叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000001

2. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000002

3. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000003

4. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000004

5. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000005

6. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000006

7. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000007

8. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000008

9. 《驿马快信的杰克》；(jack Of The Pony Express; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)

[prə'du:st] [baɪ] [tʃɑ:rlz] [fræŋks] , ['krɪstəfər] ['lʌnd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑ:n'laɪn]
Produced by Charles Franks , Christopher Lund and the Online
生产 经过 查尔斯 弗兰克斯 , 克里斯托弗 隆德 和 这 在线的

由查尔斯·弗兰克斯、克里斯托弗·伦德和网络制作

[dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m]
Distributed Proofreading Team
分布式 校对 团队

分布式校对团队

[dʒæk][ʌv; əv][ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres]
JACK OF THE PONY EXPRESS
杰克 的 这 小马 表达

驿马快信杰克

[ɔ:r]
Or
或者

或者

[ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪlz]
The Young Rider of the Mountain Trails
这 年轻的 骑士 的 这 山 小径

山地小径上的年轻骑手

[baɪ]
By
经过

经过

[fræŋk] [vi:] . ['webstər]
FRANK V . WEBSTER
坦率 V . 韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [dʒæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]
I . JACK IN THE SADDLE
我 . 杰克 在 这 鞍

一、马鞍上的杰克

[i:] .
II .
二 .

二、

['poʊstmɪstrəs] ['dʒini,'dʒeni]
POSTMISTRESS **JENNIE**
邮政局长 珍妮

邮政局长珍妮

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp]
A **NARROW** **ESCAPE**
一个 狭窄的 逃脱

险境逃生

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz]
IMPORTANT **LETTERS**
重要的 信件

重要信件

[viː] . [dʒʌst] [ɪn] [taɪm]
V **.** **JUST** **IN** **TIME**
V . 只是 在 时间

五、及时

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['siːkrət] [maɪn]
THE **SECRET** **MINE**
这 秘密 矿

秘密矿井

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [ə'gen]
THE **STRANGERS** **AGAIN**
这 陌生人 再次

陌生人再次出现

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]
A **NIGHT** **ATTACK**
一个 夜晚 攻击

夜间袭击

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪn] [bɑːndz]
IN **BONDS**
在 债券

债券

[eks] . [ə; eɪ] [kwɪr] [dɪ'skʌvəri]
X **.** **A** **QUEER** **DISCOVERY**
X . 一个 酷儿 发现

X. 一次酷儿发现

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['dʌmi] ['letərz]
XI **.** **DUMMY** **LETTERS**
十一 . 假的 信件

十一、虚拟字母

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [raɪd] [fɔːr; fər] [laɪf]
A **RIDE** **FOR** **LIFE**
一个 骑 为了 生活

人生之旅

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [ɪn'spektər]
THE **INSPECTOR**
这 检查员

督察

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [tʃeɪs]
THE **CHASE**
这 追赶

追逐

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n]
A **CAUTION**
一个 警告

警告

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

- [goʊz] [leɪm]
SUNGER **GOES** **LAME**
- 去 瘸

歌手表现糟糕

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [dɪˈklaɪnd]

AN	**INVITATION**	**DECLINED**
一个	邀请	拒绝

拒绝邀请

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ə; eɪ] [kwɪr] ['fiːlɪŋ]

A	**QUEER**	**FEELING**
一个	酷儿	感觉

一种奇怪的感觉

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['despərət] [raɪd]

XIX	**A**	**DESPERATE**	**RIDE**
十九	一个	绝望的	骑

十九、绝望之旅

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

[æt; ət] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ]

AT	**GOLDEN**	**CROSSING**
在	金的	过境

在黄金十字路口

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] ['ɑːrdʒənt] ['letərz]

THE	**ARGENT**	**LETTERS**
这	银色	信件

阿根特书信集

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] [mæskt] [mæn]

THE	**MASKED**	**MAN**
这	戴面具	男人

蒙面人

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp]

THE	**ESCAPE**
这	逃脱

逃脱

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['dʒæks] [aɪ'diːə]
JACK'S **IDEA**
杰克的 主意

杰克的主意

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['dʒæks] [trɪk] — [kən'kluːʒ(ə)n]
JACK'S **TRICK** **—** **CONCLUSION**
杰克的 诡计 — 结论

杰克的诡计——结论

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[dʒæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]
JACK **IN** **THE** **SADDLE**
杰克 在 这 鞍

马鞍上的杰克

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] [tuː; tə] - [naɪt] , ['iznt] [hiː; hi] [dʒæk] ? "
" **Your** **father** **is** **a** **little** **late** **to** **-** **night** **,** **isn't** **he** **Jack** **?** **"**
" 你的 父亲 是 一个 小的 晚的 到 - 夜晚 , 不是 他 杰克 ? "

“杰克，你父亲今晚有点晚了，是吗？”

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [hæf] - ['aʊər] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi]
" **Yes** **,** **Mrs** **.** **Watson** **,** **he** **should** **have** **been** **here** **a** **half** **-** **hour** **ago** **,** **and** **he**
" 是的 , 太太 . 沃森 , 他 应该 有 到过 这里 一个 一半 - 小时 前 , 和 他
[wʊd] , [tuː] ,
would **,** **too** **,**
会 , 也 ,

“是的，沃森太太，他半小时前就应该到了，而且他也会的。”

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪdn] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] . "
if **he** **had** **ridden** **Sunger** **instead** **of** **his** **own** **horse** **.** **"**
如果 他 有 骑 - 反而 的 他的 自己的 马 . "

如果他骑的是桑格而不是自己的马的话。”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðæt] ['poʊni] [ʌv; əv] [jɔːrz] , [dəunt] [juː; jʊ] , [dʒæk] ?
" **You** **think** **a** **lot** **of** **that** **pony** **of** **yours** **,** **don't** **you** **,** **Jack** **?**
" 你 思考 一个 很多 的 那 小马 的 你的 , 不 你 , 杰克 ?

“你很看重你的那匹小马，是吧，杰克？”

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌðərli] - ['lʊkɪŋ] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːtɪdʒ]
" **and** **a** **motherly** **-** **looking** **woman** **came** **to** **the** **doorway** **of** **a** **small** **cottage**
" 和 一个 母性 - 寻找 女士 来了 到 这 门口 的 一个 小的 小屋
[ænd; ənd] [piəd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ,
and **peered** **up** **the** **mountain** **trail** **,**
和 窥视 向上 这 山 踪迹 ,

一位慈祥的妇人走到一间小木屋门口，抬头望向山间小路。

[wɪtʃ] [ræn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .

which	ran	in	front	of	the	building	.
哪个	跑	在	正面	的	这	建筑	.

它位于建筑物前面。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] [ɪt'self] [stʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [brɑːnzd] [læd] , [huː] [wʌz; wəz] , [ɪn][fækt] ,

Out	on	the	trail	itself	stood	a	tall	,	bronzed	lad	,	who	was	,	in	fact	,
出去	在	这	踪迹	本身	站立	一个	高的	,	古铜色	小伙子	,	WHO	曾是	,	在	事实	,

在小路上，站着一个身材高挑、皮肤黝黑的小伙子，事实上，他就是……

[ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

about	seventeen	years	of	age	,
关于	十七	年	的	年龄	,

大约十七岁，

[bʌt; bət] [huːz] [roʊ'bʌst] [freɪm] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] [bɪld] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'pɪr] ['sevrəl] ['jɪrz] ['oʊldər] .

but	whose	robust	frame	and	athletic	build	made	him	appear	several	years	older	.
但	谁	强壮的	框架	和	运动	建造	制成	他	出现	一些	年	老	.

但他健壮的体格和运动型的身材使他看起来比实际年龄大好几岁。

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , " [aɪ][duː] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

"	Yes	,	Mrs	.	Watson	,	"	the	boy	answered	with	a	smile	,	"	I	do	think	a	lot	of
"	是的	,	太太	.	沃森	,	"	这	男生	回答	和	一个	微笑	,	"	我	做	思考	一个	很多	的

“是的，沃森太太，”男孩笑着回答，“我确实认为……”

- , [ænd; ənd] ['hiːz] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "

Sunger	,	and	he's	worth	it	,	too	.	"
-	,	和	他是	值得	它	,	也	.	"

桑格，而且他也值得。

" [jes] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] .

"	Yes	,	I	guess	he	is	.
"	是的	,	我	猜测	他	是	.

“是的，我想他是。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['træv(ə)l] ['swɪftli] , [tuː] .

And	he	can	travel	swiftly	,	too	.
和	他	能	旅行	迅速地	,	也	.

而且他出行速度也很快。

[maɪ] ['gʊdnəs] !

My	goodness	!
我的	善良	!

我的天哪！

[ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] ['klætər] [pæst][maɪ] [haʊs] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [juːl] [ʃʊr] [hæv; həv][æn; ən]

The	way	you	sometimes	clatter	past	my	house	makes	me	think	you'll	sure	have	an
这	方式	你	有时	哒	过去的	我的	房子	制作	我	思考	你会	当然	有	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

你有时从我家门口哐哐当地走过，让我觉得你肯定会出事故。

['sʌmtaɪmz] [aɪm][soʊ] ['nɜːrvəs] [aɪ] [kɑːnt] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] . "

Sometimes	I'm	so	nervous	I	can't	look	at	you	.	"
有时	我是	所以	紧张的	我	不能	看	在	你	.	"

有时候我紧张得都不敢看你。

" - [ɪz] ['prɪti] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] ,

"	Sunger	is	pretty	sure	-	footed	,
"	-	是	漂亮的	当然	-	有脚的	,

“桑格相当稳健，

['i:v(ə)n][ɑ:n] [wɜ:rs] ['maʊnt(ə)n] [treɪlz] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [tu:; tə]['goʊldən]

even	on	worse	mountain	trails	than	the	one	from	Rainbow	Ridge	to	Golden
甚至	在	更糟	山	小径	比	这	一	从	彩虹	岭	到	金的

['krɔ:sɪŋ] ,

Crossing	,
十字路口	,

即使是在比从彩虹岭到黄金十字路口的山路上更糟糕的山路上，

" ['ænsər] [dʒæk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , [ðæt] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [waɪt] , ['i:v(ə)n] [ti:θ] ,

"	answered	Jack	with	a	laugh	,	that	showed	his	white	,	even	teeth	,
"	回答	杰克	和	一个	笑	,	那	显示	他的	白色的	,	甚至	牙齿	,

杰克笑着回答，露出了他洁白整齐的牙齿。

[wɪtʃ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kɑ:ntræst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tænd] [feɪs] .

which	formed	a	strange	contrast	to	his	tanned	face	.
哪个	形成	一个	奇怪的	对比	到	他的	晒黑的	脸	.

这与他晒黑的脸形成了奇特的对比。

" - , " [rɪ'pi:tɪd] ['mɪsɪz] . ['wɑ:tsn] , ['mju:ziŋli] .

"	Sunger	,	"	repeated	Mrs	.	Watson	,	musingly	.
"	-	,	"	重复	太太	.	沃森	,	若有所思地	.

“桑格，”沃森太太若有所思地重复道。

" [wʌt] [æn; ən] [ɑ:d] [neɪm] .

"	What	an	odd	name	.
"	什么	一个	奇怪的	姓名	.

“真是个奇怪的名字。”

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] ['wʌndər] [haʊ] [ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ðæt] . "

I	often	wonder	how	you	came	to	call	him	that	.	"
我	经常	想知道	如何	你	来了	到	称呼	他	那	.	"

我常常好奇你为什么那样称呼他。

" [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,

"	It	isn't	his	real	name	,	"	explained	Jack	,
"	它	不是	他的	真实的	姓名	,	"	解释	杰克	,

“那不是他的真名，”杰克解释说。

[æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ə'nʌðər] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [sʌn]

as	he	gave	another	look	up	the	trail	over	which	the	rays	of	the	declining	sun
作为	他	给予	其他	看	向上	这	踪迹	超过	哪个	这	射线	的	这	下降	太阳

[wɜ:r; wər] ['ʃaɪnɪŋ] ,

were	shining	,
是	灼灼	,

他再次抬头望向小路，夕阳的余晖正洒在上面。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] , [wer] [hi:; hi][sæt] [daʊn] .

and	then	walked	up	to	the	porch	,	where	he	sat	down	.
和	然后	步行	向上	到	这	门廊	,	在哪里	他	卫星	向下	.

然后他走到门廊，坐了下来。

" [ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][wʌns] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['meksɪkən]['maɪnər] ,

"	The	pony	was	once	owned	by	a	Mexican	miner	,
"	这	小马	曾是	一次	拥有	经过	一个	墨西哥	矿工	,

“这匹小马曾经是一位墨西哥矿工的。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['spænɪʃ] [wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] [kʊd; kəd]

and	he	named	him	something	in	Spanish	which	meant	that	the	little	horse	could
和	他	命名	他	某物	在	西班牙语	哪个	意思是	那	这	小的	马	可以

[goʊ][soʊ][fæst] [ðæt] [hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ðə; ði] [sʌn] .

go	so	fast	that	he	dodged	the	sun	.
去	所以	快速地	那	他	躲避	这	太阳	.

他给这匹小马取了一个西班牙语名字，意思是这匹小马跑得飞快，甚至能躲开太阳。

- [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [wʊd] [biː; bi][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

Sundodger	**was**	**what**	**the**	**name**	**would**	**be**	**in**	**English**	**,**	**I**	**suppose**	**,**
-	曾是	什么	这	姓名	会	是	在	英语	,	我	认为	,

我猜，它的英文名字应该是 Sundodger。

[ænd; ənd]['æftər][aɪ] [bɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .

and	**after**	**I**	**bought**	**him**	**that's**	**what**	**I**	**called**	**him**	**.**
和	后	我	买	他	那就是	什么	我	称为	他	.

我买下他之后就这么叫他了。

" [bʌt; bət] - [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [wen] [wʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,

"	**But**	**Sundodger**	**is**	**too**	**much**	**of**	**a**	**mouthful**	**when**	**one's**	**in**	**a**	**hurry**	**,**
"	但	-	是	也	很多	的	一个	一口气	什么时候	一个人的	在	一个	匆忙	,

“但是，赶时间的时候，Sundodger这个名字太拗口了。”

" [ænd; ənd][dʒæk] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz][aɪ'diːə] , " [soʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [aɪ] ['ʃɔːtnd] [ˌaɪ 'tiː]

"	**and**	**Jack**	**laughed**	**at**	**his**	**idea**	**,**	**"**	**so**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**"**	**I**	**shortened**	**it**
"	和	杰克	笑了	在	他的	主意	,	"	所以	,	"	他	去	在	,	"	我	缩短	它

[tuː; tə] - ,

to	**Sunger**	**,**
到	-	,

杰克被他的想法逗笑了，“于是，”他继续说道，“我把它缩短成了桑格。”

[wɪtʃ] [dʌz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] . "

which	**does**	**just**	**as**	**well**	**.**	**"**
哪个	做	只是	作为	出色地	.	"

效果也一样好。

" [jes] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	**Yes**	**,**	**as**	**long**	**as**	**he**	**knows**	**it**	**,**	**"**	**agreed**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**.**
"	是的	,	作为	长的	作为	他	知道	它	,	"	同意	太太	.	沃森	.

“是的，只要他知道就行，”沃森太太同意道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] , [dʒæk] , [aɪ][hæd; həd] ['betər] [biː; bi]['goʊɪŋ] ,

"	**But**	**I**	**guess**	**,**	**Jack**	**,**	**I**	**had**	**better**	**be**	**going**	**,**
"	但	我	猜测	,	杰克	,	我	有	更好的	是	去	,

“不过，杰克，我想我最好还是走了。”

[aɪ][dɪd] [θɪŋk] [aɪ'd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [keɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['sʌpər] [ɑːn][fɔːr; fər][juː; jʊ][bəuθ]

I	**did**	**think**	**I'd**	**wait**	**until**	**your**	**father**	**came**	**,**	**and**	**put**	**the**	**supper**	**on**	**for**	**you**	**both**
我	做过	思考	ID	等待	直到	你的	父亲	来了	,	和	放	这	晚餐	在	为了	你	两个都

,

,

,

我原本打算等你父亲来了，再给你们俩准备晚餐。

[bʌt; bət] ['hiːz] [soʊ] [leɪt] [naʊ] — "

but	**he's**	**so**	**late**	**now**	**—**	**"**
但	他是	所以	晚的	现在	—	"

但他现在已经迟到了——

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] , [dəunt] [weɪt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] .

"	**Yes**	**,**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**,**	**don't**	**wait**	**,**	**"**	**interrupted**	**Jack**	**.**
"	是的	,	太太	.	沃森	,	不	等待	,	"	中断	杰克	.

“是的，沃森太太，别等了，”杰克打断道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv]['dædz] ['biːɪŋ] [soʊ] [leɪt] .

"	**I**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**dad's**	**being**	**so**	**late**	**.**
"	我	不	知道	什么	到	制作	的	爸爸的	存在	所以	晚的	.

“我不知道爸爸为什么这么晚才回来。”

[bʌt; bət] [wɪə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['getɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [miːlz] , [soʊ] [juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːri] .

But	we're	used	to	getting	our	own	meals	,	so	you	needn't	worry	.
但	是	用过的	到	获得	我们的	自己的	餐	,	所以	你	不必	担心	.

但我们已经习惯自己解决吃饭问题，所以您不必担心。

[wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [raɪt] . "

We'll	get	along	all	right	.	"
出色地	得到	沿着	全部	正确的	.	"

我们会相处得很好。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] .

"	Oh	,	I	know	you	will	.
"	哦	,	我	知道	你	将要	.

“哦，我知道你会的。”

[fɔːr; fər] [tuː] [men] — [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [soʊ] [bɪg] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [ə; eɪ]

For	two	men	—	for	you	are	getting	so	big	I	shall	have	to	call	you	a
为了	二	男人	—	为了	你	是	获得	所以	大的	我	将	有	到	称呼	你	一个

[mæn] ,

man	,
男人	,

对于两个男人来说——因为你长得太大了，我不得不称你为男人了，

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

"	and	she	smiled	at	him	.
"	和	她	微笑	在	他	.

她对他笑了笑。

" [fɔːr; fər] [tuː] [men] [juː; jʊ] ['riːəli] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] . "

"	For	two	men	you	really	get	along	very	well	indeed	.	"
"	为了	二	男人	你	真的	得到	沿着	非常	出色地	的确	.	"

“你们两个男人相处得真好。”

" [jes] , [aɪm] ['getɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kʊk] [maɪ'self] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] [læd] .

"	Yes	,	I'm	getting	to	be	something	of	a	cook	myself	,	"	admitted	the	lad	.
"	是的	,	我是	获得	到	是	某物	的	一个	厨师	我	,	"	承认	这	小伙子	.

“是的，我自己也渐渐成了个小厨师，”这小伙子承认道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [kwaɪt] ['iːkwəl] [jʊr; jər] ['bɪskɪts] [jet] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [juːz] ['seɪɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] .

"	But	I	can't	quite	equal	your	biscuits	yet	,	and	there's	no	use	saying	I	can	.
"	但	我	不能	相当	平等的	你的	饼干	然而	,	和	有	不	使用	说	我	能	.

“但我做的饼干还比不上你的，说我能做到也没用。”

[haʊ'evər] , [juː; jʊ] [beɪkt] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [bætʃ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

However	,	you	baked	a	pretty	good	batch	this	afternoon	,
然而	,	你	烘焙	一个	漂亮的	好的	批	这	下午	,

不过，你今天下午烤的那批面包相当不错。

[ænd; ənd] [dæd] [ʃʊr] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [siːz] - [ɪm] .

and	dad	sure	will	be	pleased	when	he	sees	-	em	.
和	爸爸	当然	将要	是	高兴	什么时候	他	看到	-	呃	.

爸爸看到它们一定会很高兴的。

[aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [kʌm] [waɪl] [ðeə(r)] [hɑːt] [ðoʊ] ,

I	wish	he'd	come	while	they're	hot	though	,
我	希望	他会	来	尽管	它们是	热的	尽管	,

我希望他能在她们身材火辣的时候来。

" [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [dʒæk] ['beɪli] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pɪr] [ʌp] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

"	and	once	more	Jack	Bailey	arose	and	went	out	to	peer	up	the	trail	.
"	和	一次	更多的	杰克	贝利	出现	和	去	出去	到	同伴	向上	这	踪迹	.

于是杰克·贝利再次起身，走到小路上向上游望去。

[hiː; hi] ['lisnd] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['sensɪz] [kɔːt] [noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['klætɝɪŋ] [huːf] ,

He	listened	intently	,	but	his	sharp	senses	caught	no	sound	of	clattering	hoofs	,
他	听着	专注地	,	但	他的	锋利的	感官	捕捉	不	声音	的	咔嗒咔嗒	蹄子	,

他全神贯注地听着，但他敏锐的感官却没有听到任何蹄声。

[nɔːr] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ,

nor	sight	of	a	horseman	coming	down	the	slope	,
也不	视线	的	一个	骑手	未来	向下	这	坡	,

也没有看到骑马的人从山坡上下来。

[ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt]

a	good	view	of	which	could	be	had	from	in	front	of	the	house	that
一个	好的	看法	的	哪个	可以	是	有	从	在	正面	的	这	房子	那

[stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .

stood	on	a	bend	in	the	road	.
站立	在	一个	弯曲	在	这	路	.

从位于道路拐弯处的房子前面可以清楚地看到它。

" [wel] , [ðen] , [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] , " ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [ri'zjuːmd] ,

"	Well	,	then	,	I'll	be	getting	along	,	"	Mrs	.	Watson	resumed	,
"	出色地	,	然后	,	患病的	是	获得	沿着	,	"	太太	.	沃森	恢复	,

“那好，我以后就没问题了。”沃森太太继续说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [ʃɔːl] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] , [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn]

as	she	threw	a	shawl	over	her	shoulders	,	for	,	though	the	day	had	been
作为	她	扔	一个	披肩	超过	她	肩膀	,	为了	,	尽管	这	天	有	到过

[wɔːrm] ,

warm	,
温暖的	,

她将披肩披在肩上，因为，尽管那天天气温暖，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kuːlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [er] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] .

there	was	a	coolness	in	the	mountain	air	with	the	coming	of	night	.
那里	曾是	一个	凉爽	在	这	山	空气	和	这	未来	的	夜晚	.

夜幕降临，山间空气变得凉爽起来。

" ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [dɪʃ] - [ʌp] " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌðərli] - ['lʊkɪŋ] ['wʊmən] ,

"	Everything	is	all	ready	to	dish	-	up	"	went	on	the	motherly	-	looking	woman	,
"	一切	是	全部	准备好	到	盘子	-	向上	"	去	在	这	母性	-	寻找	女士	,

“一切都准备就绪，只等上菜了。”那位看起来很慈祥的妇人继续说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ,

as	she	went	out	of	the	front	gate	,
作为	她	去	出去	的	这	正面	门	,

她走出前门时，

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪz][hɑːt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] . "

"	The	chicken	is	hot	on	the	back	of	the	stove	.	"
"	这	鸡	是	热的	在	这	后退	的	这	火炉	.	"

“鸡肉在炉子后面很烫。”

" [oʊ] , [wiːl] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [kɔːld] [dʒæk]['æftər][hɜːr; hər] ,

"	Oh	,	we'll	make	out	all	right	,	thank	you	,	"	called	Jack	after	her	,
"	哦	,	出色地	制作	出去	全部	正确的	,	感谢	你	,	"	称为	杰克	后	她	,

“哦，我们会没事的，谢谢。”杰克在她身后喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

as	she	started	down	the	trail	.
作为	她	开始	向下	这	踪迹	.

她开始沿着小路走下去。

['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [lɪvd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

Mrs	.	Watson	lived	about	a	quarter	of	a	mile	away	.
太太	.	沃森	居住地	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

沃森太太住在离这里大约四分之一英里的地方。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['maɪnər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [groʊn] ['dɔːtər] ,

Her	husband	was	a	miner	,	and	she	had	a	grown	daughter	,
她	丈夫	曾是	一个	矿工	,	和	她	有	一个	生长	女儿	,

她的丈夫是一名矿工，她有一个已经成年的女儿。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ,

so	it	was	quite	convenient	for	Mrs	.	Watson	to	come	over	twice	a	week	,
所以	它	曾是	相当	方便的	为了	太太	.	沃森	到	来	超过	两次	一个	星期	,

所以沃森太太每周过来两次非常方便。

[ɔːr] ['ɒf(tə)n] [ɑːn] [ə'keɪʒənz] ,

or	oftener	on	occasions	,
或者	更频繁	在	场合	,

或者更常见的情况是，

[ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wer] ['mɪstər] . ['piːtər] ['beɪli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒæk] [lɪvd] .

and	do	the	housework	in	the	cottage	where	Mr	.	Peter	Bailey	and	his	son	Jack	lived	.
和	做	这	家务	在	这	小屋	在哪里	先生	.	彼得	贝利	和	他的	儿子	杰克	居住地	.

并在彼得·贝利先生和他的儿子杰克居住的小屋里做家务。

['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [wʊd] [duː] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] , [dʌstɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʊkɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] ,

Mrs	.	Watson	would	do	the	sweeping	,	dusting	and	as	much	cooking	as	she	had	time	for	,
太太	.	沃森	会	做	这	扫荡	,	除尘	和	作为	很多	烹饪	作为	她	有	时间	为了	,

沃森太太会负责扫地、除尘，以及在有时间的情况下尽可能多地做饭。

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .

and	then	go	back	to	her	own	home	.
和	然后	去	后退	到	她	自己的	家	.

然后她就回到了自己的家。

['dʒæks] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ded] ,

Jack's	mother	was	dead	,
杰克的	母亲	曾是	死的	,

杰克的母亲去世了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['haʊskiːpər] .

and	he	and	his	father	had	managed	for	some	years	without	the	services	of	a	housekeeper	.
和	他	和	他的	父亲	有	管理	为了	一些	年	没有	这	服务	的	一个	管家	.

他和父亲多年来都没有请过管家。

['mɪstər] . ['beɪli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] ,

Mr	.	Bailey	was	a	pony	express	rider	,
先生	.	贝利	曾是	一个	小马	表达	骑士	,

贝利先生曾是一名驿马快信骑手。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪk'spres] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['setlmənts] [ʌv; əv]
carrying **the** **mail** **and** **small** **express** **packages** **between** **the** **settlements** **of**
携带 这 邮件 和 小的 表达 包裹 之间 这 定居点 的
['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .
Rainbow **Ridge** **and** **Golden** **Crossing** **.**
彩虹 岭 和 金的 十字路口 .

在彩虹岭和金十字镇之间运送邮件和小件快递包裹。

['mɪstər] . ['beɪli] [ænd; ənd] [dʒæk] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .
Mr **.** **Bailey** **and** **Jack** **lived** **on** **the** **outskirts** **of** **Rainbow** **Ridge** **.**
先生 . 贝利 和 杰克 居住地 在 这 郊区 的 彩虹 岭 .

贝利先生和杰克住在彩虹岭郊外。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['kʌntri] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['westərn] [steɪts] ,
This **was** **in** **the** **Rocky** **Mountain** **country** **of** **one** **of** **our** **western** **states** **,**
这 曾是 在 这 洛基 山 国家 的 一 的 我们的 西 各州 ,

这发生在我们西部某个州的落基山脉地区。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪlz] [wɜːr; wər] [soʊ] [waɪld] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [soʊ]
and **the** **trails** **were** **so** **wild** **and** **winding** **,** **and** **,** **for** **that** **matter** **,** **so**
和 这 小径 是 所以 荒野 和 绕线 , 和 , 为了 那 事情 , 所以
[ʌn'seɪf] ,
unsafe **,**
不安全 ,

而且，这些小径崎岖蜿蜒，非常危险。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [meɪl] [ɔːr] [steɪdʒ] [koʊtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
that **it** **was** **out** **of** **the** **question** **to** **use** **a** **mail** **or** **stage** **coach** **between** **the**
那 它 曾是 出去 的 这 问题 到 使用 一个 邮件 或者 阶段 教练 之间 这
[tuː] ['pleɪsɪz] .
two **places** **.**
二 地方 .

在这两个地方之间使用邮件或驿马车是不可能实现的。

[frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ruːt] ['goʊɪŋ] [iːst] ,
From **Rainbow** **Ridge** **,** **however** **,** **there** **was** **a** **stage** **route** **going** **east** **,**
从 彩虹 岭 , 然而 , 那里 曾是 一个 阶段 路线 去 东方 ,

然而，从彩虹岭出发，有一条驿道向东延伸。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] ['mɪstər] .
which **took** **the** **mail** **and** **express** **matter** **as** **it** **was** **brought** **in** **by** **Mr** **.**
哪个 采取 这 邮件 和 表达 事情 作为 它 曾是 带来 在 经过 先生 .
['beɪli] .
Bailey **.**
贝利 .

它接收了贝利先生带来的邮件和快递文件。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ['goʊɪŋ] [west] [ðə; ði] [seɪm] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
And **from** **Golden** **Crossing** **going** **west** **the** **same** **arrangement** **was** **made** **.**
和 从 金的 十字路口 去 西方 这 相同的 安排 曾是 制成 .

从黄金十字路口向西也采取了同样的安排。

['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːnˌtoʊ] ['rɪvər] ,
Golden **Crossing** **was** **a** **settlement** **on** **the** **banks** **of** **the** **Ponto** **River** **,**
金的 十字路口 曾是 一个 沉降 在 这 银行 的 这 蓬托 河 ,

金渡口是位于蓬托河岸边的一个定居点，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [striːm] [ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] ,
a **small** **enough** **stream** **in** **ordinary** **times** **,**
一个 小的 足够的 溪流 在 普通的 时代 ,

在平常时期，这是一条足够小的溪流。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][waɪld][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['dʊrɪŋ] ['hevi] [reɪnz] [ɔːr] ['frɛʃɪts] .

but	which	was	wild	and	dangerous	during	heavy	rains	or	freshets	.
但	哪个	曾是	荒野	和	危险的	期间	重的	雨	或者	洪水	.

但在暴雨或洪水期间，这里却变得狂野而危险。

[soʊ][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] , [æz; əz] [rʌn] [baɪ]['mɪstər] . ['beɪli] ,

So	the	pony	express	,	as	run	by	Mr	.	Bailey	,
所以	这	小马	表达	,	作为	跑步	经过	先生	.	贝利	,

所以，由贝利先生运营的驿马快信

[wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['regjələr] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd]

was	the	only	regular	means	of	communication	between	Golden	Crossing	and
曾是	这	仅有的	常规的	方法	的	沟通	之间	金的	十字路口	和

['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

Rainbow	Ridge	.
彩虹	岭	.

这是金十字路口和彩虹岭之间唯一的常规通讯方式。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [tuː] , [fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n]['væljuəb(ə)l] [meɪl] [ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]

It	was	of	importance	,	too	,	for	often	valuable	mail	and	packages
它	曾是	的	重要性	,	也	,	为了	经常	有价值的	邮件	和	包裹

[went] [θruː] ,

went	through	,
去	通过	,

这也很重要，因为经常有贵重的邮件和包裹要经过这里。

[ðə; ði] [ruːt] ['biːɪŋ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [steɪdʒ] [laɪn] .

the	route	being	shorter	and	quicker	than	by	a	roundabout	stage	line	.
这	路线	存在	较短	和	更快	比	经过	一个	迂回	阶段	线	.

这条路线比绕行的驿道更短更快。

[wen] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] ,

When	Mrs	.	Watson	was	out	of	sight	around	a	bend	in	the	trail	,
什么时候	太太	.	沃森	曾是	出去	的	视线	大约	一个	弯曲	在	这	踪迹	,

当沃森太太消失在小路拐弯处的视线中时，

[dʒæk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

Jack	went	into	the	cottage	.
杰克	去	进入	这	小屋	.

杰克走进了小屋。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] ,

It	really	was	a	cottage	,
它	真的	曾是	一个	小屋	,

那真是一间小屋。

[ðoʊ] [wen] ['mɪstər] . ['beɪli] [fɜːrst] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

though	when	Mr	.	Bailey	first	brought	his	family	to	the	West	it	had	been
尽管	什么时候	先生	.	贝利	第一的	带来	他的	家庭	到	这	西方	它	有	到过

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kæbɪn] ,

but	a	cabin	,
但	一个	舱	,

虽然贝利先生最初带着家人来到西部时，那里只不过是一间小木屋而已。

[ɔːr] [ʃæk] .

or	shack	.
或者	窝棚	.

或者棚屋。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['beɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] ['leɪbərd] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ʌv; əv]

But	Mr	.	Bailey	and	his	wife	had	labored	hard	to	make	it	more	of
但	先生	.	贝利	和	他的	妻子	有	辛勤劳作	难的	到	制作	它	更多的	的

[ə; eɪ] " [hoʊm] ,

a	"	home	,
一个	"	家	,

但贝利先生和他的妻子辛勤劳作，使这里更像一个"家"。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ['veri] [wel] .

"	and	they	had	succeeded	very	well	.
"	和	他们	有	成功了	非常	出色地	.

他们非常成功。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][sæd] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['beɪliːz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] ,

Then	came	the	sad	occasion	of	Mrs	.	Bailey's	illness	and	death	,
然后	来了	这	伤心	场合	的	太太	.	百利甜酒	疾病	和	死亡	,

随后，贝利夫人生病去世，这令人悲痛。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [laɪf][hæd; həd] [siːmd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

and	for	a	time	life	had	seemed	very	hard	to	Jack	and	his	father	.
和	为了	一个	时间	生活	有	似乎	非常	难的	到	杰克	和	他的	父亲	.

有一段时间，杰克和他的父亲的生活似乎非常艰难。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [maɪnz] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [wɜːrk] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [wɪð; wɪθ]

The	latter	had	been	interested	in	mines	,	but	found	the	work	too	difficult	with
这	后者	有	到过	感兴趣的	在	矿井	,	但	成立	这	工作	也	难的	和

[hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] [helθ] ,

his	failing	health	,
他的	失败	健康	,

后者对矿业很感兴趣，但由于健康状况不佳，他发现这项工作太难了。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['kɑːntrækt] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ɑːn] [naʊ]

so	he	had	secured	the	pony	express	contract	,	which	he	had	carried	on	now
所以	他	有	安全	这	小马	表达	合同	,	哪个	他	有	携带	在	现在

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

for	several	years	.
为了	一些	年	.

于是他获得了驿马快信的合同，并且已经从事这项业务好几年了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [faɪn] ['sʌpər] [spɔɪl] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	It	certainly	is	a	shame	to	have	this	fine	supper	spoil	,	"	mused	Jack	,
"	它	当然	是	一个	耻辱	到	有	这	美好的	晚餐	剧透	,	"	沉思	杰克	,

"这么好的晚餐就这样泡汤了，真是太可惜了，"杰克沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kʌvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] ,

as	he	lifted	the	cover	from	a	pot	of	chicken	,
作为	他	抬起	这	覆盖	从	一个	锅	的	鸡	,

他掀开一锅鸡肉的盖子时，

[ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [braʊn] ['bɪskɪt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːrmɪŋ] ['ʌv(ə)n] .

and	glanced	at	the	pile	of	browned	biscuit	in	the	warming	oven	.
和	瞥了一眼	在	这	桩	的	棕色	饼干	在	这	变暖	烤箱	.

他瞥了一眼保温烤箱里那堆烤得焦黄的饼干。

" [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [meɪks] [dæd][soʊ] [leɪt] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	I	can't	understand	what	makes	dad	so	late	,	"	he	went	on	.
"	我	不能	理解	什么	制作	爸爸	所以	晚的	,	"	他	去	在	.

"我不明白爸爸为什么总是迟到，"他继续说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

"	Of	course	,
"	的	课程	,

"当然，

[ðə; ði] [meɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ['ɑːfɪs] [maɪt] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] ['redi] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]

the	mail	from	the	Golden	Crossing	office	might	not	have	been	ready	for	him
这	邮件	从	这	金的	十字路口	办公室	可能	不是	有	到过	准备好	为了	他

[tuː; tə] [teɪk] .

to	take	.
到	拿	.

来自金十字路口办事处的邮件可能还没准备好让他取走。

[ɪts] [bɪn] ['prɪti] ['hevi] [ʌv; əv] [leɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ænt] [mə'tɪldə] [kæn; kən]

It's	been	pretty	heavy	of	late	,	and	is	almost	more	than	Aunt	Matilda	can
它是	到过	漂亮的	重的	的	晚的	,	和	是	几乎	更多的	比	阿姨	玛蒂尔达	能

['hænd(ə)l] .

handle	.
处理	.

最近事情相当棘手，玛蒂尔达阿姨几乎难以应付。

[ðoʊ] [aɪ] [sə'poʊz] ['dʒini,'dʒeni] ['gɪvz] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [hænd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Though	I	suppose	Jennie	gives	her	a	hand	now	and	then	,
尽管	我	认为	珍妮	给予	她	一个	手	现在	和	然后	,

不过我想珍妮偶尔也会帮她一把，

" [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ɑːn] [ðə; ði] ['mæntl] [ʌv; əv]

"	and	as	he	said	that	Jack	looked	at	the	photograph	on	the	mantel	of
"	和	作为	他	说	那	杰克	看起来	在	这	照片	在	这	壁炉架	的

[æn; ən] [ə'træktɪv] [gɜːrl] ,

an	attractive	girl	,
一个	吸引人的	女孩	,

“说着，杰克看向壁炉架上那张漂亮女孩的照片，

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

who	seemed	to	smile	at	him	.
WHO	似乎	到	微笑	在	他	.

那个人似乎对他笑了笑。

[dʒæk] [lʊkt] ['kɔːʃəsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

Jack	looked	cautiously	around	the	room	,
杰克	看起来	谨慎地	大约	这	房间	,

杰克谨慎地环顾了一下房间。

[ænd; ənd] [ðen] [reɪzd] [ə; eɪ] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [kɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɪps]

and	then	raised	a	hand	to	his	lips	and	threw	a	kiss	from	the	tips
和	然后	提高	一个	手	到	他的	嘴唇	和	扔	一个	吻	从	这	尖端

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

of	his	fingers	at	the	picture	.
的	他的	手指	在	这	图片	.

然后他抬起一只手放在嘴唇上，用指尖向照片送去一个吻。

[ðɪs] [dʌn] [hiː; hi] [blʌʃt] — [bʌt; bət] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,

This	done	he	blushed	—	but	you	would	not	have	known	it	,
这	完毕	他	脸红了	—	但	你	会	不是	有	已知	它	,

事情做完后他脸红了——但你却看不出来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [brɑːnzd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] .

he	was	so	bronzed	by	the	sun	and	the	wind	.
他	曾是	所以	古铜色	经过	这	太阳	和	这	风	.

他被阳光和风晒成了古铜色。

['mɪsɪz] . [mə'tɪldə] [bleɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['beɪliːz] , [ænd; ənd][dʒæk] [kɔːld]

Mrs	.	Matilda	Blake	was	a	distant	relative	of	Mr	.	Bailey's	,	and	Jack	called
太太	.	玛蒂尔达	布莱克	曾是	一个	遥远	相对的	的	先生	.	百利甜酒	,	和	杰克	称为

[hɜːr; hər] " [ænt] [mə'tɪldə] ,

her	"	Aunt	Matilda	,
她	"	阿姨	玛蒂尔达	,

玛蒂尔达·布莱克夫人是贝利先生的远房亲戚，杰克称她为“玛蒂尔达阿姨”。

" [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [ber] [ðæt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	though	she	really	did	not	bear	that	relationship	to	him	.
"	尽管	她	真的	做过	不是	熊	那	关系	到	他	.

“尽管她实际上并不认同与他之间的关系。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['oʊnli] ['dɔːtər] , ['dʒini,'dʒeni] , [ə; eɪ][gɜːrl]

She	was	a	widow	,	and	she	and	her	only	daughter	,	Jennie	,	a	girl
她	曾是	一个	寡妇	,	和	她	和	她	仅有的	女儿	,	珍妮	,	一个	女孩

[ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ,

of	about	sixteen	,
的	关于	十六	,

她是个寡妇，她和她唯一的女儿珍妮，一个大约十六岁的女孩，

[lɪvd] [ɪn]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] , [wer] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wʌz; wəz] ['poʊstmɪstrəs] .

lived	in	Golden	Crossing	,	where	Mrs	.	Blake	was	postmistress	.
居住地	在	金的	十字路口	,	在哪里	太太	.	布莱克	曾是	邮政局长	.

布莱克夫人住在金十字镇，她是那里的邮政局长。

[dʒæk][ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni][wɜːr; wər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [frendz] .

Jack	and	Jennie	were	the	best	of	friends	.
杰克	和	珍妮	是	这	最好的	的	朋友们	.

杰克和珍妮是最好的朋友。

" [wel] , [ɪf] [dæd] ['dʌznt] [kʌm] ['prɪti] [suːn] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] , " [dɪ'saɪdɪd][dʒæk] .

"	Well	,	if	dad	doesn't	come	pretty	soon	,	I'm	going	to	eat	,	"	decided	Jack	.
"	出色地	,	如果	爸爸	不	来	漂亮的	很快	,	我是	去	到	吃	,	"	决定	杰克	.

“好吧，如果爸爸再不来，我就自己吃饭了。”杰克决定道。

" [hiː; hi][wəʊnt][maɪnd] , [aɪm] [ʃʊr] .

"	He	won't	mind	,	I'm	sure	.
"	他	惯于	头脑	,	我是	当然	.

“我相信他不会介意的。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wɒts] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] .

But	I	would	like	to	know	what's	keeping	him	.
但	我	会	喜欢	到	知道	是什么	保持	他	.

但我很想知道是什么让他耽搁了。

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [hæd; həd] ['eni] ['æksɪdənt] .

I	hope	he	hasn't	had	any	accident	.
我	希望	他	还没有	有	任何	事故	.

我希望他没有发生任何意外。

[hɪz; ɪz]['poʊni][ɪz] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] , [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ'd] [fiːl] ['betər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] - .

His	pony	is	sure	-	footed	,	I	know	,	but	I'd	feel	better	if	he	had	Sunger	.
他的	小马	是	当然	-	有脚的	,	我	知道	,	但	ID	感觉	更好的	如果	他	有	-	.

我知道他的小马步履稳健，但如果他有桑格陪伴，我会更安心。

" [dʒæk][wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['nɜːrvəs] — [ðæt] [ɪz][æz; əz] ['nɜːrvəs] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['helθi] [læd]

"	Jack	was	plainly	nervous	—	that	is	as	nervous	as	a	young	,	healthy	lad
"	杰克	曾是	显然	紧张的	—	那	是	作为	紧张的	作为	一个	年轻的	,	健康	小伙子

[kæn; kən][biː; bi] .

can	be	.
能	是	.

“杰克显然很紧张——对于一个年轻健康的男孩来说，这已经算是很紧张了。”

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈgen] ,

He	went	outside	again	,
他	去	外部	再次	,

他又出去了。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʊd] [kʌm] .

and	walked	a	little	way	back	along	the	trail	over	which	his	father	would	come	.
和	步行	一个	小的	方式	后退	沿着	这	踪迹	超过	哪个	他的	父亲	会	来	.

然后沿着他父亲会经过的小路往回走了一小段路。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [treɪl] [siːmd] [dɪˈzɜːrtɪd] .

But	the	trail	seemed	deserted	.
但	这	踪迹	似乎	荒凉的	.

但这条小路似乎空无一人。

[ðə; ðɪ] [ˈbeɪli] [ˈkɑːtɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈloʊnli] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ɪn] [saɪt] .

The	Bailey	cottage	was	in	a	rather	lonely	location	,	there	being	no	other	habitation	in	sight	.
这	贝利	小屋	曾是	在	一个	相当	孤独	地点	,	那里	存在	不	其他	居住地	在	视线	.

贝利家的小屋位置比较偏僻，周围没有其他住户。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈʌðər] [ˈhaʊzɪz] [nɑːt] [fɑːr] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [taʊn] ,

There	were	other	houses	not	far	away	,	and	a	number	in	the	town	,
那里	是	其他	房屋	不是	远的	离开	,	和	一个	数字	在	这	镇	,

附近还有其他几栋房子，镇上也有一些。

[bʌt; bət] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [treɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈrʌgɪdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] ,

but	because	of	the	winding	nature	of	the	trail	,	and	the	ruggedness	of	the	mountains	,
但	因为	的	这	绕线	自然	的	这	踪迹	,	和	这	坚固性	的	这	山脉	,

但由于小路蜿蜒曲折，山势崎岖不平，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [wer] [dʒæk] [stʊd] .

they	could	not	be	seen	from	where	Jack	stood	.
他们	可以	不是	是	已见	从	在哪里	杰克	站立	.

从杰克站的地方看不到他们。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [læd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [əˈgen] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpər] ,

As	the	lad	was	about	to	turn	back	and	again	enter	the	cottage	with	the	determination	to	eat	his	supper	,
作为	这	小伙子	曾是	关于	到	转动	后退	和	再次	进入	这	小屋	和	这	决心	到	吃	他的	晚餐	,

正当男孩准备转身再次走进小屋，决心吃晚饭时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] .

he	heard	something	which	caused	him	to	start	.
他	听到	某物	哪个	导致	他	到	开始	.

他听到了一些声音，这让他猛然惊醒。

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] !

"	Here	he	comes	!
"	这里	他	来	!

他来了！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['wɔːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] !

"	But	he's	walking	his	horse	!
"	但	他是	步行	他的	马	!

但他是在牵着马散步！

[ðæts] [kwɪr] !

That's	queer	!
那就是	酷儿	!

真奇怪！

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] !

Something	must	have	happened	!
某物	必须	有	发生	!

肯定出事了！

" [spiːd] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['rekwɪzɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] .

"	Speed	was	one	of	the	prime	requisites	of	the	pony	express	.
"	速度	曾是	一	的	这	主要的	必备条件	的	这	小马	表达	.

“速度是驿马快信的主要要求之一。”

[ðə; ði] [men] [huː] [roʊd] [ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]['oʊvər] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [treɪlz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]

The	men	who	rode	the	routes	over	plains	and	mountain	trails	secured	the
这	男人	WHO	骑	这	路线	超过	平原	和	山	小径	安全	这

['spiːdiɪst] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] ['pəuniz] ['pɑːsəb(ə)l] .

speediest	horses	or	ponies	possible	.
速度最快	马匹	或者	小马	可能的	.

那些骑马穿越平原和山路的士兵们，都尽可能地弄到了速度最快的马匹或小马。

[ðer; ðər] [laɪf] , [wen] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [rʌʃ] ,

Their	life	,	when	in	the	saddle	,	was	a	continual	rush	,
他们的	生活	,	什么时候	在	这	鞍	,	曾是	一个	持续的	匆忙	,

他们骑马时的生活就是一场永不停歇的奔波。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [mʌst; məst][goʊ] [θruː] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

for	the	mail	and	express	matter	must	go	through	as	quickly	as	possible	,
为了	这	邮件	和	表达	事情	必须	去	通过	作为	迅速地	作为	可能的	,

邮件和快递必须尽快处理。

[ænd; ənd] [wer] [noʊ] [stiːm] [ænd; ənd] ['reilrəudz] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] ['riːkɔːrs] [wʌz; wəz][hæd; həd][tuː; tə]

and	where	no	steam	and	railroads	were	available	recourse	was	had	to
和	在哪里	不	蒸汽	和	铁路	是	可用的	追索权	曾是	有	到

['hɔːrsfleʃ] .

horseflesh	.
马肉	.

在没有蒸汽机车和铁路的地方，就只能依靠马匹运输。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [spiːd] [dʒæk] ['wʌndɚd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

And	knowing	the	value	of	speed	Jack	wondered	when	he	heard	the	approach
和	会心	这	价值	的	速度	杰克	想知道	什么时候	他	听到	这	方法

[ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [peɪs] .

of	a	horse	at	a	walking	pace	.
的	一个	马	在	一个	步行	步伐	.

杰克深知速度的重要性，当他听到马匹以步行的速度靠近时，他感到很疑惑。

['mɪstər] . ['beɪli] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər]

Mr	.	Bailey	was	supposed	to	arrive	at	Rainbow	Ridge	in	time	to	deliver
先生	.	贝利	曾是	据称	到	到达	在	彩虹	岭	在	时间	到	递送

[hɪz; ɪz] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [meɪl] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] [steɪdʒ] [koʊtʃ] ['goʊɪŋ] [iːst] ,

his	express	and	mail	matter	to	the	night	stage	coach	going	east	,
他的	表达	和	邮件	事情	到	这	夜晚	阶段	教练	去	东方	,

贝利先生本应及时赶到彩虹岭，将他的快递和邮件交给开往东方的夜间驿站马车。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər][fɔːr; fər][ɪts] ['liːvɪŋ] [hæd; həd] [pæst] [sʌm; səm][taɪm] [sɪns] .

and	the	hour	for	its	leaving	had	passed	some	time	since	.
和	这	小时	为了	它是	离开	有	通过了	一些	时间	自从	.

它离开的时间早已过去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][steɪdʒ] [wʊd] [weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ,

Of	course	,	the	stage	would	wait	for	the	pony	express	,
的	课程	,	这	阶段	会	等待	为了	这	小马	表达	,

当然，驿站马车会等待驿马快信。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ment] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] .

but	this	meant	a	delay	all	along	the	rest	of	the	route	.
但	这	意思是	一个	延迟	全部	沿着	这	休息	的	这	路线	.

但这意味着接下来的路程都会延误。

" ['sʌmθɪŋ] [ʃʊr] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] ! " [sed] [dʒæk][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Something	sure	must	have	happened	!	"	said	Jack	to	himself	.
"	某物	当然	必须	有	发生	!	"	说	杰克	到	他自己	.

“肯定出事了！”杰克心想。

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [miːt] [dæd] .

"	I'll	go	to	meet	dad	.
"	患病的	去	到	见面	爸爸	.

“我要去见爸爸。”

" [hiː; hi][set] [ɔːf][ɑːn] [fʊt] , [bʌt; bət] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] .

"	He	set	off	on	foot	,	but	came	running	back	.
"	他	放	离开	在	脚	,	但	来了	跑步	后退	.

他徒步出发，但又跑了回来。

" [aɪl] [get] - , " [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] , ['spiːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

"	I'll	get	Sunger	,	"	he	told	himself	,	speaking	aloud	,
"	患病的	得到	-	,	"	他	讲述	他自己	,	请讲	大声	,

“我去叫桑格，”他自言自语道。

[ə; eɪ]['hæbɪt] [en'dʒendəd] [baɪ][ðə; ði] ['loʊnlɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

a	habit	engendered	by	the	loneliness	of	the	mountains	.
一个	习惯	产生的	经过	这	孤独	的	这	山脉	.

这是因山中孤独而养成的习惯。

" ['hiːz] [kwaɪt][ə; eɪ] [wei] [ɔːf] [jet] , [bʌt; bət] - [wɪl] [meɪk] [ʃɔːrt] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .

"	He's	quite	a	way	off	yet	,	but	Sunger	will	make	short	work	of	the	distance	.
"	他是	相当	一个	方式	离开	然而	,	但	-	将要	制作	短的	工作	的	这	距离	.

“他离目标还有一段距离，但桑格很快就能完成比赛。”

" [ðoʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni]

"	Though	the	sound	of	the	approaching	footsteps	of	the	horse	of	the	pony
"	尽管	这	声音	的	这	接近	脚步声	的	这	马	的	这	小马

[ɪk'spres] ['raɪdər][kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli] [hɜːrd] [baɪ][dʒæk] ,

express	rider	could	be	plainly	heard	by	Jack	,
表达	骑士	可以	是	显然	听到	经过	杰克	,

“尽管杰克清楚地听到了驿马快信骑手的马蹄声越来越近，

[soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] ['rezənənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [er] ,

so	clear	and	resonant	was	the	mountain	air	,
所以	清除	和	共振	曾是	这	山	空气	,

山间的空气如此清澈而悠扬。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [jet] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə]['trævə(ə)l] .

he	realized	that	his	father	had	yet	nearly	half	a	mile	to	travel	.
他	已实现	那	他的	父亲	有	然而	几乎	一半	一个	英里	到	旅行	.

他意识到父亲还有将近半英里的路要走。

['liːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni] , [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['lʌvɪŋli] [ɑːn][ðə; ði]

Leaping	**to**	**the**	**saddle**	**of**	**his**	**pony**	**,**	**and**	**patting**	**the**	**animal**	**lovingly**	**on**	**the**
跳跃	到	这	鞍	的	他的	小马	,	和	轻拍	这	动物	深情地	在	这

[nek] ,

neck	**,**
脖子	,

他跃上小马的马鞍，爱怜地拍了拍马的脖子。

[dʒæk] [set] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] .

Jack	**set**	**off**	**once**	**more**	**.**
杰克	放	离开	一次	更多的	.

杰克再次出发了。

[hiː; hi] [went] ['kwɪkli] , [fɔːr; fər] - [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] ['iːgər] .

He	**went**	**quickly**	**,**	**for**	**Sunger**	**was**	**fresh**	**and**	**eager**	**.**
他	去	迅速地	,	为了	-	曾是	新鲜的	和	渴望的	.

他走得很快，因为桑格精神抖擞，斗志昂扬。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [dʒæk] [tɜːrnd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [treɪl] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɑːki]

In	**a**	**few**	**minutes**	**Jack**	**turned**	**at**	**a**	**place**	**where**	**the**	**trail**	**followed**	**a**	**great**	**rocky**
在	一个	很少	分钟	杰克	转向	在	一个	地方	在哪里	这	踪迹	随后	一个	伟大的	岩石

[ledʒ] ,

ledge	**,**
壁架	,

几分钟后，杰克拐了个弯，小路沿着一块巨大的岩石峭壁延伸。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['ɔːlmoʊst] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

and	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**	**almost**	**collapsed**	**in**	**the**	**saddle**	**was**	**a**	**man**	**.**
和	在	正面	的	他	,	几乎	倒塌	在	这	鞍	曾是	一个	男人	.

在他前面，有一个人几乎瘫倒在马鞍上。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] ,

He	**seemed**	**to**	**sit**	**on**	**his**	**horse**	**only**	**by**	**a**	**great**	**effort**	**,**
他	似乎	到	坐	在	他的	马	仅有的	经过	一个	伟大的	努力	,

他似乎费了很大力气才坐到马上。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔːn] [lʊk] [ʌv; əv][peɪn] .

and	**on**	**his**	**face**	**was**	**a**	**drawn**	**look**	**of**	**pain**	**.**
和	在	他的	脸	曾是	一个	绘制	看	的	疼痛	.

他脸上露出痛苦而憔悴的神情。

" [waɪ] , [dæd] ! " [kraɪd] [dʒæk] .

"	**Why**	**,**	**Dad**	**!**	**"**	**cried**	**Jack**	**.**
"	为什么	,	爸爸	!	"	哭	杰克	.

“爸爸，为什么！”杰克喊道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ?

Has	**anything**	**happened**	**?**
有	任何事物	发生	?

发生什么事了吗？

[dɪd] [ðeɪ] [hoʊld][ʌp][ðə; ði][meɪl] ? "

Did	**they**	**hold**	**up**	**the**	**mail**	**?**	**"**
做过	他们	抓住	向上	这	邮件	?	"

他们是不是扣留了邮件？

" [noʊ] , [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stʌf] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] ,

"	No	,	the	mail	and	other	stuff	is	all	right	,	"	was	the	answer	,
"	不	,	这	邮件	和	其他	东西	是	全部	正确的	,	"	曾是	这	回答	,

“不，邮件和其他东西都没问题。”对方回答说。

['broʊkən] [baɪ] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [peɪn] .

broken	by	an	exclamation	of	pain	.
破碎的	经过	一个	感叹	的	疼痛	.

一声痛苦的惊呼打断了对话。

" [bʌt; bət] [aɪm] [ɔːl] [ɪn] , [dʒæk] .

"	But	I'm	all	in	,	Jack	.
"	但	我是	全部	在	,	杰克	.

“但我已经全力以赴了，杰克。”

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪl] .

I'm	afraid	I'm	going	to	be	quite	ill	.
我是	害怕的	我是	去	到	是	相当	患病的	.

恐怕我会病得很重。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [læst] [fjuː] [maɪlz] , [bʌt; bət] [aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [ɪn] .

It	was	all	I	could	do	to	ride	the	last	few	miles	,	but	I	wouldn't	give	in	.
它	曾是	全部	我	可以	做	到	骑	这	最后的	很少	英里	,	但	我	不会	给	在	.

最后几英里我骑得筋疲力尽，但我绝不放弃。

" [dʒæk] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [saɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

"	Jack	was	at	his	father's	side	in	an	instant	.
"	杰克	曾是	在	他的	父亲的	边	在	一个	立即的	.

杰克立刻就来到了父亲身边。

" [get] [ɑːn] - , " [hiː; hi] ['ɝːdʒd] .

"	Get	on	Sunger	,	"	he	urged	.
"	得到	在	-	,	"	他	敦促	.

“去找桑格，”他催促道。

" ['hiːz] ['iziə] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪd] .

"	He's	easier	for	you	to	ride	.
"	他是	更轻松	为了	你	到	骑	.

“他更容易驾驭。”

[let] [ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ] .

Let	me	help	you	.
让	我	帮助	你	.

让我来帮你。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?

What	is	the	trouble	?
什么	是	这	麻烦	?

出了什么问题?

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ? "

How	did	it	happen	?	"
如何	做过	它	发生	?	"

它是怎么发生的? ”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	I	don't	know	,	Jack	,	my	boy	.
"	我	不	知道	,	杰克	,	我的	男生	.

“我不知道，杰克，我的孩子。”

[bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] ['hɔːrsɪz] .

But	I	won't	change	horses	.
但	我	惯于	改变	马匹	.

但我不会换马。

[aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

I	can	keep	on	until	I	get	to	the	cabin	.
我	能	保持	在	直到	我	得到	到	这	舱	.

我可以一直走到小木屋那里。

[hɪr] , [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [raɪd] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪʤ] .

Here	,	you	take	the	mail	and	express	and	ride	on	with	it	to	the	stage	.
这里	,	你	拿	这	邮件	和	表达	和	骑	在	和	它	到	这	阶段	.

在这里，你可以把邮件和快递一起送到车站。

[aɪl] [kiːp] [ɑːn] [tɔːrd] [hoʊm] .

I'll	keep	on	toward	home	.
患病的	保持	在	朝向	家	.

我将继续往家走。

[kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] — [juːd] ['betər] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !

Come	back	as	soon	as	you	can	,	and	you	—	you'd	better	bring	the	doctor	with	you	!
来	后退	作为	很快	作为	你	能	,	和	你	—	你会	更好的	带来	这	医生	和	你	!

尽快回来，而且你——最好带上医生！

" [hiː; hi] ['fɔːltəd] .

"	he	faltered	.
"	他	犹豫不决	.

他犹豫了。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['poʊstmɪstrəs] ['ʤini,'ʤeni]

POSTMISTRESS	JENNIE
邮政局长	珍妮

邮政局长珍妮

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʤæk] ['beɪli] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

For	a	moment	Jack	Bailey	did	not	know	what	to	do	.
为了	一个	片刻	杰克	贝利	做过	不是	知道	什么	到	做	.

杰克·贝利一时不知所措。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [kwaɪt] [ɪl] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [mʌʧ] [peɪn] .

He	looked	at	his	father	,	who	was	evidently	quite	ill	and	suffering	much	pain	.
他	看起来	在	他的	父亲	,	WHO	曾是	显然	相当	患病的	和	痛苦	很多	疼痛	.

他看了看父亲，父亲显然病得很重，非常痛苦。

[ðen] [ðə; ði] [læd] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] [bægz] [ʌv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪk'spres] ['mætər] [wɪʧ] [leɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['beɪli] .

Then	the	lad	glanced	at	the	bags	of	mail	and	small	express	matter	which	lay	over	the	saddle	in	front	of	Mr	.	Bailey	.
然后	这	小伙子	瞥了一眼	在	这	包	的	邮件	和	小的	表达	事情	哪个	躺	超过	这	鞍	在	正面	的	先生	.	贝利	.

然后，这小伙子瞥了一眼贝利先生面前马鞍上的邮件袋和小件快递包裹。

" [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] , [ʤæk] , [maɪ] [bɔɪ] !

"	Take	the	mail	,	Jack	,	my	boy	!
"	拿	这	邮件	,	杰克	,	我的	男生	!

“杰克，我的孩子，去取邮件吧！”

" [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] .

"	the	pony	express	rider	exclaimed	,	with	an	effort	.
"	这	小马	表达	骑士	惊呼	,	和	一个	努力	.

“驿马快信的骑手费力地喊道。”

" [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] , [soʊ][ðə; ði][steɪdʒ][kæn; kən][get] [ɔːf] .

"	Take	the	mail	,	so	the	stage	can	get	off	.
"	拿	这	邮件	,	所以	这	阶段	能	得到	离开	.

“把邮件送去，这样舞台就可以下台了。”

[aɪm] [leɪt] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [meɪk] [ðə; ði] [treɪl] ['eni] ['fæstər] .

I'm	late	now	,	but	I	couldn't	make	the	trail	any	faster	.
我是	晚的	现在	,	但	我	不能	制作	这	踪迹	任何	快点	.

我现在迟到了，但我已经尽力加快速度了。

[get] [ðə; ði] [meɪl] [θruː] , [ænd; ənd] [ðen] [stɑːp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ]['dɑːktər] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf]

Get	the	mail	through	,	and	then	stop	and	bring	a	doctor	back	with	you	if
得到	这	邮件	通过	,	和	然后	停止	和	带来	一个	医生	后退	和	你	如果

['hiːl] [kʌm] . "

he'll	come	.	"
地狱	来	.	"

先把邮件寄过去，然后停下来，如果医生愿意的话，把他带回来。

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] , [dæd] ! "

"	But	I	can't	go	away	and	leave	you	like	this	,	Dad	!	"
"	但	我	不能	去	离开	和	离开	你	喜欢	这	,	爸爸	!	"

“可是我不能就这样离开你，爸爸！”

" [juː; jʊ][mʌst; məst] , [dʒæk] ! "

"	You	must	,	Jack	!	"
"	你	必须	,	杰克	!	"

“你必须这么做，杰克！”

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [tuː] [ɪl] ! "

"	But	you're	too	ill	!	"
"	但	你是	也	患病的	!	"

“可是你病得太重了！”

" [ðæt] [kɑːnt][biː; bi] [helpt] .

"	That	can't	be	helped	.
"	那	不能	是	帮助	.

“没办法。”

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [mʌst; məst][goʊ] [θruː] [ɑːn] [taɪm] [ɪf] [aɪm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .

The	mail	and	express	must	go	through	on	time	if	I'm	to	keep	the	contract	.
这	邮件	和	表达	必须	去	通过	在	时间	如果	我是	到	保持	这	合同	.

如果我想履行合同，邮件和快递必须按时送达。

[ænd; ənd][aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .

And	I	certainly	don't	want	to	lose	it	.
和	我	当然	不	想	到	失去	它	.

我当然不想失去它。

[aɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

I'll	manage	to	get	to	the	cottage	.
患病的	管理	到	得到	到	这	小屋	.

我能到达小屋。

[wʌns] [ðer; ðər] , [aɪ][kæn; kən][sɪt] [daʊn] ,

Once	there	,	I	can	sit	down	,
一次	那里	,	我	能	坐	向下	,

到了那里，我就可以坐下了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [hɑːt] [tiː] [aɪ] [meɪ] [fiːl] ['betər] .

and	if	I	get	a	cup	of	hot	tea	I	may	feel	better	.
和	如果	我	得到	一个	杯子	的	热的	茶	我	可能	感觉	更好的	.

如果能喝杯热茶，我可能会感觉好些。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kjuːt] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] , [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] ['iːtɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt]

It	seems	to	be	acute	indigestion	,	though	I	don't	remember	eating	anything	that
它	似乎	到	是	急性	消化不良	,	尽管	我	不	记住	吃	任何事物	那

['dɪdnt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

didn't	agree	with	me	.
没有	同意	和	我	.

似乎是急性消化不良，但我记不清自己吃过什么不合适的东西。

[bʌt; bət] [raɪd] [ɑːn] , [dʒæk] .

But	ride	on	,	Jack	.
但	骑	在	,	杰克	.

但杰克，继续前进吧。

[ænd; ənd] [dəunt] ['wɜːri] .

And	don't	worry	.
和	不	担心	.

别担心。

[aɪl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [ðer; ðər] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . "

I'll	get	to	the	cottage	all	right	and	be	there	when	you	come	back	.	"
患病的	得到	到	这	小屋	全部	正确的	和	是	那里	什么时候	你	来	后退	.	"

我会顺利到达小屋，等你回来的时候我一定在那里。

" [ɔːl] [raɪt] , [dæd] !

"	All	right	,	Dad	!
"	全部	正确的	,	爸爸	!

“好的，爸爸！”

[aɪl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	do	it	.
患病的	做	它	.

我愿意做。

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃʊr] [duː] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ! "

But	I	sure	do	hate	to	leave	you	like	this	!	"
但	我	当然	做	恨	到	离开	你	喜欢	这	!	"

但我真的不想就这样离开你！

" [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [dɪ'leɪd] .

"	It's	better	than	having	the	mail	delayed	.
"	它是	更好的	比	拥有	这	邮件	延迟	.

“这总比邮件延误要好。”

[raɪd] [ɑːn] .

Ride	on	.
骑	在	.

继续骑行。

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [jed] ['mɑːnti] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

Explain	to	Jed	Monty	how	it	is	.
解释	到	杰德	蒙蒂	如何	它	是	.

向杰德·蒙蒂解释一下情况。

[aɪ] [θɪŋk] [jed] [teɪks] [ðə; ði] [steɪdʒ] [aʊt] [tuː; tə] - [naɪt] . "

I	think	Jed	takes	the	stage	out	to	-	night	.	"
我	思考	杰德	需要	这	阶段	出去	到	-	夜晚	.	"

我觉得杰德今晚会成为全场焦点。

" [jes] , [hiː; hi] [dʌz] .
" Yes , he does .
" 是的 , 他 做 .

“是的，他确实有。”

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] .
I'll tell him .
患病的 告诉 他 .

我会告诉他。

" [dʒæk] ['kwɪkli] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sæd(ə)l][ðə; ði][bægz][ʌv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
" Jack quickly transferred to his own saddle the bags of mail and express
" 杰克 迅速地 转移 到 他的 自己的 鞍 这 包 的 邮件 和 表达
['mætər] .
matter .
事情 .

杰克迅速将邮件和快递袋转移到自己的马鞍上。

['mɪstər] . ['beɪli] [siːmd] ['iziə] [naʊ] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ðæt] [lʊk] [ʌv; əv] [peɪn] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
Mr . Bailey seemed easier now , though there was still that look of pain on his
先生 . 贝利 似乎 更轻松 现在 , 尽管 那里 曾是 仍然 那 看 的 疼痛 在 他的
[feɪs] .
face .
脸 .

贝利先生现在看起来好多了，虽然他脸上仍然带着痛苦的神情。

" [kʌm] [ɑːn] , - , " [kɔːld] [ðə; ði] [læd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] .
" Come on , Sunger , " called the lad to his pony .
" 来 在 , - , " 称为 这 小伙子 到 他的 小马 .

“来吧，桑格，”小伙子朝他的小马喊道。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [taɪm] !
" We've got to make time !
" 我们已经 得到 到 制作 时间 !

我们必须挤出时间！

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['hwɪniːd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] .
" The intelligent and beautiful animal whinnied as if he understood .
" 这 聪明的 和 美丽的 动物 嘶鸣 作为 如果 他 理解 .

“这只聪明美丽的动物嘶鸣了一声，仿佛听懂了什么。”

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑːnd][ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Then , with a fond and anxious look at his father ,
然后 , 和 一个 喜爱 和 焦虑的 看 在 他的 父亲 ,

然后，他带着既深情又焦虑的眼神望着父亲，

[dʒæk] [wiːld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['gæləp] ,
Jack wheeled about and set off down the trail at a gallop ,
杰克 带轮子的 关于 和 放 离开 向下 这 踪迹 在 一个 驰骋 ,

杰克转身，沿着小路飞奔而去。

['mɪstər] . ['beɪli] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [mɔːr] ['sloʊli] , [fɔːr; fər] ['evri] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [geɪv] [hɪm; ɪm]
Mr . Bailey going on more slowly , for every motion of his horse gave him
先生 . 贝利 去 在 更多的 缓慢地 , 为了 每一个 运动 的 他的 马 给予 他
[peɪn] .
pain .
疼痛 .

贝利先生走得越来越慢，因为他的马每动一下都会让他感到疼痛。

[dʒæk][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
Jack was soon out of sight around a bend of the trail .
杰克 曾是 很快 出去 的 视线 大约 一个 弯曲 的 这 踪迹 .

杰克很快就消失在小路拐弯处了。

[hiː; hi] [flæʃt] [pæst][hɪz; ɪz] ['kɑːtɪdʒ] , [ænd; ənd] [θɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

He	flashed	past	his	cottage	,	and	thought	with	satisfaction	that	there	was
他	闪光灯	过去的	他的	小屋	,	和	想法	和	满意	那	那里	曾是

[hɑːt]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ðiː][reɪndʒ] ,

hot	water	on	the	range	,
热的	水	在	这	范围	,

他飞快地经过自己的小屋，满意地想着炉子上还有热水。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .

so	his	father	could	make	himself	a	cup	of	tea	.
所以	他的	父亲	可以	制作	他自己	一个	杯子	的	茶	.

这样他父亲就可以给自己泡杯茶了。

[dʒæk] [pɔːzd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['wɑːtsənz] ['kæbɪn][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ðiː]

Jack	paused	long	enough	at	Mrs	.	Watson's	cabin	to	tell	her	what	was	the
杰克	暂停	长的	足够的	在	太太	.	屈臣氏	舱	到	告诉	她	什么	曾是	这

['mætər] ,

matter	,
事情	,

杰克在沃森太太的小屋前停留了足够长的时间，把发生的事情告诉了她。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðiː][meɪl] ['oʊvər][ðə; ðiː][læst] [maɪl] [ʌv; əv]

and	to	inform	her	that	he	was	taking	the	mail	over	the	last	mile	of
和	到	通知	她	那	他	曾是	采取	这	邮件	超过	这	最后的	英里	的

[ðə; ðiː] [ruːt] ['ɪntuː] [taʊn] .

the	route	into	town	.
这	路线	进入	镇	.

并告知她他正带着邮件走完最后一英里进城的路程。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	Your	father	ill	!	"	exclaimed	Mrs	.	Watson	.
"	你的	父亲	患病的	!	"	惊呼	太太	.	沃森	.

“你父亲病了！”沃森太太惊呼道。

" [aɪl] [goʊ] [raɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] . "

"	I'll	go	right	over	there	,	Jack	,	and	look	after	him	.	"
"	患病的	去	正确的	超过	那里	,	杰克	,	和	看	后	他	.	"

“杰克，我这就过去照顾他。”

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] .

"	I	wish	you	would	.
"	我	希望	你	会	.

我希望你能这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

It	will	be	awful	good	of	you	.	"
它	将要	是	可怕	好的	的	你	.	"

你这样做真是太好了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [goʊ] .

"	Of	course	I'll	go	.
"	的	课程	患病的	去	.

我当然会去。

['meri] [kæn; kən] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] [hɪr] ,

Mary	can	look	after	things	here	,
玛丽	能	看	后	事物	这里	,

玛丽可以照看好这里的事情。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['sekənd] [trɪp] [ðæt] [deɪ]

"	and	she	hurried	into	the	house	to	get	ready	for	her	second	trip	that	day
"	和	她	慌忙	进入	这	房子	到	得到	准备好	为了	她	第二	旅行	那	天

[tuː; tə][ðə; ði] ['beɪli] ['kɑːtɪdʒ] .

to	the	Bailey	cottage	.
到	这	贝利	小屋	.

她匆匆走进屋里，准备当天第二次前往贝利家的小屋。

[dʒæk] ['gæləpt] [ɑːn] ,

Jack	galloped	on	,
杰克	疾驰	在	,

杰克策马奔腾而去，

['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃʊr] - [fʊ'tɪdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði]

trusting	to	the	sure	-	footedness	of	his	pony	to	avoid	the	dangers	of	the
信任	到	这	当然	-	足部	的	他的	小马	到	避免	这	危险	的	这

[rʌf] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] .

rough	mountain	trail	.
粗糙的	山	踪迹	.

他相信自己的小马步伐稳健，能够避开崎岖山路上的危险。

[ænd; ənd] - ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [rɪ'pəʊzd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

And	Sunger	justified	the	confidence	reposed	in	him	.
和	-	合理的	这	信心	安息	在	他	.

桑格的表现不负众望，证明了人们对他的信任是正确的。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[wiːv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [kept] [juː; jʊ] !

We've	been	wondering	what	kept	you	!
我们已经	到过	好奇	什么	保留	你	!

我们一直想知道是什么让你留了下来！

[waɪ] , [ɪts] [dʒæk] !

Why	,	it's	Jack	!
为什么	,	它是	杰克	!

哦，是杰克！

" [ɪk'skleɪmd] [jed]

"	exclaimed	Jed
"	惊呼	杰德

杰德惊呼道

['mɑːnti] , [ðə; ði] ['grɪzld] [steɪdʒ]['draɪvər] , [æz; əz][ðə; ði] [læd] ['gæləpt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n]

Monty	,	the	grizzled	stage	driver	,	as	the	lad	galloped	up	to	the	Mansion
蒙蒂	,	这	斑白	阶段	司机	,	作为	这	小伙子	疾驰	向上	到	这	大厦

老马车夫蒙蒂，看着那小子策马飞奔向庄园。

[hoʊ'tel] , [wens] [ðə; ði][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] [meɪd] .

Hotel	,	whence	the	start	for	the	east	was	made	.
酒店	,	何处	这	开始	为了	这	东方	曾是	制成	.

酒店，是向东进发的起点。

" ['sɑːri] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] , [bʌt; bət]['dædz]['teɪkən] [sɪk] ! " [kraɪd] [dʒæk] ,

"	Sorry	to	be	late	,	but	dad's	taken	sick	!	"	cried	Jack	,
"	对不起	到	是	晚的	,	但	爸爸的	已采取	生病的	!	"	哭	杰克	,

“对不起，我来晚了，爸爸生病了！”杰克喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [flʌŋ] [ðə; ði][bægz][tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər] .

as	he	flung	the	bags	to	the	driver	.
作为	他	扔	这	包	到	这	司机	.

他把包扔给了司机。

" [sɪk] , [eɪ] ?

"	Sick	,	eh	?
" 生病的		,	嗯	?

“生病了，是吗？”

[ðæts] [tuː] [bæd] .

That's	too	bad	.
那就是	也	坏的	.

太可惜了。

[wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][lɔːst] [taɪm] .

Well	,	I	guess	I	can	make	up	the	lost	time	.
出色地	,	我	猜测	我	能	制作	向上	这	丢失的	时间	.

我想我还能弥补失去的时间。

['hævnt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][loʊd][ɑːn][tuː; tə] - [naɪt] .

Haven't	much	of	a	load	on	to	-	night	.
还没有	很多	的	一个	加载	在	到	-	夜晚	.

今晚工作量不大。

" [ðə; ði][steɪdʒ][wʌz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] , [ðə; ði] [fjuː] ['pæsndʒə˞] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪm'peɪʃntli]

"	The	stage	was	all	ready	to	start	,	the	few	passengers	having	been	impatiently
"	这	阶段	曾是	全部	准备好	到	开始	,	这	很少	乘客	拥有	到过	不耐烦地

['weɪtɪŋ] .

waiting	.
等待	.

“一切准备就绪，即将启程，少数乘客早已焦急地等待着。”

" [paɪl][ɪn] ! " [kraɪd] [jed] ,

"	Pile	in	!	"	cried	Jed	,
"	桩	在	!	"	哭	杰德	,

“都上来！”杰德喊道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɪp] [hiː; hi][sent][ðə; ði] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ]

and	with	a	crack	of	his	long	whip	he	sent	the	four	horses	off	at	a
和	和	一个	裂缝	的	他的	长的	鞭	他	发送	这	四	马匹	离开	在	一个

['gæləp] .

gallop	.
驰骋	.

他挥动长鞭，四匹马飞奔而去。

[dʒæk][dɪd][nɑːt]['lɪŋgər] , [bʌt; bət] , ['wiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni] , [set] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːktə˞z] ['ɑːfɪs] ,

Jack	did	not	linger	,	but	,	wheeling	his	pony	,	set	off	for	the	doctor's	office	,
杰克	做过	不是	萦绕	,	但	,	惠灵	他的	小马	,	放	离开	为了	这	医生的	办公室	,

杰克没有久留，而是赶着他的小马，动身前往医生的诊所。

['hoʊpɪŋ][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] .

hoping	he	would	find	the	physician	in	.
希望	他	会	寻找	这	医生	在	.

希望他能找到医生。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktə˞] . [braʊn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm]

He	was	fortunate	in	this	respect	,	and	Dr	.	Brown	promised	to	come
他	曾是	幸运	在	这	尊重	,	和	博士	.	棕色的	承诺	到	来

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

在这方面他很幸运，布朗博士答应马上过来。

[dʒæk][dɪd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət] ['heɪsnd] [bæk][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːtɪdʒ] .

Jack	**did**	**not**	**wait**	**for**	**him**	**,**	**however**	**,**	**but**	**hastened**	**back**	**to**	**the**	**cottage**	**.**
杰克	做过	不是	等待	为了	他	,	然而	,	但	加快	后退	到	这	小屋	.

然而，杰克并没有等他，而是匆匆赶回了小屋。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sʌm; səm][hɑːt] [tiː] ,

There	**he**	**found**	**that**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**had**	**made**	**his**	**father**	**some**	**hot**	**tea**	**,**
那里	他	成立	那	太太	.	沃森	有	制成	他的	父亲	一些	热的	茶	,

他发现沃森太太已经给他父亲泡了些热茶。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'liːvd] [hɪm; ɪm] ['sʌmwʌt] .

which	**had**	**relieved**	**him**	**somewhat**	**.**
哪个	有	松了口气	他	有些	.

这让他稍微松了口气。

[ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][peɪn][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ə'pærənt] [naʊ] .

The	**look**	**of**	**pain**	**was**	**not**	**so**	**apparent**	**now**	**.**
这	看	的	疼痛	曾是	不是	所以	明显	现在	.

现在，他脸上痛苦的表情已经不那么明显了。

" [ðə; ði]['dɑːktər] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [raɪt] [ə'weɪ] , " [dʒæk] [rɪ'pɔːrtɪd] .

"	**The**	**doctor**	**will**	**be**	**here**	**right**	**away**	**,**	**"**	**Jack**	**reported**	**.**
"	这	医生	将要	是	这里	正确的	离开	,	"	杰克	据报道	.

“医生马上就到，”杰克报告说。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [dæd] .

"	**Now**	**tell**	**me**	**how**	**it**	**happened**	**,**	**Dad**	**.**
"	现在	告诉	我	如何	它	发生	,	爸爸	.

“爸爸，现在告诉我事情是怎么发生的。”

[wiː; wi][wɜːr; wər][kwaɪt] ['wɜːrid] [ə'baʊt][juː; jʊ] . "

We	**were**	**quite**	**worried**	**about**	**you**	**.**	**"**
我们	是	相当	担心	关于	你	.	"

我们很担心你。

" [ɪn'diːd] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [wen] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [ɪn][ɑːn] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [duː] ,

"	**Indeed**	**we**	**were**	**,**	**when**	**you**	**didn't**	**come**	**in**	**on**	**time**	**,**	**as**	**you**	**nearly**	**always**	**do**	**,**
"	的确	我们	是	,	什么时候	你	没有	来	在	在	时间	,	作为	你	几乎	总是	做	,

“的确，当你像往常一样没有准时到的时候，我们确实很生气。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	**said**	**Mrs**	**.**	**Watson**	**.**
"	说	太太	.	沃森	.

“沃森太太说道。”

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['hæpən] , " [sed] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] ,

"	**I**	**can't**	**tell**	**just**	**how**	**it**	**did**	**happen**	**,**	**"**	**said**	**the**	**pony**	**express**	**rider**	**,**
"	我	不能	告诉	只是	如何	它	做过	发生	,	"	说	这	小马	表达	骑士	,

“我无法确切地说出事情是怎么发生的，”送信人说道。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [peɪn] [suːn] ['æftər] ['liːvɪŋ] ['goʊldən]

"	**but**	**I**	**was**	**taken**	**with**	**a**	**sharp**	**and**	**sudden**	**pain**	**soon**	**after**	**leaving**	**Golden**
"	但	我	曾是	已采取	和	一个	锋利的	和	突然	疼痛	很快	后	离开	金的

['krɔːsɪŋ] .

Crossing	**.**
十字路口	.

“但离开金十字路口后不久，我就感到一阵剧烈的疼痛。”

[aɪ'd][hæv; həv] [tɜːrnd] [bæk] [ðen] , [ænd; ənd] ['gɑːtn] [sʌm; səm][wʌn] [els] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ruːt] [fɔːr; fər]

I'd	have	turned	back	then	,	and	gotten	some	one	else	to	ride	the	route	for
ID	有	转向	后退	然后	,	和	获得	一些	一	别的	到	骑	这	路线	为了

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

当时我就应该掉头，找别人替我骑这段路。

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ɪn][ðə; ði][meɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə]

but	I	knew	there	were	important	letters	in	the	mail	,	and	it	had	to
但	我	知道	那里	是	重要的	信件	在	这	邮件	,	和	它	有	到

[kʌm] [θruː] .

come	through	.
来	通过	.

但我知道邮件里有重要的信件，必须送到。

[soʊ][aɪ] [kept] [ɑːn] , ['hoʊpɪŋ] [aɪ] [wʊd] [get] ['betər] .

So	I	kept	on	,	hoping	I	would	get	better	.
所以	我	保留	在	,	希望	我	会	得到	更好的	.

于是我坚持了下来，希望情况会好转。

[bʌt; bət][aɪ] [gruː] [wɜːrs] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [sloʊ] [ʌp] .

But	I	grew	worse	,	and	I	had	to	slow	up	.
但	我	生长	更糟	,	和	我	有	到	慢的	向上	.

但我病情恶化，不得不放慢速度。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd]['nevər] [get] [hɪr] !

I	thought	I'd	never	get	here	!
我	想法	ID	绝不	得到	这里	!

我以为我永远也到不了这里！

[bʌt; bət][aɪ][dɪd] .

But	I	did	.
但	我	做过	.

但我确实这么做了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz][lɪps] ['grɪmli] .

"	And	he	shut	his	lips	grimly	.
"	和	他	关闭	他的	嘴唇	阴沉地	.

他阴沉地闭上了嘴。

['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdərz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][stɜːrn] [stʌf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]

Pony	express	riders	have	to	be	made	of	stern	stuff	and	they	have	to
小马	表达	骑手	有	到	是	制成	的	船尾	东西	和	他们	有	到

[kiːp] [ɑːn][ðer; ðər]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɪn][reɪn][ɔːr] [ʃaɪn] ,

keep	on	their	routes	in	rain	or	shine	,
保持	在	他们的	路线	在	雨	或者	闪耀	,

驿马快信的骑手必须意志坚定，无论晴雨都必须坚守岗位。

[kɑːm][ɔːr][stɔːrm] ;

calm	or	storm	;
冷静的	或者	风暴	;

风平浪静或暴风雨；

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːrs] .

and	often	when	it	is	torture	to	sit	in	the	saddle	on	a	galloping	horse	.
和	经常	什么时候	它	是	酷刑	到	坐	在	这	鞍	在	一个	疾驰	马	.

而且，坐在飞奔的马鞍上常常是一种折磨。

" [juːd] ['betər] [get][jʊr; jər] ['sʌpər] , [dʒæk] , " [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	You'd	better	get	your	supper	,	Jack	,	"	advised	Mrs	.	Watson	.
"	你会	更好的	得到	你的	晚餐	,	杰克	,	"	建议	太太	.	沃森	.

“杰克，你最好去吃晚饭了，”沃森太太叮嘱道。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] ['iːtɪŋ] , " [ðə; ði] [læd] ['ɔbdʒiktid] .

"	No	,	I	don't	feel	like	eating	,	"	the	lad	objected	.
"	不	,	我	不	感觉	喜欢	吃	,	"	这	小伙子	反对	.

“不，我不想吃东西，”男孩反对道。

" [jes] , [juːd] ['betər] , [sʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Yes	,	you'd	better	,	son	,	"	said	his	father	.
"	是的	,	你会	更好的	,	儿子	,	"	说	他的	父亲	.

“是的，你最好这样做，儿子，”他父亲说。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [tə'naɪt] ,

"	There's	no	telling	what	you	may	have	to	do	tonight	,
"	有	不	讲述	什么	你	可能	有	到	做	今晚	,

“谁也说不准你今晚会做什么，”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

and	it	is	possible	you	will	have	to	ride	for	me	to	-	morrow	,
和	它	是	可能的	你	将要	有	到	骑	为了	我	到	-	明天	,

你明天可能得替我骑车。

[ðoʊ] [aɪ] [hoʊp] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l] .

though	I	hope	I'll	be	able	.
尽管	我	希望	患病的	是	有能力的	.

但我希望我能做到。

[bʌt; bət] [iːt] , [ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [jʊr; jər] [streŋθ] .

But	eat	,	and	keep	up	your	strength	.
但	吃	,	和	保持	向上	你的	力量	.

但要吃饭，保持体力。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd][dʒæk] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	This	was	good	advice	,	and	Jack	realized	it	.
"	这	曾是	好的	建议	,	和	杰克	已实现	它	.

“这是个好建议，杰克也意识到了这一点。”

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [miːl] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [hæd; həd] [prɪ'perd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ]

So	he	sat	down	to	the	meal	which	Mrs	.	Watson	had	prepared	as	a	finish
所以	他	卫星	向下	到	这	一顿饭	哪个	太太	.	沃森	有	准备	作为	一个	结束

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['haʊskiːpɪŋ] [wɜːrk] ['ɜːrliər] [ðæt] [deɪ] .

to	her	housekeeping	work	earlier	that	day	.
到	她	家政	工作	早些时候	那	天	.

于是他坐下来享用沃森太太当天早些时候完成家务后准备的饭菜。

[dʒæk][hæd; həd] ['skersli] ['fɪnɪʃt] [wen] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm]

Jack	had	scarcely	finished	when	Dr	.	Brown	came	in	,	and	spent	some
杰克	有	几乎	完成的	什么时候	博士	.	棕色的	来了	在	,	和	花费	一些

[taɪm] ['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['beɪli] .

time	ministering	to	Mr	.	Bailey	.
时间	服侍	到	先生	.	贝利	.

杰克刚说完，布朗医生就进来了，花了一段时间为贝利先生诊治。

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] [felt] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['kwaɪətɪŋ]

The	pony	express	rider	felt	much	relieved	after	he	had	been	given	some	quieting
这	小马	表达	骑士	毛毡	很多	松了口气	后	他	有	到过	给定	一些	安静

['medɪs(ə)n] ,

medicine	,
药品	,

服用镇静药后，这位驿马快信的骑手感到轻松多了。

[ænd; ənd][æz; əz]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ['mɪstər] . ['beɪli] [æskt] :

and	as	Dr	.	Brown	was	about	to	leave	Mr	.	Bailey	asked	:
和	作为	博士	.	棕色的	曾是	关于	到	离开	先生	.	贝利	问	:

布朗博士正要离开时，贝利先生问道：

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
" Shall I be able to ride the route to - morrow ?
" 将 我 是 有能力的 到 骑 这 路线 到 - 明天 ?

“我明天能骑车走这条路线吗？”

" [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The physician shook his head .
" 这 医生 摇晃 他的 头 .

医生摇了摇头。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] .
" I'm sorry to have to tell you that you have a severe illness .
" 我是 对不起 到 有 到 告诉 你 那 你 有 一个 严重 疾病 .

很遗憾地告诉你，你得了重病。

[aɪm][ə'freɪd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ʌp][fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] , [ɪf] [nɑːt][lɔːŋgər] .
I'm afraid you're going to be laid up for several weeks , if not longer .
我是 害怕的 你是 去 到 是 铺设 向上 为了 一些 周 , 如果 不是 更长 .

恐怕你得卧床休息好几周，甚至更久。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ni'glektɪŋ] [jɔːr'self] [tuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [juːv] [bɪn] ['wɜːrɪŋ] ['hævnt] [juː; jʊ]
You have been neglecting yourself too long , and you've been worrying haven't you
你 有 到过 疏忽 你自己 也 长的 , 和 你已经 到过 令人担忧 还没有 你
? "
? "
? "

你已经太久忽略自己了，而且你一直都很焦虑，对吗?

" [wel] , [jes] , [aɪ][hæv; həv] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['beɪli] .
" Well , yes , I have , " admitted Mr . Bailey .
" 出色地 , 是的 , 我 有 , " 承认 先生 . 贝利 .

“嗯，是的，我有，”贝利先生承认道。

" [oʊ] , [dæd] ! ['wɜːrɪŋ] ? " [kraɪd][dʒæk] .
" Oh , Dad ! worrying ? " cried Jack .
" 哦 , 爸爸 ! 令人担忧 ? " 哭 杰克 .

“哦，爸爸！担心吗？”杰克喊道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] [ðæt] [oʊld] ['hɛrɪŋtən] ['mætər] ? "
" Is it about that old Harrington matter ? "
" 是 它 关于 那 老的 哈灵顿 事情 ? "

“是不是跟哈灵顿那件事有关？”

" [jes] , [dʒæk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Yes , Jack , it is .
" 是的 , 杰克 , 它 是 .

“是的，杰克，的确如此。”

[aɪ][kɑːnt] [get] [ðæt] [ɔːf][maɪ][maɪnd] . "
I can't get that off my mind . "
我 不能 得到 那 离开 我的 头脑 . "

我一直忘不了这件事。

" [waɪ] , ['evri] [wʌn] [noʊz] [ðæt] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔ:lt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [braʊn] .

"	Why	,	every	one	knows	that	wasn't	your	fault	!	"	exclaimed	Dr	.	Brown	.
"	为什么	,	每一个	一	知道	那	不是	你的	过错	!	"	惊呼	博士	.	棕色的	.

“谁都知道那不是你的错！”布朗博士喊道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [tʃaɪmd] [ɪn]['mɪsɪz] . ['wɑ:tsn] .

"	Of	course	,	"	chimed	in	Mrs	.	Watson	.
"	的	课程	,	"	齐声说道	在	太太	.	沃森	.

“当然，”沃森太太插嘴道。

" [wel] [aɪ] [kɑ:nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] [kraʊd] [bɪ'li:vz] [aɪ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bleɪm] ,

"	Well	I	can't	help	thinking	that	the	Harrington	crowd	believes	I	was	to	blame	,
"	出色地	我	不能	帮助	思维	那	这	哈灵顿	人群	相信	我	曾是	到	责备	,

“我总觉得哈灵顿那帮人认为都是我的错。”

" [went] [ɑ:n] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

"	went	on	the	pony	express	rider	.
"	去	在	这	小马	表达	骑士	.

“搭乘驿马快信的骑手去了。”

" [bʌt; bət] [aɪ] ['nevər] [let] [ðæt] ['letər] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'i:] .

"	But	I	never	let	that	letter	get	away	from	me	.
"	但	我	绝不	让	那	信	得到	离开	从	我	.

但我从未让那封信从我手中溜走。

[ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [left] [maɪ] [bæg] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'ti:] .

It	never	left	my	bag	from	the	time	it	was	put	in	until	I	delivered	it	.
它	绝不	左边	我的	包	从	这	时间	它	曾是	放	在	直到	我	发表	它	.

从放入包里到我送出去，它就一直待在我的包里。

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑ:nt] [pru:v] [ðæt] , [ænd; ənd] [aɪ] [kɑ:nt] [help] ['wɜ:rɪŋ] ['oʊvər] [wʌt] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌem 'i:] . "

But	I	can't	prove	that	,	and	I	can't	help	worrying	over	what	people	think	of	me	.	"
但	我	不能	证明	那	,	和	我	不能	帮助	令人担忧	超过	什么	人们	思考	的	我	.	"

但我无法证明这一点，而且我总是忍不住担心别人怎么看我。

" [jʊə(r)] ['fu:lɪʃ] [tu:; tə] [let] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'nɔɪ] [ju:; jʊ] , " [sed] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [braʊn] .

"	You're	foolish	to	let	a	thing	like	that	annoy	you	,	"	said	Dr	.	Brown	.
"	你是	愚蠢	到	让	一个	事物	喜欢	那	烦人	你	,	"	说	博士	.	棕色的	.

“你真傻，居然会因为这种事而烦恼，”布朗博士说。

" [ðæts] [wʌt] [hæz; həz] [helpt] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ɪl] .

"	That's	what	has	helped	to	make	you	ill	.
"	那就是	什么	有	帮助	到	制作	你	患病的	.

“正是这些因素导致你生病。”

[naʊ] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

Now	you	must	take	a	good	rest	.
现在	你	必须	拿	一个	好的	休息	.

现在你必须好好休息。

[aɪl] [bi:; bi] [ɪn] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] . "

I'll	be	in	to	see	you	to	-	morrow	.	"
患病的	是	在	到	看	你	到	-	明天	.	"

我明天会来看你。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪl] , ['dɑ:ktər] ?

"	But	what	about	the	trail	,	Doctor	?
"	但	什么	关于	这	踪迹	,	医生	?

“但是，医生，那条小径呢？”

[sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] . "

Some	**one**	**will**	**have**	**to**	**carry**	**the**	**mail**	**.**	**"**
一些	一	将要	有	到	携带	这	邮件	.	"

总得有人送邮件。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

"	**You**	**can't**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**physician**	**,**	**with**	**decision**	**.**
"	你	不能	!	"	惊呼	这	医生	,	和	决定	.

“不行！”医生斩钉截铁地说道。

" [ðæts] ['sɜːrt(ə)n] ! "

"	**That's**	**certain**	**!**	**"**
"	那就是	肯定	!	"

“那当然！”

" [aɪ] [wɪl] , [dæd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [kraɪd] [dʒæk] .

"	**I**	**will**	**,**	**Dad**	**,**	**of**	**course**	**!**	**"**	**cried**	**Jack**	**.**
"	我	将要	,	爸爸	,	的	课程	!	"	哭	杰克	.

“我当然会，爸爸！”杰克喊道。

" [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [raɪt] [ðæn; ðən][aɪ] ? "

"	**Who**	**has**	**a**	**better**	**right**	**than**	**I**	**?**	**"**
"	WHO	有	一个	更好的	正确的	比	我	?	"

谁比我更有权利?

" [wel] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒæk] ,

"	**Well**	**,**	**I'd**	**like**	**to**	**see**	**you**	**do**	**it**	**,**	**Jack**	**,**
"	出色地	,	ID	喜欢	到	看	你	做	它	,	杰克	,

“嗯，我倒想看看你能不能做到，杰克。”

[fɔːr; fər][aɪ'd][biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd]

for	**I'd**	**be**	**sure**	**the**	**mail**	**and**	**express**	**would**	**be**	**safe**	**with**	**you**	**and**
为了	ID	是	当然	这	邮件	和	表达	会	是	安全的	和	你	和

-	,

Sunger	**,**
-	,

因为我相信邮件和快递在你和桑格手中会很安全。

" [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	**said**	**the**	**man**	**.**
"	说	这	男人	.

“那人说道。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [kən'sent] .

"	**But**	**I**	**don't**	**know**	**that**	**the**	**company**	**will**	**consent**	**.**
"	但	我	不	知道	那	这	公司	将要	同意	.

但我不知道公司是否会同意。

[jʊə(r)] [nɑːt][ʌv; əv][eɪdʒ] — "

You're	**not**	**of**	**age**	**—**	**"**
你是	不是	的	年龄	—	"

你还没成年——

" [aɪ] ['kudnt] [raɪd] ['eni] ['betər] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['twenti] - [wʌn][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [naʊ] , "

"	**I**	**couldn't**	**ride**	**any**	**better**	**if**	**I**	**were**	**twenty**	**-**	**one**	**than**	**I**	**can**	**now**	**,**	**"**
"	我	不能	骑	任何	更好的	如果	我	是	二十	-	一	比	我	能	现在	,	"

[ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] .

interrupted	**Jack**	**.**
中断	杰克	.

“就算我二十一岁，我的骑术也不会比现在更好，”杰克打断道。

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . - [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
" I'll go to see Mr . Perkfeld the first thing in the morning .
" 患病的 去 到 看 先生 . - 这 第一的 事物 在 这 早晨 .

“我明天一早第一件事就是去拜访珀克菲尔德先生。”

[aɪl] [miːt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [steɪdʒ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .
I'll meet the early stage and make the trip to Golden Crossing .
患病的 见面 这 早期的 阶段 和 制作 这 旅行 到 金的 十字路口 .

我会尽早到达，然后前往金十字路口。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [wel] [ðer; ðər] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [ɪn'dɪfrənt] .
Are they all well there ? " he asked , trying to make his voice sound indifferent .
是 他们 全部出色地 那里 ? " 他 问 , 尝试 到 制作 他的 嗓音 声音 冷漠 .

“他们那边都还好吗？”他问道，努力让自己的语气听起来漠不关心。

" ['prɪti] [wel] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Pretty well , " answered his father .
" 漂亮的 出色地 , " 回答 他的 父亲 .

“还不错，”他父亲回答道。

" [ænt] [mə'tɪldə] [ɪz] ['eɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət]['dʒini,'dʒeni][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [help] .
" Aunt Matilda is ailing a little , but Jennie is a big help .
" 阿姨 玛蒂尔达 是 生病 一个 小的 , 但 珍妮 是 一个 大的 帮助 .

“玛蒂尔达阿姨身体有点不舒服，但珍妮帮了她很大的忙。”

[ʃiː; ʃi] ['hændlz] [ɔːl][ðə; ði][meɪl] [ə'loʊn] [naʊ] .
She handles all the mail alone now .
她 把手 全部 这 邮件 独自的 现在 .

现在她一个人处理所有邮件。

[wel] , [dʒæk] , [aɪ] [ges] [its] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Well , Jack , I guess it's the only thing to do .
出色地 , 杰克 , 我 猜测 它是 这 仅有的 事物 到 做 .

好吧，杰克，我想这是唯一的办法了。

[juː; jʊ] [siː] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] .
You see Perkfeld in the morning , and explain things .
你 看 - 在 这 早晨 , 和 解释 事物 .

你早上见到珀克菲尔德，并向他解释一些事情。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪm][ə'freɪd][ʌv; əv][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] ['mætər] [æn; ən]
The only thing I'm afraid of is that he may make the Harrington matter an
[ɪk'skjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
excuse to take the contract away from me .
这 仅有的 事物 我是 害怕的 的 是 那 他 可能 制作 这 哈灵顿 事情 一个
原谅 到 拿 这 合同 离开 从 我 .

我唯一担心的是，他可能会以哈灵顿事件为借口，剥夺我的合同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [huː] [wɑːnt][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][treɪl][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
There are several who want to ride the trail in my place .
那里 是 一些 WHO 想 到 骑 这 踪迹 在 我的 地方 .

有好几个人想代替我骑这条路线。

[bʌt; bət][duː][ðə; ði][best][juː; jʊ][kæn; kən] .
But do the best you can .
但 做 这 最好的 你 能 .

但尽你所能做到最好。

" ['eɪməs] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv] ['sevrəl]

"	Amos	Perkfeld	was	the	president	,	as	well	as	general	manager	of	several
"	阿莫斯	-	曾是	这	总统	,	作为	出色地	作为	一般的	经理	的	一些

[steɪdʒ][ænd; ənd]['poʊni] [ɪk'spres] [laɪnz] .

stage	and	pony	express	lines	.
阶段	和	小马	表达	线条	.

“阿莫斯·珀克菲尔德是几家驿马快运公司和驿马快运公司的总裁兼总经理。”

[hiː; hi] [kən'troʊld] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'twiːn] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ,

He	controlled	the	one	between	Golden	Crossing	and	Rainbow	Ridge	,
他	受控	这	一	之间	金的	十字路口	和	彩虹	岭	,

他控制着金十字路口和彩虹岭之间的那条路。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ['mɪstər] . ['beɪli] .

and	it	was	he	who	had	engaged	Mr	.	Bailey	.
和	它	曾是	他	WHO	有	已订婚的	先生	.	贝利	.

是他聘请了贝利先生。

[ðə; ði] " ['hɛrɪŋtən] ['mætər] " [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] .

The	"	Harrington	matter	"	had	taken	place	some	time	before	.
这	"	哈灵顿	事情	"	有	已采取	地方	一些	时间	前	.

“哈灵顿事件”发生在之前一段时间。

['tailə] ['hɛrɪŋtən] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [maɪn] ['oʊnər] ,

Tyler	Harrington	was	an	influential	mine	owner	,
泰勒	哈灵顿	曾是	一个	有影响	矿	所有者	,

泰勒·哈灵顿是一位颇具影响力的矿主，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letər] [hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts] .

and	an	important	letter	had	been	sent	to	him	by	one	of	his	agents	.
和	一个	重要的	信	有	到过	发送	到	他	经过	一	的	他的	代理人	.

他的一名代理人给他寄了一封重要的信。

[ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ]['mɪstər] . ['beɪli] , [ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm] ['mænər] ,

This	letter	was	carried	by	Mr	.	Bailey	,	and	,	in	some	manner	,
这	信	曾是	携带	经过	先生	.	贝利	,	和	,	在	一些	方式	,

这封信是由贝利先生携带的，并且以某种方式，

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [tuː; tə] ['ɪntrəsts] [ə'poʊzd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hɛrɪŋtən]

the	contents	of	it	became	known	to	interests	opposed	to	Mr	.	Harrington
这	内容	的	它	成为	已知	到	兴趣	反对	到	先生	.	哈灵顿

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .

and	his	associates	.
和	他的	同事	.

哈灵顿先生及其同伙的反对者们得知了其中的内容。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [lɔːst][ɪn][ə; eɪ]['maɪnɪŋ] [diːl] .

In	this	way	they	lost	in	a	mining	deal	.
在	这	方式	他们	丢失的	在	一个	矿业	交易	.

这样一来，他们在采矿交易中蒙受了损失。

[waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['oʊpən] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,

While	there	were	no	open	accusations	,
尽管	那里	是	不	打开	指控	,

虽然没有公开的指控，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [hɪnts][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] ['ɪntrəsts] [ðæt][ðə; ði]['poʊni]

there	had	been	hints	on	the	part	of	the	Harrington	interests	that	the	pony
那里	有	到过	提示	在	这	部分	的	这	哈灵顿	兴趣	那	这	小马

[ɪk'spres] ['raɪdər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [braibd] [tuː; tə][let][sʌm; səm][wʌn]['oʊpən][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]

express	rider	might	have	been	bribed	to	let	some	one	open	and	read	the
表达	骑士	可能	有	到过	受贿	到	让	一些	一	打开	和	读	这

['letər] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] .

letter	on	the	journey	over	the	mountains	.
信	在	这	旅行	超过	这	山脉	.

哈灵顿方面曾暗示，驿马快信的骑手可能收受了贿赂，让某人在翻越群山的途中打开并阅读了这封信。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['mɪstər] . ['beɪli] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

Of	course	,	Mr	.	Bailey	had	done	nothing	of	the	kind	,
的	课程	,	先生	.	贝利	有	完毕	没有什么	的	这	种类	,

当然，贝利先生根本没有做过这种事。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [bɪ'keɪm] [noʊn] .

and	he	had	no	idea	how	the	contents	of	the	letter	became	known	.
和	他	有	不	主意	如何	这	内容	的	这	信	成为	已知	.

他完全不知道信的内容是如何泄露出去的。

[hiː; hi] [felt] [dɪ'strest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] , [ænd; ənd] ['wɜːrid] ['greɪtli] ['oʊvər][ðə; ði]

He	felt	distressed	because	he	was	suspected	,	and	worried	greatly	over	the
他	毛毡	苦恼	因为	他	曾是	怀疑	,	和	担心	非常	超过	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

他因为受到怀疑而感到痛苦，并为此感到非常担忧。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌdɪs'pruːv] [ðə; ði] [ʌn'faʊndɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

But	he	could	not	disprove	the	unfounded	suspicion	against	him	.
但	他	可以	不是	反驳	这	毫无根据	怀疑	反对	他	.

但他无法消除对他毫无根据的怀疑。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [əd'mɪtɪd] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːriŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ['leɪtli] ['oʊvər]

As	he	had	admitted	,	he	had	been	worrying	more	than	usual	lately	over
作为	他	有	承认	,	他	有	到过	令人担忧	更多的	比	通常	最近	超过

[ðə; ði] [ə'fer] ,

the	affair	,
这	事务	,

正如他所承认的那样，最近他比平时更加为这件事忧心忡忡。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rʌn] - [daʊn] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	this	,	with	a	general	run	-	down	condition	,	and	the	hardships	of	his
和	这	,	和	一个	一般的	跑步	-	向下	状况	,	和	这	艰辛	的	他的

['kɔːlɪŋ] , [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪl] .

calling	,	had	made	him	ill	.
呼叫	,	有	制成	他	患病的	.

再加上他身体虚弱，以及职业的艰辛，使他生病了。

['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [help] [lʊk] ['æftər]['mɪstər] . ['beɪli] ,

Mrs	.	Watson	offered	to	stay	all	night	and	help	look	after	Mr	.	Bailey	,
太太	.	沃森	提供	到	停留	全部	夜晚	和	帮助	看	后	先生	.	贝利	,

沃森太太主动提出留下来过夜，帮忙照顾贝利先生。

[ænd; ənd][dʒæk][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][duː][soʊ] .

and	Jack	was	glad	to	have	her	do	so	.
和	杰克	曾是	高兴的	到	有	她	做	所以	.

杰克很高兴她这样做。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	sick	man	was	a	little	better	in	the	morning	,
这	生病的	男人	曾是	一个	小的	更好的	在	这	早晨	,

病人早上情况稍好了一些。

[bʌt; bət][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][meɪl] [ruːt] .

but	far	from	being	able	to	ride	the	mail	route	.
但	远的	从	存在	有能力的	到	骑	这	邮件	路线	.

但离能够乘坐邮车送信还差得很远。

[soʊ][dʒæk] ['sædəld] - [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [taʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɜːrliː] ['mɔːrnɪŋ] [steɪdʒ]

So	Jack	saddled	Sunger	and	went	into	town	to	meet	the	early	morning	stage
所以	杰克	鞍	-	和	去	进入	镇	到	见面	这	早期的	早晨	阶段

[wɪtʃ] [ə'raɪvd] ['evri] ['ʌðər] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]

which	arrived	every	other	day	with	mail	and	express	matter	to	be	taken	to
哪个	到达的	每一个	其他	天	和	邮件	和	表达	事情	到	是	已采取	到

['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [bɪ'jɑːnd] .

Golden	Crossing	and	points	beyond	.
金的	十字路口	和	积分	超过	.

于是，杰克给桑格套上鞍，进城去迎接隔天一班的清晨驿马车，驿马车运送邮件和快递到金十字路口及更远的地方。

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['setlmənts] .

The	pony	express	was	a	connecting	line	between	the	two	settlements	.
这	小马	表达	曾是	一个	连接	线	之间	这	二	定居点	.

驿马快信是连接这两个定居点的交通要道。

[tuː; tə]['dʒæks] [rɪ'liːf] ['mɪstər] . - [meɪd] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

To	Jack's	relief	Mr	.	Perkfeld	made	no	objection	to	the	young	man's	taking	his
到	杰克的	宽慰	先生	.	-	制成	不	异议	到	这	年轻的	男人的	采取	他的

['fɑːðɚz] [pleɪs] .

father's	place	.
父亲的	地方	.

令杰克松了一口气的是，珀克菲尔德先生并没有反对这个年轻人接替他父亲的位置。

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [læst] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['mænɪdʒər] ,

"	I	can't	say	just	how	long	it	will	last	,	"	went	on	the	manager	,
"	我	不能	说	只是	如何	长的	它	将要	最后的	,	"	去	在	这	经理	,

“我无法确定它会持续多久，”经理继续说道。

" [bʌt; bət] [wiːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['tempəreri] [ə'reɪndʒmənt] , ['enihaʊ] .

"	but	we'll	make	it	a	temporary	arrangement	,	anyhow	.
"	但	出色地	制作	它	一个	暂时的	安排	,	无论如何	.

但无论如何，我们会将其作为一项临时安排。

[juːv] ['rɪdn] [ðə; ði] [ruːt] [bɪ'fɔːr] , [juː; jʊ] [seɪ] ? "

You've	ridden	the	route	before	,	you	say	?	"
你已经	骑	这	路线	前	,	你	说	?	"

你说你以前骑过这条路线?

" [jes] , [twaɪs] , [wen] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [leɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['eilmənts] . "

"	Yes	,	twice	,	when	father	was	laid	up	with	slight	ailments	.	"
"	是的	,	两次	,	什么时候	父亲	曾是	铺设	向上	和	轻微	疾病	.	"

“是的，两次，当时我父亲因轻病卧床不起。”

" [wel] , [duː][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] .

"	Well	,	do	the	best	you	can	.
"	出色地	,	做	这	最好的	你	能	.

“那就尽力而为吧。”

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['mætər] .

And	another	matter	.
和	其他	事情	.

还有另一件事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] ['letərz] — [bʌt; bət]['nevər][maɪnd] .

There	are	some	valuable	letters	—	But	never	mind	.
那里	是	一些	有价值的	信件	—	但	绝不	头脑	.

里面有一些很有价值的信件——不过没关系。

[aɪl] [spiːk] [ə'baʊt][ðem; ðəm]['leɪtər] , " [ænd; ənd]['mɪstər] . - [tɜːrnd] [ə'weɪ] .

I'll	speak	about	them	later	,	"	and	Mr	.	Perkfeld	turned	away	.
患病的	说话	关于	他们	之后	,	"	和	先生	.	-	转向	离开	.

“我稍后会谈到这些事，”说完，珀克菲尔德先生转身离开了。

[dʒæk] ['wʌndɝd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt][tuː; tə][seɪ] .

Jack	wondered	what	he	had	been	about	to	say	.
杰克	想知道	什么	他	有	到过	关于	到	说	.

杰克想知道他刚才想说什么。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni]['væljuəb(ə)l] ['letərz] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdər] ,

"	If	there	are	any	valuable	letters	to	be	carried	,	"	mused	the	young	rider	,
"	如果	那里	是	任何	有价值的	信件	到	是	携带	,	"	沉思	这	年轻的	骑士	,

“如果有什么贵重的信件要运送的话，”年轻的骑手沉思道。

" [aɪ][hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gets] [lɔːst] , [ɔːr] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːntents] [bɪ'kʌm] [noʊn] .

"	I	hope	none	of	them	gets	lost	,	or	that	the	contents	become	known	.
"	我	希望	没有任何	的	他们	获得	丢失的	,	或者	那	这	内容	变得	已知	.

“我希望它们都不会丢失，或者它们的内容能够被世人所知。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

I'll	have	to	be	careful	.
患病的	有	到	是	小心	.

我得小心点。

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][bægz][ʌv; əv][meɪl][ænd; ənd] [laɪt] [ɪk'spres] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ]

"	He	was	given	the	bags	of	mail	and	light	express	matter	from	the	stage
"	他	曾是	给定	这	包	的	邮件	和	光	表达	事情	从	这	阶段

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rʌmbld] [ɪn] ,

as	soon	as	it	rumbled	in	,
作为	很快	作为	它	隆隆声	在	,

“马车一驶入站台，他就被递上了邮件和轻型快递包裹。”

[ænd; ənd] [ðen] [dʒæk][set] [ɔːf]['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [treɪl][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

and	then	Jack	set	off	over	the	mountain	trail	to	go	to	Golden	Crossing	.
和	然后	杰克	放	离开	超过	这	山	踪迹	到	去	到	金的	十字路口	.

然后杰克沿着山路出发前往金十字路口。

[ðə; ði][trɪp] [wʊd] [teɪk] [ə'baʊt] [fɔːr] ['aʊərz] ,

The	trip	would	take	about	four	hours	,
这	旅行	会	拿	关于	四	小时	,

这段旅程大约需要四个小时。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [meɪl] ['mætər] [wʌz; wəz] ['redi] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	the	other	mail	matter	was	ready	he	would	come	back	with	it	,
和	如果	这	其他	邮件	事情	曾是	准备好	他	会	来	后退	和	它	,

如果其他邮件准备好了，他就会带着回来。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [ɪn] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['aʊərz] .

making	the	round	trip	in	about	eight	or	nine	hours	.
制作	这	圆形的	旅行	在	关于	八	或者	九	小时	.

往返大约需要八九个小时。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [di'leiz] [æt; ət][wʌn] [end][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

But	sometimes	there	were	delays	at	one	end	or	the	other	,
但	有时	那里	是	延误	在	一	结尾	或者	这	其他	,

但有时一端或另一端会出现延误。

[fɔːr; fər]['æksədənts] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪdʒɪz][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

for	accidents	happened	to	the	stages	once	in	a	while	.
为了	事故	发生	到	这	阶段	一次	在	一个	尽管	.

因为舞台上偶尔会发生事故。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [hoʊld] - [ʌps] , [tuː] , [bʌt; bət][nɑːt] [sɪns] ['mɪstər] . ['beɪli] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːrdʒ]

There	had	been	hold	-	ups	,	too	,	but	not	since	Mr	.	Bailey	had	taken	charge
那里	有	到过	抓住	-	UPS	,	也	,	但	不是	自从	先生	.	贝利	有	已采取	收费

.

:

.

以前也发生过抢劫事件，但自从贝利先生接管以来就没有再发生过。

[ɪf] [ðə; ði][steɪdʒ][æt; ət]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][taɪm][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][hæd; həd]

If	the	stage	at	Golden	Crossing	was	not	on	time	the	pony	express	rider	had
如果	这	阶段	在	金的	十字路口	曾是	不是	在	时间	这	小马	表达	骑士	有

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

to	wait	for	it	,
到	等待	为了	它	,

如果金十字路口的驿站马车没有准时到达，驿马快信的骑手就得等它。

['sʌmtaɪmz] [ɔːl] [naɪt] .

sometimes	all	night	.
有时	全部	夜晚	.

有时甚至整夜。

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒənz] ['mɪstər] . ['beɪli] [hæd; həd] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

On	such	occasions	Mr	.	Bailey	had	stayed	with	his	relative	,	Mrs	.	Blake	,
在	这样的	场合	先生	.	贝利	有	入住	和	他的	相对的	,	太太	.	布莱克	,

每当这时，贝利先生就会住在他的亲戚布莱克太太家。

[ænd; ənd][dʒæk] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	Jack	reasoned	that	he	could	do	the	same	thing	.
和	杰克	有理智的	那	他	可以	做	这	相同的	事物	.

杰克心想，他也可以这样做。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪm'self] ['ɔːlmoʊst] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][steɪdʒ] [maɪt] [biː; bi] [leɪt] [ðɪs] [taɪm] ,

He	caught	himself	almost	wishing	that	the	stage	might	be	late	this	time	,
他	捕捉	他自己	几乎	祝	那	这	阶段	可能	是	晚的	这	时间	,

他发现自己几乎希望这次舞台能晚点开演。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] " ['kʌz(ə)n] "

as	it	would	give	him	a	chance	for	a	long	visit	with	his	"	cousin	"
作为	它	会	给	他	一个	机会	为了	一个	长的	访问	和	他的	"	表哥	"

['dʒini,'dʒeni] .

Jennie	.
珍妮	.

因为这将给他一个机会，可以和他的"表妹"珍妮进行长时间的探望。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [pæst][hɪz; ɪz] ['kɑːtɪdʒ] [dʒæk] [stɑːpt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ,

On	his	way	past	his	cottage	Jack	stopped	to	see	how	his	father	was	,
在	他的	方式	过去的	他的	小屋	杰克	停止	到	看	如何	他的	父亲	曾是	,

杰克路过父亲的小屋时，停下来看看父亲的情况。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪʃnd] , [æt; ət] [liːst] [ˌtempə'rerəli] ,

and	also	to	report	that	he	had	been	commissioned	,	at	least	temporarily	,
和	还	到	报告	那	他	有	到过	委托	,	在	至少	暂时地	,

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] .

to	carry	the	mail	.
到	携带	这	邮件	.

并报告说，他已被委任（至少是暂时的）负责运送邮件。

[dʒæk] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['betər] .

Jack	found	his	father	better	.
杰克	成立	他的	父亲	更好的	.

杰克发现他父亲好多了。

['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] [daʊn]

Mrs	.	Watson	said	she	thought	it	would	be	best	if	he	could	be	moved	down
太太	.	沃森	说	她	想法	它	会	是	最好的	如果	他	可以	是	已搬	向下

[tuː; tə] [hɜːr; hər] [haʊs] ,

to	her	house	,
到	她	房子	,

沃森太太说，她觉得最好是把他接到她家去住。

[ænd; ənd] [bəuθ] [dʒæk] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['beɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] ['sæŋkʃənɪŋ]

and	both	Jack	and	Mr	.	Bailey	agreed	to	this	,	Dr	.	Brown	sanctioning
和	两个都	杰克	和	先生	.	贝利	同意	到	这	,	博士	.	棕色的	制裁

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

the	suggestion	.
这	建议	.

杰克和贝利先生都同意了这一点，布朗博士也认可了这个建议。

" [aɪ] [kæn; kən] [lʊk] ['æftər] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['haʊskiːpər] , " [ænd; ənd] [maɪ]

"	I	can	look	after	him	better	then	,	"	said	the	housekeeper	,	"	and	my
"	我	能	看	后	他	更好的	然后	,	"	说	这	管家	,	"	和	我的

['dɔːtər] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] .

daughter	can	help	me	.
女儿	能	帮助	我	.

“那样我就可以更好地照顾他了，”管家说，“我的女儿也可以帮我。”

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː] , [dʒæk] , [ɪf] [jʊə(r)] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [ɔːl] [naɪt] ,

And	then	,	too	,	Jack	,	if	you're	delayed	and	have	to	be	away	all	night	,
和	然后	,	也	,	杰克	,	如果	你是	延迟	和	有	到	是	离开	全部	夜晚	,

还有，杰克，如果你耽搁了，必须整夜不在家，

[juːl] [noʊ] [ðæt] ['hiːz] ['biːɪŋ] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] . "

you'll	know	that	he's	being	well	cared	for	.	"
你会	知道	那	他是	存在	出色地	关心	为了	.	"

你会知道他得到了很好的照顾。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] , " [dʒæk] [ə'griːd] .

"	Yes	,	it	will	be	best	,	"	Jack	agreed	.
"	是的	,	它	将要	是	最好的	,	"	杰克	同意	.

“是的，这样做最好。”杰克同意道。

[ænd; ənd] [soʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] , [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [træns'fɜːr] ['mɪstər] . ['beɪli]

And	so	,	as	he	rode	off	,	preparations	were	made	to	transfer	Mr	.	Bailey
和	所以	,	作为	他	骑	离开	,	准备工作	是	制成	到	转移	先生	.	贝利

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪs] .

to	the	other	place	.
到	这	其他	地方	.

于是，在他骑马离开后，人们开始着手将贝利先生转移到另一个地方。

" [naʊ] , - , [wiːl] [ʃoʊ] - [ɪm] [wʌt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [wen] [wiː; wi] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] !

"	Now	,	Sunger	,	we'll	show	'	em	what	we	can	do	when	we	carry	the	mail	!
"	现在	,	-	,	出色地	展示	-	呃	什么	我们	能	做	什么时候	我们	携带	这	邮件	!

“现在，桑格，我们要让他们看看我们送邮件时能干些什么！”

" [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['poʊni] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [ə'gen] .

"	exclaimed	Jack	,	as	his	faithful	pony	started	off	along	the	mountain	trail	again	.
"	惊呼	杰克	,	作为	他的	忠实	小马	开始	离开	沿着	这	山	踪迹	再次	.

“杰克喊道，他忠实的矮种马又沿着山路出发了。”

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['moʊmənt] [ə'kɜːrd] [ɑːn] [ðæt] [raɪd] .

Nothing	**of**	**moment**	**occurred**	**on**	**that**	**ride**	**.**
没有什么	的	片刻	发生	在	那	骑	.

那次乘车过程中什么重要的事情也没发生。

[dʒæk][hæf] - [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd]

Jack	**half**	**-**	**wished**	**that**	**he**	**might**	**be**	**called**	**upon**	**to**	**defend**	**the**	**mail**	**and**
杰克	一半	-	希望	那	他	可能	是	称为	之上	到	保卫	这	邮件	和

[ɪk'spres] [frʌm; frəm]['bændits] .

express	**from**	**bandits**	**.**
表达	从	强盗	.

杰克心里暗暗希望自己能被派去保护邮件和快递免受土匪袭击。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːrmd] ,

He	**was**	**armed**	**,**
他	曾是	武装	,

他携带了武器。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɑːn][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ][hiː; hi] [maɪt] [pruːv] [hɪm'self] [tuː; tə]

and	**he**	**dwelt**	**on**	**the**	**thought**	**of**	**what**	**a**	**hero**	**he**	**might**	**prove**	**himself**	**to**
和	他	居住	在	这	想法	的	什么	一个	英雄	他	可能	证明	他自己	到

[biː; bi] .

be	**.**
是	.

他反复思考着自己可能会成为怎样一位英雄。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [proʊ'zeɪɪk] .

But	**everything**	**was**	**very**	**prosaic**	**.**
但	一切	曾是	非常	平淡无奇	.

但一切都非常平淡无奇。

[hɪz; ɪz]['poʊni][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][slɪp][ænd; ənd][fɔːl] , [bʌt; bət] [keɪm] [θruː] [ɑːn] ['skedʒuːl] [taɪm] , [ɔːr] ,

His	**pony**	**did**	**not**	**even**	**slip**	**and**	**fall**	**,**	**but**	**came**	**through**	**on**	**schedule**	**time**	**,**	**or**	**,**
他的	小马	做过	不是	甚至	滑	和	落下	,	但	来了	通过	在	日程	时间	,	或者	,

他的马甚至没有滑倒，而是按时到达了目的地，或者说，

['ræðər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][dʒæk] ['ɜːdʒd] - [ɑːn] .

rather	**,**	**a**	**little**	**ahead**	**of**	**it**	**,**	**for**	**Jack**	**urged**	**Sunger**	**on**	**.**
相当	,	一个	小的	前方	的	它	,	为了	杰克	敦促	-	在	.

更确切地说，杰克催促桑格继续前进，他比桑格领先了一点。

" [oʊ] , [its] [juː; jʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dʒæk] !

"	**Oh**	**,**	**it's**	**you**	**,**	**is**	**it**	**,**	**Jack**	**!**
"	哦	,	它是	你	,	是	它	,	杰克	!

“哦，是你啊，杰克！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒini,'dʒeni] [bleɪk] , [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][roʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	**exclaimed**	**Jennie**	**Blake**	**,**	**as**	**our**	**hero**	**rode**	**up**	**to**	**the**	**post**	**office**	**with**	**the**
"	惊呼	珍妮	布莱克	,	作为	我们的	英雄	骑	向上	到	这	邮政	办公室	和	这

[bægz] .

bags	**.**
包	.

“珍妮·布莱克惊呼道，我们的英雄带着包裹骑马来到了邮局。”

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?

"	**Why**	**is**	**this**	**?**
"	为什么	是	这	?

这是为什么呢?

['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "

Where's	**your**	**father**	**?**	**"**
在哪里?	你的	父亲	?	"

你父亲在哪儿?

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪl] .

"	My	father	is	ill	.
"	我的	父亲	是	患病的	.

我父亲病了。

[bʌt; bət] [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "

But	aren't	you	glad	to	see	me	?	"
但	不是	你	高兴的	到	看	我	?	"

难道你不高兴见到我吗?

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !

"	Oh	,	yes	,	of	course	!
"	哦	,	是的	,	的	课程	!

“哦，是的，当然！”

" [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,

"	she	answered	,
"	她	回答	,

她回答说：

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['veri] ['kloʊsli] [æt; ət][sʌm; səm] [meɪl] ['mætər]

and	then	she	seemed	obliged	to	look	down	very	closely	at	some	mail	matter
和	然后	她	似乎	有义务	到	看	向下	非常	密切	在	一些	邮件	事情

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɔːrtɪŋ] .

she	was	sorting	.
她	曾是	排序	.

然后，她似乎不得不低头仔细查看她正在整理的一些邮件。

" [ðə; ði][ɪn] - [steɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [faɪv] ['aʊərz] [leɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	The	in	-	stage	will	be	five	hours	late	,	"	she	said	.
"	这	在	-	阶段	将要	是	五	小时	晚的	,	"	她	说	.

“正式演出将推迟五个小时，”她说。

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [roʊd] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [daɪd] ,

"	A	messenger	rode	in	to	say	that	one	of	the	horses	died	,
"	一个	信使	骑	在	到	说	那	一	的	这	马匹	死亡	,

“一名信使骑马进来报告说，其中一匹马死了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ə'nʌðər] .

and	he	had	to	take	back	another	.
和	他	有	到	拿	后退	其他	.

他不得不把另一辆也退了回去。

[soʊ] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] ['oʊvər] , [dʒæk] . "

So	you'll	have	to	stay	over	,	Jack	.	"
所以	你会	有	到	停留	超过	,	杰克	.	"

所以你得留宿了，杰克。

" [ðæts] [gʊd] !

"	That's	good	!
"	那就是	好的	!

“那挺好的!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[gʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [pʊr] [hɔːrs] [daɪd] ? "
Good that a poor horse died ? "
好的 那 一个 贫穷的 马 死亡 ? "

一匹可怜的马死了是好事吗?

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] .
" Oh , I don't mean that .
" 哦 , 我 不 意思是 那 .

“哦，我不是那个意思。”

[bʌt; bət] — [ɜːr; ər] — [seɪ] , [wɒts] [ðæt] [bɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['envələʊp] [ə'drest] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
But — er — say , what's that big official - looking envelope addressed to you ?
但 — 呃 — 说 , 是什么 那 大的 官方的 - 寻找 信封 已解决 到 你 ?

但是——呃——对了，那个看起来很正式的、寄给你的大信封是什么?

[frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] , [tuː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][stæmp] , " [ænd; ənd][dʒæk] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]
From Washington , too , and without a stamp , " and Jack looked over the
从 华盛顿 , 也 , 和 没有 一个 邮票 , " 和 杰克 看起来 超过 这
['gɜːlz] ['ʃoʊldər] .
girl's shoulder .
女孩们 肩膀 .

“也是从华盛顿寄来的，而且没有邮票，”杰克越过女孩的肩膀望去。

" [oʊ] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [dəunt][rɪ'kwaɪər][stæmps] . "
" Oh , official letters from the post office department don't require stamps . "
" 哦 , 官方的 信件 从 这 邮政 办公室 部门 不 要求 邮票 . "

“哦，邮局的正式信件不需要贴邮票。”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letərz] [fɔːr; fər] ?
" What are you getting official letters for ?
" 什么 是 你 获得 官方的 信件 为了 ?

你收到官方信函是为了什么?

" [dʒæk] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Jack wanted to know .
" 杰克 通缉 到 知道 .

杰克想知道。

" [waɪ] , ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
" Why , didn't I tell you ?
" 为什么 , 没有 我 告诉 你 ?

“为什么我没告诉你？”

" ['dʒini,'dʒeni] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːzɪŋ] [læf] .
" Jennie asked with a teasing laugh .
" 珍妮 问 和 一个 戏弄 笑 .

珍妮带着戏谑的笑声问道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['poʊstmɪstrəs] [æt; ət]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
" I'm going to be postmistress at Golden Crossing from now on .
" 我是 去 到 是 邮政局长 在 金的 十字路口 从 现在 在 .

“从现在开始，我将担任金十字路口邮局的邮局局长。”

[ðæts] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] !
That's my official appointment !
那就是 我的 官方的 预约 !

这是我的正式任命!

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to congratulate me ?
不是 你 去 到 祝贺 我 ?

你不打算祝贺我吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɑːrtʃli] [æt; ət][dʒæk][ænd; ənd] [smaɪld] .

"	and	she	looked	archly	at	Jack	and	smiled	.
"	和	她	看起来	傲慢的	在	杰克	和	微笑	.

她狡黠地看了杰克一眼，笑了。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]

A	NARROW	ESCAPE
一个	狭窄的	逃脱

险境逃生

" [seɪ] , ['dʒini,'dʒeni] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ; [ə; eɪ][dʒoʊk] ? " [æskt] [dʒæk] ,

"	Say	,	Jennie	,	what	is	this	;	a	joke	?	"	asked	Jack	,
"	说	,	珍妮	,	什么	是	这	;	一个	开玩笑	?	"	问	杰克	,

“珍妮，这是什么？开玩笑吗？”杰克问道。

[æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [paɪld] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][sʌm; səm]

as	he	leaned	up	against	the	table	on	which	was	piled	the	mail	and	some
作为	他	倾斜	向上	反对	这	桌子	在	哪个	曾是	堆积	这	邮件	和	一些

[ɪk'spres] ['mætər] ,

express	matter	,
表达	事情	,

他倚靠在桌子上，桌子上堆放着邮件和一些快递文件。

[fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres]

for	the	post	office	was	also	used	as	the	headquarters	of	the	pony	express
为了	这	邮政	办公室	曾是	还	用过的	作为	这	总部	的	这	小马	表达

['kʌmpəni] [ænd; ənd][steɪdʒ] [laɪn] .

company	and	stage	line	.
公司	和	阶段	线	.

因为邮局也曾被用作驿马快信公司和驿站马车线路的总部。

" [ə; eɪ][dʒoʊk] ?

"	A	joke	?
"	一个	开玩笑	?

“开玩笑吗？”

[ðə; ði][aɪ'diːə] !

The	idea	!
这	主意	!

这个想法！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !

How	dare	you	!
如何	敢	你	!

你竟敢这样！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] , [ɪn'diːd] .

"	and	the	young	lady	appeared	to	be	very	indignant	,	indeed	.
"	和	这	年轻的	女士	出现	到	是	非常	愤怒	,	的确	.

“这位年轻女士看起来确实非常愤慨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ə; eɪ][dʒoʊk] !
" A joke !
" 一个 开玩笑 !

真是个笑话!

[aɪ] [ges] [nɑːt] !
I guess not !
我 猜测 不是 !

我想不是!

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] , ['mɪstər] . [dʒæk] ['beɪli] ,
Look at that , Mr . Jack Bailey ,
看 在 那 , 先生 . 杰克 贝利 ,

瞧瞧，杰克·贝利先生。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['flʌrɪʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] ['dɑːkjumənt] [wer'ɑːn]
" and she flourished in front of him an important - looking document whereon
" 和 她 繁荣 在 正面 的 他 一个 重要的 - 寻找 文档 其中
[hɜːr; hər] [neɪm] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'sɜːnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['letərz] .
her name could be discerned in large letters .
她 姓名 可以 是 辨别 在 大的 信件 .

“然后，她在他面前挥舞着一份看起来很重要的文件，上面用大字写着她的名字。”

" [hʌm] !
" Hum !
" 哼 !

“哼!

[soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːəli] ['poʊstmɪstrəs] [ʌv; əv]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] , " [ri'mɑːkt] [dʒæk] .
So you are really postmistress of Golden Crossing , " remarked Jack .
所以 你 是 真的 邮政局长 的 金的 十字路口 , " 评论 杰克 .

“所以你真的是金十字镇的邮政局长吗？”杰克说道。

" [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] — "
" Is your mother — "
" 是 你的 母亲 — "

“你妈妈——”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eniθɪŋ] ['sɪriəs] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ænsər] .
" Oh , it isn't anything serious , " was the quick answer .
" 哦 , 它 不是 任何事物 严肃的 , " 曾是 这 快的 回答 .

“哦，没什么大碍，”对方迅速回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] , ['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] — "
" But we are going to make certain , changes , and — "
" 但 我们 是 去 到 制作 肯定 , 变化 , 和 — "

“但我们会做出一些改变，而且——”

" ['tʃeɪndʒɪz] ! " [kraɪd][dʒæk] , [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz] .
" Changes ! " cried Jack , in some surprise .
" 变化 ! " 哭 杰克 , 在 一些 惊喜 .

“变化！”杰克有些惊讶地喊道。

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [ɑːnt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] ! "
" I hope you aren't thinking of going away ! "
" 我 希望 你 不是 思维 的 去 离开 ! "

“我希望你没打算离开！”

" [oʊ] , [noʊ] [ɪn'diːd] !
" Oh , no indeed !
" 哦 , 不 的确 !

“哦，不！

" ['dʒini,'dʒeni] ['ænsər] .
" Jennie answered .
" 珍妮 回答 .

珍妮回答道。

" [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [wel] [hɪr] .
" We like it too well here .
" 我们 喜欢 它 也 出色地 这里 .

我们太喜欢这里了。

[bʌt; bət] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['soʊɪŋ] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk]
But mother has a chance to do some sewing , at which she can make
但 母亲 有 一个 机会 到 做 一些 缝纫 , 在 哪个 她 能 制作
[sʌm; səm] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] ['mʌni] ,
some much - needed money ,
一些 很多 - 需要 钱 ,

但是母亲有机会做些缝纫活，可以赚些急需的钱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['bɪzi] [æt; ət] [ðæt] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði][poʊst]
and she realized that she would be too busy at that to look after the post
和 她 已实现 那 她 会 是 也 忙碌的 在 那 到 看 后 这 邮政
['ɑːfɪs] ['prɑːpərli] .
office properly .
办公室 适当地 .

她意识到自己会太忙，无法好好管理邮局。

[soʊ][aɪ] [sed] [aɪ'd] [ə'plaɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] .
So I said I'd apply for the place .
所以 我 说 ID 申请 为了 这 地方 .

所以我说我会申请这个职位。

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜːrk] , " ['dʒini,'dʒeni] [went] [ɑːn] ,
I know all about the work , " Jennie went on ,
我 知道 全部 关于 这 工作 , " 珍妮 去 在 ,

“我知道这项工作的全部内容，”珍妮继续说道。

" [fɔːr; fər] [wen'evər] ['mʌðər] [went] [ə'weɪ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [meɪl] .
" for whenever mother went away I used to look after the mail .
" 为了 每当 母亲 去 离开 我 用过的 到 看 后 这 邮件 .

“每当母亲外出时，我都会帮忙照看邮件。”

[tɪm] [dʌz] [ðə; ði] ['hevi] [wɜːrk] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
Tim does the heavy work , lifting the pouches and packages and all that ,
蒂姆 做 这 重的 工作 , 举重 这 小袋 和 包裹 和 全部 那 ,

蒂姆负责重体力活，比如搬运袋子和包裹等等。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [red] - ['herd] [ænd; ənd] ['frekld] [læd] [neɪmd] ['tɪməθi] ['mʌlən] ,
" and she indicated a red - haired and freckled lad named Timothy Mullane ,
" 和 她 表明的 一个 红色的 - 头发 和 雀斑 小伙子 命名 蒂莫西 穆兰 ,
[ə; eɪ]['dʒiːniəl] ['aɪrɪʃ] [tʃæp] ,
a genial Irish chap ,
一个 和蔼可亲 爱尔兰 小伙子 ,

她指着一个名叫蒂莫西·穆兰的红头发、满脸雀斑的小伙子，说他是个和蔼可亲的爱尔兰小伙子。

[huː] [dɪd] [ɑːd] [dʒɑːbz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [poʊst] [ˈɑːfɪs] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ˈgoʊldən]

who	**did**	**odd**	**jobs**	**around**	**the**	**post**	**office**	**,**	**and**	**in**	**the**	**settlement**	**of**	**Golden**
WHO	做过	奇怪的	工作	大约	这	邮政	办公室	,	和	在	这	沉降	的	金的

[ˈkrɔːsɪŋ] .

Crossing	**.**
十字路口	.

他们在邮局附近以及金十字镇居民区做零工。

" [soʊ] , [wɪð; wɪθ] [tɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] ,

"	**So**	**,**	**with**	**Tim**	**to**	**help**	**me**	**,**
"	所以	,	和	蒂姆	到	帮助	我	,

“所以，有了蒂姆的帮助，

[aɪ] [felt] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [ðə; ði] [fʊl] - [fledʒd] [ˈpoʊstmɪstrəs] , " [ðə; ði] [gɜːrl] [went]

I	**felt**	**that**	**I**	**might**	**just**	**as**	**well**	**be**	**the**	**full**	**-**	**fledged**	**postmistress**	**,**	**"**	**the**	**girl**	**went**
我	毛毡	那	我	可能	只是	作为	出色地	是	这	满的	-	羽翼丰满	邮政局长	,	"	这	女孩	去

[ɑːn] .

on	**.**
在	.

“我觉得我完全可以当上正式的邮政局长了，”女孩继续说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ˈsoʊɪŋ] [aɪ] [əˈplaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

"	**As**	**soon**	**as**	**mother**	**had**	**arranged**	**to**	**do**	**this**	**sewing**	**I**	**applied**	**for**	**the**
"	作为	很快	作为	母亲	有	安排	到	做	这	缝纫	我	应用	为了	这

[pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] — "

place	**to**	**the**	**President**	**—**	**"**
地方	到	这	总统	—	"

“母亲一安排好缝纫工作，我就向总统申请了这个职位——”

" [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] — [ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən] ? " [kraɪd] [dʒæk] , [ɪn] [səˈpraɪz] .

"	**To**	**the**	**President**	**—**	**in**	**Washington**	**?**	**"**	**cried**	**Jack**	**,**	**in**	**surprise**	**.**
"	到	这	总统	—	在	华盛顿	?	"	哭	杰克	,	在	惊喜	.

“给总统——在华盛顿？”杰克惊讶地喊道。

" [wel] , [aɪ] [roʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [ˈevər] [sɔː] [maɪ] [ˈletər] ,

"	**Well**	**,**	**I**	**wrote**	**to**	**the**	**President**	**,**	**though**	**I**	**don't**	**suppose**	**he**	**ever**	**saw**	**my**	**letter**	**,**
"	出色地	,	我	写道	到	这	总统	,	尽管	我	不	认为	他	曾经	锯	我的	信	,

“嗯，我给总统写过信，不过我估计他根本没看到我的信。”

" [ˈdʒini,ˈdʒeni] [sed] .

"	**Jennie**	**said**	**.**
"	珍妮	说	.

珍妮说道。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ɔːl] [ˈpəʊstˌmæstəz] [ænd; ənd] [ˈpoʊstˌmɪstrɪsɪz] .

"	**I**	**thought**	**he**	**appointed**	**all**	**postmasters**	**and**	**postmistresses**	**.**
"	我	想法	他	任命	全部	邮政局长	和	邮政局长	.

“我以为他任命了所有的邮政局长和女邮政局长。”

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] [ˈɑːfɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] ,

But	**I**	**had**	**an**	**answer**	**from**	**some**	**official**	**of**	**the**	**post**	**office**	**department**	**,**
但	我	有	一个	回答	从	一些	官方的	的	这	邮政	办公室	部门	,

但我从邮政部门的某位官员那里得到了答复。

[ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] !

and	**I**	**received**	**the**	**appointment**	**!**
和	我	已收到	这	预约	!

我收到预约通知了！

" [ʃiː; ʃi] [læft] [ɪn] [kənˈkluːʒ(ə)n] .

"	**she**	**laughed**	**in**	**conclusion**	**.**
"	她	笑了	在	结论	.

她最后笑了。

" [soʊ]['æftər] [ðɪs] , ['mɪstər] . [dʒæk] ['beɪli] , [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ,

"	So	after	this	,	Mr	.	Jack	Bailey	,	of	the	pony	express	,
"	所以	后	这	,	先生	.	杰克	贝利	,	的	这	小马	表达	,

“所以，在此之后，驿马快信的杰克·贝利先生……”

[juːl] [get][ðə; ði][meɪl][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

you'll	get	the	mail	from	me	and	deliver	it	to	me	.	"
你会	得到	这	邮件	从	我	和	递送	它	到	我	.	"

你会从我这里收到邮件，然后把它送到我这里。

" [noʊ] ['greɪtər] ['pleʒər] , [aɪm] [ʃʊr] , " [dʒæk] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	No	greater	pleasure	,	I'm	sure	,	"	Jack	answered	with	a	low	bow	,	and	he
"	不	更大的	乐趣	,	我是	当然	,	"	杰克	回答	和	一个	低的	弓	,	和	他

['ɔːlsoʊ] [læft] .

also	laughed	.
还	笑了	.

“我确信，没有比这更大的乐趣了。”杰克微微鞠躬回答，然后笑了。

" [wen] [dɪd][ɔːl] [ðɪs] ['hæpən] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	When	did	all	this	happen	?	"	he	asked	.
"	什么时候	做过	全部	这	发生	?	"	他	问	.

“这一切是什么时候发生的？”他问道。

" [ðə; ði] ['letər] [keɪm] ['jestərdeɪ] , " ['dʒini,'dʒeni] ['ænsər] .

"	The	letter	came	yesterday	,	"	Jennie	answered	.
"	这	信	来了	昨天	,	"	珍妮	回答	.

“信是昨天到的，”珍妮回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'siːvd] [maɪ] ['tempərəri] [ə'pɔɪntmənt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [dʒæk] [sed] .

"	And	I	received	my	temporary	appointment	this	morning	,	"	Jack	said	.
"	和	我	已收到	我的	暂时的	预约	这	早晨	,	"	杰克	说	.

“我今天早上收到了临时任命书，”杰克说。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [biːt] [ˌem 'iː][baɪ] ['veri] [mʌtʃ] , ['dʒini,'dʒeni] ! [ʃeɪk] !

"	You	didn't	beat	me	by	very	much	,	Jennie	!	Shake	!
"	你	没有	打	我	经过	非常	很多	,	珍妮	!	摇	!

“珍妮，你没赢我多少！摇摇！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [truː] ['westərn] [gʊd] ['feloʊʃɪp] , [dʒæk] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

"	and	with	true	western	good	fellowship	,	Jack	held	out	his	hand	,
"	和	和	真的	西	好的	奖学金	,	杰克	握住	出去	他的	手	,

“杰克展现了西部牛仔们真正的友善，伸出了手。”

['miːtɪŋ] [ðə; ði][wɔːrm][klæsp][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [gɜːrl] .

meeting	the	warm	clasp	of	the	pretty	and	smiling	girl	.
会议	这	温暖的	搭扣	的	这	漂亮的	和	微笑	女孩	.

迎上漂亮笑容女孩温暖的拥抱。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['pɜːrsənz] [faʊnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .

The	two	young	persons	found	much	to	talk	about	.
这	二	年轻的	人	成立	很多	到	讲话	关于	.

这两个年轻人有很多共同话题。

['dʒini,'dʒeni][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] " ['ʌŋk(ə)l] [piːt] , " [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld]

Jennie	was	sorry	to	hear	of	the	illness	of	"	Uncle	Pete	,	"	as	she	called
珍妮	曾是	对不起	到	听到	的	这	疾病	的	"	叔叔	皮特	,	"	作为	她	称为

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

珍妮听到她口中的“皮特叔叔”生病的消息，感到非常难过。

[ænd; ənd] [wen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [griːt] [dʒæk] ,

and	when	her	mother	came	in	to	greet	Jack	,
和	什么时候	她	母亲	来了	在	到	迎接	杰克	,

当她母亲进来迎接杰克时，

['mɪsɪz] . [bleɪk] [hæd; həd][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri]['oʊvər] [ə'gen] .

Mrs	.	Blake	had	to	hear	the	whole	story	over	again	.
太太	.	布莱克	有	到	听到	这	所有的	故事	超过	再次	.

布莱克太太不得不把整个故事再听一遍。

['mɪsɪz] . [bleɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [huːz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['æksɪdənt]

Mrs	.	Blake	was	a	widow	,	whose	husband	had	been	killed	in	a	mining	accident
太太	.	布莱克	曾是	一个	寡妇	,	谁	丈夫	有	到过	被杀	在	一个	矿业	事故

.

:

.

布莱克夫人是一位寡妇，她的丈夫在一次矿难中丧生。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ]['dʒɪni,'dʒeni] , [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] ,

She	was	left	with	Jennie	,	then	a	little	girl	,	to	bring	up	,
她	曾是	左边	和	珍妮	,	然后	一个	小的	女孩	,	到	带来	向上	,

她要独自抚养当时还是小女孩的珍妮。

[ænd; ənd] [frendz] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] ['poʊstmɪstrəs] [ʌv; əv]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

and	friends	secured	for	her	the	place	as	postmistress	of	Golden	Crossing	.
和	朋友们	安全	为了	她	这	地方	作为	邮政局长	的	金的	十字路口	.

朋友们帮她争取到了金十字镇邮政局长的职位。

[ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

She	managed	to	make	a	living	from	the	money	received	in	this	way	,
她	管理	到	制作	一个	活的	从	这	钱	已收到	在	这	方式	,

她靠着这种方式赚来的钱维持生计。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	from	the	sewing	she	was	able	to	do	for	the	residents	of	the
和	从	这	缝纫	她	曾是	有能力的	到	做	为了	这	居民	的	这

['set(ə)lmənt] .

settlement	.
沉降	.

她还为定居点的居民缝制衣物。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][dʒæk] , [hɜːr; hər] ['niːd(ə)lwɜːrk] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ]

And	now	,	as	she	explained	to	Jack	,	her	needlework	would	take	up	much
和	现在	,	作为	她	解释	到	杰克	,	她	针线活	会	拿	向上	很多

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] ,

of	her	time	,
的	她	时间	,

正如她向杰克解释的那样，现在她的针线活将占据她的大部分时间。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['dʒɪni,'dʒeni] [plænd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['poʊstmɪstrəs] [soʊ] [ðæt]

so	she	and	Jennie	planned	that	the	latter	should	be	made	postmistress	so	that
所以	她	和	珍妮	计划	那	这	后者	应该	是	制成	邮政局长	所以	那

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ækt] [ə'fɪʃəli] [wen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][hænd] .

she	could	act	officially	when	her	mother	was	not	on	hand	.
她	可以	行为	官方	什么时候	她	母亲	曾是	不是	在	手	.

所以她和珍妮计划让珍妮担任邮政局长，这样在她母亲不在的时候，她就可以履行官方职责。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪl] [help] [hɜːr; hər] , [dʒæk] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [sed] ,

"	Of	course	,	I'll	help	her	,	Jack	,	"	Mrs	.	Blake	said	,
"	的	课程	,	患病的	帮助	她	,	杰克	,	"	太太	.	布莱克	说	,

“当然，我会帮她的，杰克，”布莱克太太说。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɜːrk] . "

"	for	it	isn't	easy	for	a	young	girl	to	have	to	do	this	work	.	"
"	为了	它	不是	简单的	为了	一个	年轻的	女孩	到	有	到	做	这	工作	.	"

“因为对于一个年轻女孩来说，做这项工作并不容易。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [help] , [tuː] !

"	And	I'll	help	,	too	!
"	和	患病的	帮助	,	也	!

“我也会帮忙的！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

"	cried	the	young	pony	express	rider	.
"	哭	这	年轻的	小马	表达	骑士	.

“年轻的驿马快信骑手喊道。”

" [aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] , ['kʌz(ə)n] [dʒæk] !

"	I	knew	you	would	,	Cousin	Jack	!
"	我	知道	你	会	,	表哥	杰克	!

“我就知道你会的，杰克表哥！”

" ['dʒini,'dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Jennie	exclaimed	,	clapping	her	hands	.
"	珍妮	惊呼	,	鼓掌	她	双手	.

“珍妮拍着手惊呼道。”

" [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [tɔːk] ['bɪznəs] .

"	But	now	we	must	talk	business	.
"	但	现在	我们	必须	讲话	商业	.

但现在我们必须谈正事了。

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv][jʊr; jər][slɪps][tuː; tə][saɪn] ,

Let	me	have	your	slips	to	sign	,
让	我	有	你的	滑倒	到	符号	,

请把你的单据给我签字。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['redʒɪstərd] ['letər] [ðæt] [juːd] ['betər] [pʊt][ɪn][æn; ən][ˌɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] [wer]

and	here	is	a	registered	letter	that	you'd	better	put	in	an	inside	pocket	where
和	这里	是	一个	挂号的	信	那	你会	更好的	放	在	一个	里面	口袋	在哪里

[ðə; ði][steɪdʒ] ['rɔbəz] [wəʊnt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

the	stage	robbers	won't	find	it	,
这	阶段	强盗	惯于	寻找	它	,

这是一封挂号信，你最好把它放在内袋里，以免被劫匪发现。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] ['merəli] [æt; ət][hɜːr; hər][dʒoʊk] .

"	and	she	laughed	merrily	at	her	joke	.
"	和	她	笑了	兴高采烈地	在	她	开玩笑	.

她被自己的笑话逗得哈哈大笑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ruː'tiːn] [wɜːrk] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

There	was	considerable	routine	work	attached	to	the	post	office	and	to	the
那里	曾是	大量	常规	工作	随附的	到	这	邮政	办公室	和	到	这

['poʊni] [ɪk'spres] [ruːt] ,

pony	express	route	,
小马	表达	路线	,

邮局和驿马快信路线都包含大量日常工作，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [dʒæk][ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni][wɜːr; wər] ['bɪzi] ['oʊvər] [ðɪs] .

and	for	some	time	Jack	and	Jennie	were	busy	over	this	.
和	为了	一些	时间	杰克	和	珍妮	是	忙碌的	超过	这	.

杰克和珍妮为此忙了一段时间。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [wɪtʃ] [dʒæk] [hæd; həd] [brɔːt] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

The	mail	and	express	matter	which	Jack	had	brought	in	on	the	back	of	his
这	邮件	和	表达	事情	哪个	杰克	有	带来	在	在	这	后退	的	他的

['poʊni] ,

pony	,
小马	,

杰克骑着小马带来的邮件和快递物品，

- , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtgoʊɪŋ] [steɪdʒ] .

Sunger	,	had	already	been	sent	off	on	the	outgoing	stage	.
-	,	有	已经	到过	发送	离开	在	这	外向	阶段	.

桑格在退场舞台上就已经被送走了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] - [naɪt] , ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] [steɪdʒ] [kʌmz] [ɪn] , [ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr]

"	Will	you	ride	back	to	-	night	,	after	the	other	stage	comes	in	,	or	will	you	stay	here
"	将要	你	骑	后退	到	-	夜晚	,	后	这	其他	阶段	来	在	,	或者	将要	你	停留	这里

?

?
?

“今晚等另一辆驿车到了，你是骑马回去，还是留在这里？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	问	太太	.	布莱克	.

布莱克太太问道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [steɪ] , " [dʒæk] [sed] .

"	I	guess	I'll	stay	,	"	Jack	said	.
"	我	猜测	患病的	停留	,	"	杰克	说	.

“我想我会留下来，”杰克说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [bæk] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['peɪntɪd] [poʊst] ,

"	But	I	can	go	back	as	far	as	Painted	Post	,
"	但	我	能	去	后退	作为	远的	作为	绘	邮政	,

但我可以追溯到彩绘柱镇，

" ['neɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['set(ə)lmənt] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

"	naming	a	mountain	settlement	a	few	miles	east	of	Golden	Crossing	.
"	命名	一个	山	沉降	一个	很少	英里	东方	的	金的	十字路口	.

“以 Golden Crossing 以东几英里处的一个山区定居点命名。”

" [aɪ] [stɑːpt] [ðer; ðər] [ɑːn] [maɪ] [wei] [hɪr] ,

"	I	stopped	there	on	my	way	here	,
"	我	停止	那里	在	我的	方式	这里	,

“我来这里的路上在那里停了一下。”

[ænd; ənd] ['hæri] [wɔːrd] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	Harry	Ward	said	he	was	going	to	ride	in	to	Rainbow	Ridge	to	a
和	哈里	沃德	说	他	曾是	去	到	骑	在	到	彩虹	岭	到	一个

[dæns] [tuː; tə] - [naɪt] .

dance	to	-	night	.
舞蹈	到	-	夜晚	.

哈里·沃德说他今晚要骑马去彩虹岭参加舞会。

[aɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] .

I	can	have	him	take	a	message	for	me	,	saying	the	mail	will	be	late	.
我	能	有	他	拿	一个	信息	为了	我	,	说	这	邮件	将要	是	晚的	.

我可以让他帮我留言，说邮件会晚到。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [tel] [maɪ] ['fɑːðər] [ðæt] [aɪl] [steɪ] ['oʊvər] [naɪt] ,

And	he	can	also	tell	my	father	that	I'll	stay	over	night	,
和	他	能	还	告诉	我的	父亲	那	患病的	停留	超过	夜晚	,

他还可以告诉我父亲我会留宿一晚。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn] ['ɜːrli] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "

and	be	in	early	to	-	morrow	morning	.	"
和	是	在	早期的	到	-	明天	早晨	.	"

明天一早要到。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	That	would	be	a	good	idea	,	"	said	Mrs	.	Blake	.
"	那	会	是	一个	好的	主意	,	"	说	太太	.	布莱克	.

“那将是个好主意，”布莱克太太说。

" [wiːl] [traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , [dʒæk] . "

"	We'll	try	and	make	you	comfortable	,	Jack	.	"
"	出色地	尝试	和	制作	你	舒服的	,	杰克	.	"

“我们会尽量让你感到舒适，杰克。”

" [oʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][traɪ] ['veri] [hɑːrd] , " [hiː; hi] [læft] .

"	Oh	,	you	won't	have	to	try	very	hard	,	"	he	laughed	.
"	哦	,	你	惯于	有	到	尝试	非常	难的	,	"	他	笑了	.

“哦，你不用太努力，”他笑着说。

['dʒini,'dʒeni] [blʌʃt] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bleɪk] [lʊkt] [waɪz] .

Jennie	blushed	and	smiled	,	and	Mrs	.	Blake	looked	wise	.
珍妮	脸红了	和	微笑	,	和	太太	.	布莱克	看起来	明智的	.

珍妮脸红了，笑了，布莱克太太看起来很睿智。

[dʒæk] [spent] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ['helpɪŋ] ['dʒini,'dʒeni] ['streɪtn] [ʌp] [hɜːr; hər][poʊst] ['ɑːfɪs] ,

Jack	spent	that	afternoon	helping	Jennie	straighten	up	her	post	office	,
杰克	花费	那	下午	帮助	珍妮	拉直	向上	她	邮政	办公室	,

那天下午，杰克帮珍妮整理邮局。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [teiblz] [ænd; ənd] [desks] ,

for	she	had	determined	on	a	new	arrangement	of	tables	and	desks	,
为了	她	有	决定	在	一个	新的	安排	的	表格	和	桌子	,

因为她已经决定重新布置桌椅。

[wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɑːn] .

which	Mrs	.	Blake	had	never	had	time	to	settle	on	.
哪个	太太	.	布莱克	有	绝不	有	时间	到	定居	在	.

布莱克夫人一直没时间解决这个问题。

" [its] [jʊr; jər][poʊst] ['ɑːfɪs] , ['dʒini,'dʒeni] , " [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ri'mɑːkt] .

"	It's	your	post	office	,	Jennie	,	"	her	mother	remarked	.
"	它是	你的	邮政	办公室	,	珍妮	,	"	她	母亲	评论	.

“这是你的邮局，珍妮，”她妈妈说道。

" [duː][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [pər'mɪt] .

"	Do	just	as	you	please	as	far	as	the	regulations	permit	.
"	做	只是	作为	你	请	作为	远的	作为	这	法规	允许	.

“只要不违反规定，你想做什么就做什么。”

" [ðə; ði][ɪn] - ['kʌmɪŋ] [meɪl] [wʌz; wəz]['leɪtər][ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]

"	The	in	-	coming	mail	was	later	than	had	been	reported	,	and	did	not
"	这	在	-	未来	邮件	曾是	之后	比	有	到过	据报道	,	和	做过	不是

[ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] [dɑːrk] .

arrive	until	nearly	dark	.
到达	直到	几乎	黑暗的	.

“邮件到达时间比预计的要晚，直到天黑才到。”

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,

In	such	cases	,
在	这样的	案例	,

在这种情况下，

[wen] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [bɪ'twiːn] ['goʊldən]
when **a** **night** **trip** **would** **be** **necessary** **over** **the** **mountain** **trail** **between** **Golden**
什么时候 一个 夜晚 旅行 会 是 必要的 超过 这 山 踪迹 之间 金的
['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ,
Crossing **and** **Rainbow** **Ridge** **,**
十字路口 和 彩虹 岭 ,

当需要夜间穿越金十字路口和彩虹岭之间的山路时，

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][poʊ'spoʊn][hɪz; ɪz][trɪp] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst][deɪ] .
the **pony** **express** **rider** **was** **permitted** **to** **postpone** **his** **trip** **until** **the** **next** **day** **.**
这 小马 表达 骑士 曾是 允许 到 推迟 他的 旅行 直到 这 下一个 天 .

驿马快信的骑手被允许将行程推迟到第二天。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['deɪndʒərəs] [æt; ət] [naɪt] , [ðoʊ] [ɑːn] [ə'keɪʒənz] ,
The **trail** **was** **rather** **dangerous** **at** **night** **,** **though** **on** **occasions** **,**
这 踪迹 曾是 相当 危险的 在 夜晚 , 尽管 在 场合 ,

这条小路夜间相当危险，尽管有时.....

[wen] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ænd; ənd]
when **there** **had** **been** **a** **bright** **moon** **and** **some** **important** **letters** **and**
什么时候 那里 有 到过 一个 明亮的 月亮 和 一些 重要的 信件 和
[ɪk'spres] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ,
express **packages** **had** **come** **in** **,**
表达 包裹 有 来 在 ,

当时月光皎洁，一些重要的信件和快递包裹也送到了。

['mɪstər] . ['beɪli] [meɪd] [ðə; ði] [naɪt] [trɪp] .
Mr **.** **Bailey** **made** **the** **night** **trip** **.**
先生 . 贝利 制成 这 夜晚 旅行 .

贝利先生进行了夜间出行。

[dʒæk][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][wʌns] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['greɪtli] [ker] [tuː; tə][duː][soʊ] [ə'gen] .
Jack **had** **done** **so** **once** **,** **but** **he** **did** **not** **greatly** **care** **to** **do** **so** **again** **.**
杰克 有 完毕 所以 一次 , 但 他 做过 不是 非常 关心 到 做 所以 再次 .

杰克曾经这样做过一次，但他不太想再这样做。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ'd][duː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **But** **if** **there** **were** **any** **need** **of** **it** **I'd** **do** **it** **now** **,** **"** **he** **said** **,**
" 但 如果 那里 是 任何 需要 的 它 ID 做 它 现在 , " 他 说 ,

“但如果真有必要的话，我现在就会去做，”他说。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪg'retɪd] ['liːvɪŋ] ['dʒini,'dʒeni] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ]
though **he** **would** **have** **regretted** **leaving** **Jennie** **,** **with** **the** **prospect** **of** **a**
尽管 他 会 有 后悔 离开 珍妮 , 和 这 前景 的 一个
['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] ['kʌmpəni] .
pleasant **evening** **in** **her** **company** **.**
令人愉快的 晚上 在 她 公司 .

虽然他很后悔离开珍妮，因为他原本有机会和她共度一个愉快的夜晚。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
However **,** **as** **it** **happened** **,**
然而 , 作为 它 发生 ,

然而，事情的发展却是.....

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [weɪt] ['oʊvər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
there **was** **nothing** **of** **such** **importance** **that** **it** **could** **not** **wait** **over** **until** **the**
那里 曾是 没有什么 的 这样的 重要性 那 它 可以 不是 等待 超过 直到 这
[nekst] [deɪ] ,
next **day** **,**
下一个 天 ,

没有什么事重要到非得等到第二天再处理。

[soʊ][dʒæk][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][raɪd] [əˈweɪ] .

so	Jack	did	not	have	to	ride	away	.
所以	杰克	做过	不是	有	到	骑	离开	.

所以杰克不必骑马离开。

[hiː; hi] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['poʊni][ɪn][ðə; ði] [ɪkˈspres] ['steɪb(ə)l] ,

He	put	up	his	pony	in	the	express	stable	,
他	放	向上	他的	小马	在	这	表达	稳定的	,

他把他的小马安置在快递公司的马厩里。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni] [spent] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [təˈgeðər] .

and	he	and	Jennie	spent	a	pleasant	evening	together	.
和	他	和	珍妮	花费	一个	令人愉快的	晚上	一起	.

他和珍妮一起度过了一个愉快的夜晚。

[dʒæk][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt][ðə; ði]

Jack	was	a	little	worried	about	his	father	,	and	made	an	early	start	the
杰克	曾是	一个	小的	担心	关于	他的	父亲	,	和	制成	一个	早期的	开始	这

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

next	morning	,
下一个	早晨	,

杰克有点担心他父亲，第二天一大早就出发了。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [eksˈpresɪdʒ] .

carrying	the	mail	and	expressage	.
携带	这	邮件	和	快递	.

运送邮件和快递。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [trɪp] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] ,

He	made	a	quick	trip	and	was	relieved	,
他	制成	一个	快的	旅行	和	曾是	松了口气	,

他匆匆赶了一趟，如释重负。

[ɑːn] ['stɑːpɪŋ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][æt; ət][ðə; ði] ['wɑːtsn] ['kæbɪn] ,

on	stopping	off	for	a	moment	at	the	Watson	cabin	,
在	停止	离开	为了	一个	片刻	在	这	沃森	舱	,

在沃森小屋稍作停留时，

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ] ['ferli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [naɪt] , [ænd; ənd]

to	find	that	his	father	had	passed	a	fairly	comfortable	night	,	and
到	寻找	那	他的	父亲	有	通过了	一个	相当	舒服的	夜晚	,	和

[wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] ['betər] .

was	considerably	better	.
曾是	相当	更好的	.

得知父亲昨晚睡得相当舒服，身体状况也大为好转。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] [raɪd] [ðə; ði] [treɪl] [jet] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	But	he	can't	ride	the	trail	yet	,	"	said	Mrs	.	Watson	.
"	但	他	不能	骑	这	踪迹	然而	,	"	说	太太	.	沃森	.

“但他现在还不能骑马走这条路，”沃森太太说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] !

"	And	I	don't	intend	to	let	him	!
"	和	我	不	打算	到	让	他	!

“我绝不会让他得逞！”

" [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] .

"	exclaimed	Jack	.
"	惊呼	杰克	.

“杰克惊呼道。”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['poʊni]['raɪdər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	I'm	going	to	be	the	pony	rider	for	a	while	.
"	我是	去	到	是	这	小马	骑士	为了	一个	尽管	.

“我打算当一段时间的骑小马。”

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [kən'fɜːrmd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][fɜːrst] [sed] — [ðæt] ['mɪstər] . ['beɪli]

"	Dr	.	Brown	confirmed	what	he	had	at	first	said	—	that	Mr	.	Bailey
"	博士	.	棕色的	确认的	什么	他	有	在	第一的	说	—	那	先生	.	贝利

[wʊd] [biː; bi] [ɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

would	be	ill	for	a	long	time	,
会	是	患病的	为了	一个	长的	时间	,

布朗医生证实了他最初的说法——贝利先生将长期卧病在床。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [noʊn] [dʒæk][æt; ət][wʌns] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə][biː; bi]

and	when	this	had	become	known	Jack	at	once	made	arrangements	to	be
和	什么时候	这	有	变得	已知	杰克	在	一次	制成	安排	到	是

['pɜːrmənəntli] [neɪmd] [æz; əz]['raɪdər] [bɪ'twiːn] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [ænd; ənd]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

permanently	named	as	rider	between	Rainbow	Ridge	and	Golden	Crossing	.
永久的	命名	作为	骑士	之间	彩虹	岭	和	金的	十字路口	.

得知此事后，杰克立即安排自己永久担任彩虹岭和金十字路口之间的骑手。

['mɪstər] . - [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] , [moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,

Mr	.	Perkfeld	agreed	to	this	,	but	,	most	unexpectedly	,
先生	.	-	同意	到	这	,	但	,	最多	不料	,

珀克菲尔德先生同意了，但出乎意料的是，

[sʌm; səm] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spres] [fɜːrm] .

some	opposition	developed	among	the	members	of	the	express	firm	.
一些	反对	发达	之中	这	成员	的	这	表达	公司	.

快递公司的一些成员出现了反对意见。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔkˌhəʊldəz] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪk'spres] ['raɪdər][fɔːr; fər]

It	appeared	that	one	of	the	stockholders	wanted	the	place	of	express	rider	for
它	出现	那	一	的	这	股东	通缉	这	地方	的	表达	骑士	为了

[ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

a	relative	of	his	.
一个	相对的	的	他的	.

似乎其中一位股东想把自己的快递员职位让给他的亲戚。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʌðər] [huː] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ]

There	were	several	others	who	wanted	the	place	,	and	there	was	quite	a
那里	是	一些	其他的	WHO	通缉	这	地方	,	和	那里	曾是	相当	一个

['skræmb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

scramble	for	it	.
争夺	为了	它	.

还有好几个人也想要这块地，所以大家争得非常激烈。

[bʌt; bət][dʒæk] ['riːəli] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst]['lɑːdʒɪk(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,

But	Jack	really	had	the	most	logical	claim	to	it	,	and	,
但	杰克	真的	有	这	最多	逻辑	宣称	到	它	,	和	,

但杰克的确是最合乎逻辑的继承人，而且，

[æz; əz]['mɪstər] . - [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]

as	Mr	.	Perkfeld	was	able	to	make	the	appointment	,	at	least	for	the
作为	先生	.	-	曾是	有能力的	到	制作	这	预约	,	在	至少	为了	这

[taɪm] ['biːɪŋ] ,

time	being	,
时间	存在	,

由于珀克菲尔德先生至少目前能够安排好这次预约，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .

it	came	to	Jack	.
它	来了	到	杰克	.

杰克听到了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bɪtər] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs]

But	there	was	bitter	feeling	against	him	on	the	part	of	some	unscrupulous
但	那里	曾是	苦的	感觉	反对	他	在	这	部分	的	一些	无良的

[men] [huː] ['wɑːntɪd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

men	who	wanted	the	place	,
男人	WHO	通缉	这	地方	,

但一些心怀不轨的人觊觎这块地，对他怀有深深的怨恨。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [wel] [ænd; ənd] ['kærid] [sʌm; səm] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

for	it	paid	well	and	carried	some	privileges	.
为了	它	有薪酬的	出色地	和	携带	一些	特权	.

因为这份工作薪水优厚，而且还有一些特权。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] ['ɑːnər] .

It	was	also	an	honor	.
它	曾是	还	一个	荣誉	.

这也是我的荣幸。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [jɔːr'self] , [sʌn] , " [sed] ['mɪstər] . ['beɪli] , ['ræðər] ['wiːkli] , [tuː; tə][dʒæk]

"	You	want	to	watch	yourself	,	son	,	"	said	Mr	.	Bailey	,	rather	weakly	,	to	Jack
"	你	想	到	手表	你自己	,	儿子	,	"	说	先生	.	贝利	,	相当	弱	,	到	杰克

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

“儿子，你得注意自己的言行，”有一天，贝利先生有气无力地对杰克说。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [læd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪd] [tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

before	the	lad	was	about	to	set	out	on	his	ride	to	Golden	Crossing	.
前	这	小伙子	曾是	关于	到	放	出去	在	他的	骑	到	金的	十字路口	.

在小伙子即将出发前往金十字路口之前。

" [wɑːtʃ] [jɔːr'self] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [trɪks] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [meɪ]

"	Watch	yourself	,	for	there	is	no	telling	what	tricks	some	of	those	fellows	may
"	手表	你自己	,	为了	那里	是	不	讲述	什么	技巧	一些	的	那些	伙伴们	可能

[biː; bi][ʌp][tuː; tə] . "

be	up	to	.	"
是	向上	到	.	"

“小心点，谁也说不准那些家伙会耍什么花招。”

" [trɪks] , [dæd] ?

"	Tricks	,	Dad	?
"	技巧	,	爸爸	?

“耍花招吗，爸爸？”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [æskt] [dʒæk][ɪn] ['wʌndər] .

What	do	you	mean	?	"	asked	Jack	in	wonder	.
什么	做	你	意思是	?	"	问	杰克	在	想知道	.

“你这话是什么意思？”杰克疑惑地问道。

" [wel] , [aɪ] [miːn] [ðeɪ] [maɪt] [traɪ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [juː; jʊ] .

"	Well	,	I	mean	they	might	try	to	do	something	to	discredit	you	.
"	出色地	,	我	意思是	他们	可能	尝试	到	做	某物	到	诋毁	你	.

“嗯，我的意思是，他们可能会想办法诋毁你。”

[traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [leɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [meɪl] ,

Try	to	make	you	late	with	the	mail	,
尝试	到	制作	你	晚的	和	这	邮件	,

故意让你邮件延迟送达。

[ɔːr]['iːv(ə)n][hæv; həv][juː; jʊ] [luːz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['letər] [ɔːr] ['pækɪʤ] .

or	even	have	you	lose	a	valuable	letter	or	package	.
或者	甚至	有	你	失去	一个	有价值的	信	或者	包裹	.

甚至可能丢失贵重的信件或包裹。

[ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] , [ɪf] [juː; jʊ] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['prɑːmptli] , [juː; jʊ] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] [pleɪs] ,

They	might	think	,	if	you	failed	to	deliver	promptly	,	you	would	lose	the	place	,
他们	可能	思考	,	如果	你	失败的	到	递送	及时	,	你	会	失去	这	地方	,

他们可能会想，如果你不能及时交付，你就会失去这个位置。

[ænd; ənd] [ðeid] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] .

and	they'd	have	a	chance	.
和	他们会	有	一个	机会	.

他们还有机会。

[soʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

So	be	careful	.
所以	是	小心	.

所以要小心。

[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [aɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][get] [wel] [ə'gen] .

Hold	on	to	it	,	for	I'll	need	it	when	I	get	well	again	.
抓住	在	到	它	,	为了	患病的	需要	它	什么时候	我	得到	出色地	再次	.

请留着它，等我康复后会需要的。

[maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːst][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['mʌni] . "

My	illness	is	going	to	cost	a	pile	of	money	.	"
我的	疾病	是	去	到	成本	一个	桩	的	钱	.	"

我的病会花掉一大笔钱。

" [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [dæd] !

"	Don't	you	worry	about	that	Dad	!
"	不	你	担心	关于	那	爸爸	!

“爸爸，您别担心！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ['raɪdər] .

"	exclaimed	the	young	mountain	trail	rider	.
"	惊呼	这	年轻的	山	踪迹	骑士	.

“年轻的山地骑行者惊呼道。”

" [aɪl] [wɑːʧ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['næpɪŋ] !

"	I'll	watch	out	,	and	they	won't	catch	me	napping	!
"	患病的	手表	出去	,	和	他们	惯于	抓住	我	打盹	!

“我会小心，他们休想抓到我打盹！”

" [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][fɑːnd] [lʊks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	He	rode	off	up	the	road	,	followed	by	the	fond	looks	of	his	father	.
"	他	骑	离开	向上	这	路	,	随后	经过	这	喜爱	看起来	的	他的	父亲	.

他骑马沿着路走了，身后跟着他父亲慈爱的目光。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , " ['mɜːmɚd] ['mɪstər] . ['beɪli] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] !

"	He's	a	good	boy	,	"	murmured	Mr	.	Bailey	,	"	A	good	boy	!
"	他是	一个	好的	男生	,	"	低声说道	先生	.	贝利	,	"	一个	好的	男生	!

“他是个好孩子，”贝利先生低声说，“真是个好孩子！”

" [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][ɪn] - [steɪdʒ][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz] [leɪt] ,

"	Once	again	the	in	-	stage	to	Golden	Crossing	was	late	,
"	一次	再次	这	在	-	阶段	到	金的	十字路口	曾是	晚的	,

“Golden Crossing 的舞台表演再次迟到了，

[bʌt; bət][æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz][toʊld][baɪ]['dʒini,'dʒeni][ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][hɜːr; hər][poʊst]['ɑːfɪs] [ðæt]

but	as	Jack	was	told	by	Jennie	on	his	arrival	at	her	post	office	that
但	作为	杰克	曾是	讲述	经过	珍妮	在	他的	到达	在	她	邮政	办公室	那

['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][meɪl][wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] ,

several	important	pieces	of	mail	were	expected	,
一些	重要的	件	的	邮件	是	预期的	,

但杰克到达邮局时，珍妮告诉他，有几封重要的邮件即将送达。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][raɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər][dɑːrk] .

he	decided	to	ride	back	with	the	pouches	,	even	if	it	was	after	dark	.
他	决定	到	骑	后退	和	这	小袋	,	甚至	如果	它	曾是	后	黑暗的	.

他决定带着那些袋子骑马回去，即使天已经黑了。

" [ðeəz; ðəz][hæf][ə; eɪ] [muːn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðə; ði][treɪl] [laɪk][ə; eɪ] [bʊk] .

"	There's	half	a	moon	,	"	he	said	,	"	and	I	know	the	trail	like	a	book	.
"	有	一半	一个	月亮	,	"	他	说	,	"	和	我	知道	这	踪迹	喜欢	一个	书	.

“那里挂着半轮月亮，”他说，“我对这条路了如指掌。”

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	make	a	night	ride	of	it	.
患病的	制作	一个	夜晚	骑	的	它	.

我打算晚上骑车去。

" [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][dʒæk] [rɪ'meɪnd] [ə'baʊt][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

"	While	waiting	for	the	stage	to	come	in	Jack	remained	about	the	post	office	.
"	尽管	等待	为了	这	阶段	到	来	在	杰克	剩余	关于	这	邮政	办公室	.

“在等待驿站马车到来的时候，杰克一直待在邮局附近。”

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][meɪl][wʌz; wəz][dʒeɪk] - ,

Among	those	who	came	in	for	mail	was	Jake	Tantrell	,
之中	那些	WHO	来了	在	为了	邮件	曾是	杰克	-	,

前来取邮件的人中，有一位是杰克·坦特雷尔。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd][traɪd] [ˌʌnsək'sesfəli] [tuː; tə][get]['dʒæks] [pleɪs] .

one	of	the	men	who	had	tried	unsuccessfully	to	get	Jack's	place	.
一	的	这	男人	WHO	有	尝试	不成功	到	得到	杰克的	地方	.

其中一人曾试图取代杰克的位置，但未能成功。

" ['gɔɪn] - [bæk] [tuː; tə] - [naɪt] ?

"	Goin	'	back	to	-	night	?
"	戈因	-	后退	到	-	夜晚	?

“今晚回去吗？”

" [hiː; hi] [in'kwaiəd] ['kæʒuəli] .

"	he	inquired	casually	.
"	他	询问	随意地	.

他漫不经心地问道。

" [jes] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	Jack	answered	.
"	是的	,	"	杰克	回答	.

“是的，”杰克回答道。

" ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt] ['kærid] ? "

"	Anything	you	want	carried	?	"
"	任何事物	你	想	携带	?	"

“需要帮忙带什么东西吗？”

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜːrli] ['ænsər] .

"	No	,	"	was	the	surly	answer	.
"	不	,	"	曾是	这	粗鲁	回答	.

“不，”对方不耐烦地回答。

" [æn; ən] - [ɪf] [aɪ][hæd; həd][aɪ] ['wʊdnt] [trʌst] [ə; eɪ][kɪd] [laɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] !

"	An	'	if	I	had	I	wouldn't	trust	a	kid	like	you	with	it	!
"	一个	-	如果	我	有	我	不会	相信	一个	孩子	喜欢	你	和	它	!

“而且，就算我有，我也不会把它交给像你这样的孩子！”

[its] [ə; eɪ]['mænz][dʒɑːb][tuː; tə][raɪd]['poʊni] [ɪk'spres] ,

It's	a	man's	job	to	ride	pony	express	,
它是	一个	男人的	工作	到	骑	小马	表达	,

骑马送信是男人的工作。

[æn; ən] - [aɪm] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] . "

an	'	I'm	surprised	that	they	let	you	have	the	place	.	"
一个	-	我是	惊讶	那	他们	让	你	有	这	地方	.	"

我很惊讶他们居然把那地方租给了你。

" [oʊ] , [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Oh	,	if	that's	the	way	you	feel	about	it	,
"	哦	,	如果	那就是	这	方式	你	感觉	关于	它	,

“哦，如果你是这么想的的话，

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [stʌf] , " [snæpt] [dʒæk] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

I	don't	want	to	take	any	of	your	stuff	,	"	snapped	Jack	,	filled	with	indignation	.
我	不	想	到	拿	任何	的	你的	东西	,	"	啪啪	杰克	,	已填	和	愤慨	.

“我什么都不想拿！”杰克怒气冲冲地说。

" [bʌt; bət] [aɪv] [meɪd] [gʊd] [soʊ][fɑːr] , [ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] . "

"	But	I've	made	good	so	far	,	and	I	expect	to	keep	on	.	"
"	但	我已经	制成	好的	所以	远的	,	和	我	预计	到	保持	在	.	"

“但我目前为止表现不错，我希望能够继续保持下去。”

" [hʌ] !

"	Huh	!
"	嗯	!

“哈！

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , [æn; ən] - ['meɪbi] [juː; jʊ][wəʊnt] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [snɑːlɪŋ] [rɪ'tɔːrt] .

Maybe	you	will	,	an	'	maybe	you	won't	!	"	was	the	snarling	retort	.
或许	你	将要	,	一个	-	或许	你	惯于	!	"	曾是	这	咆哮	反驳	.

“也许你会，也许你不会！”他恶狠狠地反驳道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [wen] [dʒæk] ['faɪnəli] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪl] .

It	was	quite	dark	when	Jack	finally	started	with	the	mail	.
它	曾是	相当	黑暗的	什么时候	杰克	最后	开始	和	这	邮件	.

杰克终于开始处理邮件时，天色已经很黑了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['sevrəl] [ɪk'spres] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli]

He	also	had	several	express	packages	,	one	of	which	was	securely
他	还	有	一些	表达	包裹	,	一	的	哪个	曾是	安全地

[siːld] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['væljʊəblz] .

sealed	,	indicating	that	it	contained	valuables	.
密封	,	表明	那	它	包含	贵重物品	.

他还有几个快递包裹，其中一个密封严实，表明里面装有贵重物品。

" [ges] [aɪl] [stoʊ] [ðæt] [ə'weɪ] [ɪn][æn; ən][ˌɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] , " [dʒæk] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Guess	I'll	stow	that	away	in	an	inside	pocket	,	"	Jack	said	to	himself	,
"	猜测	患病的	存放	那	离开	在	一个	里面	口袋	,	"	杰克	说	到	他自己	,

“看来我得把它塞进内袋里了。”杰克自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['suːtɪd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] .

and	he	suited	the	action	to	the	words	.
和	他	适合	这	行动	到	这	字	.

他的行动与言辞相符。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][aʊt][frʌm; frəm]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt]

The	first	part	of	the	trail	leading	out	from	Golden	Crossing	was	not
这	第一的	部分	的	这	踪迹	领导	出去	从	金的	十字路口	曾是	不是

[ɪ'speʃəli] [bæd] ,

especially	bad	,
尤其	坏的	,

从金十字路口出发的第一段路并不算特别难走。

[ænd; ənd][dʒæk]['æmb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ɪ'nʌf] .

and	Jack	ambled	along	it	slowly	enough	.
和	杰克	漫步	沿着	它	缓慢地	足够的	.

杰克沿着它缓缓地漫步而去。

[ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːs] , [ɑːn][ə; eɪ] ['ræðər] [freɪl]

About	two	miles	out	from	the	settlement	he	had	to	cross	,	on	a	rather	frail
关于	二	英里	出去	从	这	沉降	他	有	到	叉	,	在	一个	相当	脆弱

['wʊd(ə)n] [brɪdʒ] ,

wooden	bridge	,
木制的	桥	,

距离他要过河的定居点大约两英里，那是一座相当脆弱的木桥。

[ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .

a	rushing	mountain	stream	.
一个	匆忙	山	溪流	.

奔腾的山涧溪流。

[æz; əz][dʒæk] [nɪə] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi][felt][ə; eɪ][plæŋk] ['sʌd(ə)nli] [gɪv] [weɪ]

As	Jack	neared	the	middle	of	the	bridge	he	felt	a	plank	suddenly	give	way
作为	杰克	接近	这	中间	的	这	桥	他	毛毡	一个	板	突然	给	方式

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊni] .

with	the	pony	.
和	这	小马	.

当杰克走到桥中央时，他感到一块木板突然断裂，小马也随之掉了下去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,

In	an	instant	he	clapped	his	heels	to	the	side	of	the	horse	,
在	一个	立即的	他	鼓掌	他的	高跟鞋	到	这	边	的	这	马	,

他瞬间用脚后跟拍了一下马的侧面，

[ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm] ['ʃɑːrpli] [ɑːn][ðə; ði][flæŋk] .

and	slapped	him	sharply	on	the	flank	.
和	被掌掴	他	尖锐地	在	这	侧翼	.

然后狠狠地扇了他一巴掌。

- [spræŋ] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd]['oʊnli][dʒʌst][ɪn][taɪm] ,

Sunger	sprang	forward	,	and	only	just	in	time	,
-	弹簧	向前	,	和	仅有的	只是	在	时间	,

桑格猛地向前跃去，真是千钧一发。

[fɔːr; fər][ɪn] [ə'nʌðər] ['sekənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [stept] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ]

for	in	another	second	he	would	have	stepped	through	a	hole	in	the	bridge
为了	在	其他	第二	他	会	有	步	通过	一个	洞	在	这	桥

[wer] [ə; eɪ][plæŋk][hæd; həd]['fɔːlən][ɔːf][ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [bɪ'loʊ] .

where	a	plank	had	fallen	off	into	the	stream	below	.
在哪里	一个	板	有	倒下	离开	进入	这	溪流	以下	.

因为再过一秒钟，他就会踩进桥上掉落到下方溪流中的一个洞里，那里有一块木板脱落了。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]['poʊni]['fɔːlən][dʒæk] [wʊd] ['prɑːbəbli][hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði]

And	had	the	pony	fallen	Jack	would	probably	have	been	thrown	over	the
和	有	这	小马	倒下	杰克	会	大概	有	到过	抛掷	超过	这

[brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

bridge	railing	into	the	water	.
桥	栏杆	进入	这	水	.

如果小马摔倒了，杰克很可能会被甩出桥栏杆，掉进水里。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz]

IMPORTANT	LETTERS
重要的	信件

重要信件

" [woʊ] ! ['stedi] [oʊld] [bɔɪ] !

"	Whoa	!	Steady	old	boy	!
"	哇	!	稳定的	老的	男生	!

“哇！老兄，稳住！”

['iːzi] [naʊ] !

Easy	now	!
简单的	现在	!

现在很简单！

" [ðʌs] [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [reɪnz]

"	Thus	Jack	exclaimed	,	as	he	leaped	from	the	Saddle	and	held	the	reins
"	因此	杰克	惊呼	,	作为	他	跳跃	从	这	鞍	和	握住	这	缰绳

['laɪtli] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] - .

lightly	to	restrain	Sunger	.
轻轻	到	抑制	-	.

“于是杰克惊呼一声，从马鞍上跳下来，轻轻抓住缰绳，控制住桑格。”

[ðə; ði]['poʊni] [snɔːtid] , ['hwɪniːd] , [ænd; ənd] , ['æftər] [prænsɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [stʊd]

The	pony	snorted	,	whinnied	,	and	,	after	prancing	about	a	few	moments	,	stood
这	小马	哼了一声	,	嘶鸣	,	和	,	后	轻快地跳跃	关于	一个	很少	时刻	,	站立

[stɪl] .

still	.
仍然	.

小马哼了一声，嘶鸣了几声，然后蹦蹦跳跳了一会儿，就停了下来。

" [ðæts] ['betər] ! " ['kɑːmɛntəd] [dʒæk] .

"	That's	better	!	"	commented	Jack	.
"	那就是	更好的	!	"	评论	杰克	.

“这样好多了！”杰克评论道。

" [naʊ] [lets] [siː] [wʌt] ['hæpənd] .

"	Now	let's	see	what	happened	.
"	现在	我们来吧	看	什么	发生	.

现在让我们看看发生了什么。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [æz; əz][dʒæk] [sed] , " [hæf][ə; eɪ] [muːn] ,

"	There	was	,	as	Jack	said	,	"	half	a	moon	,
"	那里	曾是	,	作为	杰克	说	,	"	一半	一个	月亮	,

正如杰克所说，“那里挂着半轮月亮。”

" [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ,

"	and	by	the	light	of	this	he	was	able	to	see	,
"	和	经过	这	光	的	这	他	曾是	有能力的	到	看	,

借着这光芒，他得以看见。

[æz; əz][hiː; hi] [glɑːnst] ['oʊvər][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] ['trævəst] ,

as	he	glanced	over	the	part	of	the	bridge	he	had	traversed	,
作为	他	瞥了一眼	超过	这	部分	的	这	桥	他	有	穿越	,

他瞥了一眼自己走过的那段桥，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][plæŋk][hæd; həd]['fɔːlən] [aʊt] .

a	place	where	a	plank	had	fallen	out	.
一个	地方	在哪里	一个	板	有	倒下	出去	.

一块木板脱落的地方。

[ə; eɪ][gæp][wʌz; wəz][left] — [ə; eɪ][gæp][waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [leg][tuː; tə]

A	gap	was	left	—	a	gap	wide	enough	to	have	allowed	a	horse's	leg	to
一个	差距	曾是	左边	—	一个	差距	宽的	足够的	到	有	允许	一个	马匹	腿	到

[slɪp] [θruː] ,

slip	through	,
滑	通过	,

留下了一个缝隙——一个足以让马腿伸进去的缝隙。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'zæstrəs] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['raɪdər] .

with	disastrous	results	to	animal	and	rider	.
和	灾难性的	结果	到	动物	和	骑士	.

结果对动物和骑手都造成了灾难性的后果。

" [wel] , - , [oʊld] [bɔɪ] , " [went] [ɑːn][dʒæk] , " [dɪd][wiː; wi][duː] [ðæt] ;

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	"	went	on	Jack	,	"	did	we	do	that	;
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	"	去	在	杰克	,	"	做过	我们	做	那	;

“好吧，桑格，老伙计，”杰克继续说道，“我们做到了吗？”

[dɪd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpən] [ʌv; əv] [ɪt'self] ; [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] ?

did	it	just	happen	of	itself	;	or	was	it	done	on	purpose	?
做过	它	只是	发生	的	本身	;	或者	曾是	它	完毕	在	目的	?

这是自然发生的，还是故意为之？

" [fɔːr; fər] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɛkəndz] [flæʃ] , [ðer; ðər][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['wɔːrnɪŋ] .

"	For	,	in	a	second's	flash	,	there	had	come	to	him	his	father's	warning	.
"	为了	,	在	一个	秒	闪光	,	那里	有	来	到	他	他的	父亲的	警告	.

“因为就在一瞬间，他听到了父亲的警告。”

" [wel] , [ɪf] [its] [sʌm; səm][wʌn]['æftər][maɪ][dʒɑːb] ,

"	Well	,	if	it's	some	one	after	my	job	,
"	出色地	,	如果	它是	一些	一	后	我的	工作	,

“嗯，如果有人想抢我的饭碗，

[its] [ə; eɪ] [miːn] [trɪk] [ðeɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , " [mjuːzd] [dʒæk] , [ə'laʊd] .

it's	a	mean	trick	they	have	played	in	trying	to	get	it	,	"	mused	Jack	,	aloud	.
它是	一个	意思是	诡计	他们	有	玩	在	尝试	到	得到	它	,	"	沉思	杰克	,	大声	.

“他们为了得到它，耍了个卑鄙的伎俩，”杰克自言自语道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [soʊ] [mʌtʃ] [maɪnd][fɔːr; fər][maɪ'self] , [fɔːr; fər][aɪ] [ges] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [swʌm] [aʊt] [ɔːl]

"	I	wouldn't	so	much	mind	for	myself	,	for	I	guess	I	could	have	swum	out	all
"	我	不会	所以	很多	头脑	为了	我	,	为了	我	猜测	我	可以	有	游泳	出去	全部

[raɪt] .

right	.
正确的	.

“如果换作我自己，我倒不是很在意，因为我想我应该能游出去。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juːd] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪti] [wel] ['bæŋd] [ʌp] , [oʊld] [bɔɪ] ,

But	I	guess	you'd	have	been	pretty	well	banged	up	,	old	boy	,
但	我	猜测	你会	有	到过	漂亮的	出色地	砰的一声	向上	,	老的	男生	,

但我想你当时肯定伤得不轻吧，老兄。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz]['poʊni] , [wɪtʃ] [naʊ] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['oʊvər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [fraɪt] .

"	and	he	patted	his	pony	,	which	now	had	gotten	over	his	first	fright	.
"	和	他	轻拍	他的	小马	,	哪个	现在	有	获得	超过	他的	第一的	惊吓	.

他拍了拍他的小马，小马已经从第一次惊吓中恢复过来。

[dʒæk] , [huːz] ['waɪldli] - ['biːtɪŋ] [hɑːrt] [hæd; həd] [naʊ] ['sʌmwʌt] [kɑːmd] [ɪt'self] ,

Jack	,	whose	wildly	-	beating	heart	had	now	somewhat	calmed	itself	,
杰克	,	谁	疯狂地	-	殴打	心	有	现在	有些	平静下来	本身	,

杰克狂跳的心脏此刻已稍稍平静下来。

[stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['poʊni][ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [wʌt] [hɪz; ɪz][nekst] [muːv] [hæd; həd] [best]

stood	beside	his	faithful	pony	and	considered	what	his	next	move	had	best
站立	旁	他的	忠实	小马	和	经过考虑的	什么	他的	下一个	移动	有	最好的

[biː; bi] .

be	.
是	.

站在他忠实的骏马旁边，思考着下一步该怎么做。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɔːts] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ,

Among	other	thoughts	was	the	one	that	he	must	,	in	some	way	,
之中	其他	想法	曾是	这	一	那	他	必须	,	在	一些	方式	,

其中还包括他必须以某种方式.....

[rɪ'per] [ðə; ði] [brɪdʒ] [soʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] [wʊd] [nɑːt][slɪp] [θruː] [ðə; ði] [hoʊlz]

repair	the	bridge	so	that	any	one	coming	after	him	would	not	slip	through	the	holes
维修	这	桥	所以	那	任何	一	未来	后	他	会	不是	滑	通过	这	孔

[left] [wer] [ðə; ði] [ˌmɪs'pleɪst] [plæŋks] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

left	where	the	misplaced	planks	had	fallen	into	the	stream	.
左边	在哪里	这	放错地方了	木板	有	倒下	进入	这	溪流	.

修好这座桥，以免后来者从错落的木板掉入溪流中留下的洞里滑落。

" [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɔːgz][ɔːr][sʌm; səm][bɪg] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [θɔːt]

"	I	can	get	a	couple	of	logs	or	some	big	branches	in	the	woods	,	"	thought
"	我	能	得到	一个	夫妻	的	日志	或者	一些	大的	分支	在	这	树林	,	"	想法

“我可以从树林里弄几根木头或者一些大树枝，”他心想。

[dʒæk] , " [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] .

Jack	,	"	and	stick	them	in	the	holes	.
杰克	,	"	和	戳	他们	在	这	孔	.

杰克说：“然后把它们插进洞里。”

" [ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] [wɜːr; wər] [seɪf] .

"	Instinctively	he	looked	to	see	if	the	mail	and	express	pouches	were	safe	.
"	本能地	他	看起来	到	看	如果	这	邮件	和	表达	小袋	是	安全的	.

他本能地查看邮件和快递包裹是否安全。

[jes] , [ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [frʌnt] .

Yes	,	there	they	were	on	the	saddle	front	.
是的	,	那里	他们	是	在	这	鞍	正面	.

是的，他们当时就在马鞍前线。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [slɪpt] [ɔːf] [wen] [ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] [hɪm'self] [hæd; həd][soʊ] ['næroʊli]

None	of	them	had	slipped	off	when	the	pony	rider	himself	had	so	narrowly
没有任何	的	他们	有	滑倒了	离开	什么时候	这	小马	骑士	他自己	有	所以	勉强

[ɪ'skeɪpt] .

escaped	.
逃脱	.

当骑小马的人侥幸逃脱时，他们中没有一个人滑落下来。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n] , ['dʒæks][hænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Then	,	with	a	quick	motion	,	Jack's	hand	went	to	the	breast	pocket	of	his
然后	,	和	一个	快的	运动	,	杰克的	手	去	到	这	胸部	口袋	的	他的

[koʊt] ,

coat	,
外套	,

然后，杰克迅速地把手伸进了外套的胸袋里。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] , [siːld] [ɪk'spres] ['pækɪdʒ] .

where	he	had	placed	the	small	,	sealed	express	package	.
在哪里	他	有	放置	这	小的	,	密封	表达	包裹	.

他把那个密封的小快递包裹放在那里。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][hiː; hi] [felt] [noʊ] ['bʌlki] [proʊ'tuːbərəns] [ðer; ðər] ,

To	his	consternation	he	felt	no	bulky	protuberance	there	,
到	他的	惊愕	他	毛毡	不	笨重	突起	那里	,

令他惊愕的是，他并没有感觉到那里有任何笨重的凸起物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrs(ə)l] .

such	as	would	have	been	made	by	the	parcel	.
这样的	作为	会	有	到过	制成	经过	这	包裹	.

例如包裹可能造成的后果。

" [hwjuː] ! " ['hwɪsld] [dʒæk] .

"	Whew	!	"	whistled	Jack	.
"	呼！	!	"	吹口哨	杰克	.

“呼！”杰克吹了声口哨。

" [greɪt] [skɔt] !

"	Great	Scott	!
"	伟大的	斯科特	!

“我的天哪！”

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['hævnt] [lɔːst] [ðæt] !

I	hope	I	haven't	lost	that	!
我	希望	我	还没有	丢失的	那	!

我希望我还没弄丢它！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,

"	It	was	very	possible	that	he	might	have	done	so	,
"	它	曾是	非常	可能的	那	他	可能	有	完毕	所以	,

“他很有可能这么做了。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [rɪ'membər] [pɪtʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['poʊniz] [nek] , [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər]

for	he	remembered	pitching	forward	on	his	pony's	neck	,	as	he	leaned	over
为了	他	记得	投球	向前	在	他的	小马的	脖子	,	作为	他	倾斜	超过

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .

to	save	himself	.
到	节省	他自己	.

因为他记得自己为了自救而俯身压在小马的脖子上，身体向前倾倒。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

The	package	could	easily	have	slipped	from	his	pocket	.
这	包裹	可以	容易地	有	滑倒了	从	他的	口袋	.

包裹很容易就从他口袋里滑落了。

[ɪn][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['frenzi] [ʌv; əv][ə'lɑːrm] , [dʒæk] ['ræpɪdli] [səːtʃt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['pɑːkəts] ,

In	a	veritable	frenzy	of	alarm	,	Jack	rapidly	searched	through	his	other	pockets	,
在	一个	真正的	狂热	的	警报	,	杰克	快速	搜索	通过	他的	其他	口袋	,

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] ,

thinking	he	might	,
思维	他	可能	,

杰克惊慌失措，慌忙翻遍了其他口袋，心想他或许能找到什么。

[baɪ][sʌm; səm] [tʃæns] ,
by **some** **chance** **,**
经过 一些 机会 ,

碰巧，

[hæv; həv] [θrʌst] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['pɑːrs(ə)l]['ɪntuː][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd]
have **thrust** **the** **valuable** **parcel** **into** **one** **other** **than** **the** **first** **he** **had**
有 推力 这 有价值的 包裹 进入 一 其他 比 这 第一的 他 有
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [sɪ'kjʊr] .
selected **as** **being** **the** **most** **secure** **.**
已选 作为 存在 这 最多 安全的 .

他把那份贵重包裹塞进了另一个包裹里，而不是他最初选定的最安全的那个包裹里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But **it** **was** **not** **to** **be** **found** **.**
但 它 曾是 不是 到 是 成立 .

但却没找到。

" [dʒʌst][maɪ] [lʌk] !
" **Just** **my** **luck** **!**
" 只是 我的 运气 !

真是倒霉！

" [hiː; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] .
" **he** **cried** **aloud** **.**
" 他 哭 大声 .

他大声喊道。

" [its] [lɔːst] .
" **It's** **lost** **.**
" 它是 丢失的 .

它丢了。

[ðɪs] [wɪl] [end] [maɪ] ['sɜːrvɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] !
This **will** **end** **my** **services** **as** **a** **pony** **express** **rider** **!**
这 将要 结尾 我的 服务 作为 一个 小马 表达 骑士 !

这将结束我作为驿马快信骑手的生涯！

" [hɪz; ɪz] [stiːd] ['hwɪniːd] , ['θɪŋkɪŋ] , [pər'hæps] , [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['spiːkɪŋ]
" **His** **steed** **whinnied** **,** **thinking** **,** **perhaps** **,** **that** **his** **master** **might** **have** **been** **speaking**
" 他的 骏马 嘶鸣 , 思维 , 也许 , 那 他的 掌握 可能 有 到过 请讲
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to **him** **,**
到 他 ,

他的坐骑嘶鸣了一声，或许以为主人在跟它说话。

[æz; əz][dʒæk] ['friːkwəntli] [dɪd] .
as **Jack** **frequently** **did** **.**
作为 杰克 频繁地 做过 .

就像杰克经常做的那样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [læd] ['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz][wʌn] [maɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
Indeed **,** **the** **lad** **often** **talked** **to** **his** **horse** **as** **one** **might** **to** **a** **human** **being** **,**
的确 , 这 小伙子 经常 谈话 到 他的 马 作为 一 可能 到 一个 人类 存在 ,

事实上，这孩子经常像跟人说话一样跟他的马说话。

[ænd; ənd][dʒæk] ['staʊtli] [meɪn'teɪnd] [ðæt] - [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən]
and **Jack** **stoutly** **maintained** **that** **Sunger** **understood** **as** **much** **if** **not** **more** **than**
和 杰克 坚定地 维持 那 - 理解 作为 很多 如果 不是 更多的 比
[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .
some **people** **.**
一些 人们 .

杰克坚定地认为，桑格的理解力即便不是比某些人更强，也至少和他们一样强。

" [wel] , [ɪf] [its] [gɔːn] , [its] [gɔːn] , " [dʒæk] [sed] , ['sædli] [ɪ'nʌf] " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ]
" **Well** , **if** **it's** **gone** , **it's** **gone** , " **Jack** **said** , **sadly** **enough** " **And** **it** **wasn't** **my**
" 出色地 , 如果 它是 已消失 , 它是 已消失 , " 杰克 说 , 令人遗憾的是 足够的 " 和 它 不是 我的
[fɔːlt] , ['iːðər] .
fault , **either** .
过错 , 任何一个 .

“唉，没了就是没了，”杰克悲伤地说，“而且这也不是我的错。”

[aɪ] ['kudnt] [noʊ] [ðoʊz] [plæŋks] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɜːr; wər] [luːs] .
I **couldn't** **know** **those** **planks** **in** **the** **bridge** **were** **loose** .
我 不能 知道 那些 木板 在 这 桥 是 松动的 .

我不可能知道桥上的那些木板是松动的。

[its] ['lʌki] - [felt] [ðem; ðəm] ['gɪvɪŋ] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][ə'lɑːrm] ,
It's **lucky** **Sunger** **felt** **them** **giving** **in** **time** , **and** **gave** **me** **the** **alarm** ,
它是 幸运的 - 毛毡 他们 给予 在 时间 , 和 给予 我 这 警报 ,

幸好桑格及时察觉到他们的动静，并通知了我。

[ɔːr][wiː; wi] [maɪt] [bəuθ][biː; bi] ['laɪɪŋ] ['sʌmwer] [wɪð; wɪθ]['broʊkən] [legz] , [ɪf] [nɑːt] [wɜːrs] .
or **we** **might** **both** **be** **lying** **somewhere** **with** **broken** **legs** , **if** **not** **worse** .
或者 我们 可能 两个都 是 说谎 某处 和 破碎的 腿 , 如果 不是 更糟 .

或者我们俩可能都躺在某个地方，腿都断了，甚至更糟。

" [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd][soʊ] ['nɪrli] [ə'kɜːrd] .
" **He** **glanced** **back** **to** **the** **place** **where** **the** **accident** **had** **so** **nearly** **occurred** .
" 他 瞥了一眼 后退 到 这 地方 在哪里 这 事故 有 所以 几乎 发生 .

他回头望了一眼差点发生事故的地方。

[ɪn][ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tuː] [blæk] [striːks] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] ['lev(ə)l]
In **the** **gleam** **of** **the** **moon** **he** **could** **see** **two** **black** **streaks** **in** **the** **otherwise** **level**
在 这 闪耀 的 这 月亮 他 可以 看 二 黑色的 连胜 在 这 否则 等级
['flɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
flooring **of** **the** **bridge** ,
地板 的 这 桥 ,

在月光的映照下，他看到桥面平坦的地板上有两条黑色的条纹。

[ðə; ði] [plæŋks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [waɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bliːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]
the **planks** **of** **which** **were** **white** **from** **the** **bleaching** **of** **the** **sun** **and** **the**
这 木板 的 哪个 是 白色的 从 这 漂 的 这 太阳 和 这
[dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] .
dust **of** **the** **mountain** **trail** .
灰尘 的 这 山 踪迹 .

木板因日晒和山路尘土的侵蚀而泛白。

" [ðæts] [wer] [aɪ] ['nɪrli] [went] [θruː] , " [mjuːzd] [dʒæk] .
" **That's** **where** **I** **nearly** **went** **through** , " **mused** **Jack** .
" 那就是 在哪里 我 几乎 去 通过 , " 沉思 杰克 .

“我差点就掉下去了，”杰克沉思道。

['hɑːrdli] [hæd; həd][ðə; ði] [θɔːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][hiː; hi] [sɔː] ,
Hardly **had** **the** **thought** **come** **to** **him** **than** **he** **saw** ,
几乎 有 这 想法 来 到 他 比 他 锯 ,

他刚想到这一点，就看到了景象。

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['oʊpənɪŋz] , [ə; eɪ] [smɔːl] , [laɪt] ['ɑːbdʒekt] .
lying **on** **the** **very** **edge** **of** **one** **of** **the** **black** **openings** , **a** **small** , **light** **object** .
说谎 在 这 非常 边缘 的 一 的 这 黑色的 开口 , 一个 小的 , 光 目的 .

在其中一个黑色开口的边缘，躺着一个又小又轻的物体。

" [dʒoʊv] !
" **Jove** !
" 朱庇特 !

“朱庇特！”

[ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] !
If that could be it !
如果 那 可以 是 它 !

如果真是那样就好了!

" [hiː; hi] [ˈmɜːmɜd] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

[ˈkɔːʃəsli] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Cautiously he started toward it ,
谨慎地 他 开始 朝向 它 ,

他小心翼翼地朝它走去，

[ɪn] [fɪr] [lest] [ðə; ði][vaɪˈbreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steps] [dʒɑːr][ðə; ði] [siːld] [ˈpækɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,
in fear lest the vibration of his steps jar the sealed packet into the stream ,
在 害怕 免得 这 振动 的 他的 步骤 罐 这 密封 包 进入 这 溪流 ,

他生怕脚步的震动会将密封的包裹震落到溪流中。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːld] [ˈpækɪt] [dʒæk] [naʊ] [felt] [ʃʊr] .
for that it was the sealed packet Jack now felt sure .
为了 那 它 曾是 这 密封 包 杰克 现在 毛毡 当然 .

杰克现在确信，那就是那个密封的包裹。

[æz; əz][ðə; ði] [læd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfɔːrwərd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [wel] [treɪnd] [wʌz; wəz]
As the lad started forward his horse followed him , so well trained was
作为 这 小伙子 开始 向前 他的 马 随后 他 , 所以 出色地 受过训练 曾是

少年向前走去，他的马也跟着他，这匹马训练有素。

- .
Sunger .
- .

歌手。

" [noʊ] ; [steɪ] [bæk] , [oʊld] [ˈfeloʊ] !
" No ; stay back , old fellow !
" 不 ; 停留 后退 , 老的 同伴 !

“不，老家伙，退后！”

" [dʒæk] [ɪkˈskleɪmd] .
" Jack exclaimed .
" 杰克 惊呼 .

杰克惊呼道。

[ðə; ði][ˈpoʊni] , [ˈwɪnɪɪŋ] , [əuˈbeid] .
The pony , whinnying , obeyed .
这 小马 , 嘶鸣 , 服从 .

小马嘶鸣着，服从了命令。

[dʒæk] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪl][bægz][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [luːs] , [æz; əz] [ɪf] [əˈbaʊt][tuː; tə][fɔːl]
Jack noticed that one of the mail bags was hanging loose , as if about to fall
杰克 注意到 那 一 的 这 邮件 包 曾是 绞刑 松动的 , 作为 如果 关于 到 落下

,
,
,

杰克注意到其中一个邮件袋松松垮垮地挂着，好像要掉下来似的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fæsn] [ðæt] [sɪ'kjʊrli] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd]

but	he	reasoned	that	he	could	fasten	that	securely	after	he	had	learned
但	他	有理智的	那	他	可以	系	那	安全地	后	他	有	学习

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] [waɪt] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

whether	or	not	the	white	object	was	the	package	missing	from	his	pocket	.
无论	或者	不是	这	白色的	目的	曾是	这	包裹	丢失的	从	他的	口袋	.

但他心想，等他弄清楚那个白色物体是不是他口袋里丢失的包裹之后，就可以把它牢牢系好。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

Cautiously	he	approached	,	and	there	,
谨慎地	他	接近	,	和	那里	,

他小心翼翼地走近，然后，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks] ,

lying	on	the	very	verge	of	one	of	the	openings	made	by	the	missing	planks	,
说谎	在	这	非常	边缘	的	一	的	这	开口	制成	经过	这	丢失的	木板	,

它就躺在缺失木板形成的其中一个开口的边缘，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['pækɪt] , [wɪtʃ] [dʒæk][wʌz; wəz] [ʃʊr] [kən'teɪnd] ['dʒuːəlri] , [ɪf] [nɑːt] ['mʌni] .

was	the	packet	,	which	Jack	was	sure	contained	jewelry	,	if	not	money	.
曾是	这	包	,	哪个	杰克	曾是	当然	包含	珠宝	,	如果	不是	钱	.

杰克确信那个包裹里装的是珠宝，即便不是钱，也肯定是珠宝。

" [wel] , [ɪf] [ðɪs] ['iznt] ['lʌki] !

"	Well	,	if	this	isn't	lucky	!
"	出色地	,	如果	这	不是	幸运的	!

“哎呀，这难道还不算幸运吗！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

"	he	cried	,	as	he	picked	it	up	,
"	他	哭	,	作为	他	挑选	它	向上	,

他一边哭一边捡起它。

[ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪn'saɪd] [vest] ['pɑːkɪt] .

and	thrust	it	into	the	bottom	of	his	inside	vest	pocket	.
和	推力	它	进入	这	底部	的	他的	里面	背心	口袋	.

然后把它塞进他内衬背心口袋的底部。

" [dʒʌst] [pjʊr] [lʌk] !

"	Just	pure	luck	!
"	只是	纯的	运气	!

纯粹是运气！

[juː; jʊ][wəʊnt] [get] [aʊt] [ə'gen] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

You	won't	get	out	again	,	"	he	added	,	patting	the	package	.
你	惯于	得到	出去	再次	,	"	他	额外	,	轻拍	这	包裹	.

“你再也出不来了，”他一边说着，一边拍了拍包裹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk] [ʌv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə][dræg][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ]

It	was	the	work	of	but	a	few	minutes	to	drag	from	the	nearby
它	曾是	这	工作	的	但	一个	很少	分钟	到	拖	从	这	附近

[wʊdz] [sʌm; səm][bɪg] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] [left] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks] .

woods	some	big	branches	to	fill	in	the	holes	left	by	the	missing	planks	.
树林	一些	大的	分支	到	充满	在	这	孔	左边	经过	这	丢失的	木板	.

只用了几分钟时间，就从附近的树林里拖来一些大树枝，填补了缺失木板留下的洞。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [brɪdʒ] [sɪ'kjʊr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli]

Of	course	,	the	branches	did	not	make	the	bridge	secure	,	but	they	could	easily
的	课程	,	这	分支	做过	不是	制作	这	桥	安全的	,	但	他们	可以	容易地

[biː; bi] [siːn] ,

be	seen	,
是	已见	,

当然，树枝并不能使桥梁更加牢固，但它们却很容易被看到。

['i:v(ə)n]['æftər][ðə; ði] [mu:n] [went] [daʊn] , [ænd; ənd] [wʊd] [wɔ:rn] [tʃæns] [ˌpæsərz'baɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

even	after	the	moon	went	down	,	and	would	warn	chance	passersby	of	the
甚至	后	这	月亮	去	向下	,	和	会	警告	机会	路人	的	这

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

即使月亮落山后，它仍然会警告路过的行人注意危险。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] ['æftər][dʒæk] [pæst] ,

There	was	a	chance	that	some	one	might	come	after	Jack	passed	,
那里	曾是	一个	机会	那	一些	一	可能	来	后	杰克	通过了	,

杰克去世后，或许会有人接替他的位置。

[ðoʊ] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [treɪl] [wʌz; wəz][wʌn][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] ['fɑ:loʊd] ['æftər] ['naɪtfɔ:l] .

though	the	pony	express	trail	was	one	not	often	followed	after	nightfall	.
尽管	这	小马	表达	踪迹	曾是	一	不是	经常	随后	后	黄昏	.

虽然夜幕降临后，很少有人会沿着驿马快信的路线行走。

[dʒæk] [traɪd] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [baɪ] ['kerf(ə)l] ['lʊkɪŋ] [haʊ] [ðə; ði][plæŋks][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [gɪv] [wei]

Jack	tried	to	ascertain	by	careful	looking	how	the	planks	had	come	to	give	way
杰克	尝试	到	探明	经过	小心	寻找	如何	这	木板	有	来	到	给	方式

['ʌndər] [ðə; ði] [hu:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sti:d] .

under	the	hoofs	of	his	steed	.
在下面	这	蹄子	的	他的	骏马	.

杰克仔细观察，试图弄清楚木板是如何在他的马蹄下断裂的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klu:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] .

But	there	was	no	clew	that	he	could	discover	.
但	那里	曾是	不	线索	那	他	可以	发现	.

但他却找不到任何线索。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['kerfəli] [meɪd] [wʌn] ,

The	bridge	was	not	a	carefully	made	one	,
这	桥	曾是	不是	一个	小心	制成	一	,

这座桥并非精心建造的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn][tu:; tə][soʊ]['lu:s(ə)n][ə; eɪ]

and	it	would	have	been	an	easy	matter	for	any	one	to	so	loosen	a
和	它	会	有	到过	一个	简单的	事情	为了	任何	一	到	所以	松开	一个

['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][plæŋks] [ðæt] [ðə; ði] [li:st] ['moʊʃ(ə)n] [wʊd] [send][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m]

couple	of	the	planks	that	the	least	motion	would	send	them	into	the	stream
夫妻	的	这	木板	那	这	至少	运动	会	发送	他们	进入	这	溪流

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

任何人都可以轻易地松开几块木板，让它们稍微晃动一下就掉进下面的溪流里。

" [bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [wɑ:nt][tu:; tə][du:][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?

"	But	who	would	want	to	do	a	thing	like	that	?
"	但	WHO	会	想	到	做	一个	事物	喜欢	那	?

“但谁会想做这样的事呢？”

" [dʒæk] ['ri:zənd] .

"	Jack	reasoned	.
"	杰克	有理智的	.

杰克心想。

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd][soʊ] [maɪt] - .

"	I	might	have	been	killed	,	and	so	might	Sunger	.
"	我	可能	有	到过	被杀	,	和	所以	可能	-	.

“我可能已经被杀了，桑格也可能被杀了。”

[wel] , ['ɔlz] [wel] [ðæt] ['ɛndz] [wel] , [aɪ] [ges] .

Well	**,**	**all's**	**well**	**that**	**ends**	**well**	**,**	**I**	**guess**	**.**
出色地	,	一切	出色地	那	结束	出色地	,	我	猜测	.

嗯，结局圆满就好。

[naʊ] [aɪ'd] ['betər] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Now	**I'd**	**better**	**be**	**getting**	**along**	**.**
现在	ID	更好的	是	获得	沿着	.

我现在最好还是好好相处。

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz][dʒæk][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] ,

"	**The**	**bridge**	**was**	**as**	**secure**	**as**	**Jack**	**could**	**make**	**it**	**in**	**his**	**haste**	**,**
"	这	桥	曾是	作为	安全的	作为	杰克	可以	制作	它	在	他的	匆忙	,

“杰克在匆忙之中尽其所能地加固了这座桥。”

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres]

and	**having**	**made**	**sure**	**that**	**nothing**	**was**	**missing**	**from**	**the**	**mail**	**and**	**express**
和	拥有	制成	当然	那	没有什么	曾是	丢失的	从	这	邮件	和	表达

['paʊtʃɪz] ,

pouches	**,**
小袋	,

在确认邮件和快递包裹中没有任何遗漏之后，

[ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊrli] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'gen] , [ænd; ənd][set] [ɔːf][æt; ət]

and	**fastening**	**them**	**securely**	**,**	**he**	**mounted**	**his**	**horse**	**again**	**,**	**and**	**set**	**off**	**at**
和	紧固	他们	安全地	,	他	安装	他的	马	再次	,	和	放	离开	在

[ə; eɪ] ['laɪvli] [peɪs] .

a	**lively**	**pace**	**.**
一个	热闹	步伐	.

他系好安全带后，再次骑上马，轻快地出发了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [lest][hɪz; ɪz]['poʊni] [maɪt] [hæv; həv] [streɪnd] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər]

For	**a**	**while**	**he**	**was**	**worried**	**lest**	**his**	**pony**	**might**	**have**	**strained**	**a**	**shoulder**
为了	一个	尽管	他	曾是	担心	免得	他的	小马	可能	有	紧张	一个	肩膀

[ɔːr][ə; eɪ] ['tendən] ,

or	**a**	**tendon**	**,**
或者	一个	肌腱	,

他一度担心他的小马可能拉伤了肩膀或肌腱。

[bʌt; bət] - [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'ventʃər] .

but	**Sunger**	**appeared**	**to**	**be**	**none**	**the**	**worse**	**for**	**the**	**adventure**	**.**
但	-	出现	到	是	没有任何	这	更糟	为了	这	冒险	.

但桑格似乎并没有因为这次冒险而受到任何伤害。

[dʒæk][roʊd][ɑːn] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['kʌvərd] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [wen]

Jack	**rode**	**on**	**,**	**and**	**had**	**covered**	**about**	**half**	**the**	**distance**	**to**	**Rainbow**	**Ridge**	**when**
杰克	骑	在	,	和	有	涵盖	关于	一半	这	距离	到	彩虹	岭	什么时候

[hiː; hi] [hɜːrd] ,

he	**heard**	**,**
他	听到	,

杰克继续骑马，走了大约一半的路程到达彩虹岭时，他听到：

[ɑːn][ðə; ði][treɪl] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [huːf] - [biːts] .

on	**the**	**trail**	**ahead**	**of**	**him**	**,**	**the**	**sounds**	**of**	**other**	**hoof**	**-**	**beats**	**.**
在	这	踪迹	前方	的	他	,	这	声音	的	其他	蹄	-	节拍	.

在他前方的路上，传来其他马蹄声。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

At	**first**	**he**	**thought**	**it**	**might**	**be**	**the**	**echo**	**of**	**his**	**own**	**,**
在	第一的	他	想法	它	可能	是	这	回声	的	他的	自己的	,

起初他以为那可能是他自己的回声，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [els] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

but	a	moment	of	listening	told	him	it	was	some	one	else	on	the	road	.
但	一个	片刻	的	聆听	讲述	他	它	曾是	一些	一	别的	在	这	路	.

但仔细听了一会儿，他就知道路上还有别人。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] , " [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .

"	I	wonder	who	it	can	be	,	"	he	asked	himself	.
"	我	想知道	WHO	它	能	是	,	"	他	问	他自己	.

“不知道会是谁呢？”他自言自语道。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .

He	saw	a	few	minutes	later	.
他	锯	一个	很少	分钟	之后	.

几分钟后他就看到了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒeɪk] - ,

It	was	Jake	Tantrell	,
它	曾是	杰克	-	,

是杰克·坦特雷尔。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [sniəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] — [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]

the	man	who	had	sneered	at	him	—	the	man	who	was	anxious	to	have
这	男人	WHO	有	冷笑	在	他	—	这	男人	WHO	曾是	焦虑的	到	有

[hɪz; ɪz] [pleɪs] .

his	place	.
他的	地方	.

那个曾经嘲笑他的人——那个渴望占据他位置的人。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['fænsi] , [ɔːr][dɪd] - [stɑːrt][ænd; ənd] [drɔː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv]

Was	it	fancy	,	or	did	Tantrell	start	and	draw	back	his	horse	at	sight	of
曾是	它	想要	,	或者	做过	-	开始	和	画	后退	他的	马	在	视线	的

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

是故弄玄虚，还是坦特雷尔一看到杰克就吓得勒马后退？

" [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [brɪdʒ] , " [dʒæk] [kɔːld] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][mæn] , ['meɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]

"	Look	out	for	the	bridge	,	"	Jack	called	as	he	passed	the	man	,	making	up	his
"	看	出去	为了	这	桥	,	"	杰克	称为	作为	他	通过了	这	男人	,	制作	向上	他的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

“小心桥，”杰克经过那人身边时喊道，同时下定了决心。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['feloʊ] [hæd; həd] [skɔːnd] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][noʊ] [les] [ðæn; ðən]

even	though	the	fellow	had	scorned	him	,	that	he	could	do	no	less	than
甚至	尽管	这	同伴	有	被鄙视	他	,	那	他	可以	做	不	较少的	比

[wɔːrn][hɪm; ɪm] .

warn	him	.
警告	他	.

即使那人曾鄙视他，他也不能袖手旁观，至少应该警告他。

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [plæŋks] [geɪv] [wei] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] . "

"	A	couple	of	planks	gave	way	with	me	a	while	ago	.	"
"	一个	夫妻	的	木板	给予	方式	和	我	一个	尽管	前	.	"

“不久前，有几块木板突然塌了，我摔倒了。”

" [oʊ] — [ɜːr; ər] — [ðeɪ] [dɪd] !

"	Oh	—	er	—	they	did	!
"	哦	—	呃	—	他们	做过	!

“哦——呃——他们真的这么做了！”

[plæŋks] [geɪv] [wei] ?
Planks gave way ?
木板 给予 方式 ?

木板断裂了吗?

" - ['stæməd] .
" Tantrell stammered .
" - 结结巴巴 .

坦特雷尔结结巴巴地说。

" [jes] , " [dʒæk] [sed] .
" Yes , " Jack said .
" 是的 , " 杰克 说 .

“是的，”杰克说。

" [aɪ] ['nɪrli] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [fɔːl] .
" I nearly had a bad fall .
" 我 几乎 有 一个 坏的 落下 .

我差点摔得很重。

" [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [drɑːpt] ['pækɪdʒ] .
" He said nothing about the dropped package .
" 他 说 没有什么 关于 这 掉落 包裹 .

“他对掉落的包裹只字未提。”

" [wel] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" Well , that's too bad , " the man said .
" 出色地 , 那就是 也 坏的 , " 这 男人 说 .

“那真是太可惜了，”那人说道。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [fɪks] [ðæt] [brɪdʒ] . "
" They ought to fix that bridge . "
" 他们 应该 到 使固定 那 桥 . "

他们应该修好那座桥。

" [sʌm; səm][wʌn][dɪd] , " [sed] [dʒæk] .
" Some one did , " said Jack .
" 一些 一 做过 , " 说 杰克 .

“有人这么做了，”杰克说。

" [eɪ] ? [wɒts] [ðæt] ? "
" Eh ? What's that ? "
" 嗯 ? 是什么 那 ? "

“咦？那是什么？”

" [aɪ] [sed] [sʌm; səm][wʌn][dɪd] .
" I said some one did .
" 我 说 一些 一 做过 .

我说有人这么做了。

[aɪ] [miːn] [sʌm; səm][wʌn] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ] [θɪŋk] . "
I mean some one fixed it for me , I think . "
我 意思是 一些 一 固定的 它 为了 我 , 我 思考 . "

我的意思是，我觉得有人帮我修好了。

" [wʌt] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What — what do you mean ? "
" 什么 — 什么 做 你 意思是 ? "

“什么……什么意思？”

" [aɪ] [miːn] [ðoʊz] [plæŋks] ['nevər] [keɪm] [luːs] [baɪ] [ðəm'selvz] .
" I mean those planks never came loose by themselves .
" 我 意思是 那些 木板 绝不 来了 松动的 经过 他们自己 .

我的意思是，那些木板从来不会自己松动。

[aɪ] [stʌk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] .

I	stuck	a	couple	of	branches	in	the	holes	.
我	卡住	一个	夫妻	的	分支	在	这	孔	.

我在洞里插了几根树枝。

[lʊk] [aʊt] [wen] [juː; jʊ] [raɪd] ['oʊvər] . "

Look	out	when	you	ride	over	.	"
看	出去	什么时候	你	骑	超过	.	"

骑车经过时要小心。

" [oʊ] — [aɪ] — [aɪ] [wɪl] .

"	Oh	—	I	—	I	will	.
"	哦	—	我	—	我	将要	.

“哦——我——我会的。”

[θæŋks] !

Thanks	!
谢谢	!

谢谢!

" [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt] .

"	the	man	exclaimed	,	almost	as	an	afterthought	.
"	这	男人	惊呼	,	几乎	作为	一个	事后考虑	.

“那人几乎是脱口而出地惊呼道。”

[ðen] [dʒæk][roʊd][ɑːn] , [ænd; ənd] - [pæst] [hɪm; ɪm] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [læd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [glæns] [ɪn]

Then	Jack	rode	on	,	and	Tantrell	passed	him	,	giving	the	lad	a	sharp	glance	in
然后	杰克	骑	在	,	和	-	通过了	他	,	给予	这	小伙子	一个	锋利的	瞥一眼	在

[ðə; ði] [gluːm] ,

the	gloom	,
这	愁云	,

然后杰克继续骑马前行，坦特雷尔经过他身边时，在昏暗的光线下狠狠地瞥了那小子一眼。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [naʊ] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɪlz] .

for	the	moon	was	now	down	below	the	hills	.
为了	这	月亮	曾是	现在	向下	以下	这	丘陵	.

因为月亮现在已经落到山丘下面了。

['ræðər] ['ʃeɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz] ['naɪts] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['æŋkʃəs] , [dʒæk] ['faɪnəli] [riːtʃt]

Rather	shaken	by	his	night's	adventure	,	and	a	bit	anxious	,	Jack	finally	reached
相当	摇晃	经过	他的	夜晚	冒险	,	和	一个	少量	焦虑的	,	杰克	最后	达到

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːtɪdʒ] .

his	own	cottage	.
他的	自己的	小屋	.

经历了昨晚的冒险之后，杰克有些惊魂未定，也有些焦虑，最终回到了自己的小屋。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪn][ðer; ðər] ,

He	turned	in	there	,
他	转向	在	那里	,

他转身走了进去，

[priˈfəːiŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'weɪkən] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli]

preferring	to	do	so	rather	than	to	awaken	Mrs	.	Watson	and	her	family
偏好	到	做	所以	相当	比	到	觉醒	太太	.	沃森	和	她	家庭

[æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ,

at	this	hour	,
在	这	小时	,

他宁愿这样做，也不愿在这个时间吵醒沃森太太和她的家人。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] .

though	he	was	anxious	to	know	how	his	father	was	feeling	.
尽管	他	曾是	焦虑的	到	知道	如何	他的	父亲	曾是	感觉	.

他很想知道父亲的感受。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ɔːr] [ðeid] [hæv; həv][sent][ˌem ˈiː][sʌm; səm][wɜːrd] ,

"	But	I	guess	he	must	be	all	right	,	or	they'd	have	sent	me	some	word	,
"	但	我	猜测	他	必须	是	全部	正确的	,	或者	他们会	有	发送	我	一些	单词	,

“但我猜他应该没事，否则他们会给我捎个信的。”

" ['riːzənd] [dʒæk] .

"	reasoned	Jack	.
"	有理智的	杰克	.

杰克心想。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ]['heɪsti] [lʌntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	put	his	horse	in	the	stable	,	and	,	after	a	hasty	lunch	from	the
他	放	他的	马	在	这	稳定的	,	和	,	后	一个	仓促	午餐	从	这

['kʌbərd] ,

cupboard	,
橱柜	,

他把马牵进马厩，然后从橱柜里匆匆吃了午饭。

[tɜːrnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] , [ænd; ənd] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

turned	into	his	own	room	,	and	slept	soundly	until	morning	.
转向	进入	他的	自己的	房间	,	和	睡着了	稳固地	直到	早晨	.

他回到自己的房间，一觉睡到天亮。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [meɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪtʃ] [wʊd] [suːn]

He	was	up	early	in	order	to	deliver	the	mail	for	the	stage	which	would	soon
他	曾是	向上	早期的	在	命令	到	递送	这	邮件	为了	这	阶段	哪个	会	很快

[goʊ] [aʊt] ,

go	out	,
去	出去	,

他早早起床，是为了给即将出发的驿马车送邮件。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ðæt]

and	among	the	things	he	turned	over	to	the	driver	was	the	package	that
和	之中	这	事物	他	转向	超过	到	这	司机	曾是	这	包裹	那

[hæd; həd][soʊ] ['nɪrli] [bɪn] [lɔːst] .

had	so	nearly	been	lost	.
有	所以	几乎	到过	丢失的	.

他交给司机的物品中，就包括那个差点丢失的包裹。

" [aɪm][glæd][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][jed] ['mɑːnti] .

"	I'm	glad	to	get	rid	of	that	,	"	he	said	to	Jed	Monty	.
"	我是	高兴的	到	得到	摆脱	的	那	,	"	他	说	到	杰德	蒙蒂	.

“我很高兴摆脱了它，”他对杰德·蒙蒂说。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [its] [wɜːrθ] ['sʌmθɪŋ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [siːlz] .

"	It	looks	as	if	it's	worth	something	,	"	and	he	pointed	to	the	many	seals	.
"	它	看起来	作为	如果	它是	值得	某物	,	"	和	他	尖	到	这	许多	封印	.

“看起来好像值点钱，”他指着那些海豹说道。

" [ðæts] [soʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " [jed] [rɪ'plaɪd] .

"	That's	so	,	it	does	,	"	Jed	replied	.
"	那就是	所以	,	它	做	,	"	杰德	回复	.

“确实如此，”杰德回答道。

" [ges] [aɪl] [stoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [maɪ'self] .

"	Guess	I'll	stow	it	in	a	safe	place	myself	.
"	猜测	患病的	存放	它	在	一个	安全的	地方	我	.

“看来我得自己把它放在安全的地方了。”

" [dʒæk] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

"	Jack	gave	a	warning	about	the	missing	planks	of	the	bridge	,
"	杰克	给予	一个	警告	关于	这	丢失的	木板	的	这	桥	,

杰克曾警告说桥上缺少木板，

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] [kə'mɪʃənər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'per] [meɪd] .

and	the	road	commissioner	promised	to	have	repairs	made	.
和	这	路	专员	承诺	到	有	维修	制成	.

道路专员承诺会安排人进行维修。

[ðə; ði][læd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [ðæt][ðə; ði][plæŋks][hæd; həd] [ɪn'tenʃənəli] [bɪn]

The	lad	said	nothing	of	his	suspicions	that	the	planks	had	intentionally	been
这	小伙子	说	没有什么	的	他的	怀疑	那	这	木板	有	故意	到过

['luːsnd] ,

loosened	,
松动	,

那男孩对他怀疑木板是被人故意松动的疑虑只字未提。

[fɔːr; fər][hiː; hi][felt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ] [gʊd] .

for	he	felt	it	would	do	no	good	.
为了	他	毛毡	它	会	做	不	好的	.

因为他觉得这样做没有用。

" [aɪl] [dʒʌst] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən][maɪ'self] , " [hiː; hi] ['riːzənd] ,

"	I'll	just	keep	my	eyes	open	myself	,	"	he	reasoned	,
"	患病的	只是	保持	我的	眼睛	打开	我	,	"	他	有理智的	,

“我自己也会睁大眼睛看着，”他心想。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][aʊt][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .

"	and	maybe	I	can	find	out	a	few	things	.
"	和	或许	我	能	寻找	出去	一个	很少	事物	.

“或许我能发现一些事情。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][ɪn][maɪ]

It	might	be	that	some	one	who	wants	to	be	a	pony	express	rider	in	my
它	可能	是	那	一些	一	WHO	想要	到	是	一个	小马	表达	骑士	在	我的

[pleɪs] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] [wei] .

place	might	try	to	make	trouble	for	me	in	that	way	.
地方	可能	尝试	到	制作	麻烦	为了	我	在	那	方式	.

也许有人想取代我成为驿马快信的骑手，并会用这种方式给我制造麻烦。

['meɪbi] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['æktʃuəli] [wɑːnt][tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː][ɔːr][maɪ] [hɔːrs] ,

Maybe	they	didn't	actually	want	to	harm	me	or	my	horse	,
或许	他们	没有	实际上	想	到	伤害	我	或者	我的	马	,

也许他们其实并不想伤害我和我的马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [sʌm; səm] [meɪl] .

but	they	might	have	wanted	me	to	lose	some	mail	.
但	他们	可能	有	通缉	我	到	失去	一些	邮件	.

但他们或许是想让我丢失一些邮件。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] !

But	I	didn't	!
但	我	没有	!

但我没有！

" [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['moʊmənt] [ə'kɜːrd] .

"	For	the	next	few	days	nothing	of	moment	occurred	.
"	为了	这	下一个	很少	天	没有什么	的	片刻	发生	.

接下来的几天里，什么大事也没发生。

[dʒæk] [roʊd] [ðə; ði] [treɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli]

Jack	rode	the	trail	without	anything	happening	to	him	,	and	there	were	only
杰克	骑	这	踪迹	没有	任何事物	发生	到	他	,	和	那里	是	仅有的

[laɪt] ['loʊdz][tuː; tə] ['kæri] .

light	loads	to	carry	.
光	负载	到	携带	.

杰克一路平安地骑马走完了全程，而且他携带的货物也很轻。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪm'pruːvd] ['slaɪtli] ,

His	father	improved	slightly	,
他的	父亲	改进	轻微地	,

他父亲的病情略有好转。

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr]

but	Dr	.	Brown	predicted	that	it	would	be	at	least	two	months	before
但	博士	.	棕色的	预测	那	它	会	是	在	至少	二	几个月	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [aʊt] .

he	could	be	out	.
他	可以	是	出去	.

但布朗医生预测他至少还需要两个月才能出院。

[æt; ət]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ['dʒini,'dʒeni][wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][poʊst] ['ɑːfɪs] ['duːtiz] ,

At	Golden	Crossing	Jennie	was	busy	with	her	post	office	duties	,
在	金的	十字路口	珍妮	曾是	忙碌的	和	她	邮政	办公室	职责	,

在金十字邮局，珍妮正忙着处理她的邮局事务。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [wɪð; wɪθ][dʒæk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]

but	she	found	time	to	spend	a	few	hours	with	Jack	when	he	was	at	the
但	她	成立	时间	到	花费	一个	很少	小时	和	杰克	什么时候	他	曾是	在	这

['set(ə)lmənt] .

settlement	.
沉降	.

但她还是抽出时间在杰克待在定居点的时候陪伴了他几个小时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][hoʊ'tel] ,

It	was	one	morning	when	the	young	rider	went	to	the	Mansion	Hotel	,
它	曾是	一	早晨	什么时候	这	年轻的	骑士	去	到	这	大厦	酒店	,

一天早晨，这位年轻的骑手来到了曼森酒店。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['hɑːstəlri] [ɪn] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [kɔːld] , [ðæt] ['sæmjuəl]['ɑːrdʒənt] ,

as	the	one	hostelry	in	Rainbow	Ridge	was	called	,	that	Samuel	Argent	,
作为	这	一	旅店	在	彩虹	岭	曾是	称为	,	那	塞缪尔	银色	,

彩虹岭上唯一一家旅店的名字就叫这个，那就是塞缪尔·阿根特。

[huː] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['maɪnər] , [bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] ['sevrəl] ['fɔːtʃənz] ,

who	had	once	been	a	prominent	miner	,	but	who	had	lost	several	fortunes	,
WHO	有	一次	到过	一个	著名的	矿工	,	但	WHO	有	丢失的	一些	财富	,

他曾是一位颇有名望的矿工，但却赔光了好几笔钱。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][poʊst] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['letərz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

came	to	the	stage	station	and	post	office	with	several	letters	in	his	hand	.
来了	到	这	阶段	车站	和	邮政	办公室	和	一些	信件	在	他的	手	.

他手里拿着几封信来到驿站兼邮局。

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ] [red] [wæks] .

Each	one	was	sealed	with	red	wax	.
每个	一	曾是	密封	和	红色的	蜡	.

每个都用红色蜡封住了。

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [streɪt] [θruː] [tə'deɪ] , [dʒæk] ? " [hiː; hi] [æskt] ,

"	Going	to	make	the	trip	straight	through	today	,	Jack	?	"	he	asked	,
"	去	到	制作	这	旅行	直的	通过	今天	,	杰克	?	"	他	问	,

“杰克，你今天打算直接出发吗？”他问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [læd] ['slaɪtli] , [ðoʊ] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

for	he	knew	the	lad	slightly	,	though	better	acquainted	with	his	father	.
为了	他	知道	这	小伙子	轻微地	,	尽管	更好的	熟人	和	他的	父亲	.

因为他略微认识这个男孩，虽然与他的父亲更为熟悉。

" [jes] , [aɪ][ɪkˈspekt][tuː; tə] , [ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .

"	Yes	,	I	expect	to	,	Mr	.	Argent	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	我	预计	到	,	先生	.	银色	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，我预计会这样，阿根特先生，”他回答道。

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

"	Is	there	anything	I	can	do	for	you	?
"	是	那里	任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为你做些什么吗?

" [dʒæk][ˈɔːf(ə)n][ˈeksɪkjuːtɪd] [smɔːl] [kəˈmiʃənz] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪd] [ˈekstrə] .

"	Jack	often	executed	small	commissions	,	for	which	he	was	paid	extra	.
"	杰克	经常	执行	小的	佣金	,	为了	哪个	他	曾是	有薪酬的	额外的	.

“杰克经常承接一些小委托，为此他会获得额外的报酬。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] [ˈregjələr] [laɪn] , " [ðə; ði][ˈmaɪnər] [sed] ,

"	Well	,	this	is	in	your	regular	line	,	"	the	miner	said	,
"	出色地	,	这	是	在	你的	常规的	线	,	"	这	矿工	说	,

“嗯，这属于你的常规路线，”矿工说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈletərz] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪˈd] [ˈræðər] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]

"	but	I	have	some	important	letters	here	,	and	I'd	rather	give	them	to
"	但	我	有	一些	重要的	信件	这里	,	和	ID	相当	给	他们	到

[juː; jʊ] , [ˈpɜːrsənəli] ,

you	,	personally	,
你	,	亲自	,

但我这里有一些重要的信件，我更愿意亲自交给你。

[ðæn; ðən] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [meɪl] .

than	put	them	in	the	mail	.
比	放	他们	在	这	邮件	.

而不是把它们寄出去。

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hænd][ðem; ðəm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈkrɔːsɪŋ] [steɪdʒ][mæn]

I'd	like	to	have	you	hand	them	over	to	the	Golden	Crossing	stage	man
ID	喜欢	到	有	你	手	他们	超过	到	这	金的	十字路口	阶段	男人

[ænd; ənd] —

and	—
和	—

我希望你们把它们交给金十字车站的驿站马车夫，然后——

" [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel] .

"	At	that	moment	a	man	came	running	out	of	the	hotel	.
"	在	那	片刻	一个	男人	来了	跑步	出去	的	这	酒店	.

“就在这时，一个男人从酒店里跑了出来。”

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]

He	waved	his	hand	to
他	挥手	他的	手	到

他挥了挥手

[ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt] .

Mr	.	Argent	.
先生	.	银色	.

阿根特先生。

" [dəunt] [send] [ðoʊz] [ˈletərz] !

"	Don't	send	those	letters	!
"	不	发送	那些	信件	!

不要寄那些信!

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ɪkˈsaɪtɪd] .

"	he	exclaimed	,	and	he	seemed	quite	excited	.
"	他	惊呼	,	和	他	似乎	相当	兴奋的	.

“他惊呼道，看起来非常兴奋。”

" [hoʊld] - [ɪm] !

"	Hold	'	em	!
"	抓住	-	呃	!

“坚持住！”

[dəunt] [let] [dʒæk] [teɪk] - [ɪm] !

Don't	let	Jack	take	'	em	!
不	让	杰克	拿	-	呃	!

别让杰克带走他们!

" ['tʃæptər] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm]

JUST	IN	TIME
只是	在	时间

恰逢其时

['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [pɔːzd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['hændɪŋ] [ðə; ði] [siːld] ['dɑːkjuments][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]

Mr	.	Argent	paused	in	the	act	of	handing	the	sealed	documents	to	the	young
先生	.	银色	暂停	在	这	行为	的	处理	这	密封	文件	到	这	年轻的

['poʊni] [ɪkˈspres] ['raɪdər] ,

pony	express	rider	,
小马	表达	骑士	,

阿根特先生正要将密封的文件交给年轻的驿马快信骑手，却突然停了下来。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	turned	to	look	at	the	man	who	had	called	to	him	.
和	转向	到	看	在	这	男人	WHO	有	称为	到	他	.

他转过身去看那个叫他的人。

[dʒæk] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['ekspɜːrt] [huː] [dɪd] [ə'seiiŋ] .

Jack	recognized	him	as	a	mining	expert	who	did	assaying	.
杰克	认可	他	作为	一个	矿业	专家	WHO	做过	检测	.

杰克认出他是一位从事化验工作的采矿专家。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɪvd] [ɪn] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [lɔːŋ] ,

He	had	not	lived	in	Rainbow	Ridge	long	,
他	有	不是	居住地	在	彩虹	岭	长的	,

他在彩虹岭居住的时间并不长。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wɜːrk] ['elsˌwer] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

but	he	had	done	considerable	work	elsewhere	for	Mr	.	Argent	.
但	他	有	完毕	大量	工作	别处	为了	先生	.	银色	.

但他之前为阿根特先生做过很多其他工作。

" [wɒts] [ðæt] [juː; jʊ] [sed] ? " [inˈkwaiəd] [ðə; ði]['maɪnər] .

"	What's	that	you	said	?	"	inquired	the	miner	.
"	是什么	那	你	说	?	"	询问	这	矿工	.

“你说什么？”矿工问道。

" [aɪ] [sed] , [dəunt] [send] [ðoʊz] ['letərz] [baɪ][dʒæk] !

"	I	said	,	don't	send	those	letters	by	Jack	!
"	我	说	,	不	发送	那些	信件	经过	杰克	!

我说，别让杰克送那些信!

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni]['raɪdər] [felt] [ðə; ði][hɑːt] [blʌd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

"	The	young	pony	rider	felt	the	hot	blood	come	into	his	cheeks	.
"	这	年轻的	小马	骑士	毛毡	这	热的	血	来	进入	他的	脸颊	.

“年轻的骑手感到一股热流涌上脸颊。”

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] .

To	him	there	seemed	to	be	but	one	meaning	in	the	warning	.
到	他	那里	似乎	到	是	但	一	意义	在	这	警告	.

在他看来，这警告似乎只有一种含义。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪs'trʌstid] .

He	was	being	distrusted	.
他	曾是	存在	不信任	.

他不被信任。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pər'fɔːrmd] [ɪn]['raɪdɪŋ] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] [frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə]

The	service	which	he	performed	in	riding	at	top	speed	from	Rainbow	Ridge	to
这	服务	哪个	他	执行	在	骑术	在	顶部	速度	从	彩虹	岭	到

['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Golden	Crossing	was	under	suspicion	.
金的	十字路口	曾是	在下面	怀疑	.

他从彩虹岭到金十字路口全速骑行的行为受到了怀疑。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ðæt] [hæd; həd] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] —

Was	this	because	of	the	letter	that	had	put	his	father	under	suspicion	—
曾是	这	因为	的	这	信	那	有	放	他的	父亲	在下面	怀疑	—

[ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] [ɪ'pɪsl] — [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] ['biːɪŋ] [spred] [baɪ]

the	Harrington	epistle	—	or	was	it	because	of	false	reports	being	spread	by
这	哈灵顿	书信	—	或者	曾是	它	因为	的	错误的	报告	存在	传播	经过

[ðoʊz] [huː] ['wɑːntɪd] ['dʒæks] [pleɪs] ?

those	who	wanted	Jack's	place	?
那些	WHO	通缉	杰克的	地方	?

这是因为那封让他的父亲受到怀疑的信——哈灵顿书信——还是因为那些想要取代杰克地位的人散布的虚假消息？

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [θruː] ['dʒæks][maɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ɪt'self]

Something	of	what	was	passing	through	Jack's	mind	seemed	to	communicate	itself
某物	的	什么	曾是	通过	通过	杰克的	头脑	似乎	到	交流	本身

[tuː; tə][ðə; ði]['maɪnɪŋ] - ,

to	the	mining	assayist	,
到	这	矿业	-	,

杰克脑海中闪过的某些想法似乎传递给了矿业化验员。

[huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['peɪzən] [weɪd] .

whose	name	was	Payson	Wayde	.
谁	姓名	曾是	佩森	韦德	.

他的名字叫佩森·韦德。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] , [ænd; ənd] [sed] :

He	smiled	at	our	hero	,	and	said	:
他	微笑	在	我们的	英雄	,	和	说	:

他微笑着对我们的英雄说：

" [dəunt] ['wɜːri] , [maɪ] [læd] .

"	Don't	worry	,	my	lad	.
"	不	担心	,	我的	小伙子	.

别担心，孩子。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] ['wʊdnt] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] ['seɪfli] .

It	isn't	that	I	think	you	wouldn't	carry	the	mail	safely	.
它	不是	那	我	思考	你	不会	携带	这	邮件	安全	.

并不是说我认为你送邮件送不安全。

[its] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ,

It's	that	I	have	just	heard	something	,	"	he	went	on	,	turning	to	Mr	.	Argent	,
它是	那	我	有	只是	听到	某物	,	"	他	去	在	,	转弯	到	先生	.	银色	,

“我刚才听到了一些事，”他一边说着，一边转向阿根特先生。

" [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [poʊˈspoʊn] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['letərz] [naʊ] .

"	that	makes	it	advisable	to	postpone	the	sending	of	those	letters	now	.
"	那	制作	它	建议	到	推迟	这	发送	的	那些	信件	现在	.

因此，最好推迟发送这些信件。

[hoʊld][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ə; eɪ][bɪt] . "

Hold	them	until	we	can	investigate	a	bit	.	"
抓住	他们	直到	我们	能	调查	一个	少量	.	"

“先扣留着，等我们调查一下再说。”

" [oʊ] , [ðæts] ['dɪfrənt] , " [ðə; ði]['maɪnər] [sed] .

"	Oh	,	that's	different	,	"	the	miner	said	.
"	哦	,	那就是	不同的	,	"	这	矿工	说	.

“哦，那不一样，”矿工说。

" [aɪ] [θɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [spoʊk] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt][dʒæk][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .

"	I	thought	from	the	way	you	spoke	that	you	didn't	want	Jack	to	take	them	.
"	我	想法	从	这	方式	你	辐	那	你	没有	想	杰克	到	拿	他们	.

"

"

"

“从你的语气来看，我觉得你不想让杰克带走他们。”

" [wel] , [aɪ][dəunt] ; [ðæt] [ɪz] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][dʒʌst] [jet] .

"	Well	,	I	don't	;	that	is	,	I	don't	want	him	to	take	them	just	yet	.
"	出色地	,	我	不	;	那	是	,	我	不	想	他	到	拿	他们	只是	然而	.

“嗯，我不想；也就是说，我不想让他现在就带走它们。”

[pərˈhæps][juː; jʊ][wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][send][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr] ['æftər][juː; jʊ] [hɪr]

Perhaps	you	won't	want	to	send	them	for	a	week	or	more	after	you	hear
也许	你	惯于	想	到	发送	他们	为了	一个	星期	或者	更多的	后	你	听到

[wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,

what	I	have	to	say	,
什么	我	有	到	说	,

听完我的话，或许你一周甚至更长时间内都不想把它们寄出去。

" [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] .

"	he	went	on	to	his	employer	.
"	他	去	在	到	他的	雇主	.

他继续向他的雇主汇报工作。

" [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][duː] [send] [ðem; ðəm][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	But	when	we	do	send	them	you	shall	take	them	,	Jack	,	"	he	said	,
"	但	什么时候	我们	做	发送	他们	你	将	拿	他们	,	杰克	,	"	他	说	,

“但是当我们把它们送过来的时候，杰克，你必须接收它们，”他说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] .

with	a	smile	of	confidence	.
和	一个	微笑	的	信心	.

带着自信的微笑。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] [læd] [felt] ['betər] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	young	pony	express	lad	felt	better	on	hearing	this	.
这	年轻的	小马	表达	小伙子	毛毡	更好的	在	听力	这	.

听到这话，年轻的驿马快信小伙子感觉好多了。

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

"	Is	there	anything	I	can	do	for	you	?
"	是	那里	任何事物	我	能	做	为了	你	?

我能为你做些什么吗?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ðɪ] [tuː] [men] .

"	he	asked	the	two	men	.
"	他	问	这	二	男人	.

他问那两个人。

" [nɑːt] [ðɪs] [trɪp] , [dʒæk] , [aɪ] [ges] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ænsər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

"	Not	this	trip	,	Jack	,	I	guess	,	"	was	the	answer	from	Mr	.	Argent	.
"	不是	这	旅行	,	杰克	,	我	猜测	,	"	曾是	这	回答	从	先生	.	银色	.

“我想这次旅行不行了，杰克，”阿根特先生回答道。

" [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ðoʊ] .

"	I	may	have	something	for	you	day	after	to	-	morrow	,	though	.
"	我	可能	有	某物	为了	你	天	后	到	-	明天	,	尽管	.

“不过，后天我或许会给你一些东西。”

[nɑːt] [ðiːz] ['letərz] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [mɔːr] ['sæmpəlz][aɪ][wɑːnt] [tʃekt] [ʌp] .

Not	these	letters	,	but	some	more	samples	I	want	checked	up	.
不是	这些	信件	,	但	一些	更多的	样品	我	想	已检查	向上	.

不是这些信件，而是我想检查的其他一些样本。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] . "

I'll	see	you	on	your	return	trip	.	"
患病的	看	你	在	你的	返回	旅行	.	"

回程路上见。

" [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

"	All	right	,	Mr	.	Argent	.
"	全部	正确的	,	先生	.	银色	.

“好的，阿根特先生。”

[ðen] [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Then	I'll	be	getting	along	.
然后	患病的	是	获得	沿着	.

那样我就能顺利度过了。

" [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] ['paʊtʃɪz] [ʌv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] ,

"	And	,	having	secured	his	pouches	of	mail	and	express	stuff	to	the	saddle	,
"	和	,	拥有	安全	他的	小袋	的	邮件	和	表达	东西	到	这	鞍	,

“然后，他把装有邮件和快递物品的袋子固定在马鞍上，

[dʒæk] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] ['gæləp] .

Jack	leaped	to	the	back	of	Sunger	and	was	off	at	a	gallop	.
杰克	跳跃	到	这	后退	的	-	和	曾是	离开	在	一个	驰骋	.

杰克跳到桑格的背上，飞奔而去。

" [ə; eɪ] [faɪn] [læd] , " ['mɜːmɜːd] ['mɪstər] . [weɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['maɪnər] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] .

"	A	fine	lad	,	"	murmured	Mr	.	Wayde	to	the	miner	,	as	they	turned	back	to	the	hotel	.
"	一个	美好的小伙子	,		"	低声说道	先生	.	韦德	到	这	矿工	,	作为	他们	转向	后退	到	这	酒店	.

“真是个好小伙子，”韦德先生低声对矿工说道，然后他们转身返回酒店。

" [jes] , [ɪn'diːd] .

"	Yes	,	indeed	.
"	是的	,	的确	.

“是的，的确如此。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːrt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi]

I	was	afraid	you	were	going	to	hurt	his	feelings	by	saying	it	wouldn't	be
我	曾是	害怕的	你	是	去	到	伤害	他的	情怀	经过	说	它	不会	是

[seɪf] [tuː; tə] [send] [meɪl] [baɪ] [hɪm; ɪm] . "

safe	to	send	mail	by	him	.	"
安全的	到	发送	邮件	经过	他	.	"

我担心你说让他寄信不安全会伤了他的心。

" [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	Oh	,	no	,	indeed	.
"	哦	,	不	,	的确	.

“哦，不，确实如此。”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [kæn; kən] [trʌst] [hɪm; ɪm] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? "

I	guess	you	can	trust	him	,	can't	you	?	"
我	猜测	你	能	相信	他	,	不能	你	?	"

我想你应该可以信任他吧?

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !

"	I	should	say	so	!
"	我	应该	说	所以	!

我应该这么说!

[dʒæk] [ɪz] ['riːəli] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɜːrk] , [juː; jʊ] [siː] ,

Jack	is	really	doing	his	father's	work	,	you	see	,
杰克	是	真的	正在做	他的	父亲的	工作	,	你	看	,

你看，杰克其实是在做他父亲的工作。

['mɪstər] . ['beɪli] ['biːɪŋ] [leɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] .

Mr	.	Bailey	being	laid	up	with	a	severe	illness	.
先生	.	贝利	存在	铺设	向上	和	一个	严重	疾病	.

贝利先生因重病卧床不起。

[dʒæk] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɑːn] [ðɪs] [ɪk'spres] [ruːt] ,

Jack	is	working	hard	to	make	good	on	this	express	route	,
杰克	是	在职的	难的	到	制作	好的	在	这	表达	路线	,

杰克正在努力做好这条快速路线的运营。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	I'd	hate	to	see	him	lose	it	,
和	ID	恨	到	看	他	失去	它	,

我真不希望看到他失去它。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ə'raʊnd] [hɪr] [huː] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

though	there	are	several	around	here	who	would	be	glad	to	take	his	place	.
尽管	那里	是	一些	大约	这里	WHO	会	是	高兴的	到	拿	他的	地方	.

虽然附近有好几个人都乐意顶替他的位置。

[bʌt; bət] [wɒts] [ʌp] — [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [meɪl] [ðiːz] ['letərz] , ['æftər] ['aʊər; ɑːr]

But	what's	up	—	why	didn't	you	want	me	to	mail	these	letters	,	after	our
但	是什么	向上	—	为什么	没有	你	想	我	到	邮件	这些	信件	,	后	我们的

[ə'griːmənt] [ʌv; əv] [læst] [naɪt] ? "

agreement	of	last	night	?	"
协议	的	最后的	夜晚	?	"

到底是怎么回事？为什么昨晚我们不是说好要我寄这些信了吗？今天你却不想让我寄了？

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

"	I'll	tell	you	.
"	患病的	告诉	你	.

我告诉你。

[aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['enəmi] [hæv; həv] ['gɑːtn] [wɪnd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] . "

I	think	some	of	your	enemies	have	gotten	wind	of	what	is	going	on	.	"
我	思考	一些	的	你的	敌人	有	获得	风	的	什么	是	去	在	.	"

我认为你们的一些敌人已经察觉到正在发生的事情了。

" [juː; jʊ] [miːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuː] [kleɪm] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪk] ? "

"	You	mean	about	the	new	claim	I'm	going	to	stake	?	"
"	你	意思是	关于	这	新的	宣称	我是	去	到	赌注	?	"

“你是说我即将提出的新索赔吗？”

" [hʌʃ] !

"	Hush	!
"	嘘	!

嘘！

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔːʃənd] [hɪm; ɪm] .

"	the	other	cautioned	him	.
"	这	其他	警告	他	.

另一个人告诫了他。

" [noʊ][juːz][ɪn] ['tɔːkɪŋ] ['siːkrɪts] [aʊt] [hɪr] .

"	No	use	in	talking	secrets	out	here	.
"	不	使用	在	说	秘密	出去	这里	.

在这里说秘密没用。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Come	to	my	room	and	I'll	tell	you	all	about	it	.
来	到	我的	房间	和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

来我房间，我把一切都告诉你。

[pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [dʒæk] ['beɪli] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

Perhaps	it	may	be	well	to	take	Jack	Bailey	into	your	confidence	a	little	later	.
也许	它	可能	是	出色地	到	拿	杰克	贝利	进入	你的	信心	一个	小的	之后	.

或许过段时间再向杰克·贝利敞开心扉比较好。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪˈsaɪd] [ɑːn] [ðæt] ['æftər] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ][dʒʌst] [wʌt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "

You	can	decide	on	that	after	I've	told	you	just	what	came	to	me	.	"
你	能	决定	在	那	后	我已经	讲述	你	只是	什么	来了	到	我	.	"

等我把我想到的都告诉你之后，你再做决定吧。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [siːmz] [ə; eɪ][bɪt] [mɪˈstɪriəs] , " ['kɑːmɛntəd] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ,

"	Well	,	it	all	seems	a	bit	mysterious	,	"	commented	Mr	.	Argent	,
"	出色地	,	它	全部	似乎	一个	少量	神秘	,	"	评论	先生	.	银色	,

“嗯，这一切似乎有点神秘，”阿根特先生评论道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .

"	but	maybe	you	know	what	you're	talking	about	.
"	但	或许	你	知道	什么	你是	说	关于	.

但也许你知道自己在说什么。

" [ænd; ənd][æz; əz][dʒæk][roʊd] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl][trɪp] ,

"	And	as	Jack	rode	off	on	his	usual	trip	,
"	和	作为	杰克	骑	离开	在	他的	通常	旅行	,

“杰克像往常一样骑马出发了，

[ðə; ði] [tuː] ['maɪnɪŋ] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] ['diːpli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

the	two	mining	men	went	into	the	hotel	deeply	engaged	in	conversation	.
这	二	矿业	男人	去	进入	这	酒店	深	已订婚的	在	对话	.

两名矿工走进酒店，边走边聊。

[dʒæk][hæd; həd] ['sevrəl] ['stɑːps][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [mɔːr] ['loʊnsəm]

Jack	had	several	stops	to	make	that	morning	before	getting	on	the	more	lonesome
杰克	有	一些	停止	到	制作	那	早晨	前	获得	在	这	更多的	寂寞

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] ,

part	of	the	trail	,
部分	的	这	踪迹	,

那天早上，杰克在进入比较偏僻的路段之前，需要停下来走好几段路。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] - [friː] [reɪn][tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [taɪm][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

where	he	could	give	Sunger	free	rein	to	make	as	good	time	as	possible	.
在哪里	他	可以	给	-	自由的	缰绳	到	制作	作为	好的	时间	作为	可能的	.

他可以放手让桑格自由发挥，尽可能地创造好成绩。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðɪs] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ][wɔːk] , [fɔːr; fər][ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz] ['tretʃərəs]

In	some	places	this	would	only	be	a	walk	,	for	the	road	was	treacherous
在	一些	地方	这	会	仅有的	是	一个	走	,	为了	这	路	曾是	奸诈

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .

and	difficult	.
和	难的	.

在某些地方，这只能是步行，因为道路崎岖难行。

[ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l][sloʊp] , [ɔːr] [daʊn] [greɪd] ,

In	other	places	along	a	comparatively	level	slope	,	or	down	grade	,
在	其他	地方	沿着	一个	比较	等级	坡	,	或者	向下	年级	,

在其他地方，沿着相对平缓的斜坡或下坡路段，

- [wʊd] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] [taɪm] .

Sunger	would	make	up	for	lost	time	.
-	会	制作	向上	为了	丢失的	时间	.

桑格会弥补失去的时间。

[æz; əz][dʒæk] [meɪd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [hiː; hi] [sɔː] , ['raɪdɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

As	Jack	made	a	turn	in	the	road	,	he	saw	,	riding	ahead	of	him	,
作为	杰克	制成	一个	转动	在	这	路	,	他	锯	,	骑术	前方	的	他	,

杰克转弯时，看见前面有人骑马，

[tuː] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

two	men	on	horseback	.
二	男人	在	马背	.

两名骑马男子。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ɪn][ðer; ðər] ['sædlz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stiːdz] [huːf] - [biːts] ,

They	turned	in	their	saddles	at	the	sound	of	his	steed's	hoof	-	beats	,
他们	转向	在	他们的	马鞍	在	这	声音	的	他的	骏马的	蹄	-	节拍	,

听到马蹄声，他们转过身来。

[ænd; ənd][dʒæk] ['rekəgnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][æz; əz][dʒeɪk] - .

and	Jack	recognized	one	of	the	men	as	Jake	Tantrell	.
和	杰克	认可	一	的	这	男人	作为	杰克	-	.

杰克认出其中一人是杰克·坦特雷尔。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] .

The	other	man	was	a	stranger	to	the	pony	rider	.
这	其他	男人	曾是	一个	陌生人	到	这	小马	骑士	.

另一个人与骑马者素不相识。

" [aɪ][hoʊp][dʒeɪk] ['dʌznt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [miːn] [tɔːk] [naʊ] ,

"	I	hope	Jake	doesn't	take	it	into	his	head	to	give	me	some	mean	talk	now	,
"	我	希望	杰克	不	拿	它	进入	他的	头	到	给	我	一些	意思是	讲话	现在	,

“我希望杰克现在不会对我冷嘲热讽。”

" [mjuːzd] [dʒæk] .
" **mused** **Jack** .
" 沉思 杰克 .

杰克沉思道。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feloʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekənd] [wɪ'ðaʊt]
He **made** **up** **his** **mind** **not** **to** **speak** **to** **the** **fellow** **,** **but** **he** **reckoned** **without**
他 制成 向上 他的 头脑 不是 到 说话 到 这 同伴 , 但 他 估计 没有

他决定不和那人说话，但他没想到……

[dʒeɪk] .
Jake **.**
杰克 .

杰克。

[fɔːr; fər] [æz; əz] [dʒæk] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['bʊli] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [hænd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [hɔːlt] .
For **as** **Jack** **came** **up** **the** **bully** **held** **up** **a** **hand** **as** **a** **signal** **to** **halt** **.**
为了 作为 杰克 来了 向上 这 欺负 握住 向上 一个 手 作为 一个 信号 到 停止 .

当杰克走上前去时，那个恶霸举起一只手示意他停下。

[dʒæk] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] [æt; ət] [fɜːrst] , [bʌt; bət] [dʒeɪk] , [ɪn] ['sɜːrli] [toʊnz] , ['oʊnli]
Jack **was** **not** **a** **little** **apprehensive** **at** **first** **,** **but** **Jake** **,** **in** **surly** **tones** **,** **only**
杰克 曾是 不是 一个 小的 忧虑 在 第一的 , 但 杰克 , 在 粗鲁 音调 , 仅有的

杰克起初有些忐忑不安，但杰克却用粗鲁的语气说道：

[æskt] :
asked **:**
问 :

问：

" [juː; jʊ] [gɑːt] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? "
" **You** **got** **anything** **for** **me** **?** **"**
" 你 得到 任何事物 为了 我 ? "

“你有什么东西要给我吗？”

" [nɑːt] [ðɪs] [trɪp] , " ['ænsər] [dʒæk] .
" **Not** **this** **trip** **,** **"** **answered** **Jack** **.**
" 不是 这 旅行 , " 回答 杰克 .

“这次旅行不行，”杰克回答道。

" [wel] , [aɪm] [ɪk'spɛktɪn] - [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .
" **Well** **,** **I'm** **expectin** **'** **a** **package** **and** **it** **ought** **to** **be** **here** **.**
" 出色地 , 我是 期待 - 一个 包裹 和 它 应该 到 是 这里 .

“嗯，我正等着一个包裹，它应该已经到了。”

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [jʌŋ] ['felər] , [ænd; ənd] [dəunt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði]
Keep **your** **eyes** **open** **for** **it** **,** **young** **feller** **,** **and** **don't** **lose** **it** **,** **"** **was** **the**
保持 你的 眼睛 打开 为了 它 , 年轻的 伙计 , 和 不 失去 它 , " 曾是 这
[ʌn'nesəseri] ['kɔːʃ(ə)n] .
unnecessary **caution** **.**
不必要 警告 .

“小伙子，睁大眼睛看着它，别弄丢了。”这句不必要的警告说道。

" [its] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['pækɪdʒ] . "
" **It's** **a** **valuable** **package** **.** **"**
" 它是 一个 有价值的 包裹 . "

“这是一份很有价值的资料。”

" [aɪm] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [θɪŋz] , " [dʒæk] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] .
" **I'm** **not** **in** **the** **habit** **of** **losing** **things** **,** **"** **Jack** **answered** **,** **with** **dignity** **.**
" 我是 不是 在 这 习惯 的 输 事物 , " 杰克 回答 , 和 尊严 .

“我没有丢东西的习惯，”杰克有尊严地回答道。

[æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['streɪndʒər][rɪ'mɑːrk][tuː; tə][dʒeɪk] :

As	he	rode	on	he	heard	the	stranger	remark	to	Jake	:
作为	他	骑	在	他	听到	这	陌生人	评论	到	杰克	:

他继续骑行，听到陌生人对杰克说：

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [naʊ] ?

"	They	ought	to	be	there	now	?
"	他们	应该	到	是	那里	现在	?

他们现在应该在那里了吧?

['ɔtnt] [ðeɪ] ? "

oughtn't	they	?	"
不应该	他们	?	"

难道不应该吗?

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [naʊ] .

"	They	ought	to	be	there	now	.
"	他们	应该	到	是	那里	现在	.

他们现在应该在那里了。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ðeɪl] [get] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] .

But	I'm	not	so	sure	they'll	get	what	they	want	.
但	我是	不是	所以	当然	他们会	得到	什么	他们	想	.

但我不太确定他们能否如愿以偿。

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][soʊ] ['spʌŋki] [ʃiː; ʃi][wəʊnt] ['ænsər] [ðer; ðər]

She's	a	plucky	little	girl	,	and	she	may	be	so	spunky	she	won't	answer	their
她是	一个	勇敢的	小的	女孩	,	和	她	可能	是	所以	活泼的	她	惯于	回答	他们的

['kwestʃənz] . "

questions	.	"
问题	.	"

她是个勇敢的小女孩，她可能太倔强了，以至于不会回答他们的问题。

" [wel] , [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] , " [ri'spɔndid] [ðə; ði]['streɪndʒər] .

"	Well	,	they	know	how	to	make	her	,	"	responded	the	stranger	.
"	出色地	,	他们	知道	如何	到	制作	她	,	"	回应	这	陌生人	.

“嗯，他们知道怎么把她弄成这样，”陌生人回答道。

" [həmf] ! " [mjuːzd] [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .

"	Humph	!	"	mused	Jack	,	as	he	heard	this	.
"	哼	!	"	沉思	杰克	,	作为	他	听到	这	.

“哼！”杰克听到这话，不禁哼了一声。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['ænsər] ['kwestʃənz] ?

"	I	wonder	who	it	is	they	are	going	to	try	to	make	answer	questions	?
"	我	想知道	WHO	它	是	他们	是	去	到	尝试	到	制作	回答	问题	?

“我想知道他们打算让谁来回答问题？”

[ə; eɪ] ['spʌŋki] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [soʊ][dʒeɪk] [sed] .

A	spunky	little	girl	,	so	Jake	said	.
一个	活泼的	小的	女孩	,	所以	杰克	说	.

杰克说，她是个活泼的小女孩。

[aɪ] ['wʌndər] —

I	wonder	—
我	想知道	—

我想知道-

" [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

"	It	suddenly	flashed	into	his	mind	.
"	它	突然	闪光灯	进入	他的	头脑	.

“这个念头突然闪现在他的脑海中。”

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['dʒini,'dʒeni] ?

"	Could	it	be	Jennie	?
"	可以	它	是	珍妮	?

会不会是珍妮?

[ʃiːz] [ɪn][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] , [ænd; ənd] [ʃiːz] ['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][əˈloʊn] !

She's	in	the	post	office	,	and	she's	sometimes	there	alone	!
她是	在	这	邮政	办公室	,	和	她是	有时	那里	独自的	!

她在邮局工作，有时她一个人在那里!

[ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][meɪl][ɔːr] [ɪkˈspres] ['bɪznəs]

If	some	one	should	try	to	find	out	something	about	the	mail	or	express	business
如果	一些	一	应该	尝试	到	寻找	出去	某物	关于	这	邮件	或者	表达	商业

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [noʊ] !

they	had	no	right	to	know	!
他们	有	不	正确的	到	知道	!

如果有人试图打探有关邮件或快递业务的信息，那是他们无权知道的!

" [dʒæk]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

"	Jack	hardly	knew	what	to	think	.
"	杰克	几乎	知道	什么	到	思考	.

杰克几乎不知道该想些什么。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zaɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] ['dʒini,'dʒeni] — [tuː; tə]

But	there	came	a	sudden	desire	in	his	heart	to	be	near	Jennie	—	to
但	那里	来了	一个	突然	欲望	在	他的	心	到	是	靠近	珍妮	—	到

[biː; bi] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

be	ready	in	case	she	called	.
是	准备好	在	案件	她	称为	.

但他心中突然涌起一股想要待在珍妮身边的渴望——以防她打电话来。

" [kʌm] [ɑːn] , - , [hɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

"	Come	on	,	Sunger	,	hit	it	up	!
"	来	在	,	-	,	打	它	向上	!

“加油，桑格，开始吧！”

" [dʒæk][kraɪd] , [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Jack	cried	,	as	this	idea	came	to	him	.
"	杰克	哭	,	作为	这	主意	来了	到	他	.

杰克想到这个主意时，哭了起来。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə]['hʌs(ə)l][ænd; ənd][get][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] !

"	We've	got	to	hustle	and	get	to	Golden	Crossing	as	soon	as	we	can	!
"	我们已经	得到	到	努力奋斗	和	得到	到	金的	十字路口	作为	很快	作为	我们	能	!

“我们必须抓紧时间，尽快赶到金十字路口！”

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [biːst] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

"	The	intelligent	beast	appeared	to	know	what	was	said	to	him	,	and
"	这	聪明的	兽	出现	到	知道	什么	曾是	说	到	他	,	和

[ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

increased	his	pace	.
增加	他的	步伐	.

“这头聪明的野兽似乎听懂了别人对它说的话，加快了脚步。”

[dʒæk] ['θʌndəd] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] [wer] [wʌns][hiː; hi][hæd; həd][soʊ] ['nɪrli] [hæd; həd][æn; ən]

Jack	thundered	over	the	bridge	where	once	he	had	so	nearly	had	an
杰克	雷鸣	超过	这	桥	在哪里	一次	他	有	所以	几乎	有	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

杰克疾驰过那座桥，他曾经差点在那里发生意外。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːsnd] [plæŋks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] ,

He	thought	of	the	loosened	planks	,	which	had	been	fixed	,
他	想法	的	这	松动	木板	,	哪个	有	到过	固定的	,

他想起了那些松动的木板，它们之前已经被固定住了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['wʌndɚd] [huː] [hæd; həd] [ˌmɪs'pleɪst] [ðem; ðəm] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

and	again	he	wondered	who	had	misplaced	them	—	if	it	had	been
和	再次	他	想知道	WHO	有	放错地方了	他们	—	如果	它	有	到过

[dʌn] [baɪ] [dɪ'zaɪn] .

done	by	design	.
完毕	经过	设计	.

他又一次想知道是谁弄丢了它们——是不是故意的。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi][roʊd]['oʊvər][ðə; ði][treɪl] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [swʌŋ] ['ɪntuː]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

On	and	on	he	rode	over	the	trail	,	until	he	swung	into	Golden	Crossing	.
在	和	在	他	骑	超过	这	踪迹	,	直到	他	摇摆	进入	金的	十字路口	.

他沿着小路一路骑行，直到拐进了金十字路口。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] ,

He	was	ahead	of	time	,
他	曾是	前方	的	时间	,

他具有前瞻性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kɔŋgrigeitid] [ə'baʊt] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər]

and	the	crowd	that	usually	congregated	about	the	post	office	to	wait	for
和	这	人群	那	通常	聚集	关于	这	邮政	办公室	到	等待	为了

[ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

the	sorting	of	the	mail	was	not	there	.
这	排序	的	这	邮件	曾是	不是	那里	.

往常聚集在邮局周围等待邮件分拣的人群不见了。

[ðə; ði] [roʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [dʌst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]

The	road	about	the	little	office	was	thick	with	dust	,	and	the	feet	of
这	路	关于	这	小的	办公室	曾是	厚的	和	灰尘	,	和	这	脚	的

小办公室周围的道路尘土飞扬，脚步声此起彼伏。

['dʒæks]['poʊni] [meɪd] ['skersli] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ʌp] .

Jack's	pony	made	scarcely	a	sound	as	he	rode	up	.
杰克的	小马	制成	几乎	一个	声音	作为	他	骑	向上	.

杰克骑着他的小马驹上来时，几乎没有发出任何声音。

[æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

As	he	leaped	to	the	ground
作为	他	跳跃	到	这	地面

他纵身跃下地面。

[hiː; hi] [hɜːrd] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [laʊd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

he	heard	through	the	open	windows	of	the	place	voices	in	loud	conversation	.
他	听到	通过	这	打开	视窗	的	这	地方	声音	在	大声	对话	.

他透过敞开的窗户听到里面传来大声的谈话声。

[wʌn] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [sed] :

One	voice	was	that	of	a	man	,	and	said	:
一	嗓音	曾是	那	的	一个	男人	,	和	说	:

其中一个声音是男人的，他说：

" [wel] , [naʊ] , [mɪs] , [juːd] ['betər] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] .

"	Well	,	now	,	miss	,	you'd	better	tell	us	what	we	want	to	know	.
"	出色地	,	现在	,	错过	,	你会	更好的	告诉	我们	什么	我们	想	到	知道	.

“好了，小姐，你最好告诉我们我们想知道的事情。”

[wiːl] [faɪnd] [aʊt] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l]

We'll	find	out	somehow	,	and	the	more	trouble	you	give	us	,	the	more	trouble
出色地	寻找	出去	不知何故	,	和	这	更多的	麻烦	你	给	我们	,	这	更多的	麻烦

[wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] .

we'll	give	you	.
出色地	给	你	.

我们总会找到办法的，你们越是给我们添麻烦，我们就越是要给你们添麻烦。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] — "

If	you	don't	—	"
如果	你	不	—	"

如果你不——”

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] ! " [broʊk] [ɪn][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['poʊstmɪstrəs] ['dʒini,'dʒeni][hɜːr'self] .

"	There's	no	use	asking	me	!	"	broke	in	the	voice	of	Postmistress	Jennie	herself	.
"	有	不	使用	问	我	!	"	打破	在	这	嗓音	的	邮政局长	珍妮	她自己	.

“问我也没用！”邮政局长珍妮的声音突然响起。

" [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['suːnər] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt]

"	You're	not	going	to	get	that	information	,	and	the	sooner	you	understand	that
"	你是	不是	去	到	得到	那	信息	,	和	这	很快	你	理解	那

[ðə; ðɪ] ['betər] ! "

the	better	!	"
这	更好的	!	"

“你不可能得到那个信息，你越早明白这一点越好！”

" [seɪ] !

"	Say	!
"	说	!

“说！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ][θɜːrd] [vɔɪs] — [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] — " [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tel] [ˌjuː 'es] , [wiːl] — "

"	exclaimed	the	third	voice	—	that	of	a	man	—	"	if	you	don't	tell	us	,	we'll	—	"
"	惊呼	这	第三	嗓音	—	那	的	一个	男人	—	"	如果	你	不	告诉	我们	,	出色地	—	"

“第三个声音——一个男人的声音——喊道：“如果你不告诉我们，我们就——”

" [meɪl] ! " [kraɪd] [dʒæk] , [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pleɪs] [θruː] [ðə; ðɪ]

"	Mail	!	"	cried	Jack	,	in	a	loud	voice	,	as	he	sprang	into	the	place	through	the
"	邮件	!	"	哭	杰克	,	在	一个	大声	嗓音	,	作为	他	弹簧	进入	这	地方	通过	这

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

“邮件！”杰克大声喊道，然后从窗户跳了进去。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['ɜːrli] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , " [hiː; hi] ['grɪmli] ['ædɪd] ,

"	I	thought	I	was	too	early	,	but	I	guess	I'm	just	in	time	,	"	he	grimly	added	,
"	我	想法	我	曾是	也	早期的	,	但	我	猜测	我是	只是	在	时间	,	"	他	阴沉地	额外	,

“我以为我来得太早了，但我想我来得刚刚好，”他神情严肃地补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [feɪst] [tuː] [men] [huː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['dʒini,'dʒeni] [bleɪk] .

as	he	swung	around	and	faced	two	men	who	stood	in	front	of	Jennie	Blake	.
作为	他	摇摆	大约	和	面对	二	男人	WHO	站立	在	正面	的	珍妮	布莱克	.

他猛地转身，面对着站在珍妮·布莱克面前的两个男人。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] ['si:krət] [maɪn]

THE	SECRET	MINE
这	秘密	矿

秘密矿井

['weðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊstmɪstrəs] , [ɔ:r][ðə; ði] [tu:] [streɪndʒ] [men] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔ:r] [sər'praɪzd]

Whether	the	young	postmistress	,	or	the	two	strange	men	,	was	the	more	surprised
无论	这	年轻的	邮政局长	,	或者	这	二	奇怪的	男人	,	曾是	这	更多的	惊讶

[kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][toʊld] .

could	not	be	told	.
可以	不是	是	讲述	.

究竟是年轻的邮局女局长更惊讶，还是那两个陌生男子更惊讶，不得而知。

[bəuθ]['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ə'nɔɪərz] ['stɑ:rtɪd][æt; ət][ðə; ði]['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Both	Jennie	and	her	annoyers	started	at	the	sudden	appearance	of	the
两个都	珍妮	和	她	烦人的人	开始	在	这	突然	外貌	的	这

[jʌŋ] ['poʊni]['raɪdər] .

young	pony	rider	.
年轻的	小马	骑士	.

珍妮和她的那些讨厌鬼都被年轻骑小马者的突然出现吓了一跳。

[ðen] [lʊks] [ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [men] ,

Then	looks	of	anger	and	annoyance	came	over	the	faces	of	the	two	men	,
然后	看起来	的	愤怒	和	烦恼	来了	超过	这	面孔	的	这	二	男人	,

随后，两人脸上都露出了愤怒和恼怒的神色。

[waɪl] ['dʒini,'dʒeni] [ə'pɪrd] [rɪ'li:vd] .

while	Jennie	appeared	relieved	.
尽管	珍妮	出现	松了口气	.

而珍妮则显得松了口气。

" [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [æskt] [dʒæk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['si:mɪŋli] ['kerləs] ['moʊʃ(ə)n][hi:; hi]

"	What's	the	trouble	?	"	asked	Jack	,	and	with	a	seemingly	careless	motion	he
"	是什么	这	麻烦	?	"	问	杰克	,	和	和	一个	似乎	粗心	运动	他

[θru:] ['oʊpən][hɪz; ɪz][koʊt] .

threw	open	his	coat	.
扔	打开	他的	外套	.

“出什么事了？”杰克问道，然后看似漫不经心地敞开了外套。

[ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] ,

In	his	belt	was	a	revolver	,
在	他的	腰带	曾是	一个	左轮手枪	,

他腰间别着一把左轮手枪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第3/9页

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðæn; ðən]
which **he** **carried** **more** **because** **the** **regulations** **compelled** **him** **to** **than**
哪个 他 携带 更多的 因为 这 法规 被迫 他 到 比
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
because **he** **really** **thought** **he** **would** **ever** **need** **it** **.**
因为 他 真的 想法 他 会 曾经 需要 它 .

他携带它更多是因为规定要求，而不是因为他真的认为自己会需要它。

" ['trʌb(ə)l] ?
" Trouble ?
" 麻烦 ?

“麻烦?

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ɪn] ['sɜːrli] [toʊnz] .
There's **no** **trouble** **,** **"** **said** **one** **of** **the** **men** **in** **surly** **tones** **.**
有 不 麻烦 , " 说 一 的 这 男人 在 粗鲁 音调 .

“没事，”其中一个男人语气粗鲁地说。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['enihaʊ] , [tuː; tə] [kʌm] ['bʌtɪŋ] [ɪn] ? "
" Who are you , anyhow , to come butting in ? "
" WHO 是 你 , 无论如何 , 到 来 对冲 在 ? "

“你究竟是谁，竟敢插手？”

" [oʊ] , [dʒæk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒini,'dʒeni] .
" Oh , Jack ! " exclaimed Jennie .
" 哦 , 杰克 ! " 惊呼 珍妮 .

“哦，杰克！”珍妮惊呼道。

" [ðeɪ] [wɑːnt] — "
" They want — "
" 他们 想 — "

他们想要——

" [aɪm][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][ɑːn] [ðɪs] [ruːt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑːd][æt; ət]
" I'm the pony express rider on this route , " interrupted Jack , with a nod at
" 我是 这 小马 表达 骑士 在 这 路线 , " 中断 杰克 , 和 一个 点头 在

“我是这条路线上的驿马快信骑手，”杰克打断道，同时朝他点了点头。

['dʒini,'dʒeni] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][beg][hɜːr; hər]['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər][nɑːt] ['letɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɪnɪʃ] .
Jennie , as if to beg her pardon for not letting her finish .
珍妮 , 作为 如果 到 求 她 赦免 为了 不是 出租 她 结束 .

Jennie 仿佛在为没让她说完而道歉。

" [aɪ][dʒʌst] [keɪm] [ɪn]
" I just came in
" 我 只是 来了 在

我刚进来

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪl] .
with the mail .
和 这 邮件 .

通过邮件寄送。

[its] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [hɪr] , [soʊ]
It's outside , but I thought I heard some trouble in here , so
它是 外部 , 但 我 想法 我 听到 一些 麻烦 在 这里 , 所以

虽然声音在外面，但我好像听到里面有动静。

[aɪ][dʒʌst] [dʒʌmpt] [ɪn] — [dʒʌst][ɪn][taɪm] , [pər'hæps] , [tu:] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , [sɪg'nɪfɪkəntli] .

I	just	jumped	in	—	just	in	time	,	perhaps	,	too	,	"	he	added	,	significantly	.
我	只是	跳了起来	在	—	只是	在	时间	,	也许	,	也	,	"	他	额外	,	显著地	.

“我直接跳了进去——或许也正合时宜，”他意味深长地补充道。

" [ɪf] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)l] , " [bɪ'gæn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] , " [aɪ] [ges] [wi:; wi][kæn; kən]

"	If	you're	looking	for	trouble	,	"	began	one	of	the	men	,	"	I	guess	we	can
"	如果	你是	寻找	为了	麻烦	,	"	开始	一	的	这	男人	,	"	我	猜测	我们	能

[ə'kɑ:mədeɪt] [ju:; jʊ] . "

accommodate	you	.	"
容纳	你	.	"

“如果你想找麻烦，”其中一个男人说道，“我想我们可以满足你。”

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , " [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] .

"	That's	enough	,	"	his	companion	said	.
"	那就是	足够的	,	"	他的	伴侣	说	.

“够了，”他的同伴说。

" [kʌm] [ɑ:n] [aʊt] .

"	Come	on	out	.
"	来	在	出去	.

出来吧。

[dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [tu:; tə][kwɪt] ? "

Don't	you	know	when	to	quit	?	"
不	你	知道	什么时候	到	辞职	?	"

你难道不知道什么时候该放弃吗?

" [oʊ] , [dʒæk] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !

"	Oh	,	Jack	,	they	were	so	annoying	!
"	哦	,	杰克	,	他们	是	所以	恼人的	!

“哦，杰克，他们真是太烦人了！”

" [kraɪd] ['dʒini,'dʒeni] .

"	cried	Jennie	.
"	哭	珍妮	.

“珍妮哭了起来。”

" [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'loʊn] ,

"	They	came	in	here	when	I	was	all	alone	,
"	他们	来了	在	这里	什么时候	我	曾是	全部	独自的	,

“他们趁我一个人的时候进来的。”

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [wen] [ɔ:l][ðə; ði][meɪlz] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['ʃɪpmənts]

and	insisted	on	knowing	the	times	when	all	the	mails	and	express	shipments
和	坚持	在	会心	这	时代	什么时候	全部	这	邮件	和	表达	货物

[went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

went	out	and	came	in	.
去	出去	和	来了	在	.

并坚持要知道所有邮件和快递的寄出和收件时间。

[aɪ] [sed] [aɪ] ['wɔznt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [tel] [st'reɪndʒəz] [ðæt] [ən'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

I	said	I	wasn't	supposed	to	tell	strangers	that	unless	there	was	a
我	说	我	不是	据称	到	告诉	陌生人	那	除非	那里	曾是	一个

[pər'tɪkjələr] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

particular	reason	why	they	should	know	.
特别的	原因	为什么	他们	应该	知道	.

我说过，除非有特殊原因，否则我不应该告诉陌生人这件事。

[ɔ:t] [aɪ][tu:; tə][hæv; həv][toʊld][ðem; ðəm] ?

Ought	I	to	have	told	them	?
应该	我	到	有	讲述	他们	?

我应该告诉他们吗?

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

They	said	if	I	didn't	they	would	make	trouble	for	me	.	"
他们	说	如果	我	没有	他们	会	制作	麻烦	为了	我	.	"

他们说如果我不照做，他们就会找我麻烦。

" [ðeid] ['betər] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] !

"	They'd	better	try	it	!
"	他们会	更好的	尝试	它	!

他们最好试试！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .

"	Jack	exclaimed	,	with	flashing	eyes	.
"	杰克	惊呼	,	和	闪烁	眼睛	.

杰克惊呼道，双眼闪闪发光。

" [naʊ] , [lʊk] [hɪr] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] !

"	Now	,	look	here	,	you	fellows	!
"	现在	,	看	这里	,	你	伙伴们	!

“现在，你们都看这里！”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [nɔːr] [wʌt] [jʊr; jər] [geɪm] [ɪz] ,

"	I	don't	know	who	you	are	,	nor	what	your	game	is	,
"	我	不	知道	WHO	你	是	,	也不	什么	你的	游戏	是	,

我不知道你是谁，也不知道你的目的是什么。

[bʌt; bət] [juːd] ['betər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

but	you'd	better	get	out	of	here	.
但	你会	更好的	得到	出去	的	这里	.

你最好离开这里。

[ðɪs] [ɪz] ['gʌvərnmənt] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪm'plɔɪiː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]

This	is	government	property	,	and	I'm	a	government	employee	for	the	time	being
这	是	政府	财产	,	和	我是	一个	政府	员工	为了	这	时间	存在

,

,

,

这是政府财产，而我目前是政府雇员。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə]['ɔːrdər][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

and	I've	got	authority	to	order	you	out	of	here	.
和	我已经	得到	权威	到	命令	你	出去	的	这里	.

我有权命令你离开这里。

[naʊ] , [juː; jʊ] — [get] !

Now	,	you	—	get	!
现在	,	你	—	得到	!

现在，你——走！

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [siːmd]

"	For	a	moment	one	of	the	men	hesitated	,	though	the	other	seemed
"	为了	一个	片刻	一	的	这	男人	犹豫了一下	,	尽管	这	其他	似乎

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [liːv] .

anxious	to	leave	.
焦虑的	到	离开	.

“其中一人犹豫了片刻，而另一人似乎急于离开。”

[dʒæk] [θruː] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ˌaʊt'saɪd]

Jack	threw	open	the	door	,	and	pointed	in	the	direction	of	the	trail	outside
杰克	扔	打开	这	门	,	和	尖	在	这	方向	的	这	踪迹	外部

.

:

.

杰克猛地推开门，指着外面的小路方向。

" [get] [aʊt] !

"	Get	out	!
"	得到	出去	!

“出去！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ə'gen] ,

"	he	exclaimed	again	,
"	他	惊呼	再次	,

他再次惊呼道：

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][nɑːt][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][juː; jʊ][aɪ][kæn; kən][get] [help] .

"	and	if	you	think	I'm	not	big	enough	to	handle	you	I	can	get	help	.
"	和	如果	你	思考	我是	不是	大的	足够的	到	处理	你	我	能	得到	帮助	.

“如果你觉得我个子不够大，应付不了你，我可以找人帮忙。”

[tɪm] !

Tim	!
蒂姆	!

蒂姆！

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['daʊti] [red] - ['herd] [juːθ] [huː] [helpt] ['dʒini,'dʒeni] , "

"	he	called	,	as	he	saw	the	doughty	red	-	haired	youth	who	helped	Jennie	,	"
"	他	称为	,	作为	他	锯	这	强悍	红色的	-	头发	青年	WHO	帮助	珍妮	,	"

[dʒʌst] [kʌm] [ɪn] [hɪr] ,

just	come	in	here	,
只是	来	在	这里	,

他看到帮助珍妮的那个勇敢的红发青年，便喊道：“进来吧。”

[wɪl] [juː; jʊ] ? "

will	you	?	"
将要	你	?	"

你会？ ”

" [waɪ] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , [dʒæk] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , [tɪm] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [luːmd] ['ɪntuː] [saɪt] .

"	Why	sure	I	will	,	Jack	,	"	was	the	answer	,	Tim	having	just	loomed	into	sight	.
"	为什么	当然	我	将要	,	杰克	,	"	曾是	这	回答	,	蒂姆	拥有	只是	迫近	进入	视线	.

“当然可以，杰克，”蒂姆回答道，这时他已经出现在视线中。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] .

"	I	didn't	know	you	were	here	.
"	我	没有	知道	你	是	这里	.

我不知道你在这里。

[ɪz][ðer; ðər] [meɪl] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ? "

Is	there	mail	to	carry	out	?	"
是	那里	邮件	到	携带	出去	?	"

有邮件要送吗?

" [wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['meɪlz] [huː] [niːd] ['pʊtɪŋ] [aʊt] , [ɪf] [nɑːt] ['kæriɪŋ] [aʊt] ,

"	Well	,	there	are	a	couple	of	males	who	need	putting	out	,	if	not	carrying	out	,
"	出色地	,	那里	是	一个	夫妻	的	男性	WHO	需要	推杆	出去	,	如果	不是	携带	出去	,

“嗯，有几个男人需要被安排，如果不是需要执行的话，

" [sed] [dʒæk] , ['smaɪlɪŋ] ['grɪmli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrdz] .

"	said	Jack	,	smiling	grimly	at	his	play	upon	the	words	.
"	说	杰克	,	微笑	阴沉地	在	他的	玩	之上	这	字	.

杰克说着，脸上露出一丝苦笑，似乎对自己的玩笑感到得意。

" [kʌm] [ɑːn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" ['mʌtəd] [ðə; ði] [mɔːr] [kən'sɪliətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪn'truːdəz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [blæk] [lʊks]

"	muttered	the	more	conciliatory	of	the	two	intruders	,	and	with	black	looks
"	低声说道	这	更多的	和解	的	这	二	入侵者	,	和	和	黑色的	看起来

[æt; ət][dʒæk][ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni] ,

at	Jack	and	Jennie	,
在	杰克	和	珍妮	,

“两个闯入者中比较和善的那位低声说道，同时恶狠狠地瞪了杰克和珍妮一眼。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

the	two	men	left	the	post	office	.
这	二	男人	左边	这	邮政	办公室	.

两人离开了邮局。

" [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ðə; ði] [men] ? " [æskt] [tɪm] , ['kʌmɪŋ] [ɪn][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [went] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]

"	Were	those	the	men	?	"	asked	Tim	,	coming	in	as	the	two	went	off	down	the
"	是	那些	这	男人	?	"	问	蒂姆	,	未来	在	作为	这	二	去	离开	向下	这

[reɪl] .

rail	.
轨	.

“是那两个人吗？”蒂姆问道，这时两人沿着栏杆走了过来。

" [jes] , " [sed] [dʒæk] .

"	Yes	,	"	said	Jack	.
"	是的	,	"	说	杰克	.

“是的，”杰克说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .

"	But	they	saved	us	the	trouble	of	carrying	them	out	.
"	但	他们	已保存	我们	这	麻烦	的	携带	他们	出去	.

但它们省去了我们执行这些任务的麻烦。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

['dʒini,'dʒeni] , [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ?

Jennie	,	what	was	it	all	about	?
珍妮	,	什么	曾是	它	全部	关于	?

珍妮，这一切到底是怎么回事?

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði][gɜːrl] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [terz] ,

"	For	a	moment	the	girl	seemed	on	the	verge	of	tears	,
"	为了	一个	片刻	这	女孩	似乎	在	这	边缘	的	眼泪	,

“那一瞬间，女孩似乎快要哭了。”

[ænd; ənd][dʒæk] [faʊnd] [hɪm'self] ['ɜːrnɪstli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [hɪ'sterɪks] .

and	Jack	found	himself	earnestly	hoping	that	she	would	not	have	hysterics	.
和	杰克	成立	他自己	切实	希望	那	她	会	不是	有	癔症	.

杰克真心希望她不会歇斯底里。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['breɪvli] ['kɔŋkəd] [hɜ:r; hər][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .

But	she	bravely	conquered	her	inclination	.
但	她	勇敢地	征服	她	倾角	.

但她勇敢地克服了自己的倾向。

" [oʊ] , [dʒæk] !

"	Oh	,	Jack	!
"	哦	,	杰克	!

“哦，杰克！”

[aɪm][soʊ][glæd][ju:; jʊ] [keɪm] !

I'm	so	glad	you	came	!
我是	所以	高兴的	你	来了	!

你来真是太好了！

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [held] [aʊt] [bəuθ][hɜ:r; hər][hændz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni]['raɪdər]

"	she	exclaimed	,	as	she	held	out	both	her	hands	,	which	the	young	pony	rider
"	她	惊呼	,	作为	她	握住	出去	两个都	她	双手	,	哪个	这	年轻的	小马	骑士

[klɑ:spt] ['wɔ:rmli] .

clasped	warmly	.
紧握	热情地	.

“她惊呼一声，伸出双手，年轻的骑手热情地握住了她的双手。”

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ! " ['mʌtəd] [tɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] .

"	I	guess	this	is	no	place	for	me	!	"	muttered	Tim	,	with	a	sly	wink	.
"	我	猜测	这	是	不	地方	为了	我	!	"	低声说道	蒂姆	,	和	一个	狡猾	眨眼	.

“看来这里不适合我！”蒂姆嘟囔着，狡黠地眨了眨眼。

" [oʊ] , [jes] , [tɪm] , [steɪ] !

"	Oh	,	yes	,	Tim	,	stay	!
"	哦	,	是的	,	蒂姆	,	停留	!

“哦，好的，蒂姆，留下来！”

" ['dʒini,'dʒeni] ['bɛgd] .

"	Jennie	begged	.
"	珍妮	乞求	.

珍妮哀求道。

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:] .

"	I'll	tell	you	about	it	,	too	.
"	患病的	告诉	你	关于	它	,	也	.

“我也会告诉你这件事。”

[ju:l] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [ɪn] [keɪs] [ði:z] [men] ['evər] [kʌm] [bæk] . "

You'll	want	to	know	in	case	these	men	ever	come	back	.	"
你会	想	到	知道	在	案件	这些	男人	曾经	来	后退	.	"

你最好知道，以防这些人将来回来。

" [ɪf] [ðeɪ] [du:] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , ['dʌblɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] , " [aɪl] — "

"	If	they	do	!	"	exclaimed	Jack	,	doubling	up	his	fists	,	"	I'll	—	"
"	如果	他们	做	!	"	惊呼	杰克	,	翻倍	向上	他的	拳头	,	"	患病的	—	"

“如果他们真那么做！”杰克喊道，同时握紧了拳头，“我——”

" [oʊ] , [pli:z] [dəunt] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ! " ['pli:dəd, 'pli:dɪd]['dʒini,'dʒeni] .

"	Oh	,	please	don't	fight	with	them	!	"	pleaded	Jennie	.
"	哦	,	请	不	斗争	和	他们	!	"	恳求	珍妮	.

“哦，求求你们别跟他们打架！”珍妮恳求道。

" [dʒʌst][let][ðə; ði] ['ʃerɪf] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [dʒæk] . "

"	Just	let	the	sheriff	deal	with	them	,	Jack	.	"
"	只是	让	这	警长	交易	和	他们	,	杰克	.	"

“杰克，就让警长去处理他们吧。”

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] [maɪ'self] , [aɪl] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [help] , " ['prɑ:mɪst] [ðə; ði] [ju:θ] .

"	Well	,	if	I	can't	manage	them	myself	,	I'll	call	for	help	,	"	promised	the	youth	.
"	出色地	,	如果	我	不能	管理	他们	我	,	患病的	称呼	为了	帮助	,	"	承诺	这	青年	.

“如果我自己搞不定，我就寻求帮助，”年轻人承诺道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

"	But	now	tell	me	about	it	.
"	但	现在	告诉	我	关于	它	.

“但现在请告诉我事情的经过。”

[hu:] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] ? "

Who	were	they	?	"
WHO	是	他们	?	"

他们是谁?

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [dʒæk] .

"	I	don't	know	,	Jack	.
"	我	不	知道	,	杰克	.

我不知道，杰克。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [st'reɪndʒəz] [ə'raʊnd] [hɪr] .

They	are	strangers	around	here	.
他们	是	陌生人	大约	这里	.

他们是外地人。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɔ:l] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] , ['getɪŋ] [maɪ] [rɪ'pɔ:rts] ['ɪntu:] [ʃeɪp] ,

I	was	working	all	alone	in	the	office	,	getting	my	reports	into	shape	,
我	曾是	在职的	全部	独自的	在	这	办公室	,	获得	我的	报告	进入	形状	,

我当时独自一人在办公室工作，整理报告。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tʃek] [ʌp] [maɪ] [stæmps] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .

and	was	just	going	to	check	up	my	stamps	,	when	they	came	in	.
和	曾是	只是	去	到	查看	向上	我的	邮票	,	什么时候	他们	来了	在	.

我正准备查看我的邮票，结果它们就到了。

[aɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['praɪvət] [dɔ:r] ['oʊpən] , [æz; əz] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] ['eni] [wʌn] .

I	had	left	the	private	door	open	,	as	I	didn't	expect	any	one	.
我	有	左边	这	私人的	门	打开	,	作为	我	没有	预计	任何	一	.

我把私人房门敞开着，因为我没想到会有人来。

['mʌðər] [ɪz] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [maɪnd] ['bi:ɪŋ] [left] ,

Mother	is	away	for	the	day	,	but	I	didn't	in	the	least	mind	being	left	,
母亲	是	离开	为了	这	天	,	但	我	没有	在	这	至少	头脑	存在	左边	,

妈妈今天不在家，但我一点也不介意被留下。

[æz; əz] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [tu:; tə] [du:] .

as	I	had	a	lot	of	work	to	do	.
作为	我	有	一个	很多	的	工作	到	做	.

因为我有很多工作要做。

" [wel] , [ði:z] [men] [bɪ'gæn] ['æskɪŋ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .

"	Well	,	these	men	began	asking	all	sorts	of	questions	.
"	出色地	,	这些	男人	开始	问	全部	排序	的	问题	.

“于是，这些人开始问各种各样的问题。”

[aɪ] [dəunt] [maɪnd] ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [st'reɪndʒəz] [ɪf] [its] [ðə; ði] [kaɪnd] [aɪ] [kæn; kən] ['seɪfli] [let] [aʊt]

I	don't	mind	giving	information	to	strangers	if	it's	the	kind	I	can	safely	let	out
我	不	头脑	给予	信息	到	陌生人	如果	它是	这	种类	我	能	安全	让	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] ,

of	the	office	,
的	这	办公室	,

我不介意把信息透露给陌生人，只要是那种可以安全地带出办公室的信息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [tuː] [mʌtʃ] .

but	they	wanted	to	know	too	much	.
但	他们	通缉	到	知道	也	很多	.

但他们想知道的太多了。

[waɪ] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [æskt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! "

Why	,	they	even	asked	about	you	!	"
为什么	,	他们	甚至	问	关于	你	!	"

他们竟然还问起了你!

" [ðeɪ] [dɪd] ?

"	They	did	?
"	他们	做过	?

“他们真的这么做了吗？”

[waɪ] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [naʊ] ! "

Why	,	they	didn't	seem	to	know	me	just	now	!	"
为什么	,	他们	没有	似乎	到	知道	我	只是	现在	!	"

“哎呀，他们刚才好像不认识我！”

" [pər'hæps] [ðeɪ] ['dɪdnt] [baɪ] [saɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [jʊr; jər] [neɪm] ,

"	Perhaps	they	didn't	by	sight	,	but	they	knew	your	name	,
"	也许	他们	没有	经过	视线	,	但	他们	知道	你的	姓名	,

“或许他们没见过你，但他们知道你的名字。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪps] , [wer] [juː; jʊ] [stɑːpt] , [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ,

and	they	asked	me	how	often	you	made	the	trips	,	where	you	stopped	,	how	long	it	took	,
和	他们	问	我	如何	经常	你	制成	这	旅行	,	在哪里	你	停止	,	如何	长的	它	采取	,

他们问我多久去一次，在哪里停留，花了多长时间，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [juː; jʊ] [roʊd] .

and	they	even	wanted	to	know	what	kind	of	a	horse	you	rode	.
和	他们	甚至	通缉	到	知道	什么	种类	的	一个	马	你	骑	.

他们甚至还想知道你骑的是什么品种的马。

" [aɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [ænd; ənd] ['blʌstər] .

"	I	simply	refused	to	tell	them	,	and	then	they	began	to	threaten	and	bluster	.
"	我	简单地	拒绝	到	告诉	他们	,	和	然后	他们	开始	到	威胁	和	虚张声势	.

“我就是拒绝告诉他们，然后他们就开始威胁和虚张声势。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] ['fraɪt(ə)nd] ,

I	was	beginning	to	get	frightened	,
我	曾是	开始	到	得到	害怕	,

我开始感到害怕了。

[bʌt; bət] [aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [ɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

but	I	made	up	my	mind	I	wouldn't	give	in	to	them	.
但	我	制成	向上	我的	头脑	我	不会	给	在	到	他们	.

但我下定决心绝不向他们屈服。

[ænd; ənd] [ðen] — [wel] , [juː; jʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [dʒæk] !

And	then	—	well	,	you	came	along	,	and	I	guess	I	never	was	so	glad	to	see	you	,	Jack	!
和	然后	—	出色地	,	你	来了	沿着	,	和	我	猜测	我	绝不	曾是	所以	高兴的	到	看	你	,	杰克	!

然后——嗯，你出现了，我想我从来没有像见到你那样高兴过，杰克!

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] ['riːəli] [dɪd][ˌem 'iː][noʊ][hɑːrm] .

But	,	of	course	,	they	really	did	me	no	harm	.
但	,	的	课程	,	他们	真的	做过	我	不	伤害	.

当然，他们并没有真正伤害我。

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [juː; jʊ][gɑːt] [hɪr] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] ? "

How	did	it	happen	that	you	got	here	ahead	of	time	?	"
如何	做过	它	发生	那	你	得到	这里	前方	的	时间	?	"

你是怎么提前到的?

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] ['hɜːrid] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	Oh	,	I	just	hurried	,	that	was	all	,	"	Jack	answered	.
"	哦	,	我	只是	慌忙	,	那	曾是	全部	,	"	杰克	回答	.

“哦，我只是赶时间而已。”杰克回答道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [tel] ['dʒini,'dʒeni] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

He	did	not	want	to	tell	Jennie	what	he	had	overheard	on	the	road	.
他	做过	不是	想	到	告诉	珍妮	什么	他	有	无意中听到	在	这	路	.

他不想告诉珍妮他在路上听到的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [hɜːr; hər] ['nɜːrvəs] ,

It	might	make	her	nervous	,
它	可能	制作	她	紧张的	,

这可能会让她紧张。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [maɪt] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][plɑːt] [ə'fʊt] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

as	she	might	think	there	was	some	plot	afoot	to	rob	the	post	office	.
作为	她	可能	思考	那里	曾是	一些	阴谋	步行	到	抢	这	邮政	办公室	.

她可能认为有人密谋抢劫邮局。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɔːr][aɪm] [mɪ'steɪkən] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	And	there	is	something	in	the	wind	,	or	I'm	mistaken	,	"	mused	Jack	,
"	和	那里	是	某物	在	这	风	,	或者	我是	错误	,	"	沉思	杰克	,

“风中似乎有什么异样，或者是我弄错了，”杰克沉思道。

" [ðoʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [kɑːnt] [ges] .

"	though	what	it	is	I	can't	guess	.
"	尽管	什么	它	是	我	不能	猜测	.

“但我猜不出它到底是什么。”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

I'm	going	to	be	on	the	watch	harder	than	ever	.
我是	去	到	是	在	这	手表	更难	比	曾经	.

我会比以往更加警惕。

[ðə; ði][plɑːt][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['θɪkən] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] ['stɔːriz] ,

The	plot	is	beginning	to	thicken	,	as	they	say	in	stories	,
这	阴谋	是	开始	到	加厚	,	作为	他们	说	在	故事	,

正如故事里常说的那样，剧情开始变得扑朔迷离了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

"	and	he	made	a	mental	picture	of	the	two	men	.
"	和	他	制成	一个	精神的	图片	的	这	二	男人	.

于是他在脑海中描绘出了这两个人的形象。

[ðə; ði][steɪdʒ] [koʊtʃ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,

The	stage	coach	came	in	a	little	later	,
这	阶段	教练	来了	在	一个	小的	之后	,

马车稍晚些时候到了。

[ænd; ənd][dʒæk] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑːrslz] [fɔːr; fər] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

and	Jack	received	a	number	of	parcels	for	transmission	to	Rainbow	Ridge	.
和	杰克	已收到	一个	数字	的	包裹	为了	传播	到	彩虹	岭	.

杰克收到了一些要运往彩虹岭的包裹。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][meɪl][ʌv; əv]

As	he	was	ahead	of	time	,	and	as	there	was	some	mail	of
作为	他	曾是	前方	的	时间	,	和	作为	那里	曾是	一些	邮件	的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

由于他提前做好了准备，而且还有一些重要的邮件，

[dʒæk] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [trɪp] [bæk] ,

Jack	resolved	to	make	an	immediate	trip	back	,
杰克	已解决	到	制作	一个	即时	旅行	后退	,

杰克决定立即返回。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [ʌn'tɪl]['æftər][dɑːrk] .

though	he	would	not	arrive	at	the	other	end	of	the	trail	until	after	dark	.
尽管	他	会	不是	到达	在	这	其他	结尾	的	这	踪迹	直到	后	黑暗的	.

尽管他要到天黑后才能到达小路的另一端。

" [oʊ] , [dʒæk] !

"	Oh	,	Jack	!
"	哦	,	杰克	!

“哦，杰克！”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ?

Do	you	think	it	will	be	safe	?
做	你	思考	它	将要	是	安全的	?

你觉得安全吗?

" ['dʒini,'dʒeni] [æskt] .

"	Jennie	asked	.
"	珍妮	问	.

珍妮问道。

" [wʌt] [seɪf] ? " [hiː; hi] [æskt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] .

"	What	safe	?	"	he	asked	,	with	a	smile	.
"	什么	安全的	?	"	他	问	,	和	一个	微笑	.

“什么保险箱？”他笑着问。

" [ðə; ði][meɪl] ? "

"	The	mail	?	"
"	这	邮件	?	"

“是邮件吗？”

" [noʊ] — [juː; jʊ] ! "

"	No	—	you	!	"
"	不	—	你	!	"

“不——是你！”

" [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ][biː; bi] [seɪf] ?

"	Why	shouldn't	I	be	safe	?
"	为什么	不应该	我	是	安全的	?

我为什么不能安全?

[aɪv] ['rɪdn] [ðə; ði][treɪl] [bɪ'fɔːr] ['æftər][dɑːrk] . "

I've	ridden	the	trail	before	after	dark	.	"
我已经	骑	这	踪迹	前	后	黑暗的	.	"

我以前天黑后也骑过这条路。

" [aɪ] [noʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[bʌt; bət] [ðoʊz] — [ðoʊz] [men] — "
But those — those men — "
但 那些 — 那些 男人 — "

但是那些人——那些男人——”

" ['nɑːnsens] !
" Nonsense !
" 废话 !

“废话！

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我不害怕。

" [ˌnevərðə'les] , [dʒæk][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːrvəs] [æz; əz][hiː; hi] ['gæləpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
" Nevertheless , Jack was a little nervous as he galloped along the mountain
" 尽管如此 , 杰克 曾是 一个 小的 紧张的 作为 他 疾驰 沿着 这 山
[pæθ] ['æftər] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
path after night had fallen .
小路 后 夜晚 有 倒下 .

“然而，夜幕降临后，杰克沿着山路飞奔时，还是有些紧张。”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] ['evri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] ,
He started at every little noise ,
他 开始 在 每一个 小的 噪音 ,

他一听到任何细微的声响就会惊慌失措。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['rɔbəriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪl][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,
for while there had been no robberies of the mail for some time ,
为了 尽管 那里 有 到过 不 抢劫 的 这 邮件 为了 一些 时间 ,

虽然已经有一段时间没有发生邮件抢劫案了，

[stɪl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
still such things were known to happen occasionally .
仍然 这样的 事物 是 已知 到 发生 偶尔 .

但这类事情偶尔还是会发生。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] [huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] ['dʒini,'dʒeni][wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [ə'raʊnd] [taʊn]
But the two strangers who had annoyed Jennie were not seen around town
但 这 二 陌生人 WHO 有 恼怒 珍妮 是 不是 已见 大约 镇
['æftər][ðə; ði]['epɪsoʊd] ,
after the episode ,
后 这 插曲 ,

但事发之后，那两个惹恼珍妮的陌生人就再也没有在镇上出现过。

[ænd; ənd][dʒæk][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][ʌp] .
and Jack did not think they were desperate enough to try to hold him up .
和 杰克 做过 不是 思考 他们 是 绝望的 足够的 到 尝试 到 抓住 他 向上 .

杰克认为他们还没到那种会想方设法阻拦他的地步。

[bɪ'saɪdz] , [waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['letərz] [ænd; ənd] ['pɑːrslz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Besides , while there were some letters and parcels of importance ,
除了 , 尽管 那里 是 一些 信件 和 包裹 的 重要性 ,

此外，虽然其中有一些重要的信件和包裹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['vælјuː][ɪn][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ðɪs] [trɪp][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]
there was not enough of value in the pouches this trip to make it an
那里 曾是 不是 足够的 的 价值 在 这 小袋 这 旅行 到 制作 它 一个
[ɪn'duːsmənt] [fɔːr; fər] ['rɑːbəri] .
inducement for robbery .
诱导 为了 抢劫 .

这次旅行中，这些袋子里的东西价值不高，不足以引发抢劫。

" [ðeɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [fɔːr; fər] [wʌt] [aɪv] [gɑːt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " ['riːzənd] [dʒæk] .

"	They	wouldn't	take	the	risk	for	what	I've	got	with	me	,	"	reasoned	Jack	.
"	他们	不会	拿	这	风险	为了	什么	我已经	得到	和	我	,	"	有理智的	杰克	.

“他们不会为了我身上的东西冒这个险，”杰克心想。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

And	he	was	right	.
和	他	曾是	正确的	.

他说的没错。

[æt; ət] [liːst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'tæk] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

At	least	there	was	no	attack	on	him	,
在	至少	那里	曾是	不	攻击	在	他	,

至少他没有遭到攻击。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ['seɪfli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] [stʌf] .

and	he	reached	Rainbow	Ridge	safely	and	delivered	his	stuff	.
和	他	达到	彩虹	岭	安全	和	发表	他的	东西	.

他安全抵达彩虹岭，并送达了他的物品。

['mɪstər] . ['beɪli] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [wel] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd][dʒæk][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt]

Mr	.	Bailey	was	not	quite	so	well	next	day	,	and	Jack	was	worried	about
先生	.	贝利	曾是	不是	相当	所以	出色地	下一个	天	,	和	杰克	曾是	担心	关于

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

第二天，贝利先生的身体状况不太好，杰克很担心他。

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [sed] [ðə; ði] ['eɪlmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌɪntər'mɪtənt]

But	Dr	.	Brown	said	the	ailment	,	which	was	a	form	of	intermittent
但	博士	.	棕色的	说	这	病痛	,	哪个	曾是	一个	形式	的	间歇性的

['fiːvər] ,

fever	,
发烧	,

但布朗医生说，这种疾病是一种间歇性发烧，

[maɪt] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] [laɪk] [ðæt] .

might	often	take	a	turn	like	that	.
可能	经常	拿	一个	转动	喜欢	那	.

这种情况可能会经常发生。

[dʒæk] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]

Jack	said	nothing	to	his	father	about	the	two	men	who	had	annoyed	his	cousin
杰克	说	没有什么	到	他的	父亲	关于	这	二	男人	WHO	有	恼怒	他的	表哥

,

,

,

杰克没有把惹恼他表弟的那两个男人的事告诉父亲。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [tuː; tə]['mɪstər] . - , [huː] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][hæv; həv]

but	he	did	report	the	occurrence	to	Mr	.	Perkfeld	,	who	promised	to	have
但	他	做过	报告	这	发生	到	先生	.	-	,	WHO	承诺	到	有

[æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] .

an	investigation	made	.
一个	调查	制成	.

但他确实将此事报告给了珀克菲尔德先生，珀克菲尔德先生承诺会进行调查。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , [nɔːr][kʊd; kəd]['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi]

But	nothing	was	heard	of	the	men	,	nor	could	any	trace	of	them	be
但	没有什么	曾是	听到	的	这	男人	,	也不	可以	任何	痕迹	的	他们	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

但是，再也没有人听到他们的消息，也找不到他们的任何踪迹。

['æftər][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['lɪmɪtɪd] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] .

after	a	somewhat	limited	search	was	made	.
后	一个	有些	有限的	搜索	曾是	制成	.

在进行了一次较为有限的搜索之后。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [freʃ] ['tendəfiːt] , " [sed] [ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres]

"	I	guess	they	were	just	fresh	tenderfeet	,	"	said	the	manager	of	the	pony	express
"	我	猜测	他们	是	只是	新鲜的	嫩脚	,	"	说	这	经理	的	这	小马	表达

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

“我猜他们都是些刚入行的新手，”驿马快信公司的经理说道。

[dʒæk] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ʃer] [ðɪs] [vjuː] .

Jack	,	however	,	did	not	altogether	share	this	view	.
杰克	,	然而	,	做过	不是	共	分享	这	看法	.

然而，杰克并不完全认同这种观点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ,

It	was	about	a	week	after	this	that	,
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	那	,

大约一周后，

[æz; əz][dʒæk] [riːtʃt] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][hoʊ'tel][wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][meɪl] ,

as	Jack	reached	the	Mansion	Hotel	one	morning	to	receive	the	mail	,
作为	杰克	达到	这	大厦	酒店	一	早晨	到	收到	这	邮件	,

一天早上，杰克来到庄园酒店取邮件时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] [baɪ]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [red] - [siːld]

he	was	approached	by	Mr	.	Argent	,	who	had	a	number	of	red	-	sealed
他	曾是	接近	经过	先生	.	银色	,	WHO	有	一个	数字	的	红色的	-	密封

['letərz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

letters	in	his	hand	.
信件	在	他的	手	.

阿根特先生走近他，手里拿着几封用红封条封好的信件。

" [ðɪs] [taɪm] [aɪm] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	time	I'm	really	going	to	let	you	take	them	,	Jack	,	"	he	said	.
"	这	时间	我是	真的	去	到	让	你	拿	他们	,	杰克	,	"	他	说	.

“这次我真的要让你带走它们了，杰克，”他说。

" [maɪ] [frend] [weɪd] [θɪŋks] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə]['fɔːrwərd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [naʊ] .

"	My	friend	Wayde	thinks	it's	all	right	to	forward	them	to	their	destination	now	.
"	我的	朋友	韦德	思考	它是	全部	正确的	到	向前	他们	到	他们的	目的地	现在	.

"

"

“我的朋友韦德认为现在可以把它们寄到目的地了。”

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz]['evər] ? " [æskt] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Are	they	as	important	as	ever	?	"	asked	Jack	,	with	a	smile	.
"	是	他们	作为	重要的	作为	曾经	?	"	问	杰克	,	和	一个	微笑	.

“它们还像以前一样重要吗？”杰克笑着问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [mɔːr] [soʊ] , [dʒæk] .

"	Yes	,	and	more	so	,	Jack	.
"	是的	,	和	更多的	所以	,	杰克	.

“是的，杰克，更是如此。”

[aɪl] [dʒʌst] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hɪnt] , " [ðə; ði]['maɪnər] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

I'll	just	give	you	a	hint	,	"	the	miner	said	,	in	a	low	voice	.
患病的	只是	给	你	一个	暗示	,	"	这	矿工	说	,	在	一个	低的	嗓音	.

“我给你个提示，”矿工低声说道。

" [weɪd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ]['siːkrət] [maɪn] ,

"	Wayde	and	I	have	discovered	a	secret	mine	,
"	韦德	和	我	有	发现	一个	秘密	矿	,

“韦德和我发现了一座秘密矿井，

[ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [goʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

and	if	things	go	right	it	may	mean	a	big	thing	for	us	.	"
和	如果	事物	去	正确的	它	可能	意思是	一个	大的	事物	为了	我们	.	"

如果一切顺利，这对我们来说可能意义重大。

" [ə; eɪ]['siːkrət] [maɪn] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

"	A	secret	mine	?	"	questioned	the	young	pony	express	rider	.
"	一个	秘密	矿	?	"	被质问	这	年轻的	小马	表达	骑士	.

“一座秘密矿场？”年轻的驿马快信骑手问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn]['loʊkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['prɑːspektər][sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

It	was	one	located	by	a	prospector	some	years	ago	,
它	曾是	一	位于	经过	一个	勘探者	一些	年	前	,

这是几年前一位勘探者发现的。

[bʌt; bət][hiː; hi][daɪd]['æftər][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [taʊn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['maɪti] [rɪtʃ] ['nʌgɪts] .

but	he	died	after	he	came	into	town	with	some	mighty	rich	nuggets	.
但	他	死亡	后	他	来了	进入	镇	和	一些	强大的	富有的	鸡块	.

但他带着一些价值连城的金块进城后就去世了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ,

He	gave	the	location	of	the	mine	to	a	friend	,
他	给予	这	地点	的	这	矿	到	一个	朋友	,

他把矿场的位置告诉了朋友。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [lɔːst][ðə; ði] ['pepərz] [ænd; ənd] ['nevər] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [kleɪm] .

but	the	latter	lost	the	papers	and	never	could	find	the	claim	.
但	这	后者	丢失的	这	文件	和	绝不	可以	寻找	这	宣称	.

但后者丢失了文件，始终没能找到索赔文件。

['leɪtli] [ə; eɪ] ['relətɪv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['dɑːkjuments][ɪn][æn; ən][oʊld][koʊt] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd][sent]

Lately	a	relative	discovered	the	documents	in	an	old	coat	pocket	,	and	sent
最近	一个	相对的	发现	这	文件	在	一个	老的	外套	口袋	,	和	发送

[ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

them	to	me	,
他们	到	我	,

最近一位亲戚在一件旧外套口袋里发现了这些文件，并寄给了我。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːrk][ðə; ði] [kleɪm] [ɑːn] ['ʃɛrz] .

suggesting	that	we	work	the	claim	on	shares	.
建议	那	我们	工作	这	宣称	在	分享	.

建议我们对股份提出索赔。

" [aɪ] [went] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [weɪd] , [ænd; ənd] [wiːv] [faʊnd] [ðə; ði] [maɪn] .

"	I	went	into	it	with	Wayde	,	and	we've	found	the	mine	.
"	我	去	进入	它	和	韦德	,	和	我们已经	成立	这	矿	.

“我和韦德一起去的，我们找到了矿。”

[its] [rɪtʃ] , [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

It's	rich	,	too	,	and	it	isn't	far	from	here	.
它是	富有的	,	也	,	和	它	不是	远的	从	这里	.

它也很富饶，而且离这里不远。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n]['liːg(ə)l][fɔːrmz][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] ['æktʃuəli]

But	there	are	certain	legal	forms	to	comply	with	before	we	can	actually
但	那里	是	肯定	合法的	表格	到	遵守	和	前	我们	能	实际上

[bɪ'gɪn] [wɜːrk] ,

begin	work	,
开始	工作	,

但是，在正式开工之前，我们需要遵守一些法律规定。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['letərz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ðoʊz] ['mætərz] .

and	these	letters	refer	to	those	matters	.
和	这些	信件	参考	到	那些	事情	.

这些信件都与这些事项有关。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weɪd] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['ʌðər] [taɪm] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

The	reason	Wayde	didn't	want	to	send	them	the	other	time	was	because	he
这	原因	韦德	没有	想	到	发送	他们	这	其他	时间	曾是	因为	他

[fɪrd] [ə; eɪ] ['kaʊntər] ['liːg(ə)l] [muːv] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

feared	a	counter	legal	move	on	the	part	of	some	men	who	are	trying	to
害怕	一个	柜台	合法的	移动	在	这	部分	的	一些	男人	WHO	是	尝试	到

['loʊkeɪt][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [naʊ]

locate	the	mine	and	get	it	away	from	those	entitled	to	it	But	now
定位	这	矿	和	得到	它	离开	从	那些	标题	到	它	但	现在

['mætərz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['streɪtnd] [aʊt] ,

matters	are	about	straightened	out	,
事情	是	关于	拉直	出去	,

韦德上次不愿派他们去的原因是，他担心一些人会采取法律手段反制，这些人正试图找到矿藏并将其从合法所有者手中夺走。但现在事情差不多已经解决了。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][send] [ɔːf] [ðiːz] ['letərz] [baɪ][juː; jʊ] .

and	I'm	going	to	send	off	these	letters	by	you	.
和	我是	去	到	发送	离开	这些	信件	经过	你	.

我会通过你寄出这些信件。

[aɪl] [ɪk'spekt] ['ænsər] [bæk] [suːn] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] —

I'll	expect	answers	back	soon	,	and	when	they	come	—
患病的	预计	答案	后退	很快	,	和	什么时候	他们	来	—

我希望尽快得到答复，答复到来时——

" ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [pɔːzd] ['sʌd(ə)nli] ,

"	Mr	.	Argent	paused	suddenly	,
"	先生	.	银色	暂停	突然	,

阿根特先生突然停顿了一下，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd]

for	a	sound	came	from	around	the	corner	of	the	porch	where	he	and
为了	一个	声音	来了	从	大约	这	角落	的	这	门廊	在哪里	他	和

[dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [tɔːk] .

Jack	had	been	standing	during	their	talk	.
杰克	有	到过	常设	期间	他们的	讲话	.

因为他和杰克刚才谈话时所站的门廊拐角处传来一个声音。

[ðə; ði]['maɪnər] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] , [wɪð; wɪθ][dʒæk] ['fɑːloʊɪŋ] .

The	miner	suddenly	turned	the	corner	of	the	hotel	,	with	Jack	following	.
这	矿工	突然	转向	这	角落	的	这	酒店	,	和	杰克	下列的	.

矿工突然转过酒店拐角，杰克跟在他身后。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

They	saw	a	man	walking	rapidly	away	along	the	other	part	of	the	porch	.
他们	锯	一个	男人	步行	快速	离开	沿着	这	其他	部分	的	这	门廊	.

他们看到一个男人沿着门廊的另一边快速走开。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [ə'gen]

THE	STRANGERS	AGAIN
这	陌生人	再次

陌生人再次出现

" [wʌz; wəz][hiː; hi] ['lɪsnɪŋ] ? " [æskt] [dʒæk][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] .

"	Was	he	listening	?	"	asked	Jack	of	the	miner	.
"	曾是	他	聆听	?	"	问	杰克	的	这	矿工	.

“他有在听吗？”杰克问矿工。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [lʊks] [soʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	It	rather	looks	so	,	"	was	the	answer	.
"	它	相当	看起来	所以	,	"	曾是	这	回答	.

“看起来确实如此。”对方回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	I	thought	I	heard	some	one	moving	about	there	as	I	was	talking	to	you	,
"	我	想法	我	听到	一些	一	移动	关于	那里	作为	我	曾是	说	到	你	,

“我跟你说话的时候，好像听到那边有人走动的声音。”

[ænd; ənd][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] . "

and	I	wanted	to	make	sure	.	"
和	我	通缉	到	制作	当然	.	"

我想确认一下。

" [wel] , [juː; jʊ][dɪd][ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] , ['grɪmli] .

"	Well	,	you	did	all	right	,	"	replied	Jack	,	grimly	.
"	出色地	,	你	做过	全部	正确的	,	"	回复	杰克	,	阴沉地	.

“嗯，你做得还不错。”杰克冷冷地回答道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ? "

"	Do	you	know	who	he	is	?	"
"	做	你	知道	WHO	他	是	?	"

你知道他是谁吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət] — "

"	No	,	but	—	"
"	不	,	但	—	"

“不，但是——”

" [seɪ] !

"	Say	!
"	说	!

“说!

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

Wait	a	minute	!
等待	一个	分钟	!

等一下!

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .
" suddenly exclaimed Jack .
" 突然 惊呼 杰克 .

“杰克突然惊呼道。”

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [bæk] ,
He had but a glimpse of the man's back ,
他 有 但 一个 一瞥 的 这 男人的 后退 ,

他只瞥见了那人的背影。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliər] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn]
but there seemed to be something familiar about the manner in which the man
但 那里 似乎 到 是 某物 熟悉的 关于 这 方式 在 哪个 这 男人
[wɔːkt] [ɔːf] .
walked off .
步行 离开 .

但那男人离开的方式似乎有些似曾相识。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .
Like a flash it came to Jack .
喜欢 一个 闪光 它 来了 到 杰克 .

杰克灵光一闪。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] — [æt; ət] [liːst] [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] , " [hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] [tuː; tə]
" I think I know him — at least I've seen him before , " he said hurriedly to
" 我 思考 我 知道 他 — 在 至少 我已经 已见 他 前 , " 他 说 匆匆 到

“我想我认识他——至少我以前见过他，”他急忙说道。

['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .
Mr . Argent .
先生 . 银色 .

阿根特先生。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər] [ʃʊr] .
" I'm going to find out for sure .
" 我是 去 到 寻找 出去 为了 当然 .

我一定要弄清楚。

" [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [dʒæk][hæd; həd] [sprʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ['reɪlɪŋ] ,
" In a flash Jack had sprung over the porch railing ,
" 在 一个 闪光 杰克 有 弹簧 超过 这 门廊 栏杆 ,

“杰克瞬间就跃过了门廊的栏杆，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ræpɪdli] ['rʌnɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [græs] .
and was rapidly running alongside the porch on the soft grass .
和 曾是 快速 跑步 旁边 这 门廊 在 这 柔软的 草 .

它沿着门廊在柔软的草地上快速奔跑。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [mæn] .
He did this in order to get ahead of the retreating man .
他 做过 这 在 命令 到 得到 前方 的 这 撤退 男人 .

他这样做是为了抢在撤退的人前面。

[hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ['dʒæks] ['fʊtfɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔrdz] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]
Had he remained on the porch Jack's footfalls on the boards would have given
有 他 剩余 在 这 门廊 杰克的 脚步声 在 这 板 会 有 给定
[ðə; ði][ə'lɑːrm] .
the alarm .
这 警报 .

如果他继续待在门廊上，杰克的脚步声就会在木板上发出警报。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvzdrɑːpər] ,

As	it	was	,	he	was	able	to	get	ahead	of	the	eavesdropper	,
作为	它	曾是	,	他	曾是	有能力的	到	得到	前方	的	这	偷听者	,

结果，他抢在了偷听者前面。

[ænd; ənd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	obtain	a	view	of	his	face	.
和	获得	一个	看法	的	他的	脸	.

并看清他的脸。

[ænd; ənd][dʒæk][wʌz; wəz][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] [sər'maɪz] .

And	Jack	was	not	mistaken	in	his	surmise	.
和	杰克	曾是	不是	错误	在	他的	推测	.

杰克的猜测并没有错。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [ə'nɔɪd] ['dʒini,'dʒeni][ɪn][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

It	was	one	of	the	two	men	who	had	annoyed	Jennie	in	the	post	office	.
它	曾是	一	的	这	二	男人	WHO	有	恼怒	珍妮	在	这	邮政	办公室	.

他是之前在邮局惹恼珍妮的那两个男人之一。

[ðə; ði] ['feloʊ] [siːmd] ['stɑːrtld] [ɑːn] [kən'frʌntɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

The	fellow	seemed	startled	on	confronting	our	hero	.
这	同伴	似乎	惊慌	在	面对	我们的	英雄	.

那家伙与我们的英雄相遇时，似乎受到了惊吓。

" [soʊ] [jʊə(r)] [hɪr] [naʊ] , [eɪ] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	So	you're	here	now	,	eh	?	"	asked	Jack	.
"	所以	你是	这里	现在	,	嗯	?	"	问	杰克	.

“所以你现在来了，是吗？”杰克问道。

" [wel] , [ɪz] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

"	Well	,	is	that	any	of	your	business	?	"	was	the	challenge	.
"	出色地	,	是	那	任何	的	你的	商业	?	"	曾是	这	挑战	.

“这关你什么事？”对方反问道。

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] ? "

"	Isn't	this	a	free	country	?	"
"	不是	这	一个	自由的	国家	?	"

“这里不是自由国家吗？”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	Of	course	,	"	Jack	answered	.
"	的	课程	,	"	杰克	回答	.

“当然，”杰克回答道。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [lɔːz] [ə'baʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,

"	But	even	in	a	free	country	there	are	certain	laws	about	causing	trouble	,
"	但	甚至	在	一个	自由的	国家	那里	是	肯定	法律	关于	导致	麻烦	,

“但即使在自由国家，也有一些关于扰乱治安的法律规定，

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['praɪvət] [tɔːk] . "

and	listening	to	private	talk	.	"
和	聆听	到	私人的	讲话	.	"

偷听私人谈话。

" [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['feloʊ] .

"	Who	was	listening	?	"	demanded	the	fellow	.
"	WHO	曾是	聆听	?	"	要求	这	同伴	.

“谁在偷听？”那人问道。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] !

"	You	were	!
"	你	是	!

你曾经是！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .
" Jack exclaimed .
" 杰克 惊呼 .

杰克惊呼道。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [keɪm] ['sɔːntərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] .
At that moment Mr . Argent came sauntering along the piazza .
在 那 片刻 先生 . 银色 来了 闲逛 沿着 这 广场 .

这时，阿让先生悠闲地沿着广场走了过来。

[ðə; ði] ['feloʊ] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] .
The fellow turned sharply .
这 同伴 转向 尖锐地 .

那人猛地转过身。

['niːðər] [ə'pɪrd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Neither appeared to recognize the other .
两者都不 出现 到 认出 这 其他 .

两人似乎都没认出对方。

" [ðɪs] [tʃæp] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,
" This chap is the same one I thought he was , " explained Jack ,
" 这 小伙子 是 这 相同的 一 我 想法 他 曾是 , " 解释 杰克 ,

“这个人果然是我之前以为的那个人，”杰克解释道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrtnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [fʌs] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən]
" It was he and a partner of his who made the fuss in the Golden
" 它 曾是 他 和 一个 伙伴 的 他的 WHO 制成 这 大惊小怪 在 这 金的
['krɔːsɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Crossing office ,
十字路口 办公室 ,

“是他和他的一个合伙人在金十字路口办公室里大吵大闹的。”

['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .
Mr . Argent .
先生 . 银色 .

阿根特先生。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstər] . - [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
If you could find Mr . Perkfeld we might make a charge against him .
如果 你 可以 寻找 先生 . - 我们 可能 制作 一个 收费 反对 他 .

如果你能找到珀克菲尔德先生，我们或许可以对他提出指控。

" [ðə; ði][mæn] [siːmd] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] [æt; ət] [ðɪs] .
" The man seemed disconcerted at this .
" 这 男人 似乎 不安 在 这 .

“那人似乎对此感到不安。”

" [tʃɑːrdʒ] ?
" Charge ?
" 收费 ?

“收费?

[wʌt] [tʃɑːrdʒ] ?
What charge ?
什么 收费 ?

什么费用?

" [hiː; hi] ['blʌstəd] .
" he blustered .
" 他 虚张声势 .

他咆哮道。

" [juːl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪˈnʌf] , " [dʒæk] [rɪˈplaɪd] .

"	You'll	find	out	soon	enough	,	"	Jack	replied	.
"	你会	寻找	出去	很快	足够的	,	"	杰克	回复	.

“你很快就会知道了，”杰克回答道。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [mæn] [ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪstər] .

He	started	off	,	thinking	Mr	.	Argent	would	keep	the	man	there	until	Mr	.
他	开始	离开	,	思维	先生	.	银色	会	保持	这	男人	那里	直到	先生	.

\- [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈsʌmənd] .

Perkfeld	could	be	summoned	.
-	可以	是	被召唤	.

他一开始以为阿根特先生会把那个人留在那里，直到珀克菲尔德先生被召来为止。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfeloʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dæʃ] ,

But	the	fellow	made	a	sudden	dash	,
但	这	同伴	制成	一个	突然	短跑	,

但那人突然冲了出去，

[liːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] ,

leaped	to	the	saddle	of	a	horse	that	was	near	the	end	of	the	porch	,
跳跃	到	这	鞍	的	一个	马	那	曾是	靠近	这	结尾	的	这	门廊	,

他跳到门廊尽头附近的一匹马鞍上，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈgæləp] .

and	was	off	down	the	road	on	a	gallop	.
和	曾是	离开	向下	这	路	在	一个	驰骋	.

然后便策马疾驰而去。

[æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [əˈnʌðər] [mæn] ,

As	he	rode	off	he	was	joined	by	another	man	,
作为	他	骑	离开	他	曾是	加入	经过	其他	男人	,

他骑马离开时，又有一个人与他汇合。

[huː] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈhɜːrid] [ˈeksɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ænd; ənd] [liːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

who	also	made	a	hurried	exit	from	the	hotel	and	leaped	to	the	back	of
WHO	还	制成	一个	慌忙	出口	从	这	酒店	和	跳跃	到	这	后退	的

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

his	horse	.
他的	马	.

他也匆匆离开酒店，跳到马背上。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [kwɪk] [bʌt; bət] [wʌt] [dʒæk] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn]

But	he	was	not	so	quick	but	what	Jack	recognized	him	as	the	other	man
但	他	曾是	不是	所以	快的	但	什么	杰克	认可	他	作为	这	其他	男人

[huː] [hæd; həd] [əˈnɔɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpoʊstmɪstrəs] [ʌv; əv] [ˈgoʊldən] [ˈkrɔːsɪŋ] .

who	had	annoyed	the	young	postmistress	of	Golden	Crossing	.
WHO	有	恼怒	这	年轻的	邮政局长	的	金的	十字路口	.

但他反应没那么快，杰克认出他就是之前惹恼金十字镇年轻女邮局局长的另一个人。

" [wel] , [ðeɪ] [gɑːt] [əˈweɪ] !

"	Well	,	they	got	away	!
"	出色地	,	他们	得到	离开	!

“好吧，他们逃走了！”

" [dʒæk] [sed] , [rɪˈgretfəli] , [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˈmɪstər] .

"	Jack	said	,	regretfully	,	as	he	came	back	to	Mr	.
"	杰克	说	,	遗憾的是	,	作为	他	来了	后退	到	先生	.

杰克遗憾地说道，他回到先生身边时.....

[ˈɑːrdʒənt] .

Argent	.
银色	.

银色。

" [pər'hæps] [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] , " ['ænsər] [ðə; ði]['maɪnər] .

"	Perhaps	it's	just	as	well	,	"	answered	the	miner	.
"	也许	它是	只是	作为	出色地	,	"	回答	这	矿工	.

“也许这样也好，”矿工回答道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['riːəli] [held] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

"	I	don't	know	that	you	could	have	really	held	them	on	the	charge	of	being
"	我	不	知道	那	你	可以	有	真的	握住	他们	在	这	收费	的	存在

['ɪmpjədənt] [ænd; ənd] [rʌf] [tuː; tə] [mɪs] [bleɪk] ,

impudent	and	rough	to	Miss	Blake	,
厚颜无耻	和	粗糙的	到	错过	布莱克	,

“我不确定你是否真的能以对布莱克小姐无礼粗鲁的罪名起诉他们。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðeɪ] [dɪd] . "

and	you	tell	me	that	is	all	they	did	.	"
和	你	告诉	我	那	是	全部	他们	做过	.	"

你告诉我他们就做了这些?

" [jes] , [ðæts] [soʊ] .

"	Yes	,	that's	so	.
"	是的	,	那就是	所以	.

“是的，就是这样。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt]

But	what	about	one	of	them	listening	to	what	you	were	telling	me	about
但	什么	关于	一	的	他们	聆听	到	什么	你	是	讲述	我	关于

[ðə; ði] ['siːkrət] [maɪn] . "

the	secret	mine	.	"
这	秘密	矿	.	"

“但如果他们中有人听到了你跟我说的关于秘密矿井的事呢？”

" [oʊ] , [bles] [juː; jʊ] , [ðæt] ['dʌznt] ['wɜːri] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	bless	you	,	that	doesn't	worry	me	!	"	said	Mr	.	Argent	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	保佑	你	,	那	不	担心	我	!	"	说	先生	.	银色	,	和	一个	笑	.

“哦，天哪，我一点也不担心！”阿根特先生笑着说。

" [aɪl] [dɪ'faɪ] ['enibɑːdi] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['prɑːpər] [də'rekʃ(ə)nz] ,

"	I'll	defy	anybody	to	find	that	mine	without	the	proper	directions	,
"	患病的	违抗	任何人	到	寻找	那	矿	没有	这	恰当的	方向	,

“我敢说，如果没有正确的指示，任何人都找不到那座矿。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tel] ['iːv(ə)n][juː; jʊ] [ðoʊz] , [dʒæk] — [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [jet] .

and	I	don't	intend	to	tell	even	you	those	,	Jack	—	at	least	not	yet	.
和	我	不	打算	到	告诉	甚至	你	那些	,	杰克	—	在	至少	不是	然而	.

杰克，我甚至不打算告诉你这些——至少现在不打算。

[aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [let] [aʊt] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðæt] [tʃæp]

I	really	didn't	let	out	any	information	of	any	account	,	and	what	that	chap
我	真的	没有	让	出去	任何	信息	的	任何	帐户	,	和	什么	那	小伙子

[ˌoʊvər'hɜːrd] ,

overheard	,
无意中听到	,

我真的没有泄露任何账户信息，而那家伙无意中听到的那些话，

[ɪf] [hiː; hi] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] , [wəʊnt][duː][hɪm; ɪm] ['eni] [gʊd] .

if	he	heard	anything	,	won't	do	him	any	good	.
如果	他	听到	任何事物	,	惯于	做	他	任何	好的	.

就算他听到了什么，对他也没好处。

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrɪŋ] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

I'm	not	worrying	,	but	,	of	course	,
我是	不是	令人担忧	,	但	,	的	课程	,

我并不担心，但是，当然，

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][stˈreɪndʒəz] [sniːk] [ʌp][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪ][seɪ] .

I	don't	like	to	have	strangers	sneak	up	and	listen	to	what	I	say	.
我	不	喜欢	到	有	陌生人	潜行	向上	和	听	到	什么	我	说	.

我不喜欢陌生人偷偷摸摸地靠近偷听我说话。

[bʌt; bət][noʊ] [greɪt] [hɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] . "

But	no	great	harm	has	been	done	.	"
但	不	伟大的	伤害	有	到过	完毕	.	"

但并未造成太大损害。

" [aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

"	I'm	glad	of	it	.
"	我是	高兴的	的	它	.

我很高兴。

[ænd; ənd][pərˈhæps] [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ðem; ðəm] [əˈrestɪd] .

And	perhaps	it's	just	as	well	we	didn't	have	them	arrested	.
和	也许	它是	只是	作为	出色地	我们	没有	有	他们	被捕	.

或许我们没逮捕他们反而是件好事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈplez(ə)nt] [fɔːr; fər][ˈdʒini,ˈdʒeni][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː] [kɔːrt] . "

It	would	make	it	unpleasant	for	Jennie	to	be	brought	into	court	.	"
它	会	制作	它	令人不快的	为了	珍妮	到	是	带来	进入	法庭	.	"

如果珍妮被带到法庭，那将是一件非常不愉快的事情。

" [ðæts] [raɪt] , [dʒæk] .

"	That's	right	,	Jack	.
"	那就是	正确的	,	杰克	.

“没错，杰克。”

[wel] , [ðə; ði] [ˈfɛloʊz] [gɑːt] [əˈweɪ] , [soʊ][wiː; wi][wəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] .

Well	,	the	fellows	got	away	,	so	we	won't	worry	about	them	.
出色地	,	这	伙伴们	得到	离开	,	所以	我们	惯于	担心	关于	他们	.

好吧，那些家伙已经逃脱了，所以我们不用担心他们了。

[naʊ] [teɪk] [ðiːz] [ˈletərz] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈniːdnt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

Now	take	these	letters	,	and	I	needn't	tell	you	to	be	careful	of	them	.	"
现在	拿	这些	信件	,	和	我	不必	告诉	你	到	是	小心	的	他们	.	"

现在把这些信收下，不用我说你也知道要好好保管。

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪl] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , " [dʒæk] [ˈprɑːmɪst] , [ˈɜːrnɪstli] .

"	I	sure	will	look	out	for	them	,	"	Jack	promised	,	earnestly	.
"	我	当然	将要	看	出去	为了	他们	,	"	杰克	承诺	,	切实	.

“我一定会照顾他们的，”杰克诚恳地承诺道。

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)n] [ðem; ðəm][tuː; tə][jʊr; jər][ˈkʌz(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

"	And	just	mention	them	to	your	cousin	at	the	other	end	of	the	line	,
"	和	只是	提到	他们	到	你的	表哥	在	这	其他	结尾	的	这	线	,

“然后你就跟电话那头的表亲提一提这些事就行了。”

" [went] [ɑːn][ðə; ði]['maɪnər] .

"	went	on	the	miner	.
"	去	在	这	矿工	.

矿工继续说道。

" [hæv; həv][hɜːr; hər][juːz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]['ekstrə] [ker] . "

"	Have	her	use	a	little	extra	care	.	"
"	有	她	使用	一个	小的	额外的	关心	.	"

“让她多加小心。”

" [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] , " ['prɑːmɪst] [dʒæk] .

"	I'll	tell	her	,	"	promised	Jack	.
"	患病的	告诉	她	,	"	承诺	杰克	.

“我会告诉她的，”杰克承诺道。

" [ə'nʌðər] ['mætər] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['maɪnər] ,
" Another matter , " went on the miner ,
" 其他 事情 , " 去 在 这 矿工 ,

“还有一件事，”矿工继续说道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪspər] [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
and this time he lowered his voice to a whisper as if afraid of being
和 这 时间 他 降低 他的 嗓音 到 一个 耳语 作为 如果 害怕的 的 存在
[ˌoʊvər'hɜːrd] .
overheard .
无意中听到 .

这一次，他压低声音，几乎是耳语，仿佛害怕被人听到。

" [ðiːz] ['letərz] [ɑːnt] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz][ðer; ðər] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] . "
" These letters aren't so important as their answers will be . "
" 这些 信件 不是 所以 重要的 作为 他们的 答案 将要 是 . "

“这些信件本身并不重要，重要的是它们的答案。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [æskt] [dʒæk] .
" What do you mean ? " asked Jack .
" 什么 做 你 意思是 ? " 问 杰克 .

“你什么意思？”杰克问道。

" [aɪ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɪk'spekt][sʌm; səm]['liːg(ə)l]['dɑːkjuments][baɪ][meɪl] ,
" I mean that we expect some legal documents by mail ,
" 我 意思是 那 我们 预计 一些 合法的 文件 经过 邮件 ,

我的意思是，我们预计会收到一些邮寄的法律文件。

['æftər] [ðiːz] ['letərz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] , " ['ænsər]
after these letters have reached those for whom they are intended , " answered
后 这些 信件 有 达到 那些 为了 谁 他们 是 故意的 , " 回答
[ðə; ði]['maɪnər] .
the miner .
这 矿工 .

“等这些信件送到收件人手中之后，”矿工回答道。

" [ðə; ði][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
" The replies will be very important ,
" 这 回复 将要 是 非常 重要的 ,

“这些回复非常重要，

[ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ]
and I wouldn't want them to fall into the hands of those who are trying
和 我 不会 想 他们 到 落下 进入 这 双手 的 那些 WHO 是 尝试
[tuː; tə][get][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .
to get the property away from us .
到 得到 这 财产 离开 从 我们 .

我不想让它们落入那些想夺走我们财产的人手中。

" [soʊ] [ɪf] [juːl] [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər]['kʌz(ə)n][tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [wen] ['eni] ['letərz] [laɪk]
" So if you'll just mention to your cousin to bear in mind when any letters like
" 所以 如果 你会 只是 提到 到 你的 表哥 到 熊 在 头脑 什么时候 任何 信件 喜欢
[ðiːz] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
these come for me that they're important ,
这些 来 为了 我 那 它们是 重要的 ,

“所以，如果你能提醒一下你的表弟，让他记住，以后如果我收到类似的信件，这些信件都很重要，那就太好了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juːl] [rɪ'membər] [ðæt] [jɔːr'self] , [dʒæk] , [waɪ] , [wiːl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ]

and	if	you'll	remember	that	yourself	,	Jack	,	why	,	we'll	be	much	obliged	to	you
和	如果	你会	记住	那	你自己	,	杰克	,	为什么	,	出色地	是	很多	有义务	到	你

. "

: "

. "

杰克，如果你能记住这一点，我们将不胜感激。

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , " ['prɑːmɪst] [dʒæk] .

"	I	sure	will	be	on	the	watch	,	"	promised	Jack	.
"	我	当然	将要	是	在	这	手表	,	"	承诺	杰克	.

“我一定会密切关注的，”杰克保证道。

" [ðeɪl] [biː; bi] ['redʒɪstərd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

"	They'll	be	registered	,	of	course	.	"
"	他们会	是	挂号的	,	的	课程	.	"

“他们当然会登记在册。”

" [oʊ] [ʃʊr] !

"	Oh	sure	!
"	哦	当然	!

“哦，当然！”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

But	I	don't	imagine	anything	will	happen	to	them	.
但	我	不	想象	任何事物	将要	发生	到	他们	.

但我认为他们不会有事的。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][kæn; kən] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] .

For	no	one	can	know	exactly	when	they	will	come	.
为了	不	一	能	知道	确切地	什么时候	他们	将要	来	.

因为没有人能确切地知道他们何时会来。

['oʊnli][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "

Only	be	on	the	watch	for	them	.	"
仅有的	是	在	这	手表	为了	他们	.	"

你只需要提防他们。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] !

"	I	certainly	will	!
"	我	当然	将要	!

我当然会！

[naʊ] [ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðoʊz] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

Now	if	you'll	give	me	those	I'll	put	them	in	a	safe	place	.
现在	如果	你会	给	我	那些	患病的	放	他们	在	一个	安全的	地方	.

如果你把那些东西给我，我会把它们放在安全的地方。

" ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['misivz] , [ænd; ənd][dʒæk][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] ,

"	Mr	.	Argent	handed	over	the	missives	,	and	Jack	put	them	in	his	inside	pocket	,
"	先生	.	银色	递交	超过	这	信件	,	和	杰克	放	他们	在	他的	里面	口袋	,

阿根特先生把信件递了过去，杰克把它们放进了内袋里。

[ænd; ənd] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn][tuː; tə][kloʊz][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

and	then	used	a	safety	pin	to	close	the	opening	.
和	然后	用过的	一个	安全	别针	到	关闭	这	开幕	.

然后用别针把开口封住。

" ['seɪfti] [fɜːrst] !
" **Safety first !**
" 安全 第一的 !

安全第一!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" **he exclaimed with a laugh .**
" 他 惊呼 和 一个 笑 .

他笑着惊呼道。

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'sentid] [ðə; ði]['maɪnər] .
" **That's right , " assented the miner .**
" 那就是 正确的 , " 同意 这 矿工 .

“没错，”矿工同意道。

[æz; əz][dʒæk][roʊd] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni] ,
As Jack rode off on the back of his pony ,
作为 杰克 骑 离开 在 这 后退 的 他的 小马 ,

杰克骑着他的小马驹离开了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] ['feɪməs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌregju'lærəti]
which was becoming quite famous because of his speed and the regularity
哪个 曾是 成为 相当 著名的 因为 的 他的 速度 和 这 规律性
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [trɪps] ,
with which he made the trips ,
和 哪个 他 制成 这 旅行 ,

他因为速度快、出行规律而变得相当有名。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdər] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli]
the young express rider thought of the two strangers who had suddenly
这 年轻的 表达 骑士 想法 的 这 二 陌生人 WHO 有 突然
[ˌriːə'piəd] ['æftər] ['hævɪŋ] [ə'nɔɪd] ['dʒini,'dʒeni] .
reappeared after having annoyed Jennie .
再次出现 后 拥有 恼怒 珍妮 .

年轻的快车司机想起了那两个陌生人，他们惹恼了珍妮之后又突然出现了。

" [aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðer; ðər] [geɪm] [ɪz] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .
" **I just wonder who they are , and what their game is , " he reflected .**
" 我 只是 想知道 WHO 他们 是 , 和 什么 他们的 游戏 是 , " 他 反映 .

“我只是好奇他们是谁，他们的目的是什么，”他沉思道。

" ['æftər][ɔːl] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [kɔːt]
" **After all , maybe it would have been a good thing if we had caught**
" 后 全部 , 或许 它 会 有 到过 一个 好的 事物 如果 我们 有 捕捉
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“毕竟，如果我们抓住了他们，也许是一件好事。”

[aɪ] [ges] ['dʒini,'dʒeni] [wʊd] [biː; bi] [geɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd]['testɪfaɪ] .
I guess Jennie would be game enough to go to court and testify .
我 猜测 珍妮 会 是 游戏 足够的 到 去 到 法庭 和 作证 .

我想珍妮应该有足够的勇气出庭作证。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɑːn][dʒʌst] [wʌt] [tʃɑːrdʒ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][held] [ðem; ðəm] . "
But I don't know on just what charge we could have held them . "
但 我 不 知道 在 只是 什么 收费 我们 可以 有 握住 他们 . "

但我不知道我们究竟可以以什么罪名拘留他们。

" ['enihaʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] - [ɪm] , [soʊ][pər'hæps] [its] [ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .
" **Anyhow , we haven't got ' em , so perhaps it's all for the best .**
" 无论如何 , 我们 还没有 得到 - 呃 , 所以 也许 它是 全部 为了 这 最好的 .

“反正我们也没得到它们，所以也许这样最好。”

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊr] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ə'gen] .

But	I	sure	will	be	on	the	watch	for	them	again	.
但	我	当然	将要	是	在	这	手表	为了	他们	再次	.

但我一定会再次密切关注他们的动向。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][tuː; tə] [ðiːz] ['letərz]

And	I'll	have	to	be	on	the	lookout	for	the	replies	to	these	letters
和	患病的	有	到	是	在	这	瞭望台	为了	这	回复	到	这些	信件

.

:

.

我得密切关注这些信件的回复。

[wel] , [its] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [geɪm] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] .

Well	,	it's	all	in	the	game	,	"	Jack	reflected	.
出色地	,	它是	全部	在	这	游戏	,	"	杰克	反映	.

“嗯，一切都在游戏中，”杰克沉思道。

" [dæd] ['prɑːbəbli] [hæz; həz] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [wɜːrs] , ['meɪbi] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	Dad	probably	has	gone	through	the	same	,	and	worse	,	maybe	,	and	he
"	爸爸	大概	有	已消失	通过	这	相同的	,	和	更糟	,	或许	,	和	他

['nevər] [bækt] [daʊn] .

never	backed	down	.
绝不	支持的	向下	.

“爸爸可能经历过同样的事情，甚至更糟，但他从未退缩过。”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪf] [aɪm] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk] .

I've	got	to	keep	up	his	reputation	,	if	I'm	doing	his	work	.
我已经	得到	到	保持	向上	他的	名声	,	如果	我是	正在做	他的	工作	.

如果我接手他的工作，就必须维护他的声誉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] , [tuː] ,

It	would	be	fine	,	too	,
它	会	是	美好的	,	也	,

这样也行。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [ʌv; əv]['pruːviŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [æt; ət] [fɔːlt] [ɪn] [ðæt] ['hɛrɪŋtən] ['mætər] .

if	I	could	find	some	way	of	proving	that	he	wasn't	at	fault	in	that	Harrington	matter	.
如果	我	可以	寻找	一些	方式	的	证明	那	他	不是	在	过错	在	那	哈灵顿	事情	.

如果我能找到某种方法证明他在哈灵顿事件中没有过错。

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

But	I	suppose	that's	too	much	to	expect	.
但	我	认为	那就是	也	很多	到	预计	.

但我认为这要求太高了。

" [ðʌs] [rɪ'flektɪŋ] , [dʒæk][roʊd][ɑːn] .

"	Thus	reflecting	,	Jack	rode	on	.
"	因此	反思	,	杰克	骑	在	.

杰克想了想，继续骑马前行。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]

A	NIGHT	ATTACK
一个	夜晚	攻击

夜间袭击

['nætʃ(ə)rəli] , ['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [siːld]

Naturally	**,**	**after**	**the**	**little**	**experience**	**of**	**the**	**morning**	**,**	**having**	**received**	**the**	**sealed**
自然	,	后	这	小的	经验	的	这	早晨	,	拥有	已收到	这	密封

['letərz] ,

letters	**,**
信件	,

当然，在经历了上午的短暂体验，收到密封信件之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'gen] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd]['æktɪd][soʊ] ['rʌfli] [tɔːrd] ['dʒini,'dʒeni] ,

and	**having**	**again**	**seen**	**the**	**two**	**men**	**who**	**had**	**acted**	**so**	**roughly**	**toward**	**Jennie**	**,**
和	拥有	再次	已见	这	二	男人	WHO	有	行动	所以	大致	朝向	珍妮	,

再次见到那两个对珍妮举止粗暴的男人后，

[dʒæk][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] [æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl] [tɔːrd] ['goʊldən]

Jack	**was**	**a**	**little**	**apprehensive**	**as**	**he**	**rode**	**along**	**the**	**trail**	**toward**	**Golden**
杰克	曾是	一个	小的	忧虑	作为	他	骑	沿着	这	踪迹	朝向	金的

['krɔːsɪŋ] .

Crossing	**.**
十字路口	.

杰克骑马沿着小路前往金十字路口时，心里有些忐忑不安。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ['veri] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][steɪdʒ] [koʊtʃ] ,

There	**were**	**several**	**places**	**very**	**favorable**	**for**	**holding**	**up**	**a**	**stage**	**coach**	**,**
那里	是	一些	地方	非常	有利	为了	保持	向上	一个	阶段	教练	,

有好几个地方都非常适合劫持驿马车。

[hæd; həd][wʌn] [juːst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] ,

had	**one**	**used**	**the**	**mountain**	**road**	**,**	**but**	**,**	**as**	**has**	**been**	**said**	**,**
有	一	用过的	这	山	路	,	但	,	作为	有	到过	说	,

有人曾走过山路，但是，正如前面所说，

[ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][tuː; tə] [trə'vɜːrs] .

the	**route**	**was**	**too**	**difficult**	**for**	**a**	**vehicle**	**to**	**traverse**	**.**
这	路线	曾是	也	难的	为了	一个	车辆	到	横穿	.

这条路太难走了，车辆无法通行。

" [ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [hoʊld][ˌem 'iː][ʌp] , [mɔːr] ['iːzəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [koʊtʃ] [ɪf] [ðeɪ]

"	**Though**	**they**	**might**	**hold**	**me**	**up**	**,**	**more**	**easily**	**than**	**they**	**could**	**a**	**coach**	**if**	**they**
"	尽管	他们	可能	抓住	我	向上	,	更多的	容易地	比	他们	可以	一个	教练	如果	他们

['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

wanted	**to**	**,**
通缉	到	,

“虽然他们或许能拦住我，但如果他们想拦住教练，那会容易得多，

" [rɪ'flektɪd] [dʒæk] .

"	**reflected**	**Jack**	**.**
"	反映	杰克	.

杰克沉思道。

['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ɔːl] [sə'spɪʃəs] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['juːʒuəl]

Consequently	**he**	**approached**	**all**	**suspicious**	**places**	**with**	**more**	**than**	**his**	**usual**
最后	他	接近	全部	可疑的	地方	和	更多的	比	他的	通常

['kɔːʃ(ə)n] .

caution	**.**
警告	.

因此，他对所有可疑的地方都比平时更加谨慎。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['kʌvərd] [maɪl]['æftər][maɪl][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iziə]

But	as	he	covered	mile	after	mile	and	nothing	happened	,	he	became	easier
但	作为	他	涵盖	英里	后	英里	和	没有什么	发生	,	他	成为	更轻松

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

in	his	mind	.
在	他的	头脑	.

但随着他走了一英里又一英里，什么事也没发生，他的心情也变得轻松起来。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ['æftər][ɔːl] , - ,

"	I	guess	they	aren't	going	to	have	a	try	for	us	,	after	all	,	Sunger	,
"	我	猜测	他们	不是	去	到	有	一个	尝试	为了	我们	,	后	全部	,	-	,

“看来他们最终还是不会给我们机会了，桑格。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['poʊni] .

"	he	said	to	his	faithful	pony	.
"	他	说	到	他的	忠实	小马	.

他对忠实的矮种马说道。

[ðə; ði] ['plʌki] ['kriːtʃər] ['hwɪniːd] [ɪn] ['ænsər] , [æz; əz][dʒæk] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [nek] .

The	plucky	creature	whinnied	in	answer	,	as	Jack	patted	his	neck	.
这	勇敢的	生物	嘶鸣	在	回答	,	作为	杰克	轻拍	他的	脖子	.

这只勇敢的小家伙嘶鸣着回应，杰克拍了拍它的脖子。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː] - [ɪm] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][stænd][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ,

"	It	wouldn't	do	'	em	much	good	to	make	us	stand	and	deliver	,
"	它	不会	做	-	呃	很多	好的	到	制作	我们	站立	和	递送	,

“就算我们站出来兑现承诺，对他们也没什么好处。”

" [mjuːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

"	mused	the	young	express	rider	.
"	沉思	这	年轻的	表达	骑士	.

年轻的快递员沉思道。

" [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [sed] [ðiːz] ['letərz] [wəːnt, weənt][ʌv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

"	For	Mr	.	Argent	said	these	letters	weren't	of	prime	importance	.
"	为了	先生	.	银色	说	这些	信件	不是	的	主要的	重要性	.

“因为阿根特先生说这些信件并不重要。”

[stɪl] , [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ɔːr] [luːz] [ðem; ðəm] ,

Still	,	I	wouldn't	like	to	have	them	taken	away	from	me	,	or	lose	them	,
仍然	,	我	不会	喜欢	到	有	他们	已采取	离开	从	我	,	或者	失去	他们	,

但是，我还是不想失去它们。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .

and	get	a	bad	reputation	in	this	business	.
和	得到	一个	坏的	名声	在	这	商业	.

这样会在这个行业里落得个坏名声。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [maɪ][dʒɑːb][dʒʌst] [naʊ] , [wen] [dæd][ɪz][leɪd] [ʌp] .

I	don't	want	to	lose	my	job	just	now	,	when	dad	is	laid	up	.
我	不	想	到	失去	我的	工作	只是	现在	,	什么时候	爸爸	是	铺设	向上	.

爸爸卧病在床，我不想现在丢掉工作。

" [dʒæk][hæd; həd] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] [huː] [hæd; həd][fled][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [frʌm; frəm]

"	Jack	had	feared	that	the	two	strangers	who	had	fled	in	such	a	hurry	from
"	杰克	有	害怕	那	这	二	陌生人	WHO	有	逃亡	在	这样的	一个	匆忙	从

[ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ,

the	hotel	in	Rainbow	Ridge	,
这	酒店	在	彩虹	岭	,

杰克担心那两个匆匆从彩虹岭酒店逃走的陌生人，

[maɪt] [æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə] [ə'nɔɪ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

might	at	least	try	to	annoy	him	on	the	road	,
可能	在	至少	尝试	到	烦人	他	在	这	路	,

或许至少会在路上想办法惹恼他。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][treɪl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

as	they	had	taken	the	trail	leading	up	the	mountain	to	Golden	Crossing	.
作为	他们	有	已采取	这	踪迹	领导	向上	这	山	到	金的	十字路口	.

他们沿着通往金十字山的山路向上走。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['hæpənd] ,

But	nothing	like	this	happened	,
但	没有什么	喜欢	这	发生	,

但这样的事情并没有发生。

[ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [dʒæk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ]

and	in	due	time	Jack	arrived	at	the	other	post	office	and	was	greeted	by
和	在	到期的	时间	杰克	到达的	在	这	其他	邮政	办公室	和	曾是	问候	经过

['dʒini,'dʒeni] .

Jennie	.
珍妮	.

不久之后，杰克到达了另一家邮局，珍妮在那里迎接了他。

[dʒæk] [geɪv] ['dʒini,'dʒeni][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'baʊt]['mɪstər] . ['ɑːrdʒɛnts] ['letərz] ,

Jack	gave	Jennie	the	message	about	Mr	.	Argent's	letters	,
杰克	给予	珍妮	这	信息	关于	先生	.	银的	信件	,

杰克把阿根特先生的信件的事告诉了珍妮。

[bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə'gen] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd]

but	said	nothing	to	her	about	having	again	seen	the	two	men	who	had
但	说	没有什么	到	她	关于	拥有	再次	已见	这	二	男人	WHO	有

[ə'nɔɪd] [hɜːr; hər] .

annoyed	her	.
恼怒	她	.

但他没有告诉她自己又看到了那两个惹恼她的男人。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] ['wɜːri] [hɜːr; hər] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ,

"	It	would	only	worry	her	,	"	he	reflected	,
"	它	会	仅有的	担心	她	,	"	他	反映	,

“这只会让她担心，”他心想。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['wʌrɪs] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	and	she	has	worries	enough	without	my	adding	to	them	.
"	和	她	有	担忧	足够的	没有	我的	添加	到	他们	.

“她已经够烦心的了，我可不想再给她添麻烦。”

" [dʒæk] [rɪ'meɪnd] [ðæt] [naɪt] [ɪn]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] , ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ænt]

"	Jack	remained	that	night	in	Golden	Crossing	,	spending	a	pleasant	evening	with	Aunt
"	杰克	剩余	那	夜晚	在	金的	十字路口	,	开支	一个	令人愉快的	晚上	和	阿姨

[mə'tɪldə] [ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni] .

Matilda	and	Jennie	.
玛蒂尔达	和	珍妮	.

“杰克当晚留在金十字镇，和玛蒂尔达阿姨和珍妮度过了一个愉快的夜晚。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːf] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

He	was	off	early	the	next	morning	for	the	ride	to	Rainbow	Ridge	.
他	曾是	离开	早期的	这	下一个	早晨	为了	这	骑	到	彩虹	岭	.

第二天一大早，他就出发前往彩虹岭。

['hævɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði][meɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

Having	delivered	the	mail	,	and	before	going	to	see	his	father	,
拥有	发表	这	邮件	,	和	前	去	到	看	他的	父亲	,

送完邮件后，在去看望父亲之前，

[dʒæk] [meɪd] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪərɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][hoʊ'tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] [huː]

Jack	**made**	**some**	**inquiries**	**around**	**the**	**Mansion**	**Hotel**	**about**	**the**	**two**	**strangers**	**who**
杰克	制成	一些	查询	大约	这	大厦	酒店	关于	这	二	陌生人	WHO

[hæd; həd] [left] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

had	**left**	**so**	**suddenly**	**.**
有	左边	所以	突然	.

杰克在庄园酒店附近打听了一下那两个突然离开的陌生人的情况。

[noʊ][wʌn] [nuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn] ['ɜːrli] [ðə; ði] ['priːviəs]

No	**one**	**knew**	**much**	**about**	**them**	**,**	**except**	**that**	**they**	**had**	**ridden**	**in**	**early**	**the**	**previous**
不	一	知道	很多	关于	他们	,	除了	那	他们	有	骑	在	早期的	这	以前的

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	**,**
早晨	,

没人对他们了解多少，只知道他们前一天清晨骑马而来。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['iːtn] [ə; eɪ]['heɪsti] ['brekfəst] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [wel]

and	**had**	**eaten**	**a**	**hasty**	**breakfast**	**It**	**had**	**been**	**observed**	**that**	**they**	**kept**	**well**
和	有	吃	一个	仓促	早餐	它	有	到过	观察到	那	他们	保留	出色地

[tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

to	**themselves**	**,**
到	他们自己	,

他们匆匆吃了顿早餐。有人注意到，他们很低调，很少与人交往。

[ænd; ənd] [kən'vəːst] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] .

and	**conversed**	**in**	**low**	**tones**	**.**
和	交谈	在	低的	音调	.

他们低声交谈。

[ðen] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] ['epɪsoʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ,

Then	**had**	**come**	**the**	**episode**	**of**	**the**	**listening**	**on**	**the**	**part**	**of**	**one**	**,**
然后	有	来	这	插曲	的	这	聆听	在	这	部分	的	一	,

然后就出现了其中一人偷听的情节，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	**the**	**flight**	**of**	**both**	**of**	**them**	**.**
和	这	航班	的	两个都	的	他们	.

以及他们两人的逃亡。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ɔːl][dʒæk][kʊd; kəd] [lɜːrn] .

That	**was**	**really**	**all**	**Jack**	**could**	**learn**	**.**
那	曾是	真的	全部	杰克	可以	学习	.

这就是杰克所能学到的全部了。

" [ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , " [sed]

"	**And**	**as**	**long**	**as**	**you**	**didn't**	**see**	**anything**	**of**	**them**	**on**	**the**	**road**	**,**	**"**	**said**
"	和	作为	长的	作为	你	没有	看	任何事物	的	他们	在	这	路	,	"	说

['mɪstər] .

Mr	**.**
先生	.

“只要你在路上没看到它们就行了，”先生说。

['ɑːrdʒənt] , " [aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːri] .

Argent	**,**	**"**	**I**	**guess**	**you**	**needn't**	**worry**	**.**
银色	,	"	我	猜测	你	不必	担心	.

阿根特：“我想你不必担心。”

[juː; jʊ][gɑːt][maɪ] ['letərz] [ɔːf] [ɔːl] [raɪt] ? "

You	**got**	**my**	**letters**	**off**	**all**	**right**	**?**	**"**
你	得到	我的	信件	离开	全部	正确的	?	"

你把我的信都取下来了吗?

" [oʊ] [jes] . "
" **Oh yes .** "
" 哦 是的 . "

“哦是的。”

" [wel] , [naʊ] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] .
" **Well , now the next thing will be the replies .**
" 出色地 , 现在 这 下一个 事物 将要 是 这 回复 .

“好的，接下来就是回复了。”

[wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Watch out for them .
手表 出去 为了 他们 .

小心他们。

" [ænd; ənd][dʒæk] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .
" **And Jack said he would .**
" 和 杰克 说 他 会 .

杰克说他会的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ˈraɪdər][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] - [sper] [taɪm] [ðæt] [deɪ] ,
The young pony express rider had a few hours ' spare time that day ,
这 年轻的 小马 表达 骑士 有 一个 很少 小时 - 空闲的 时间 那 天 ,

这位年轻的驿马快信骑手那天有几个小时的空闲时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
and he spent them with his father .
和 他 花费 他们 和 他的 父亲 .

他和父亲一起度过了这些时光。

[ˈmɪstər] . [ˈbeɪli] [wʌz; wəz] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɑːgres] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] .
Mr . Bailey was discouraged at the progress he was making .
先生 . 贝利 曾是 灰心 在 这 进步 他 曾是 制作 .

贝利先生对自己取得的进展感到沮丧。

" [aɪ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][get][æt; ət][ɔːl] [ˈbetər] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] .
" **I don't seem to get at all better , Jack , " he complained .**
" 我 不 似乎 到 得到 在 全部 更好的 , 杰克 , " 他 抱怨 .

“杰克，我的情况似乎一点都没好转，”他抱怨道。

" [wel] , [dæd] , [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [taɪm] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [braʊn] [sez] , " [hɪz; ɪz] [sʌn] [əbˈzɜːrvd] .
" **Well , Dad , it takes time , Dr . Brown says , " his son observed .**
" 出色地 , 爸爸 , 它 需要 时间 , 博士 . 棕色的 说道 , " 他的 儿子 观察到 .

“嗯，爸爸，这需要时间，”布朗博士说，他的儿子说道。

" [aɪ] [noʊ] .
" **I know .**
" 我 知道 .

“我知道。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][get] [strɔːŋgər] .
But it seems as if I ought to get stronger .
但 它 似乎 作为 如果 我 应该 到 得到 更强 .

但我似乎应该变得更强壮一些。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [æt; ət][wɜːrk] . "
I want to be back at work . "
我 想 到 是 后退 在 工作 . "

我想回去工作。

" [oʊ] , [dəunt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðæt] , [dæd] !
" **Oh , don't worry about that , Dad !**
" 哦 , 不 担心 关于 那 , 爸爸 !

“哦，爸爸，别担心！”

[aɪm][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] , [juː; jʊ] [noʊ] .

I'm	on	the	job	,	you	know	.
我是	在	这	工作	,	你	知道	.

你知道，我正在上班。

[aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['duːɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] ,

I	may	not	be	doing	as	well	as	you	,
我	可能	不是	是	正在做	作为	出色地	作为	你	,

我可能做得不如你好，

[bʌt; bət][aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

but	I'm	taking	the	mail	and	express	stuff	back	and	forth	,
但	我是	采取	这	邮件	和	表达	东西	后退	和	前进	,

但我会负责来回收取邮件和快递。

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] ['eni] [kəm'pleɪnts] [jet] . "

and	I	haven't	heard	any	complaints	yet	.	"
和	我	还没有	听到	任何	投诉	然而	.	"

我目前还没有收到任何投诉。

" [ðen] [juː; jʊ] ['hævnt] [lɔːst] ['eniθɪŋ] , [dʒæk] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm]

"	Then	you	haven't	lost	anything	,	Jack	,	and	nothing	has	been	taken	from
"	然后	你	还没有	丢失的	任何事物	,	杰克	,	和	没有什么	有	到过	已采取	从

[juː; jʊ] ? "

you	?	"
你	?	"

“那么你什么都没失去，杰克，也没有任何东西被夺走？”

" [noʊ] , [dæd] .

"	No	,	Dad	.
"	不	,	爸爸	.

“不，爸爸。”

[nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] . "

Not	a	thing	.	"
不是	一个	事物	.	"

什么也没有。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][noʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [hæv; həv] [liːkt] [aʊt] ? "

"	And	the	contents	of	no	important	letters	have	leaked	out	?	"
"	和	这	内容	的	不	重要的	信件	有	泄露	出去	?	"

“没有重要信件的内容泄露出去吗？”

" [nɑːt] [jet] .

"	Not	yet	.
"	不是	然而	.

“还没有。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , [dæd] .

But	I	know	what	you're	thinking	of	,	Dad	.
但	我	知道	什么	你是	思维	的	,	爸爸	.

但我知道你在想什么，爸爸。

[its] [ə'baʊt] [ðæt]

It's	about	that
它是	关于	那

就是关于那件事。

['hɛrɪŋtən] ['letər] . "

Harrington	letter	.	"
哈灵顿	信	.	"

哈灵顿的信。

" [jes] , [dʒæk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	**Yes**	**,**	**Jack**	**,**	**I**	**am**	**.**
"	是的	,	杰克	,	我	是	.

“是的，杰克，我是。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] [fɔːlt] . "

I	**wish**	**I**	**could**	**prove**	**that**	**it**	**wasn't**	**my**	**fault**	**.**	**"**
我	希望	我	可以	证明	那	它	不是	我的	过错	.	"

我真希望我能证明这不是我的错。

" [dəunt] ['wɜːri] , [dæd] !

"	**Don't**	**worry**	**,**	**Dad**	**!**
"	不	担心	,	爸爸	!

“别担心，爸爸！”

[jʊr; jər] [frendz] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] ,

Your	**friends**	**know**	**it**	**wasn't**	**your**	**fault**	**,**
你的	朋友们	知道	它	不是	你的	过错	,

你的朋友们都知道这不是你的错。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][jʊr; jər] ['enəmi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

and	**some**	**day**	**we**	**may**	**be**	**able**	**to**	**prove**	**to**	**your**	**enemies**	**that**	**it**	**wasn't**
和	一些	天	我们	可能	是	有能力的	到	证明	到	你的	敌人	那	它	不是

. "

.	**"**
.	"

或许有一天，我们能够向你们的敌人证明事实并非如此。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [dʒæk] , [bʌt; bət] [aɪv] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wɪri] ['ænsər] .

"	**I**	**hope**	**so**	**,**	**Jack**	**,**	**but**	**I've**	**about**	**given**	**up**	**,**	**"**	**was**	**the**	**weary**	**answer**	**.**
"	我	希望	所以	,	杰克	,	但	我已经	关于	给定	向上	,	"	曾是	这	厌倦	回答	.

“我希望如此，杰克，但我已经差不多放弃了。”他疲惫地回答道。

[dʒæk][hæd; həd] ['kerfəli] [kept] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʌrɪs] [ðæt] [hæd; həd]

Jack	**had**	**carefully**	**kept**	**from**	**his**	**father**	**all**	**the**	**little**	**worries**	**that**	**had**
杰克	有	小心	保留	从	他的	父亲	全部	这	小的	担忧	那	有

[ə'kɜːrd] [sɪns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['bɪznəs] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .

occurred	**since**	**the**	**change**	**in**	**the**	**pony**	**express**	**business**	**had**	**been**	**made**	**.**
发生	自从	这	改变	在	这	小马	表达	商业	有	到过	制成	.

自从驿马快信业务发生变化以来，杰克一直小心翼翼地向父亲隐瞒着所有的小烦恼。

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌmɪs'pleɪst] [plæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [nɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He	**had**	**said**	**nothing**	**about**	**the**	**misplaced**	**planks**	**of**	**the**	**bridge**	**,**	**nor**	**about**	**the**
他	有	说	没有什么	关于	这	放错地方了	木板	的	这	桥	,	也不	关于	这

[tuː] [st'reɪndʒəz] .

two	**strangers**	**.**
二	陌生人	.

他既没有提起桥上错放的木板，也没有提起那两个陌生人。

" [wɒts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['wɜːrɪŋ] [dæd] ? " [rɪ'flektɪd] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

"	**What's**	**the**	**use**	**of**	**worrying**	**dad**	**?**	**"**	**reflected**	**our**	**hero**	**.**
"	是什么	这	使用	的	令人担忧	爸爸	?	"	反映	我们的	英雄	.

“担心爸爸有什么用呢？”主人公沉思道。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['trʌblz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

"	**He**	**has**	**troubles**	**enough**	**of**	**his**	**own**	**.**
"	他	有	麻烦	足够的	的	他的	自己的	.

他自己就有很多麻烦事要处理。

[aɪl] [kiːp] [maɪn] [tuː; tə][maɪ'self] .

I'll	**keep**	**mine**	**to**	**myself**	**.**
患病的	保持	矿	到	我	.

我会把我的想法留给自己。

" [ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [leɪt] , [æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [poʊst] ['ɑːfɪs]
" That afternoon , late , as Jack was waiting at the Golden Crossing post office
" 那 下午 , 晚的 , 作为 杰克 曾是 等待 在 这 金的 十字路口 邮政 办公室
[fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl] ,
for the mail ,
为了 这 邮件 ,

“那天下午晚些时候，杰克在金十字路口邮局等邮件的时候，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [roʊd][ɪn][tuː; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði][steɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]
a messenger rode in to say that the stage would be delayed because of a
一个 信使 骑 在 到 说 那 这 阶段 会 是 延迟 因为 的 一个
[slaɪt] ['æksɪdənt] .
slight accident .
轻微 事故 .

一名信使骑马前来告知，由于发生了一起小事故，驿马车将延误。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['draɪvər]['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə][weɪt] , " [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [toʊld][dʒæk] ,
" But the driver wants you to wait , " the messenger told Jack ,
" 但 这 司机 想要 你 到 等待 , " 这 信使 讲述 杰克 ,

“但是司机想让你等一下，”信使告诉杰克。

" [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd][biː; bi]
" as there are some important letters to go to Rainbow Ridge , and be
" 作为 那里 是 一些 重要的 信件 到 去 到 彩虹 岭 , 和 是
['fɔrwɚdɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ɑːn] . "
forwarded from there on . "
转发 从 那里 在 . "

“因为有一些重要的信件要寄到彩虹岭，然后再从那里转发。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [weɪt] , " ['prɑːmɪst] [dʒæk] .
" All right , I'll wait , " promised Jack .
" 全部 正确的 , 患病的 等待 , " 承诺 杰克 .

“好吧，我会等的。”杰克答应道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒini,'dʒeni] .
" It will mean a night ride , " suggested Jennie .
" 它 将要 意思是 一个 夜晚 骑 , " 建议 珍妮 .

“那就意味着要夜间骑行了，”珍妮建议道。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [helpt] .
" I know it , but it can't be helped .
" 我 知道 它 , 但 它 不能 是 帮助 .

我知道，但也没办法。

[its] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
It's part of the game .
它是 部分 的 这 游戏 .

这是游戏的一部分。

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我不害怕。

" [bʌt; bət] [wen] [dʒæk] [helpt] ['dʒini,'dʒeni][sɔːrt][ðə; ði][meɪl][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,
" But when Jack helped Jennie sort the mail a little later ,
" 但 什么时候 杰克 帮助 珍妮 种类 这 邮件 一个 小的 之后 ,

但过了一会儿，当杰克帮珍妮整理邮件时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] ['pɑːrslz] [sʌm; səm][lɑːrdʒ] ['envələʊps] [ə'drest] [tuː; tə]

and	found	among	the	letters	and	parcels	some	large	envelopes	addressed	to
和	成立	之中	这	信件	和	包裹	一些	大的	信封	已解决	到

['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][ænd; ənd] [siːld] [wɪð; wɪθ] [red] [wæks] ,

Mr	.	Argent	and	sealed	with	red	wax	,
先生	.	银色	和	密封	和	红色的	蜡	,

在信件和包裹中，发现了一些写着阿根特先生名字并用红蜡封口的大信封。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

a	strange	feeling	came	over	him	.
一个	奇怪的	感觉	来了	超过	他	.

他突然感到一阵莫名的奇怪感觉。

" [hɪr] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['ænsər] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Here	are	those	answers	,	"	he	thought	.
"	这里	是	那些	答案	,	"	他	想法	.

“答案就在这里，”他心想。

" [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pepərz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['siːkrət] [maɪn] .

"	These	must	be	the	important	papers	about	the	secret	mine	.
"	这些	必须	是	这	重要的	文件	关于	这	秘密	矿	.

“这些一定是关于那座秘密矿场的重要文件。”

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [θruː] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] .

And	I've	got	to	carry	them	through	on	a	night	ride	.
和	我已经	得到	到	携带	他们	通过	在	一个	夜晚	骑	.

我得背着它们连夜赶路。

[wel] , [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Well	,	I	wish	they	hadn't	come	just	at	this	time	,	but	there's	no	help	for	it	.
出色地	,	我	希望	他们	之前没有	来	只是	在	这	时间	,	但	有	不	帮助	为了	它	.

唉，我真希望他们不要在这个时候来，但也没办法了。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [θruː] .

I've	got	to	take	them	through	.
我已经	得到	到	拿	他们	通过	.

我得带他们过去。

" [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

"	He	paused	for	a	moment	,	with	the	important	letters	in	his	hand	.
"	他	暂停	为了	一个	片刻	,	和	这	重要的	信件	在	他的	手	.

他手里拿着重要的信件，停顿了一会儿。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ? " [æskt] ['dʒini,'dʒeni] .

"	What	are	those	?	"	asked	Jennie	.
"	什么	是	那些	?	"	问	珍妮	.

“那些是什么？”珍妮问道。

" [oʊ] [dʒʌst][sʌm; səm] [stʌf] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [taʊn] , " [dʒæk] ['ænsər] , [ɪn'dɪfrəntli] .

"	Oh	just	some	stuff	for	our	town	,	"	Jack	answered	,	indifferently	.
"	哦	只是	一些	东西	为了	我们的	镇	,	"	杰克	回答	,	漠不关心	.

“哦，只是些我们镇上需要的东西，”杰克冷漠地回答道。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɑːt][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:]

In	a	flash	he	had	made	up	his	mind	not	to	tell	his	cousin	of	the	value
在	一个	闪光	他	有	制成	向上	他的	头脑	不是	到	告诉	他的	表哥	的	这	价值

[ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ðæt] [naɪt] .

and	importance	of	the	mail	that	night	.
和	重要性	的	这	邮件	那	夜晚	.

他瞬间下定决心，当晚不告诉他的表弟这封邮件的价值和重要性。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['wɜːri] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['æftər][dɑːrk] .

She	would	worry	if	she	knew	what	he	was	carrying	along	the	trail	after	dark	.
她	会	担心	如果	她	知道	什么	他	曾是	携带	沿着	这	踪迹	后	黑暗的	.

如果她知道他天黑后沿着小路走，她会很担心的。

[ænd; ənd][dʒæk][hæd; həd] [ə'nʌðər] [plæn] .

And	Jack	had	another	plan	.
和	杰克	有	其他	计划	.

杰克还有另一个计划。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] , [ɔːr] ['bɪznəs] ['raɪvlz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ,

He	realized	that	the	enemies	,	or	business	rivals	of	Mr	.	Argent	,
他	已实现	那	这	敌人	,	或者	商业	竞争对手	的	先生	.	银色	,

他意识到，阿根特先生的敌人，或者说商业对手，

([kɔːl][ðem; ðəm] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl]) [maɪt] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːkjuments] .

(	call	them	what	you	will	)	might	know	of	the	arrival	of	the	documents	.
(	称呼	他们	什么	你	将要	)	可能	知道	的	这	到达	的	这	文件	.

（随便你怎么称呼他们）可能知道文件已经到达。

" [ðeɪ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " [rɪ'flektɪd] [dʒæk] .

"	They	may	try	to	get	them	away	from	me	,	"	reflected	Jack	.
"	他们	可能	尝试	到	得到	他们	离开	从	我	,	"	反映	杰克	.

“他们可能会想办法把这些东西从我身边带走，”杰克心想。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[aɪv] - [riːd] ['sʌmwer] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [meɪk]

I've	-	read	somewhere	that	the	best	way	to	throw	off	suspicion	is	to	make
我已经	-	读	某处	那	这	最好的	方式	到	扔	离开	怀疑	是	到	制作

['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [lʊk] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .

something	important	look	unimportant	.
某物	重要的	看	不重要	.

我曾在某处读到，消除怀疑的最好方法就是让重要的事情看起来不重要。

[ðæts] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

That's	what	I'm	going	to	do	.
那就是	什么	我是	去	到	做	.

我打算这么做。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn][ðə; ði][meɪl] .

"	There	were	a	number	of	newspapers	in	the	mail	.
"	那里	是	一个	数字	的	报纸	在	这	邮件	.

“邮件里有很多份报纸。”

[waɪl] ['dʒini,'dʒeni][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ə; eɪ]['moʊmənt][dʒæk] ['oʊpənd] [wʌn]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]

While	Jennie	was	out	of	the	room	a	moment	Jack	opened	one	bundle	of
尽管	珍妮	曾是	出去	的	这	房间	一个	片刻	杰克	打开	一	捆	的

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

珍妮离开房间一会儿后，杰克打开了一叠文件。

['foʊldɪd][ðə; ði] [red] - [siːld] ['letərz] [ʌp] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pepərz] ,

folded	the	red	-	sealed	letters	up	in	one	of	the	papers	,
折叠	这	红色的	-	密封	信件	向上	在	一	的	这	文件	,

把封好红字的信件折叠起来，放在其中一张纸里。

[pʊt] [bæk] [ðə; ði] ['ræpər] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [paʊtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri]

put	back	the	wrapper	and	tossed	the	package	into	the	pouch	he	would	carry
放	后退	这	包装纸	和	抛掷	这	包裹	进入	这	小袋	他	会	携带

['oʊvər][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

over	his	saddle	.
超过	他的	鞍	.

把包装纸放回原处，然后把包裹扔进他要放在马鞍上的袋子里。

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

" [ðæt] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['vælјuː] .

"	That	doesn't	look	like	anything	of	value	.
"	那	不	看	喜欢	任何事物	的	价值	.

“那看起来没什么价值。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [held] [ʌp] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['enihaʊ] ,

If	I	am	held	up	,	the	thieves	will	throw	away	the	newspapers	anyhow	,
如果	我	是	握住	向上	,	这	窃贼	将要	扔	离开	这	报纸	无论如何	,

如果我被抢劫，窃贼无论如何都会把报纸扔掉。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get][ðem; ðəm]['leɪtər] .

and	I	can	get	them	later	.
和	我	能	得到	他们	之后	.

我可以晚点再去拿。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [skiːm] , [maɪ'self] .

I	think	that's	a	pretty	good	scheme	,	myself	.
我	思考	那就是	一个	漂亮的	好的	方案	,	我	.

我个人认为这是一个很好的方案。

" [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər][dʒæk][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] .

"	An	hour	later	Jack	was	on	his	way	along	the	mountain	trail	.
"	一个	小时	之后	杰克	曾是	在	他的	方式	沿着	这	山	踪迹	.

一小时后，杰克沿着山路出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [muːn] .

It	was	quite	dark	,	for	there	was	no	moon	.
它	曾是	相当	黑暗的	,	为了	那里	曾是	不	月亮	.

天色很暗，因为没有月亮。

[bʌt; bət][dʒæk] [læft] [ænd; ənd] [sæŋ] [æz; əz][hiː; hi]['pɑːrtɪd][frʌm; frəm]['dʒini,'dʒeni] .

But	Jack	laughed	and	sang	as	he	parted	from	Jennie	.
但	杰克	笑了	和	唱	作为	他	分手了	从	珍妮	.

但杰克在与珍妮告别时，一边笑着一边唱歌。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [laɪt] , [ðoʊ] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

He	pretended	that	his	heart	was	light	,	though	,	truth	to	tell	,	he	was	a
他	假装	那	他的	心	曾是	光	,	尽管	,	真相	到	告诉	,	他	曾是	一个

[bɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .

bit	apprehensive	.
少量	忧虑	.

他假装心情轻松，但说实话，他其实有点忐忑不安。

" ['meɪbi] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['letərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [du:] ,

"	Maybe	those	fellows	don't	know	that	the	letters	have	arrived	,	and	,	if	they	do	,
"	或许	那些	伙伴们	不	知道	那	这	信件	有	到达的	,	和	,	如果	他们	做	,

“也许那些家伙不知道信件已经到了，即使他们知道，

[maɪ] ['nu:zpeɪpər] [stʌnt] [wɪl] [fu:l] - [ɪm] , " [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] .

my	newspaper	stunt	will	fool	'	em	,	"	he	decided	.
我的	报纸	特技	将要	傻子	-	呃	,	"	他	决定	.

“我的报纸噱头会骗过他们，”他心想。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wer] [wʌns] [hi:; hi] [hæd; həd] [soʊ] ['nɪrli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪriəs]

It	was	near	the	bridge	where	once	he	had	so	nearly	had	a	serious
它	曾是	靠近	这	桥	在哪里	一次	他	有	所以	几乎	有	一个	严肃的

['æksɪdənt] [ðæt] ,

accident	that	,
事故	那	,

就在他曾经差点发生严重事故的那座桥附近，

[æz; əz] [dʒæk] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'mænd] :

as	Jack	was	riding	along	,	he	heard	a	sudden	command	:
作为	杰克	曾是	骑术	沿着	,	他	听到	一个	突然	命令	:

杰克骑马行驶途中，突然听到一声命令：

" [hɔ:lt] ! "

"	Halt	!	"
"	停止	!	"

“站住！”

" [goʊ] [ɑ:n] , - !

"	Go	on	,	Sunger	!
"	去	在	,	-	!

加油，桑格！

[goʊ] [ɑ:n] !

Go	on	!
去	在	!

继续！

" [jeld] [dʒæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['poʊnɪz] [ɪr] , [æz; əz] [hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [flæŋk] .

"	yelled	Jack	in	his	pony's	ear	,	as	he	slapped	the	animal	on	the	flank	.
"	大喊	杰克	在	他的	小马的	耳朵	,	作为	他	被掌掴	这	动物	在	这	侧翼	.

“杰克对着他的小马的耳朵大喊，同时拍打着它的侧腹。”

[ðen] [dʒæk] [felt] [hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] , [æz; əz] [sʌm; səm] [wʌn] [roʊd] [ʌp] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

Then	Jack	felt	himself	suddenly	attacked	,	as	some	one	rode	up	alongside	him	,
然后	杰克	毛毡	他自己	突然	遭到攻击	,	作为	一些	一	骑	向上	旁边	他	,

这时，杰克突然感到遭到袭击，有人骑马来到他身边。

[ænd; ənd] [delt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] .

and	dealt	him	a	blow	on	the	head	.
和	已处理	他	一个	吹	在	这	头	.

然后一拳打在他的头上。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ɪn] [bɑ:ndz]

IN	BONDS
在	债券

债券

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dʒæk][wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['dɪzɪnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪnt] , [sɪk] ['fiːlɪŋ]

For	a	moment	Jack	was	so	overcome	by	dizziness	and	a	faint	,	sick	feeling
为了	一个	片刻	杰克	曾是	所以	克服	经过	头晕	和	一个	头晕的	,	生病的	感觉

,

,

,

杰克一时感到一阵眩晕和恶心，难以忍受。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] .

that	he	could	do	nothing	.
那	他	可以	做	没有什么	.

他无能为力。

['evriθɪŋ] [siːmd] [blæk] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ə; eɪ] ['blæknəs] [nɑːt][ʌv; əv] [naɪt] ,

Everything	seemed	black	before	his	eyes	,	a	blackness	not	of	night	,
一切	似乎	黑色的	前	他的	眼睛	,	一个	黑	不是	的	夜晚	,

眼前的一切似乎都变成了黑色，一种并非夜晚般的黑暗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [fɪt] .

but	the	blackness	of	a	fainting	fit	.
但	这	黑	的	一个	昏厥	合身	.

但那是昏厥时的黑暗。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdər] [riːld] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [siːt] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]

The	young	express	rider	reeled	in	his	saddle	,	but	he	kept	his	seat	by	a	great
这	年轻的	表达	骑士	卷曲	在	他的	鞍	,	但	他	保留	他的	座位	经过	一个	伟大的

['efərt] .

effort	.
努力	.

年轻的快递员在马鞍上摇晃了一下，但他竭尽全力才稳住身形。

[ðen] [hiː; hi] [fɔːt] [bæk] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['feɪntnəs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Then	he	fought	back	the	growing	faintness	that	was	overcoming	him	.
然后	他	战斗	后退	这	生长	模糊	那	曾是	克服	他	.

然后他努力抵抗着逐渐袭来的虚弱感。

" [aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [ɪn] !

"	I	mustn't	give	in	!
"	我	不得	给	在	!

我绝不能屈服!

[aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [ɪn] !

I	mustn't	give	in	!
我	不得	给	在	!

我绝不能屈服!

" [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] ['fɪrsli] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

"	he	told	himself	fiercely	,	over	and	over	again	.
"	他	讲述	他自己	激烈地	,	超过	和	超过	再次	.

他一遍又一遍地严厉地告诉自己。

" [aɪ] ['mʌsnt] [gɪv] [weɪ] !

"	I	mustn't	give	way	!
"	我	不得	给	方式	!

“我绝不能让步！”

[aɪ][wəʊnt] !

I	won't	!
我	惯于	!

我不会!

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['letərz] — [ðə; ði][meɪl] — [ðə; ði] [ɪk'spres] .

I've	got	to	protect	the	valuable	letters	—	the	mail	—	the	express	.
我已经	得到	到	保护	这	有价值的	信件	—	这	邮件	—	这	表达	.

我必须保护这些珍贵的信件——邮件——快递。

" [ðen] , ['sʌmhaʊ] , ['dʒæks] [hed] [klɪrd] .

"	Then	,	somehow	,	Jack's	head	cleared	.
"	然后	,	不知何故	,	杰克的	头	已清除	.

“然后，不知怎么的，杰克的头脑清醒了。”

[hiː; hi] [felt] [mɔːr] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [hɪm'self] [bæk] [frʌm; frəm] [ðæt] ['terəb(ə)l] [blæk] [vɔɪd] .

He	felt	more	able	to	hold	himself	back	from	that	terrible	black	void	.
他	毛毡	更多的	有能力的	到	抓住	他自己	后退	从	那	糟糕的	黑色的	空白	.

他感觉自己更能抵御那可怕的黑暗深渊了。

[hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'gen] ['nɔːrm(ə)l] .

He	straightened	up	in	the	saddle	,	and	his	vision	was	again	normal	.
他	拉直	向上	在	这	鞍	,	和	他的	想象	曾是	再次	普通的	.

他挺直了身子，视力也恢复了正常。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] [men] , [θriː] [æt; ət] [liːst] , ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

In	the	darkness	he	could	see	several	men	,	three	at	least	,	standing	around	him	.
在	这	黑暗	他	可以	看	一些	男人	,	三	在	至少	,	常设	大约	他	.

在黑暗中，他能看到至少有三个人站在他周围。

[ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['maʊntɪd] ,

These	three	were	not	mounted	,
这些	三	是	不是	安装	,

这三件物品均未被安装。

[ðoʊ] [ɔːf][tuː; tə][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [dʒæk][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] [dɑːrk][fɔːrmz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

though	off	to	one	side	of	the	trail	Jack	could	see	several	dark	forms	which	he
尽管	离开	到	一	边	的	这	踪迹	杰克	可以	看	一些	黑暗的	表格	哪个	他

[kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔːrsɪz] .

could	make	out	to	be	horses	.
可以	制作	出去	到	是	马匹	.

虽然在小路的一侧，杰克可以看到几个黑色的身影，他辨认出那是马。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ][bɪg]

Then	he	saw	,	as	he	turned	in	his	saddle	,	a	man	behind	him	on	a	big
然后	他	锯	,	作为	他	转向	在	他的	鞍	,	一个	男人	在后面	他	在	一个	大的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

然后，当他转过身时，他看到身后有一个人骑着一匹高大的马。

[ðɪs] [mæn] [held] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

This	man	held	something	in	his	hand	,
这	男人	握住	某物	在	他的	手	,

这个人手里拿着什么东西，

[ænd; ənd][dʒæk] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

and	Jack	guessed	it	was	this	individual	who	had	struck	him	.
和	杰克	猜对了	它	曾是	这	个人	WHO	有	击	他	.

杰克猜测是这个人打了他。

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɔːr] ['mæsks] .

All	four	of	the	men	wore	masks	.
全部	四	的	这	男人	穿着	面具	.

四名男子均戴着口罩。

" [wʌt] — [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? " ['fɔːltəd] [dʒæk] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['prɪti] [wel] [ges] .

" What — what does this mean ? " faltered Jack , though he could pretty well guess .

" 什么 — 什么 做 这 意思是 ? " 犹豫不决 杰克 , 尽管 他 可以 漂亮的 出色地 猜测 .

“这……这是什么意思？”杰克结结巴巴地说，尽管他其实已经猜到了。

" [hʌ] ! [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʃɑːt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

" Huh ! Don't you know ? " was the question shot back at him .

" 嗯 ! 不 你 知道 ? " 曾是 这 问题 射击 后退 在 他 .

“哈！你不知道吗？”对方反问道。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .

He tried to distinguish the voice , but could not .

他 尝试 到 区分 这 嗓音 , 但 可以 不是 .

他试图分辨声音，但没能成功。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['maʊntɪd] [mæn] [huː] [hæd; həd]['spoʊkən] .

It was the mounted man who had spoken .

它 曾是 这 安装 男人 WHO 有 说 .

说话的是骑马的人。

" [ə; eɪ][hoʊld] - [ʌp] , [eɪ] ? " [æskt] [dʒæk] ,

" A hold - up , eh ? " asked Jack ,

" 一个 抓住 - 向上 , 嗯 ? " 问 杰克 ,

“抢劫啊？”杰克问道。

[hɪz; ɪz] [toʊnz] ['fɔːltərɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['stedi] .

his tones faltering in spite of his effort to make them steady .

他的 音调 摇摇欲坠 在 尽管如此 的 他的 努力 到 制作 他们 稳定的 .

尽管他努力保持语调平稳，但他的声音还是有些颤抖。

[ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɑːtʃflnəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪtər] [θɪŋ]

That this should come to him in spite of his watchfulness was a bitter thing .

那 这 应该 来 到 他 在 尽管如此 的 他的 警惕 曾是 一个 苦的 事物 .

:

.

尽管他时刻保持警惕，但这样的事情还是发生在了他身上，这对他来说是一件极其痛苦的事情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɑːbəri] , [ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] ,

And a robbery , of all time ,

和 一个 抢劫 , 的 全部 时间 ,

而这，是史上最严重的抢劫案。

[wen] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['pepərz] [ænd; ənd] ['letərz] [ɪk'spektɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]

when the valuable papers and letters expected by Mr . Argent were in the

什么时候 这 有价值的 文件 和 信件 预期的 经过 先生 . 银色 是 在 这

[meɪl] ['paʊtʃɪz] , [tuː] !

mail pouches , too !

邮件 小袋 , 也 !

阿根特先生期待的那些重要文件和信件也都在邮袋里！

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [ɪk'spres] ['mætər] .

There was also some valuable express matter .

那里 曾是 还 一些 有价值的 表达 事情 .

此外，还有一些重要的快递文件。

[dʒæk] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn]['æŋgər] .

Jack gritted his teeth in anger .

杰克 磨碎的 他的 牙齿 在 愤怒 .

杰克愤怒地咬紧牙关。

[ðen] [hɪz; ɪz][hænd] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wer] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

Then	his	hand	moved	toward	the	pocket	where	he	carried	his	weapon	.
然后	他的	手	已搬	朝向	这	口袋	在哪里	他	携带	他的	武器	.

然后他的手伸向他放置武器的口袋。

" [noʊ][juː; jʊ][dəunt] !

"	No	you	don't	!
"	不	你	不	!

“不，你没有！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'saɪd]

"	was	the	sudden	and	fierce	exclamation	of	the	man	on	the	horse	beside
"	曾是	这	突然	和	凶猛的	感叹	的	这	男人	在	这	马	旁

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“！”他身旁骑马的人突然发出一声激烈的喊叫。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n][hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv]['dʒæks][hænd] , [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [ˌaɪ 'tiː]

and	with	a	quick	motion	he	caught	hold	of	Jack's	hand	,	and	jerked	it
和	和	一个	快的	运动	他	捕捉	抓住	的	杰克的	手	,	和	猛地一抖	它

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

他动作迅速地抓住杰克的手，猛地把它甩开。

" [teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] !

"	Take	his	gun	!
"	拿	他的	枪	!

“夺走他的枪！”

" [ðə; ði][mæn] [də'rektɪd] .

"	the	man	directed	.
"	这	男人	指导	.

“那人指挥着。”

" [aɪl] [hoʊld][hɪm; ɪm] .

"	I'll	hold	him	.
"	患病的	抓住	他	.

我会抱住他。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'maʊntid] [men] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði][bɪg] [hɔːrs]

"	One	of	the	dismounted	men	came	up	,	and	while	the	man	on	the	big	horse
"	一	的	这	下马	男人	来了	向上	,	和	尽管	这	男人	在	这	大的	马

[held]

held
握住

“其中一个下马的人走了过来，而骑着大马的人则握着

[dʒæk][ɪn][ə; eɪ]['kruːəl][grɪp] , [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [wɪtʃ]

Jack	in	a	cruel	grip	,	another	of	the	robbers	brought	out	the	revolver	which
杰克	在	一个	残忍的	紧握	,	其他	的	这	强盗	带来	出去	这	左轮手枪	哪个

杰克被残忍地抓住，另一名劫匪掏出了左轮手枪。

['dʒæks] ['fɑːðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæri] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .

Jack's	father	had	given	him	to	carry	for	protection	.
杰克的	父亲	有	给定	他	到	携带	为了	保护	.

杰克的父亲让他随身携带防身物品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'fɔːd]

But	it	had	afforded
但	它	有	提供

但这却带来了好处。

['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðæt][ɪn][ðɪs]['ɪnstəns] .

little	of	that	in	this	instance	.
小的	的	那	在	这	实例	.

但这次几乎没有这种情况。

[ðə; ði][jʌŋ]['raɪdər][traɪd][ɪn][veɪn][tuː; tə][pɪrs][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mæsks] ,

The	young	rider	tried	in	vain	to	pierce	behind	the	masks	,
这	年轻的	骑士	尝试	在	徒劳	到	刺穿	在后面	这	面具	,

年轻的骑手徒劳地试图看穿面具后面的秘密。

[ænd; ənd][ˌæsər'teɪn][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðoʊz]['hoʊldɪŋ][hɪm; ɪm][ʌp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ]

and	ascertain	the	identity	of	those	holding	him	up	,	but	it	was	of	no
和	探明	这	身份	的	那些	保持	他	向上	,	但	它	曾是	的	不

[ə'veɪl] .

avail	.
可用	.

并试图查明劫持他的人的身份，但毫无结果。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?

"	What	do	you	want	?
"	什么	做	你	想	?

你想要什么?

[wɒts] [ðə; ði][geɪm] ?

What's	the	game	?
是什么	这	游戏	?

游戏内容是什么?

" [dʒæk] [æskt] , [æz; əz][ðə; ði][mæn][let][goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] .

"	Jack	asked	,	as	the	man	let	go	of	his	wrist	.
"	杰克	问	,	作为	这	男人	让	去	的	他的	手腕	.

“杰克问道，那人松开了他的手腕。”

[ðə; ði]['feloʊ] , [haʊ'evər] , [kept][wʌn][hænd][ɑːn][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] ,

The	fellow	,	however	,	kept	one	hand	on	the	bridle	of	the	pony	,
这	同伴	,	然而	,	保留	一	手	在	这	辔	的	这	小马	,

然而，那人始终一只手抓着小马的缰绳。

[soʊ][ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [fɔːr; fər][dʒæk][tuː; tə][meɪk] [ə; eɪ]['sʌd(ə)n][spɜːrt][tuː; tə][ɪ'skeɪp] .

so	that	there	was	no	chance	for	Jack	to	make	a	sudden	spurt	to	escape	.
所以	那	那里	曾是	不	机会	为了	杰克	到	制作	一个	突然	喷	到	逃脱	.

这样一来，杰克就没有机会突然加速逃脱了。

" [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][wiː; wi][wɑːnt] [wʌt] [juːv] [gɑːt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

"	The	game	is	we	want	what	you've	got	with	you	,	"	said	one	of	the	men	.
"	这	游戏	是	我们	想	什么	你已经	得到	和	你	,	"	说	一	的	这	男人	.

“游戏规则就是我们要你身上带的东西，”其中一个人说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [æd'mɪt] [ðæt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

"	And	you	might	as	well	admit	that	we're	going	to	get	it	.
"	和	你	可能	作为	出色地	承认	那	是	去	到	得到	它	.

“你最好承认我们会得到它。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [smɑːrt][læd] , [ɔːr] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

You	may	be	a	pretty	smart	lad	,	or	think	you	are	,
你	可能	是	一个	漂亮的	聪明的	小伙子	,	或者	思考	你	是	,

你或许是个相当聪明的年轻人，或者自认为很聪明，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ! "

but	I	guess	we've	got	you	right	now	!	"
但	我	猜测	我们已经	得到	你	正确的	现在	!	"

但我想我们现在抓到你了!

" [noʊ] , [juːv] [gɑːt][ˌem ˈiː][ɔːl] [rɔːŋ] , " [dʒæk] ['ænsər] ['bɪtərli] .

"	No	,	you've	got	me	all	wrong	,	"	Jack	answered	bitterly	.
"	不	,	你已经	得到	我	全部	错误的	,	"	杰克	回答	苦涩地	.

“不，你完全误会我了，”杰克愤愤不平地回答道。

" [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [əˈlɔːŋ] .

"	And	while	you	were	about	it	why	didn't	you	bring	a	few	more	along	.
"	和	尽管	你	是	关于	它	为什么	没有	你	带来	一个	很少	更多的	沿着	.

“既然你都准备出发了，为什么不多带几个人一起来呢？”

[fɔːr] [krʊks] [siːm] ['hɑːrdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ʌp] [wʌn]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

Four	crooks	seem	hardly	enough	to	hold	up	one	pony	express	rider	.
四	骗子	似乎	几乎	足够的	到	抓住	向上	一	小马	表达	骑士	.

四个骗子似乎不足以拦住一个送信人。

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [aɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Aren't	you	afraid	I'll	do	something	to	you	?
不是	你	害怕的	患病的	做	某物	到	你	?

你不怕我伤害你吗?

" [hiː; hi] [spoʊk] ['laɪtli] — [sɑːr'kæstɪkli] .

"	He	spoke	lightly	—	sarcastically	.
"	他	辐	轻轻	—	讽刺地	.

他说话的语气轻松——带着讽刺意味。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [taɪm] .

He	was	fighting	for	time	.
他	曾是	斗争	为了	时间	.

他是在争取时间。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm][plæn][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

Trying	to	think	of	some	plan	of	escape	.
尝试	到	思考	的	一些	计划	的	逃脱	.

努力想办法逃跑。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [θɔːt] [pər'hæps][sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'piːl]

He	even	thought	perhaps	some	one	might	come	along	to	whom	he	could	appeal
他	甚至	想法	也许	一些	一	可能	来	沿着	到	谁	他	可以	上诉

[fɔːr; fər] [help] .

for	help	.
为了	帮助	.

他甚至想过或许会有人出现，向他寻求帮助。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	there	was	as	small	a	chance	of	that	as	there	was	of	his
但	那里	曾是	作为	小的	一个	机会	的	那	作为	那里	曾是	的	他的

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] .

being	able	to	get	away	by	his	own	efforts	.
存在	有能力的	到	得到	离开	经过	他的	自己的	努力	.

但他靠自身努力逃脱的可能性微乎其微。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [skerd] [ʌp] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔːr] [laɪk] [jɔːr'selvz] , " [hiː; hi]

"	I	suppose	you	could	have	scared	up	half	a	dozen	more	like	yourselves	,	"	he
"	我	认为	你	可以	有	害怕的	向上	一半	一个	打	更多的	喜欢	你们自己	,	"	他

[went] [ɑːn] .

went	on	.
去	在	.

“我想你们大概还能再找来六个跟你们一样的人吧，”他继续说道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

"	There	are	more	outlaws	in	the	mountains	.
"	那里	是	更多的	亡命之徒	在	这	山脉	.

山里有更多不法之徒。

[ɔːr] , ['meɪbi] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [fɔːrs] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'hed] [hɪr] .

Or , maybe , you have another force back on the trail , and another ahead here .

或者 , 或许 , 你 有 其他 力量 后退 在 这 踪迹 , 和 其他 前方 这里 .

"

"

"

或者，也许，你还有另一股力量在路上，还有一股力量在前方。”

" [seɪ] , [jʌŋ] ['felər] , [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [freʃ] [tɔːk] [naʊ] ! " [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] , ['fɪrsli]

" Say , young feller , none of your fresh talk now ! " cried one of the men , fiercely

" 说 , 年轻的 伙计 , 没有任何 的 你的 新鲜的 讲话 现在 ! " 哭 一 的 这 男人 , 激烈地

.

:

.

“喂，小伙子，别再胡说八道了！”其中一个男人厉声喊道。

" [aɪ][wəʊnt][stænd][ˌaɪ 'tiː] ! "

" I won't stand it ! "

" 我 惯于 站立 它 ! "

“我绝不容忍！”

" [noʊ] , [lets] [get][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] , " [riˈmɑːkt] [əˈnʌðər] .

" No , let's get it over with , " remarked another .

" 不 , 我们来吧 得到 它 超过 和 , " 评论 其他 .

“不，我们还是赶紧结束吧。”另一个人说道。

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz][ə; eɪ] [tʃɪl] [ʌv; əv] [fɪr] , [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪkˈspɪriənst] [bɪˈfɔːr] ,

At these words a chill of fear , such as he had not experienced before ,

在 这些 字 一个 寒意 的 害怕 , 这样的 作为 他 有 不是 经验丰富的 前 ,

听到这些话，他感到一阵前所未有的恐惧寒意。

[siːmd] [tuː; tə] [flæʃ] ['oʊvər][dʒæk] .

seemed to flash over Jack .

似乎 到 闪光 超过 杰克 .

杰克似乎被什么东西闪过了。

[dɪd][ðə; ði][men] [miːn] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] — [pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] , [pərˈhæps] ,

Did the men mean to harm him — put him to death , perhaps ,

做过 这 男人 意思是 到 伤害 他 — 放 他 到 死亡 , 也许 ,

这些人是否意图伤害他——甚至处死他?

[tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][kraɪm] ?

to hide the living witness of their crime ?

到 隐藏 这 活的 证人 的 他们的 犯罪 ?

为了掩盖他们的犯罪事实，隐瞒了活着的目击证人?

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] , [bʌt; bət] [əˈgen] [keɪm] [ðæt] [feɪnt] ['fiːlɪŋ] ,

He tried to be brave , but again came that faint feeling ,

他 尝试 到 是 勇敢的 , 但 再次 来了 那 头晕的 感觉 ,

他努力让自己勇敢起来，但那种淡淡的感觉再次袭来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第4/9页

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [strʌk] — [eɪkt] ['kruːəli] .

and	his	head	ached	where	he	had	been	struck	—	ached	cruelly	.
和	他的	头	疼痛	在哪里	他	有	到过	击	—	疼痛	残酷地	.

他头部被击打的地方剧痛难忍——痛得厉害。

" [jes] , [lets] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] , " [ə'griːd] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .

"	Yes	,	lets	finish	and	get	a	move	on	,	"	agreed	the	man	on	the	horse	.
"	是的	,	让我们	结束	和	得到	一个	移动	在	,	"	同意	这	男人	在	这	马	.

“是的，我们赶紧结束，继续前进吧。”骑马的人同意道。

" [hɪr] , [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hænd][ˌem 'iː][ðə; ði] [roʊps] .

"	Here	,	one	of	you	take	the	pouches	,	and	another	hand	me	the	ropes	.
"	这里	,	一	的	你	拿	这	小袋	,	和	其他	手	我	这	绳索	.

“来，你们一人拿袋子，另一人把绳子递给我。”

[aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [traɪs] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

I'll	have	him	triced	up	in	a	jiffy	.
患病的	有	他	三叉戟	向上	在	一个	瞬间	.

我马上就能把他打扮得漂漂亮亮的。

" [dʒæk] [briːðd] [mɔːr] ['iːzəli] .

"	Jack	breathed	more	easily	.
"	杰克	呼吸	更多的	容易地	.

杰克呼吸顺畅多了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ðen] ,

He	was	only	to	be	bound	then	,
他	曾是	仅有的	到	是	边界	然后	,

他当时只是被捆绑而已。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd][baɪnd][ðə; ði][steɪdʒ] ['draɪvər] [ɔːr] [ɪk'spres]

as	the	outlaws	of	the	mountains	usually	did	bind	the	stage	drivers	or	express
作为	这	亡命之徒	的	这	山脉	通常	做过	绑定	这	阶段	司机	或者	表达

['mesindʒəz] [huːm] [ðeɪ] [rɔbd] .

messengers	whom	they	robbed	.
信使	谁	他们	被抢劫	.

山里的亡命之徒通常会捆绑他们抢劫的驿马车夫或快递员。

[ðer; ðər] ['seldəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] , [ən'les] [ðə; ði]['vɪktəms][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ɔːr] [ʃɑːt] [æt; ət]

There	seldom	was	a	killing	,	unless	the	victims	resisted	or	shot	at
那里	很少	曾是	一个	杀	,	除非	这	受害者	抵抗	或者	射击	在

[ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] .

the	hold	-	up	men	.
这	抓住	-	向上	男人	.

除非受害者反抗或向劫匪开枪，否则很少发生杀人事件。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌn'maʊntɪd] [men] [əd'vænst] [tuː; tə][dʒæk] ,

One	of	the	three	unmounted	men	advanced	to	Jack	,
一	的	这	三	未安装	男人	先进的	到	杰克	,

三名未骑马的男子中，有一人走向杰克，

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːsnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] .

and	began	loosening	the	fastenings	of	the	mail	and	express	pouches	.
和	开始	松动	这	紧固件	的	这	邮件	和	表达	小袋	.

于是开始松开邮件和快递袋的扣子。

" [dəunt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] !
" **Don't** **touch** **them** **!**
" 不 触碰 他们 !

“别碰它们！”

" [ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] [kraɪd] .
" **the** **pony** **rider** **cried** **.**
" 这 小马 骑士 哭 .

“骑小马的人哭了。”

" [liːv] [ðoʊz] [meɪl] [sæks] [ə'loʊn] !
" **Leave** **those** **mail** **sacks** **alone** **!**
" 离开 那些 邮件 麻袋 独自的 !

“别碰那些邮件袋！”

" [soʊ] ['viːəmənt] [wʌz; wəz][hiː; hi] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['enərdʒi][dɪd][hiː; hi][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] ,
" **So** **vehement** **was** **he** **,** **and** **so** **much** **energy** **did** **he** **put** **in** **his** **voice** **that** **,**
" 所以 慷慨 曾是 他 , 和 所以 很多 活力 做过 他 放 在 他的 嗓音 那 ,

“他当时情绪如此激动，声音如此洪亮，以至于……”

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] , [ænd; ənd] [druː] [bæk] .
for **the** **moment** **,** **the** **man** **was** **startled** **,** **and** **drew** **back** **.**
为了 这 片刻 , 这 男人 曾是 惊慌 , 和 画 后退 .

那人一时吓了一跳，向后退了一步。

" [wɒts] [ðə; ði][aɪ'diːə] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **What's** **the** **idea** **?** " **he** **asked** **.**
" 是什么 这 主意 ? " 他 问 .

“你的想法是什么？”他问道。

" [ðæt] [ɪz] ['gʌvərnmənt] ['prɑːpərti] ! " [went] [ɑːn][dʒæk] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]
" **That** **is** **government** **property** **!** " **went** **on** **Jack** **,** **trying** **to** **follow** **up** **the** **impression**
" 那 是 政府 财产 ! " 去 在 杰克 , 尝试 到 跟随 向上 这 印象
[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .
he **had** **made** **.**
他 有 制成 .

“那是政府财产！”杰克继续说道，试图延续他之前给人留下的印象。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl] .
" **You** **are** **interfering** **with** **the** **United** **States** **'** **mail** **.**
" 你 是 干扰 和 这 团结的 各州 - 邮件 .

“你正在干扰美国的邮政系统。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [ðæt] [ɪz] !
And **I** **don't** **need** **to** **tell** **you** **what** **sort** **of** **a** **crime** **that** **is** **!**
和 我 不 需要 到 告诉 你 什么 种类 的 一个 犯罪 那 是 !

我无需赘述那是一种多么严重的罪行！

[juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]
You **won't** **have** **to** **deal** **with** **me** **,** **you'll** **have** **to** **answer** **to** **the**
你 惯于 有 到 交易 和 我 , 你会 有 到 回答 到 这
['gʌvərnmənt] ,
government **,**
政府 ,

你不用跟我打交道，你得向政府负责。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'spektəz] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][jʊr; jər] [treɪl] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] !
and **the** **inspectors** **will** **be** **on** **your** **trail** **inside** **of** **twenty** **-** **four** **hours** **!**
和 这 检查员 将要 是 在 你的 踪迹 里面 的 二十 - 四 小时 !

检查人员将在二十四小时内找到你！

[dəunt][juː; jʊ] [tʌtʃ] [ðæt] [meɪl] !

Don't	you	touch	that	mail	!
不	你	触碰	那	邮件	!

别碰那封邮件！

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði][men][dɪd] [siːm] [ɪm'prest] [baɪ]['dʒæks] [ʃɑːrp] ['wɔːrnɪŋ] .

"	For	a	moment	the	men	did	seem	impressed	by	Jack's	sharp	warning	.
"	为了	一个	片刻	这	男人	做过	似乎	印象深刻	经过	杰克的	锋利的	警告	.

“杰克的尖锐警告似乎让这些人印象深刻。”

[ðen] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [læft] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	the	man	on	the	horse	laughed	,	and	said	:
然后	这	男人	在	这	马	笑了	,	和	说	:

这时，骑马的人笑了，说道：

" [oʊ] , [kwɪt][jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] .

"	Oh	,	quit	your	talking	.
"	哦	,	辞职	你的	说	.

“哦，别说话了。”

[goʊ][ɑːn] , [teɪk] [ðə; ði] [sæks] [ænd; ənd] [wiːl] [get] [ə'weɪ] .

Go	on	,	take	the	sacks	and	we'll	get	away	.
去	在	,	拿	这	麻袋	和	出色地	得到	离开	.

走吧，把麻袋拿上，我们就能逃走了。

[wiː; wi][kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ! "

We	can't	stay	here	the	rest	of	the	night	!	"
我们	不能	停留	这里	这	休息	的	这	夜晚	!	"

我们不能在这里待到天亮！

" [seɪ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['prɪti] ['laɪvli] [tʌŋ] ,

"	Say	,	he	has	a	pretty	lively	tongue	,
"	说	,	他	有	一个	漂亮的	热闹	舌头	,

“嗯，他说话挺伶俐的。”

" [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [sæks] [frʌm; frəm]['dʒæks]['sæd(ə)l] .

"	observed	the	man	who	was	loosening	the	sacks	from	Jack's	saddle	.
"	观察到	这	男人	WHO	曾是	松动	这	麻袋	从	杰克的	鞍	.

“那个正在松开杰克马鞍上麻袋的男人说道。”

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][stɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][ɔːr] [tuː] . "

"	He	gave	me	a	start	for	a	second	or	two	.	"
"	他	给予	我	一个	开始	为了	一个	第二	或者	二	.	"

“他让我领先了一两秒钟。”

" [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Forget	it	!
"	忘记	它	!

“忘了它！

[jæŋk] - [ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [kʌm] [ɑːn] .

Yank	'	em	off	and	come	on	.
扬克	-	呃	离开	和	来	在	.

把它们扯下来，然后过来。

" [dʒæk] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə]['proʊtest] ['fɜːrðər] .

"	Jack	felt	that	it	would	be	useless	to	protest	further	.
"	杰克	毛毡	那	它	会	是	无用	到	反对	更远	.

杰克觉得继续抗议也没用了。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd][peɪn] .

Besides	,	there	was	a	growing	feeling	of	sickness	and	pain	.
除了	,	那里	曾是	一个	生长	感觉	的	疾病	和	疼痛	.

此外，他还感到越来越恶心和疼痛。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [meɪl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [wʌn]

The	man	took	the	express	and	mail	packages	and	tied	them	on	one
这	男人	采取	这	表达	和	邮件	包裹	和	系	他们	在	一

[ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] .

of	the	three	horses	.
的	这	三	马匹	.

那人把快递包裹和邮件包裹绑在了三匹马中的一匹上。

" [naʊ] [ðen] [get] [ɔːf] , [juː; jʊ] ['poʊni] ['raɪdər] ! " ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [hɔːrs] .

"	Now	then	get	off	,	you	pony	rider	!	"	ordered	the	man	on	the	big	horse	.
"	现在	然后	得到	离开	,	你	小马	骑士	!	"	订购	这	男人	在	这	大的	马	.

“现在，你这骑小马的，下马！”骑在大马上的男人命令道。

" [get] [ɔːf] , [ænd; ənd] [get] [ɔːf] [kwɪk] !

"	Get	off	,	and	get	off	quick	!
"	得到	离开	,	和	得到	离开	快的	!

“下车，快下车！”

[wɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [wɪə(r)] [dʌn] ['fuːlɪŋ] ! "

We're	in	a	hurry	and	we're	done	fooling	!	"
是	在	一个	匆忙	和	是	完毕	愚弄	!	"

我们时间紧迫，不想再胡闹了！

" [wʌt] — [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? " ['fɔːltəd] [dʒæk] .

"	What	—	what	are	you	going	to	do	?	"	faltered	Jack	.
"	什么	—	什么	是	你	去	到	做	?	"	犹豫不决	杰克	.

“你……你打算怎么办？”杰克结结巴巴地问道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] .

He	was	beginning	to	be	afraid	of	what	was	to	come	.
他	曾是	开始	到	是	害怕的	的	什么	曾是	到	来	.

他开始害怕即将发生的事情。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] [soʊ] [taɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [luːs] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] ,

"	We're	going	to	tie	you	up	so	tight	that	you	won't	get	loose	in	a	jiffy	,
"	是	去	到	领带	你	向上	所以	紧的	那	你	惯于	得到	松动的	在	一个	瞬间	,

“我们会把你绑得紧紧的，让你一时半会儿挣脱不开。”

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .

"	was	the	answer	he	received	.
"	曾是	这	回答	他	已收到	.

这是他得到的回答。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ɪn'spektəz] [wɪl] [biː; bi] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [treɪl] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

"	You	say	the	inspectors	will	be	on	our	trail	inside	of	twenty	-	four	hours	.
"	你	说	这	检查员	将要	是	在	我们的	踪迹	里面	的	二十	-	四	小时	.

“你说检查人员会在二十四小时内找到我们。”

[wel] , ['meɪbi] [ðeɪ] [wəʊnt] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [luːs] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] .

Well	,	maybe	they	won't	if	you	can't	get	loose	to	give	the	alarm	.
出色地	,	或许	他们	惯于	如果	你	不能	得到	松动的	到	给	这	警报	.

如果你无法挣脱束缚发出警报，他们或许就不会这么做。

[soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] . "

So	we're	going	to	tie	you	up	.	"
所以	是	去	到	领带	你	向上	.	"

所以我们要把你绑起来。

" [ðæt] [wəʊnt] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] , " [dʒæk] [sed] .

"	That	won't	prevent	the	alarm	from	being	given	,	"	Jack	said	.
"	那	惯于	防止	这	警报	从	存在	给定	,	"	杰克	说	.

“但这并不能阻止警报发出，”杰克说。

" [wen] [aɪ][feɪl][tuː; tə] [ə'raɪv] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [faɪnd][ˌem 'iː] . "
" **When I fail to arrive there'll be a search made , and they'll find me . "**
" 什么时候 我 失败 到 到达 将会 是 一个 搜索 制成 , 和 他们会 寻找 我 . "

“如果我没能到达目的地，就会展开搜寻，他们一定会找到我。”

" [ðæts] [raɪt] , " [dʒæk] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'maʊntɪd] [men] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" **That's right , " Jack heard one of the unmounted men say in a low voice .**
" 那就是 正确的 , " 杰克 听到 一 的 这 未安装 男人 说 在 一个 低的 嗓音 .

“没错，”杰克听到其中一个没骑马的人低声说道。

" ['hiːz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" **He's right about that . "**
" 他是 正确的 关于 那 . "

“他说的没错。”

" [oʊ] , [wʌt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪm'peɪʃntli] [æskt] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
" **Oh , what of it ? " impatiently asked the man on the horse .**
" 哦 , 什么 的 它 ? " 不耐烦地 问 这 男人 在 这 马 .

“哦，那又怎样？”骑马的人不耐烦地问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
" **Of course this thing is bound to be found out sooner or later .**
" 的 课程 这 事物 是 边界 到 是 成立 出去 很快 或者 之后 .

“这件事迟早都会被发现的。”

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] .
I expect that .
我 预计 那 .

我预料到了。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [baɪ] ['trʌsɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ][roʊps] .
But we can gain a little time by trussing him up with ropes .
但 我们 能 获得 一个 小的 时间 经过 桁架 他 向上 和 绳索 .

但我们可以用绳子把他捆起来，争取一些时间。

[naʊ] [kʌm] [ɑːn] — [biː; bi] ['laɪvli] .
Now come on — be lively .
现在 来 在 — 是 热闹 .

振作起来！

[get] [ɔːf][ɔːr] [aɪl] [jæŋk] [juː; jʊ][ɔːf] , [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt][biː; bi] ['iːzi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] !
Get off or I'll yank you off , and I won't be easy about it , either !
得到 离开 或者 患病的 扬克 你 离开 , 和 我 惯于 是 简单的 关于 它 , 任何一个 !

滚开，否则我就把你拽下来，而且我绝不会手下留情！

" [dʒæk] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
" **Jack felt it best to obey .**
" 杰克 毛毡 它 最好的 到 服从 .

杰克觉得服从命令是最好的选择。

[hiː; hi] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [slæp][ɑːn][ðə; ði][flæŋk]
He leaped from the Saddle , and then , with a sharp slap on the flank
他 跳跃 从 这 鞍 , 和 然后 , 和 一个 锋利的 拍击 在 这 侧翼
[ʌv; əv] - ,
of Sunger ,
的 - ,

他从马鞍上跳下来，然后狠狠地拍了一下桑格的侧腹，

[hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] : " [goʊ][ɑːn] , [bɔɪ] !
he cried to his pony : " Go on , boy !
他 哭 到 他的 小马 : " 去 在 , 男生 !

他对着他的小马喊道：“走吧，孩子！”

[hoʊm] !
Home !
家 !

家!

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['ænɪm(ə)l] [spræŋ] ['fɔːrwərd] ,
" The intelligent animal sprang forward ,
" 这 聪明的 动物 弹簧 向前 ,

这只聪明的动物向前跃去，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][hæd; həd]['dɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði][dɑːrk]
and before any of the men could catch him had darted off down the dark
和 前 任何 的 这 男人 可以 抓住 他 有 飞镖 离开 向下 这 黑暗的
[treɪl] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .
trail in the direction of Rainbow Ridge .
踪迹 在 这 方向 的 彩虹 岭 .

还没等任何人抓住他，他就沿着黑暗的小路朝彩虹岭的方向飞奔而去。

" [lʊk] [aʊt] — [get] [hɪm; ɪm] !
" Look out — get him !
" 看 出去 — 得到 他 !

“小心——抓住他！”

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [kraɪd] , ['ʃɑːrpli] .
" one of the men cried , sharply .
" 一 的 这 男人 哭 , 尖锐地 .

其中一人尖声喊道。

" [wɒts] [ðə; ði][juːz] — ['hiːz] [gɔːn] , [ænd; ənd]['hiːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fæstɪst] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði]
" What's the use — he's gone , and he's one of the fastest horses in the
" 是什么 这 使用 — 他是 已消失 , 和 他是 一 的 这 最快 马匹 在 这
['maʊntnz] ;
mountains ;
山脉 ;

“有什么用呢——他已经走了，而且他是山里跑得最快的马之一；

[wiːd] ['nevər] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [mæn] .
we'd never catch him , " said the mounted man .
我们会 绝不 抓住 他 , " 说 这 安装 男人 .

“我们永远也抓不到他，”骑马的人说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [trɪk] , [læd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][juː; jʊ] ['eni] [gʊd] .
" It was a sharp trick , lad , but it won't do you any good .
" 它 曾是 一个 锋利的 诡计 , 小伙子 , 但 它 惯于 做 你 任何 好的 .

“小子，你这招挺阴险的，不过对你没用。”

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Tie him up !
领带 他 向上 !

把他绑起来!

" [dʒæk][wʌz; wəz]['hændəld] ['rʌfli] [baɪ][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,
" Jack was handled roughly by the outlaws ,
" 杰克 曾是 处理 大致 经过 这 亡命之徒 ,

“杰克被歹徒粗暴对待了，”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [soʊ] ['taɪtli] [baʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [luːs] [wɪ'ðaʊt]
and was soon so tightly bound that he felt he never could get loose without
和 曾是 很快 所以 紧紧 边界 那 他 毛毡 他 绝不 可以 得到 松动的 没有
[help] .
help .
帮助 .

很快他就被绑得非常紧，感觉没有帮助他永远也无法挣脱。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔːr] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [bɪˈhaɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæsks] ,

He	once	more	tried	to	look	behind	one	of	the	masks	,
他	一次	更多的	尝试	到	看	在后面	一	的	这	面具	,

他再次试图看清其中一个面具后面的样子。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɑːrk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

but	it	was	so	dark	that	he	could	see	nothing	.
但	它	曾是	所以	黑暗的	那	他	可以	看	没有什么	.

但是天太黑了，他什么也看不见。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði]

He	tried	to	get	a	mental	picture	of	the	shapes	of	the	men	and	the
他	尝试	到	得到	一个	精神的	图片	的	这	形状	的	这	男人	和	这

[toʊnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ,

tones	of	their	voices	,
音调	的	他们的	声音	,

他试图在脑海中勾勒出那些人的身形和语气，

[soʊ] [hiː; hi] [maɪt] [noʊ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] [sɔː] [ɔːr] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

so	he	might	know	them	again	if	he	ever	saw	or	heard	them	.
所以	他	可能	知道	他们	再次	如果	他	曾经	锯	或者	听到	他们	.

这样，如果他再次见到或听到他们，他或许就能认出他们了。

" [leɪ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [hɪr] , [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ,

"	Lay	him	over	here	,	on	one	side	of	the	road	,
"	莱	他	超过	这里	,	在	一	边	的	这	路	,

“把他放在路边这边，

" ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	ordered	the	man	who	seemed	to	be	the	leader	.
"	订购	这	男人	WHO	似乎	到	是	这	领导者	.

“那人看起来像是领头人，他命令道。”

" [sʌm; səm] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [nuːn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,

"	Some	one	may	be	along	before	noon	to	-	morrow	and	take	care	of	you	,
"	一些	一	可能	是	沿着	前	中午	到	-	明天	和	拿	关心	的	你	,

“明天中午之前可能会有人过来照顾你。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒæk] , [huː] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .

"	he	said	to	Jack	,	who	did	not	answer	.
"	他	说	到	杰克	,	WHO	做过	不是	回答	.

他对杰克说，但杰克没有回答。

" [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [wiːl] [send] [æn; ən] [əˈnɑːnɪməs] ['mesɪdʒ] , ['telɪŋ] [wer] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi]

"	If	they	don't	we'll	send	an	anonymous	message	,	telling	where	you	can	be
"	如果	他们	不	出色地	发送	一个	匿名的	信息	,	讲述	在哪里	你	能	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

“如果他们不这样做，我们将发送匿名消息，告诉他们你的下落。”

[wiː; wi] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɜːrt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [stʌf] [frʌm; frəm]

We	don't	want	to	hurt	you	,	but	we	had	to	have	this	stuff	from
我们	不	想	到	伤害	你	,	但	我们	有	到	有	这	东西	从

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

我们不想伤害你，但我们必须从你那里得到这些东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [went] [ɑːn] .

and	this	was	the	only	way	to	get	it	,	"	the	outlaw	went	on	.
和	这	曾是	这	仅有的	方式	到	得到	它	,	"	这	取缔	去	在	.

“这是得到它的唯一方法，”亡命之徒继续说道。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [kən'kluːdid] .

"	Come	along	,	boys	,	"	he	concluded	.
"	来	沿着	,	男孩们	,	"	他	结束	.

“走吧，孩子们，”他总结道。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [men] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['paʊtʃɪz] , ['gæləpt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

Then	the	four	men	,	taking	with	them	the	mail	and	express	pouches	,	galloped	away	in	the	darkness	.
然后	这	四	男人	,	采取	和	他们	这	邮件	和	表达	小袋	,	疾驰	离开	在	这	黑暗	.

然后，这四个人带着邮件和快递袋，在夜色中策马飞驰而去。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ə; eɪ] [kwɪr] [dɪ'skʌvəri]

A	QUEER	DISCOVERY
一个	酷儿	发现

一次酷儿发现

[left] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Left	to	himself	,
左边	到	他自己	,

如果让他独自一人，

[taɪd] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊps] [ðæt] [kʌt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [rɪsts] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][legz] [eɪk] ,

tied	tightly	with	the	ropes	that	cut	into	his	wrists	and	made	his	legs	ache	,
系	紧紧	和	这	绳索	那	切	进入	他的	手腕	和	制成	他的	腿	疼痛	,

他被绳子紧紧捆绑着，绳子勒进他的手腕，勒得他双腿疼痛。

[pʊr] [dʒæk] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['stuːpər] .

poor	Jack	lay	in	a	sort	of	stupor	.
贫穷的	杰克	躺	在	一个	种类	的	昏迷	.

可怜的杰克昏迷不醒地躺着。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

He	could	hardly	understand	what	had	happened	,
他	可以	几乎	理解	什么	有	发生	,

他几乎无法理解到底发生了什么。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [strʌk] .

and	his	head	hurt	him	very	much	where	he	had	been	struck	.
和	他的	头	伤害	他	非常	很多	在哪里	他	有	到过	击	.

他头部被击中的地方非常疼痛。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .

He	was	lying	on	the	road	at	one	side	of	the	trail	.
他	曾是	说谎	在	这	路	在	一	边	的	这	踪迹	.

他躺在小路的一侧。

[ˌoʊvər'hed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][stɑːrz] ['twɪŋklɪŋ] .

Overhead	he	could	see	the	stars	twinkling	.
开销	他	可以	看	这	明星	闪烁	.

他抬头望去，可以看到繁星闪烁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['kwaɪət] .

It	was	still	very	quiet	.
它	曾是	仍然	非常	安静的	.

周围依然很安静。

" [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] - [naɪt] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

" Not much chance of any one coming along the trail to - night , " mused Jack .

" 不是 很多 机会 的 任何 一 未来 沿着 这 踪迹 到 - 夜晚 , " 沉思 杰克 .

“今晚不太可能有人会沿着这条小路过来，”杰克沉思道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [θɔːt] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] ['klɪrli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]

It was the first thought that had come clearly to him , and , in a

['meʒər] ,

measure ,

措施 ,

这是他脑海中浮现的第一个清晰的想法，而且在某种程度上，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [tuː; tə] [raʊz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['stuːpər] .

it served to rouse him from his stupor .

它 服务 到 唤醒 他 从 他的 昏迷 .

它使他从昏迷中清醒过来。

[ðen] [hɪz; ɪz] [breɪn] [siːmd] [tuː; tə] [klɪr] .

Then his brain seemed to clear .

然后 他的 脑 似乎 到 清除 .

然后他的大脑似乎清醒了过来。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] !

" I've got to do something !

" 我已经 得到 到 做 某物 !

我必须做点什么！

[aɪ] [kɑːnt] [laɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !

I can't lie here and wait for some one to come and help me !

我 不能 说谎 这里 和 等待 为了 一些 一 到 来 和 帮助 我 !

我不能躺在这里等别人来救我！

" [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] , [ɔːl'redi] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['vɪgər] [ɪn][ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

" he decided , Already there was more vigor in the activity of his mind .

" 他 决定 , 已经 那里 曾是 更多的 活力 在 这 活动 的 他的 头脑 .

他心想，他的思维活动已经活跃起来了。

['dʒæks][fɜːrst][aɪ'diːə] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] ['klɪrli] ,

Jack's first idea , as soon as he had begun to think clearly ,

杰克的 第一的 主意 , 作为 很快 作为 他 有 开始 到 思考 清楚地 ,

杰克思路清晰之后，他的第一个想法是：

[wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]['luːs(ə)n][hɪz; ɪz][bɑːndz] .

was that he must loosen his bonds .

曾是 那 他 必须 松开 他的 债券 .

他必须解开束缚。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][hiː; hi] [raɪðd] [ænd; ənd] ['strʌgld] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

To this end he writhed and struggled as he lay on his back .

到 这 结尾 他 扭动 和 挣扎 作为 他 躺 在 他的 后退 .

为此，他仰面躺着，扭动挣扎。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][roʊl]['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

He managed to roll over on his side ,

他 管理 到 卷 超过 在 他的 边 ,

他设法翻身侧躺着。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [mɔːr] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [suːn]

but	he	found	himself	more	uncomfortable	than	in	his	first	position	,	and	soon
但	他	成立	他自己	更多的	不舒服	比	在	他的	第一的	位置	,	和	很快

[roʊld] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] .

rolled	back	to	that	.
滚动	后退	到	那	.

但他发现自己比第一个姿势更不舒服，很快又滚回了那个姿势。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [traɪd] , [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [tuː; tə] [stretʃ] [ɔːr] [streɪn]

During	this	operation	he	tried	,	by	every	means	in	his	power	,	to	stretch	or	strain
期间	这	手术	他	尝试	,	经过	每一个	方法	在	他的	力量	,	到	拉紧	或者	拉紧

[ðə; ði] [nɑːts] .

the	knots	.
这	绳结	.

在手术过程中，他想尽一切办法去拉伸或拉紧这些结。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][get] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːndz][tuː; tə] [gɪv] [hiː; hi] [maɪt] ['mænɪdʒ]

He	thought	if	he	could	only	get	one	of	the	bonds	to	give	he	might	manage
他	想法	如果	他	可以	仅有的	得到	一	的	这	债券	到	给	他	可能	管理

[tuː; tə] [get] [wʌn] [hænd] [aʊt] .

to	get	one	hand	out	.
到	得到	一	手	出去	.

他心想，如果能弄到一张债券，或许就能弄到一只手来。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] , [aɪl] [suːn] [biː; bi] [klɪr] , " [dʒæk] ['riːzənd] ,

"	And	if	I	can	do	that	,	I'll	soon	be	clear	,	"	Jack	reasoned	,
"	和	如果	我	能	做	那	,	患病的	很快	是	清除	,	"	杰克	有理智的	,

“如果我能做到这一点，我很快就会明白的，”杰克心想。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [wʌn] [hænd] [aʊt] .

"	But	it	isn't	going	to	be	easy	to	get	one	hand	out	.
"	但	它	不是	去	到	是	简单的	到	得到	一	手	出去	.

但要伸出一只手并不容易。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðɪs] .

"	It	did	not	take	him	long	to	discover	this	.
"	它	做过	不是	拿	他	长的	到	发现	这	.

他很快就发现了这一点。

[ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wel] .

The	robbers	had	done	their	work	well	.
这	强盗	有	完毕	他们的	工作	出色地	.

劫匪们干得不错。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [noʊ] ['tʃænsɪz] .

They	were	taking	no	chances	.
他们	是	采取	不	机会	.

他们不敢冒任何风险。

[dʒæk] ['restɪd] ['æftər][hɪz; ɪz] ['strʌglz] .

Jack	rested	after	his	struggles	.
杰克	休息	后	他的	斗争	.

杰克在一番搏斗后休息了一会儿。

[hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [wɜːrs] [ðæn; ðən]['evər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

His	head	ached	worse	than	ever	because	of	the	rush	of	blood	to	it
他的	头	疼痛	更糟	比	曾经	因为	的	这	匆忙	的	血	到	它

[frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪn] .

from	the	strain	.
从	这	拉紧	.

由于紧张导致血液涌向头部，他的头痛比以往任何时候都更加剧烈。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [kɔːl] ?
" I wonder if it will do any good to call ?
" 我 想知道 如果 它 将要 做 任何 好的 到 称呼 ?

不知道打电话会不会有用?

" [hiː; hi] [mjuːzd] .
" he mused .
" 他 沉思 .

他沉思道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] .
" I'm going to try .
" 我是 去 到 尝试 .

我打算试试。

[bʌt; bət]
But
但

但

[aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [maɪ] [breθ] [fɜːrst] .
I've got to get my breath first .
我已经 得到 到 得到 我的 气息 第一的 .

我得先喘口气。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] , ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['ɪntərvlz]
" A little later he began shouting and calling for help , doing it at intervals
" 一个 小的 之后 他 开始 喊叫 和 呼叫 为了 帮助 , 正在做 它 在 间隔
.
:
.

“过了一会儿，他开始大声呼救，断断续续地喊叫起来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [mʌtʃ] [hoʊp] .
But he had not much hope .
但 他 有 不是 很多 希望 .

但他并没有抱太大希望。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ləʊns(ə)m] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [best] , [wʌz; wəz] ['seldəm]
He was on the lonesomest part of the trail , which , at best , was seldom
他 曾是 在 这 最孤独 部分 的 这 踪迹 , 哪个 , 在 最好的 , 曾是 很少
['trævld] .
traveled .
旅行 .

他当时正走在小路上最偏僻的一段，这段路充其量也只是人迹罕至的地方。

['ɔːf(ə)n] [deɪz] [wʊd] [pæs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] , [seɪv] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] , ['goʊɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði]
Often days would pass without any one , save the pony express rider , going over the
经常 天 会 经过 没有 任何 一 , 节省 这 小马 表达 骑士 , 去 超过 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

经常好几天都没有人翻过这座山，除了送信的驿马车夫。

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪv] [maɪ] [breθ] , [aɪ] [ges] , " ['riːzənd] [dʒæk] .
" I might as well save my breath , I guess , " reasoned Jack .
" 我 可能 作为 出色地 节省 我的 气息 , 我 猜测 , " 有理智的 杰克 .

“我想我还是省省力气吧。”杰克心想。

" [ðɪs] [ɪz] ['oʊnli] ['pleɪɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] .
" This is only playing me out .
" 这 是 仅有的 玩耍 我 出去 .

“这只会让我出丑。”

['meɪbi] [ðeɪl] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wen] - [gets] [hoʊm] .

Maybe	they'll	come	for	me	when	Sunger	gets	home	.
或许	他们会	来	为了	我	什么时候	-	获得	家	.

也许等桑格回家后，他们会来找我。

[huː'evər] [siːz] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] [wɪl] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd]

Whoever	sees	him	without	me	and	the	mail	will	know	something	has	happened
谁	看到	他	没有	我	和	这	邮件	将要	知道	某物	有	发生

.

:

.

谁要是看到他身边没有我和邮件，就知道出事了。

[ðə; ði]['oʊnli] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðeɪ] [wəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] .

The	only	trouble	is	they	won't	know	where	to	look	.
这	仅有的	麻烦	是	他们	惯于	知道	在哪里	到	看	.

唯一的问题是他们不知道该去哪里找。

[bʌt; bət] [its] [maɪ] [best] [tʃæns] , [aɪ] [θɪŋk] .

But	it's	my	best	chance	,	I	think	.
但	它是	我的	最好的	机会	,	我	思考	.

但我觉得这是我最好的机会。

" [hiː; hi] [leɪ] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] , ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd]

"	He	lay	quiet	for	a	period	,	thinking	over	the	momentous	events	that	had
"	他	躺	安静的	为了	一个	时期	,	思维	超过	这	意义重大	活动	那	有

[dʒʌst] [ə'kɜːrd] .

just	occurred	.
只是	发生	.

他静静地躺了一会儿，回想着刚刚发生的重大事件。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðoʊz] [men] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æftər] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

"	I	wonder	who	those	men	were	,	and	what	they	were	after	,	"	mused	Jack	.
"	我	想知道	WHO	那些	男人	是	,	和	什么	他们	是	后	,	"	沉思	杰克	.

“我想知道那些人是谁，他们想要什么，”杰克沉思道。

" [ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] ['væljuəb(ə)l] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr]

"	There	wasn't	enough	valuable	stuff	in	the	express	packages	to	make	four
"	那里	不是	足够的	有价值的	东西	在	这	表达	包裹	到	制作	四

[men] [rɪsk] ['steɪts] ['prɪzn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

men	risk	state's	prison	for	it	.
男人	风险	州的	监狱	为了	它	.

“快递包裹里没有足够的贵重物品，不值得四个人冒着被送进州立监狱的风险去购买。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][meɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æftər] .

It	must	have	been	the	mail	they	were	after	.
它	必须	有	到过	这	邮件	他们	是	后	.

他们肯定是要找邮件。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪl] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['letərz] [fɔːr; fər]['mɪstər] .

And	nothing	of	great	value	was	in	the	mail	,	except	the	letters	for	Mr	.
和	没有什么	的	伟大的	价值	曾是	在	这	邮件	,	除了	这	信件	为了	先生	.

['ɑːrdʒənt] .

Argent	.
银色	.

除了给阿根特先生的信件外，邮件里没有什么特别值钱的东西。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

Of	course	,	they	were	what	they	wanted	.
的	课程	,	他们	是	什么	他们	通缉	.

当然，他们如愿以偿了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [wʊd] [biː; bi][moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ]

And	in	that	case	he	ought	to	know	who	would	be	most	interested	in	taking
和	在	那	案件	他	应该	到	知道	WHO	会	是	最多	感兴趣的	在	采取

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在这种情况下，他应该知道谁最有兴趣接收它们。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ðɪ][men] [jet] .

We	may	be	able	to	arrest	the	men	yet	.
我们	可能	是	有能力的	到	逮捕	这	男人	然而	.

我们或许还能逮捕这些人。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] .

"	But	it	may	be	too	late	,	"	Jack	reflected	.
"	但	它	可能	是	也	晚的	,	"	杰克	反映	.

“但也许为时已晚，”杰克心想。

" [ðeɪ] [meɪ] [get][ðə; ðɪ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɑːnt][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ]['siːkrət] [maɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

"	They	may	get	the	information	they	want	and	take	the	secret	mine	away	from
"	他们	可能	得到	这	信息	他们	想	和	拿	这	秘密	矿	离开	从

[ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] .

those	to	whom	it	belongs	.
那些	到	谁	它	属于	.

“他们可能会得到他们想要的信息，并从属于它的人手中夺走秘密矿井。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] !

That	would	be	too	bad	!
那	会	是	也	坏的	!

那太糟糕了！

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ][plæn]['oʊnli] [wɜːrks] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [dəunt]['oʊpən] [ðæt] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['pepərz] ,

But	if	my	plan	only	works	,	and	those	fellows	don't	open	that	bundle	of	papers	,
但	如果	我的	计划	仅有的	作品	,	和	那些	伙伴们	不	打开	那	捆	的	文件	,

但如果我的计划奏效，那些家伙没有打开那叠文件，

[ðə; ðɪ] ['letərz] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [jet] .

the	letters	may	be	safe	yet	.
这	信件	可能	是	安全的	然而	.

这些信件或许还安全无虞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [best] [tʃæns] .

It	was	my	best	chance	.
它	曾是	我的	最好的	机会	.

这是我最好的机会。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [get] [luːs] !

If	I	could	only	get	loose	!
如果	我	可以	仅有的	得到	松动的	!

如果我能挣脱束缚就好了！

" [ə'gen] [dʒæk] ['strʌgld] [ænd; ənd] [skwɜːmd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [roʊps] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

"	Again	Jack	struggled	and	squirmed	,	but	the	ropes	would	not	give	an	inch	.
"	再次	杰克	挣扎	和	扭动着身子	,	但	这	绳索	会	不是	给	一个	英寸	.

杰克再次挣扎扭动，但绳子纹丝不动。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] [luːs] [hɪz; ɪz][bɑːndz]

Suddenly	,	as	the	young	pony	express	rider	was	trying	to	work	loose	his	bonds
突然	,	作为	这	年轻的	小马	表达	骑士	曾是	尝试	到	工作	松动的	他的	债券

,

,

,

突然，就在这位年轻的驿马快信骑手试图解开身上的绳索时，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn] [ɪn] [wʌn] [hænd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] , [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

he	**felt**	**a**	**sharp**	**pain**	**in**	**one**	**hand**	**,**	**which**	**was**	**under**	**him**	**,**	**behind**	**his**	**back**	**,**
他	毛毡	一个	锋利的	疼痛	在	一	手	,	哪个	曾是	在下面	他	,	在后面	他的	后退	,

他感到一只放在背后、被压在身下的手一阵剧痛。

['presɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðiː] [ɜːrθ] .

pressing	**on**	**the**	**earth**	**.**
紧迫	在	这	地球	.

压在地上。

" [hwjuː] !

"	**Whew**	**!**
"	呼!	!

呼!

['sʌmθɪŋ] [kʌt] [ˌem 'iː] [ðen] !

Something	**cut**	**me**	**then**	**!**
某物	切	我	然后	!

我当时被什么东西划伤了!

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Jack**	**exclaimed**	**.**
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [naɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [men] [drɑːpt] .

"	**Must**	**be**	**a**	**knife**	**one**	**of**	**the**	**men**	**dropped**	**.**
"	必须	是	一个	刀	一	的	这	男人	掉落	.

“肯定是其中一个人掉落的刀。”

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [get] [æt; ət] [ðæt] [ænd; ənd] [ɑːn] [ə; eɪ] [roʊp] !

If	**I**	**could**	**only**	**get**	**at**	**that**	**and**	**on**	**a**	**rope**	**!**
如果	我	可以	仅有的	得到	在	那	和	在	一个	绳索	!

要是我能用绳子把它弄到手就好了!

" ['kerfəli] [hiː; hi] [felt] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ðiː] [graʊnd] , [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] [ə'gen] .

"	**Carefully**	**he**	**felt**	**along**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**so**	**as**	**not**	**to**	**cut**	**himself**	**again**	**.**
"	小心	他	毛毡	沿着	在	这	地面	,	所以	作为	不是	到	切	他自己	再次	.

他小心翼翼地摸索着前进，以免再次割伤自己。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑːrp] .

His	**fingers**	**touched**	**something**	**sharp**	**.**
他的	手指	感动	某物	锋利的	.

他的手指碰到了什么尖锐的东西。

" [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] — [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən] ['bɑːt(ə)l] , " [hiː; hi] ['mɜːmɝd] .

"	**A**	**piece**	**of**	**glass**	**—**	**part**	**of**	**a**	**broken**	**bottle**	**,**	**"**	**he**	**murmured**	**.**
"	一个	片	的	玻璃	—	部分	的	一个	破碎的	瓶子	,	"	他	低声说道	.

“一块玻璃——碎瓶子的一部分，”他喃喃自语道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [naɪf] ,

"	**Well**	**,**	**it**	**may**	**be**	**as**	**good**	**as**	**a**	**knife**	**,**
"	出色地	,	它	可能	是	作为	好的	作为	一个	刀	,

“嗯，它可能和刀一样好用。”

[bʌt; bət] [aɪl] ['prɑːbəbli] [kʌt] [maɪ'self] [mɔːr] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**I'll**	**probably**	**cut**	**myself**	**more**	**in**	**using**	**it**	**.**
但	患病的	大概	切	我	更多的	在	使用	它	.

但我用它的时候可能会割伤自己更多次。

" [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɪm'self] [daʊn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɜːrm] [grɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [piːs]

"	He	managed	to	work	himself	down	until	he	had	a	firm	grip	on	the	piece
"	他	管理	到	工作	他自己	向下	直到	他	有	一个	公司	紧握	在	这	片

[ʌv; əv] [glæs] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] — [ə; eɪ] [grɪp] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] [kʌt] .

of	glass	under	him	—	a	grip	that	did	not	cut	.
的	玻璃	在下面	他	—	一个	紧握	那	做过	不是	切	.

“他设法让自己向下移动，直到牢牢抓住身下的玻璃碎片——这种抓握不会割伤自己。”

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] ['fɪgjər] [ðɪs] [aʊt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	Now	let	me	figure	this	out	,	"	he	mused	.
"	现在	让	我	数字	这	出去	,	"	他	沉思	.

“现在让我来想一想，”他沉思道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hoʊld] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz]

It	was	obvious	that	he	could	not	hold	the	piece	of	glass	in	his	fingers
它	曾是	明显的	那	他	可以	不是	抓住	这	片	的	玻璃	在	他的	手指

[ænd; ənd] [sɔː] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [roʊps] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] .

and	saw	away	at	the	ropes	around	his	wrists	.
和	锯	离开	在	这	绳索	大约	他的	手腕	.

很明显，他无法用手指握住那块玻璃，于是开始锯断手腕上的绳子。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [bend] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [bæk] [fɑːr] [ɪ'nʌf] .

He	could	not	bend	his	fingers	back	far	enough	.
他	可以	不是	弯曲	他的	手指	后退	远的	足够的	.

他的手指无法向后弯曲到足够的程度。

" [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [get] [ðə; ði] [glæs] [bɪ'twiːn] [maɪ] [fiːt] ,

"	If	I	could	only	get	the	glass	between	my	feet	,
"	如果	我	可以	仅有的	得到	这	玻璃	之间	我的	脚	,

“如果我能把玻璃杯放在脚下就好了，”

[aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bend] [ðem; ðəm] [bæk] [fɑːr] [ɪ'nʌf] , [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [feɪs] ,

I	might	be	able	to	bend	them	back	far	enough	,	by	lying	on	my	face	,
我	可能	是	有能力的	到	弯曲	他们	后退	远的	足够的	,	经过	说谎	在	我的	脸	,

我或许可以趴在地上，把它们向后弯曲到足够的程度。

[soʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [sɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊps] [ðæt] [wei] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

so	I	could	saw	on	the	ropes	that	way	,	"	he	reflected	.
所以	我	可以	锯	在	这	绳索	那	方式	,	"	他	反映	.

“这样我就可以锯绳子了，”他回忆道。

[hiː; hi] [traɪd] , [bʌt; bət] [suːn] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	tried	,	but	soon	had	to	give	it	up	.
他	尝试	,	但	很快	有	到	给	它	向上	.

他尝试过，但很快就不得不放弃。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [en'devəd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .

He	also	endeavored	to	do	this	by	lying	on	his	side	,	but	it	was	of	no	use	.
他	还	努力	到	做	这	经过	说谎	在	他的	边	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他还尝试侧身躺下，但毫无用处。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Then	,	in	a	flash	,	it	came	to	him	.
然后	,	在	一个	闪光	,	它	来了	到	他	.

然后，他灵光一闪。

" [aɪl] ['beri] [ðə; ði] [glæs] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [toʊld] [hɪm'self] .

"	I'll	bury	the	glass	in	the	ground	,	to	hold	it	,	"	he	told	himself	.
"	患病的	埋葬	这	玻璃	在	这	地面	,	到	抓住	它	,	"	他	讲述	他自己	.

“我要把玻璃埋在土里，把它留在那里，”他对自己说。

" [baɪ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ,

"	By	leaving	a	sharp	,
"	经过	离开	一个	锋利的	,

“通过留下一个尖锐的，

['dʒægɪd] [edʒ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [roʊps] [ɑːn] [maɪ] [rɪsts] ,

jagged	edge	sticking	out	I	ought	to	be	able	to	saw	through	the	ropes	on	my	wrists	,
锯齿状	边缘	粘性	出去	我	应该	到	是	有能力的	到	锯	通过	这	绳索	在	我的	手腕	,

边缘参差不齐，我应该能用它锯断手腕上的绳子。

[baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrdz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] .

by	rubbing	the	cords	up	and	down	against	the	glass	.
经过	擦	这	绳索	向上	和	向下	反对	这	玻璃	.

通过上下摩擦绳子在玻璃上摩擦。

[aɪl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !

I'll	do	it	!
患病的	做	它	!

我来做！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] , [bʌt; bət] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] [dʒæk] ['mænɪdʒd] , ['æftər] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

"	It	was	hard	work	,	but	by	lying	on	his	side	Jack	managed	,	after	a	fashion	.
"	它	曾是	难的	工作	,	但	经过	说谎	在	他的	边	杰克	管理	,	后	一个	时尚	.

“这很辛苦，但杰克侧身躺着，勉强做到了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

He	had	to	work	without	seeing	what	he	was	doing	.
他	有	到	工作	没有	看到	什么	他	曾是	正在做	.

他必须在看不见自己在做什么的情况下工作。

['iːv(ə)n] ['deɪlaɪt] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [helpt] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .

Even	daylight	would	not	have	helped	him	,	for	he	could	not	see	behind	his	back	.
甚至	日光	会	不是	有	帮助	他	,	为了	他	可以	不是	看	在后面	他的	后退	.

即使是白天也帮不了他，因为他看不见身后。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['ʃʌv(ə)l] ,

By	using	the	glass	as	a	sort	of	shovel	,
经过	使用	这	玻璃	作为	一个	种类	的	铲	,

把玻璃当作铲子来使用，

[dʒæk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Jack	managed	to	dig	a	hole	in	the	earth	.
杰克	管理	到	挖	一个	洞	在	这	地球	.

杰克成功地在地上挖了一个洞。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] [ɪn] [ðɪs] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [pækt] [dɜːrt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	put	the	long	piece	of	glass	in	this	,	upright	,	and	packed	dirt	around	it	.
他	然后	放	这	长的	片	的	玻璃	在	这	,	直立	,	和	包装	污垢	大约	它	.

然后他把那块长玻璃竖直地放在这个容器里，并在周围填满泥土。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [keɪm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] ,

His	fingers	came	in	contact	with	a	small	stone	,
他的	手指	来了	在	接触	和	一个	小的	石头	,

他的手指碰到了一块小石头，

[ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə][tæmp][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd]['grævə(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [glæs] [naɪf] ,

and	he	used	this	to	tamp	the	soil	and	gravel	around	the	glass	knife	,
和	他	用过的	这	到	夯	这	土壤	和	碎石	大约	这	玻璃	刀	,

他用这个工具夯实玻璃刀周围的泥土和碎石。

[tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['fɜːrmli] ['ʌpraɪt] .

to	hold	it	more	firmly	upright	.
到	抓住	它	更多的	牢牢	直立	.

为了更牢固地将其竖直固定。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm'self] ['sevrəl] [taɪmz] [waɪl] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn] .

He	cut	himself	several	times	while	doing	this	,	but	he	kept	on	.
他	切	他自己	一些	时代	尽管	正在做	这	,	但	他	保留	在	.

在此过程中，他多次割伤自己，但他仍然坚持下去。

['faɪnəli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

Finally	he	was	ready	to	make	the	attempt	.
最后	他	曾是	准备好	到	制作	这	试图	.

他终于准备好尝试了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ['æftər][hiː; hi][fɜːrst][bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] , [ænd; ənd]

It	was	more	than	an	hour	after	he	first	began	his	operations	,	and
它	曾是	更多的	比	一个	小时	后	他	第一的	开始	他的	运营	,	和

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪri] ,

he	was	weary	,
他	曾是	厌倦	,

手术开始一个多小时后，他已经很疲惫了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] [kræmpt] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

for	he	had	to	work	in	a	cramped	and	uncomfortable	position	.
为了	他	有	到	工作	在	一个	狭窄	和	不舒服	位置	.

因为他不得不以狭窄且不舒服的姿势工作。

[hiː; hi] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

He	rested	a	few	minutes	,
他	休息	一个	很少	分钟	,

他休息了几分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] ['sɔːɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːrp]

and	then	began	sawing	the	rope	around	his	wrists	up	and	down	on	the	sharp
和	然后	开始	锯切	这	绳索	大约	他的	手腕	向上	和	向下	在	这	锋利的

[piːs] [ʌv; əv] [glæs] [stʌk] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

piece	of	glass	stuck	upright	in	the	ground	.
片	的	玻璃	卡住	直立	在	这	地面	.

然后他开始用手腕上的绳子在插在地上的锋利玻璃片上上下锯动。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['sloʊli] [ænd; ənd]['dʒentli] ,

It	had	to	be	done	slowly	and	gently	,
它	有	到	是	完毕	缓慢地	和	轻轻地	,

必须缓慢而轻柔地进行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] [mʌtʃ] ['preʃər] [wʊd] [hæv; həv] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ðə; ði] [kwɪr] [naɪf] .

because	too	much	pressure	would	have	overturned	the	queer	knife	.
因为	也	很多	压力	会	有	翻覆	这	酷儿	刀	.

因为压力过大会导致那把怪异的刀翻倒。

[dʒæk] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

Jack	knew	he	must	be	patient	.
杰克	知道	他	必须	是	病人	.

杰克知道自己必须耐心等待。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [gæʃiz] [wɜːr; wər] [slaɪt] ,

He	cut	his	wrists	more	than	once	,	but	the	gashes	were	slight	,
他	切	他的	手腕	更多的	比	一次	,	但	这	伤口	是	轻微	,

他不止一次割腕，但伤口都很浅。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wʊd] [suːn] [stɑːp] .

and	he	thought	the	bleeding	would	soon	stop	.
和	他	想法	这	出血	会	很快	停止	.

他觉得出血很快就会停止。

['faɪnəli] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [bɑːndz] ['luːsnɪŋ] ['slaɪtli] .

Finally	he	felt	the	bonds	loosening	slightly	.
最后	他	毛毡	这	债券	松动	轻微地	.

最后他感觉束缚稍微松开了一点。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [strændz] [wɜːr; wər] [kʌt] [θruː] .

Some	of	the	rope	strands	were	cut	through	.
一些	的	这	绳索	线	是	切	通过	.

部分绳股被割断了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [naʊ] , " [dʒæk] [θɔːt] , ['glædli] .

"	It	won't	be	long	now	,	"	Jack	thought	,	gladly	.
"	它	惯于	是	长的	现在	,	"	杰克	想法	,	乐意	.

“应该不会太久了，”杰克高兴地想。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒægɪd] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] [naɪf] [dɪd] [hiː; hi] [rʌb] [ðə; ði] [kɔːrdz] ,

Again	and	again	on	the	jagged	edge	of	the	glass	knife	did	he	rub	the	cords	,
再次	和	再次	在	这	锯齿状	边缘	的	这	玻璃	刀	做过	他	擦	这	绳索	,

他一遍又一遍地用玻璃刀的锯齿状边缘摩擦绳子，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['spredɪŋ] [ə'pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

and	finally	,	with	a	sudden	spreading	apart	of	his	hands	,
和	最后	,	和	一个	突然	传播	除	的	他的	双手	,

最后，他突然张开双手，

[hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] .

he	found	he	could	break	the	remaining	strands	.
他	成立	他	可以	休息	这	其余的	线	.

他发现自己可以折断剩下的线。

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] [friː] !

His	hands	were	free	!
他的	双手	是	自由的	!

他的双手是自由的！

['dʒæks] [hɑːrt] [biːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] [naʊ] .

Jack's	heart	beat	high	with	hope	now	.
杰克的	心	打	高的	和	希望	现在	.

杰克此刻心中充满了希望，怦怦直跳。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['slækənd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [blʌd] [teɪk] [ʌp] [ɪts] [wɜːrk] .

He	waited	a	few	minutes	to	let	the	slackened	circulation	of	blood	take	up	its	work	.
他	等待	一个	很少	分钟	到	让	这	松弛	循环	的	血	拿	向上	它是	工作	.

他等了几分钟，让减缓的血液循环恢复正常。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,

Then	it	was	the	work	of	but	an	instant	,
然后	它	曾是	这	工作	的	但	一个	立即的	,

那只是一瞬间的事，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][soʊ] [wel] ,

with	**the**	**same**	**piece**	**of**	**glass**	**that**	**had**	**served**	**him**	**so**	**well**	**,**
和	这	相同的	片	的	玻璃	那	有	服务	他	所以	出色地	,

他用的是同一块曾让他受益匪浅的玻璃杯。

[tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði] [roʊps] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] .

to	**sever**	**the**	**ropes**	**about**	**his**	**legs**	**.**
到	断绝	这	绳索	关于	他的	腿	.

割断绑在他腿上的绳索。

[bʌt; bət] [wen] [dʒæk] [traɪd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [hiː; hi] ['nɪrli] ['tɔpld] ['oʊvər] , [soʊ] [wiːk] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ,

But	**when**	**Jack**	**tried**	**to**	**stand**	**up**	**he**	**nearly**	**toppled**	**over**	**,**	**so**	**weak**	**was**	**he**	**,**
但	什么时候	杰克	尝试	到	站立	向上	他	几乎	倾覆	超过	,	所以	虚弱的	曾是	他	,

但杰克试图站起来时，却几乎摔倒了，他实在太虚弱了。

[ænd; ənd][soʊ] [nʌm] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [legz] .

and	**so**	**numb**	**were**	**his**	**legs**	**.**
和	所以	麻木的	是	他的	腿	.

他的双腿麻木了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] .

They	**had**	**gone**	**to**	**sleep**	**from**	**the**	**lack**	**of**	**circulation**	**of**	**the**	**blood**	**.**
他们	有	已消失	到	睡觉	从	这	缺少	的	循环	的	这	血	.

他们因为血液循环不畅而睡着了。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'baʊt] .

But	**in**	**a**	**little**	**while**	**he**	**was**	**all**	**right**	**,**	**and**	**could**	**walk**	**about**	**.**
但	在	一个	小的	尽管	他	曾是	全部	正确的	,	和	可以	走	关于	.

但过了一会儿他就没事了，可以四处走动了。

" [naʊ] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɒts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ?

"	**Now**	**,**	**the**	**question**	**is**	**,**	**what's**	**the**	**best**	**thing**	**to**	**do**	**?**
"	现在	,	这	问题	是	,	是什么	这	最好的	事物	到	做	?

“现在的问题是，最好的做法是什么？”

" [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .

"	**he**	**asked**	**himself**	**.**
"	他	问	他自己	.

他问自己。

" [meɪk] [fɔːr; fər] [hoʊm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , " [hiː; hi]

"	**Make**	**for**	**home**	**,**	**as**	**soon**	**as**	**I**	**can**	**,**	**and**	**give**	**the**	**alarm**	**,**	**"**	**he**
"	制作	为了	家	,	作为	很快	作为	我	能	,	和	给	这	警报	,	"	他

['riːzənd] .

reasoned	**.**
有理智的	.

“我得尽快回家，然后发出警报，”他心想。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [ɪf] - ['hæznt] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] [ðer; ðər][ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

"	**I've**	**got**	**to**	**give**	**the**	**alarm**	**,**	**if**	**Sunger**	**hasn't**	**already**	**gotten**	**there**	**and**	**given**
"	我已经	得到	到	给	这	警报	,	如果	-	还没有	已经	获得	那里	和	给定

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

it	**for**	**me**	**.**
它	为了	我	.

“我得去拉响警报，如果桑格还没来得及替我拉响的话。”

" [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] ['loʊnli] [treɪl] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

"	**Off**	**on**	**the**	**dark**	**and**	**lonely**	**trail**	**he**	**started**	**.**
"	离开	在	这	黑暗的	和	孤独	踪迹	他	开始	.

他踏上了那条黑暗而孤独的小路。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈtrævlɪŋ] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈspiːdi]

It	was	quite	different	from	traveling	over	it	on	the	back	of	his	speedy
它	曾是	相当	不同的	从	旅行	超过	它	在	这	后退	的	他的	迅速

[ˈpoʊni] .

pony	.
小马	.

这与骑着他那匹飞快的矮种马穿越这片土地的感觉截然不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friː] ,

But	it	was	something	to	be	free	,
但	它	曾是	某物	到	是	自由的	,

但获得自由是一件好事。

[ænd; ənd] [friː] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈrɔbəz] [hæd; həd] [ˈeni] [aɪˈdiːə][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] .

and	free	sooner	than	the	robbers	had	any	idea	he	would	be	.
和	自由的	很快	比	这	强盗	有	任何	主意	他	会	是	.

他比劫匪们预想的还要快就重获自由。

" [aɪ] [meɪ] [ˈiːv(ə)n][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [treɪs] [wɪtʃ] [weɪ] [ðeɪ] [goʊ]

"	I	may	even	be	able	to	catch	up	to	them	,	and	trace	which	way	they	go
"	我	可能	甚至	是	有能力的	到	抓住	向上	到	他们	,	和	痕迹	哪个	方式	他们	去

,

,
,

“我甚至有可能追上他们，并追踪到他们逃跑的方向。”

" [dʒæk] [θɔːt] .

"	Jack	thought	.
"	杰克	想法	.

杰克心想。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [æn; ən] [ˈaʊər] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][trɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər]

He	walked	on	for	nearly	an	hour	,	when	he	heard	the	trot	of	a	number
他	步行	在	为了	几乎	一个	小时	,	什么时候	他	听到	这	小跑	的	一个	数字

[ʌv; əv]

of
的

他走了将近一个小时，这时他听到了一些马蹄声。

[ˈhɔːrsɪz] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Horses	some	distance	ahead	of	him	.
马匹	一些	距离	前方	的	他	.

马匹在他前方一段距离处。

[dʒæk] [ˈhɔːltɪd] [ænd; ənd] [ˈlisnd] [ɪnˈtentli] .

Jack	halted	and	listened	intently	.
杰克	停止	和	听着	专注地	.

杰克停下脚步，认真地听着。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [aɪm] [stɪl] [taɪd]

"	I	wonder	if	those	are	the	hold	-	up	men	coming	back	,	to	make	sure	I'm	still	tied
"	我	想知道	如果	那些	是	这	抓住	-	向上	男人	未来	后退	,	到	制作	当然	我是	仍然	系

[ʌp] ,

up	,
向上	,

“我怀疑那些人是不是劫匪回来了，想确认我还被绑着。”

[ɔːr] [ɪf] [its] [maɪ] [frendz] ? " [θɔːt] [dʒæk] .

or	if	it's	my	friends	?	"	thought	Jack	.
或者	如果	它是	我的	朋友们	?	"	想法	杰克	.

“或者如果是我的朋友呢？”杰克心想。

" [aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .

"	I	can't	afford	to	take	a	chance	.
"	我	不能	买得起	到	拿	一个	机会	.

“我承担不起风险。”

[aɪl] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌn'tɪl] [aɪ] [si:] [hu:] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .

I'll	hide	in	the	bushes	until	I	see	who	they	are	.
患病的	隐藏	在	这	灌木丛	直到	我	看	WHO	他们	是	.

我会躲在灌木丛里，直到看清他们是谁。

" [hi:; hi] [nu:] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

"	He	knew	every	inch	of	the	trail	.
"	他	知道	每一个	英寸	的	这	踪迹	.

“他对这条小路的每一寸都了如指掌。”

[nɪr] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,

Near	the	spot	where	he	was	,
靠近	这	点	在哪里	他	曾是	,

在他所在位置附近，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wer] [sʌm; səm] ['bædli] [də'rektɪd] [mæn] [hæd; həd]

was	a	hole	in	the	side	of	the	hill	where	some	badly	directed	man	had
曾是	一个	洞	在	这	边	的	这	爬坡道	在哪里	一些	糟糕	指导	男人	有

[wʌns] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [goʊld] [maɪn] .

once	started	to	dig	a	gold	mine	.
一次	开始	到	挖	一个	金子	矿	.

山坡上有一个洞，曾经有个不靠谱的人在那里挖金矿。

[hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['aɪərn] [pə'raɪti:z] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] "

He	had	not	gone	far	before	he	discovered	that	iron	pyrites	was	the	only	"
他	有	不是	已消失	远的	前	他	发现	那	铁	黄铁矿	曾是	这	仅有的	"

[goʊld] " [ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] .

gold	"	in	that	locality	.
金子	"	在	那	地点	.

他没走多远就发现，黄铁矿是当地唯一的“黄金”。

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['nevər] [fɪld] [ʌp] ,

The	hole	was	never	filled	up	,
这	洞	曾是	绝不	已填	向上	,

这个洞一直没有被填上。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔ:lmoʊst] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [saɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ʌndərbrʌʃ] .

and	was	now	almost	hidden	from	sight	by	a	heavy	growth	of	underbrush	.
和	曾是	现在	几乎	隐	从	视线	经过	一个	重的	生长	的	草丛	.

现在几乎完全被茂密的灌木丛遮蔽住了。

" [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] , " [dʒæk] [mju:zd] .

"	That's	the	place	for	me	,	"	Jack	mused	.
"	那就是	这	地方	为了	我	,	"	杰克	沉思	.

“那正是我梦寐以求的地方，”杰克沉思道。

[ə; eɪ] [fju:] [straɪdz] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [stept] [ɪn] [tu:; tə] [ə'weɪt] , [ɪn] [kən'si:lmənt] ,

A	few	strides	took	him	to	it	,	and	he	stepped	in	to	await	,	in	concealment	,
一个	很少	步幅	采取	他	到	它	,	和	他	步	在	到	等待	,	在	隐蔽	,

他走了几步就到了那里，然后走进去隐蔽地等待着。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:nkʌmɪŋ] ['hɔ:smən] .

the	passage	of	the	oncoming	horsemen	.
这	通道	的	这	即将到来的	骑兵	.

迎面而来的骑兵。

['sʌmθɪŋ] [sɔ:ft][ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] [keɪm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['dʒæks] [fʊt] .

Something	soft	and	yielding	came	in	contact	with	Jack's	foot	.
某物	柔软的	和	屈服	来了	在	接触	和	杰克的	脚	.

杰克的脚碰到了柔软而有弹性的东西。

[hi:; hi]['stɑ:rtɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [stept] [ɑ:n][sʌm; səm] ['sli:pɪŋ] [bi:st] .

He	started	,	thinking	he	must	have	stepped	on	some	sleeping	beast	.
他	开始	,	思维	他	必须	有	步	在	一些	睡眠	兽	.

他吓了一跳，心想自己一定是踩到了什么睡着的野兽。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [noʊ]['aʊtkraɪ] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] .

But	there	came	no	outcry	,	which	would	have	followed	in	that	case	.
但	那里	来了	不	强烈抗议	,	哪个	会	有	随后	在	那	案件	.

但并没有引起公众的强烈抗议，而如果真是那样，肯定会引起抗议。

" [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ded] [li:vz] , " [mju:zd] [ðə; ði] [læd] , " [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [fi:l] [ðæt] [weɪ] .

"	It	can't	be	dead	leaves	,	"	mused	the	lad	,	"	it	doesn't	feel	that	way	.
"	它	不能	是	死的	树叶	,	"	沉思	这	小伙子	,	"	它	不	感觉	那	方式	.

“不可能是枯叶，”男孩沉思道，“感觉不像。”

[wʌt] —

What	—
什么	—

什么-

" [hi:; hi] [stu:pt] [daʊn] [ænd; ənd] [felt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

"	He	stooped	down	and	felt	with	his	hands	.
"	他	弯腰	向下	和	毛毡	和	他的	双手	.

他弯下腰，用手摸索着。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ræn] [θru:] [hɪm; ɪm] .

A	thrill	ran	through	him	.
一个	刺激	跑	通过	他	.

他感到一阵兴奋。

" [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] !

"	The	mail	pouches	!
"	这	邮件	小袋	!

“邮袋！”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['wɪspər] .

"	he	exclaimed	in	a	hoarse	whisper	.
"	他	惊呼	在	一个	嘶哑	耳语	.

“他用沙哑的低语喊道。”

" [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ðə; ði] ['rɔbəz] [tʊk] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] !

"	The	mail	pouches	the	robbers	took	from	me	!
"	这	邮件	小袋	这	强盗	采取	从	我	!

“强盗从我这里抢走了邮件袋！”

[ðeɪ] [hɪd][ðem; ðəm] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] !

They	hid	them	here	,	and	I've	found	them	!
他们	隐藏	他们	这里	,	和	我已经	成立	他们	!

他们把它们藏在这里，我找到了！

[wʌt] [lʌk] !

What	luck	!
什么	运气	!

真是太幸运了！

" ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

"	CHAPTER	XI
"	章	十一

第十一章

['dʌmi] ['letərz]

DUMMY **LETTERS**

假的 信件

虚拟字母

[dʒæk][wʌz; wəz][soʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] [kwɪr] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

Jack **was** **so** **overjoyed** **at** **his** **queer** **and** **unexpected** **discovery** **that** **,** **for** **the**

杰克 曾是 所以 欣喜若狂 在 他的 酷儿 和 意外 发现 那 , 为了 这

['moʊmənt] ,

moment **,**

片刻 ,

杰克对他的奇特而意外的发现欣喜若狂，以至于那一刻，

[hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['hɔːsmən] [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n]

he **forgot** **all** **about** **the** **approaching** **horsemen** **from** **whom** **he** **had** **hidden**

他 忘了 全部 关于 这 接近 骑兵 从 谁 他 有 隐

[hɪm'self] .

himself **.**

他自己 .

他完全忘记了躲避正在逼近的骑兵。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Then **there** **came** **a** **thought** **to** **him** **.**

然后 那里 来了 一个 想法 到 他 .

然后他突然想到一个主意。

" [pər'hæps][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɑːr; ər] ['empti] !

" **Perhaps** **the** **pouches** **are** **empty** **!**

" 也许 这 小袋 是 空的 !

“也许这些袋子是空的！”

[ɪf] [ðə; ði]['ræskəlz][hæv; həv]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði][meɪl] [aʊt][ænd; ənd][dʒʌst] [θroʊn] [ðə; ði] ['empti] ['paʊtʃɪz] [ɪn]

If **the** **rascals** **have** **taken** **all** **the** **mail** **out** **and** **just** **thrown** **the** **empty** **pouches** **in**

如果 这 无赖 有 已采取 全部 这 邮件 出去 和 只是 抛掷 这 空的 小袋 在

[hɪr] ,

here **,**

这里 ,

如果那些家伙把邮件都取走了，然后把空邮袋扔进了这里，

[ðæt] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'skʌvəri] ['æftər][ɔːl] !

that **isn't** **such** **a** **great** **discovery** **after** **all** **!**

那 不是 这样的 一个 伟大的 发现 后 全部 !

这其实算不上什么伟大的发现！

" [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [felt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

" **Once** **more** **he** **felt** **of** **the** **pouches** **in** **the** **darkness** **.**

" 一次 更多的 他 毛毡 的 这 小袋 在 这 黑暗 .

他又一次在黑暗中摸索着那些袋子。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [fɪld] — ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [hiː; hi]

He **could** **tell** **that** **they** **were** **well** **filled** **—** **almost** **the** **same** **as** **when** **he**

他 可以 告诉 那 他们 是 出色地 已填 — 几乎 这 相同的 作为 什么时候 他

[hæd; həd][taɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

had **tied** **them** **to** **his** **saddle** **.**

有 系 他们 到 他的 鞍 .

他能感觉到它们被装满了——几乎和他把它们绑在马鞍上时一样满。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðem; ðəm] !

" **I** **don't** **believe** **they** **opened** **them** **!**

" 我 不 相信 他们 打开 他们 !

我不相信他们打开了它们！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [hæf] [ə'laʊd] .
" he exclaimed , half aloud .
" 他 惊呼 , 一半 大声 .

“他半大声地惊呼道。”

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [θroʊn] [ðem; ðəm][ɪn] [hɪr] ,
" They must have been frightened and thrown them in here ,
" 他们 必须 有 到过 害怕 和 抛掷 他们 在 这里 ,

“他们一定是吓坏了，才把他们扔到这里来的。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] .
thinking to come back for them when they had the chance .
思维 到 来 后退 为了 他们 什么时候 他们 有 这 机会 .

他们想着有机会就回来找他们。

" [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .
" Then he had another idea .
" 然后 他 有 其他 主意 .

然后他又有了另一个想法。

" [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['rɔbəz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !
" And that must be the robbers coming now !
" 和 那 必须 是 这 强盗 未来 现在 !

“那一定是强盗来了！”

" [hiː; hi] ['riːzənd] .
" he reasoned .
" 他 有理智的 .

他解释说。

" [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] .
" They're coming back to get the pouches .
" 它们是 未来 后退 到 得到 这 小袋 .

“他们回来是为了取回那些袋子。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] — [hiː; hi][mʌst; məst][haɪd][ðə; ði][meɪl]
" There was but one answer to that question — he must hide the mail
" 那里 曾是 但 一 回答 到 那 问题 — 他 必须 隐藏 这 邮件
[ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] .
and express matter in some other place .
和 表达 事情 在 一些 其他 地方 .

“这个问题只有一个答案——他必须把邮件和快递藏在别的地方。”

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
He paused a moment to listen .
他 暂停 一个 片刻 到 听 .

他停顿片刻，倾听片刻。

[ðə; ði] ['gæləpɪŋ] [huːf] - [biːts] [wɜːr; wər] ['nɪrər] [naʊ] ,
The galloping hoof - beats were nearer now ,
这 疾驰 蹄 - 节拍 是 更近 现在 ,

马蹄声越来越近了，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['raɪdərz] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][oʊld]

but	it	would	still	be	some	time	before	the	riders	would	be	opposite	the	old
但	它	会	仍然	是	一些	时间	前	这	骑手	会	是	对面的	这	老的

[maɪn] [hoʊl] .

mine	hole	.
矿	洞	.

但骑手们还需要一段时间才能到达旧矿洞的对面。

[ðə; ði] [treɪl] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

The	trail	wound	in	and	out	at	this	point	,
这	踪迹	伤口	在	和	出去	在	这	观点	,

小路在这里蜿蜒曲折，

[ænd; ənd] [waɪl] [saʊndz] [keɪm] [ʌp] ['pleɪnli] [θruː] [ðə; ði] ['rerɪfaɪd] ['maʊnt(ə)n] [er] ,

and	while	sounds	came	up	plainly	through	the	rarefied	mountain	air	,
和	尽管	声音	来了	向上	显然	通过	这	稀有	山	空气	,

尽管稀薄的山间空气中传来清晰的声音，

['bɑːdɪz] [ðəm'selvz] [kʊd; kəd][nɑːt]['træv(ə)l][soʊ] ['swɪftli] .

bodies	themselves	could	not	travel	so	swiftly	.
身体	他们自己	可以	不是	旅行	所以	迅速地	.

物体本身不可能以如此快的速度运动。

" [aɪv] [gɑːt][faɪv] ['mɪnɪts] , ['enihaʊ] , " ['riːzənd] [dʒæk] .

"	I've	got	five	minutes	,	anyhow	,	"	reasoned	Jack	.
"	我已经	得到	五	分钟	,	无论如何	,	"	有理智的	杰克	.

“反正我还有五分钟时间，”杰克心想。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði][meɪl] ['paʊtʃɪz] , [wʌn][ɪn] ['iːðər] [hænd] ,

He	caught	up	the	mail	pouches	,	one	in	either	hand	,
他	捕捉	向上	这	邮件	小袋	,	一	在	任何一个	手	,

他双手各拿一个邮袋，一把抓住它们。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][kʌt] ['fɪŋgərz][ænd; ənd] [rɪsts] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ['kruːəli] .

though	his	cut	fingers	and	wrists	hurt	him	cruelly	.
尽管	他的	切	手指	和	手腕	伤害	他	残酷地	.

虽然他割伤的手指和手腕让他痛苦不堪。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [kept] [ɑːn] .

But	he	gritted	his	teeth	and	kept	on	.
但	他	磨碎的	他的	牙齿	和	保留	在	.

但他咬紧牙关，继续前进。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [graʊnd] [wel] .

He	knew	the	ground	well	.
他	知道	这	地面	出色地	.

他对这片地形很熟悉。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sloʊp] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] .

Back	of	the	hole	was	a	slope	that	extended	to	a	deep	patch	of	woods	.
后退	的	这	洞	曾是	一个	坡	那	扩展	到	一个	深的	修补	的	树林	.

洞的后面是一片斜坡，一直延伸到一片茂密的树林。

[dʒæk] [wʊd] [haɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [ɪn][ðer; ðər] .

Jack	would	hide	himself	and	the	mail	in	there	.
杰克	会	隐藏	他自己	和	这	邮件	在	那里	.

杰克会把自己和邮件藏在那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ɪkˈsaɪtɪd] [tuː; tə] [ˈnoʊtɪs] [ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] [ˈlɑːks] [ɑːn][ðə; ði][bægz][hæd; həd] [bɪn]

He	was	too	excited	to	notice	whether	or	not	the	locks	on	the	bags	had	been
他	曾是	也	兴奋的	到	注意	无论	或者	不是	这	锁	在	这	包	有	到过

[ˈtæmpərd] [wɪð; wɪθ] .

tampered	with	.
篡改	和	.

他太兴奋了，根本没注意到包上的锁是否被动过手脚。

[ɪn][fækt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][taɪm][fɔːr; fər] [ɪkˈstendɪd]

In	fact	he	could	not	see	in	the	dark	and	he	had	no	time	for	extended
在	事实	他	可以	不是	看	在	这	黑暗的	和	他	有	不	时间	为了	扩展

[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .

investigation	.
调查	.

事实上，他看不见黑暗中的东西，也没有时间进行深入调查。

[hiː; hi][dʒʌst] [tʌkt] [ðə; ði][bægz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

He	just	tucked	the	bags	under	his	arms	,	and	ran	with	them	.
他	只是	塞进去	这	包	在下面	他的	武器	,	和	跑	和	他们	.

他把包夹在胳膊下，就跑了。

[ðæt] [ɪz][hiː; hi] [meɪd] [æz; əz] [gʊd] [taɪm] [æz; əz][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

That	is	he	made	as	good	time	as	was	possible	under	the	circumstances	.
那	是	他	制成	作为	好的	时间	作为	曾是	可能的	在下面	这	情况	.

也就是说，在当时的情况下，他已经尽可能地加快了速度。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [rʌf] , [ænd; ənd][dʒæk] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] ['veri] [wiːk] .

The	ground	was	rough	,	and	Jack	himself	was	very	weak	.
这	地面	曾是	粗糙的	,	和	杰克	他自己	曾是	非常	虚弱的	.

地面崎岖不平，杰克本人也很虚弱。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [ðæt] [naɪt] .

He	had	suffered	much	that	night	.
他	有	遭受	很多	那	夜晚	.

那晚他受了很多苦。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [daʊn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg][lɔːgz] ,

He	found	a	good	hiding	place	down	in	between	two	big	logs	,
他	成立	一个	好的	隐藏	地方	向下	在	之间	二	大的	日志	,

他在两根大圆木之间找到了一个绝佳的藏身之处。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʌft] [ðə; ði] [meɪl] [bægz] , ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [draɪd] [liːvz] .

and	there	he	stuffed	the	mail	bags	,	covering	them	over	with	dried	leaves	.
和	那里	他	填充	这	邮件	包	,	覆盖	他们	超过	和	干燥	树叶	.

然后他把邮件袋装好，用干树叶盖住。

[ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ɪkˈspres] [stʌf] .

Then	he	hurried	back	to	the	hole	to	get	the	express	stuff	.
然后	他	慌忙	后退	到	这	洞	到	得到	这	表达	东西	.

然后他匆匆赶回洞里去拿快递的东西。

['fɔːrtʃənətli] [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪt] , [ðɪs] [trɪp] ,

Fortunately	that	was	light	,	this	trip	,
幸运的是	那	曾是	光	,	这	旅行	,

幸好这次旅行的重量很轻。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] ['kæri] [ðə; ði] [fjuː] [smɔːl] ['pɑːrslz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]

and	he	could	easily	carry	the	few	small	parcels	that	had	been	entrusted	to
和	他	可以	容易地	携带	这	很少	小的	包裹	那	有	到过	受托	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他可以轻松地携带委托给他的几件小包裹。

[ɪn][fækt] , [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , ['oʊnli] [laɪt] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][wɜːr; wər] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['poʊni]['raɪdərz] .

In	fact	,	in	those	days	,	only	light	packages	were	accepted	by	the	pony	riders	.
在	事实	,	在	那些	天	,	仅有的	光	包裹	是	公认	经过	这	小马	骑手	.

事实上，在那个年代，骑马的人只接受轻型包裹。

[ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [tʃiːf] [kən'sɜːrn] .

The	mail	was	their	chief	concern	.
这	邮件	曾是	他们的	首席	忧虑	.

他们最关心的是邮件。

[soʊ][dʒæk][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sæks] [ʌv; əv] [ɪk'spres] ['mætər] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː]

So	Jack	had	no	trouble	in	carrying	the	sacks	of	express	matter	to	their	new
所以	杰克	有	不	麻烦	在	携带	这	麻袋	的	表达	事情	到	他们的	新的

['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

hiding	place	.
隐藏	地方	.

所以杰克毫不费力地就把装满快递文件的袋子搬到了新的藏身之处。

[ðɪs] [dʌn] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['raɪdərz] [maɪt] [biː; bi]

This	done	he	had	only	to	watch	to	see	who	the	approaching	riders	might	be
这	完毕	他	有	仅有的	到	手表	到	看	WHO	这	接近	骑手	可能	是

.

:
.

完成这些之后，他只需要观察一下迎面而来的骑手是谁。

[dʒæk] [wɜːrkt] ['kwɪkli] ,

Jack	worked	quickly	,
杰克	工作	迅速地	,

杰克动作很快。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][læst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvərd] [stʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

and	when	he	had	taken	the	last	of	his	recovered	stuff	to	the	place
和	什么时候	他	有	已采取	这	最后的	的	他的	恢复	东西	到	这	地方

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [lɔːgz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː]

between	the	two	logs	he	sat	down	in	such	a	position	that	he	had	a	view
之间	这	二	日志	他	卫星	向下	在	这样的	一个	位置	那	他	有	一个	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

of	the	trail	.
的	这	踪迹	.

当他把最后找回的东西搬到两根圆木之间时，他坐了下来，以便能够看到小路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['laɪtər] [naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɑːn] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

It	was	getting	lighter	now	,	for	the	dawn	was	at	hand	.
它	曾是	获得	打火机	现在	,	为了	这	黎明	曾是	在	手	.

天色渐渐亮了，黎明即将到来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

There	was	a	faint	glow	in	the	east	.
那里	曾是	一个	头晕的	辉光	在	这	东方	.

东方泛起微弱的光芒。

" [wel] , [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Well	,	I	certainly	have	put	in	a	night	of	it	!
"	出色地	,	我	当然	有	放	在	一个	夜晚	的	它	!

“嗯，我确实花了一个晚上来做这件事！”

" [dʒæk] [θɔːt] .

"	Jack	thought	.
"	杰克	想法	.

杰克心想。

" [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈrɔbəz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .

"	And	I	may	be	in	for	more	if	these	are	the	robbers	coming	back	.
"	和	我	可能	是	在	为了	更多的	如果	这些	是	这	强盗	未来	后退	.

“如果这些劫匪再次出现，我可能还会面临更多麻烦。”

[ðeɪ] [meɪ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [stʌf] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɪsɪŋ] .

They	may	look	for	their	stuff	,	and	make	a	search	if	they	find	it	missing	.
他们	可能	看	为了	他们的	东西	,	和	制作	一个	搜索	如果	他们	寻找	它	丢失的	.

他们可能会寻找自己的物品，如果发现丢失了，就会进行搜寻。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ðeɪl] [faɪnd][ˌem ˈiː] .

But	I	don't	believe	they'll	find	me	.
但	我	不	相信	他们会	寻找	我	.

但我认为他们找不到我。

" [ˈnɪrər] [keɪm] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [huːf] - [biːts] , [dʒæk] [piəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] .

"	Nearer	came	the	approaching	hoof	-	beats	,	Jack	peered	from	his	hiding	place	.
"	更近	来了	这	接近	蹄	-	节拍	,	杰克	窥视	从	他的	隐藏	地方	.

“越来越近的蹄声，杰克从藏身之处向外张望。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈvɔɪsɪz] [naʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .

He	could	hear	voices	now	,	but	the	sound	was	uncertain	.
他	可以	听到	声音	现在	,	但	这	声音	曾是	不确定	.

他现在能听到人声了，但声音不太确定。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .

It	would	not	do	to	call	out	.
它	会	不是	做	到	称呼	出去	.

大声喊叫是不行的。

[hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .

He	must	see	who	it	was	that	was	coming	.
他	必须	看	WHO	它	曾是	那	曾是	未来	.

他必须看看来者是谁。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsevrəl] [men] [roʊd] [ˈɪntuː] [vjuː] .

Suddenly	several	men	rode	into	view	.
突然	一些	男人	骑	进入	看法	.

突然，几个男人骑马出现在视野中。

[dʒæk] [ˈkaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈautlaɪnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈfeɪntli] - [ˈgloʊɪŋ] [ˈiːstərn] [skaɪ] .

Jack	counted	their	heads	as	they	were	outlined	against	the	faintly	-	glowing	eastern	sky	.
杰克	计数	他们的	头部	作为	他们	是	概述	反对	这	淡淡的	-	发光	东	天空	.

杰克数着他们的头，他们的身影在微微泛着光的东方天空映衬下显得格外清晰。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	seven	of	them	.
那里	是	七	的	他们	.

他们共有七个人。

[ənˈles] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ˌriːɪnˈfɔːrst] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈmembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈpɑːrti] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] [ˈraɪdər] .

Unless	the	robbers	had	come	back	reinforced	these	must	be	members	of	a	searching	party	looking	for	the	pony	express	rider	.
除非	这	强盗	有	来	后退	加强型	这些	必须	是	成员	的	一个	搜索	派对	寻找	为了	这	小马	表达	骑士	.

除非劫匪带着增援再次出现，否则这些人一定是搜寻驿马快信骑手的搜寻队成员。

[jet] [dʒæk] [wʊd] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] .

Yet	**Jack**	**would**	**take**	**no**	**chances**	**.**
然而	杰克	会	拿	不	机会	.

但杰克不愿冒险。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] .

He	**must**	**be**	**certain**	**.**
他	必须	是	肯定	.

他必须确信。

" [hə'loʊ] , [dʒæk] ! [dʒæk] ['beɪli] !

"	**Hello**	**,**	**Jack**	**!**	**Jack**	**Bailey**	**!**
"	你好	,	杰克	!	杰克	贝利	!

“你好，杰克！杰克·贝利！”

['poʊni] [ɪk'spres] !

Pony	**Express**	**!**
小马	表达	!

驿马快信！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Where	**are**	**you**	**?**
在哪里	是	你	?

你在哪里?

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] [ðæt] ['ekəud] [ɑːn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [naɪt] .

"	**This**	**was**	**the**	**cry**	**that**	**echoed**	**on**	**the**	**dying**	**night**	**.**
"	这	曾是	这	哭	那	回声	在	这	垂死	夜晚	.

这是在垂死之夜回荡的呼喊声。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

Now	**there**	**was**	**no**	**doubt**	**of**	**it**	**!**
现在	那里	曾是	不	怀疑	的	它	!

现在这一点毋庸置疑了！

[dʒæk] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	**leaped**	**to**	**his**	**feet**	**.**
杰克	跳跃	到	他的	脚	.

杰克猛地站了起来。

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	**Here**	**I**	**am**	**!**
"	这里	我	是	!

“我在这里！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

" [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] !

"	**Be**	**with**	**you**	**in**	**a**	**second**	**!**
"	是	和	你	在	一个	第二	!

“马上就到！”

[send] [sʌm; səm][wʌn] [ʌp] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ['kæri] [daʊn] [ðə; ði] [meɪl] !

Send	**some**	**one**	**up**	**to**	**help**	**me**	**carry**	**down**	**the**	**mail**	**!**
发送	一些	一	向上	到	帮助	我	携带	向下	这	邮件	!

派个人上来帮我把邮件送下来！

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['waɪldlɪ] [ɪk'saɪtɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][kɑːm] [hɪm'self] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

"	He	was	wildly	excited	,	but	he	managed	to	calm	himself	long	enough	to
"	他	曾是	疯狂地	兴奋的	,	但	他	管理	到	冷静的	他自己	长的	足够的	到

[laɪt] [ə; eɪ] [mætʃ] ,

light	a	match	,
光	一个	匹配	,

他当时非常兴奋，但他还是设法让自己冷静下来，点燃了一根火柴。

[ænd; ənd] [ɪg'naɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk] .

and	ignite	a	piece	of	bark	.
和	点燃	一个	片	的	吠	.

点燃一块树皮。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɛsˌkjuːɜ-z] .

He	wanted	to	indicate	his	position	to	the	rescuers	.
他	通缉	到	表明	他的	位置	到	这	救援人员	.

他想向救援人员表明自己的位置。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [fler] [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [kraɪd] :

They	saw	the	flare	and	some	one	cried	:
他们	锯	这	耀斑	和	一些	一	哭	:

他们看到了信号弹，有人哭了：

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒæk] ! [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	All	right	,	Jack	!	Be	with	you	in	a	minute	!
"	全部	正确的	,	杰克	!	是	和	你	在	一个	分钟	!

“好的，杰克！马上就来！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?

Are	you	all	right	?
是	你	全部	正确的	?

你还好吗?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɜ-] . [braʊn] .

"	It	was	the	voice	of	Dr	.	Brown	.
"	它	曾是	这	嗓音	的	博士	.	棕色的	.

“那是布朗博士的声音。”

" [jes] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] .

"	Yes	,	I'm	all	right	.
"	是的	,	我是	全部	正确的	.

“是的，我没事。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊld] - [ʌp] , " [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] .

It	was	a	hold	-	up	,	"	Jack	explained	.
它	曾是	一个	抓住	-	向上	,	"	杰克	解释	.

“这是一起抢劫案，”杰克解释道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] [bæk] — [ðæt] [ɪz][aɪ] [hoʊp][aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

"	But	I	have	the	mail	and	express	stuff	back	—	that	is	I	hope	I	have	it
"	但	我	有	这	邮件	和	表达	东西	后退	—	那	是	我	希望	我	有	它

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

“但我已经把邮件和快递都寄回来了——我是说，我希望我都收到了。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	he	added	.
"	他	额外	.

他补充道。

[ə'nʌðər] ['moʊmənt][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

Another	moment	and	he	was	surrounded	by	his	friends	.
其他	片刻	和	他	曾是	包围	经过	他的	朋友们	.

又过了一会儿，他就被朋友们包围了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][jed] ['mɑːnti] , [ðə; ði][steɪdʒ]['draɪvər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] , ['eɪməs] - , [ðə; ði]

There	were	Jed	Monty	,	the	stage	driver	,	Dr	.	Brown	,	Amos	Perkfeld	,	the
那里	是	杰德	蒙蒂	,	这	阶段	司机	,	博士	.	棕色的	,	阿莫斯	-	,	这

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spres] ['kʌmpəni] ,

president	of	the	express	company	,
总统	的	这	表达	公司	,

有驿马车夫杰德·蒙蒂、布朗医生、快递公司总裁阿莫斯·珀克菲尔德，

['peɪzən] [weɪd] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , [bɪ'saɪdz] ['henri] - , [ðə; ði][hoʊ'tel] ['kiːpər] ,

Payson	Wayde	and	Mr	.	Argent	,	besides	Henry	Applebaugh	,	the	hotel	keeper	,
佩森	韦德	和	先生	.	银色	,	除了	亨利	-	,	这	酒店	守门员	,

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] [bɔɪz] .

and	one	of	his	stable	boys	.
和	一	的	他的	稳定的	男孩们	.

除了佩森·韦德和阿根特先生，还有旅店老板亨利·阿普尔鲍和他的一个马夫。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] .

"	Are	you	all	right	.
"	是	你	全部	正确的	.

你们都还好吗?

[dʒæk] ?

Jack	?
杰克	?

杰克?

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [rɪ'piːtɪd] , " [jʊr; jər]['fɑːðər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [lʊk]

"	Dr	.	Brown	repeated	,	"	Your	father	insisted	that	I	come	out	and	help	look
"	博士	.	棕色的	重复	,	"	你的	父亲	坚持	那	我	来	出去	和	帮助	看

[fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

for	you	.	"
为了	你	.	"

布朗医生重复道："你父亲坚持要我出来帮忙找你。"

" [jes] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] .

"	Yes	,	I'm	all	right	.
"	是的	,	我是	全部	正确的	.

"是的，我没事。"

[dʒʌst] [kʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [wer] [aɪ] [sɔːd] [ɔːf][ðə; ði] [roʊps] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['dʒægɪd] [glæs] .

Just	cut	a	little	,	where	I	sawed	off	the	ropes	on	a	piece	of	jagged	glass	.
只是	切	一个	小的	,	在哪里	我	锯	离开	这	绳索	在	一个	片	的	锯齿状	玻璃	.

只是稍微切了一下，就是我在锯掉一块锯齿状玻璃上的绳子时切掉的那部分。

[bʌt; bət] [dʌz] [maɪ] ['fɑːðər] [noʊ] ? "

But	does	my	father	know	?	"
但	做	我的	父亲	知道	?	"

但我父亲知道吗?

" [jes] , [jʊr; jər]['poʊni] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtsn] [haʊs] , [ɔːl] ['læðəd] [ʌp] ,

"	Yes	,	your	pony	came	galloping	up	to	the	Watson	house	,	all	lathered	up	,
"	是的	,	你的	小马	来了	疾驰	向上	到	这	沃森	房子	,	全部	起泡的	向上	,

"是的，你的小马驹飞奔到沃森家门口，浑身都是泡沫。"

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] ['mɪsɪŋ] .

with	you	and	the	mail	missing	.
和	你	和	这	邮件	丢失的	.

你和邮件都丢失了。

[wiː; wi] [nuː] [raɪt] [əˈweɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [ˈæftər][ˈmɪstər] . [ˈwɑːtsn] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ]

We	knew	right	away	something	had	happened	,	after	Mr	.	Watson	came	rushing
我们	知道	正确的	离开	某物	有	发生	,	后	先生	.	沃森	来了	匆忙

[ˈɪntuː] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] .

into	town	with	the	news	.
进入	镇	和	这	消息	.

沃森先生带着消息匆匆赶到镇上，我们立刻就知道出事了。

[soʊ][wiː; wi][ˈɔːrgənaɪzd][ə; eɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈpɑːrti][æt; ət][wʌns] .

So	we	organized	a	searching	party	at	once	.
所以	我们	组织	一个	搜索	派对	在	一次	.

于是我们立即组织了搜寻队。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

But	what	happened	to	you	?
但	什么	发生	到	你	?

你后来怎么样了?

" [dʒæk][toʊld] [ˈevriθɪŋ] , [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪl] ,

"	Jack	told	everything	,	down	to	his	unexpected	finding	of	the	mail	,
"	杰克	讲述	一切	,	向下	到	他的	意外	寻找	的	这	邮件	,

“杰克把所有事情都告诉了我们，包括他意外发现邮件的经过。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈhaɪdɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ˈrɔbəz] .

and	his	hiding	from	the	anticipated	robbers	.
和	他的	隐藏	从	这	预期	强盗	.

他躲避着预料中的强盗。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][gɑːt] [ˈevriθɪŋ] [bæk] !

"	And	so	you	got	everything	back	!
"	和	所以	你	得到	一切	后退	!

“所以你把一切都找回来了！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstər] . - .

"	exclaimed	Mr	.	Perkfeld	.
"	惊呼	先生	.	-	.

“珀克菲尔德先生惊呼道。”

" [wel] , [aɪ][kɔːl] [ðæt] [lʌk] !

"	Well	,	I	call	that	luck	!
"	出色地	,	我	称呼	那	运气	!

“嗯，我称之为运气！”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [nɔːr][aɪ][kʊd; kəd] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [rɔbd] ,

Of	course	neither	the	government	nor	I	could	blame	you	for	being	robbed	,
的	课程	两者都不	这	政府	也不	我	可以	责备	你	为了	存在	被抢劫	,

当然，无论是政府还是我，都不能责怪你被抢劫。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [bæk] . "

but	it	is	good	to	get	it	all	back	.	"
但	它	是	好的	到	得到	它	全部	后退	.	"

但能全部找回来总是件好事。

" [ænd; ənd][dɪd][maɪ][ˈpoʊni][get] [hoʊm] [seɪf] ? " [æskt] [dʒæk] [ˈiːgərli] .

"	And	did	my	pony	get	home	safe	?	"	asked	Jack	eagerly	.
"	和	做过	我的	小马	得到	家	安全的	?	"	问	杰克	急切地	.

“我的小马安全到家了吗？”杰克急切地问道。

- [ment] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Sunger	meant	much	to	him	.
-	意思是	很多	到	他	.

桑格对他意义非凡。

" ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ðɪ][hoʊ'tel] ['kiːpər] .

"	He's	all	right	,	"	said	the	hotel	keeper	.
"	他是	全部	正确的	,	"	说	这	酒店	守门员	.

“他没事，”旅店老板说。

" [aɪ][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [bɔɪz] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] .

"	I	had	one	of	my	boys	look	after	him	.
"	我	有	一	的	我的	男孩们	看	后	他	.

我让我的一个儿子照顾他。

['hiːz] [ə; eɪ][bɪt] ['wɪndɪd] , [ðæts] [ɔːl] .

He's	a	bit	winded	,	that's	all	.
他是	一个	少量	喘息	,	那就是	全部	.

他只是有点喘不过气来而已。

[smɑːrt]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] , [ðæt] !

Smart	little	horse	,	that	!
聪明的	小的	马	,	那	!

那匹小马真聪明!

[ɪf] ['evər][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] , [dʒæk] — "

If	ever	you	want	to	sell	him	,	Jack	—	"
如果	曾经	你	想	到	卖	他	,	杰克	—	"

杰克，如果你哪天想把他卖掉——”

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [æsk] .

"	You	needn't	ask	.
"	你	不必	问	.

你不必问了。

[aɪ][dəunt] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [kwɪk] ['ænsər] .

I	don't	,	"	was	the	quick	answer	.
我	不	,	"	曾是	这	快的	回答	.

“我不，”他迅速回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt][maɪ]['fɑːðər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] ?

"	But	what	about	my	father	,	Dr	.	Brown	?
"	但	什么	关于	我的	父亲	,	博士	.	棕色的	?

“可是我父亲布朗博士呢？”

[ɪz][hiː; hi] ['wɜːrɪŋ] , [mʌtʃ] ? "

Is	he	worrying	,	much	?	"
是	他	令人担忧	,	很多	?	"

他很担心吗?

" [wel] , [sʌm; səm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʒæk] .

"	Well	,	some	,	of	course	,	Jack	.
"	出色地	,	一些	,	的	课程	,	杰克	.

“当然，有一些，杰克。”

[bʌt; bət][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['kwaɪətɪŋ] ['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['hiːl] [suːn] [hɪr] [ðə; ðɪ] [gʊd] [nuːz] .

But	I	gave	him	Some	quieting	medicine	,	and	he'll	soon	hear	the	good	news	.
但	我	给予	他	一些	安静	药品	,	和	地狱	很快	听到	这	好的	消息	.

但我给他服用了一些镇静剂，他很快就会听到好消息。

['hiːz] [mʌtʃ] ['betər] [ðiːz] [læst] [fjuː] [deɪz] .

He's	much	better	these	last	few	days	.
他是	很多	更好的	这些	最后的	很少	天	.

他这几天好多了。

" [ðə; ði] [men] ['kwestʃənd] [dʒæk] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊld] - [ʌp] [men] ,

"	The	men	questioned	Jack	at	length	about	the	appearance	of	the	hold	-	up	men	,
"	这	男人	被质问	杰克	在	长度	关于	这	外貌	的	这	抓住	-	向上	男人	,

“这些人就劫匪的外貌对杰克进行了长时间的盘问，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [klɪr] [dɪ'skrɪpʃn] .

but	he	could	not	give	a	very	clear	description	.
但	他	可以	不是	给	一个	非常	清除	描述	.

但他无法给出非常清晰的描述。

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [ðeɪ] [nuː] .

No	one	recognized	them	as	any	one	they	knew	.
不	一	认可	他们	作为	任何	一	他们	知道	.

谁也没认出他们是自己认识的人。

" [bʌt; bət] [wiːl] [get] [ə; eɪ] ['pɑːsi] [aʊt] ['æftər] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] ,

"	But	we'll	get	a	posse	out	after	them	as	soon	as	we	get	back	to	town	,
"	但	出色地	得到	一个	民兵	出去	后	他们	作为	很快	作为	我们	得到	后退	到	镇	,

“但我们一回到镇上就会派人去追捕他们。”

" [dɪ'klerd] ['mɪstər] . - .

"	declared	Mr	.	Perkfeld	.
"	声明	先生	.	-	.

珀克菲尔德先生宣称。

" [wiːl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kɑːnt] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	We'll	show	them	they	can't	hold	up	the	pony	express	and	get	away	with	it	.
"	出色地	展示	他们	他们	不能	抓住	向上	这	小马	表达	和	得到	离开	和	它	.
"																
"																

“我们会让他们知道，他们休想劫持驿马快信还能逍遥法外。”

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæts] [ðə; ði] [dʒoʊk] , " [sed] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

"	They	didn't	get	away	with	it	—	that's	the	joke	,	"	said	Mr	.	Argent	.
"	他们	没有	得到	离开	和	它	—	那就是	这	开玩笑	,	"	说	先生	.	银色	.

“他们没能得逞——这就是笑点所在，”阿根特先生说道。

" [aɪ] [ges] [dʒæk] [ɪz] [raɪt] .

"	I	guess	Jack	is	right	.
"	我	猜测	杰克	是	正确的	.

我想杰克说得对。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [fɪrd] [pər'suːt] , [ɔːr] [maɪt] [hæv; həv] ['gɑːtn] [æn; ən] [ə'lɑːrm] ,

They	probably	feared	pursuit	,	or	might	have	gotten	an	alarm	,
他们	大概	害怕	追逐	,	或者	可能	有	获得	一个	警报	,

他们可能害怕被追捕，或者可能听到了警报。

[soʊ] [ðeɪ] [dʌmpt] [ðə; ði] [stʌf] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [maɪn] [hoʊl] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] ,

so	they	dumped	the	stuff	in	the	old	mine	hole	and	rode	away	,
所以	他们	丢弃	这	东西	在	这	老的	矿	洞	和	骑	离开	,

于是他们把东西扔进废弃的矿洞里，然后骑马离开了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] .

intending	to	come	back	later	.
意图	到	来	后退	之后	.

打算稍后再来。

['oʊnli][dʒæk][gɑːt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

Only	**Jack**	**got**	**ahead**	**of**	**them**	**.**	**"**
仅有的	杰克	得到	前方	的	他们	.	"

只有杰克领先他们一步。

" [ðæt] [ɪz][aɪ][hoʊp][aɪ][dɪd] , " [ˌɪntər'poʊzd] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

"	**That**	**is**	**I**	**hope**	**I**	**did**	**,**	**"**	**interposed**	**the**	**pony**	**express**	**rider**	**.**
"	那	是	我	希望	我	做过	,	"	插入	这	小马	表达	骑士	.

“我希望我做到了，”驿马快信的骑手插话道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [luːtid] [ðə; ði][bægz] ,

"	**Maybe**	**they**	**have**	**looted**	**the**	**bags**	**,**
"	或许	他们	有	被洗劫一空	这	包	,

“也许他们洗劫了那些包，

[ðoʊ] [ðeɪ] [fiːl] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz] [wen] [aɪ] [lʊk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] . "

though	**they**	**feel**	**as**	**full**	**as**	**when**	**I**	**look**	**them**	**from**	**Golden**	**Crossing**	**.**	**"**
尽管	他们	感觉	作为	满的	作为	什么时候	我	看	他们	从	金的	十字路口	.	"

虽然它们看起来和我从金十字路口看到它们时一样饱满。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] [tel] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

"	**Well**	**,**	**we**	**can**	**soon**	**tell**	**,**	**"**	**replied**	**Mr**	**.**	**Argent**	**.**
"	出色地	,	我们	能	很快	告诉	,	"	回复	先生	.	银色	.

“嗯，我们很快就能知道了，”阿根特先生回答道。

" [its] ['getɪŋ] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] .

"	**It's**	**getting**	**light**	**enough**	**to**	**see**	**.**
"	它是	获得	光	足够的	到	看	.

天色渐亮，能见度提高了。

[ðə; ði] ['lɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrst] , ['enihaʊ] ,

The	**locks**	**have**	**been**	**forced**	**,**	**anyhow**	**,**
这	锁	有	到过	强制	,	无论如何	,

总之，锁已经被撬开了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] [kraɪm] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl] ['ʌndər] [ðiːz]

so	**it**	**isn't**	**any**	**crime**	**for**	**us**	**to**	**open**	**the**	**United**	**States**	**'**	**mail**	**under**	**these**
所以	它	不是	任何	犯罪	为了	我们	到	打开	这	团结的	各州	-	邮件	在下面	这些

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	**.**
情况	.

所以，在这种情况下，我们打开美国邮件并不构成犯罪。

" [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['rɛsˌkjuːɝz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði]['maɪnər]['oʊpənd][ðə; ði][bægz] .

"	**Jack**	**and**	**his**	**rescuers**	**gathered**	**around**	**while**	**the**	**miner**	**opened**	**the**	**bags**	**.**
"	杰克	和	他的	救援人员	聚集	大约	尽管	这	矿工	打开	这	包	.

“杰克和他的救援人员围在矿工身边，看着他打开袋子。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['letərz] , ['pepərz][ænd; ənd][smɔːl] ['pɑːrslz] .

They	**were**	**filled**	**with**	**letters**	**,**	**papers**	**and**	**small**	**parcels**	**.**
他们	是	已填	和	信件	,	文件	和	小的	包裹	.

里面装满了信件、文件和小包裹。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [stʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , " [sed] [dʒæk] .

"	**There**	**was**	**some**	**stuff**	**for**	**you**	**,**	**Mr**	**.**	**Argent**	**,**	**"**	**said**	**Jack**	**.**
"	那里	曾是	一些	东西	为了	你	,	先生	.	银色	,	"	说	杰克	.

“这里有一些东西是给你的，阿根特先生，”杰克说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪk'spektɪŋ] , [aɪ] [θɪŋk] . "

"	**It**	**was**	**the**	**matter**	**you**	**were**	**expecting**	**,**	**I**	**think**	**.**	**"**
"	它	曾是	这	事情	你	是	期待	,	我	思考	.	"

“我想，这正是你所预料的事情。”

" [jes] , " [ə'sentid] [ðə; ði]['maɪnər] .
" Yes , " assented the miner .
" 是的 , " 同意 这 矿工 .

“是的，”矿工同意道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['rɔbəz] , " [dʒæk] [went] [ɑːn] .
" I think I played a trick on the robbers , " Jack went on .
" 我 思考 我 玩 一个 诡计 在 这 强盗 , " 杰克 去 在 .

“我觉得我耍了那些强盗，”杰克继续说道。

" [æt; ət] [liːst] [aɪ] [fɪkst] [ʌp][ə; eɪ] [trɪk] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrkt] [ɔːr][nɑːt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [naʊ]
" At least I fixed up a trick , whether it worked or not we'll have to see now
" 在 至少 我 固定的 向上 一个 诡计 , 无论 它 工作 或者 不是 出色地 有 到 看 现在
.
:
.

“至少我找到了一种解决办法，至于它是否有效，我们现在还得看看。”

[aɪ][pʊt][jʊr; jər] [stʌf] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [lʊk] [ðer; ðər] . "
I put your stuff inside a roll of newspapers thinking they wouldn't look there . "
我 放 你的 东西 里面 一个 卷 的 报纸 思维 他们 不会 看 那里 . "

我把你的东西放在一卷报纸里，以为他们不会去看。

" [gʊd] [plæn] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnər] .
" Good plan , " said the miner .
" 好的 计划 , " 说 这 矿工 .

“好主意，”矿工说。

" [aɪ] [get] [jʊr; jər][aɪ'diːə] .
" I get your idea .
" 我 得到 你的 主意 .

我明白你的意思了。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌndlz] [ʌv; əv]['pepərz] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] .
But some of the bundles of papers have been opened .
但 一些 的 这 捆绑 的 文件 有 到过 打开 .

但有些文件捆已经被打开了。

['meɪbi] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌɪn'saɪd] .
Maybe the hold - up men thought they would find something to eat inside .
或许 这 抓住 - 向上 男人 想法 他们 会 寻找 某物 到 吃 里面 .

也许劫匪们以为能在里面找到吃的。

" ['dʒæks] [hɑːrt] [fel] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz] .
" Jack's heart fell at these words .
" 杰克的 心 跌倒 在 这些 字 .

听到这些话，杰克的心沉了下去。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði]['pækədʒɪz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]
If the robbers had opened the packages of newspapers it must
如果 这 强盗 有 打开 这 包裹 的 报纸 它 必须
[hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
have been because they expected to find something hidden in one of them .
有 到过 因为 他们 预期的 到 寻找 某物 隐 在 一 的 他们 .

如果劫匪打开了报纸包裹，那一定是他们期望在其中一份报纸里找到隐藏的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['letərz] .
And the only thing that was hidden was the parcel of valuable letters .
和 这 仅有的 事物 那 曾是 隐 曾是 这 包裹 的 有价值的 信件 .

唯一被藏起来的，只有那包贵重的信件。

" [ðeɪ] ['evɪdəntli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bægz] , [lʊkt] [θru:] [ðə; ði] ['kɑ:ntents] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['pʊtɪŋ]
" They evidently opened the bags , looked through the contents , and , after putting
" 他们 显然 打开 这 包 , 看起来 通过 这 内容 , 和 , 后 推杆
[ðə; ði] [stʌf] [bæk] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
the stuff back in them ,
这 东西 后退 在 他们 ,

“他们显然打开了袋子，查看了里面的东西，然后又把东西放回了袋子里。”

[hɪd] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] , " [sed] ['mɪstər] . ['ɑ:rdʒənt] ,
hid the pouches in the hole , " said Mr . Argent ,
隐藏 这 小袋 在 这 洞 , " 说 先生 . 银色 ,

“把小袋子藏在洞里，”阿根特先生说。

[æz; əz] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['nju:zˌpeɪpəz] .
as he picked up and looked at several packages of newspapers .
作为 他 挑选 向上 和 看起来 在 一些 包裹 的 报纸 .

他拿起几包报纸看了看。

" [ðæts] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [ræpt] [jʊr; jər] [stʌf] [ɪn] , ['mɪstər] . ['ɑ:rdʒənt] , " [sed] [dʒæk] ,
" That's the one I wrapped your stuff in , Mr . Argent , " said Jack ,
" 那就是 这 一 我 包装 你的 东西 在 , 先生 . 银色 , " 说 杰克 ,

“阿根特先生，我就是用它来包您的东西的，”杰克说。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [wʌn] ['nu:zpeɪpər] ['pækɪt] .
pointing to one newspaper packet .
指向 到 一 报纸 包 .

指着一份报纸。

" [bʌt; bət] — [bʌt; bət] [ɪts] [bɪn] ['oʊpənd] !
" But — but it's been opened !
" 但 — 但 它是 到过 打开 !

“但是——但是它已经被打开了！”

" [hi:; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] , [ɪn] [ðə; ði] [fæst] - ['kʌmɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] , [wʌt] [hæd; həd]
" he cried , as he saw , in the fast - coming morning light , what had
" 他 哭 , 作为 他 锯 , 在 这 快速地 - 未来 早晨 光 , 什么 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

“当他在迅速升起的晨光中看到所发生的一切时，他哭了起来。”

" [jes] , [ɪts] [bɪn] ['oʊpənd] , " [ðə; ði] ['maɪnər] [ə'gri:d] .
" Yes , it's been opened , " the miner agreed .
" 是的 , 它是 到过 打开 , " 这 矿工 同意 .

“是的，它已经被打开了，”矿工同意道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [si:md] ['streɪndʒli] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] .
His voice seemed strangely calm and collected .
他的 嗓音 似乎 奇怪的 冷静的 和 集 .

他的声音听起来异常平静沉着。

" [ɑ:r; ər] — [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['letərz] [gɔ:n] ? " ['fɔ:ltəd] [dʒæk] .
" Are — are the letters gone ? " faltered Jack .
" 是 — 是 这 信件 已消失 ? " 犹豫不决 杰克 .

“信……信不见了吗？”杰克结结巴巴地问道。

" [wel] , [ðeɪ] [dəunt] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪr] , " [went] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maɪnər] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt]
" Well , they don't seem to be here , " went on the miner , while the others looked
" 出色地 , 他们 不 似乎 到 是 这里 , " 去 在 这 矿工 , 尽管 这 其他的 看起来
[ɑ:n] ,
on ,
在 ,

“嗯，他们好像不在这里，”矿工继续说道，其他人则在一旁看着。

['sʌmwʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːn] .

somewhat	at	a	loss	what	to	make	of	the	little	scene	.
有些	在	一个	损失	什么	到	制作	的	这	小的	场景	.

我对这小一幕感到有些摸不着头脑。

" [noʊ] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪr] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [dʒæk] .

"	No	,	there's	nothing	here	belonging	to	me	,	Jack	.
"	不	,	有	没有什么	这里	属于	到	我	,	杰克	.

“不，这里没有一件东西属于我，杰克。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][pʊt][ðə; ði] [siːld] [stʌf] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['pepərz] ? "

Are	you	sure	you	put	the	sealed	stuff	inside	this	bundle	of	papers	?	"
是	你	当然	你	放	这	密封	东西	里面	这	捆	的	文件	?	"

你确定把密封的东西放进这捆文件里了吗?

" [aɪm] ['pɑːzətɪv] !

"	I'm	positive	!
"	我是	积极的	!

“我肯定！”

" [dʒæk] ['ænsər] .

"	Jack	answered	.
"	杰克	回答	.

杰克回答道。

" [aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

"	I	remember	it	very	well	.
"	我	记住	它	非常	出色地	.

“我记得很清楚。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['pepərz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræpər] .

It	was	the	only	bundle	of	papers	with	that	kind	of	a	wrapper	.
它	曾是	这	仅有的	捆	的	文件	和	那	种类	的	一个	包装纸	.

这是唯一一捆用那种包装纸包裹的纸张。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

"	For	a	moment	there	was	a	silence	in	the	group	.
"	为了	一个	片刻	那里	曾是	一个	沉默	在	这	团体	.

“人群中顿时一片寂静。”

" [wel] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] , " ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [went] [ɑːn] .

"	Well	,	they	are	gone	,	"	Mr	.	Argent	went	on	.
"	出色地	,	他们	是	已消失	,	"	先生	.	银色	去	在	.

“嗯，他们都走了，”阿根特先生继续说道。

[wʌns] [mɔːr] [dʒæk] ['wʌndɚd] [æt; ət][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnər] [spoʊk] .

Once	more	Jack	wondered	at	the	peculiar	manner	in	which	the	miner	spoke	.
一次	更多的	杰克	想知道	在	这	奇特	方式	在	哪个	这	矿工	辐	.

杰克再次对矿工奇特的说话方式感到疑惑。

" [aɪ] — [aɪm] ['ɔːfli] ['sɑːri] , ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , " [sed] [dʒæk] , ['broʊkənli] .

"	I	—	I'm	awfully	sorry	,	Mr	.	Argent	,	"	said	Jack	,	brokenly	.
"	我	—	我是	非常	对不起	,	先生	.	银色	,	"	说	杰克	,	破碎地	.

“我……我非常抱歉，阿根特先生，”杰克哽咽着说。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['letərz] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər]

"	I	thought	I	was	doing	the	best	thing	to	put	the	letters	inside	a	newspaper
"	我	想法	我	曾是	正在做	这	最好的	事物	到	放	这	信件	里面	一个	报纸

['bʌnd(ə)l] .

bundle	.
捆	.

“我当时觉得把信放在报纸捆里是最好的办法。”

[aɪ] ['fɪgjərd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [wʊd] [pæs] [ðæt] ['oʊvər][æz; əz][ʌv; əv][noʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

I	figured	that	the	thieves	would	pass	that	over	as	of	no	importance	.
我	想	那	这	窃贼	会	经过	那	超过	作为	的	不	重要性	.

我当时觉得窃贼们不会在意这件事。

[aɪ][hæd; həd] [riːd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [dʌn] . "

I	had	read	of	such	things	being	done	.	"
我	有	读	的	这样的	事物	存在	完毕	.	"

我曾听说过这类事情。

" [bʌt; bət][aɪ] [gest] [rɔːŋ] .

"	But	I	guessed	wrong	.
"	但	我	猜对了	错误的	.

但我猜错了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] .

They	must	have	been	looking	for	the	things	you	expected	.
他们	必须	有	到过	寻找	为了	这	事物	你	预期的	.

他们肯定是在寻找你所预料的东西。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]

They	must	have	been	on	the	watch	,	and	were	waiting	for	me	to
他们	必须	有	到过	在	这	手表	,	和	是	等待	为了	我	到

[hoʊld][ˌem 'iː] [ʌp] .

hold	me	up	.
抓住	我	向上	.

他们肯定一直在监视我，等着我来拦路抢劫。

[aɪm] ['ɔːfli] ['sɑːri] !

I'm	awfully	sorry	!
我是	非常	对不起	!

我深感抱歉!

" [dʒæk] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [də'rektɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

"	Jack	thought	of	the	suspicion	that	had	been	directed	against	his	father
"	杰克	想法	的	这	怀疑	那	有	到过	指导	反对	他的	父亲

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['pʌblɪk] .

because	the	contents	of	a	letter	entrusted	to	him	had	been	made	public	.
因为	这	内容	的	一个	信	受托	到	他	有	到过	制成	民众	.

杰克想到了人们对他父亲的怀疑，因为一封委托他保管的信件内容被公之于众。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ə; eɪ] [trʌst] .

Now	the	son	had	failed	in	a	trust	.
现在	这	儿子	有	失败的	在	一个	相信	.

现在儿子在信托基金方面失败了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [helpt] .

It	was	no	excuse	to	say	it	could	not	be	helped	.
它	曾是	不	原谅	到	说	它	可以	不是	是	帮助	.

以无可奈何为借口是行不通的。

[ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['letərz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'loʊn] ['mætəd] [naʊ] .

The	valuable	letters	were	gone	,	and	that	alone	mattered	now	.
这	有价值的	信件	是	已消失	,	和	那	独自的	重要	现在	.

那些珍贵的信件不见了，现在只有这件事最重要了。

[dʒæk] [sɔː] [hɪm'self] [dɪs'greɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [ruːt] ['rɪdn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] .

Jack	saw	himself	disgraced	,	and	the	pony	express	route	ridden	by	some	one	else	.
杰克	锯	他自己	蒙羞的	,	和	这	小马	表达	路线	骑	经过	一些	一	别的	.

杰克觉得自己丢了脸，而驿马快信的路线则由别人来走。

" [aɪm] — [aɪm] ['ɔːfli] ['sɑːri] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	I'm	—	I'm	awfully	sorry	,	"	he	said	again	.
"	我是	—	我是	非常	对不起	,	"	他	说	再次	.

“我……我非常抱歉，”他再次说道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] !

"	Oh	,	you	needn't	be	!
"	哦	,	你	不必	是	!

“哦，你不必这样！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['læfɪŋ] .

"	exclaimed	Mr	.	Argent	,	and	he	was	actually	laughing	.
"	惊呼	先生	.	银色	,	和	他	曾是	实际上	笑	.

“阿根特先生惊呼道，他竟然笑了。”

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] . "

"	You	needn't	be	.	"
"	你	不必	是	.	"

你不必如此。

" ['niːdnt] [biː; bi] !

"	Needn't	be	!
"	不必	是	!

不必如此！

[wʌt] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [gɑːspt] [dʒæk] .

What	—	what	do	you	mean	?	"	gasped	Jack	.
什么	—	什么	做	你	意思是	?	"	倒吸一口气	杰克	.

“什么……什么意思？”杰克喘着气问道。

" [waɪ] [aɪ] [miːn] [ðæt] [ðoʊz] ['rɔbəz] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [peɪnz] !

"	Why	I	mean	that	those	robbers	have	had	their	trouble	for	their	pains	!
"	为什么	我	意思是	那	那些	强盗	有	有	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	!

我的意思是，那些强盗们费尽心思也算是自食其果了！

[ðoʊz] ['letərz] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] ['dʌmi] [set] , [sent] [θruː] [ðə; ði][meɪl][tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm][ɔːf]

Those	letters	were	only	a	dummy	set	,	sent	through	the	mail	to	throw	them	off
那些	信件	是	仅有的	一个	假的	放	,	发送	通过	这	邮件	到	扔	他们	离开

[ðə; ði] [sent] .

the	scent	.
这	香味	.

那些信件只是假的，通过邮寄的方式误导他们。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['vælјuː] .

They	contained	information	of	absolutely	no	value	.
他们	包含	信息	的	绝对地	不	价值	.

它们包含的信息完全没有价值。

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][hoʊld] - [ʌp] , [dʒæk] , [ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

I	thought	there	might	be	a	hold	-	up	,	Jack	,	though	I	could	not	tell	when	it
我	想法	那里	可能	是	一个	抓住	-	向上	,	杰克	,	尽管	我	可以	不是	告诉	什么时候	它

[wʊd] [ə'kɜːr] .

would	occur	.
会	发生	.

杰克，我当时就觉得可能会有延误，虽然我不知道什么时候会发生。

[soʊ][aɪ][hæd; həd][maɪ] [frendz] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [ə; eɪ] ['dʌmi] [set] [ʌv; əv] ['letərz] .

So	I	had	my	friends	send	me	back	a	dummy	set	of	letters	.
所以	我	有	我的	朋友们	发送	我	后退	一个	假的	放	的	信件	.

所以我让朋友们给我寄了一套模拟信件。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] [ˈjuːsləs] [ˈdɑːkjuments] [wɪtʃ] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [tʊk] .

It	was	those	useless	documents	which	the	hold	-	up	men	took	.
它	曾是	那些	无用	文件	哪个	这	抓住	-	向上	男人	采取	.

劫匪抢走了那些毫无用处的文件。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈletərz] [wɪl] [kʌm] [θruː] [ˈleɪtər] .

The	real	letters	will	come	through	later	.
这	真实的	信件	将要	来	通过	之后	.

真正的信件稍后会寄到。

[its] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn] [ðoʊz] [ˈaʊtlɔːz] [ɔːl] [raɪt] , " [ænd; ənd] [əˈgen] [ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt] [ˈtʃʌkld] .

It's	a	joke	on	those	outlaws	all	right	,	"	and	again	Mr	.	Argent	chuckled	.
它是	一个	开玩笑	在	那些	亡命之徒	全部	正确的	,	"	和	再次	先生	.	银色	轻笑	.

“这完全是在嘲笑那些不法之徒，”阿根特先生又轻笑了一声。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ə; eɪ] [raɪd] [fɔːr; fər] [laɪf]

A	RIDE	FOR	LIFE
一个	骑	为了	生活

人生之旅

[dʒæk] [ˈbeɪli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɔːr] [seɪ] .

Jack	Bailey	did	not	know	what	to	do	or	say	.
杰克	贝利	做过	不是	知道	什么	到	做	或者	说	.

杰克·贝利不知道该怎么办，也不知道该说什么。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [laɪt] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt] ,

He	just	stood	there	in	the	morning	light	,	gazing	at	Mr	.	Argent	,
他	只是	站立	那里	在	这	早晨	光	,	凝视	在	先生	.	银色	,

他只是站在晨光中，凝视着阿根特先生。

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪnɚz] [wɜːrdz] .

as	though	to	make	sure	of	the	miner's	words	.
作为	尽管	到	制作	当然	的	这	矿工的	字	.

仿佛是为了确认矿工的话是否属实。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [ˈfɔːltəd] :

Finally	he	faltered	:
最后	他	犹豫不决	:

最后他还是动摇了：

" [duː][juː; jʊ] [ˈriːəli] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Do	you	really	mean	it	?	"
"	做	你	真的	意思是	它	?	"

你真的这么想吗?

" [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] ?

"	Mean	it	?
"	意思是	它	?

你是认真的吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][duː] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .

Of	course	I	do	!	"	was	the	answer	.
的	课程	我	做	!	"	曾是	这	回答	.

“当然愿意！”他回答道。

" [its] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn] [ðoʊz] [ˈræskəlz] .

"	It's	a	joke	on	those	rascals	.
"	它是	一个	开玩笑	在	那些	无赖	.

“这是在嘲笑那些无赖。”

[ðeɪv] [hæd; həd][ɔːl][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər][peɪnz] .

They've	had	all	their	trouble	for	their	pains	.
他们有	有	全部	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	.

他们付出的代价都是值得的。

[ðeɪv] [gɔːn] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['dʌmi] ['letərz] ,

They've	gone	off	with	a	set	of	dummy	letters	,
他们有	已消失	离开	和	一个	放	的	假的	信件	,

他们带着一套假信离开了。

[plænz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['maɪnɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [wiːks] [tuː; tə][daɪ'dʒest] .

plans	and	other	mining	information	that	will	take	them	several	weeks	to	digest	.
计划	和	其他	矿业	信息	那	将要	拿	他们	一些	周	到	消化	.

计划和其他采矿信息，他们需要几周时间才能消化。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [weɪst] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ðɪ][kleɪm] .

And	they'll	waste	a	lot	of	time	trying	to	locate	the	claim	.
和	他们会	浪费	一个	很多	的	时间	尝试	到	定位	这	宣称	.

他们会浪费大量时间去寻找索赔记录。

['oʊnli] [ðeɪl] [biː; bi][frʌm; frəm] ['fɪfti] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Only	they'll	be	from	fifty	to	a	hundred	miles	from	it	.
仅有的	他们会	是	从	五十	到	一个	百	英里	从	它	.

只不过他们距离那里有五十到一百英里远。

[oʊ] , [ðeɪl] [biː; bi] [fuːld] [ɔːl] [raɪt] !

Oh	,	they'll	be	fooled	all	right	!
哦	,	他们会	是	被骗了	全部	正确的	!

哦，他们肯定会被骗的!

" [dʒæk] [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] .

"	Jack	experienced	a	sudden	revulsion	of	feeling	.
"	杰克	经验丰富的	一个	突然	厌恶	的	感觉	.

杰克突然感到一阵厌恶。

[hiː; hi] [swei] [ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

He	swayed	and	seemed	about	to	fall	.
他	摇摆	和	似乎	关于	到	落下	.

他摇摇晃晃，似乎要摔倒了。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

Dr	.	Brown	caught	him	.
博士	.	棕色的	捕捉	他	.

布朗博士抓住了他。

" [hoʊld][ɑːn] !

"	Hold	on	!
"	抓住	在	!

“坚持，稍等!

[ðɪs] [wəʊnt][duː] !

This	won't	do	!
这	惯于	做	!

这样不行!

" [ðə; ðɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	physician	exclaimed	.
"	这	医生	惊呼	.

“医生惊呼道。”

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm][hoʊm] .

"	We	must	get	him	home	.
"	我们	必须	得到	他	家	.

我们必须把他送回家。

[waɪ] ['hiːz] [hɜːrt] !

Why	he's	hurt	!
为什么	他是	伤害	!

他为什么受伤了!

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] [ɑːn] ['dʒæks] [hændz] .

"	he	cried	,	as	he	saw	the	blood	on	Jack's	hands	.
"	他	哭	,	作为	他	锯	这	血	在	杰克的	双手	.

他看到杰克手上的血，哭了起来。

" [its] [dʒʌst] [sʌm; səm] [kʌts] — [frʌm; frəm] [ðə; ði] [glæs] [aɪ] [sɔːd] [ðə; ði] [roʊp] [ɑːn] , " [ðə; ði] [læd]

"	It's	just	some	cuts	—	from	the	glass	I	sawed	the	rope	on	,	"	the	lad
"	它是	只是	一些	削减	—	从	这	玻璃	我	锯	这	绳索	在	,	"	这	小伙子

['mɝːmɝd] .

murmured	.
低声说道	.

“只是些小伤口——是我锯绳子时被玻璃划伤的，”男孩低声说道。

[ɔːl'redi] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Already	his	strength	was	coming	back	to	him	.
已经	他的	力量	曾是	未来	后退	到	他	.

他的身体已经开始恢复了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [glæd] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [nɑːt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['riːəl] ['letərz] .

He	was	so	glad	the	robbers	had	not	obtained	the	real	letters	.
他	曾是	所以	高兴的	这	强盗	有	不是	获得	这	真实的	信件	.

他非常庆幸劫匪没有拿到那些真正的信件。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['klevər] [ruːz] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnər] .

It	was	a	clever	ruse	on	the	part	of	the	miner	.
它	曾是	一个	聪明的	诡计	在	这	部分	的	这	矿工	.

这是矿工耍的一个巧妙的计谋。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [dʒæk] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði]

There	was	a	spring	not	far	from	the	place	where	Jack	had	recovered	the
那里	曾是	一个	春天	不是	远的	从	这	地方	在哪里	杰克	有	恢复	这

[meɪl] [bægz] ,

mail	bags	,
邮件	包	,

离杰克找到邮件袋的地方不远就有一处泉眼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðɪs] .

and	he	was	given	some	water	from	this	.
和	他	曾是	给定	一些	水	从	这	.

然后有人给他倒了一些水。

[hɪz; ɪz] [kʌts] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [ə'tendid] [tuː; tə] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [braʊn] .

His	cuts	were	also	washed	and	attended	to	by	Dr	.	Brown	.
他的	削减	是	还	洗过	和	参加	到	经过	博士	.	棕色的	.

布朗医生还清洗并处理了他的伤口。

[ðen] [ɑːn] [ə; eɪ] [sper] [hɔːrs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [dʒæk] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnboʊ]

Then	on	a	spare	horse	that	had	been	brought	along	Jack	rode	back	to	Rainbow
然后	在	一个	空闲的	马	那	有	到过	带来	沿着	杰克	骑	后退	到	彩虹

[rɪdʒ] ,

Ridge	,
岭	,

然后，杰克骑着随身带来的备用马匹返回了彩虹岭。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] .

one	of	the	men	carrying	the	mail	and	express	stuff	.
一	的	这	男人	携带	这	邮件	和	表达	东西	.

其中一名负责运送邮件和快递的男子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [taʊn] [wen] [ðə; ði][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd] [rɪ'tɜːrnd] .

There	was	considerable	excitement	in	town	when	the	cavalcade	returned	.
那里	曾是	大量	激动	在	镇	什么时候	这	车队	返回	.

车队返回时，镇上引起了不小的轰动。

[ɔːl'redi] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːsi] [tuː; tə] [hʌnt]

Already	preparations	were	under	way	for	the	organization	of	a	posse	to	hunt
已经	准备工作	是	在下面	方式	为了	这	组织	的	一个	民兵	到	打猎

[ðə; ði] ['rɔbəz] ,

the	robbers	,
这	强盗	,

组织一支民兵队伍追捕劫匪的准备工作已经展开。

[ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] , ['skaʊər][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][dʒæk] .

and	if	necessary	,	scour	the	country	for	Jack	.
和	如果	必要的	,	冲刷	这	国家	为了	杰克	.

如有必要，在全国范围内搜寻杰克。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

But	he	had	been	found	,	and	the	mail	and	express	matter	,	except	the
但	他	有	到过	成立	,	和	这	邮件	和	表达	事情	,	除了	这

[dɪ'kɔɪ] ['letərz] , [rɪ'kʌvərd] .

decoy	letters	,	recovered	.
诱饵	信件	,	恢复	.

但他已被找到，除诱饵信件外，邮件和快递物品也都被追回。

[soʊ][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [left] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [set] [aʊt] ['æftər][ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] [men] [huː]

So	the	only	thing	left	to	do	was	to	set	out	after	the	unscrupulous	men	who
所以	这	仅有的	事物	左边	到	做	曾是	到	放	出去	后	这	无良的	男人	WHO

[hæd; həd] [ə'tækt] [dʒæk] .

had	attacked	Jack	.
有	遭到攻击	杰克	.

因此，唯一剩下的事情就是追捕袭击杰克的那些不法之徒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [æprɪ'hend] , [haʊ'evər] .

There	was	little	chance	that	they	would	be	apprehended	,	however	.
那里	曾是	小的	机会	那	他们	会	是	被捕	,	然而	.

然而，他们被抓获的可能性微乎其微。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][stɑːrt][ʌv; əv] ['sevrəl] ['aʊərz] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [gʊd] ['hɔːrsɪz] .

They	had	a	start	of	several	hours	,	and	probably	had	good	horses	.
他们	有	一个	开始	的	一些	小时	,	和	大概	有	好的	马匹	.

他们出发时间有好几个小时，而且可能拥有不错的马匹。

" [bɪ'saɪdz] , " [sed] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] , " [ðeɪ] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] [hed] [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

"	Besides	,	"	said	Mr	.	Argent	,	"	they	will	very	likely	head	for	the	supposed
"	除了	,	"	说	先生	.	银色	,	"	他们	将要	非常	可能	头	为了	这	据称

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] .

location	of	the	mine	.
地点	的	这	矿	.

“此外，”阿根特先生说，“他们很可能会前往矿场的所谓位置。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'miːdiət] ['neɪbərhʊd] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] .

It	will	take	them	out	of	this	immediate	neighborhood	,	"	he	chuckled	.
它	将要	拿	他们	出去	的	这	即时	邻里	,	"	他	轻笑	.

“这将使他们离开这个近邻地区，”他笑着说。

" [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , [aɪ] [hoʊp] , " [sed] ['mɪstər] . - .

"	And	for	a	good	while	,	I	hope	,	"	said	Mr	.	Perkfeld	.
"	和	为了	一个	好的	尽管	,	我	希望	,	"	说	先生	.	-	.

“我希望这种情况能持续相当长一段时间，”珀克菲尔德先生说。

" [oʊ] [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðeɪv] [bɪn] [fuːld] ,
" Oh yes , it will take them a few weeks to find out they've been fooled ,
" 哦 是的 , 它 将要 拿 他们 一个 很少 周 到 寻找 出去 他们有 到过 被骗了 ,

“哦，是的，他们需要几个星期才能发现自己被骗了。”

" [ðə; ði][ˈmaɪnər] [sed] .
" the miner said .
" 这 矿工 说 .

“矿工说道。”

" [bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [əˈgen] . "
" But then they may come back again . "
" 但 然后 他们 可能 来 后退 再次 . "

但他们可能还会再来。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː] [wiːl] [əˈrest] - [ɪm] ! " [dɪˈklerd] [jed] [ˈmɑːnti] , [ˈkrækɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪdʒ] [wɪp] .
" If they do we'll arrest ' em ! " declared Jed Monty , cracking his stage whip .
" 如果 他们 做 出色地 逮捕 - 呃 ! " 声明 杰德 蒙蒂 , 裂纹 他的 阶段 鞭 .

“如果他们敢这么做，我们就逮捕他们！”杰德·蒙蒂一边挥舞着他的舞台鞭子一边喊道。

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈpɑːsi] [kʊd; kəd][get] [ˈlɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] .
As had been expected , the posse could get little trace of the hold - up men .
作为 有 到过 预期的 , 这 民兵 可以 得到 小的 痕迹 的 这 抓住 - 向上 男人 .

正如预料的那样，搜捕队几乎没能找到劫匪的踪迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第5/9页

[ðeɪ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['æftər] ['hævɪŋ] [kæst] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [meɪl] ['paʊtʃɪz] .

They	had	disappeared	after	having	cast	aside	the	rifled	mail	pouches	.
他们	有	消失	后	拥有	投掷	旁边	这	步枪	邮件	小袋	.

他们丢弃了被翻得乱七八糟的邮件袋后就消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['redʒɪstərd] ['mætər] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]

It	developed	,	however	,	that	a	few	pieces	of	registered	matter	,	and	some
它	发达	,	然而	,	那	一个	很少	件	的	挂号的	事情	,	和	一些

[ɪk'spres] [stʌf] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,

express	stuff	had	been	taken	,
表达	东西	有	到过	已采取	,

然而，后来发现，一些登记在册的物品和一些快递货物被盗了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊgəs] ['letərz] .

in	addition	to	the	bogus	letters	.
在	添加	到	这	虚假	信件	.

除了那些伪造的信件之外。

[ðə; ði] ['stoʊlən] [stʌf] [wʌz; wəz] ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

The	stolen	stuff	was	jewelry	,	and	there	was	not	much	chance	that	it	would
这	被盗	东西	曾是	珠宝	,	和	那里	曾是	不是	很多	机会	那	它	会

[biː; bi] [rɪ'kʌvərd] .

be	recovered	.
是	恢复	.

被盗物品是珠宝，找回的希望渺茫。

[ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'saɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] [ðə; ði] [lɔːs] .

Those	to	whom	it	was	consigned	would	have	to	stand	the	loss	.
那些	到	谁	它	曾是	寄售	会	有	到	站立	这	损失	.

那些受托接收这件物品的人将不得不承受损失。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðæt] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] [meɪl] [hæd; həd] [kʌm]

But	when	it	was	considered	that	nearly	all	the	valuable	mail	had	come
但	什么时候	它	曾是	经过考虑的	那	几乎	全部	这	有价值的	邮件	有	来

[θruː] [seɪf] ,

through	safe	,
通过	安全的	,

但考虑到几乎所有贵重邮件都安全送达，

[ɔːr] ['ræðər] , [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənts] ['riːəl] ['letərz] [wɜːr; wər] [stɪl]

or	rather	,	had	been	recovered	,	and	that	Mr	.	Argent's	real	letters	were	still
或者	相当	,	有	到过	恢复	,	和	那	先生	.	银的	真实的	信件	是	仍然

[seɪf] ,

safe	,
安全的	,

或者更确切地说，信件已被找回，阿根特先生的真正信件仍然安全无恙。

['evri] [wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['aʊtkʌm] [ɪn'diːd] .

every	one	said	it	was	a	very	lucky	outcome	indeed	.
每一个	一	说	它	曾是	一个	非常	幸运的	结果	的确	.

大家都说这真是个非常幸运的结果。

['dʒæks] [kʌts] [dɪd] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] ,

Jack's	cuts	did	not	amount	to	much	,
杰克的	削减	做过	不是	数量	到	很多	,

杰克的砍伐并没有造成多大影响。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði][nekst][deɪ]['æftər][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] ,

and	he	wanted	to	ride	the	route	the	next	day	after	his	experience	,
和	他	通缉	到	骑	这	路线	这	下一个	天	后	他的	经验	,

经历了那次骑行之后，他想第二天再骑一遍这条路线。

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm] .

but	Dr	.	Brown	and	his	father	would	not	let	him	.
但	博士	.	棕色的	和	他的	父亲	会	不是	让	他	.

但布朗博士和他的父亲不让他这么做。

[soʊ][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] , ['fəːniʃiŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] ,

So	a	substitute	was	provided	,	furnishing	his	own	horse	,
所以	一个	代替	曾是	假如	,	家具	他的	自己的	马	,

于是安排了一名替补，他自带马匹。

[fɔːr; fər][dʒæk] [sed] - [wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][rest] .

for	Jack	said	Sunger	was	too	tired	to	be	used	without	some	rest	.
为了	杰克	说	-	曾是	也	疲劳的	到	是	用过的	没有	一些	休息	.

杰克说桑格太累了，需要休息一下才能继续工作。

[ðə; ði]['poʊni][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][trɪp] [ə'loʊn] , ['oʊvər][ðə; ði][treɪl] ,

The	pony	had	made	the	trip	alone	,	over	the	trail	,
这	小马	有	制成	这	旅行	独自的	,	超过	这	踪迹	,

那匹小马独自沿着小路走了这段路。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði] ['wɑːtsn] [hoʊm] [wɪtʃ] [hæd; həd][led][tuː; tə]

and	it	was	his	appearance	at	the	Watson	home	which	had	led	to
和	它	曾是	他的	外貌	在	这	沃森	家	哪个	有	引领	到

[ðə; ði][ə'lɑːrm] .

the	alarm	.
这	警报	.

正是他出现在沃森家才引起了大家的注意。

[ə; eɪ] [gʊd] [rest] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['riːəli] ['sɪriəs] [hæd; həd] ['hæpənd] , [dɪd]

A	good	rest	,	and	the	knowledge	that	nothing	really	serious	had	happened	,	did
一个	好的	休息	,	和	这	知识	那	没有什么	真的	严肃的	有	发生	,	做过

[mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [dʒæk] ,

much	to	restore	Jack	,
很多	到	恢复	杰克	,

好好休息了一番，再加上知道并没有发生什么真正严重的事情，杰克的情绪恢复了很多。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l]

and	on	the	second	day	following	his	experience	he	was	back	in	the	saddle
和	在	这	第二	天	下列的	他的	经验	他	曾是	后退	在	这	鞍

[ə'gen] .

again	.
再次	.

经历那件事后的第二天，他就重新骑上了马。

[hɪz; ɪz] [kʌts] [hæd; həd] [bɪn] [wel] ['bændɪdʒd] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .

His	cuts	had	been	well	bandaged	,	so	he	could	use	his	hands	.
他的	削减	有	到过	出色地	包扎	,	所以	他	可以	使用	他的	双手	.

他的伤口包扎得很好，所以他可以活动双手。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['æktʃuəli] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [ɪk'spres] [ruːt] ,

He	was	not	actually	required	to	ride	the	express	route	,
他	曾是	不是	实际上	必需的	到	骑	这	表达	路线	,

他其实并不需要乘坐快车。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let] ['eni] [wʌn] [els] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	would	not	let	any	one	else	do	it	.
但	他	会	不是	让	任何	一	别的	做	它	.

但他不允许其他人这样做。

" ['meɪbi] [aɪl] [get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [treɪs] [ðoʊz] [ˈrɔbəz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Maybe	I'll	get	a	chance	to	trace	those	robbers	,	"	he	said	.
"	或许	患病的	得到	一个	机会	到	痕迹	那些	强盗	,	"	他	说	.

“也许我能有机会追踪到那些劫匪，”他说。

" [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [aɪ] [wʊd] [noʊ] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈgen] — [ðə; ði][mæn] [huː] [sæt][ɑːn]

"	I	feel	sure	I	would	know	at	least	one	of	them	again	—	the	man	who	sat	on
"	我	感觉	当然	我	会	知道	在	至少	一	的	他们	再次	—	这	男人	WHO	卫星	在

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

his	horse	all	the	while	.
他的	马	全部	这	尽管	.

“我确信我至少还能认出他们中的一个——那个一直骑在马上的男人。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I'm	going	to	be	on	the	watch	for	him	.
我是	去	到	是	在	这	手表	为了	他	.

我会密切关注他的动向。

" [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪkˈspres] [suːn] [daɪd] [əˈweɪ] .

"	The	excitement	caused	by	the	hold	-	up	of	the	pony	express	soon	died	away	.
"	这	激动	导致	经过	这	抓住	-	向上	的	这	小马	表达	很快	死亡	离开	.

“驿马快信被劫持所引起的兴奋很快就消退了。”

[ɪn] ['westərn] [kəˈmjʊnəti] [ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ][ɑːn] [ðæt] ['ɪntrəst] [ɪz] [suːn] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə]

In	western	communities	there	is	so	much	going	on	that	interest	is	soon	shifted	to
在	西	社区	那里	是	所以	很多	去	在	那	兴趣	是	很快	转移	到

[njuər] [ɪˈvents] .

newer	events	.
较新的	活动	.

在西方社会，发生的事情太多，人们的兴趣很快就会转移到更新的事件上。

[ðə; ði] ['pɑːsi] [ðæt] [went] [aʊt][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [hæd; həd][noʊ] [lʌk] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .

The	posse	that	went	out	to	seek	the	robbers	had	no	luck	in	finding	them	.
这	民兵	那	去	出去	到	寻找	这	强盗	有	不	运气	在	寻找	他们	.

出去搜捕劫匪的民兵队一无所获。

[ɔːl] ['treɪsɪz] [siːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɪr] ['æftər][ðə; ði][bægz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld][maɪn] - [hoʊl] .

All	traces	seemed	to	disappear	after	the	bags	were	found	in	the	old	mine	-	hole	.
全部	痕迹	似乎	到	消失	后	这	包	是	成立	在	这	老的	矿	-	洞	.

在废弃矿洞中发现这些袋子后，所有痕迹似乎都消失了。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [wiːk] ,

A	man	was	kept	in	hiding	at	that	place	for	nearly	a	week	,
一个	男人	曾是	保留	在	隐藏	在	那	地方	为了	几乎	一个	星期	,

一名男子被藏匿在那里将近一周。

['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][əˈlɑːrm] [ɪf] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['paʊtʃɪz] [wɪtʃ]

ready	to	give	the	alarm	if	the	hold	-	up	men	returned	to	get	the	pouches	which
准备好	到	给	这	警报	如果	这	抓住	-	向上	男人	返回	到	得到	这	小袋	哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] .

they	had	hidden	.
他们	有	隐	.

如果劫匪返回去取他们藏起来的钱袋，就准备发出警报。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

But	they	did	not	come	back	.
但	他们	做过	不是	来	后退	.

但他们没有回来。

['miːnwaɪl] [dʒæk] [suːn] [bɪˈkeɪm] [hɪmˈself] [əˈgen] .

Meanwhile	Jack	soon	became	himself	again	.
同时	杰克	很快	成为	他自己	再次	.

与此同时，杰克很快又恢复了正常。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [tuː] , [ɪm'pruːvd] ['sloʊli] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] [wel] ,

His	father	,	too	,	improved	slowly	,	though	he	was	far	from	well	,
他的	父亲	,	也	,	改进	缓慢地	,	尽管	他	曾是	远的	从	出色地	,

他的父亲病情也逐渐好转，尽管他当时远未康复。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][treɪl] [ə'gen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

and	would	not	be	able	to	ride	the	trail	again	for	a	long	time	.
和	会	不是	是	有能力的	到	骑	这	踪迹	再次	为了	一个	长的	时间	.

而且很长一段时间内都无法再次骑行这条路线。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['dʒini,'dʒeni][hæd; həd][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][frʌm; frəm]

Of	course	,	Jennie	had	to	hear	the	whole	story	of	the	hold	-	up	from
的	课程	,	珍妮	有	到	听到	这	所有的	故事	的	这	抓住	-	向上	从

[dʒæk] [hɪm'self] ,

Jack	himself	,
杰克	他自己	,

当然，珍妮必须亲自从杰克那里听到整个抢劫案的经过。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['simpəθaizd] ['diːpli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	she	sympathized	deeply	with	him	.
和	她	同情	深	和	他	.

她对他深表同情。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['terəb(ə)l] !

"	Oh	,	it	was	just	terrible	!
"	哦	,	它	曾是	只是	糟糕的	!

“哦，真是太糟糕了！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][hɜːr; hər] [ɪm'pʌlsɪv] , [bʌt; bət] [swiːt] [ænd; ənd] ['gɜːrlɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .

"	she	exclaimed	,	in	her	impulsive	,	but	sweet	and	girlish	fashion	.
"	她	惊呼	,	在	她	冲动	,	但	甜的	和	少女	时尚	.

“她用她那冲动但又甜美少女般的语气惊呼道。”

" [aɪ][dʒʌst][kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['laɪɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][ɔːl][ə'loʊn] , [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

"	I	just	can't	bear	to	think	of	your	lying	out	there	all	alone	,	in	the	dark	,
"	我	只是	不能	熊	到	思考	的	你的	说谎	出去	那里	全部	独自的	,	在	这	黑暗的	,

“我实在无法忍受想象你孤零零地躺在黑暗中，

[ænd; ənd][taɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][roʊps] ! "

and	tied	up	with	ropes	!	"
和	系	向上	和	绳索	!	"

还被绳子绑起来了！

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .

"	Well	,	it	wasn't	exactly	a	picnic	,	"	Jack	admitted	.
"	出色地	,	它	不是	确切地	一个	野餐	,	"	杰克	承认	.

“嗯，这可算不上是一次轻松的野餐，”杰克承认道。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌtɪŋ] [jɔːr'self] [ɑːn][ðə; ði] [glæs] !

"	And	to	think	of	your	cutting	yourself	on	the	glass	!
"	和	到	思考	的	你的	切割	你自己	在	这	玻璃	!

“想想你被玻璃割伤的情景吧！”

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [held] ['dʒentli] .

"	she	went	on	,	as	she	looked	at	his	hands	,	one	of	which	she	held	gently	.
"	她	去	在	,	作为	她	看起来	在	他的	双手	,	一	的	哪个	她	握住	轻轻地	.

她一边说着，一边看着他的双手，轻轻地握着他的一只手。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wɜːrs] .

"	Oh	,	it	might	have	been	worse	.
"	哦	,	它	可能	有	到过	更糟	.

“哦，情况可能更糟。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [glæs] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [leɪn] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,

If	it	hadn't	been	for	the	glass	I	might	have	lain	there	a	while	longer	,
如果	它	之前没有	到过	为了	这	玻璃	我	可能	有	莱恩	那里	一个	尽管	更长	,

如果不是因为那块玻璃，我可能还会躺在那里更久一些。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ] ['prɑːbəbli] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['stoʊlən] [meɪl] [bægz] ,

and	in	that	case	I	probably	would	not	have	found	the	stolen	mail	bags	,
和	在	那	案件	我	大概	会	不是	有	成立	这	被盗	邮件	包	,

那样的话，我可能就找不到被盗的邮件袋了。

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rɛsˌkjuːɜ-z] [keɪm] [aɪ'd] ['nevər] [hæv; həv] [wɔːkt] [daʊn]

for	if	I	had	waited	there	until	the	rescuers	came	I'd	never	have	walked	down
为了	如果	我	有	等待	那里	直到	这	救援人员	来了	ID	绝不	有	步行	向下

[ðə; ði] [treɪl] . "

the	trail	.	"
这	踪迹	.	"

如果我一直待在那里等救援人员来，我就永远也走不出这条小路了。

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] , " ['dʒini,'dʒeni] [əd'mɪtɪd] .

"	Perhaps	it	was	all	for	the	best	,	"	Jennie	admitted	.
"	也许	它	曾是	全部	为了	这	最好的	,	"	珍妮	承认	.

“或许这一切都是最好的安排，”珍妮承认道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [duː] [hoʊp] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['hæpənz] [ə'gen] . "

"	But	I	do	hope	nothing	like	that	happens	again	.	"
"	但	我	做	希望	没有什么	喜欢	那	发生	再次	.	"

“但我真心希望这样的事情不要再发生了。”

" [seɪm] [hɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .

"	Same	here	!	"	exclaimed	Jack	.
"	相同的	这里	!	"	惊呼	杰克	.

“我也是！”杰克喊道。

" [naʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [meɪl] ['redi] ?

"	Now	have	you	the	mail	ready	?
"	现在	有	你	这	邮件	准备好	?

邮件准备好了吗?

" [ænd; ənd] [ðen] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bɪznəs] .

"	And	then	,	for	a	time	,	it	was	business	.
"	和	然后	,	为了	一个	时间	,	它	曾是	商业	.

“然后，有一段时间，一切都回归了商业。”

[fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] [ɔːr] [mɔːr] [dʒæk] [roʊd] [ðə; ði] [treɪl] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

For	two	weeks	or	more	Jack	rode	the	trail	,	back	and	forth	,
为了	二	周	或者	更多的	杰克	骑	这	踪迹	,	后退	和	前进	,

在两周或更长时间内，杰克沿着这条小路来回骑行。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] ['mætər] .

carrying	the	mail	and	the	pony	express	matter	.
携带	这	邮件	和	这	小马	表达	事情	.

运送邮件和驿马快信的事情。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'gen] [dɪ'stɜːrbd] , [ænd; ənd] ['mɪstər] . - [geɪv] ['ɔːrdərz] [ðæt] , [ɪk'sept] [ɪn]

He	was	not	again	disturbed	,	and	Mr	.	Perkfeld	gave	orders	that	,	except	in
他	曾是	不是	再次	不安	,	和	先生	.	-	给予	订单	那	,	除了	在

[keɪs] [ʌv; əv] [greɪt] [nə'sesəti] ,

case	of	great	necessity	,
案件	的	伟大的	必要性	,

他没有再受到干扰，珀克菲尔德先生下令，除非万不得已，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [naɪt] [trɪps] .

he	should	not	make	night	trips	.
他	应该	不是	制作	夜晚	旅行	.

他不应该进行夜间出行。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊld] - [ʌp] [men] ,

Nothing	more	was	seen	of	the	hold	-	up	men	,
没有什么	更多的	曾是	已见	的	这	抓住	-	向上	男人	,

劫匪们再也没有出现过。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [hɜːrd] [noʊ] [nuːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] .

and	Mr	.	Argent	heard	no	news	concerning	his	mining	business	.
和	先生	.	银色	听到	不	消息	有关	他的	矿业	商业	.

阿根特先生没有收到任何关于他采矿业务的消息。

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['boʊgəs] ['letərz] [traɪd] [tuː; tə] ['loʊkeɪt] [ðə; ði] [rɪtʃ]

Whether	or	not	those	who	had	taken	the	bogus	letters	tried	to	locate	the	rich
无论	或者	不是	那些	WHO	有	已采取	这	虚假	信件	尝试	到	定位	这	富有的

[kleɪm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dis'kləuzd] .

claim	was	not	disclosed	.
宣称	曾是	不是	披露	.

至于那些收到伪造信件的人是否试图找到所谓的富翁，这一点并未透露。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːəl] ['letərz] [wɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm] [deɪ] — ['eni] [deɪ] [naʊ] — [dʒæk] , " [ðə; ði]

"	But	the	real	letters	will	come	along	some	day	—	any	day	now	—	Jack	,	"	the
"	但	这	真实的	信件	将要	来	沿着	一些	天	—	任何	天	现在	—	杰克	,	"	这

['maɪnər] [sed] ,

miner	said	,
矿工	说	,

“但真正的信件总有一天会到来——可能就在那一天——杰克，”矿工说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] — "

"	And	when	they	do	—	"
"	和	什么时候	他们	做	—	"

“而当他们真的这么做的时候——”

" [wen] [ðeɪ] [duː] [noʊ] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] !

"	When	they	do	no	one	shall	get	them	away	from	me	!
"	什么时候	他们	做	不	一	将	得到	他们	离开	从	我	!

“当他们这样做的时候，谁也别想把他们从我身边带走！”

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [boʊstɪŋ] .

"	Jack	exclaimed	,	and	he	was	not	boasting	.
"	杰克	惊呼	,	和	他	曾是	不是	吹嘘	.

杰克惊呼道，他可不是在吹嘘。

[hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

He	meant	it	.
他	意思是	它	.

他是认真的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .

And	you	shall	see	how	he	kept	his	promise	.
和	你	将	看	如何	他	保留	他的	承诺	.

你们将会看到他是如何信守承诺的。

['sevrəl] [mɔːr] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['wɑːntɪd] ['dʒæks] [pleɪs]

Several	more	attempts	were	made	on	the	part	of	those	who	wanted	Jack's	place
一些	更多的	尝试	是	制成	在	这	部分	的	那些	WHO	通缉	杰克的	地方

[tuː; tə] [sə'plænt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

to	supplant	him	as	pony	express	rider	.
到	取代	他	作为	小马	表达	骑士	.

那些想取代杰克成为驿马快信骑手的人又进行了几次尝试。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][steɪʤ] ['draɪvər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

But	he	had	made	himself	a	favorite	with	the	stage	drivers	,	as	well	as
但	他	有	制成	他自己	一个	最喜欢的	和	这	阶段	司机	,	作为	出色地	作为

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - ,

with	Mr	.	Perkfeld	,
和	先生	.	-	,

但他不仅赢得了驿马车夫们的喜爱，也赢得了珀克菲尔德先生的喜爱。

[huː] [sed] [ʤæk][kʊd; kəd] [kiːp] [ɑːn] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]

who	said	Jack	could	keep	on	riding	the	trail	until	his	father	was	ready	to
WHO	说	杰克	可以	保持	在	骑术	这	踪迹	直到	他的	父亲	曾是	准备好	到

[rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .

resume	his	duties	.
恢复	他的	职责	.

他说杰克可以继续骑马走这条路，直到他父亲准备好恢复工作为止。

['sevrəl] [miːn] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ə'kɜːrd] , [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [luːs] [plæŋks] [ɪn][ðə; ði] [brɪʤ] ,

Several	mean	little	things	occurred	,	which	,	like	the	loose	planks	in	the	bridge	,
一些	意思是	小的	事物	发生	,	哪个	,	喜欢	这	松动的	木板	在	这	桥	,

发生了一些令人不快的琐事，就像桥上松动的木板一样，

[ʤæk] [felt] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Jack	felt	were	designed	to	make	trouble	for	him	.
杰克	毛毡	是	设计	到	制作	麻烦	为了	他	.

杰克觉得这些设计就是为了给他制造麻烦。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm] , ['fɔːrtʃənətli] , [ænd; ənd] [nʌn] [wʌz; wəz][æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz][ðə; ði]

But	he	avoided	them	,	fortunately	,	and	none	was	as	serious	as	the
但	他	避免	他们	,	幸运的是	,	和	没有任何	曾是	作为	严肃的	作为	这

[brɪdʒ] ['ɪnsɪdənt] .

bridge	incident	.
桥	事件	.

但幸运的是，他避开了这些事件，而且没有一起像桥梁事件那样严重。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['mɪstəri] , [ðoʊ] [ʤæk][hæd; həd][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] .

The	author	of	that	remained	a	mystery	,	though	Jack	had	his	suspicions	.
这	作者	的	那	剩余	一个	神秘	,	尽管	杰克	有	他的	怀疑	.

那本书的作者一直是个谜，不过杰克心里已经有了些怀疑。

[ʤeɪk] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [snɪr] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

Jake	Tantrell	continued	to	sneer	at	our	hero	.
杰克	-	持续	到	冷笑	在	我们的	英雄	.

杰克·坦特雷尔继续嘲笑我们的英雄。

[hiː; hi] [meɪd] ['sevrəl] ['efərts] [tuː; tə] [get] ['ʤæks] [pleɪs] , ['iːv(ə)n] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər]

He	made	several	efforts	to	get	Jack's	place	,	even	offering	to	do	the	work	for
他	制成	一些	努力	到	得到	杰克的	地方	,	甚至	提供	到	做	这	工作	为了

[les] ['mʌni] ,

less	money	,
较少的	钱	,

他多次尝试取代杰克的位置，甚至提出以更低的薪水来做这份工作。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ɔːfər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .

but	his	offer	was	not	accepted	.
但	他的	提供	曾是	不是	公认	.

但他的提议未被接受。

[ðen] [keɪm] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [fɔːl] [reɪnz] [set] [ɪn] .

Then	came	an	unpleasant	season	,	when	the	fall	rains	set	in	.
然后	来了	一个	令人不快的	季节	,	什么时候	这	落下	雨	放	在	.

随后，秋雨来临，迎来了不愉快的季节。

[ðə; ði] [sʌn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [haʊ] [tuː; tə] [ʃaɪn] , [ænd; ənd][dʒæk] ['ferli] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	sun	seemed	to	have	forgotten	how	to	shine	,	and	Jack	fairly	lived	in	his
这	太阳	似乎	到	有	被遗忘的	如何	到	闪耀	,	和	杰克	相当	居住地	在	他的

['pɑːntʃoʊ] ,

poncho	,
雨披	,

太阳似乎忘记了如何照耀大地，杰克几乎每天都穿着他的雨披。

[ɔːr][bɪg] ['rʌbər] ['raɪdɪŋ] ['blæŋkɪt] [ðæt] [went] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [prə'tektɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

or	big	rubber	riding	blanket	that	went	over	his	head	,	protecting	him	and	the
或者	大的	橡皮	骑术	毯子	那	去	超过	他的	头	,	保护	他	和	这

[meɪl] [bægz] .

mail	bags	.
邮件	包	.

或者可以盖住他头的大橡胶骑行毯，保护他和邮件袋。

" ['haʊz] [ðə; ði]['pɑːnˌtoʊ]['rɪvər] , [dʒæk] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌn] [deɪ] ,

"	How's	the	Ponto	river	,	Jack	?	"	asked	his	father	one	day	,
"	怎么样	这	蓬托	河	,	杰克	?	"	问	他的	父亲	一	天	,

“杰克，蓬托河那边怎么样？”有一天，他父亲问道。

[wen] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vælɪd] .

when	the	lad	had	stopped	to	speak	to	the	invalid	.
什么时候	这	小伙子	有	停止	到	说话	到	这	无效的	.

当那小伙子停下来和病人说话时。

" [ɪz][ʃiː; ʃi]['raɪzɪŋ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] ['wɔːtər] [ðæts] ['fɔːlɪŋ] ? "

"	Is	she	rising	much	with	all	this	water	that's	falling	?	"
"	是	她	上升	很多	和	全部	这	水	那就是	坠落	?	"

“在这样大雨中，她上升得很快吗？”

" [jes] , [ʃiːz] ['getɪŋ] ['prɪti] [haɪ] , [dæd] . "

"	Yes	,	she's	getting	pretty	high	,	Dad	.	"
"	是的	,	她是	获得	漂亮的	高的	,	爸爸	.	"

“是的，她嗨得挺厉害的，爸爸。”

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðer; ðər] .

"	Look	out	for	the	bridge	there	.
"	看	出去	为了	这	桥	那里	.

“注意那边的桥。”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] [tuː] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər] . "

It	isn't	any	too	strong	,	and	it	may	go	out	with	the	high	water	.	"
它	不是	任何	也	强的	,	和	它	可能	去	出去	和	这	高的	水	.	"

它强度不算太强，可能会随着涨潮而消失。

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	Oh	,	I'm	not	worrying	about	that	.
"	哦	,	我是	不是	令人担忧	关于	那	.

“哦，我并不担心这个。”

[ðeɪv] ['streŋθnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [læst] [tuː] [wiːks] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] .

They've	strengthened	it	within	these	last	two	weeks	,	and	I	guess	it	will	hold	.
他们有	加强	它	之内	这些	最后的	二	周	,	和	我	猜测	它	将要	抓住	.

他们在过去两周加强了防守，我想应该能保持住。

[stɪl] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Still	the	water	is	high	in	the	mountains	.
仍然	这	水	是	高的	在	这	山脉	.

山上的水位依然很高。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃˌfiːld] [dæm][nɑːt] ['hoʊldɪŋ] . "

There's	some	talk	of	the	Richfield	dam	not	holding	.	"
有	一些	讲话	的	这	里奇菲尔德	坝	不是	保持	.	"

有传言说里奇菲尔德大坝可能撑不住了。

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wel] , [ɪf] [ðæt] [goʊz] [aʊt] [ðə; ði][foʊks] [daʊn] [bɪ'loʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] ['wetɪŋ] . "

Well	,	if	that	goes	out	the	folks	down	below	will	get	a	wetting	.	"
出色地	,	如果	那	去	出去	这	各位	向下	以下	将要	得到	一个	润湿	.	"

“要是水洒出去了，下面的人就得淋湿了。”

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] !

"	That's	what	they	will	!
"	那就是	什么	他们	将要	!

“他们肯定会这么做！”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hoʊld] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ['reɪnɪŋ] .

But	it	may	hold	until	it	stops	raining	.
但	它	可能	抓住	直到	它	停止	下雨	.

但这种情况可能会持续到雨停为止。

" [ðə; ði] ['rɪtʃˌfiːld] [dæm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ,

"	The	Richfield	dam	was	a	new	one	,
"	这	里奇菲尔德	坝	曾是	一个	新的	一	,

“里奇菲尔德大坝是一座新建的大坝，

[bɪlt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði][flæts] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə]

built	above	the	small	settlement	of	that	name	on	the	flats	about	three	miles	to
建造	多于	这	小的	沉降	的	那	姓名	在	这	公寓	关于	三	英里	到

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːnˌtoʊ] ['rɪvər] .

the	northeast	of	the	Ponto	river	.
这	东北	的	这	蓬托	河	.

建于蓬托河东北方向约三英里处的平原上，那里有一个同名的小定居点。

[ðə; ði] ['rɪtʃˌfiːld] ['rɪvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːrbjələnt]

The	Richfield	river	was	a	branch	of	the	latter	,	and	was	a	turbulent
这	里奇菲尔德	河	曾是	一个	分支	的	这	后者	,	和	曾是	一个	湍流

[striːm] , ['ɔːf(ə)n] ['raɪzɪŋ] ['ræpɪdli] ,

stream	,	often	rising	rapidly	,
溪流	,	经常	上升	快速	,

里奇菲尔德河是后者的一条支流，水流湍急，经常迅速上涨。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [bɪ'twiːn] [stiːp] , [haɪ] ! [bæŋks] .

for	It	was	confined	between	steep	,	high	!	banks	.
为了	它	曾是	受限	之间	陡	,	高的	!	银行	.

因为它被困在陡峭高耸的河岸之间。

[dʒæk][hæd; həd][hɪz; ɪz] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['vɪvɪdli] [rɪ'kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [tuː] [naɪts]

Jack	had	his	talk	with	his	father	vividly	recalled	to	his	mind	two	nights
杰克	有	他的	讲话	和	他的	父亲	生动地	召回	到	他的	头脑	二	夜晚

['leɪtər] .

later	.
之后	.

两天后的晚上，杰克仍然清晰地记得他和父亲的谈话内容。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [sɪns] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][raɪd]

It	was	the	first	time	since	the	hold	-	up	that	he	had	been	obliged	to	ride
它	曾是	这	第一的	时间	自从	这	抓住	-	向上	那	他	有	到过	有义务	到	骑

[æt; ət] [naɪt] ,

at	night	,
在	夜晚	,

这是自抢劫事件以来他第一次被迫夜间骑马。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l][meɪl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] , [ænd; ənd] [ðæt]

but	there	was	some	valuable	mail	that	had	been	delayed	,	and	that
但	那里	曾是	一些	有价值的	邮件	那	有	到过	延迟	,	和	那

[mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [θruː] .

must	be	put	through	.
必须	是	放	通过	.

但是有一些重要的邮件延误了，必须尽快送达。

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [læd] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][trɪp] [tɔːrd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [frʌm; frəm]['goʊldən]

The	pony	express	lad	was	on	his	trip	toward	Rainbow	Ridge	from	Golden
这	小马	表达	小伙子	曾是	在	他的	旅行	朝向	彩虹	岭	从	金的

['krɔːsɪŋ] ,

Crossing	,
十字路口	,

那位送信小伙正从金十字路口前往彩虹岭。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['rɪtʃˌfiːld] ['rɪvər]

and	it	was	dark	when	he	reached	the	point	where	the	Richfield	river
和	它	曾是	黑暗的	什么时候	他	达到	这	观点	在哪里	这	里奇菲尔德	河

[bræntʃt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːnˌtoʊ] .

branched	off	from	the	Ponto	.
分支	离开	从	这	蓬托	.

当他到达里奇菲尔德河从蓬托河分流出来的地方时，天已经黑了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] [læd] [ɪk'skleɪmd] :

And	at	the	sight	which	met	his	eyes	the	lad	exclaimed	:
和	在	这	视线	哪个	遇见	他的	眼睛	这	小伙子	惊呼	:

当他看到眼前的景象时，少年惊呼道：

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [haɪ] ['wɔːtər] !

"	Say	,	this	is	certainly	high	water	!
"	说	,	这	是	当然	高的	水	!

“哎呀，这水位肯定很高了！”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][dæm][ɪz] ['hoʊldɪŋ] .

I	wonder	if	the	dam	is	holding	.
我	想知道	如果	这	坝	是	保持	.

我想知道大坝是否还能承受住压力。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [reɪnd] [hɑːrd][ɔːl] [deɪ] .

"	It	had	rained	hard	all	day	.
"	它	有	下雨了	难的	全部	天	.

“今天下了一整天的暴雨。”

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['drizlɪŋ] .

Now	it	was	but	drizzling	.
现在	它	曾是	但	毛毛雨	.

现在只剩下毛毛雨了。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [daʊn] [ðer; ðər] , " [dʒæk][dɪ'saɪdɪd] .

"	I'm	going	to	take	a	run	down	there	,	"	Jack	decided	.
"	我是	去	到	拿	一个	跑步	向下	那里	,	"	杰克	决定	.

“我要下去跑一趟，”杰克决定道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː][ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [meɪk] [ðæt] [ʌp] ; [kɑːnt][juː; jʊ]
" It won't take me ten minutes , and you can easily make that up ; can't you
" 它 惯于 拿 我 十 分钟 , 和 你 能 容易地 制作 那 向上 ; 不能 你
- ?
Sunger ?
- ?

“这不会花我十分钟，而且你很容易就能编出来，对吧，桑格？”

" [ðə; ði]['poʊni] ['hwɪniːd] [ɪn] ['ænsər] .
" The pony whinnied in answer .
" 这 小马 嘶鸣 在 回答 .

小马嘶鸣着回应。

" [aɪv] [taɪm] [ɪ'nʌf] , ['enihaʊ] , " [dʒæk] [went] [ɑːn] .
" I've time enough , anyhow , " Jack went on .
" 我已经 时间 足够的 , 无论如何 , " 杰克 去 在 .

“反正我时间够用，”杰克继续说道。

" [aɪl] [dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dæm] .
" I'll just go and take a look at the dam .
" 患病的 只是 去 和 拿 一个 看 在 这 坝 .

“我就去看看水坝吧。”

[ðə; ði]['wɔːtər][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [fiːt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
The water must be two feet over it now .
这 水 必须 是 二 脚 超过 它 现在 .

现在水位肯定已经淹没它两英尺了。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɔːf][ðə; ði][meɪn] [treɪl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][dæm] .
" He turned off the main trail , and was soon approaching the dam .
" 他 转向 离开 这 主要的 踪迹 , 和 曾是 很快 接近 这 坝 .

他离开了主路，很快就接近了水坝。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['sʌlən] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pent] - [ʌp]['wɔːtər] .
Before he reached it he could hear the sullen roar of the pent - up water .
前 他 达到 它 他 可以 听到 这 忧郁 吼 的 这 五角星 - 向上 水 .

在他到达之前，他就能听到积水发出的沉闷轰鸣声。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'paʊndid] [flʌd] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt]
And when he had a view of the impounded flood he saw at once that
和 什么时候 他 有 一个 看法 的 这 扣押 洪水 他 锯 在 一次 那
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['deɪndʒər] [pɔɪnt] .
it had approached the danger point .
它 有 接近 这 危险 观点 .

当他看到蓄积的洪水时，他立刻发现水位已经接近危险点。

[dʒæk] [lʊkt] ['krɪtɪkli] [æt; ət][ðə; ði][dæm] .
Jack looked critically at the dam .
杰克 看起来 关键 在 这 坝 .

杰克审视地打量着大坝。

[hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [haɪ] ['wɔːtər] .
He knew something about such structures , and about high water .
他 知道 某物 关于 这样的 结构 , 和 关于 高的 水 .

他对这类建筑结构和高水位都有所了解。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [dæm] [wɪl] [læst] , " [hiː; hi]['ɑːrgjuːd] .
" I don't believe that dam will last , " he argued .
" 我 不 相信 那 坝 将要 最后的 , " 他 争论 .

“我不认为那座大坝能长久存在，”他辩解道。

" [ðeəz; ðəz] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtər] ['preʃər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

"	There's	too	much	water	pressure	on	it	.
"	有	也	很多	水	压力	在	它	.

“水压太大了。”

" ['iːv(ə)n][æz; əz][dʒæk] [spoʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] , [nɪr] [ɪts] ['dʒʌŋktʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

"	Even	as	Jack	spoke	a	small	portion	of	the	dam	,	near	its	juncture	with	the	shore	,
"	甚至	作为	杰克	辐	一个	小的	部分	的	这	坝	,	靠近	它是	契机	和	这	支撑	,

“就在杰克说话的时候，他正站在大坝靠近岸边的一小部分上，

[geɪv] [wei] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [rʌʃt] [aʊt] .

gave	way	,	and	a	large	volume	of	water	rushed	out	.
给予	方式	,	和	一个	大的	体积	的	水	匆忙	出去	.

裂缝打开，大量水涌出。

" [ðæts] [ðə; ði][stɑːrt] ! " [kraɪd][ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] .

"	That's	the	start	!	"	cried	the	pony	rider	.
"	那就是	这	开始	!	"	哭	这	小马	骑士	.

“开始了！”骑小马的人喊道。

" [ʃiːl] [ɔːl][goʊ][ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] .

"	She'll	all	go	in	half	an	hour	.
"	壳	全部	去	在	一半	一个	小时	.

“她半小时后就都走了。”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə][raɪd] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ði] ['rɪtʃˌfiːld] ['piːp(ə)l] .

I've	got	to	ride	down	below	and	warn	the	Richfield	people	.
我已经	得到	到	骑	向下	以下	和	警告	这	里奇菲尔德	人们	.

我得骑马下去警告里奇菲尔德镇的人们。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .

Otherwise	they'll	be	swept	away	.
否则	他们会	是	扫荡	离开	.

否则它们将被席卷而去。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə][raɪd][ænd; ənd][wɔːrn][ðem; ðəm] !

I've	got	to	ride	and	warn	them	!
我已经	得到	到	骑	和	警告	他们	!

我得骑马去警告他们!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

"	There	was	nothing	else	to	do	.
"	那里	曾是	没有什么	别的	到	做	.

“没有别的办法了。”

[dʒæk] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['poʊni][ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][treɪl] [ðæt] [led][tuː; tə] ['rɪtʃˌfiːld] [ɑːn][ðə; ði][flæts] [bɪ'loʊ] .

Jack	called	to	his	faithful	pony	and	guided	him	into	the	trail	that	led	to	Richfield	on	the	flats	below	.
杰克	称为	到	他的	忠实	小马	和	引导	他	进入	这	踪迹	那	引领	到	里奇菲尔德	在	这	公寓	以下	.

杰克呼唤着他忠实的矮种马，引导它沿着小路走向下方平原上的里奇菲尔德。

[ɪf] [ðæt] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['wɔːtər][wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [θruː] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] ,

If	that	volume	of	water	were	suddenly	to	be	released	through	the	breaking	of	the	dam	,
如果	那	体积	的	水	是	突然	到	是	发布	通过	这	打破	的	这	坝	,

如果大坝突然决堤，释放出如此大量的水，

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .

part	of	the	village	would	be	wiped	out	.
部分	的	这	村庄	会	是	擦拭	出去	.

村庄的一部分将被夷为平地。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɔːrnd] [ɪn][taɪm][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒər][zoʊn][kʊd; kəd] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]

If	they	were	warned	in	time	the	populace	in	the	danger	zone	could	take	to	the
如果	他们	是	警告	在	时间	这	民众	在	这	危险	区	可以	拿	到	这

[hɪlz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .

hills	on	either	side	and	escape	.
丘陵	在	任何一个	边	和	逃脱	.

如果及时发出警告，危险区域内的民众可以逃往两侧的山丘上逃脱。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪ] !

"	Come	on	,	boy	!
"	来	在	,	男生	!

“来吧，孩子！”

" [kɔːld] [dʒæk][tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] .

"	called	Jack	to	his	pony	.
"	称为	杰克	到	他的	小马	.

“叫杰克去他的小马。”

" [its] [ə; eɪ][raɪd][fɔːr; fər][laɪf][ɔːl] [raɪt] !

"	It's	a	ride	for	life	all	right	!
"	它是	一个	骑	为了	生活	全部	正确的	!

“这真是一段精彩的人生旅程！”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XIII
"	章	十三

第十三章

[ðə; ði] [ɪn'spektər]

THE	INSPECTOR
这	检查员

督察

[daʊn] [ðə; ði] ['rɑːki] [sloʊp] , [tɔːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ɑːn][ðə; ði][flæts] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][dæm] , [roʊd]

Down	the	rocky	slope	,	toward	the	little	settlement	on	the	flats	below	the	dam	,	rode
向下	这	岩石	坡	,	朝向	这	小的	沉降	在	这	公寓	以下	这	坝	,	骑

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克骑马沿着岩石斜坡向下，朝着大坝下方平原上的小村落走去。

[hiː; hi] [θɔːt] ['ræpɪdli] .

He	thought	rapidly	.
他	想法	快速	.

他思维敏捷。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] [flʌd] ,

If	he	could	beat	the	flood	,
如果	他	可以	打	这	洪水	,

如果他能战胜洪水，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fliː] [tuː; tə]

there	would	be	time	to	warn	the	sleeping	population	so	they	could	flee	to
那里	会	是	时间	到	警告	这	睡眠	人口	所以	他们	可以	逃跑	到

[ðə; ði] [hɪlz] .

the	hills	.
这	丘陵	.

届时将有时间警告正在熟睡的民众，让他们可以逃往山上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] [huː] [hæd; həd][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒər][zoʊn] , [nɑːt] [mɔːr]

There	were	not	many	who	had	their	homes	in	the	danger	zone	,	not	more
那里	是	不是	许多	WHO	有	他们的	房屋	在	这	危险	区	,	不是	更多的

[ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] ['fæməliz] .

than	twenty	-	five	families	.
比	二十	-	五	家庭	.

住在危险区域的人不多，不超过二十五户人家。

" [aɪl] [weɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] [ʌp] , " [dʒæk] [rɪ'flektɪd] , " [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][wɔːrn]

"	I'll	wake	some	of	'	em	up	,	"	Jack	reflected	,	"	and	then	they	can	warn
"	患病的	唤醒	一些	的	-	呃	向上	,	"	杰克	反映	,	"	和	然后	他们	能	警告

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

“我会叫醒他们中的一些人，”杰克心想，“然后他们就可以警告其他人了。”

[aɪ][dəunt][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪl] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [seɪv] ['eniθɪŋ] .

I	don't	imagine	they'll	have	time	to	save	anything	.
我	不	想象	他们会	有	时间	到	节省	任何事物	.

我觉得他们没时间抢救任何东西了。

[tuː] [bæd] !

Too	bad	!
也	坏的	!

太糟糕了！

[bʌt; bət] [ðæt] [dæm][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['goʊɪŋ] .

But	that	dam	is	certainly	going	.
但	那	坝	是	当然	去	.

但那座大坝肯定要拆除了。

" [ðə; ði][reɪn] [keɪm] ['peltɪŋ] [daʊn] [wʌns] [mɔːr] , [ðə; ði][drɑːps] ['stɪŋɪŋ] [ɪn]['dʒæks] [feɪs] .

"	The	rain	came	pelting	down	once	more	,	the	drops	stinging	in	Jack's	face	.
"	这	雨	来了	投掷	向下	一次	更多的	,	这	滴	刺痛	在	杰克的	脸	.

雨又一次倾盆而下，雨滴刺痛着杰克的脸。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

He	tried	to	listen	,
他	尝试	到	听	,

他努力倾听，

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] [ðæt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt]

to	ascertain	if	he	could	hear	the	roar	of	the	waters	that	would	indicate	that
到	探明	如果	他	可以	听到	这	吼	的	这	水	那	会	表明	那

[ðə; ði][dæm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] ,

the	dam	had	already	gone	out	,
这	坝	有	已经	已消失	出去	,

为了确定他是否能听到水流的轰鸣声，从而判断大坝是否已经溃决。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .

but	all	he	could	catch	was	the	splash	of	the	rain	.
但	全部	他	可以	抓住	曾是	这	溅	的	这	雨	.

但他只能感受到雨水溅起的涟漪。

['dʒæks] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [naʊ] ['tɜːrbjələnt] [striːm] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Jack's	course	was	along	the	now	turbulent	stream	that	was	formed	from	the
杰克的	课程	曾是	沿着	这	现在	湍流	溪流	那	曾是	形成	从	这

[ˌoʊvər'floʊ][ʌv; əv][ðə; ði][pent] - [ʌp] ['wɔːtərz] .

overflow	of	the	pent	-	up	waters	.
溢出	的	这	五角星	-	向上	水	.

杰克的路线是沿着现在湍急的溪流，这条溪流是由积水溢出形成的。

[ɪn]['nɔːrm(ə)l] [taɪmz] [ðɪs] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪr] [brʊk] ,

In	normal	times	this	was	but	a	mere	brook	,
在	普通的	时代	这	曾是	但	一个	仅仅	溪	,

往常这只是一条小溪，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] ['biːɪŋ] [led] [ɔːf] [θruː] [ə; eɪ][paɪp] [laɪn] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] ['dɪstənt]

most	of	the	waters	being	led	off	through	a	pipe	line	to	supply	a	distant
最多	的	这	水	存在	引领	离开	通过	一个	管道	线	到	供应	一个	遥远

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [skiːm] .

irrigation	scheme	.
灌溉	方案	.

大部分水通过管道输送到远处的灌溉系统。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][paɪp] [laɪn] [fɪld] ,

But	now	there	was	so	much	water	that	not	only	was	the	pipe	line	filled	,
但	现在	那里	曾是	所以	很多	水	那	不是	仅有的	曾是	这	管道	线	已填	,

但现在水量如此之大，不仅管道被灌满了，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][dæm][hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [brʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər] .

but	the	overflow	from	the	dam	had	turned	the	brook	into	a	river	.
但	这	溢出	从	这	坝	有	转向	这	溪	进入	一个	河	.

但是，水坝溢流使小溪变成了河流。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['deɪndʒər] , [ænd; ənd] ['gɑːtn] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] , "

"	The	people	ought	to	have	seen	the	danger	,	and	gotten	out	before	this	,	"
"	这	人们	应该	到	有	已见	这	危险	,	和	获得	出去	前	这	,	"

[rɪ'flektɪd] [dʒæk] ,

reflected	Jack	,
反映	杰克	,

“人们本应该意识到危险，并在此之前就离开，”杰克心想。

" [bʌt; bət][pər'hæps] [ðeɪ] ['hævnt] .

"	but	perhaps	they	haven't	.
"	但	也许	他们	还没有	.

但也许他们并没有。

[wel] , [aɪl] [duː][maɪ][best][tuː; tə] [seɪv] - [ɪm] !

Well	,	I'll	do	my	best	to	save	'	em	!
出色地	,	患病的	做	我的	最好的	到	节省	-	呃	!

我会尽我所能去拯救他们!

" [ɑːn] ['gæləpt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['poʊni] .

"	On	galloped	the	faithful	pony	.
"	在	疾驰	这	忠实	小马	.

忠诚的小马继续飞奔。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [stʌf] ['sʌmwer] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd]

Jack	wished	he	could	put	the	mail	and	express	stuff	somewhere	until	he	could
杰克	希望	他	可以	放	这	邮件	和	表达	东西	某处	直到	他	可以

[kən'kluːd] [hɪz; ɪz][raɪd][fɔːr; fər][laɪf] ,

conclude	his	ride	for	life	,
结束	他的	骑	为了	生活	,

杰克希望他能把邮件和快递件暂时放在某个地方，直到他完成他的人生旅程。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] .

but	it	would	not	be	safe	to	leave	it	anywhere	.
但	它	会	不是	是	安全的	到	离开	它	任何地方	.

但把它随便放在哪里都不安全。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][loʊd] [ðæt] [naɪt] .

Fortunately	,	he	had	not	much	of	a	load	that	night	.
幸运的是	,	他	有	不是	很多	的	一个	加载	那	夜晚	.

幸运的是，那天晚上他的行李不多。

[tuː; tə][dʒæk][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] ,

To	Jack	it	seemed	that	he	never	would	reach	the	little	town	,
到	杰克	它	似乎	那	他	绝不	会	抵达	这	小的	镇	,

杰克觉得他永远也到不了那个小镇了。

[nɔːr] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kæbɪn] [luːm] ['ɪntuː] [saɪt] .

nor	see	the	lights	of	the	first	cabin	loom	into	sight	.
也不	看	这	灯	的	这	第一的	舱	织布机	进入	视线	.

也看不到第一间小屋的灯光。

" [ðæt] [ɪz] ['ðɛrəl] [biː; bi] [laɪts] [ɪf] [ðə; ði][foʊks][ɑːr; ər][ʌp] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,

"	That	is	there'll	be	lights	if	the	folks	are	up	,	"	mused	Jack	,
"	那	是	将会	是	灯	如果	这	各位	是	向上	,	"	沉思	杰克	,

“也就是说，如果人们还没睡，家里就会有灯，”杰克沉思道。

" [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] .

"	and	I	hope	some	of	them	are	.
"	和	我	希望	一些	的	他们	是	.

“我希望其中一些人是。”

['ðɛrəl] [biː; bi][sʌm; səm][tɔːl] ['skræmblɪŋ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get] - [ɪm] [ɔːl] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .

There'll	be	some	tall	scrambling	if	I	have	to	get	'	em	all	up	out	of	bed	.
将会	是	一些	高的	争抢	如果	我	有	到	得到	-	呃	全部	向上	出去	的	床	.

如果我要把他们都从床上叫起来，那可就得费一番功夫了。

" [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['tɔːrənt] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ,

"	The	rain	was	a	perfect	torrent	now	,	and	the	lad	realized	that	,
"	这	雨	曾是	一个	完美的	激流	现在	,	和	这	小伙子	已实现	那	,

“雨势现在就像倾盆大雨，那孩子意识到了这一点，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] [əˈdɪʃən(ə)l] ['wɔːtər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rezərvwɑːr] ,

with	all	this	additional	water	falling	into	the	reservoir	,
和	全部	这	额外的	水	坠落	进入	这	水库	,

随着大量额外的水流入水库，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm][ðə; ði]['swoʊlən] ['maʊnt(ə)n] [striːmz] ['floʊɪŋ]

and	with	what	it	would	receive	from	the	swollen	mountain	streams	flowing
和	和	什么	它	会	收到	从	这	肿	山	溪流	流动

['ɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] ,

into	it	,
进入	它	,

以及从流入其中的湍急山涧溪流中获得的水分，

[ðə; ði][dæm] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːrðər] [ɪn'deɪndʒərd] .

the	dam	would	be	further	endangered	.
这	坝	会	是	更远	濒危	.

大坝将面临更大的危险。

[ðə; ði]['poʊni] [slɪpt] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [fel] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bæd][tɜːrn] ,

The	pony	slipped	and	almost	fell	as	he	went	around	a	bad	turn	,
这	小马	滑倒了	和	几乎	跌倒	作为	他	去	大约	一个	坏的	转动	,

小马在转弯时脚下一滑，差点摔倒。

[wer] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['rɑːks] .

where	the	trail	was	filled	with	rocks	.
在哪里	这	踪迹	曾是	已填	和	岩石	.

小路上布满了石头。

" [lʊk] [aʊt] [ðer; ðər] , - !

"	Look	out	there	,	Sunger	!
"	看	出去	那里	,	-	!

“小心点，桑格！”

" [dʒæk] ['kɔ:ʃənd] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hi:; hi] [pʊld] [ʌp][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['ænɪm(ə)l] " [ðɪs] [ɪz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə]
" Jack cautioned him , as he pulled up the faithful animal " This is no time to
" 杰克 警告 他 , 作为 他 拉 向上 这 忠实 动物 " 这 是 不 时间 到
[fɔ:l] !
fall !
落下 !

杰克一边拉起那头忠实的牲畜，一边告诫他："现在可不是跌倒的时候！"

" [bʌt; bət] - [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['gæləpt] [ɑ:n] .
" But Sunger recovered himself , and galloped on .
" 但 - 恢复 他自己 , 和 疾驰 在 .

"但桑格恢复了过来，继续疾驰。"

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] ['ɪntu:] [vju:] , [ðen] [ə'nʌðər] .
Suddenly a light flashed into view , then another .
突然 一个 光 闪光灯 进入 看法 , 然后 其他 .

突然，一道光闪过，接着又是一道。

" [ə; eɪ] [haʊs] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] .
" A house ! " exclaimed Jack .
" 一个 房子 ! " 惊呼 杰克 .

"一栋房子！"杰克惊呼道。

" [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] .
" The first one .
" 这 第一的 一 .

第一个。

[naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'lɑ:rm] !
Now for the alarm !
现在 为了 这 警报 !

现在是警报时间！

" [hi:; hi] [roʊd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [glæd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] .
" He rode up to the door , glad in his heart that the light was burning .
" 他 骑 向上 到 这 门 , 高兴的 在 他的 心 那 这 光 曾是 燃烧 .

他骑马来到门口，心中欣喜地看到灯还亮着。

" [ðoʊ] [ðæt] ['dʌznt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'weɪk] , " [ðə; ði] [læd] [mju:zd] .
" Though that doesn't indicate that they're awake , " the lad mused .
" 尽管 那 不 表明 那 它们是 醒 , " 这 小伙子 沉思 .

"但这并不意味着他们已经醒了，"男孩沉思道。

[hi:; hi] ['paʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] , [nɑ:t] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
He pounded on the door , not getting out of the saddle .
他 猛击 在 这 门 , 不是 获得 出去 的 这 鞍 .

他用力敲门，却没有下马。

" [get] [ʌp] !
" Get up !
" 得到 向上 !

"起床！

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

起床！

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðə; ði][dæm] [wɪl] [gɪv] [wei] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] !

"	The	dam	will	give	way	in	a	moment	!
"	这	坝	将要	给	方式	在	一个	片刻	!

“大坝马上就要溃堤了！”

[get] [ʌp] , [ænd; ənd] [help] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] !

Get	up	,	and	help	give	the	alarm	!
得到	向上	,	和	帮助	给	这	警报	!

起来，帮忙拉响警报！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['saɪləns] , ['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['pætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] .

"	There	was	a	moment	of	silence	,	broken	only	by	the	patter	of	the	rain	.
"	那里	曾是	一个	片刻	的	沉默	,	破碎的	仅有的	经过	这	语调	的	这	雨	.

“一阵寂静，只有雨滴敲打着地面的声音打破了这片寂静。”

" ['hɜːri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

“匆忙！

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

" [dʒæk] [kraɪd] , [ə'gen] ['paʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pɔːrtl] .

"	Jack	cried	,	again	pounding	on	the	portal	.
"	杰克	哭	,	再次	猛击	在	这	门户网站	.

杰克一边喊着，一边再次猛烈地敲打着传送门。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːrd] , ['æftər][ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

This	time	he	heard	,	after	a	wait	of	a	few	seconds	,	some	one	moving	in	the	house	,
这	时间	他	听到	,	后	一个	等待	的	一个	很少	秒	,	一些	一	移动	在	这	房子	,

这一次，等了几秒钟后，他听到屋里有人走动。

[ðen] [ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] [di'mɑːndid] :

then	a	sleepy	voice	demanded	:
然后	一个	困	嗓音	要求	:

然后，一个睡意朦胧的声音问道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

What's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了?

[huːz] [ðer; ðər] ? "

Who's	there	?	"
谁是	那里	?	"

谁在那儿?

" ['nevər] [maɪnd] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .

"	Never	mind	who	I	am	!	"	Jack	replied	.
"	绝不	头脑	WHO	我	是	!	"	杰克	回复	.

“别在意我是谁！”杰克回答道。

" [its] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] , [bɪ'twi:n] ['goʊldən] ['krɔ:sɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [ɪf] [ju:; jʊ]
" It's the pony express rider , between Golden Crossing and Rainbow Ridge , if you
" 它是 这 小马 表达 骑士 , 之间 金的 十字路口 和 彩虹 岭 , 如果 你
[hæv; həv][tu:; tə] [noʊ] .
have to know .
有 到 知道 .

“如果你非要知道的话，那就是往返于金十字路口和彩虹岭之间的驿马快信骑手。”

[bʌt; bət][ðə; ði][dæm][ɪz] ['gɪvɪŋ] [wei] !
But the dam is giving way !
但 这 坝 是 给予 方式 !

但是大坝要溃决了!

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [aʊt] [naʊ] !
It may have gone out now !
它 可能 有 已消失 出去 现在 !

可能已经出去了!

['ðɛrəl] [bi:; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ʌv; əv] [flʌd] [ɑ:n] [ði:z] [flæts][ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] !
There'll be the biggest kind of flood on these flats in half an hour !
将会 是 这 最大 种类 的 洪水 在 这些 公寓 在 一半 一个 小时 !

半小时后，这片平原将会发生特大洪水!

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

起床!

[teɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] !
Take to the hills !
拿 到 这 丘陵 !

去山上走吧!

" [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊpən] ,
" The door was thrown open ,
" 这 门 曾是 抛掷 打开 ,

门被猛地推开，

[rɪ'vi:lɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [hi:; hi] [si:md] [dʒʌst][tu:; tə][hæv; həv] ['gɑ:tn] [ʌp] [aʊt]
revealing a man wrapped in a blanket He seemed just to have gotten up out
揭示 一个 男人 包装 在 一个 毯子 他 似乎 只是 到 有 获得 向上 出去
[ʌv; əv][bed] .
of bed .
的 床 .

只见一个男人裹着毯子，看起来像是刚从床上起来。

" [wɒts] [ðæt] ? " [hi:; hi][in'kwaiəd] , ['sli:pɪli] .
" What's that ? " he inquired , sleepily .
" 是什么 那 ? " 他 询问 , 昏昏欲睡地 .

“那是什么？”他睡眼惺忪地问道。

[dʒæk] [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] ['wɔ:rnɪŋ] .
Jack repeated his warning .
杰克 重复 他的 警告 .

杰克再次发出警告。

[ðə; ði][mæn] [ˌʌndər'stʊd] [naʊ] .
The man understood now .
这 男人 理解 现在 .

他现在明白了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .

He	rushed	back	in	to	the	room	.
他	匆忙	后退	在	到	这	房间	.

他冲回了房间。

" [kʌm] [ɑːn] , - ['mændi] !

"	Come	on	,	'	Mandy	!
"	来	在	,	-	曼迪	!

“来吧，曼迪！”

" [hiː; hi] [jeld] .

"	he	yelled	.
"	他	大喊	.

他大喊道。

" [gɪt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] !

"	Git	the	children	!
"	git	这	孩子们	!

“把孩子们带走！”

['hʌs(ə)l] ['ɪntuː] [wʌt] [kloʊðz] [juː; jʊ][kæn; kən] !

Hustle	into	what	clothes	you	can	!
努力奋斗	进入	什么	衣服	你	能	!

赶紧把能穿的衣服都穿上！

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [skɪp] !

We've	got	to	skip	!
我们已经	得到	到	跳过	!

我们得跳过！

[ðə; ði][dæm][ɪz] ['goʊɪŋ] [aʊt] !

The	dam	is	going	out	!
这	坝	是	去	出去	!

大坝要垮了！

[kwɪk] [naʊ] ! "

Quick	now	!	"
快的	现在	!	"

快点！

" [wɔːrn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['nɪrəst] [juː; jʊ] !

"	Warn	the	others	nearest	you	!
"	警告	这	其他的	最近的	你	!

“警告你附近的其他人！”

" [dʒæk] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] - [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

"	Jack	cried	,	as	he	turned	Sunger	away	from	the	house	.
"	杰克	哭	,	作为	他	转向	-	离开	从	这	房子	.

杰克一边哭着，一边把桑格从房子前拉开。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] . "

"	I'm	going	to	ride	on	down	below	and	give	the	alarm	.	"
"	我是	去	到	骑	在	向下	以下	和	给	这	警报	.	"

“我要骑马下去发出警报。”

" [aɪ] [wɪl] !

"	I	will	!
"	我	将要	!

“我会！

" [ðə; ði][mæn] ['ænsər] .

"	the	man	answered	.
"	这	男人	回答	.

“那人回答道。”

" [juːv] ['prɑːbəbli] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] !
" You've probably saved our lives !
" 你已经 大概 已保存 我们的 生活 !

“你可能救了我们的命！”

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['skriːmɪŋ] [ɪn] [fɪr] [wɪ'ðɪn]
" A woman could be heard crying , and children were screaming in fear within
" 一个 女士 可以 是 听到 哭泣 , 和 孩子们 是 尖叫 在 害怕 之内
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

“可以听到一名女子在哭泣，孩子们在屋内惊恐地尖叫。”

[bʌt; bət][dʒæk][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] .
but Jack could not stay for that .
但 杰克 可以 不是 停留 为了 那 .

但杰克无法留下来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [tuː; tə][wɔːrn] .
There were others to warn .
那里 是 其他的 到 警告 .

还有其他人需要发出警告。

[ɑːn][hiː; hi][roʊd] ,
On he rode ,
在 他 骑 ,

他继续骑行，

['goʊɪŋ][pæst] [wɪ'ðaʊt] [pɔːz] [ðə; ði] [fjuː] ['haʊzɪz] [nɪr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst]
going past without pause the few houses near that of the man he had first
去 过去的 没有 暂停 这 很少 房屋 靠近 那 的 这 男人 他 有 第一的
[kɔːld] .
called .
称为 .

他径直经过了他最初打电话的那个人家附近的几栋房子。

[dʒæk] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nebəz] .
Jack depended on him to give the alarm to his neighbors .
杰克 取决于 在 他 到 给 这 警报 到 他的 邻居 .

杰克指望他向邻居们发出警报。

[bʌt; bət][ðə; ði] [læd] [kɔːld] [æt; ət] ['ʌðər] ['kæbinz] , [rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɔːrnɪŋ] .
But the lad called at other cabins , repeating his warning .
但 这 小伙子 称为 在 其他 小木屋 , 重复 他的 警告 .

但那小子又挨个到其他小屋去，重复他的警告。

[sʌm; səm][foʊk][hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'raʊzɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [nuːz] [suːn] [spred] ,
Some folk he had difficulty in arousing , but the news soon spread ,
一些 民间 他 有 困难 在 唤起 , 但 这 消息 很快 传播 ,

他费了好大劲才说服一些人，但消息很快就传开了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ðə; ði] [hoʊl] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] .
and in a short time the whole settlement was on the alert .
和 在 一个 短的 时间 这 所有的 沉降 曾是 在 这 警报 .

很快，整个定居点都进入了戒备状态。

[æz; əz][dʒæk] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [haʊs] ,
As Jack knocked on the door of the last house ,
作为 杰克 敲门 在 这 门 的 这 最后的 房子 ,

杰克敲响了最后一户人家的门时，

['fɑːrðɪst] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

farthest	removed	from	the	upper	end	of	the	settlement	,
最远	已移除	从	这	上	结尾	的	这	沉降	,

距离聚落上游最远的地方，

[hiː; hi] [hɜːrd] [fɑːr][ɔːf][ə; eɪ] [dʌl] [buːm] [laɪk][ðə; ði] [rɪˌvɜːrbə'reɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] .

he	heard	far	off	a	dull	boom	like	the	reverberation	of	an	explosion	.
他	听到	远的	离开	一个	乏味的	繁荣	喜欢	这	混响	的	一个	爆炸	.

他听到远处传来一声沉闷的巨响，像是爆炸的回声。

" [ðer; ðər][goʊz][ðə; ði][dæm] ! " [kraɪd][dʒæk] .

"	There	goes	the	dam	!	"	cried	Jack	.
"	那里	去	这	坝	!	"	哭	杰克	.

“大坝塌了！”杰克喊道。

" [naʊ] [ðə; ði] [flʌd] [wɪl] [kʌm] !

"	Now	the	flood	will	come	!
"	现在	这	洪水	将要	来	!

“现在洪水就要来了！”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [ɪn][taɪm] .

"	But	the	people	had	been	warned	in	time	.
"	但	这	人们	有	到过	警告	在	时间	.

但人们已经及时得到了警告。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪv] ['eniθɪŋ] [seɪv] [ðer; ðər][moʊst] ['iːzəli] - ['kærid] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,

They	had	no	chance	to	save	anything	save	their	most	easily	-	carried	belongings	,
他们	有	不	机会	到	节省	任何事物	节省	他们的	最多	容易地	-	携带	财物	,

除了最容易携带的物品外，他们根本没有机会抢救任何东西。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðeɪ] [fled][tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] .

and	with	these	they	fled	to	high	ground	.
和	和	这些	他们	逃亡	到	高的	地面	.

他们带着这些东西逃到了地势较高的地方。

[ðə; ði] [nɔɪz] [dʒæk][hæd; həd] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] ,

The	noise	Jack	had	heard	was	the	breaking	of	the	dam	,
这	噪音	杰克	有	听到	曾是	这	打破	的	这	坝	,

杰克听到的声音是水坝决堤的声音。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['væli] .

and	a	little	later	a	great	wall	of	water	swept	down	the	narrow	valley	.
和	一个	小的	之后	一个	伟大的	墙	的	水	扫荡	向下	这	狭窄的	谷	.

不久之后，一道巨大的水墙席卷了狭窄的山谷。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] , ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [freɪl]['kæbinz][ɪn][ɪts] [pæθ] .

It	carried	everything	before	it	,	sweeping	away	the	frail	cabins	in	its	path	.
它	携带	一切	前	它	,	扫荡	离开	这	脆弱	小木屋	在	它是	小路	.

它所到之处，寸草不生，所到之处，脆弱的小屋都被夷为平地。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːs] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] ['poʊni]['raɪdər] .

But	there	was	no	loss	of	human	life	,	thanks	to	the	brave	pony	rider	.
但	那里	曾是	不	损失	的	人类	生活	,	谢谢	到	这	勇敢的	小马	骑士	.

但多亏了这位勇敢的骑马人，才没有造成人员伤亡。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [ænd; ənd][help][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðər]

Jack	wished	he	could	stay	and	help	the	unfortunates	,	but	he	had	other
杰克	希望	他	可以	停留	和	帮助	这	不幸的	,	但	他	有	其他

['duːtiz] .

duties	.
职责	.

杰克很想留下来帮助这些不幸的人，但他还有其他职责。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [ðə; ðɪ] ['rezɪdənts] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['haɪər] [graʊnd] , [huː] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ]['deɪndʒər] ,

And	,	anyway	,	the	residents	on	the	higher	ground	,	who	were	in	no	danger	,
和	,	反正	,	这	居民	在	这	更高	地面	,	WHO	是	在	不	危险	,

而且，无论如何，地势较高的居民并没有危险。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] .

came	to	the	relief	of	their	neighbors	.
来了	到	这	宽慰	的	他们的	邻居	.

他们的到来让邻居们松了一口气。

['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['oʊpən][tuː; tə] [ðoʊz] [huːz] ['hoʊmz][hæd; həd] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] ,

Houses	were	thrown	open	to	those	whose	homes	had	been	swept	away	,
房屋	是	抛掷	打开	到	那些	谁	房屋	有	到过	扫荡	离开	,

房屋向那些家园被洪水冲走的人们敞开了大门。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['refjʊdʒiːz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['kloʊðɪŋ] , [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .

and	the	refugees	were	given	clothing	,	food	and	shelter	.
和	这	难民	是	给定	衣服	,	食物	和	庇护所	.

难民们得到了衣物、食物和住所。

[ðə; ðɪ] [flʌd] [dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['rezərvwɑːr][wʌz; wəz] [suːn] ['emptid] .

The	flood	did	not	last	long	,	for	the	reservoir	was	soon	emptied	.
这	洪水	做过	不是	最后的	长的	,	为了	这	水库	曾是	很快	清空	.

洪水持续时间不长，水库很快就被排干了。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] ; [ðæt] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [greɪt] ,

But	in	that	short	time	it	did	great	damage	;	that	is	comparatively	great	,
但	在	那	短的	时间	它	做过	伟大的	损害	;	那	是	比较	伟大的	,

但在如此短的时间内，它造成了巨大的破坏；这相对来说是巨大的。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kæbɪnz][wɜːr; wər]['moʊstli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [pʊr] ['pɝːsənz] .

for	the	cabins	were	mostly	those	of	poor	persons	.
为了	这	小木屋	是	大多	那些	的	贫穷的	人	.

因为这些小屋大多是穷人的住所。

[ðə; ðɪ] [mæs] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['grædʒuəli] [səb'saidid] ,

The	mass	of	water	gradually	subsided	,
这	大量的	的	水	逐步地	平静下来	,

水体逐渐消退，

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['hevi] [reɪnz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [brʊk] ,

though	the	heavy	rains	had	made	a	river	of	the	mountain	brook	,
尽管	这	重的	雨	有	制成	一个	河	的	这	山	溪	,

尽管暴雨将山涧变成了河流，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['nɔːrm(ə)l]['lev(ə)l] .

and	it	was	several	days	before	it	went	back	to	its	normal	level	.
和	它	曾是	一些	天	前	它	去	后退	到	它是	普通的	等级	.

过了好几天才恢复到正常水平。

[ðen] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [flʌd] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] .

Then	the	work	of	repairing	the	damage	of	the	flood	was	taken	up	.
然后	这	工作	的	维修	这	损害	的	这	洪水	曾是	已采取	向上	.

随后，修复洪水造成的损失的工作便展开了。

[wen] [dʒæk] [sɔː] , [ðæt] [naɪt] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

When	Jack	saw	,	that	night	,	that	he	had	done	all	he	could	,
什么时候	杰克	锯	,	那	夜晚	,	那	他	有	完毕	全部	他	可以	,

那天晚上，当杰克意识到自己已经竭尽全力时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] ,

he	turned	back	on	the	trail	,
他	转向	后退	在	这	踪迹	,

他转身沿着小路往回走。

[fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [helpt] ,

for	the	mail	must	not	be	delayed	longer	than	could	be	helped	,
为了	这	邮件	必须	不是	是	延迟	更长	比	可以	是	帮助	,

邮件的延误时间不能超过可以避免的程度。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] ['nɪrli] [θriː] ['aʊərz][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .

and	already	nearly	three	hours	had	been	lost	.
和	已经	几乎	三	小时	有	到过	丢失的	.

这样一来，已经浪费了将近三个小时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi][roʊd]['ɪntuː] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [nuːz]

It	was	almost	morning	when	he	rode	into	Rainbow	Ridge	with	the	first	news
它	曾是	几乎	早晨	什么时候	他	骑	进入	彩虹	岭	和	这	第一的	消息

[ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrst][dæm] .

of	the	burst	dam	.
的	这	爆裂	坝	.

当他骑马进入彩虹岭时，天色已近黎明，他带来了大坝决堤的第一条消息。

[hiː; hi] [meɪd] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ə'fer] , [bʌt; bət] [ðæt] [keɪm] [aʊt]['leɪtər] ,

He	made	light	of	his	own	part	in	the	affair	,	but	that	came	out	later	,
他	制成	光	的	他的	自己的	部分	在	这	事务	,	但	那	来了	出去	之后	,

他轻描淡写地谈到了自己在事件中所扮演的角色，但后来真相还是浮出水面了。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [peɪd] [ðə; ði] [læd] .

and	much	honor	was	paid	the	lad	.
和	很多	荣誉	曾是	有薪酬的	这	小伙子	.

这名少年受到了极大的尊敬。

[hiː; hi] [bɔːr] [hɪz; ɪz] ['ɔnəz] ['mɑːdɪstli] , [haʊ'evər] ,

He	bore	his	honors	modestly	,	however	,
他	钻孔	他的	荣誉	谦虚地	,	然而	,

然而，他为人谦逊，并未因此而放弃荣誉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [preɪz] — [ɔːr] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [sʌtʃ] — [wʌz; wəz] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

and	the	greatest	praise	—	or	what	he	considered	such	—	was	when	his	father
和	这	最	称赞	—	或者	什么	他	经过考虑的	这样的	—	曾是	什么时候	他的	父亲

[sed] :

said	:
说	:

而他认为最大的赞扬，是他父亲说的那句话：

" [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] !

"	I'm	proud	of	you	,	Jack	,	my	boy	!
"	我是	自豪的	的	你	,	杰克	,	我的	男生	!

“我为你感到骄傲，杰克，我的孩子！”

" [rɪ'liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [flʌd] ['vɪktəms][wʌz; wəz][sent][bəuθ][frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ]

"	Relief	for	the	unfortunate	flood	victims	was	sent	both	from	Rainbow	Ridge
"	宽慰	为了	这	不幸	洪水	受害者	曾是	发送	两个都	从	彩虹	岭

[ænd; ənd]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ,

and	Golden	Crossing	,
和	金的	十字路口	,

“彩虹岭和金十字路口都向不幸的洪灾受害者送去了救济物资。”

[ænd; ənd] [wen] ['dʒini,'dʒeni] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zæstər][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv]

and	when	Jennie	heard	of	the	disaster	she	insisted	on	doing	up	some	of
和	什么时候	珍妮	听到	的	这	灾难	她	坚持	在	正在做	向上	一些	的

[hɜːr; hər] [oʊn] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːwədiŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [huː] [hæd; həd]

her	own	clothing	and	forwarding	it	to	some	of	the	girls	who	had
她	自己的	衣服	和	转发	它	到	一些	的	这	女孩们	WHO	有

[lɔːst] [ðerz] .

lost	theirs	.
丢失的	他们的	.

珍妮听说这场灾难后，坚持要把自己的一些衣服整理好，寄给那些失去衣服的女孩们。

['evri] [wʌn] [helpt] , [æz; əz][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðæt] ,

Every	one	helped	,	as	is	always	the	case	at	a	time	like	that	,
每一个	一	帮助	,	作为	是	总是	这	案件	在	一个	时间	喜欢	那	,

在那种时候，每个人都伸出了援手，一如既往。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['meni] ['fæməliz] [lɔːst] ['evriθɪŋ] ,

and	though	many	families	lost	everything	,
和	尽管	许多	家庭	丢失的	一切	,

虽然许多家庭失去了一切，

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][laɪvz; lɪvz] [ðæt] ['nevər] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [bæk] .

still	there	was	no	mourning	for	lives	that	never	could	be	given	back	.
仍然	那里	曾是	不	丧	为了	生活	那	绝不	可以	是	给定	后退	.

然而，对于再也无法挽回的生命，却没有人表示哀悼。

[dʒæk][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [ə'genst] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz] [breɪv] [raɪd] .

Jack	had	provided	against	that	by	his	brave	ride	.
杰克	有	假如	反对	那	经过	他的	勇敢的	骑	.

杰克凭借他勇敢的骑行，避免了这种情况的发生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] [flʌd] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər][kɑːm]

It	was	two	weeks	after	the	flood	,	and	now	the	mountains	were	calm
它	曾是	二	周	后	这	洪水	,	和	现在	这	山脉	是	冷静的

[ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ə'gen] .

and	peaceful	again	.
和	和平	再次	.

洪水过后两周，群山再次恢复了平静安宁。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [reɪn] [hæd; həd] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['glɔːriəs] .

The	long	season	of	rain	had	passed	,	and	the	weather	was	glorious	.
这	长的	季节	的	雨	有	通过了	,	和	这	天气	曾是	辉煌	.

漫长的雨季已经过去，天气晴朗。

[dʒæk] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][roʊd][ðə; ði][treɪl] .

Jack	enjoyed	every	moment	of	it	as	he	rode	the	trail	.
杰克	享受	每一个	片刻	的	它	作为	他	骑	这	踪迹	.

杰克很享受骑行的每一刻。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] !

"	It	certainly	is	a	great	life	!
"	它	当然	是	一个	伟大的	生活	!

“这当然是一种美好的生活！”

" [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

"	he	reflected	.
"	他	反映	.

他沉思道。

" [aɪm][glæd][ðə; ði] [wei] [ɪz][soʊ] [rʌf] ,

"	I'm	glad	the	way	is	so	rough	,
"	我是	高兴的	这	方式	是	所以	粗糙的	,

“我很高兴这条路如此崎岖。”

['ʌðərwaɪz] [ðeid] [biː; bi] ['wɑːntɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɔːr][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

otherwise	they'd	be	wanting	me	to	use	a	motor	-	cycle	or	an	automobile	.
否则	他们会	是	想要	我	到	使用	一个	发动机	-	循环	或者	一个	汽车	.

否则他们就会希望我骑摩托车或开汽车了。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [waɪl] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] , - !

But	none	of	them	for	me	,	while	I	have	you	,	Sunger	!
但	没有任何	的	他们	为了	我	,	尽管	我	有	你	,	-	!

但是，只要有你，我就什么都不要，桑格！

" [ðə; ði]['poʊni] ['hwɪniːd] [hɪz; ɪz] ['ænsər] , [æz; əz][dʒæk] ['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [nek] .

"	The	pony	whinnied	his	answer	,	as	Jack	patted	him	on	the	neck	.
"	这	小马	嘶鸣	他的	回答	,	作为	杰克	轻拍	他	在	这	脖子	.

“杰克拍了拍小马的脖子，小马嘶鸣着回答了这个问题。”

" [wel] , ['eniθɪŋ] [bɪg][tuː; tə] - [deɪ] , ['dʒini,'dʒeni] ?

"	Well	,	anything	big	to	-	day	,	Jennie	?
"	出色地	,	任何事物	大的	到	-	天	,	珍妮	?

“珍妮，今天有什么大事发生吗？”

" [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ['ɑːfɪs] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] .

"	he	asked	,	as	he	rode	up	to	the	Golden	Crossing	office	one	afternoon	.
"	他	问	,	作为	他	骑	向上	到	这	金的	十字路口	办公室	一	下午	.

“他下午骑马来到金十字路口办公室时问道。”

" ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?

"	Anything	important	?
"	任何事物	重要的	?

有什么重要的事情吗?

[waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

Why	,	what's	the	matter	?
为什么	,	是什么	这	事情	?

怎么了?

" [hiː; hi] [æskt] [ɪn][sʌm; səm][kən'sɜːrn] .

"	he	asked	in	some	concern	.
"	他	问	在	一些	忧虑	.

他关切地问道。

" [juː; jʊ] [lʊk] ['wɜːrid] . "

"	You	look	worried	.	"
"	你	看	担心	.	"

你看上去很担心。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , [dʒæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [hɪz; ɪz] [smaɪl] .

"	I	am	,	Jack	,	"	she	said	,	and	she	did	not	answer	his	smile	.
"	我	是	,	杰克	,	"	她	说	,	和	她	做过	不是	回答	他的	微笑	.

“我是，杰克，”她说，没有回应他的微笑。

" [wʌt] [ə'baʊt] ?

"	What	about	?
"	什么	关于	?

“那呢？”

[jʊr; jər] ['mʌðər] ['iznt] [ɪl] ; [ɪz][ʃiː; ʃi] ?

Your	mother	isn't	ill	;	is	she	?
你的	母亲	不是	患病的	;	是	她	?

你母亲没生病吧?

[juː; jʊ] ['hævnt] [lɔːst] ['eni] ['redʒɪstərd] ['letərz] ? "

You	haven't	lost	any	registered	letters	?	"
你	还没有	丢失的	任何	挂号的	信件	?	"

你没有丢失任何挂号信吗?

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] ,

"	No	,	it	isn't	that	,	but	a	post	office	inspector	has	been	here	,
"	不	,	它	不是	那	,	但	一个	邮政	办公室	检查员	有	到过	这里	,

“不，不是那样，但邮局督察来过这里。”

['æskɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kwestʃənz] .

asking	me	a	lot	of	questions	.
问	我	一个	很多	的	问题	.

问了我很多问题。

[hiː; hi] ['ɪntɪmətid] [ðæt] [θɪŋz] [wəːnt, weənt] ['biːɪŋ] [dʌn] [raɪt] ,

He	intimated	that	things	weren't	being	done	right	,
他	暗示	那	事物	不是	存在	完毕	正确的	,

他暗示事情做得不对。

[ænd; ənd] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [maɪ] [ə'kaʊnts] . "

and	he's	coming	back	in	an	hour	to	check	up	my	accounts	.	"
和	他是	未来	后退	在	一个	小时	到	查看	向上	我的	账户	.	"

他一个小时后会回来查看我的账户。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wʌt] [ðeə(r)] [haɪrd][fɔːr; fər] .

"	Well	,	I	suppose	they	have	to	do	what	they're	hired	for	.
"	出色地	,	我	认为	他们	有	到	做	什么	它们是	雇用	为了	.

“嗯，我想他们必须做他们被雇佣来做的事情。”

[wʌz; wəz][hiː; hi] [miːn] [ɔːr] ['ʌgli] ? "

Was	he	mean	or	ugly	?	"
曾是	他	意思是	或者	丑陋的	?	"

他性格恶劣还是长相丑陋?

" [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] ['terəbli] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .

"	No	,	but	he	seemed	terribly	in	earnest	.
"	不	,	但	他	似乎	可怕	在	认真	.

“不，但他看起来非常认真。”

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [maɪ] [ə'kaʊnts] [ɑːnt] [ɪg'zæktli] [raɪt] ?

And	suppose	my	accounts	aren't	exactly	right	?
和	认为	我的	账户	不是	确切地	正确的	?

假设我的账目不太准确呢?

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [mɪ'steɪks] .

I	may	have	made	little	mistakes	.
我	可能	有	制成	小的	错误	.

我可能犯了一些小错误。

[ðen] ['hiːl] [rɪ'pɔːrt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [luːz] [maɪ] ['ɑːfɪs] .

Then	he'll	report	me	and	I'll	lose	my	office	.
然后	地狱	报告	我	和	患病的	失去	我的	办公室	.

然后他会举报我，我就会丢掉工作。

[oʊ] , [dʒæk] , [aɪ] ['kudnt] [ber] [ðæt] ! "

Oh	,	Jack	,	I	couldn't	bear	that	!	"
哦	,	杰克	,	我	不能	熊	那	!	"

哦，杰克，我受不了了!

" [dəunt] ['wɜːri] , " [dʒæk] [suːðd] [hɜːr; hər] .

"	Don't	worry	,	"	Jack	soothed	her	.
"	不	担心	,	"	杰克	舒缓	她	.

“别担心，”杰克安慰她说。

" [aɪl] [steɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'spektər] .

"	I'll	stay	and	have	a	talk	with	this	inspector	.
"	患病的	停留	和	有	一个	讲话	和	这	检查员	.

“我会留下来和这位检查员谈谈。”

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [help] ['streɪtn] ['mætərz] [aʊt] , [ɪf] [ðeə(r)] [ə; eɪ][bɪt] [rɔːŋ] .

Maybe	I	can	help	straighten	matters	out	,	if	they're	a	bit	wrong	.
或许	我	能	帮助	拉直	事情	出去	,	如果	它们是	一个	少量	错误的	.

如果他们有什么错误，或许我可以帮忙澄清一下。

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] ? "

You	say	he	is	coming	back	in	an	hour	?	"
你	说	他	是	未来	后退	在	一个	小时	?	"

你说他一个小时后回来?

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] ['nɪrli] [ʌp] .

"	Yes	,	and	the	time	is	nearly	up	.
"	是的	,	和	这	时间	是	几乎	向上	.

“是的，时间快到了。”

[ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [naʊ] .

There	he	is	now	.
那里	他	是	现在	.

他现在就在那里。

" [dʒæk] [lʊkt] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

"	Jack	looked	out	,	and	a	strange	feeling	came	over	him	as	he	saw	a	large
"	杰克	看起来	出去	,	和	一个	奇怪的	感觉	来了	超过	他	作为	他	锯	一个	大的

[mæn] ,

man	,
男人	,

杰克向外望去，看到一个身材高大的男人，一种奇怪的感觉涌上心头。

[ɑːn][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [haɪ] [hɔːrs] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] .

on	an	unusually	high	horse	riding	up	to	the	post	office	.
在	一个	异常地	高的	马	骑术	向上	到	这	邮政	办公室	.

骑着一匹异常高大的马去邮局。

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ðɪ] [ɪn'spektər] ? " [æskt] [ðə; ðɪ]['poʊni]['raɪdər] .

"	Is	he	the	inspector	?	"	asked	the	pony	rider	.
"	是	他	这	检查员	?	"	问	这	小马	骑士	.

“他是督察吗？”骑小马的人问道。

" [jes] , " ['dʒini,'dʒeni] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	Jennie	answered	.
"	是的	,	"	珍妮	回答	.

“是的，”珍妮回答道。

[dʒæk] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['grɪmli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [lʊk] [keɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Jack	shut	his	teeth	grimly	,	and	a	strange	look	came	over	his	face	.
杰克	关闭	他的	牙齿	阴沉地	,	和	一个	奇怪的	看	来了	超过	他的	脸	.

杰克咬紧牙关，脸上露出奇怪的表情。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ðɪ] [tʃeɪs]

THE	CHASE
这	追赶

追逐

" [ɑːn] , [dʒæk] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [æskt] ['dʒini,'dʒeni] .

"	On	,	Jack	,	what	shall	I	do	?	"	asked	Jennie	.
"	在	,	杰克	,	什么	将	我	做	?	"	问	珍妮	.

“杰克，我该怎么办？”珍妮问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] , [ænd; ənd] [siːmd] [mʌtʃ] [ə'lɑːrmd] .

She	was	trembling	,	and	seemed	much	alarmed	.
她	曾是	发抖	,	和	似乎	很多	惊慌	.

她浑身颤抖，似乎非常惊慌。

" [duː] ?

"	Do	?
"	做	?

“做?

[waɪ] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] , " [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] ['ænsər] .

Why	you	don't	have	to	do	anything	,	"	the	pony	express	rider	answered	.
为什么	你	不	有	到	做	任何事物	,	"	这	小马	表达	骑士	回答	.

“你什么都不用做，”驿马快信的骑手回答道。

" [let] [ðɪs] [ɪn'spektər] [æsk][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [siː] [wʌt] [kɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] . "

"	Let	this	inspector	ask	his	questions	,	and	then	we'll	see	what	course	to	take	.	"
"	让	这	检查员	问	他的	问题	,	和	然后	出色地	看	什么	课程	到	拿	.	"

“先让这位检查员问问题，然后再看看我们该怎么做。”

" [oʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [hiː; hi][faindz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] — [nɑːt][ðə; ði]['prɑːpər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][stæmps][ɑːn]

but	suppose	he	finds	something	wrong	—	not	the	proper	amount	of	stamps	on
但	认为	他	发现	某物	错误的	—	不是	这	恰当的	数量	的	邮票	在

[hænd] — [aɪ][kɑːnt][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] [raɪt] . "

hand	—	I	can't	be	sure	I	counted	them	right	.	"
手	—	我	不能	是	当然	我	计数	他们	正确的	.	"

但假设他发现出了问题——比如邮票数量不对——我不能确定我数得对不对。

" [seɪ] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] !

"	Say	,	little	girl	,	don't	you	worry	!
"	说	,	小的	女孩	,	不	你	担心	!

“小姑娘，别担心！”

" [dʒæk] [went] [ɑːn] .

"	Jack	went	on	.
"	杰克	去	在	.

杰克继续说道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['feloʊ] [wɪl] [duː] [mʌtʃ] ['kwestʃənɪŋ] . "

"	I	don't	believe	this	fellow	will	do	much	questioning	.	"
"	我	不	相信	这	同伴	将要	做	很多	提问	.	"

“我不认为这个人会进行太多盘问。”

" [waɪ] , [dʒæk] , [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [tɔːk] [ðæt] [wei] ?

"	Why	,	Jack	,	what	makes	you	talk	that	way	?
"	为什么	,	杰克	,	什么	制作	你	讲话	那	方式	?

“杰克，你为什么会那样说话？”

['hiːz] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪn'spektər] .

He's	a	government	inspector	.
他是	一个	政府	检查员	.

他是政府督察员。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][soʊ] !

He	told	me	so	!
他	讲述	我	所以	!

他告诉我了!

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ? "

Do	you	know	him	?	"
做	你	知道	他	?	"

你认识他吗?

" [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [aɪ][duː] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ʃʊr] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	I	rather	think	I	do	,	but	I'm	not	sure	,	"	Jack	answered	.
"	我	相当	思考	我	做	,	但	我是	不是	当然	,	"	杰克	回答	.

“我倒觉得我有，但我不确定，”杰克回答道。

[ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grɪm] ['ʃʌtɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [lʊk] [keɪm]

Again	there	was	a	grim	shutting	of	his	lips	,	and	a	determined	look	came
再次	那里	曾是	一个	严峻	关闭	的	他的	嘴唇	,	和	一个	决定	看	来了

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

into	his	eyes	.
进入	他的	眼睛	.

他再次紧闭双唇，眼神坚定。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [spiːk] [fɜːrst] , " [ðə; ði] [læd] [sed] " [ðen] [aɪ][kæn; kən] [tel] ['betər] .

"	I	want	to	hear	him	speak	first	,	"	the	lad	said	"	Then	I	can	tell	better	.
"	我	想	到	听到	他	说话	第一的	,	"	这	小伙子	说	"	然后	我	能	告诉	更好的	.

“我想先听他说话，”年轻人说，“这样我才能更好地判断。”

" [ðə; ði] [ɪn'spektər] , [ɪf] [sʌtʃ] [hiː; hi][wɜːr; wər] , [hæd; həd] [stɑːpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]

"	The	inspector	,	if	such	he	were	,	had	stopped	outside	the	post	office	to
"	这	检查员	,	如果	这样的	他	是	,	有	停止	外部	这	邮政	办公室	到

[laɪt] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr] .

light	a	cigar	.
光	一个	雪茄	.

“如果真有其人的话，这位督察员当时正停在邮局外面点燃一支雪茄。

[hiː; hi][sæt] ['iːzəli] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [hɔːrs] , [ænd; ənd][dʒæk][kʊd; kəd][nɑːt][help][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['noʊb(ə)l]

He	sat	easily	on	his	big	horse	,	and	Jack	could	not	help	admiring	the	noble
他	卫星	容易地	在	他的	大的	马	,	和	杰克	可以	不是	帮助	钦佩	这	高贵

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

他轻松地坐在高大的马背上，杰克不禁赞叹这匹高贵的动物。

[ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['spesɪmən] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] , ['kruːəl]

The	man	himself	was	a	fine	physical	specimen	,	but	he	had	a	hard	,	cruel
这	男人	他自己	曾是	一个	美好的	身体的	标本	,	但	他	有	一个	难的	,	残忍的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

这人身材健硕，但面容冷酷无情。

[ænd; ənd] ['ʃɪfti] [aɪz] .

and	shifty	eyes	.
和	狡猾的	眼睛	.

眼神闪烁不定。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

There	was	no	one	in	the	immediate	vicinity	of	the	post	office	at	that	time	,
那里	曾是	不	一	在	这	即时	附近	的	这	邮政	办公室	在	那	时间	,

当时邮局附近没有人。

[fɔːr; fər][dʒæk][hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði][meɪl][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

for	Jack	had	delivered	the	mail	an	hour	before	,	and	he	had
为了	杰克	有	发表	这	邮件	一个	小时	前	,	和	他	有

['sɔːntəd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,

sauntered	back	to	the	office	,
漫步	后退	到	这	办公室	,

因为杰克一个小时前就送完了邮件，然后悠闲地走回了办公室。

['æftər] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['erəndz] [ə'baʊt] [taʊn] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]['dʒini,'dʒeni] .

after	doing	some	errands	about	town	,	to	have	a	talk	with	Jennie	.
后	正在做	一些	跑腿	关于	镇	,	到	有	一个	讲话	和	珍妮	.

在城里办完一些事后，和珍妮聊了聊。

[ðə; ði] ['ʌðər] [meɪl] [wʊd] [nɑːt] [ə'raɪv] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aʊər] ,

The	other	mail	would	not	arrive	for	another	hour	,
这	其他	邮件	会	不是	到达	为了	其他	小时	,

其他邮件还要一个小时才能到。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ə'weitid]

so	there	was	no	excuse	for	the	gathering	of	the	crowd	which	always	awaited
所以	那里	曾是	不	原谅	为了	这	采集	的	这	人群	哪个	总是	等待中

[ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [meɪl] .

the	incoming	mail	.
这	即将到来	邮件	.

因此，聚集在一起等待邮件到来的人群没有任何借口可言。

['hævɪŋ] ['laɪtɪd] [hɪz; ɪz][sɪ'gɑːr] , [ðə; ði][mæn] [ə'gen] [əd'vænst] ['sloʊli] .

Having	lighted	his	cigar	,	the	man	again	advanced	slowly	.
拥有	照明	他的	雪茄	,	这	男人	再次	先进的	缓慢地	.

那人点燃雪茄，再次缓缓向前走去。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] , [dʒæk] [θɔːt] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'fiəd]

He	looked	all	about	,	Jack	thought	,	to	see	if	he	was	likely	to	be	interfered
他	看起来	全部	关于	,	杰克	想法	,	到	看	如果	他	曾是	可能	到	是	干扰

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

杰克心想，他四处张望，看看有没有人会来打扰他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] .

but	this	may	not	have	been	so	.
但	这	可能	不是	有	到过	所以	.

但事实可能并非如此。

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [wɪð; wɪθ] ['iːzi] [greɪs] , [ænd; ənd][taɪd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

He	dismounted	with	easy	grace	,	and	tied	his	horse	to	a	post	in	front	of
他	下马	和	简单的	优雅	,	和	系	他的	马	到	一个	邮政	在	正面	的

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

the	office	.
这	办公室	.

他轻松优雅地下了马，把马拴在办公室前的一根柱子上。

[ðen] [hiː; hi] ['sɔːntəd] [ɪn] .

Then	he	sauntered	in	.
然后	他	漫步	在	.

然后他大摇大摆地走了进来。

[dʒæk][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [dɔːr] , [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

Jack	sat	down	in	a	chair	behind	a	door	,	out	of	sight	.
杰克	卫星	向下	在	一个	椅子	在后面	一个	门	,	出去	的	视线	.

杰克在一扇门后的椅子上坐了下来，躲在视线之外。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði] [ɪn'spektər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .

He	did	not	want	the	inspector	to	see	him	until	the	right	moment	.
他	做过	不是	想	这	检查员	到	看	他	直到	这	正确的	片刻	.

他不想让检查员见到他，直到合适的时机到来。

" [wel] , [mɪs] — [ɜːr; ər] — [bleɪk] , [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [sed] [jʊr; jər] [neɪm] [wʌz; wəz] , " [bɪ'gæn][ðə; ði][mæn]

"	Well	,	Miss	—	er	—	Blake	,	I	believe	you	said	your	name	was	,	"	began	the	man
"	出色地	,	错过	—	呃	—	布莱克	,	我	相信	你	说	你的	姓名	曾是	,	"	开始	这	男人

,

,

,

“嗯，布莱克小姐——呃——我想你刚才说你的名字是，”那人开口说道，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [toʊn] [wʌz; wəz] ['ɪnsələnt] ,

and	his	tone	was	insolent	,
和	他的	语气	曾是	傲慢的	,

他的语气傲慢无礼。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː][goʊ]['oʊvər][jʊr; jər] [ə'kaʊnts] [naʊ] ?

"	I	suppose	you	are	ready	to	have	me	go	over	your	accounts	now	?
"	我	认为	你	是	准备好	到	有	我	去	超过	你的	账户	现在	?

“我想你现在应该准备好让我审核你的账目了吧？”

" [dʒæk] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	Jack	started	at	the	sound	of	his	voice	.
"	杰克	开始	在	这	声音	的	他的	嗓音	.

杰克听到他的声音，吓了一跳。

" [ðæts] [ðə; ði] ['feloʊ] — [aɪm] ['pɑːzətɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	the	fellow	—	I'm	positive	of	it	!
"	那就是	这	同伴	—	我是	积极的	的	它	!

“就是他——我敢肯定！”

" [hiː; hi] [θɔːt] " [naʊ] [aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] — [gɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['enihaʊ] !

"	he	thought	"	Now	I've	got	him	—	got	one	of	them	,	anyhow	!
"	他	想法	"	现在	我已经	得到	他	—	得到	一	的	他们	,	无论如何	!

他心想：“现在我抓到他了——至少抓到其中一个了！”

[oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [lʌk] !

Oh	,	this	is	luck	!
哦	,	这	是	运气	!

哦，这真是运气好！

" ['dʒæks] [aɪz] [gliːmd] .

"	Jack's	eyes	gleamed	.
"	杰克的	眼睛	闪闪发光	.

杰克的眼睛闪闪发光。

['dʒini,'dʒeni] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Jennie	hardly	knew	what	to	make	of	the	situation	.
珍妮	几乎	知道	什么	到	制作	的	这	情况	.

珍妮一时不知该如何看待眼前的局面。

[ʃiː; ʃi] [hæf] [ɪk'spektɪd] [dʒæk][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] , [ɔːr] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

She	half	expected	Jack	to	do	something	,	or	say	something	,	to	help	her	.
她	一半	预期的	杰克	到	做	某物	,	或者	说	某物	,	到	帮助	她	.

她心里隐隐期待杰克会做点什么，或者说点什么来帮助她。

[stɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['poʊstmɪstrəs] , [ænd; ənd]['oʊnli][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]

Still	**she**	**was**	**postmistress**	**,**	**and**	**only**	**she**	**was**	**qualified**	**to**	**answer**	**the**	**official**
仍然	她	曾是	邮政局长	,	和	仅有的	她	曾是	合格的	到	回答	这	官方的

['kwestʃənz] .

questions	**.**
问题	.

但她毕竟是邮政局长，只有她才有资格回答官方问题。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ?

But	**if**	**something**	**was**	**wrong**	**?**
但	如果	某物	曾是	错误的	?

但如果出了什么问题呢?

" [wel] , [ðen] ['meɪbi] [dʒæk] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

"	**Well**	**,**	**then**	**maybe**	**Jack**	**will**	**help**	**me**	**out**	**,**	**"**	**she**	**thought**	**.**
"	出色地	,	然后	或许	杰克	将要	帮助	我	出去	,	"	她	想法	.

“那也许杰克会帮我，”她心想。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌʌp'set] .

She	**was**	**trembling**	**and**	**was**	**much**	**upset**	**.**
她	曾是	发抖	和	曾是	很多	沮丧的	.

她浑身颤抖，非常难过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][æn; ən] [ɪn'spektər] [hæd; həd] [kɔːld] [æt; ət][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['ɑːfɪs] .

It	**was**	**the**	**first**	**time**	**an**	**inspector**	**had**	**called**	**at**	**her**	**little**	**office**	**.**
它	曾是	这	第一的	时间	一个	检查员	有	称为	在	她	小的	办公室	.

这是第一次有检查员到她那间小办公室来访。

" [naʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redʒɪstərd] [meɪl] , ['goʊɪŋ][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ,

"	**Now**	**,**	**I**	**want**	**to**	**see**	**the**	**records**	**of**	**the**	**registered**	**mail**	**,**	**going**	**and**	**coming**	**,**
"	现在	,	我	想	到	看	这	记录	的	这	挂号的	邮件	,	去	和	未来	,

[mɪs] [bleɪk] .

Miss	**Blake**	**.**
错过	布莱克	.

“现在，我想查看一下挂号邮件的寄送和收件记录，布莱克小姐。”

[aɪ]['ɔːlsoʊ][mʌst; məst] [tʃek] ['oʊvər][jʊr; jər][stæmps][ænd; ənd] [kæʃ] .

I	**also**	**must**	**check**	**over**	**your**	**stamps**	**and**	**cash**	**.**
我	还	必须	查看	超过	你的	邮票	和	现金	.

我还要检查一下你的邮票和现金。

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][ɪn] , ['leɪtli] , ['eni] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] [stʌf] ? "

Have	**you**	**had**	**in**	**,**	**lately**	**,**	**any**	**special**	**delivery**	**stuff**	**?**	**"**
有	你	有	在	,	最近	,	任何	特别的	送货	东西	?	"

你最近收到过什么特别的快递吗?

" [waɪ] , [jes] — [ðæt] [ɪz] — [oʊ] , [aɪ] ['hɑːrdli] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['flʌstərd] [gɜːrl] ,

"	**Why**	**,**	**yes**	**—**	**that**	**is**	**—**	**Oh**	**,**	**I**	**hardly**	**know**	**where**	**to**	**begin**	**,**	**"**	**said**	**the**	**flustered**	**girl**	**,**
"	为什么	,	是的	—	那	是	—	哦	,	我	几乎	知道	在哪里	到	开始	,	"	说	这	慌乱	女孩	,

“哦，是的——那就是——哦，我真不知道该从何说起，”慌乱的女孩说道。

['wɪʃɪŋ] [dʒæk] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , " [juː; jʊ] [siː] [aɪv] ['nevər] [bɪn] [ɪn'spektɪd] [bɪ'fɔːr] . "

wishing	**Jack**	**would**	**say**	**something**	**,**	**"**	**You**	**see**	**I've**	**never**	**been**	**inspected**	**before**	**.**	**"**
祝	杰克	会	说	某物	,	"	你	看	我已经	绝不	到过	检查	前	.	"

希望杰克能说点什么，“你知道，我以前从来没有被检查过。”

" [həmf] ! " [sniəd] [ðə; ði][mæn] .

"	**Humph**	**!**	**"**	**sneered**	**the**	**man**	**.**
"	哼	!	"	冷笑	这	男人	.

“哼！”那人冷笑道。

" [juː; jʊ][ækt][æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

"	You	act	as	though	something	was	wrong	.
"	你	行为	作为	尽管	某物	曾是	错误的	.

你表现得好像出了什么问题。

[moʊst]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [wer] [aɪ][goʊ][dəunt][hæv; həv] [sʌtʃ] ['nɜːrvəs] ['pɝːsənz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Most	offices	where	I	go	don't	have	such	nervous	persons	in	charge	.
最多	办公室	在哪里	我	去	不	有	这样的	紧张的	人	在	收费	.

我去过的大多数办公室，负责人都没有这么紧张兮兮的。

[ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .

If	everything	is	all	right	you	have	nothing	to	fear	.
如果	一切	是	全部	正确的	你	有	没有什么	到	害怕	.

如果一切正常，你就没什么好怕的。

[pər'hæps][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [step] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː][goʊ]['oʊvər] ['mætərz] [maɪ'self] .

Perhaps	you	had	better	step	outside	and	let	me	go	over	matters	myself	.
也许	你	有	更好的	步	外部	和	让	我	去	超过	事情	我	.

或许你最好出去一下，让我自己处理这件事。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ] ['nɜːrvəs] .

That	would	be	better	,	and	you	wouldn't	be	so	nervous	.
那	会	是	更好的	,	和	你	不会	是	所以	紧张的	.

那样会更好，你也不会那么紧张了。

" [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,

"	If	everything	is	all	right	you	have	nothing	to	fear	,	and	if	there	is	something	wrong	,
"	如果	一切	是	全部	正确的	你	有	没有什么	到	害怕	,	和	如果	那里	是	某物	错误的	,

“如果一切正常，你就没什么好怕的；如果出了什么问题，

[wel] , [aɪl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [ɪn][maɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

well	,	I'll	be	as	easy	in	my	report	to	Washington	as	I	can	.
出色地	,	患病的	是	作为	简单的	在	我的	报告	到	华盛顿	作为	我	能	.

嗯，我会尽量在向华盛顿提交的报告中措辞简洁明了。

[aɪ][wəʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	won't	make	it	too	hard	for	you	.
我	惯于	制作	它	也	难的	为了	你	.

我不会给你制造太多麻烦。

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [best] .

Yes	,	I	think	that	will	be	best	.
是的	,	我	思考	那	将要	是	最好的	.

是的，我觉得那样最好。

[dʒʌst] [liːv] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

Just	leave	the	office	to	me	for	a	little	while	.
只是	离开	这	办公室	到	我	为了	一个	小的	尽管	.

请让我暂时离开办公室一会儿。

" ['dʒini,'dʒeni] [flæʃt] , ['oʊvər][ðə; ði]['mænz] [hed] , [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][dʒæk][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	Jennie	flashed	,	over	the	man's	head	,	a	look	at	Jack	in	the	corner	behind	the	door	.
"	珍妮	闪光灯	,	超过	这	男人的	头	,	一个	看	在	杰克	在	这	角落	在后面	这	门	.

珍妮越过男人的头顶，瞥了一眼门后角落里的杰克。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][hæd; həd] [ə'rɪzn] , [ænd; ənd] , [tu:; tə][hɜ:r; hər][ə'lɑ:rm] ,

The	young	pony	express	rider	had	arisen	,	and	,	to	her	alarm	,
这	年轻的	小马	表达	骑士	有	出现	,	和	,	到	她	警报	,

年轻的驿马快信骑手起身了，令她惊恐的是，

['dʒini,'dʒeni] [sɔ:] [hɪz; ɪz][hænd][goʊ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [wer] [ʃi:; ʃi] [nu:] [hi:; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz]

Jennie	saw	his	hand	go	toward	the	pocket	where	she	knew	he	carried	his
珍妮	锯	他的	手	去	朝向	这	口袋	在哪里	她	知道	他	携带	他的

[rɪ'vɑ:lvər] — [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] [sɪns] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz][fɜ:rst][wʌn] .

revolver	—	a	new	one	since	the	robbers	had	taken	his	first	one	.
左轮手枪	—	一个	新的	一	自从	这	强盗	有	已采取	他的	第一的	一	.

珍妮看到他的手伸向口袋，她知道他把左轮手枪放在那里——这是一把新枪，因为劫匪抢走了他的第一把。

['dʒini,'dʒeni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [skri:m] .

Jennie	wanted	to	scream	.
珍妮	通缉	到	尖叫	.

珍妮想尖叫。

" [dʒʌst] [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] , ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:][hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə][maɪ'self] , " [ðə; ði]

"	Just	run	along	,	little	girl	,	and	let	me	have	the	place	to	myself	,	"	the
"	只是	跑步	沿着	,	小的	女孩	,	和	让	我	有	这	地方	到	我	,	"	这

[mæn] ['ɜ:rdʒd] .

man	urged	.
男人	敦促	.

“小姑娘，快走吧，让我一个人待着，”男人催促道。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər][dʒæk][tu:; tə][ækt] .

It	was	time	for	Jack	to	act	.
它	曾是	时间	为了	杰克	到	行为	.

杰克该行动了。

[hi:; hi] ['ferli] [spræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði][mæn] .

He	fairly	sprang	out	from	behind	the	door	and	confronted	the	man	.
他	相当	弹簧	出去	从	在后面	这	门	和	面对	这	男人	.

他猛地从门后跳出来，与那人对峙。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] , " [dʒæk] [æskt] ,

"	Are	you	sure	,	"	Jack	asked	,
"	是	你	当然	,	"	杰克	问	,

“你确定吗？”杰克问道。

" [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [left] [ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [rʌn] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?

"	that	if	she	left	the	post	office	to	you	that	you	wouldn't	run	off	with	it	?
"	那	如果	她	左边	这	邮政	办公室	到	你	那	你	不会	跑步	离开	和	它	?

“如果她把邮局留给你，你不会把它卷款潜逃吗？”

" [ðə; ði][mæn] ['stɑ:rtɪd] [bæk] .

"	The	man	started	back	.
"	这	男人	开始	后退	.

“那人开始往后退。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [red] ['sɜ:dʒd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	turned	a	little	pale	,	and	then	a	flood	of	red	surged	into	his	face	.
他	转向	一个	小的	苍白	,	和	然后	一个	洪水	的	红色的	激增	进入	他的	脸	.

他脸色微微发白，然后脸颊瞬间涨得通红。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] .

He	seemed	to	recover	himself	with	an	effort	.
他	似乎	到	恢复	他自己	和	一个	努力	.

他似乎努力恢复了过来。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] .

"	I	—	I	don't	know	what	you	mean	.
"	我	—	我	不	知道	什么	你	意思是	.

“我……我不知道你的意思。”

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] , ['kɜːrtli] .

"	he	demanded	,	curtly	.
"	他	要求	,	简短地	.

他简短地问道。

" ['nevər] [maɪnd] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [ænd; ənd][dʒæk] ['ferli] [ʃɑːt] [aʊt][ðə; ði]

"	Never	mind	who	I	am	,	but	who	are	you	?	"	and	Jack	fairly	shot	out	the
"	绝不	头脑	WHO	我	是	,	但	WHO	是	你	?	"	和	杰克	相当	射击	出去	这

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

“别管我是谁，你又是谁?”杰克几乎是脱口而出。

" [waɪ] , [aɪm][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

"	Why	,	I'm	the	post	office	inspector	for	this	district	,	"	was	the	answer	,
"	为什么	,	我是	这	邮政	办公室	检查员	为了	这	区	,	"	曾是	这	回答	,

“为什么? 因为我是这个地区的邮政督察。”他回答道。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði]['mænz] [toʊn] [wʌz; wəz] [ˈsniriŋ] .

and	again	the	man's	tone	was	sneering	.
和	再次	这	男人的	语气	曾是	冷笑	.

那人的语气依然是嘲讽的。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [æsk] ? "

"	Are	you	connected	with	the	department	,	if	I	may	ask	?	"
"	是	你	连接	和	这	部门	,	如果	我	可能	问	?	"

请问您与该部门有联系吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] [dʒæk] , ['grɪmli] .

"	I	am	,	"	said	Jack	,	grimly	.
"	我	是	,	"	说	杰克	,	阴沉地	.

“是的，”杰克冷冷地说。

" [ɪn] [wʌt] [kəˈpæsəti] ? "

"	In	what	capacity	?	"
"	在	什么	容量	?	"

“以何种身份? ”

" ['poʊni] [ɪkˈspres] ['raɪdər] ! " [ʃɑːt] [aʊt] [dʒæk] .

"	Pony	express	rider	!	"	shot	out	Jack	.
"	小马	表达	骑士	!	"	射击	出去	杰克	.

“驿马快信的骑手! ”杰克喊道。

" [ðə; ði] [seɪm] ['poʊni] [ɪkˈspres] ['raɪdər] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] [held] [ʌp] [nɑːt]

"	The	same	pony	express	rider	that	you	and	your	gang	of	outlaws	held	up	not
"	这	相同的	小马	表达	骑士	那	你	和	你的	帮派	的	亡命之徒	握住	向上	不是

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] !

long	ago	!
长的	前	!

“就是你和你那帮不法之徒不久前抢劫的那个驿马快信骑手! ”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [naʊ] .

I	know	you	now	.
我	知道	你	现在	.

我现在认识你了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪnɪt] [aɪ][set] [aɪz] [ɑːn][juː; jʊ][ɑːn] [ðæt] [bɪg] [hɔːrs] ,

I	was	sure	of	you	the	minute	I	set	eyes	on	you	on	that	big	horse	,
我	曾是	当然	的	你	这	分钟	我	放	眼睛	在	你	在	那	大的	马	,

我第一眼看到你骑着那匹高马时，就确信是你。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər] [vɔɪs] [aɪ][wʌz; wəz] ['dʌbli] [ʃʊr] .

and	when	I	heard	your	voice	I	was	doubly	sure	.
和	什么时候	我	听到	你的	嗓音	我	曾是	双倍	当然	.

听到你的声音，我更加确信了。

['werɪŋ] [jʊr; jər][mæsk] ['dɪdnt] [help] ['eni] .

Wearing	your	mask	didn't	help	any	.
穿着	你的	面具	没有	帮助	任何	.

戴口罩对任何人都没有帮助。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] !

I	know	you	!
我	知道	你	!

我认识你!

[jʊə(r)] [noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

You're	no	more	a	post	office	inspector	than	I	am	.
你是	不	更多的	一个	邮政	办公室	检查员	比	我	是	.

你跟我一样，都不是邮局督察。

[jʊə(r)] [ə; eɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] ['rɑːbər] , [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !

You're	a	post	office	robber	,	that's	what	you	are	!
你是	一个	邮政	办公室	强盗	,	那就是	什么	你	是	!

你就是邮局劫匪!

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] .

"	The	man	started	to	speak	,	but	stopped	suddenly	.
"	这	男人	开始	到	说话	,	但	停止	突然	.

“那人刚要开口说话，却突然停了下来。”

[æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [səb'mɪt] ,

As	Jack	was	about	to	draw	his	weapon	to	order	the	man	to	submit	,
作为	杰克	曾是	关于	到	画	他的	武器	到	命令	这	男人	到	提交	,

杰克正要拔出武器命令那人投降时，

[ðə; ði] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [liːp] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

the	fellow	with	a	sudden	leap	was	out	of	the	place	.
这	同伴	和	一个	突然	飞跃	曾是	出去	的	这	地方	.

那人突然一跃，逃出了原地。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

In	another	instant	he	had	jumped	to	the	back	of	his	horse	,
在	其他	立即的	他	有	跳了起来	到	这	后退	的	他的	马	,

转眼间，他已跳到马背上。

[jæŋkɪŋ] [luːs] [ðə; ði][taɪ] [roʊp] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

yanking	loose	the	tie	rope	as	he	leaned	over	the	saddle	.
猛拉	松动的	这	领带	绳索	作为	他	倾斜	超过	这	鞍	.

他俯身趴在马鞍上，一把扯断了拴马绳。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klætər] [ʌv; əv] [huːf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːf] .

Then	with	a	clatter	of	hoofs	he	was	off	.
然后	和	一个	哒	的	蹄子	他	曾是	离开	.

然后，他蹄声一响，便跑开了。

['dʒini,'dʒeni] [skri:md] , [bʌt; bət][dʒæk] , ['flæʃɪŋ] [pæst][hɜ:r; hər][tu:; tə][get] [ˌaʊt'saɪd] , [jeld] :

Jennie	**screamed**	**,**	**but**	**Jack**	**,**	**flashing**	**past**	**her**	**to**	**get**	**outside**	**,**	**yelled**	**:**
珍妮	尖叫	,	但	杰克	,	闪烁	过去的	她	到	得到	外部	,	大喊	:

珍妮尖叫起来，但杰克从她身边飞快地跑到外面，大喊道：

" [stɑ:p][hɪm; ɪm] !

"	**Stop**	**him**	**!**
"	停止	他	!

“阻止他！”

[get] ['æftər][hɪm; ɪm] !

Get	**after**	**him**	**!**
得到	后	他	!

追上去！

['hi:z] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [hu:] [held] [ʌp][ðə; ði][meɪl] , [ænd; ənd] [rɔbd] [ˌem 'i:] !

He's	**one**	**of**	**the**	**fellows**	**who**	**held**	**up**	**the**	**mail**	**,**	**and**	**robbed**	**me**	**!**
他是	一	的	这	伙伴们	WHO	握住	向上	这	邮件	,	和	被抢劫	我	!

他就是抢劫邮件、抢劫我的那伙人之一！

[stɑ:p][hɪm; ɪm] !

Stop	**him**	**!**
停止	他	!

阻止他！

" [dʒæk]['faɪərd][ɪn][ðə; ði] [er] [tu:; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rtɪd]

"	**Jack**	**fired**	**in**	**the**	**air**	**to**	**attract**	**attention**	**,**	**for**	**the**	**neighborhood**	**was**	**deserted**
"	杰克	被解雇	在	这	空气	到	吸引	注意力	,	为了	这	邻里	曾是	荒凉的

.

:
.

“杰克朝空中鸣枪以引起注意，因为附近空无一人。”

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][mæn] , [nɔ:r]['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['splendɪd]

He	**could**	**not**	**bring**	**himself**	**to**	**fire**	**at**	**the**	**man**	**,**	**nor**	**even**	**at**	**the**	**splendid**
他	可以	不是	带来	他自己	到	火	在	这	男人	,	也不	甚至	在	这	灿烂

[hɔ:rs] .

horse	**.**
马	.

他下不了手向那个人开枪，甚至连那匹骏马也不忍心开枪。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˌprɑ:və'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [dʒæk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒʌstɪfaɪd] ,

Though	**the**	**provocation**	**was**	**great**	**,**	**and**	**though**	**Jack**	**would**	**have**	**been**	**justified**	**,**
尽管	这	挑衅	曾是	伟大的	,	和	尽管	杰克	会	有	到过	合理的	,

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][du:][ˌaɪ 'ti:] .

he	**could**	**not**	**do**	**it**	**.**
他	可以	不是	做	它	.

虽然挑衅的程度很大，虽然杰克有理由这么做，但他却做不到。

" [stɑ:p][hɪm; ɪm] !

"	**Stop**	**him**	**!**
"	停止	他	!

“阻止他！”

['hi:z] [ə; eɪ][poʊst] ['ɑ:fɪs] ['rɑ:bər] !

He's	**a**	**post**	**office**	**robber**	**!**
他是	一个	邮政	办公室	强盗	!

他是个邮局劫匪！

" [dʒæk] [jeld] , [ə'gen] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [ðen] ,

"	**Jack**	**yelled**	**,**	**again**	**firing**	**a**	**shot**	**Then**	**,**
"	杰克	大喊	,	再次	射击	一个	射击	然后	,

杰克大喊一声，又开了一枪。然后，

['li:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

leaping	on	the	back	of	his	pony	which	was	waiting	for	him	outside	the
跳跃	在	这	后退	的	他的	小马	哪个	曾是	等待	为了	他	外部	这

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

他跳上停在楼外等他的小马背上。

[dʒæk] [geɪv] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['aʊtlɔ:] .

Jack	gave	chase	after	the	escaping	outlaw	.
杰克	给予	追赶	后	这	逃脱	取缔	.

杰克追赶逃跑的歹徒。

" [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] , - !

"	We've	got	to	get	him	,	Sunger	!
"	我们已经	得到	到	得到	他	,	-	!

“我们必须抓住他，桑格！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] !

"	We've	got	to	get	him	!
"	我们已经	得到	到	得到	他	!

我们必须抓住他!

" ['tʃæptər] ['ɛks'vi:]

"	CHAPTER	XV
"	章	十五

第十五章

[ə; eɪ] ['kɔ:ʃ(ə)n]

A	CAUTION
一个	警告

警告

[ʃɑ:ts] ['ɔ:lweɪz] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] ['westərn] [kə'mju:nəti] [wer] [ðeɪ]

Shots	always	attract	attention	,	especially	in	a	western	community	where	they
镜头	总是	吸引	注意力	,	尤其	在	一个	西	社区	在哪里	他们

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mi:n] ['sʌmθɪŋ] .

usually	mean	something	.
通常	意思是	某物	.

枪击事件总是能引起人们的注意，尤其是在西方社会，枪击事件通常意味着某种意义。

[ɪn] ['sɪtiz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['nɔɪzɪz] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] [hɜ:rd] ,

In	cities	there	are	so	many	noises	constantly	being	heard	,
在	城市	那里	是	所以	许多	噪音	不断地	存在	听到	,

城市里总是充斥着各种各样的噪音，

[ænd; ənd] [bæk] - [fairz][ænd; ənd]['taɪər] [bloʊ] - [aʊts] [frʌm; frəm] ['ɔ:təməbilz] [soʊ] ['nɪrli] [rɪ'zemb(ə)l]

and	back	-	fires	and	tire	blow	-	outs	from	automobiles	so	nearly	resemble
和	后退	-	火灾	和	胎	吹	-	出局	从	汽车	所以	几乎	类似

[ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]['fai,a:rmz] ,

the	discharge	of	firearms	,
这	释放	的	枪支	,

汽车的回火声和爆胎声与枪声极为相似。

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] ['æktʃuəli] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi]['faɪərd][ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [stri:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['hɑ:rdli]

that	if	a	revolver	actually	were	to	be	fired	in	a	crowded	street	it	is	hardly
那	如果	一个	左轮手枪	实际上	是	到	是	被解雇	在	一个	挤	街道	它	是	几乎

['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'trækt] ['noʊtɪs] .

likely	that	it	would	attract	notice	.
可能	那	它	会	吸引	注意	.

即使真的在拥挤的街道上开枪，也很难引起注意。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] ['westərn] [taʊn] [ʌv; əv]['goʊldən] ['krɔ:sɪŋ] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [ə; eɪ]

But	in	the	quiet	little	western	town	of	Golden	Crossing	shots	were	rather	a
但	在	这	安静的	小的	西	镇	的	金的	十字路口	镜头	是	相当	一个

['nɑ:v(ə)lti] .

novelty	.
新奇	.

但在宁静的西部小镇金十字镇，拍摄还是一件相当新鲜的事情。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wʌz; wəz] [sed] , [wen]

The	place	was	peaceful	and	law	-	abiding	,	and	,	as	was	said	,	when
这	地方	曾是	和平	和	法律	-	遵守	,	和	,	作为	曾是	说	,	什么时候

['pɪst(ə)l] [rɪ'pɔ:rts] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] ,

pistol	reports	were	heard	,
手枪	报告	是	听到	,

这个地方原本平静祥和，民风淳朴，正如之前所说，当听到枪声时……

[ðer; ðər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

there	usually	was	some	good	reason	for	them	.
那里	通常	曾是	一些	好的	原因	为了	他们	.

通常他们这样做是有原因的。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] , [wen] [dʒæk] [ʃɑ:t] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] ,

In	consequence	,	when	Jack	shot	off	his	revolver	,
在	结果	,	什么时候	杰克	射击	离开	他的	左轮手枪	,

因此，当杰克开枪射击时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] [wʌz; wəz]

it	was	not	long	before	the	main	street	in	front	of	the	post	office	was
它	曾是	不是	长的	前	这	主要的	街道	在	正面	的	这	邮政	办公室	曾是

[θrɔŋd] .

thronged	.
熙熙攘攘	.

没过多久，邮局门前的主街就挤满了人。

[men] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['stɔrz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,

Men	came	rushing	out	of	stores	and	houses	,
男人	来了	匆忙	出去	的	商店	和	房屋	,

男人们从商店和房屋里涌了出来，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] ['ɔ:lsoʊ][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	there	appeared	also	not	a	few	women	and	children	.
和	那里	出现	还	不是	一个	很少	女性	和	孩子们	.

此外，还有不少妇女和儿童出现。

[dʒæk] , ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['aʊtlɔ:] ,

Jack	,	racing	down	the	street	after	the	escaping	outlaw	,
杰克	,	赛车	向下	这	街道	后	这	逃脱	取缔	,

杰克沿着街道追赶逃跑的歹徒，

[lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][kɔ:l][fɔ:r; fər] [ˌri:,in'fɔ:,smənts] .

looked	back	and	saw	that	he	was	able	to	call	for	reinforcements	.
看起来	后退	和	锯	那	他	曾是	有能力的	到	称呼	为了	增援部队	.

他回头一看，发现自己可以呼叫增援。

[wʌn] [mæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

One	man	had	already	jumped	on	his	horse	and	was	joining	in	the	chase	.
一	男人	有	已经	跳了起来	在	他的	马	和	曾是	加入	在	这	追赶	.

已经有人跳上马，加入追逐的行列。

" [wɒts] [ðə; ði] [roʊ] ? "

"	What's	the	row	?	"
"	是什么	这	排	?	"

“发生了什么事？”

" [ɪts] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] [ɪn] ['ænsər] .

"	It's	one	of	the	men	who	held	me	up	!	"	exclaimed	Jack	in	answer	.
"	它是	一	的	这	男人	WHO	握住	我	向上	！	"	惊呼	杰克	在	回答	.

“是绑架我的其中一人！”杰克大声回答道。

" [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] ! " [wʌz; wəz] [jeld] [bæk] ,

"	We'll	get	him	!	"	was	yelled	back	,
"	出色地	得到	他	！	"	曾是	大喊	后退	,

“我们一定能抓住他！”有人大声回应道。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [mɔːr] [men] ['hɜːrid] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [taɪ] - [stræps] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə]

and	several	more	men	hurried	to	loosen	the	tie	-	straps	of	their	horses	to
和	一些	更多的	男人	慌忙	到	松开	这	领带	-	肩带	的	他们的	马匹	到

[lend] [ðer; ðər] [eɪd] .

lend	their	aid	.
借	他们的	援助	.

还有几个男人赶紧解开马的缰绳，来帮忙。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [nɑːt] , " [dʒæk] [mjuːzd] ,

"	I	don't	know	whether	we'll	get	him	or	not	,	"	Jack	mused	,
"	我	不	知道	无论	出色地	得到	他	或者	不是	,	"	杰克	沉思	,

“我不知道我们能不能抓到他，”杰克沉思道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] ['poʊni] [ɑːn] .

as	he	urged	his	pony	on	.
作为	他	敦促	他的	小马	在	.

他催促着他的小马继续前进。

" ['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɔːrs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kæn; kən] [goʊ] [sʌm; səm] ,

"	He's	got	a	good	start	of	us	,	and	that	horse	of	his	can	go	some	,
"	他是	得到	一个	好的	开始	的	我们	,	和	那	马	的	他的	能	去	一些	,

“他起步不错，而且他的那匹马还能跑很远。”

[ɔːr] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] .

or	I	miss	my	guess	.
或者	我	错过	我的	猜测	.

或者我猜错了。

[bɪ'saɪdz] , ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] [ɑːks] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [kiːp] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

Besides	,	he's	a	regular	ox	,	and	can	keep	going	for	hours	at	a	time	.
除了	,	他是	一个	常规的	牛	,	和	能	保持	去	为了	小时	在	一个	时间	.

此外，他精力充沛，可以连续工作好几个小时。

" [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] , - , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['betər] ['poʊni] ['lɪvɪŋ] , " [dʒæk] [went] [ɑːn] ,

"	You're	all	right	,	Sunger	,	and	there	isn't	a	better	pony	living	,	"	Jack	went	on	,
"	你是	全部	正确的	,	-	,	和	那里	不是	一个	更好的	小马	活的	,	"	杰克	去	在	,

“你没事，桑格，没有比你更好的小马了，”杰克继续说道。

" [bʌt; bət] [its] [laɪk] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rʌnəbaʊt] ['ɔːtoʊ] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [bɪg] ['reɪsɪŋ] [kɑːr] .

"	but	it's	like	putting	a	little	runabout	auto	up	against	a	big	racing	car	.
"	但	它是	喜欢	推杆	一个	小的	小型快艇	汽车	向上	反对	一个	大的	赛车	车	.

“但这就像让一辆小型代步车去跟一辆大型赛车较量一样。”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['iːkwəl] .

It	isn't	equal	.
它	不是	平等的	.

这不相等。

[stɪl] [wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] .

Still	we'll	do	our	best	.
仍然	出色地	做	我们的	最好的	.

我们仍将竭尽全力。

" ['sevrəl] [men] [wɜːr; wər] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] .

"	Several	men	were	now	taking	part	in	the	chase	.
"	一些	男人	是	现在	采取	部分	在	这	追赶	.

“现在有好几个人参与了追逐。”

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [wʌt] [dʒæk] [sed] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði]

The	first	one	who	had	heard	what	Jack	said	had	passed	the	word	to	the
这	第一的	一	WHO	有	听到	什么	杰克	说	有	通过了	这	单词	到	这

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

第一个听到杰克所说的话的人把消息告诉了其他人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːsi] , [soʊ] ['heɪstɪli] ['ɔːrgənaɪzd] , [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][mæn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	the	posse	,	so	hastily	organized	,	understood	what	sort	of	man	they	were
和	这	民兵	,	所以	草草	组织	,	理解	什么	种类	的	男人	他们	是

['æftər] .

after	.
后	.

而这支仓促组建的队伍，也明白他们要追捕的是哪种人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər]['maɪnərz] ,

Some	of	the	men	were	miners	,
一些	的	这	男人	是	矿工	,

这些人中有些是矿工，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [rʌf] ['kærəktərz] — [ðæt] [ɪz] [rʌf] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn]

and	others	were	rough	characters	—	that	is	rough	in	the	sense	that	they	lived	in
和	其他的	是	粗糙的	人物	—	那	是	粗糙的	在	这	感觉	那	他们	居住地	在

[ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] [wət'evər] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

the	open	and	were	ready	for	whatever	came	along	.
这	打开	和	是	准备好	为了	任何	来了	沿着	.

还有一些人性格粗犷——之所以说粗犷，是因为他们生活在露天，随时准备应对任何可能发生的事情。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn]['faɪərɪŋ][ðer; ðər] " ['gʌnz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðer; ðər] [rɪ'vɔlvəz] ,

Some	of	them	began	firing	their	"	guns	,	"	as	they	called	their	revolvers	,
一些	的	他们	开始	射击	他们的	"	枪支	,	"	作为	他们	称为	他们的	左轮手枪	,

他们中的一些人开始用他们所谓的左轮手枪“射击”。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] ,

but	there	was	no	chance	of	hitting	the	fleeing	man	,
但	那里	曾是	不	机会	的	击中	这	逃离	男人	,

但根本不可能击中逃跑的那个人。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][treɪl] .

as	he	was	now	out	of	sight	beyond	a	turn	in	the	trail	.
作为	他	曾是	现在	出去	的	视线	超过	一个	转动	在	这	踪迹	.

因为他现在已经消失在小路拐弯处了。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [men] ['faɪərd][ɪn][ðə; ði] [er] , ['hoʊpɪŋ] , [pər'hæps] ,

Realizing	this	the	men	fired	in	the	air	,	hoping	,	perhaps	,
意识到	这	这	男人	被解雇	在	这	空气	,	希望	,	也许	,

意识到这一点后，这些人向空中鸣枪，或许是希望如此。

[ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːts] [wʊd] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['feloʊ] , [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

that	the	sound	of	the	shots	would	intimidate	the	fellow	,	and	cause	him	to
那	这	声音	的	这	镜头	会	威吓	这	同伴	,	和	原因	他	到

[stɑːp] .

stop	.
停止	.

枪声会吓到那家伙，让他停下来。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ə'hed] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][æz; əz][stɜːrn][ænd; ənd][æz; əz] ['despərət] [stʌf] [æz; əz]

But	the	man	ahead	was	made	of	as	stern	and	as	desperate	stuff	as
但	这	男人	前方	曾是	制成	的	作为	船尾	和	作为	绝望的	东西	作为

[wɜːr; wər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

were	the	majority	of	his	pursuers	.
是	这	多数	的	他的	追击者	.

但走在前面的这个人，和大多数追赶他的人一样，意志坚定，不屈不挠。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [dʒæk][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] ,

He	must	have	known	that	Jack	had	recognized	him	,
他	必须	有	已知	那	杰克	有	认可	他	,

他肯定知道杰克认出了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['penəlti] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kɔːt] .

and	he	realized	the	penalty	if	he	were	caught	.
和	他	已实现	这	惩罚	如果	他	是	捕捉	.

他意识到如果被抓到会受到怎样的惩罚。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən] .

So	he	made	up	his	mind	that	he	would	not	be	taken	.
所以	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	不是	是	已采取	.

于是他下定决心，绝不被抓走。

[dʒæk][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Jack	was	the	nearest	to	him	,
杰克	曾是	这	最近的	到	他	,

杰克离他最近。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] [kɔːt] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feloʊ] ,

and	as	the	pony	express	rider	caught	occasional	glimpses	of	the	fellow	,
和	作为	这	小马	表达	骑士	捕捉	偶然	惊鸿一瞥	的	这	同伴	,

当驿马快信的骑手偶尔瞥见那个人时，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [stɪl] ['greɪtər]

he	saw	him	beating	his	horse	to	urge	the	magnificent	animal	to	still	greater
他	锯	他	殴打	他的	马	到	敦促	这	壮丽	动物	到	仍然	更大的

[spiːd] .

speed	.
速度	.

他看到他鞭打马匹，以催促这匹骏马跑得更快。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " [θɔːt] [dʒæk] , " ['hiːz][gɑːt][tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

"	There's	no	use	trying	to	catch	him	,	"	thought	Jack	,	"	he's	got	too	much	of	a
"	有	不	使用	尝试	到	抓住	他	,	"	想法	杰克	,	"	他是	得到	也	很多	的	一个

[stɑːrt] ,

start	,
开始	,

“追上他也没用，”杰克心想，“他起步太快了。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [kæn; kən] [biːt] ['eniθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] .

and	his	horse	can	beat	anything	around	here	.
和	他的	马	能	打	任何事物	大约	这里	.

他的马能打败这里所有的马。

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] .

I	guess	he	knows	that	.
我	猜测	他	知道	那	.

我想他应该知道这一点。

" [stɪl] [dʒæk] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp][hæd; həd][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɜːrd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

"	Still	Jack	would	not	have	given	up	had	not	something	occurred	that	made	it
"	仍然	杰克	会	不是	有	给定	向上	有	不是	某物	发生	那	制成	它

[ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .

absolutely	certain	that	the	chase	was	useless	.
绝对地	肯定	那	这	追赶	曾是	无用	.

“即便如此，如果不是发生了一些事情，让杰克确信追逐毫无意义，他也不会放弃。”

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][sɔːft] [graʊnd] - ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] , ['θroʊɪŋ] [dʒæk] ['kliːnli]

Coming	to	a	bit	of	soft	ground	Sunger	stumbled	and	fell	,	throwing	Jack	cleanly
未来	到	一个	少量	的	柔软的	地面	-	踉跄	和	跌倒	,	投掷	杰克	干净利落

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

over	his	head	.
超过	他的	头	.

走到一小块松软的地面上，桑格绊了一下，摔倒在地，把杰克干净利落地甩了出去。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [læd] ['lændɪd] [ɑːn][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] [θɪk] ['fɝːnz] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːl] ['oʊnli]['dʒɑːrd]

Fortunately	the	lad	landed	on	a	bank	of	thick	ferns	,	so	that	his	fall	only	jarred
幸运的是	这	小伙子	登陆	在	一个	银行	的	厚的	蕨类植物	,	所以	那	他的	落下	仅有的	罐装

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

幸运的是，这名男孩摔倒在一片茂密的蕨类植物丛中，所以摔倒只是让他感到一阵颠簸。

[ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] , [ænd; ənd] [suːn] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

The	pony	was	not	hurt	,	and	soon	scrambled	to	his	feet	and	looked	at
这	小马	曾是	不是	伤害	,	和	很快	打乱	到	他的	脚	和	看起来	在

[hɪz; ɪz] ['oʊnər] ,

his	owner	,
他的	所有者	,

小马驹没有受伤，很快便爬了起来，看向它的主人。

[dʒæk][ɪ'mædʒɪnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][əˌpɑːlə'dʒetɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Jack	imagined	,	with	a	sort	of	apologetic	expression	.
杰克	想象	,	和	一个	种类	的	道歉的	表达	.

杰克想象着，脸上带着一丝歉意。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , - , [oʊld] [bɔɪ] , " [ðə; ði] [læd] [sed] .

"	I	know	you	couldn't	help	it	,	Sunger	,	old	boy	,	"	the	lad	said	.
"	我	知道	你	不能	帮助	它	,	-	,	老的	男生	,	"	这	小伙子	说	.

“我知道你也是情有可原的，桑格，老伙计，”那小伙子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] .

"	It	wasn't	your	fault	.
"	它	不是	你的	过错	.

“这不是你的错。”

" [hiː; hi] [limpt] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm; ɪm] .

"	He	limped	toward	his	steed	and	patted	him	.
"	他	跛行	朝向	他的	骏马	和	轻拍	他	.

他一瘸一拐地走向他的马，拍了拍它。

[ðen] [dʒæk] [sɔː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [gəːθs] [hæd; həd]['broʊkən] .

Then	Jack	saw	that	one	of	his	saddle	girths	had	broken	.
然后	杰克	锯	那	一	的	他的	鞍	周长	有	破碎的	.

杰克这才发现他的一条马鞍肚带断了。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌn'mɛndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [pər'suːt] .

With	that	unmended	it	would	be	useless	to	try	to	continue	the	pursuit	.
和	那	未修改	它	会	是	无用	到	尝试	到	继续	这	追逐	.

如果这个问题得不到解决，继续追查下去也是徒劳的。

[ðə; ði]['sæd(ə)l] [wʊd] [slɪp][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

The	saddle	would	slip	from	under	him	,
这	鞍	会	滑	从	在下面	他	,

马鞍会从他身下滑落。

[ænd; ənd] ['berbæk] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

and	bareback	riding	on	the	mountain	trail	is	out	of	the	question	.
和	无套	骑术	在	这	山	踪迹	是	出去	的	这	问题	.

在山路上进行无鞍骑行是绝对不允许的。

[dʒæk] ['riːələɪzd] [ðɪs] ,

Jack	realized	this	,
杰克	已实现	这	,

杰克意识到了这一点。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːsi] [keɪm] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]

and	when	the	first	of	the	posse	came	up	it	was	decided	to	abandon	the
和	什么时候	这	第一的	的	这	民兵	来了	向上	它	曾是	决定	到	放弃	这

[pər'suːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

pursuit	for	the	time	being	.
追逐	为了	这	时间	存在	.

当第一批追捕者出现时，他们决定暂时放弃追捕。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [hɪm; ɪm] [naʊ] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [treɪl] [hɪm; ɪm]['leɪtər] , " [sed] [dʒæk] .

"	We	can't	get	him	now	,	but	maybe	we	can	trail	him	later	,	"	said	Jack	.
"	我们	不能	得到	他	现在	,	但	或许	我们	能	踪迹	他	之后	,	"	说	杰克	.

“我们现在抓不到他，但也许以后可以跟踪他，”杰克说。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ɪn][maɪ]['goʊɪŋ][ɑːn] . "

"	There's	no	use	in	my	going	on	.	"
"	有	不	使用	在	我的	去	在	.	"

“我继续下去也没用了。”

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] , " [ə; eɪ][mæn] [rɪ'plaɪd] .

And	you'll	be	needed	to	carry	the	mail	,	"	a	man	replied	.
和	你会	是	需要	到	携带	这	邮件	,	"	一个	男人	回复	.

“你还得去送邮件，”一个男人回答道。

" [ðə; ði][steɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [suːn] .

"	The	stage	will	be	in	soon	.
"	这	阶段	将要	是	在	很快	.

舞台很快就会搭建好。

[juːd] ['betər] [get] [bæk] .

You'd	better	get	back	.
你会	更好的	得到	后退	.

你最好回去。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [plæn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['feloʊ] .

Some	of	us	will	plan	to	follow	the	fellow	.
一些	的	我们	将要	计划	到	跟随	这	同伴	.

我们当中有些人会计划跟随这个人。

[wiː; wi][kæn; kən][æsk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [get] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We	can	ask	along	the	way	,	and	maybe	get	trace	of	him	.
我们	能	问	沿着	这	方式	,	和	或许	得到	痕迹	的	他	.

我们可以沿途打听，或许能找到他的踪迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第6/9页

[ɪf] [soʊ] , [wiːl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
If so , we'll let you know .
如果 所以 , 出色地 让 你 知道 .

如果情况属实，我们会通知您。

" [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [huː] [hæd; həd] [noʊ] ['speʃ(ə)l] ['duːtiz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk]
" One or two of the pursuers who had no special duties to take them back
" 一 或者 二 的 这 追击者 WHO 有 不 特别的 职责 到 拿 他们 后退
[tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pər'suːd] [wʌn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]
to the town agreed to follow the trail of the pursued one for some
到 这 镇 同意 到 跟随 这 踪迹 的 这 追击 一 为了 一些
['dɪstəns] ['fɜːrðər] .
distance further .
距离 更远 .

“追捕者中有一两个没有特殊任务要把他们带回镇上的人，同意继续跟踪被追捕者一段距离。

[ðə; ði] ['ʌðər] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ] [dʒæk] , ['tempəreri] ['mendɪŋ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði]
The others went back with Jack , temporary mending having been done to the
这 其他的 去 后退 和 杰克 , 暂时的 修补 拥有 到过 完毕 到 这
['sæd(ə)l] [gɜːrθ] .
saddle girth .
鞍 周长 .

其他人跟着杰克回去了，马鞍带已经做了临时修补。

" [wel] , [hiː; hi] [gɑːt] [ə'weɪ] , ['dʒini,'dʒeni] , " [sed] [dʒæk] , [rɪ'gretfəli] , [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [poʊst]
" Well , he got away , Jennie , " said Jack , regretfully , as he entered the post
" 出色地 , 他 得到 离开 , 珍妮 , " 说 杰克 , 遗憾的是 , 作为 他 进入 这 邮政
['ɑːfɪs] [ə'gen] .
office again .
办公室 再次 .

“唉，他逃走了，珍妮，”杰克遗憾地说着，再次走进了邮局。

" [aɪm] [glæd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
" I'm glad of it !
" 我是 高兴的 的 它 !

我很高兴！

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [ɪm'pʌlsɪvli] .
" she exclaimed impulsively .
" 她 惊呼 冲动地 .

她脱口而出。

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

" [hiː; hi] [kraɪd]
" he cried
" 他 哭

他哭了

" [aɪ] [miːn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [seɪk] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
" I mean for your sake , " she added .
" 我 意思是 为了 你的 清酒 , " 她 额外 .

“我是说为了你好，”她补充道。

" [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ʃɑːt] [juː; jʊ] , [dʒæk] ! "

"	He	might	have	shot	you	,	Jack	!	"
"	他	可能	有	射击	你	,	杰克	!	"

“他可能已经开枪打死你了，杰克！”

" [oʊ] , [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ker] , " [hiː; hi] [læft] , " [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv]

"	Oh	,	thanks	for	your	care	,	"	he	laughed	,	"	But	I	wish	we	could	have
"	哦	,	谢谢	为了	你的	关心	,	"	他	笑了	,	"	但	我	希望	我们	可以	有

['gɑːtn] [hɪm; ɪm] .

gotten	him	.
获得	他	.

“哦，谢谢你们的关心，”他笑着说，“但我希望我们能把他救回来。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['feðər] [ɪn][maɪ][kæp] . "

It	would	be	a	big	feather	in	my	cap	.	"
它	会	是	一个	大的	羽毛	在	我的	帽	.	"

这将是我职业生涯中的一大亮点。

" [aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər][kæps][wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] , " ['dʒini,'dʒeni] [ri'tɔːtid] .

"	I	don't	care	for	caps	with	feathers	,	"	Jennie	retorted	.
"	我	不	关心	为了	帽子	和	羽毛	,	"	珍妮	反驳	.

“我不喜欢带羽毛的帽子，”珍妮反驳道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] , [dʒæk] ?

"	But	what	in	the	world	do	you	suppose	he	wanted	,	Jack	?
"	但	什么	在	这	世界	做	你	认为	他	通缉	,	杰克	?

“但是你觉得他到底想要什么，杰克？”

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [pæs] [hɪm'self] [ɔːf][æz; əz][ə; eɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] ? "

And	why	did	he	pass	himself	off	as	a	post	office	inspector	?	"
和	为什么	做过	他	经过	他自己	离开	作为	一个	邮政	办公室	检查员	?	"

他为什么冒充邮政督察?

" [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][jʊr; jər] ['rekərdz] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ]

"	So	he	could	have	a	chance	to	look	over	your	records	And	he	may
"	所以	他	可以	有	一个	机会	到	看	超过	你的	记录	和	他	可能

[hæv; həv] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['væljuː][ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [meɪl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

have	thought	there	was	something	of	value	in	the	waiting	mail	that	he	could
有	想法	那里	曾是	某物	的	价值	在	这	等待	邮件	那	他	可以

[teɪk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

take	away	with	him	,
拿	离开	和	他	,

“所以他可能有机会查看你的记录，而且他可能认为待寄的邮件里有什么值钱的东西可以带走。”

[ɪf] [hiː; hi][gɑːt][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

if	he	got	you	out	of	the	place	.
如果	他	得到	你	出去	的	这	地方	.

如果他把你救了出来。

" [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [geɪm] .

"	That	was	his	game	.
"	那	曾是	他的	游戏	.

“那是他的比赛风格。”

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [meɪk] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ɪk'spensɪz] [aʊt]

You	see	the	gang	of	outlaws	didn't	even	make	what	might	be	called	expenses	out
你	看	这	帮派	的	亡命之徒	没有	甚至	制作	什么	可能	是	称为	开支	出去

[ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊld] - [ʌp][ʌv; əv][ˌem 'iː] .

of	their	hold	-	up	of	me	.
的	他们的	抓住	-	向上	的	我	.

你看，这伙歹徒抢劫我，连所谓的开销都没赚到。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər][peɪnz] ,

They	had	their	trouble	for	their	pains	,
他们	有	他们的	麻烦	为了	他们的	疼痛	,

他们付出了代价，也因此遭受了麻烦。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][waɪld] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][ðə; ðɪ]['væljuəb(ə)l] ['letərz] [ðeɪ] [tʊk]

and	I	suppose	they	were	wild	when	they	found	out	the	valuable	letters	they	took
和	我	认为	他们	是	荒野	什么时候	他们	成立	出去	这	有价值的	信件	他们	采取

[wɜːr; wər]['oʊnli] ['dʌmiːz] .

were	only	dummies	.
是	仅有的	假人	.

我想当他们发现自己带走的那些珍贵信件只是赝品时，他们一定非常生气。

" ['prɑːbəbli] [ðə; ðɪ] ['feloʊ] [θɔːt] [ðə; ðɪ]['riːəl] ['letərz] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [suːn] [naʊ] ,

"	Probably	the	fellow	thought	the	real	letters	might	be	coming	along	soon	now	,
"	大概	这	同伴	想法	这	真实的	信件	可能	是	未来	沿着	很快	现在	,

“那家伙大概以为真正的信件很快就会寄到了吧。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

and	he	wanted	to	get	them	.
和	他	通缉	到	得到	他们	.

他想得到它们。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [hed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðæt] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][kən'troʊl]

I	guess	he	must	be	the	head	one	of	the	crowd	that	is	trying	to	get	control
我	猜测	他	必须	是	这	头	一	的	这	人群	那	是	尝试	到	得到	控制

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['siːkrət] [maɪn]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk] .

of	the	secret	mine	Mr	.	Argent	is	going	to	work	.
的	这	秘密	矿	先生	.	银色	是	去	到	工作	.

我猜他一定是试图控制阿根特先生要去工作的那群人的头目。

[ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['despərət] .

Those	fellows	are	desperate	.
那些	伙伴们	是	绝望的	.

那些家伙走投无路了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['dɪdnt] [get] ['eniθɪŋ] . "

But	this	one	didn't	get	anything	.	"
但	这	一	没有	得到	任何事物	.	"

但这一个人什么也没得到。

" [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , " ['dʒini,'dʒeni] [sed] .

"	He	came	near	it	,	though	,	"	Jennie	said	.
"	他	来了	靠近	它	,	尽管	,	"	珍妮	说	.

“不过他确实靠近了它，”珍妮说。

" ['oʊnli][fɔːr; fər][juː; jʊ][aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd]

"	Only	for	you	I	suppose	I	would	have	been	foolish	enough	to	go	out	and
"	仅有的	为了	你	我	认为	我	会	有	到过	愚蠢	足够的	到	去	出去	和

[liːv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ə'loʊn] .

leave	him	in	the	office	alone	.
离开	他	在	这	办公室	独自的	.

“我想，只有为了你，我才会傻到出去把他一个人留在办公室里。”

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] , [haʊ'evər] .

There	wasn't	much	he	could	take	,	however	.
那里	不是	很多	他	可以	拿	,	然而	.

但他能承受的并不多。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][get][ə; eɪ] [nuː] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][stæmps] ['jestərdeɪ] , ['nɪrli] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] .

But	I	did	get	a	new	supply	of	stamps	yesterday	,	nearly	fifty	dollars	-	worth	.
但	我	做过	得到	一个	新的	供应	的	邮票	昨天	,	几乎	五十	美元	-	值得	.

但我昨天确实收到了一批新的邮票，价值将近五十美元。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] — "

If	he	had	taken	them	—	"
如果	他	有	已采取	他们	—	"

如果他拿走了它们——”

" [hiː; hi] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [sʌtʃ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [stæmps] , " [sed] [dʒæk] .

"	He	wasn't	looking	for	any	such	small	change	as	stamps	,	"	said	Jack	.
"	他	不是	寻找	为了	任何	这样的	小的	改变	作为	邮票	,	"	说	杰克	.

“他不是在找邮票之类的零钱，”杰克说。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['riːəl]['ɑːrdʒənt] ['letərz] .

"	I	know	what	he	was	after	—	it	was	the	real	Argent	letters	.
"	我	知道	什么	他	曾是	后	—	它	曾是	这	真实的	银色	信件	.

“我知道他想要的是什么——是真正的阿根特信件。”

[wel] , [hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [mɔːrz] [ðə; ði] ['pɪti] , [ðoʊ] [ðə; ði][men] [meɪ] [ˌoʊvər'hɔːl]

Well	,	he	got	away	from	us	,	more's	the	pity	,	though	the	men	may	overhaul
出色地	,	他	得到	离开	从	我们	,	更多	这	遗憾	,	尽管	这	男人	可能	大修

[hɪm; ɪm]['leɪtər] .

him	later	.
他	之后	.

唉，他逃脱了，真是可惜，不过这些人以后可能会把他抓回来。

[naʊ] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [trɪp] .

Now	I've	got	to	get	ready	for	the	back	trip	.
现在	我已经	得到	到	得到	准备好	为了	这	后退	旅行	.

现在我得准备返程了。

" [bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naɪt] .

"	But	Jack	did	not	have	to	make	it	that	night	.
"	但	杰克	做过	不是	有	到	制作	它	那	夜晚	.

但杰克当晚并不一定要成功。

[ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [meɪl] [wʌz; wəz] [leɪt] [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə]

The	incoming	mail	was	late	and	as	there	was	nothing	of	importance	to
这	即将到来	邮件	曾是	晚的	和	作为	那里	曾是	没有什么	的	重要性	到

[goʊ] [θruː] ,

go	through	,
去	通过	,

邮件迟到了，而且也没有什么重要的东西需要处理，

[dʒæk] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['goʊldən]

Jack	followed	the	previous	instructions	he	had	received	and	remained	in	Golden
杰克	随后	这	以前的	指示	他	有	已收到	和	剩余	在	金的

['krɔːsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

杰克按照之前收到的指示，留在了金十字镇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [naɪt] [taɪd] .

He	was	glad	he	did	not	have	to	take	the	night	Tide	.
他	曾是	高兴的	他	做过	不是	有	到	拿	这	夜晚	潮	.

他很高兴自己不必在夜间赶潮。

[hɪz; ɪz]['poʊni][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ʃeɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪm] .

His	pony	was	quite	shaken	up	by	the	fall	,	and	a	little	lame	.
他的	小马	曾是	相当	摇晃	向上	经过	这	落下	,	和	一个	小的	瘸	.

他的马摔了一跤，受到了惊吓，而且有点跛了。

[dʒæk] [hɪm'self] [felt] [sɔːr] [ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['plezəntə] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

Jack	himself	felt	sore	and	stiff	,	and	it	was	much	pleasanter	to	remain
杰克	他自己	毛毡	疮	和	僵硬的	,	和	它	曾是	很多	更令人愉悦	到	保持

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

with	his	relatives	,
和	他的	亲属	,

杰克自己感到浑身酸痛僵硬，待在亲戚家要舒服得多。

['spendɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪn] ['dʒɛniz] ['kʌmpəni] , [ðæn; ðən][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n] [treɪl]

spending	the	evening	in	Jennie's	company	,	than	to	ride	the	lonely	mountain	trail
开支	这	晚上	在	珍妮的	公司	,	比	到	骑	这	孤独	山	踪迹

['æftər][dɑːrk] .

after	dark	.
后	黑暗的	.

与其天黑后独自骑行在山路上，不如晚上和珍妮一起度过。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [kept] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'suːt] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]

Late	that	night	the	men	who	had	kept	on	with	the	pursuit	came	back	to	report
晚的	那	夜晚	这	男人	WHO	有	保留	在	和	这	追逐	来了	后退	到	报告

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔːst][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æftər] .

that	they	had	lost	the	trail	of	the	man	they	were	after	.
那	他们	有	丢失的	这	踪迹	的	这	男人	他们	是	后	.

当晚深夜，继续追捕的人回来报告说，他们已经跟丢了追捕对象。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .

He	had	made	good	his	escape	,	at	least	for	the	time	being	.
他	有	制成	好的	他的	逃脱	,	在	至少	为了	这	时间	存在	.

他成功逃脱了，至少暂时如此。

" [bʌt; bət] [wiːl] [get][hɪm; ɪm] [jet] !

"	But	we'll	get	him	yet	!
"	但	出色地	得到	他	然而	!

但我们总有一天会抓住他的！

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['boʊstɪd] .

"	some	of	them	boasted	.
"	一些	的	他们	吹嘘	.

他们中有些人还吹嘘道。

" [ðeɪ] [wəʊnt] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ][stɑːrt][ɑːn] [ðæt] [hɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , " [θɔːt] [dʒæk] .

"	They	won't	if	he	gets	a	start	on	that	horse	of	his	,	"	thought	Jack	.
"	他们	惯于	如果	他	获得	一个	开始	在	那	马	的	他的	,	"	想法	杰克	.

“如果他骑着他的马开始跑，他们就不会了，”杰克心想。

[wen] [dʒæk] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][hoʊ'tel][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]

When	Jack	made	his	appearance	at	the	Mansion	Hotel	the	next	morning	to
什么时候	杰克	制成	他的	外貌	在	这	大厦	酒店	这	下一个	早晨	到

[dɪ'lɪvər] [ðə; ði][meɪl] ,

deliver	the	mail	,
递送	这	邮件	,

第二天早上，杰克如约来到大厦酒店送邮件时，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ,

and	take	that	which	was	to	go	back	to	Golden	Crossing	,
和	拿	那	哪个	曾是	到	去	后退	到	金的	十字路口	,

然后带着原本要返回金十字镇的东西，

[ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][wʌz; wəz][met][baɪ]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

the	pony	express	rider	was	met	by	Mr	.	Argent	.
这	小马	表达	骑士	曾是	遇见	经过	先生	.	银色	.

送信人遇到了阿根特先生。

" [dʒʌst][ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnər] .

"	Just	a	word	with	you	,	Jack	,	"	said	the	miner	.
"	只是	一个	单词	和	你	,	杰克	,	"	说	这	矿工	.

“杰克，我就跟你说句话。”矿工说道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['boʊgəs] ['letərz] [ðæt] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] ?

"	You	remember	the	bogus	letters	that	were	taken	away	from	you	,	I	suppose	?
"	你	记住	这	虚假	信件	那	是	已采取	离开	从	你	,	我	认为	?

"

"

"

“你还记得那些被没收的伪造信件吗？”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][dɪd] !

"	I	should	say	I	did	!
"	我	应该	说	我	做过	!

我应该说我做到了！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jack	exclaimed	.
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [waɪ] , [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ? "

"	Why	,	have	they	found	them	?	"
"	为什么	,	有	他们	成立	他们	?	"

“怎么，他们找到了吗？”

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

But	it	doesn't	matter	about	them	.
但	它	不	事情	关于	他们	.

但这与他们无关。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] ['pepərz] [ænd; ənd] ['letərz] — [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [kən'teɪn]

I	want	to	tell	you	now	that	the	real	papers	and	letters	—	the	ones	that	contain
我	想	到	告诉	你	现在	那	这	真实的	文件	和	信件	—	这	一个	那	包含

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maɪn] — [meɪ] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] ['eni] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] [naʊ] .

the	information	about	the	mine	—	may	be	along	any	day	or	night	now	.
这	信息	关于	这	矿	—	可能	是	沿着	任何	天	或者	夜晚	现在	.

我现在要告诉你们，真正的文件和信件——那些包含有关矿井信息的文件和信件——可能随时都会送到。

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['speʃəli] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

And	I	want	to	ask	you	to	be	specially	careful	about	them	.	"
和	我	想	到	问	你	到	是	特别	小心	关于	他们	.	"

我想请你们特别注意它们。

" [aɪ] [wɪl] , ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] . "

"	I	will	,	Mr	.	Argent	.	"
"	我	将要	,	先生	.	银色	.	"

“好的，阿根特先生。”

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , [dʒæk] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [juː; jʊ] , [nɑːt]['oʊnli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

"	I	know	you	will	,	Jack	,	but	I	want	to	caution	you	,	not	only	about	them	,
"	我	知道	你	将要	,	杰克	,	但	我	想	到	警告	你	,	不是	仅有的	关于	他们	,

“我知道你会的，杰克，但我不仅想提醒你关于他们的事，还想提醒你关于他们的事。”

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] ['seɪfti] .

but	about	your	own	safety	.
但	关于	你的	自己的	安全	.

但要考虑你自身的安全。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['despərət] [men] [huː] [wʊd] [goʊ]['ɔːlmoʊst] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][tuː; tə]

There	are	a	number	of	desperate	men	who	would	go	almost	any	length	to
那里	是	一个	数字	的	绝望的	男人	WHO	会	去	几乎	任何	长度	到

[get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] .

get	possession	of	that	package	of	documents	.
得到	拥有	的	那	包裹	的	文件	.

有很多走投无路的人会不惜一切代价得到那包文件。

[soʊ][biː; bi][ɑːn][jʊr; jər] [gɑːrd] .

So	be	on	your	guard	.
所以	是	在	你的	警卫	.

所以要提高警惕。

" ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ['sʌd(ə)nli] ['siːst] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	Mr	.	Argent	suddenly	ceased	speaking	and	looked	around	.
"	先生	.	银色	突然	停止	请讲	和	看起来	大约	.

阿根特先生突然停止说话，环顾四周。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] , [nɪr] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .

They	were	out	in	front	of	the	hotel	,	near	a	clump	of	bushes	.
他们	是	出去	在	正面	的	这	酒店	,	靠近	一个	丛	的	灌木丛	.

他们当时在酒店前面，靠近一丛灌木。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ['fɜːrðər] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] [liːp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Without	saying	anything	further	Mr	.	Argent	suddenly	made	a	leap	behind	the
没有	说	任何事物	更远	先生	.	银色	突然	制成	一个	飞跃	在后面	这

['ʃrʌbəri] .

shrubbery	.
灌木	.

阿根特先生一言不发，突然跃到灌木丛后。

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

- [goʊz] [leɪm]

SUNGER	GOES	LAME
-	去	瘸

歌手表现糟糕

[dʒæk][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] , ['redi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] .

Jack	was	on	the	alert	,	ready	to	follow	,	but	there	was	no	need	.
杰克	曾是	在	这	警报	,	准备好	到	跟随	,	但	那里	曾是	不	需要	.

杰克保持警惕，随时准备跟上，但其实没有必要。

['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɑːnzd] [feɪs] .

Mr	.	Argent	came	back	with	a	grim	smile	on	his	bronzed	face	.
先生	.	银色	来了	后退	和	一个	严峻	微笑	在	他的	古铜色	脸	.

阿根特先生回来了，他古铜色的脸上带着一丝阴冷的笑容。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðer; ðər] , [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] , "

"	I	thought	I	heard	a	movement	there	,	as	if	some	one	were	listening	,	"
"	我	想法	我	听到	一个	移动	那里	,	作为	如果	一些	一	是	聆听	,	"

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

“我好像听到那边有动静，好像有人在偷听，”他说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm] . "

"	but	it	was	a	false	alarm	.	"
"	但	它	曾是	一个	错误的	警报	.	"

但那是一场虚惊。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['treɪlɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ðæt] ? "

"	Are	they	trailing	you	as	closely	as	that	?	"
"	是	他们	尾随	你	作为	密切	作为	那	?	"

他们真的跟踪你这么紧吗?

" [jes] , [ænd; ənd] [mɔːr] [soʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes	,	and	more	so	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	和	更多的	所以	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，而且更是如此，”对方回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [ɑːn][tuː; tə][get] [ðɪs] [maɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [frendz] ,

"	There's	a	big	fight	on	to	get	this	mine	away	from	me	and	my	friends	,
"	有	一个	大的	斗争	在	到	得到	这	矿	离开	从	我	和	我的	朋友们	,

“有人正在奋力夺走这座矿山，不让它落入我和我的朋友们手中。”

[bʌt; bət] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .

but	we're	going	to	beat	our	enemies	.
但	是	去	到	打	我们的	敌人	.

但我们会战胜敌人。

[ðeid] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði]

They'd	give	anything	to	get	the	information	that	is	to	come	to	me	through	the
他们会	给	任何事物	到	得到	这	信息	那	是	到	来	到	我	通过	这

[meɪl] ,

mail	,
邮件	,

他们为了得到即将通过邮件寄给我的信息，什么都愿意付出。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪm] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] , [fiərɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [ˌoʊvər'hɪr] [wʌt] [aɪ]

and	that's	why	I'm	always	on	the	lookout	,	fearing	some	one	may	overhear	what	I
和	那就是	为什么	我是	总是	在	这	瞭望台	,	害怕	一些	一	可能	无意中听到	什么	我

[seɪ] . "

say	.	"
说	.	"

所以我总是小心翼翼，生怕有人偷听到我说话。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] [wer] [ðə; ði][maɪn][ɪz] , " [sed] [dʒæk] .

"	But	I	thought	you	knew	where	the	mine	is	,	"	said	Jack	.
"	但	我	想法	你	知道	在哪里	这	矿	是	,	"	说	杰克	.

“但我以为你知道矿井在哪里，”杰克说。

" [soʊ][aɪ][duː] , [ænd; ənd][aɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fjuː] [men] [huː] [duː] [noʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

"	So	I	do	,	and	I'm	one	of	the	very	few	men	who	do	know	the	exact	location	.
"	所以	我	做	,	和	我是	一	的	这	非常	很少	男人	WHO	做	知道	这	精确的	地点	.

"

"
"

“没错，我知道，而且我是极少数知道确切位置的人之一。”

" [ðen] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [meɪl] [ðæt] [wɪl] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði] [pleɪs]

"	Then	why	are	you	expecting	information	through	the	mail	that	will	disclose	the	place
"	然后	为什么	是	你	期待	信息	通过	这	邮件	那	将要	透露	这	地方

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "

where	it	is	?	"
在哪里	它	是	?	"

“那么，你为什么指望通过邮件获得透露物品存放地点的信息呢？”

" [juː; jʊ][dəunt][ɪg'zæktli] [ˌʌndər'stænd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	You	don't	exactly	understand	,	"	was	the	reply	.
"	你	不	确切地	理解	,	"	曾是	这	回复	.

“你不太明白，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] ,

"	You	see	,
"	你	看	,

“你看，

['æftər][ðə; ði][mæn] [huː] [fɜːrst]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [maɪn] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [rɪtʃ] ['sæmpəlz][ʌv; əv]

after	the	man	who	first	located	the	mine	came	back	with	some	rich	samples	of
后	这	男人	WHO	第一的	位于	这	矿	来了	后退	和	一些	富有的	样品	的

[goʊld][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

gold	from	it	,
金子	从	它	,

在第一个发现金矿的人带回了一些富含黄金的样品之后，

[hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [straɪk] [wʌz; wəz][lɔːst][fɔːr; fər]

he	died	,	and	the	place	where	he	had	made	the	strike	was	lost	for
他	死亡	,	和	这	地方	在哪里	他	有	制成	这	罢工	曾是	丢失的	为了

[sʌm; səm][taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

他死了，他进行打击的地方也一度被人遗忘。

[ðen] [ðə; ði]['dɑːkjuments] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [faʊnd] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði]

Then	the	documents	giving	the	location	were	found	by	those	entitled	to	share	the
然后	这	文件	给予	这	地点	是	成立	经过	那些	标题	到	分享	这

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

随后，有权分享这笔财富的人找到了标明其位置的文件。

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [diːl] .

and	I	came	in	on	the	deal	.
和	我	来了	在	在	这	交易	.

我参与了这笔交易。

" [naʊ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] ['pɜːrfɪktli] ['liːg(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [ɪn] [ðɪs]

"	Now	,	in	order	to	have	everything	perfectly	legal	it	was	necessary	,	in	this
"	现在	,	在	命令	到	有	一切	完美	合法的	它	曾是	必要的	,	在	这

[pər'tɪkjələr] [keɪs] ,

particular	case	,
特别的	案件	,

“现在，为了确保一切完全合法，在这个特殊情况下，有必要这样做，”

[tuː; tə][send][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['taɪtəlz] [meɪd] [gʊd] .

to	send	to	the	authorities	to	have	our	titles	made	good	.
到	发送	到	这	当局	到	有	我们的	标题	制成	好的	.

向有关部门提交申请，要求确认我们的产权。

[tuː; tə][duː] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði] [maɪn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] .

To	do	that	we	had	to	describe	exactly	where	the	mine	was	located	.
到	做	那	我们	有	到	描述	确切地	在哪里	这	矿	曾是	位于	.

为此，我们必须准确描述矿井的位置。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][send] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] .

We	had	to	send	this	information	to	the	government	officials	in	San	Francisco	.
我们	有	到	发送	这	信息	到	这	政府	官员	在	圣	弗朗西斯科	.

我们必须将这些信息发送给旧金山的政府官员。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['aʊər; ɑːr]['siːkrət][ɪz] [seɪf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

But	of	course	our	secret	is	safe	with	them	.
但	的	课程	我们的	秘密	是	安全的	和	他们	.

当然，他们的保密性绝对没问题。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['sendɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l]

"	The	trouble	is	,	however	,	that	they	are	now	sending	back	to	us	our	original
"	这	麻烦	是	,	然而	,	那	他们	是	现在	发送	后退	到	我们	我们的	原来的

['dɑːkjuments] ,

documents	,
文件	,

“然而，问题是他们现在又把我们的原始文件寄回来了。”

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [kʌm] ['aʊər; ɑːr] [pruːfs]

which	give	the	location	of	the	mine	,	and	with	them	come	our	proofs
哪个	给	这	地点	的	这	矿	,	和	和	他们	来	我们的	证明

[tuː; tə][ðə; ði] [kleɪm] ,

to	the	claim	,
到	这	宣称	,

这些文件指明了矿藏的位置，也为我们提供了主张的证据。

['aʊər; ɑːr]['liːg(ə)l]['taɪt(ə)l][soʊ][tuː; tə] [spiːk] .

our	legal	title	so	to	speak	.
我们的	合法的	标题	所以	到	说话	.

可以说，这是我们的合法所有权。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl] [ðiːz] ['pepərz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Of	course	all	these	papers	contain	the	written	description	of	the	location	of	the
的	课程	全部	这些	文件	包含	这	书面	描述	的	这	地点	的	这

[maɪn] .

mine	.
矿	.

当然，所有这些文件都包含对矿井位置的文字描述。

[ɪf] [ðiːz] ['pepərz] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [ðeɪ]

If	these	papers	fall	into	the	hands	of	the	men	who	are	working	against	us	they
如果	这些	文件	落下	进入	这	双手	的	这	男人	WHO	是	在职的	反对	我们	他们

[meɪ] [dʒʌmp]['aʊər; ɑːr] [kleɪm] ,

may	jump	our	claim	,
可能	跳	我们的	宣称	,

如果这些文件落入那些与我们作对的人手中，他们可能会窃取我们的索赔权。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['liːgəli] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

as	they	call	it	,	for	it	is	not	yet	legally	secured	to	us	.
作为	他们	称呼	它	,	为了	它	是	不是	然而	合法地	安全	到	我们	.

正如他们所说的那样，因为它尚未通过法律途径归我们所有。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['æŋkʃəs] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['letərz] [lɔːst] .

"	That	is	why	I	am	so	anxious	not	to	have	the	expected	letters	lost	.
"	那	是	为什么	我	是	所以	焦虑的	不是	到	有	这	预期的	信件	丢失的	.

“正因如此，我才如此担心那些期待已久的信件会丢失。”

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][get][ðem; ðəm] , [dʒæk] , [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

So	if	you	get	them	,	Jack	,	take	good	care	of	them	.	"
所以	如果	你	得到	他们	,	杰克	,	拿	好的	关心	的	他们	.	"

所以杰克，如果你得到了它们，一定要好好照顾它们。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] .

"	You	can	make	sure	I	will	!	"	exclaimed	the	pony	rider	.
"	你	能	制作	当然	我	将要	!	"	惊呼	这	小马	骑士	.

“我一定会做到！”骑小马的人大声说道。

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [dʒæk] .

"	Oh	,	I'm	not	worrying	about	you	,	Jack	.
"	哦	,	我是	不是	令人担忧	关于	你	,	杰克	.

“哦，我没担心你，杰克。”

[aɪ] [miːn] [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] ,

I	mean	I	know	I	can	trust	you	,
我	意思是	我	知道	我	能	相信	你	,

我的意思是，我知道我可以信任你。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['trʌstɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɜːr; wər][hiː; hi][ɑːn][ðə; ði] [ɪk'spres] [ruːt] .

just	as	I	could	have	trusted	your	father	were	he	on	the	express	route	.
只是	作为	我	可以	有	可信	你的	父亲	是	他	在	这	表达	路线	.

就像如果你的父亲走的是快车路线，我也会信任他一样。

[its] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [aɪm] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] .

It's	the	other	fellows	I'm	worrying	about	.
它是	这	其他	伙伴们	我是	令人担忧	关于	.

我担心的是其他那些家伙。

[ðeɪ] [held] [juː; jʊ] [ʌp] [wʌns] , [dʒæk] , [ænd; ənd] — "

They	held	you	up	once	,	Jack	,	and	—	"
他们	握住	你	向上	一次	,	杰克	,	和	—	"

他们曾经拦住过你，杰克，而且——”

" [ðeɪ] [wəʊnt] [get] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃæns] !

"	They	won't	get	a	second	chance	!
"	他们	惯于	得到	一个	第二	机会	!

他们不会有第二次机会！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [læd] , [wɪð; wɪθ] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .

"	exclaimed	the	lad	,	with	flashing	eyes	.
"	惊呼	这	小伙子	,	和	闪烁	眼睛	.

“那小子惊呼道，双眼闪闪发光。”

" [aɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] . "

"	I'll	be	on	the	watch	.	"
"	患病的	是	在	这	手表	.	"

“我会密切关注。”

" [wel] , [ðeə(r)] ['prɪti] ['fɑːksi][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['maɪnər] .

"	Well	,	they're	pretty	foxy	and	cunning	,	"	went	on	the	miner	.
"	出色地	,	它们是	漂亮的	狐狸	和	狡猾	,	"	去	在	这	矿工	.

“嗯，他们相当狡猾奸诈，”矿工继续说道。

" [its] ['tretʃəri] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] [naʊ] ; ['tretʃəri] [ænd; ənd]

"	It's	treachery	more	than	anything	else	you	have	to	fear	now	;	treachery	and
"	它是	背信弃义	更多的	比	任何事物	别的	你	有	到	害怕	现在	;	背信弃义	和

[gaɪl] .

guile	.
诡计	.

“现在你最应该害怕的莫过于背叛；背叛和诡计。”

[ðeɪl] [traɪ][ðem; ðəm] [naʊ] [ðeɪv] [faʊnd] [aʊt] [ðer; ðər][hoʊld] - [ʌp] ['meθədz] ['dɪdnt] [wɜːrk] ! "

They'll	try	them	now	they've	found	out	their	hold	-	up	methods	didn't	work	!	"
他们会	尝试	他们	现在	他们有	成立	出去	他们的	抓住	-	向上	方法	没有	工作	!	"

他们现在发现之前的抢劫手段行不通了，就会尝试这些新招了！

" [wel] , [ðeɪ] [meɪ] [traɪ][ðem; ðəm] [ə'gen] , " [sed] [dʒæk] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['næpɪŋ]
" Well , they may try them again , " said Jack , " but they won't catch me napping
" 出色地 , 他们 可能 尝试 他们 再次 , " 说 杰克 , " 但 他们 惯于 抓住 我 打盹
[ə'gen] . "
again . "
再次 . "

“好吧，他们或许会再试一次，”杰克说，“但他们休想再抓到我打盹儿。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['næpɪŋ] , [dʒæk] . "
" Oh , I guess you weren't napping , Jack . "
" 哦 , 我 猜测 你 不是 打盹 , 杰克 . "

“哦，看来你没在打盹儿啊，杰克。”

" [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] .
" No , not exactly .
" 不 , 不是 确切地 .

“不，不完全是。”

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] .
It all happened so suddenly they didn't give me a chance .
它 全部 发生 所以 突然 他们 没有 给 我 一个 机会 .

这一切发生得太突然了，他们根本没给我机会。

[ðoʊ] [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [geɪm] .
Though I suppose that was their game .
尽管 我 认为 那 曾是 他们的 游戏 .

不过我想，那大概就是他们的策略吧。

[wel] , [aɪl] [duː][maɪ] [best] . "
Well , I'll do my best . "
出色地 , 患病的 做 我的 最好的 . "

我会尽力而为。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , [dʒæk] .
" I know you will , Jack .
" 我 知道 你 将要 , 杰克 .

我知道你会的，杰克。

[naʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [wen] [ðə; ði]['dɑːkjuments] [wɪl] [kʌm] .
Now , as I said , I don't know just when the documents will come .
现在 , 作为 我 说 , 我 不 知道 只是 什么时候 这 文件 将要 来 .

正如我刚才所说，我不知道这些文件什么时候才能到。

[ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ'd][biː; bi][ðer; ðər][maɪ'self] , [ænd; ənd] [brɪŋ] - [ɪm] [θruː] .
If I did I'd be there myself , and bring ' em through .
如果 我 做过 ID 是 那里 我 , 和 带来 - 呃 通过 .

如果我能做到，我会亲自到场，带领他们过去。

[aɪ] ['wʊdnt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] . "
I wouldn't ask you to take the risk . "
我 不会 问 你 到 拿 这 风险 . "

我不会要求你冒这个险。

" [oʊ] , [ðə; ði] [rɪsk] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] , " [dʒæk] [sed] .
" Oh , the risk is part of the game , " Jack said .
" 哦 , 这 风险 是 部分 的 这 游戏 , " 杰克 说 .

“哦，风险也是游戏的一部分，”杰克说。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['enibɑːdi] — [mæn][ɔːr] [bɔɪ] — ['teɪkɪŋ] [tuː] ['meni] .
" I know it is , but I don't believe in anybody — man or boy — taking too many .
" 我 知道 它 是 , 但 我 不 相信 在 任何人 — 男人 或者 男生 — 采取 也 许多 .

“我知道是这样，但我并不相信任何人——无论是男人还是男孩——应该服用过量。”

[bʌt; bət] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wen] [ðeɪl] [ə'raɪv] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] ['regjələr] [meɪl] ['sɜːrvɪs]

But	,	not	knowing	when	they'll	arrive	,	I'll	have	to	trust	the	regular	mail	service
但	,	不是	会心	什么时候	他们会	到达	,	患病的	有	到	相信	这	常规的	邮件	服务

.

:

.

但是，由于不知道它们何时会到达，我只能寄希望于普通的邮政服务了。

['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] , [dʒæk] .

Only	one	thing	,	Jack	.
仅有的	一	事物	,	杰克	.

只有一件事，杰克。

[dəunt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [æt; ət] [naɪt] .

Don't	bring	them	through	at	night	.
不	带来	他们	通过	在	夜晚	.

晚上不要带它们过来。

[aɪ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [maɪ] ['pepərz] .

I	mean	by	that	,	don't	make	a	night	trip	just	for	my	papers	.
我	意思是	经过	那	,	不	制作	一个	夜晚	旅行	只是	为了	我的	文件	.

我的意思是，别为了我的文件连夜赶路。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] ['enihaʊ] ,

Of	course	,	if	you	have	to	make	a	night	ride	anyhow	,
的	课程	,	如果	你	有	到	制作	一个	夜晚	骑	无论如何	,

当然，如果你无论如何都要进行夜间骑行的话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ə'raɪv] [æt; ət] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] , [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

and	the	documents	arrive	at	Golden	Crossing	,	bring	them	along	with	you	.
和	这	文件	到达	在	金的	十字路口	,	带来	他们	沿着	和	你	.

文件到达金十字路口后，请随身携带。

[bʌt; bət] [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [ɑːn] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] , [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [rʌʃ] [ə'baʊt]

But	don't	make	a	special	trip	on	their	account	,	as	there	is	no	rush	about
但	不	制作	一个	特别的	旅行	在	他们的	帐户	,	作为	那里	是	不	匆忙	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但不必为了他们而特意安排行程，因为这并非一件急事。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] — [aɪ]

I	suppose	you	can	depend	on	the	people	at	the	other	end	of	the	line	—	I
我	认为	你	能	依赖	在	这	人们	在	这	其他	结尾	的	这	线	—	我

[miːn] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ['ɑːfɪs] ? "

mean	in	the	Golden	Crossing	office	?	"
意思是	在	这	金的	十字路口	办公室	?	"

我想你应该可以信任电话另一端的人——我是指金十字路口办公室的人吧?

" [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] ! " [dɪ'klerd] [dʒæk] , [ˌenər'dʒetɪkli] .

"	Well	,	I	should	say	I	could	!	"	declared	Jack	,	energetically	.
"	出色地	,	我	应该	说	我	可以	!	"	声明	杰克	,	精力充沛地	.

“嗯，我应该说我可以！”杰克精神抖擞地宣布道。

" ['dʒini,'dʒeni] [bleɪk] [ɪz] ['poʊstmɪstrəs] [ðer; ðər] [ænd; ənd] — "

"	Jennie	Blake	is	postmistress	there	and	—	"
"	珍妮	布莱克	是	邮政局长	那里	和	—	"

“珍妮·布莱克是那里的邮局局长，而且——”

" [oʊ] , [aɪ] [fər'gɑːt] .

"	Oh	,	I	forgot	.
"	哦	,	我	忘了	.

“哦，我忘了。”

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [jɔːrz] , ['iznt] [ʃiː; ʃi] ? "

She's	**a**	**relative**	**of**	**yours**	**,**	**isn't**	**she**	**?**	**"**
她是	一个	相对的	的	你的	,	不是	她	?	"

她是你亲戚，对吧?

" [jes] , " ['ænsər] [dʒæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [blʌʃt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ʌv; əv] [tæn] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**answered**	**Jack**	**,**	**and**	**he**	**blushed**	**under**	**his**	**coat**	**of**	**tan**	**.**
"	是的	,	"	回答	杰克	,	和	他	脸红了	在下面	他的	外套	的	棕褐色	.

“是的，”杰克回答道，他棕褐色的外套下泛起了一抹红晕。

" [wel] [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [its] [ɔːl] [raɪt] .

"	**Well**	**then**	**of**	**course**	**it's**	**all**	**right**	**.**
"	出色地	然后	的	课程	它是	全部	正确的	.

“那当然没问题了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['greɪtli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [sæn] [frən'sɪskoʊ] [tuː; tə] ['goʊldən]

I	**am**	**not**	**greatly**	**worried**	**about**	**the**	**transportation**	**from**	**San**	**Francisco**	**to**	**Golden**
我	是	不是	非常	担心	关于	这	运输	从	圣	弗朗西斯科	到	金的

['krɔːsɪŋ] .

Crossing	**.**
十字路口	.

我并不太担心从旧金山到金十字路口的交通问题。

[its] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] , [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] . "

It's	**from**	**there**	**to**	**here**	**the**	**documents**	**will**	**be**	**taken**	**,**	**if**	**at**	**all**	**.**	**"**
它是	从	那里	到	这里	这	文件	将要	是	已采取	,	如果	在	全部	.	"

“如果需要取走文件，那也将是从那里取走的。”

" [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['teɪkən] [æt; ət] [ɔːl] ! " [dɪ'klerd] [dʒæk] .

"	**They**	**won't**	**be**	**taken**	**at**	**all**	**!**	**"**	**declared**	**Jack**	**.**
"	他们	惯于	是	已采取	在	全部	!	"	声明	杰克	.

“他们绝对不会被带走！”杰克宣称。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɔɪɪʃli] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .

Of	**course**	**,**	**he**	**was**	**boyishly**	**enthusiastic**	**.**
的	课程	,	他	曾是	男孩气地	热情的	.

当然，他像个孩子一样充满热情。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

For	**that**	**one**	**can**	**not**	**blame**	**him**	**.**
为了	那	一	能	不是	责备	他	.

对于这一点，我们不能责怪他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

He	**was**	**deeply**	**interested**	**in**	**his**	**work**	**.**
他	曾是	深	感兴趣的	在	他的	工作	.

他对工作充满热情。

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['evriθɪŋ] .

To	**him**	**it**	**meant**	**everything**	**.**
到	他	它	意思是	一切	.

对他来说，这意义非凡。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [θruː] [seɪf] , [ænd; ənd] [ɑːn] [taɪm] ['evri] [trɪp] .

He	**wanted**	**to**	**bring**	**the**	**mail**	**through**	**safe**	**,**	**and**	**on**	**time**	**every**	**trip**	**.**
他	通缉	到	带来	这	邮件	通过	安全的	,	和	在	时间	每一个	旅行	.

他希望每次都能安全准时地将邮件送达。

[ænd; ənd] , [soʊ] [fɑːr] , [hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [meɪd] [gʊd] .

And	**,**	**so**	**far**	**,**	**he**	**had**	**more**	**than**	**made**	**good**	**.**
和	,	所以	远的	,	他	有	更多的	比	制成	好的	.

到目前为止，他的表现已经非常出色了。

[ðæt] [wʌn][hoʊld] - [ʌp][dɪd][nɑːt] [kaʊnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
That one hold - up did not count against him ,
那 一 抓住 - 向上 做过 不是 数数 反对 他 ,

那一次抢劫案并不算在罪名里。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [suːn] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] .
especially as he had so soon recovered the bulk of the stuff .
尤其 作为 他 有 所以 很快 恢复 这 大部分 的 这 东西 .

尤其是他很快就找回了大部分东西。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [dʒæk] , " [kən'kluːdid] [ðə; ði]['maɪnər] .
" Well , I guess that's all I have to say to you , Jack , " concluded the miner .
" 出色地 , 我 猜测 那就是 全部 我 有 到 说 到 你 , 杰克 , " 结束 这 矿工 .

“好了，杰克，我想这就是我要对你说的全部了。”矿工总结道。

" [æz; əz][aɪ] [ri'mɑːkt] , [aɪ][kɑːnt] [seɪ] [dʒʌst] [wen] [ðə; ði]['pepərz] [wɪl] [ə'raɪv] .
" As I remarked , I can't say just when the papers will arrive .
" 作为 我 评论 , 我 不能 说 只是 什么时候 这 文件 将要 到达 .

正如我刚才所说，我无法确定文件何时会到达。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] — [wel] , [teɪk] [ðə; ði] [best] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][kæn; kən] . "
And when they do — well , take the best care of them you can . "
和 什么时候 他们 做 — 出色地 , 拿 这 最好的 关心 的 他们 你 能 . "

如果它们真的发生了——那就尽你所能好好照顾它们。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][tuː; tə][traɪ] [ə'nʌðər] [ruːz] , [ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm] ,
" I wonder how it would do to try another ruse , and hide them ,
" 我 想知道 如何 它 会 做 到 尝试 其他 诡计 , 和 隐藏 他们 ,

“我想知道如果再用一个计谋，把他们藏起来会怎么样。”

[seɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['luːsli] [taɪd] ['pækɪdʒ] ,
say in a loosely tied package ,
说 在 一个 松散地 系 包裹 ,

比如说，装在一个松散捆扎的包裹里

[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][oʊld]
that looked as if it didn't contain anything more valuable than a pair of old
那 看起来 作为 如果 它 没有 包含 任何事物 更多的 有价值的 比 一个 一对 的 老的
[ʃuːz] ? "
shoes ? "
鞋 ? "

看起来里面除了一双旧鞋之外，似乎什么值钱的东西都没有?

" [ðæt] [maɪt] ['ænsər] .
" That might answer .
" 那 可能 回答 .

“这或许能解答这个问题。”

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ] [traɪd] [ðæt] [geɪm] [wʌns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] ,
But as you tried that game once , and it didn't work ,
但 作为 你 尝试 那 游戏 一次 , 和 它 没有 工作 ,

但是你之前试过那个游戏，结果没成功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːrdli] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
it would hardly deceive the outlaws a second time .
它 会 几乎 欺骗 这 亡命之徒 一个 第二 时间 .

它不太可能第二次就骗过这些不法之徒。

[bʌt; bət][juːz][jʊr; jər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [dʒæk] .
But use your own judgment , Jack .
但 使用 你的 自己的 判断 , 杰克 .

但杰克，你要自己判断。

[aɪ] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	leave	it	all	to	you	.
我	离开	它	全部	到	你	.

一切都交给你了。

['oʊnli] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði]['pepərz] , [ænd; ənd][dəunt][let][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [get][ðem; ðəm] . "

Only	bring	me	the	papers	,	and	don't	let	the	other	fellows	get	them	.	"
仅有的	带来	我	这	文件	,	和	不	让	这	其他	伙伴们	得到	他们	.	"

把文件给我，别让其他人拿到。

" [aɪ][wəʊnt] ! "

"	I	won't	!	"
"	我	惯于	!	"

“我不会！”

" [ʃeɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['maɪnər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hændz] [met] [ɪn][ə; eɪ][fɜːrm][klæsp] .

"	Shake	!	"	exclaimed	the	miner	,	and	their	hands	met	in	a	firm	clasp	.
"	摇	!	"	惊呼	这	矿工	,	和	他们的	双手	遇见	在	一个	公司	搭扣	.

“握手！”矿工喊道，两人的手紧紧地握在了一起。

[dʒæk][roʊd][ðə; ði][treɪl] [ðæt] [deɪ] , [riːtʃɪŋ] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]

Jack	rode	the	trail	that	day	,	reaching	Golden	Crossing	with	the	packages
杰克	骑	这	踪迹	那	天	,	到达	金的	十字路口	和	这	包裹

[ænd; ənd] ['letərz] .

and	letters	.
和	信件	.

那天，杰克骑马沿着小路，带着包裹和信件到达了金十字路口。

" [wel] , ['dʒini,'dʒeni] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ɑːn] . "

"	Well	,	Jennie	,	"	he	remarked	,	"	the	game	is	on	.	"
"	出色地	,	珍妮	,	"	他	评论	,	"	这	游戏	是	在	.	"

“好了，珍妮，”他说道，“游戏开始了。”

" [wʌt] [geɪm] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	What	game	?	"	she	asked	.
"	什么	游戏	?	"	她	问	.

“什么游戏？”她问。

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][dəunt] [miːn] ['eni] [mɔːr] ['boʊgəs] [ɪn'spektəz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] . "

"	I	hope	you	don't	mean	any	more	bogus	inspectors	are	coming	here	.	"
"	我	希望	你	不	意思是	任何	更多的	虚假	检查员	是	未来	这里	.	"

“我希望你的意思不是说会有更多假冒的检查员来这里。”

" [noʊ] . [aɪ] [miːn] [ðæt] ['eni] [taɪm] [naʊ] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪn] ['dɑːkjuments] [meɪ] [riːtʃ] [hɪr] .

"	No	.	I	mean	that	any	time	now	that	package	of	mine	documents	may	reach	here	.
"	不	.	我	意思是	那	任何	时间	现在	那	包裹	的	矿	文件	可能	抵达	这里	.

“不，我的意思是，我的文件包裹随时可能到达这里。”

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] , [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [seɪf] [ɪf] [aɪm][nɑːt] [hɪr] . "

When	it	does	,	put	it	in	the	safe	if	I'm	not	here	.	"
什么时候	它	做	,	放	它	在	这	安全的	如果	我是	不是	这里	.	"

如果我不在，就把它放进保险箱里。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	And	what	are	you	going	to	do	with	it	?	"
"	和	什么	是	你	去	到	做	和	它	?	"

“那你打算怎么处理它？”

" ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

"	Carry	it	to	Rainbow	Ridge	,	of	course	.	"
"	携带	它	到	彩虹	岭	,	的	课程	.	"

“当然是送到彩虹岭去。”

" [oʊ] , [dʒæk] !
" Oh , Jack !
" 哦 , 杰克 !

“哦，杰克！”

[sə'poʊz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ? " [hæf] ['wɪspəd] ['dʒɪni,'dʒeni] .
Suppose something happens ? " half whispered Jennie .
认为 某物 发生 ? " 一半 低声说道 珍妮 .

“万一发生什么事呢？”珍妮低声说道。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .
" Well , I hope it doesn't .
" 出色地 , 我 希望 它 不 .

“嗯，我希望不会。”

[ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [maɪ] [best] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dʌznt] ['hæpən] .
And I'm going to do my best to see that something doesn't happen .
和 我是 去 到 做 我的 最好的 到 看 那 某物 不 发生 .

我会尽我所能确保这种事情不会发生。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [wel] , [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [dʒæk] [sed]
But if it does , well , I'll have to put up with it , I suppose , " Jack said
但 如果 它 做 , 出色地 , 患病的 有 到 放 向上 和 它 , 我 认为 , " 杰克 说
,
,
,

“但如果真那样的话，好吧，我想我只能忍受了。”杰克说道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
with a shrug of his shoulders .
和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 .

他耸了耸肩。

" [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [hoʊp] [ðə; ði] [oʊld] ['pækɪdʒ] ['dʌznt] [kʌm] , " ['mɜːmɜd] ['dʒɪni,'dʒeni] ,
" I almost hope the old package doesn't come , " murmured Jennie ,
" 我 几乎 希望 这 老的 包裹 不 来 , " 低声说道 珍妮 ,

“我几乎希望那个旧包裹别来了，”珍妮喃喃自语道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [paʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['prɪti] [lɪps] .
with a pout of her pretty lips .
和 一个 噘 的 她 漂亮的 嘴唇 .

她嘟着漂亮的嘴唇。

" [oʊ] , [ðæt] ['wʊdnt] [duː] , " [sed] [dʒæk] .
" Oh , that wouldn't do , " said Jack .
" 哦 , 那 不会 做 , " 说 杰克 .

“哦，那可不行，”杰克说。

" [its] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
" It's very valuable and important .
" 它是 非常 有价值的 和 重要的 .

“它非常有价值，也非常重要。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] [ɪz] [fɔːr; fər] — [tuː; tə] ['trænspɔːrt] ['spiːdəli] ['væljuəb(ə)l]
And that's what the pony express is for — to transport speedily valuable
和 那就是 什么 这 小马 表达 是 为了 — 到 运输 迅速地 有价值的
[ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['letərz] .
and important packages and letters .
和 重要的 包裹 和 信件 .

这就是驿马快信的作用——快速运送贵重和重要的包裹和信件。

[aɪl] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [ges] . "

I'll	make	out	all	right	,	I	guess	.	"
患病的	制作	出去	全部	正确的	,	我	猜测	.	"

我想我应该能挺过去。

" [aɪ] — [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['fɔːltəd] .

"	I	—	I	hope	so	,	"	she	faltered	.
"	我	—	我	希望	所以	,	"	她	犹豫不决	.

“我……我希望如此，”她结结巴巴地说。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] [ðæt] [dʒæk] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [meɪlz] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

For	several	days	after	that	Jack	watched	the	mails	anxiously	for	a	sight	of	the
为了	一些	天	后	那	杰克	观看	这	邮件	焦虑地	为了	一个	视线	的	这

['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪn] .

package	of	documents	relating	to	the	mine	.
包裹	的	文件	相关	到	这	矿	.

此后的几天里，杰克焦急地等待着邮件，希望能找到与矿井有关的文件包裹。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] ,

But	it	did	not	come	,
但	它	做过	不是	来	,

但它并没有到来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [iːtʃ] [trɪp] [hiː; hi] [plænd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] ['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

and	as	he	made	each	trip	he	planned	what	to	do	at	certain	points	of
和	作为	他	制成	每个	旅行	他	计划	什么	到	做	在	肯定	积分	的

[ðə; ði] [roʊd] ,

the	road	,
这	路	,

而且他每次出行前都会计划好在路上的某些地点要做什么。

[wer] [hiː; hi] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [held] [ʌp] [ə'gen] .

where	he	might	possibly	be	held	up	again	.
在哪里	他	可能	可能	是	握住	向上	再次	.

他可能再次被困在那里。

" [ðoʊ] [its] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [dʒʌst] [æz; əz] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [sez] , ['weðər] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ] [ðə; ði]

"	Though	it's	a	question	,	just	as	Mr	.	Argent	says	,	whether	they	would	try	the
"	尽管	它是	一个	问题	,	只是	作为	先生	.	银色	说道	,	无论	他们	会	尝试	这

[seɪm] ['tæktɪks] [twaɪs] ,

same	tactics	twice	,
相同的	策略	两次	,

“虽然正如阿根特先生所说，他们是否会两次使用同样的策略，这还是个问题，”

" [dʒæk] ['riːzənd] .

"	Jack	reasoned	.
"	杰克	有理智的	.

杰克心想。

" [ðeɪ] [meɪ] [traɪ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [geɪm] .

"	They	may	try	some	other	game	.
"	他们	可能	尝试	一些	其他	游戏	.

他们可能会尝试其他游戏。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [bəuθ] .

I'll	have	to	be	on	the	watch	for	both	.
患病的	有	到	是	在	这	手表	为了	两个都	.

我得密切关注这两件事。

" ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] [naʊ] .

"	Mr	.	Argent	himself	was	getting	anxious	now	.
"	先生	.	银色	他自己	曾是	获得	焦虑的	现在	.

“阿根特先生本人现在也开始焦虑起来了。”

[iːtʃ] [taɪm] [dʒæk] [keɪm] ['ɪntuː] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [trɪp] ,

Each	time	Jack	came	into	Rainbow	Ridge	from	his	trip	,
每个	时间	杰克	来了	进入	彩虹	岭	从	他的	旅行	,

每次杰克旅行归来回到彩虹岭时，

[ðə; ði] ['maɪnər] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] ['letərz] [hæd; həd] [kʌm] .

the	miner	asked	if	the	letters	had	come	.
这	矿工	问	如果	这	信件	有	来	.

矿工问信到了吗。

[iːtʃ] [taɪm] [dʒæk] ['ænsər] [ɪn] [ðə; ði] ['negətɪv] .

Each	time	Jack	answered	in	the	negative	.
每个	时间	杰克	回答	在	这	消极的	.

杰克每次都回答"不"。

" [wel] , [ðeɪl] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] ['eni] [deɪ] [naʊ] , " ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [wʊd] [seɪ] .

"	Well	,	they'll	be	along	any	day	now	,	"	Mr	.	Argent	would	say	.
"	出色地	,	他们会	是	沿着	任何	天	现在	,	"	先生	.	银色	会	说	.

"嗯，他们随时都可能到了，"阿根特先生会这样说。

" [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

"	Be	on	the	lookout	.
"	是	在	这	瞭望台	.

提高警惕。

" [dʒæk] [wʌz; wəz] ['aɪdlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [poʊst] ['ɑːfɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [hiː; hi]

"	Jack	was	idling	about	the	Golden	Crossing	post	office	about	a	week	after	he
"	杰克	曾是	怠速	关于	这	金的	十字路口	邮政	办公室	关于	一个	星期	后	他

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] .

had	received	the	caution	to	be	on	his	guard	.
有	已收到	这	警告	到	是	在	他的	警卫	.

"杰克在收到提高警惕的警告大约一周后，在金十字路口邮局附近闲逛。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['westərn] [meɪl] ,

He	was	waiting	for	the	stage	to	come	in	with	the	western	mail	,
他	曾是	等待	为了	这	阶段	到	来	在	和	这	西	邮件	,

他正在等运送西部邮件的驿站马车过来。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

with	which	he	expected	to	make	the	ride	back	to	Rainbow	Ridge	.
和	哪个	他	预期的	到	制作	这	骑	后退	到	彩虹	岭	.

他希望用这辆车返回彩虹岭。

[ə; eɪ] ['dʌsti] ['mesɪndʒər] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['læðər] - ['kʌvərd] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [kɔːld]

A	dusty	messenger	rode	up	on	a	tired	and	lather	-	covered	horse	,	and	called
一个	尘土飞扬	信使	骑	向上	在	一个	疲劳的	和	泡沫	-	涵盖	马	,	和	称为

[tuː; tə] ['poʊstmɪstrəs] ['dʒini,'dʒeni] :

to	Postmistress	Jennie	:
到	邮政局长	珍妮	:

一个满身尘土的信使骑着一匹疲惫不堪、浑身沾满泡沫的马来到邮局，向邮局女局长珍妮喊道：

" [ɪz] [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] [hɪr] ? "

"	Is	the	pony	express	rider	here	?	"
"	是	这	小马	表达	骑士	这里	?	"

"送信人到了吗？"

" [jes] , " ['ænsər] [dʒæk] , ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd] .

"	Yes	,	"	answered	Jack	,	coming	forward	.
"	是的	,	"	回答	杰克	,	未来	向前	.

"是的，"杰克走上前回答道。

" [wɒts] ['wɑːntɪd] ? "

"	What's	wanted	?	"
"	是什么	通缉	?	"

“想要什么？”

" [steɪdʒ] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bʌst] - [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [aʊt] , " [ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [sed] .

"	Stage	has	had	a	bust	-	up	a	little	way	out	,	"	the	messenger	said	.
"	阶段	有	有	一个	摔碎	-	向上	一个	小的	方式	出去	,	"	这	信使	说	.

“舞台前面不远处发生了一场冲突，”信使说。

" [aɪ] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] [get] [help] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['draɪvər] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

"	I	come	in	to	get	help	,	and	to	say	that	the	driver	wants	to	see	you	.	"
"	我	来	在	到	得到	帮助	,	和	到	说	那	这	司机	想要	到	看	你	.	"

“我进来是想寻求帮助，并告诉您司机想见您。”

" ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "

"	Wants	to	see	me	?	"
"	想要	到	看	我	?	"

“想见我吗？”

" [jes] , ['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪl] [ðæts] [mɑːrkt] - [rʌʃ] ,

"	Yes	,	he's	got	a	bundle	of	mail	that's	marked	'	Rush	,
"	是的	,	他是	得到	一个	捆	的	邮件	那就是	标记	-	匆忙	,

“是的，他有一大捆邮件，上面标着‘加急’，

- [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [aʊt] [ðer; ðər] ,

'	and	he	wants	to	know	if	you	can	ride	out	there	,
-	和	他	想要	到	知道	如果	你	能	骑	出去	那里	,

他想知道你是否能骑马去那里。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] . "

get	it	and	take	it	on	to	Rainbow	Ridge	.	"
得到	它	和	拿	它	在	到	彩虹	岭	.	"

把它带去彩虹岭。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [kæn; kən] , " [dʒæk] [sed] , " [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['regjələr] . "

"	Well	,	I	suppose	I	can	,	"	Jack	said	,	"	though	it	isn't	regular	.	"
"	出色地	,	我	认为	我	能	,	"	杰克	说	,	"	尽管	它	不是	常规的	.	"

“嗯，我想我可以，”杰克说，“虽然不是经常性的。”

" [noʊ] , [hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [hiː; hi] ['noʊd] [ðæt] .

"	No	,	he	told	me	to	tell	you	he	knowed	that	.
"	不	,	他	讲述	我	到	告诉	你	他	已知	那	.

“不，是他让我告诉你他知道这件事。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['hiːd] [hæv; həv] [sent] [ðə; ðɪ] [meɪl] [ɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] ,

And	he	said	he'd	have	sent	the	mail	in	by	me	,
和	他	说	他会	有	发送	这	邮件	在	经过	我	,

他说他会把邮件通过我寄出去。

['oʊnli] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] ['væljuəb(ə)l] [stʌf] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['regjələr] [mæn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

only	there's	some	valuable	stuff	in	it	,	and	he	wants	a	regular	man	to	take	it	.
仅有的	有	一些	有价值的	东西	在	它	,	和	他	想要	一个	常规的	男人	到	拿	它	.

只是里面有一些值钱的东西，他想让一个普通人来拿。

[soʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [goʊ] [aʊt] ? "

So	will	you	go	out	?	"
所以	将要	你	去	出去	?	"

所以你会出去吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betər] , [jes] .
" I think I'd better , yes .
" 我 思考 ID 更好的 , 是的 .

“我想我最好是这样。”

[haʊ] [fɑːr] [aʊt] [ɪz] [ðə; ði] [steɪdʒ] ? "
How far out is the stage ? "
如何 远的 出去 是 这 阶段 ? "

舞台离舞台有多远?

" [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] .
" About five miles .
" 关于 五 英里 .

大约五英里。

[hæf] [wei] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] ['tʌkərtən] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .
Half way between Bosford and Tuckerton , " was the answer .
一半 方式 之间 - 和 塔克顿 , " 曾是 这 回答 .

答案是：在博斯福德和塔克顿的中间位置。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [raɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [meɪl] , " [dɪ'saɪdɪd] [dʒæk] ,
" All right , I'll ride out and get the mail , " decided Jack ,
" 全部 正确的 , 患病的 骑 出去 和 得到 这 邮件 , " 决定 杰克 ,

“好吧，我骑马出去取邮件，”杰克决定道。

[ænd; ənd] [ɪn] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [steɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd]
and in due time he arrived at the place where the stage had been delayed
和 在 到期的 时间 他 到达的 在 这 地方 在哪里 这 阶段 有 到过 延迟
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən] [wiːl] .
because of a broken wheel .
因为 的 一个 破碎的 车轮 .

不久，他便到达了驿站马车因车轮故障而延误的地方。

[ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [dʒæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
The mail was transferred to Jack , and he started back with it .
这 邮件 曾是 转移 到 杰克 , 和 他 开始 后退 和 它 .

邮件转交给了杰克，他又开始处理邮件了。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [bæg] , " [mjuːzd] [dʒæk] ,
" I wonder if the important letters can be in this bag , " mused Jack ,
" 我 想知道 如果 这 重要的 信件 能 是 在 这 包 , " 沉思 杰克 ,

“我不知道那些重要的信件会不会就在这个包里，”杰克沉思道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['ɝːdʒd] - ['ɑːnwərd] .
as he urged Sunger onward .
作为 他 敦促 - 向前 .

他鼓励桑格继续前进。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['telɪŋ] .
There was no way of telling .
那里 曾是 不 方式 的 讲述 .

无从得知。

[ðə; ði] [steɪdʒ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [sed] , [hæd; həd] ['broʊkən] [daʊn] [hæf] [wei] [bɪ'twiːn]
The stage , as the messenger had said , had broken down half way between
这 阶段 , 作为 这 信使 有 说 , 有 破碎的 向下 一半 方式 之间
- [ænd; ənd] ['tʌkərtən] .
Bosford and Tuckerton .
- 和 塔克顿 .

正如信使所说，驿马车在博斯福德和塔克顿之间的半路上抛锚了。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] ['setlmənts] , [ðə; ði] [læst] [wʌn] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm]

These	were	two	small	settlements	,	the	last	one	being	about	three	miles	from
这些	是	二	小的	定居点	,	这	最后的	一	存在	关于	三	英里	从

['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .

Golden	Crossing	.
金的	十字路口	.

这两个是小型定居点，最后一个距离金十字路口大约三英里。

[æz; əz] [dʒæk] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['iːstərn] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['tʌkərtən] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt]

As	Jack	was	passing	through	the	eastern	outskirts	of	Tuckerton	he	noticed	that
作为	杰克	曾是	通过	通过	这	东	郊区	的	塔克顿	他	注意到	那

- [wʌz; wəz] ['lɪmpɪŋ] ['slaɪtli] .

Sunger	was	limping	slightly	.
-	曾是	跛行	轻微地	.

当杰克经过塔克顿东部郊区时，他注意到桑格走路有点跛。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[wɒts] [ðɪs] ?

What's	this	?
是什么	这	?

这是什么?

[gɑːt] [ə; eɪ] [stoʊn] ['ʌndər] [jʊr; jər] [ʃuː] ?

Got	a	stone	under	your	shoe	?
得到	一个	石头	在下面	你的	鞋	?

鞋底有石子吗?

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] [ɔːf] .

"	he	exclaimed	,	as	he	got	off	.
"	他	惊呼	,	作为	他	得到	离开	.

“他下车时惊呼道。”

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] .

He	made	an	examination	and	found	that	such	was	the	case	.
他	制成	一个	考试	和	成立	那	这样的	曾是	这	案件	.

他进行了调查，发现情况确实如此。

- [hæd; həd] [gɔːn] [leɪm] , [ðoʊ] [nɑːt] [soʊ] ['bædli] [bʌt; bət] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv]

Sunger	had	gone	lame	,	though	not	so	badly	but	that	,	with	the	removal	of
-	有	已消失	瘸	,	尽管	不是	所以	糟糕	但	那	,	和	这	移动	的

[ðə; ði] [stoʊn] ,

the	stone	,
这	石头	,

桑格的腿瘸了，虽然不是很严重，但随着结石的取出，情况变得更糟了。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['rɪdn] .

the	animal	could	be	ridden	.
这	动物	可以	是	骑	.

这种动物可以骑乘。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] [ʌp] , " [dʒæk] [sed] ,

"	I'll	fix	you	up	,	"	Jack	said	,
"	患病的使固定		你	向上	,	"	杰克	说	,

“我会帮你解决的，”杰克说。

[æz; əz] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['poʊni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] ,

as	he	guided	the	pony	to	a	shady	spot	on	the	trail	,
作为	他	引导	这	小马	到	一个	阴凉	点	在	这	踪迹	,

他牵着小马走到小路上一处阴凉的地方，

[ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [kɪt] [hi:; hi] ['kærid] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər]

and	proceeded	to	get	out	a	simple	kit	he	carried	with	him	for
和	继续	到	得到	出去	一个	简单的	成套工具	他	携带	和	他	为了

[i'mə:dʒənsiz] .

emergencies	.
紧急情况	.

然后他拿出随身携带的简易应急包。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'klaɪnd]

AN	INVITATION	DECLINED
一个	邀请	拒绝

拒绝邀请

['dʒæks][fɜ:rst][aɪ'di:ə][wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [su:n] [ænd; ənd] ['i:zəli] [rɪ'mu:v] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n]

Jack's	first	idea	was	that	he	could	soon	and	easily	remove	from	between
杰克的	第一的	主意	曾是	那	他	可以	很快	和	容易地	消除	从	之间

[ðə; ði] [hu:f] [ænd; ənd] [ʃu:] [ðə; ði] [smɔ:l] [stoʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni] [leɪm] .

the	hoof	and	shoe	the	small	stone	that	was	making	his	pony	lame	.
这	蹄	和	鞋	这	小的	石头	那	曾是	制作	他的	小马	瘸	.

杰克的第一个想法是，他可以很快很轻松地从马蹄和蹄铁之间取出那颗导致他的小马跛行的石子。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪ'kju:liərli] [ʃeɪpt] [hʊk] ,

But	when	he	got	to	work	at	it	,	with	a	peculiarly	shaped	hook	,
但	什么时候	他	得到	到	工作	在	它	,	和	一个	奇特地	形状	钩	,

但当他开始用一个形状奇特的钩子进行钩织时，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ,

such	as	is	used	for	that	purpose	,
这样的	作为	是	用过的	为了	那	目的	,

例如用于该目的的用途，

[ðə; ði] [læd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

the	lad	found	the	work	was	going	to	take	longer	than	he	had	anticipated
这	小伙子	成立	这	工作	曾是	去	到	拿	更长	比	他	有	预期

.

:
.

这个年轻人发现这项工作比他预想的要花费更多时间。

" [bʌt; bət] [its] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [oʊld] [bɔɪ] , " [hi:; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] .

"	But	it's	got	to	be	done	,	old	boy	,	"	he	said	,	addressing	the	little	horse	.
"	但	它是	得到	到	是	完毕	,	老的	男生	,	"	他	说	,	解决	这	小的	马	.

“但是这件事必须要做，老伙计，”他对着小马说道。

" [its] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

"	It's	got	to	be	done	,	and	I've	got	to	do	it	.
"	它是	得到	到	是	完毕	,	和	我已经	得到	到	做	它	.

“这件事必须要做，而且我必须去做。”

[aɪ] [kɑ:nt] ['veri] [wel] [wɔ:k] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑ:p] [bæk] [ɪn] [taʊn] ,

I	can't	very	well	walk	you	to	the	blacksmith	shop	back	in	town	,
我	不能	非常	出色地	走	你	到	这	铁匠	店铺	后退	在	镇	,

我总不能亲自送你回镇上的铁匠铺吧。

[fɔ:r; fər] [ju:d] [bi:; bi] [leimə] [ðæn; ðən] ['evər] , [ænd; ənd][aɪ'd] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv][tu:; tə]['steɪb(ə)l][ju:; jʊ] ;

for	you'd	be	lamer	than	ever	,	and	I'd	probably	have	to	stable	you	;
为了	你会	是	更软	比	曾经	,	和	ID	大概	有	到	稳定的	你	;

因为你会比以往任何时候都更加跛脚，我可能还得扶你一把；

[ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [li:v] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] [smɪθ] [tu:; tə]

and	I	can't	leave	you	with	the	mail	and	go	and	get	the	smith	to
和	我	不能	离开	你	和	这	邮件	和	去	和	得到	这	史密斯	到

[kʌm] [aʊt] [hɪr] .

come	out	here	.
来	出去	这里	.

我不能把邮件留给你，然后自己去叫铁匠过来。

[soʊ] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][du:][ðə; ði][wɜ:rk][maɪ'self] .

So	I've	got	to	do	the	work	myself	.
所以	我已经	得到	到	做	这	工作	我	.

所以我得自己动手。

[aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kɑ:nt][bi:; bi] [helpt] .

I'll	be	a	little	late	with	the	mail	,	but	it	can't	be	helped	.
患病的	是	一个	小的	晚的	和	这	邮件	,	但	它	不能	是	帮助	.

邮件可能会晚到一会儿，但也没办法。

" [dʒæk] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skju:s][tu:; tə]['ɔ:fər] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['getɪŋ] [bæk]

"	Jack	realized	that	he	would	have	a	good	excuse	to	offer	for	not	getting	back
"	杰克	已实现	那	他	会	有	一个	好的	原谅	到	提供	为了	不是	获得	后退

[tu:; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [ɑ:n] [taɪm] ,

to	Rainbow	Ridge	on	time	,
到	彩虹	岭	在	时间	,

杰克意识到，他可以为自己未能按时返回彩虹岭找个好借口了。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] [ru:t] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪl]

as	he	had	had	to	go	out	of	his	usual	route	to	bring	in	the	mail
作为	他	有	有	到	去	出去	的	他的	通常	路线	到	带来	在	这	邮件

[tu:; tə]['goʊldən] ['krɔ:sɪŋ] ,

to	Golden	Crossing	,
到	金的	十字路口	,

因为他不得不绕道去金十字镇送邮件。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] .

which	was	still	some	miles	away	.
哪个	曾是	仍然	一些	英里	离开	.

那地方还有好几英里远。

" [ðeɪ] [kɑ:nt] [ɪk'spekt][ˌem 'i:][tu:; tə][du:] [tu:] [menz][wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][wʌn] ,

"	They	can't	expect	me	to	do	two	men's	work	in	the	time	of	one	,
"	他们	不能	预计	我	到	做	二	男士	工作	在	这	时间	的	一	,

“他们不能指望我一个人做两个人的工作，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wen] [maɪ]['poʊni][goʊz] [leɪm] , " [dʒæk] ['mɜ:mɜ:d] , [æz; əz][hi:; hi] [wɜ:rkt] ['oʊvər]

and	especially	when	my	pony	goes	lame	,	"	Jack	murmured	,	as	he	worked	over
和	尤其	什么时候	我的	小马	去	瘸	,	"	杰克	低声说道	,	作为	他	工作	超过

[ðə; ði] [stoʊn] ,

the	stone	,
这	石头	,

“尤其是我的小马跛了的时候，”杰克一边在石头上干活一边低声说道。

[wɪtʃ] [pə'sistid] [ɪn] ['steɪɪŋ] [wer] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wedʒd] .

which	persisted	in	staying	where	it	had	become	wedged	.
哪个	持续	在	入住	在哪里	它	有	变得	楔形	.

它一直卡在原来的位置，无法移动。

" [wel] , [oʊld] [bɔɪ] , [aɪ][dəunt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] [fæst] , " [dʒæk] [went] [ɑ:n] ,

"	Well	,	old	boy	,	I	don't	seem	to	be	coming	along	very	fast	,	"	Jack	went	on	,
"	出色地	,	老的	男生	,	我	不	似乎	到	是	未来	沿着	非常	快速地	,	"	杰克	去	在	,

“哎，老兄，我好像进展不太顺利，”杰克继续说道。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][hɑːt] , [ænd; ənd] ,

as	he	sat	down	to	rest	,	for	the	day	was	hot	,	and	,
作为	他	卫星	向下	到	休息	,	为了	这	天	曾是	热的	,	和	,

他坐下来休息，因为天气炎热，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [hiːt] ['veri] [mʌtʃ] .

in	spite	of	being	in	the	shade	,	he	felt	the	heat	very	much	.
在	尽管如此	的	存在	在	这	阴影	,	他	毛毡	这	热	非常	很多	.

尽管身处阴凉处，他仍然感到非常炎热。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə]['luːs(ə)n][jʊr; jər] [ʃuː] [tuː] [mʌtʃ] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɔːf] ,

"	I	don't	want	to	loosen	your	shoe	too	much	,	or	it	will	come	off	,
"	我	不	想	到	松开	你的	鞋	也	很多	,	或者	它	将要	来	离开	,

“我不想把你的鞋子松得太厉害，否则它会掉下来。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [wɜːrs] ['pɪkl] [ðæn; ðən]['evər] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['tɔːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

and	then	I'd	be	in	a	worse	pickle	than	ever	,	"	he	continued	,	talking	aloud	,
和	然后	ID	是	在	一个	更糟	泡菜	比	曾经	,	"	他	持续	,	说	大声	,

“那样的话，我的处境就会比以往任何时候都更糟，”他自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] ['friːkwəntli] [dɪd] [wen] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .

as	he	frequently	did	when	on	the	trail	.
作为	他	频繁地	做过	什么时候	在	这	踪迹	.

就像他经常在徒步旅行时那样。

" [ænd; ənd] [jet] [ɪf] [aɪ][dəunt] , [aɪ] [kɑːnt] [siː] [haʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][æt; ət][ðæt] [stoʊn] .

"	And	yet	if	I	don't	,	I	can't	see	how	I'm	going	to	get	at	that	stone	.
"	和	然而	如果	我	不	,	我	不能	看	如何	我是	去	到	得到	在	那	石头	.

“但是如果我不这样做，我不知道该如何才能拿到那块石头。”

[wel] , [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [traɪ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Well	,	we'll	have	another	try	in	a	minute	.
出色地	,	出色地	有	其他	尝试	在	一个	分钟	.

好的，我们一会儿再试一次。

" - [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [rest] .

"	Sunger	did	not	seem	to	mind	the	rest	.
"	-	做过	不是	似乎	到	头脑	这	休息	.

“桑格似乎并不在意其他人。”

[hiː; hi][bɪ'gæn]['kwaɪətli] ['krɔpiŋ] [græs] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wen] [dʒæk][let] [daʊn] [ðə; ði] [huːf] [ɪn] [wɪtʃ]

He	began	quietly	cropping	grass	by	the	wayside	when	Jack	let	down	the	hoof	in	which
他	开始	悄悄	裁剪	草	经过	这	路边	什么时候	杰克	让	向下	这	蹄	在	哪个

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ɪm'bedɪd] .

the	stone	was	imbedded	.
这	石头	曾是	嵌入式	.

他开始在路边安静地割草，这时杰克放下了蹄子，蹄子里嵌着一块石头。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['poʊni] ['restɪd] [noʊ] [weɪt] [ɑːn] [ðæt] [fʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

As	long	as	the	pony	rested	no	weight	on	that	foot	he	was	all	right	.
作为	长的	作为	这	小马	休息	不	重量	在	那	脚	他	曾是	全部	正确的	.

只要小马的那只蹄子不承受任何重量，它就没事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːr] ['gæləpt] [wɪð; wɪθ][dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [sæks] [ʌv; əv] [meɪl] [ɑːn]

It	was	when	he	walked	or	galloped	with	Jack	and	the	sacks	of	mail	on
它	曾是	什么时候	他	步行	或者	疾驰	和	杰克	和	这	麻袋	的	邮件	在

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his	back	,
他的	后退	,

那时他背着装满邮件的麻袋，和杰克一起行走或奔跑。

['brɪŋɪŋ] ['preʃər] [tuː; tə] [ber] , [ðæt] [ðə; ði] ['leɪmnəs] [wʌz; wəz]['noʊtɪsəb(ə)l] .

bringing	pressure	to	bear	,	that	the	lameness	was	noticeable	.
带来	压力	到	熊	,	那	这	跛行	曾是	显	.

施加压力后，跛行变得明显起来。

[ə'gen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdər] ['bizid] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk] .

Again	the	young	express	rider	busied	himself	with	the	task	.
再次	这	年轻的	表达	骑士	忙碌	他自己	和	这	任务	.

年轻的快递员又开始忙着这项工作了。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrk] ,

He	shook	his	head	over	the	work	,
他	摇晃	他的	头	超过	这	工作	,

他摇了摇头，对这项工作不以为然。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [stoʊn] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ]

for	it	seemed	more	and	more	impossible	to	get	the	stone	out	without	taking
为了	它	似乎	更多的	和	更多的	不可能的	到	得到	这	石头	出去	没有	采取

[ɔːf][ðə; ði] [ʃuː] ,

off	the	shoe	,
离开	这	鞋	,

因为不脱鞋似乎越来越不可能把石头取出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [miːn] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɑːp] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [neɪld]

and	that	would	mean	going	back	to	the	blacksmith's	shop	to	have	it	nailed
和	那	会	意思是	去	后退	到	这	铁匠	店铺	到	有	它	钉子

[ɑːn] [ə'gen] .

on	again	.
在	再次	.

这意味着要回到铁匠铺重新钉上去。

" ['regjələr] ['nuːs(ə)ns] , ['hævɪŋ] [ðɪs] ['hæpən] , " [sed] [dʒæk] .

"	Regular	nuisance	,	having	this	happen	,	"	said	Jack	.
"	常规的	滋扰	,	拥有	这	发生	,	"	说	杰克	.

“这种事经常发生，真是烦人。”杰克说。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , - .

"	But	of	course	I	know	it	isn't	your	fault	,	Sunger	.
"	但	的	课程	我	知道	它	不是	你的	过错	,	-	.

“但我当然知道这不是你的错，桑格。”

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [huːf] - [biːts] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [kɔːzd] [dʒæk][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]

"	The	sound	of	hoof	-	beats	on	the	trail	caused	Jack	to	look	up	as	he	was
"	这	声音	的	蹄	-	节拍	在	这	踪迹	导致	杰克	到	看	向上	作为	他	曾是

['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃuː] .

bending	over	the	shoe	.
弯曲	超过	这	鞋	.

“杰克正弯腰查看马蹄铁时，听到马蹄声，便抬起头来。”

[hiː; hi] [sɔː] ['raɪdɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['streɪndʒər] .

He	saw	riding	toward	him	a	stranger	.
他	锯	骑术	朝向	他	一个	陌生人	.

他看到一个陌生人骑马朝他走来。

[ðə; ði] ['lætər] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [riː'mɑːkt] :

The	latter	drew	up	his	horse	,	nodded	in	friendly	fashion	,	and	remarked	:
这	后者	画	向上	他的	马	,	点头	在	友好的	时尚	,	和	评论	:

后者勒住马，友好地点了点头，说道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðer; ðər] . "

"	You	seem	to	be	having	some	trouble	there	.	"
"	你	似乎	到	是	拥有	一些	麻烦	那里	.	"

“你好像遇到了一些麻烦。”

" [jes] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .
" Yes , " Jack admitted .
" 是的 , " 杰克 承认 .

“是的，”杰克承认道。

" ['poʊniz] [gɔːn] [leɪm] .
" Pony's gone lame .
" 小马的 已消失 瘸 .

“小马跛了。”

[gɑːt][ə; eɪ] [stoʊn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ʃuː] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] . "
Got a stone under his shoe , and I don't seem to get it out . "
得到 一个 石头 在下面 他的 鞋 , 和 我 不 似乎 到 得到 它 出去 . "

他鞋底下卡了块石头，我怎么也弄不出来。

" [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['bɪznəs] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .
" A bad thing in your business , I should judge , " the man went on .
" 一个 坏的 事物 在 你的 商业 , 我 应该 法官 , " 这 男人 去 在 .

“依我看来，这对你们公司来说是一件坏事，”那人继续说道。

" ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
" Pony express rider , aren't you ?
" 小马 表达 骑士 , 不是 你 ?

你是不是骑着驿马快信来的?

" [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][toʊld][baɪ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [meɪl] [sæks] .
" That could be told by a glance at the mail sacks .
" 那 可以 是 讲述 经过 一个 瞥一眼 在 这 邮件 麻袋 .

“从邮件袋上就能看出来。”

" [jes] , " [dʒæk] ['ænsər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [siːmd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] .
" Yes , " Jack answered , for the man seemed anxious to be friendly .
" 是的 , " 杰克 回答 , 为了 这 男人 似乎 焦虑的 到 是 友好的 .

“是的，”杰克回答道，因为那人似乎很想表现得友好一些。

" [aɪ] [raɪd] [bɪ'twiːn] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] . "
" I ride between Golden Crossing and Rainbow Ridge . "
" 我 骑 之间 金的 十字路口 和 彩虹 岭 . "

“我骑行在金十字路口和彩虹岭之间。”

" [sɔːrt][ʌv; əv] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wei] [hɪr] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "
" Sort of out of your way here , aren't you ? "
" 种类 的 出去 的 你的 方式 这里 , 不是 你 ? "

“你来这儿有点绕路啊，是不是？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [raɪd] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [meɪl] .
I had to ride out to get the mail .
我 有 到 骑 出去 到 得到 这 邮件 .

我得骑车出去取邮件。

[steɪdʒ] [broʊk] [daʊn] [ə'gen] .
Stage broke down again .
阶段 打破 向下 再次 .

舞台再次出现故障。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [ɪn][tuː; tə] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I'm going in to Golden Crossing now , and then on to the Ridge .
我是 去 在 到 金的 十字路口 现在 , 和 然后 在 到 这 岭 .

我现在要去黄金十字路口，然后去山脊。

[ðæt] [ɪz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get] [ðɪs] [stoʊn] [aʊt] . "

That	is	,	I	am	if	I	can	get	this	stone	out	.	"
那	是	,	我	是	如果	我	能	得到	这	石头	出去	.	"

也就是说，如果我能把这块石头取出来，我就能成功。

" [seɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][mæn]

"	Say	,	if	you	don't	mind	,	let	me	have	a	chance	at	it	,	"	suggested	the	man
"	说	,	如果	你	不	头脑	,	让	我	有	一个	机会	在	它	,	"	建议	这	男人

,

,

,

“如果你不介意的话，让我试试吧，”那人建议道。

['getɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [iːz] [ðæt] [ʃoʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]

getting	off	his	horse	with	an	ease	that	showed	he	was	accustomed	to	the
获得	离开	他的	马	和	一个	舒适	那	显示	他	曾是	习惯	到	这

['sæd(ə)l] .

saddle	.
鞍	.

他轻松地下了马，一看就知道他很习惯骑马。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['smɪθi] [wɜːrk] ,

"	I	used	to	know	something	about	smithy	work	,
"	我	用过的	到	知道	某物	关于	铁匠铺	工作	,

我以前懂一些铁匠活儿，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] [hʊk] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [jʊə(r)] ['juːzɪŋ] . "

and	I've	got	a	better	hook	than	the	one	you're	using	.	"
和	我已经	得到	一个	更好的	钩	比	这	一	你是	使用	.	"

我的钩子比你用的那个好多了。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][traɪ] , " [sed] [dʒæk] ,

"	Well	,	if	you	don't	mind	,	I	wish	you	would	have	a	try	,	"	said	Jack	,
"	出色地	,	如果	你	不	头脑	,	我	希望	你	会	有	一个	尝试	,	"	说	杰克	,

“如果你不介意的话，我希望你能试一试，”杰克说。

['streitniŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bent] [ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [bæk] .

straightening	up	his	bent	and	aching	back	.
拉直	向上	他的	弯曲	和	疼痛	后退	.

他挺直了弯曲酸痛的背。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɑːtn] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

"	It	seems	to	have	gotten	the	best	of	me	.
"	它	似乎	到	有	获得	这	最好的	的	我	.

“我好像被它打败了。”

" [ðə; ði]['streɪndʒər] ['pætɪd] - , [huː] [snɪft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [siːmd] ['sætɪsfaɪd] .

"	The	stranger	patted	Sunger	,	who	sniffed	at	him	and	seemed	satisfied	.
"	这	陌生人	轻拍	-	,	WHO	嗅了嗅	在	他	和	似乎	使满意	.

陌生人拍了拍桑格，桑格嗅了嗅他，似乎很满意。

[ðə; ði]['poʊni] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['velvɪt] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ði]['mænz] [koʊt] .

The	pony	rubbed	his	velvet	nose	against	the	man's	coat	.
这	小马	摩擦	他的	天鹅绒	鼻子	反对	这	男人的	外套	.

小马用它毛茸茸的鼻子蹭了蹭男人的外套。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] .

This	was	his	way	of	making	friends	.
这	曾是	他的	方式	的	制作	朋友们	.

这是他结交朋友的方式。

- [dɪd][nɑːt][duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['evri] [wʌn] , ['iːðər] ,

Sunger	**did**	**not**	**do**	**this**	**with**	**every**	**one**	**,**	**either**	**,**
-	做过	不是	做	这	和	每一个	一	,	任何一个	,

桑格也不是对每个人都这样做的。

[ænd; ənd][dʒæk] [felt] [mɔːr] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['nuːkʌmər] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	**Jack**	**felt**	**more**	**interest**	**in**	**the**	**newcomer**	**on**	**that**	**account**	**.**
和	杰克	毛毡	更多的	兴趣	在	这	新人	在	那	帐户	.

正因如此，杰克对这位新来者更感兴趣。

" [naʊ] , [lets] [siː] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] ,

"	**Now**	**,**	**let's**	**see**	**what**	**we**	**have**	**here**	**,**	**"**	**the**	**man**	**went**	**on**	**,**
"	现在	,	我们来吧	看	什么	我们	有	这里	,	"	这	男人	去	在	,

“现在，让我们看看这里有什么，”那人继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['poʊniz] [leɪm] [fʊt] .

as	**he**	**lifted**	**the**	**pony's**	**lame**	**foot**	**.**
作为	他	抬起	这	小马的	瘸	脚	.

他抬起小马跛脚的那只蹄子。

" [oʊ] , [maɪ] ['neɪmz] ['raɪən]

"	**Oh**	**,**	**my**	**name's**	**Ryan**
"	哦	,	我的	名字	瑞安

哦，我叫瑞恩

, " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt] .

,	**"**	**he**	**added**	**,**	**as**	**an**	**afterthought**	**.**
,	"	他	额外	,	作为	一个	事后考虑	.

“,”他补充道，像是突然想起了什么。

" [ænd; ənd] ['maɪnz] [dʒæk] ['beɪli] , " [sed] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] , [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

"	**And**	**mine's**	**Jack**	**Bailey**	**,**	**"**	**said**	**our**	**hero**	**,**	**completing**	**the**	**introduction**	**.**
"	和	我的	杰克	贝利	,	"	说	我们的	英雄	,	完成	这	介绍	.

“我的名字是杰克·贝利，”我们的主人公说完，完成了自我介绍。

" [glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

"	**Glad**	**to**	**meet**	**you**	**.**
"	高兴的	到	见面	你	.

很高兴见到你。

[aɪm]['raɪdɪŋ][jʊr; jər] [weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['æftər][aɪ][get][juː; jʊ] [fɪkst] [ʌp] ,

I'm	**riding**	**your**	**way**	**,**	**and**	**I'll**	**go**	**on**	**with**	**you**	**after**	**I**	**get**	**you**	**fixed**	**up**	**,**
我是	骑术	你的	方式	,	和	患病的	去	在	和	你	后	我	得到	你	固定的	向上	,

我正往你那边走，等我把你安顿好之后就和你一起走。

[ɔːr] , ['ræðər] , [jʊr; jər]['poʊni] .

or	**,**	**rather**	**,**	**your**	**pony**	**.**
或者	,	相当	,	你的	小马	.

或者更确切地说，是你的小马。

" [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

"	**Think**	**you**	**can**	**do**	**it**	**?**
"	思考	你	能	做	它	?

你觉得你能做到吗?

" [dʒæk] [æskt] .

"	**Jack**	**asked**	**.**
"	杰克	问	.

杰克问道。

" [oʊ] [jes] , [aɪl] [suːn] [hæv; həv] [ðɪs] [aʊt] .

"	**Oh**	**yes**	**,**	**I'll**	**soon**	**have**	**this**	**out**	**.**
"	哦	是的	,	患病的	很快	有	这	出去	.

“哦，是的，我很快就会把它公布出来。”

[juː; jʊ]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rɔːŋ]

You	**almost**	**had**	**it**	**yourself**	**,**	**but**	**you**	**were**	**working**	**at**	**it**	**the**	**wrong**
你	几乎	有	它	你自己	,	但	你	是	在职的	在	它	这	错误的

[wei] .

way	**.**
方式	.

你差点就成功了，只是你用错了方法。

" [hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [baɪ]

"	**He**	**proved**	**that**	**he**	**knew**	**what**	**he**	**was**	**talking**	**about**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**,**	**by**
"	他	已证实	那	他	知道	什么	他	曾是	说	关于	一个	很少	分钟	之后	,	经过

[iks'kleimɪŋ] :

exclaiming	**:**
惊呼	:

几分钟后，他便用一句惊呼证明了自己所言非虚：

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	**There**	**it**	**is**	**!**
"	那里	它	是	!

“找到了！”

" [hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊn] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

"	**He**	**held**	**up**	**the**	**stone**	**that**	**had**	**caused**	**all**	**the**	**trouble**	**.**
"	他	握住	向上	这	石头	那	有	导致	全部	这	麻烦	.

他举起了那块引起所有麻烦的石头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] [ʃeɪp] , [wɪtʃ] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

It	**was**	**of**	**peculiar**	**shape**	**,**	**which**	**accounted**	**for**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**it**
它	曾是	的	奇特	形状	,	哪个	已记录	为了	这	方式	在	哪个	它

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wedʒd] [fæst] .

had	**become**	**wedged**	**fast**	**.**
有	变得	楔形	快速地	.

它的形状很奇特，这也解释了它为何能牢牢楔入。

" [θæŋks] !

"	**Thanks**	**!**
"	谢谢	!

“谢谢！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Jack**	**exclaimed**	**.**
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

" [naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃuː] .

"	**Now**	**the**	**question**	**is**	**about**	**the**	**shoe**	**.**
"	现在	这	问题	是	关于	这	鞋	.

现在的问题是这双鞋。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [luːs] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [goʊ][ɑːn] ? "

Is	**it**	**so**	**loose**	**that**	**I**	**can't**	**go**	**on**	**?**	**"**
是	它	所以	松动的	那	我	不能	去	在	?	"

它松动到我都无法继续了吗?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪt] [luːs] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

"	**It**	**is**	**a**	**bit**	**loose**	**,**	**"**	**the**	**man**	**said**	**.**
"	它	是	一个	少量	松动的	,	"	这	男人	说	.

“有点松，”那人说。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ðæt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	**But**	**I**	**can**	**fix**	**that**	**for**	**you**	**.**
"	但	我	能	使固定	那	为了	你	.

但我可以帮你解决这个问题。

[aɪ] ['kæri] [ə; eɪ] [sper] [ʃuː] [ɔːr] [tuː] [maɪ'self] .

I	carry	a	spare	shoe	or	two	myself	.
我	携带	一个	空闲的	鞋	或者	二	我	.

我自己也会随身携带一两只备用鞋。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [fɪt] [jʊr; jər] ['poʊni] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [lɑːrdʒ] .

They	wouldn't	fit	your	pony	,	for	they	are	too	large	.
他们	不会	合身	你的	小马	,	为了	他们	是	也	大的	.

它们不适合你的小马，因为它们太大了。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn] [maɪ] ['sæd(ə)l] [bægz] .

But	I've	got	a	hammer	and	nails	in	my	saddle	bags	.
但	我已经	得到	一个	锤	和	指甲	在	我的	鞍	包	.

但我马鞍袋里有锤子和钉子。

[aɪ] [raɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] , [ænd; ənd] [maɪ] [næg] ['ɔːf(ə)n] ['kæsts] [ə; eɪ] [ʃuː] , [soʊ] [aɪ] [goʊ] [prɪ'perd] .

I	ride	about	a	good	bit	,	and	my	nag	often	casts	a	shoe	,	so	I	go	prepared	.
我	骑	关于	一个	好的	少量	,	和	我的	唠叨	经常	演员	一个	鞋	,	所以	我	去	准备	.

我经常骑马四处走动，我的马也经常掉蹄铁，所以我出门前都会做好准备。

[aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] ['taɪtnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] .

I'll	have	this	one	tightened	up	in	a	jiffy	.
患病的	有	这	一	收紧	向上	在	一个	瞬间	.

我马上就能把它拧紧。

" [dʒæk] [wɑːtʃt] ['raɪən] ['ɪntrəstɪdlɪ] .

"	Jack	watched	Ryan	interestedly	.
"	杰克	观看	瑞安	饶有兴趣地	.

杰克饶有兴致地看着瑞恩。

[ðə; ði] [mæn] [siːmd] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ,

The	man	seemed	very	capable	,
这	男人	似乎	非常	有能力的	,

这个人看起来很有能力。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] [ɔːr] [reɪndʒ] ['raɪdərz] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ]

and	it	is	often	the	custom	of	cowboys	or	range	riders	to	carry	with
和	它	是	经常	这	风俗	的	牛仔	或者	范围	骑手	到	携带	和

[ðem; ðəm] [sper] [ʃuːz] ,

them	spare	shoes	,
他们	空闲的	鞋	,

牛仔或牧场骑手通常都有随身携带备用鞋的习惯。

[neɪlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæmər] , [tuː; tə] [ˌriː'set] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [maʊnts] [wen] [fɑːr] [frʌm; frəm]

nails	and	a	hammer	,	to	reset	a	shoe	of	their	mounts	when	far	from
指甲	和	一个	锤	,	到	重置	一个	鞋	的	他们的	安装	什么时候	远的	从

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .

a	blacksmith	shop	.
一个	铁匠	店铺	.

钉子和锤子，用来在远离铁匠铺时重新固定坐骑的蹄铁。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] ['nesəseri] ,

In	a	few	minutes	the	shoe	was	as	tight	as	necessary	,
在	一个	很少	分钟	这	鞋	曾是	作为	紧的	作为	必要的	,

几分钟后，鞋子就紧到合适的程度了。

[ænd; ənd] [dʒæk] [kʊd; kəd] [ə'gen] [maʊnt] [hɪz; ɪz] ['poʊni] [ænd; ənd] [raɪd] [ɑːn] .

and	Jack	could	again	mount	his	pony	and	ride	on	.
和	杰克	可以	再次	山	他的	小马	和	骑	在	.

杰克又可以骑上他的小马继续前行了。

" [aɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['raɪən] .

"	I'm	a	thousand	times	obliged	to	you	,	"	he	said	to	Ryan	.
"	我是	一个	千	时代	有义务	到	你	,	"	他	说	到	瑞安	.

“我万分感激你，”他对瑞恩说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒɑːb] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	It	was	quite	a	job	,	wasn't	it	?	"
"	它	曾是	相当	一个	工作	,	不是	它	?	"

“这可真是一项艰巨的任务，不是吗？”

" [wel] , [jes] . [nɑːt][soʊ][hɑːrd][æz; əz][sʌm; səm] [aɪv] ['tækld] , [ðoʊ] .

"	Well	,	yes	.	Not	so	hard	as	some	I've	tackled	,	though	.
"	出色地	,	是的	.	不是	所以	难的	作为	一些	我已经	已解决	,	尽管	.

“嗯，是的。不过，没有我遇到的一些难题那么难。”

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['æftər] [ðæt] [wɪə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'freʃmənt] .

But	it's	a	warm	day	,	and	I	think	after	that	we're	entitled	to	a	little	refreshment	.
但	它是	一个	温暖的	天	,	和	我	思考	后	那	是	标题	到	一个	小的	清爽	.

但今天天气很暖和，我想之后我们应该好好休息一下。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dʒæk][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

"	For	a	moment	Jack	did	not	understand	.
"	为了	一个	片刻	杰克	做过	不是	理解	.

杰克一时没明白过来。

" [rɪ'freʃmənt] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

"	Refreshment	,	"	he	repeated	.
"	清爽	,	"	他	重复	.

“茶点，”他重复道。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɪr] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	There's	no	place	around	here	where	you	can	get	anything	to	eat	.
"	有	不	地方	大约	这里	在哪里	你	能	得到	任何事物	到	吃	.

“这附近根本找不到任何吃的。”

[noʊ]['pleɪsɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['tʌkərtən] .

No	places	short	of	going	back	to	Tuckerton	.
不	地方	短的	的	去	后退	到	塔克顿	.

除了回到塔克顿，没有其他办法了。

[ænd; ənd][aɪm][nɑːt] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

And	I'm	not	hungry	enough	for	that	.	"
和	我是	不是	饥饿的	足够的	为了	那	.	"

而我还没到那种程度。”

" ['hʌŋgri] ?

"	Hungry	?
"	饥饿的	?

“饥饿的?

[ʃʌks] , [noʊ] !

Shucks	,	no	!
呸	,	不	!

哎呀，不!

[aɪm][nɑːt][maɪˈself] .

I'm	not	myself	.
我是	不是	我	.

我感觉不像我自己了。

[aɪ] [ˈwɔznt] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

I	wasn't	talking	about	anything	to	eat	.
我	不是	说	关于	任何事物	到	吃	.

我说的不是吃的东西。

[aɪ] [ment] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] . "

I	meant	something	to	drink	.	"
我	意思是	某物	到	喝	.	"

我指的是喝点东西。

" [oʊ] , " [sed] [dʒæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .

"	Oh	,	"	said	Jack	,	and	a	queer	sort	of	feeling	came	over	him	.
"	哦	,	"	说	杰克	,	和	一个	酷儿	种类	的	感觉	来了	超过	他	.

“哦，”杰克说道，一种奇怪的感觉涌上心头。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][noʊ][aɪs] [kriːm] [ˈsoʊdə] [pleɪs] [əˈraʊnd] [hɪr] , [ˈiːðər] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] .

"	Well	,	there's	no	ice	cream	soda	place	around	here	,	either	,	"	and	he	smiled	.
"	出色地	,	有	不	冰	奶油	苏打	地方	大约	这里	,	任何一个	,	"	和	他	微笑	.

“嗯，这附近也没有冰淇淋苏打店，”他笑着说。

" [aɪs] [kriːm] [ˈsoʊdə] ?

"	Ice	cream	soda	?
"	冰	奶油	苏打	?

冰淇淋苏打水?

[ʃʌks] !

Shucks	!
呸	!

哎呀!

[aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈmænz] [drɪŋk] !

I'm	talking	about	a	man's	drink	!
我是	说	关于	一个	男人的	喝	!

我说的是男士饮料!

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [niːd] [ˈeni] [wʌn][tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ˌem ˈiː] , [ˈiːðər] .

And	I	don't	need	any	one	to	wait	on	me	,	either	.
和	我	不	需要	任何	一	到	等待	在	我	,	任何一个	.

我也不需要任何人伺候我。

[aɪ] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

I	carry	it	with	me	.
我	携带	它	和	我	.

我随身带着它。

[ɪts] [ˈseɪfər][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsi] ,

It's	safer	in	case	of	emergency	,
它是	更安全	在	案件	的	紧急情况	,

在紧急情况下更安全。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [ˈevɪdəntli] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfrendli]

"	and	he	laughed	in	what	he	evidently	meant	to	be	taken	as	a	friendly
"	和	他	笑了	在	什么	他	显然	意思是	到	是	已采取	作为	一个	友好的

[ˈfæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

“然后他笑了，显然是想表达友好的笑意。”

" [hɪr] , [hæv; həv][ə; eɪ] [smaɪl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [flæsk] .

"	Here	,	have	a	smile	with	me	,	"	he	went	on	,	producing	a	pocket	flask	.
"	这里	,	有	一个	微笑	和	我	,	"	他	去	在	,	生产	一个	口袋	烧瓶	.

“来，跟我一起笑一笑，”他一边说着，一边掏出一个袖珍酒壶。

" [its] [stʌf] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	It's	stuff	I	can	recommend	,	"	he	added	.
"	它是	东西	我	能	推荐	,	"	他	额外	.

“这些都是我可以推荐的东西，”他补充道。

" ['ɪtl] [duː][juː; jʊ] [gʊd] ['æftər] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər] [ðæt] [ʃuː] .

"	It'll	do	you	good	after	working	over	that	shoe	.
"	它将	做	你	好的	后	在职的	超过	那	鞋	.

“修鞋之后，这对你有好处。”

[kʌm] [ɑːn] , [help] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [teɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [liːv] , [ðoʊ] [ðeəz; ðəz] ['plenti]

Come	on	,	help	yourself	,	and	then	I'll	take	what	you	leave	,	though	there's	plenty
来	在	,	帮助	你自己	,	和	然后	患病的	拿	什么	你	离开	,	尽管	有	很多

[ɪn] [ðæt] ['bɑːt(ə)l] ,

in	that	bottle	,
在	那	瓶子	,

来吧，随便喝，剩下的我拿走，虽然瓶子里还有很多。

[ænd; ənd] [mɔːr] [wer] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] .

and	more	where	that	came	from	.
和	更多的	在哪里	那	来了	从	.

还有更多类似的情况。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ][dɑːrk][flæsk][tuː; tə][dʒæk] .

"	He	held	out	a	dark	flask	to	Jack	.
"	他	握住	出去	一个	黑暗的	烧瓶	到	杰克	.

他递给杰克一个深色的烧瓶。

[dʒæk] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jack	backed	away	and	shook	his	head	.
杰克	支持的	离开	和	摇晃	他的	头	.

杰克后退一步，摇了摇头。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , ['fɜːrmli] .

"	No	,	thank	you	,	"	he	said	,	firmly	.
"	不	,	感谢	你	,	"	他	说	,	牢牢	.

“不，谢谢。”他坚定地说。

" [wʌt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么！

" [ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['siːmɪŋ] [sər'praɪz] .

"	the	man	exclaimed	in	seeming	surprise	.
"	这	男人	惊呼	在	似乎	惊喜	.

“那人似乎很惊讶，惊呼道。”

" [juː; jʊ][dəunt] [drɪŋk] ? "

"	You	don't	drink	?	"
"	你	不	喝	?	"

你不喝酒吗？

" [noʊ] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .

"	No	,	"	Jack	replied	.
"	不	,	"	杰克	回复	.

“不，”杰克回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][ɪn][maɪ] ['bɪznəs] , [juː; jʊ] [noʊ] .

"	It	wouldn't	do	in	my	business	,	you	know	.
"	它	不会	做	在	我的	商业	,	你	知道	.

“你知道，这在我的行业里是行不通的。”

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] ['wʊdnt] [drɪŋk] ['enihaʊ] . "

Besides	,	I	wouldn't	drink	anyhow	.	"
除了	,	我	不会	喝	无论如何	.	"

此外，我本来就不会喝酒。

" [oʊ] , [ʃʌks] !

"	Oh	,	shucks	!
"	哦	,	哎呀	!

“哦，糟糕！”

[dʒʌst][wʌn] ['wʊdnt] [hɜːrt][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [noʊ] .

Just	one	wouldn't	hurt	you	,	and	there's	no	one	to	know	.
只是	一	不会	伤害	你	,	和	有	不	一	到	知道	.

就一个不会对你造成伤害，而且也不会有人知道。

[jʊr; jər] [bɔːs] [wəʊnt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [fɔːr; fər][aɪ][wəʊnt] [tel] .

Your	boss	won't	find	it	out	,	for	I	won't	tell	.
你的	老板	惯于	寻找	它	出去	,	为了	我	惯于	告诉	.

你老板不会发现的，因为我不会说。

['æftər]['goʊɪŋ] [θruː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ][drɪŋk] . "

After	going	through	what	you	have	you	need	a	drink	.	"
后	去	通过	什么	你	有	你	需要	一个	喝	.	"

经历了这些事之后，你需要喝一杯。

" [pər'hæps][aɪ][duː] , " [sed] [dʒæk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	Perhaps	I	do	,	"	said	Jack	with	a	smile	,	wiping	the	perspiration	from	his
"	也许	我	做	,	"	说	杰克	和	一个	微笑	,	擦拭	这	汗	从	他的

['fɔːrhed] ,

forehead	,
前额	,

“或许吧，”杰克笑着说，一边擦着额头的汗。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

"	but	I	don't	want	that	kind	of	a	drink	.
"	但	我	不	想	那	种类	的	一个	喝	.

但我不想喝那种饮料。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ɑːn] ,

There's	a	spring	just	a	few	steps	on	,
有	一个	春天	只是	一个	很少	步骤	在	,

再往前走几步就有一个泉眼。

[ænd; ənd] [its] [ðə; ði]['koʊldəst][ænd; ənd] [best] ['wɔːtər][fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

and	it's	the	coldest	and	best	water	for	miles	around	.
和	它是	这	最冷	和	最好的	水	为了	英里	大约	.

而且方圆几英里内，这里的水最冷、水质最好。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['poʊni][sʌm; səm] , [tuː] .

I'm	going	to	have	some	of	that	,	and	give	the	pony	some	,	too	.
我是	去	到	有	一些	的	那	,	和	给	这	小马	一些	,	也	.

我打算吃一些，也给小马驹一些。

[jʊr; jər] [hɔːrs] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [θɪŋk] . "

Your	horse	would	appreciate	it	,	I	think	.	"
你的	马	会	欣赏	它	,	我	思考	.	"

我想你的马会很感激的。

" [həmf] !
" Humph !
" 哼 !

“哼！

['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
Water may be all right for horses , but I don't care for it ,
水 可能 是 全部 正确的 为了 马匹 , 但 我 不 关心 为了 它 ,

水对马来说或许不错，但我并不喜欢它。

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['sniriŋ] ['ænsər] .
" was the somewhat sneering answer .
" 曾是 这 有些 冷笑 回答 .

这是略带嘲讽的回答。

" [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [dʒæk] ['beɪli] ? "
" Then you won't drink with me , Jack Bailey ? "
" 然后 你 惯于 喝 和 我 , 杰克 贝利 ? "

“那你就不跟我喝酒了，杰克·贝利？”

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" No , thank you .
" 不 , 感谢 你 .

“不，谢谢。”

[aɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][tɪn] ['dɪpər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtər] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] . "
I'll join you in a tin dipper of spring water , but that's all . "
患病的 加入 你 在 一个 锡 杓 的 春天 水 , 但 那就是 全部 . "

我会陪你用锡壶舀一壶泉水，仅此而已。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][wəʊnt][juː; jʊ][wəʊnt] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [ðə; ði][mæn] [sed] , ['sloʊli] .
" Well , if you won't you won't , I suppose , " the man said , slowly .
" 出色地 , 如果 你 惯于 你 惯于 , 我 认为 , " 这 男人 说 , 缓慢地 .

“好吧，如果你不愿意，那大概就是不愿意吧。”那人缓缓说道。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə][ðer; ðər]['noʊʃ(ə)n] .
" Everybody to their notion .
" 大家 到 他们的 概念 .

每个人都有自己的想法。

[aɪ][dəunt] [teɪk] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
I don't take much , but I like a little now and then .
我 不 拿 很多 , 但 我 喜欢 一个 小的 现在 和 然后 .

我吃得不多，但偶尔也喜欢吃一点。

[soʊ] [hɪr] [goʊz] .
So here goes .
所以 这里 去 .

好了，开始吧。

" [dʒæk][dɪd][nɑːt] [steɪ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði][mæn][dɪd] ,
" Jack did not stay to see what the man did ,
" 杰克 做过 不是 停留 到 看 什么 这 男人 做过 ,

杰克没有留下来看那人做了什么。

[bʌt; bət] [wɔːkt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
but walked on to the spring with Sunger .
但 步行 在 到 这 春天 和 - .

但随后和桑格一起走到了泉边。

[ðə; ði]['poʊni] [ʃoʊd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] ['leɪmnəs] , [naʊ] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [dʒæk][wʌz; wəz][glæd] ,
The pony showed no trace of lameness , now , for which Jack was glad ,
这 小马 显示 不 痕迹 的 跛行 , 现在 , 为了 哪个 杰克 曾是 高兴的 ,

小马驹现在完全没有跛行的迹象了，杰克为此感到高兴。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][raɪd] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

as	he	had	a	hard	ride	ahead	of	him	.
作为	他	有	一个	难的	骑	前方	的	他	.

因为他前面还有一段艰难的路要走。

[æz; əz][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,

As	the	lad	was	getting	himself	a	drink	,
作为	这	小伙子	曾是	获得	他自己	一个	喝	,

当那小子去给自己倒饮料的时候，

[ænd; ənd] [ˈletɪŋ] - [get] [sʌm; səm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [puːl] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

and	letting	Sunger	get	some	from	a	pool	below	the	spring	,
和	出租	-	得到	一些	从	一个	水池	以下	这	春天	,

并让桑格从泉水下方的水池里取一些水。

[dʒæk] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgæləpɪŋ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [sərˈpraɪz] .

Jack	heard	the	sound	of	a	galloping	horse	,	and	looked	up	in	surprise	.
杰克	听到	这	声音	的	一个	疾驰	马	,	和	看起来	向上	在	惊喜	.

杰克听到马蹄声，惊讶地抬头望去。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ə; eɪ] [kwɪr] [ˈfiːlɪŋ]

A	QUEER	FEELING
一个	酷儿	感觉

一种奇怪的感觉

[ˈdʒæks][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈraɪən][hæd; həd] [ˈrɪdn] [ɔːf] [ɪn] [heɪst] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [helpt]

Jack's	first	thought	was	that	Ryan	had	ridden	off	in	haste	after	having	helped
杰克的	第一的	想法	曾是	那	瑞安	有	骑	离开	在	匆忙	后	拥有	帮助

[hɪmˈself] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði][flæsk] ,

himself	to	a	drink	from	the	flask	,
他自己	到	一个	喝	从	这	烧瓶	,

杰克的第一反应是，瑞恩喝了一口酒壶里的酒后，就匆匆骑马离开了。

[bʌt; bət] , [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] ,

but	,	somewhat	to	his	surprise	,
但	,	有些	到	他的	惊喜	,

但令他有些意外的是，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpoʊnɪz] [huːf] [stɪl]

he	saw	the	man	who	had	removed	the	stone	from	the	pony's	hoofs	still
他	锯	这	男人	WHO	有	已移除	这	石头	从	这	小马的	蹄子	仍然

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

standing	beside	his	horse	.
常设	旁	他的	马	.

他看到那个从马蹄上取下石头的人仍然站在马旁边。

[ðə; ði] [ˈgæləpɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈraɪdər] [huː] [siːmd] [ɪn] [heɪst] .

The	galloping	came	from	another	rider	who	seemed	in	haste	.
这	疾驰	来了	从	其他	骑士	WHO	似乎	在	匆忙	.

疾驰的声音来自另一位骑手，他似乎很着急。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][dʒæk] , [ænd; ənd] [kraɪd] :

He	waved	his	hand	to	Jack	,	and	cried	:
他	挥手	他的	手	到	杰克	,	和	哭	:

他朝杰克挥了挥手，喊道：

" [hoʊld][ɑːn] !
" **Hold** **on** **!**
" 抓住 在 !

“坚持，稍等!

[weɪt] ! "
Wait **!** **"**
等待 ! "

等待！ ”

" [wel] , [aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ʌp] [naʊ] ? " [mjuːzd] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [læd] .
" **Well** **,** **I** **wonder** **what's** **up** **now** **?** **"** **mused** **the** **pony** **express** **lad** **.**
" 出色地 , 我 想知道 是什么 向上 现在 ? " 沉思 这 小马 表达 小伙子 .

“嗯，不知道现在又发生了什么事呢？”送信小伙沉思道。

" [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][wɑːnt][ˌem 'iː] . "
" **He** **seems** **to** **want** **me** **.** **"**
" 他 似乎 到 想 我 . "

“他好像喜欢我。”

" [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][aɪ] ['wʊdnt] [kætʃ] [juː; jʊ] ,
" **I** **was** **afraid** **I** **wouldn't** **catch** **you** **,**
" 我 曾是 害怕的 我 不会 抓住 你 ,

我怕我抓不到你，

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd] ['rɪdn] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] .
" **exclaimed** **the** **young** **fellow** **who** **had** **ridden** **up** **in** **such** **haste** **.**
" 惊呼 这 年轻的 同伴 WHO 有 骑 向上 在 这样的 匆忙 .

“那个骑马匆匆赶来的年轻人惊呼道。”

[dʒæk] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ðen] [æz; əz] ['hæri] [mənt'gʌməri] ,
Jack **recognized** **him** **then** **as** **Harry** **Montgomery** **,**
杰克 认可 他 然后 作为 哈里 蒙哥马利 ,

杰克当时认出他就是哈里·蒙哥马利。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][laɪn] [ðæt] [ræn][aʊt][ʌv; əv]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][west] .
an **employee** **of** **the** **stage** **line** **that** **ran** **out** **of** **Golden** **Crossing** **to** **the** **west** **.**
一个 员工 的 这 阶段 线 那 跑 出去 的 金的 十字路口 到 这 西方 .

一名从金十字路口向西开往西部的驿站马车线路的员工。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː] ?
" **Do** **you** **want** **me** **?**
" 做 你 想 我 ?

你想要我吗?

" [dʒæk] [æskt] .
" **Jack** **asked** **.**
" 杰克 问 .

杰克问道。

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

“是的。

[ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt][meɪl] [stʌf] [wen] [juː; jʊ][roʊd] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]
They **forgot** **to** **give** **you** **some** **important** **mail** **stuff** **when** **you** **rode** **out** **to** **the**
他们 忘了 到 给 你 一些 重要的 邮件 东西 什么时候 你 骑 出去 到 这
[steɪdʒ][ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] .
stage **a** **while** **ago** **.**
阶段 一个 尽管 前 .

前段时间你乘马去驿站的时候，他们忘了给你一些重要的邮件。

[ðə; ði][steɪdʒ][hæz; həz] [kʌm] [ɑːn]['ɪntuː] ['tʌkərtən] [naʊ] ,

The	stage	has	come	on	into	Tuckerton	now	,
这	阶段	有	来	在	进入	塔克顿	现在	,

现在舞台已经来到塔克顿了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər][sent][ˌem 'iː][ɑːn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [juː; jʊ] .

and	the	driver	sent	me	on	to	see	if	I	could	catch	you	.
和	这	司机	发送	我	在	到	看	如果	我	可以	抓住	你	.

司机派我去看看能不能追上你。

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [bæk] ['ɪntuː] [taʊn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

He	wants	you	to	ride	back	into	town	,	if	you	will	,
他	想要	你	到	骑	后退	进入	镇	,	如果	你	将要	,

他想让你骑马回城里去，如果你愿意的话。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [stʌf] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] . "

and	get	the	stuff	he	forgot	to	give	you	.	"
和	得到	这	东西	他	忘了	到	给	你	.	"

把他忘了给你的东西也拿过来。

" [waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi][let][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [dʒæk] , [nɑːt] [mʌtʃ] ['reliʃ] [ðə; ði][raɪd] [bæk] .

"	Why	didn't	he	let	you	bring	it	?	"	asked	Jack	,	not	much	relishing	the	ride	back	.
"	为什么	没有	他	让	你	带来	它	?	"	问	杰克	,	不是	很多	享受	这	骑	后退	.

“他为什么不让你带过来？”杰克问道，他并不喜欢回程的路程。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm] [stɪl] ['fɜːrðər] ,

It	would	delay	him	still	further	,
它	会	延迟	他	仍然	更远	,

这会进一步耽误他的时间。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['væljuəb(ə)l][meɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [fɔːr; fər]

and	he	had	enough	valuable	mail	in	his	possession	now	without	wishing	for
和	他	有	足够的	有价值的	邮件	在	他的	拥有	现在	没有	祝	为了

['eni] [mɔːr] .

any	more	.
任何	更多的	.

他现在手头已经有足够多的贵重邮件，不需要再多了。

" [ðə; ði]['draɪvər] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	driver	said	he	didn't	like	to	have	me	carry	it	,
"	这	司机	说	他	没有	喜欢	到	有	我	携带	它	,

司机说他不想让我搬，

[æz; əz][aɪm][nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] [ðæt] .

as	I'm	not	supposed	to	do	that	.
作为	我是	不是	据称	到	做	那	.

因为我不应该那样做。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Besides	he	wants	you	to	receipt	for	it	.
除了	他	想要	你	到	收据	为了	它	.

此外，他还想要你的收据。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][aɪ] [ges] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [stʌf] ['oʊvər]

But	if	I	couldn't	catch	up	to	you	I	guess	he	intended	to	hold	the	stuff	over
但	如果	我	不能	抓住	向上	到	你	我	猜测	他	故意的	到	抓住	这	东西	超过

[ʌn'tɪl] [jʊr; jər][nekst][trɪp] . "

until	your	next	trip	.	"
直到	你的	下一个	旅行	.	"

但如果我没能赶上你，我猜他打算把东西留到你下次来的时候再给你。

" [oʊ] [wel] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪlz] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] ['tʌkərtən] ,
" Oh well , as long as it's only a case of a mile's ride back to Tuckerton ,
" 哦 出色地 , 作为 长的 作为 它是 仅有的 一个 案件 的 一个 英里 骑 后退 到 塔克顿 ,

“哦，好吧，只要回塔克顿只有一英里的路程就行了。”

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ'd] ['betər] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [dʒæk] ['riːzənd] .
I suppose I'd better do it , " Jack reasoned .
我 认为 ID 更好的 做 它 , " 杰克 有理智的 .

“我想我最好还是去做吧，”杰克心想。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kɔːt] [ˌem 'iː] ,
" You wouldn't have caught me ,
" 你 不会 有 捕捉 我 ,

你抓不到我，

['oʊnli][maɪ]['poʊni] [went] [leɪm] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] ['getɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [aʊt] ,
only my pony went lame and I was delayed getting the stone out ,
仅有的 我的 小马 去 瘸 和 我 曾是 延迟 获得 这 石头 出去 ,

只有我的小马跛了，导致我取出结石的时间被耽搁了。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['hæri] .
" he said to Harry .
" 他 说 到 哈里 .

他对哈利说。

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [helpt] [ˌem 'iː] . "
" This gentleman helped me . "
" 这 绅士 帮助 我 . "

“这位先生帮了我。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] , " [sed] ['raɪən] , ['nɑːdɪŋ] [tuː; tə] ['hæri] .
" Oh , it wasn't much , " said Ryan , nodding to Harry .
" 哦 , 它 不是 很多 , " 说 瑞安 , 点头 到 哈里 .

“哦，没多少，”瑞恩说着，朝哈利点了点头。

[ðə; ði] ['lætər] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
The latter did not appear to know him .
这 后者 做过 不是 出现 到 知道 他 .

后者似乎并不认识他。

[ðə; ði][flæsk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['evɪdəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn]
The flask which had been in so much evidence a little while before was not in
[saɪt] [naʊ] .
sight now .
视线 现在 .

不久前还频频出现的那个烧瓶，现在已经不见踪影了。

" [jes] , [aɪl] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [stʌf] , " [dʒæk] [dɪ'saɪdɪd] .
" Yes , I'll ride back and get the stuff , " Jack decided .
" 是的 , 患病的 骑 后退 和 得到 这 东西 , " 杰克 决定 .

“好的，我骑马回去拿东西。”杰克决定道。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] [fər'gɑːtn] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnd] [ðə; ði]
It had come into his mind that perhaps the forgotten package contained the
它 有 来 进入 他的 头脑 那 也许 这 被遗忘的 包裹 包含 这
['letərz] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] .
letters Mr . Argent was expecting .
信件 先生 . 银色 曾是 期待 .

他突然想到，或许那个被遗忘的包裹里装着阿根特先生期待已久的信件。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [meɪl] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələr] [sæks] .

They	might	have	been	sent	by	special	mail	,	and	not	be	in	the	regular	sacks	.
他们	可能	有	到过	发送	经过	特别的	邮件	,	和	不是	是	在	这	常规的	麻袋	.

它们可能是通过专线寄送的，而不是装在普通的袋子里。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [fɔ:r; fər] [dʒæk] [tu:; tə] [goʊ] , [ðoʊ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] .

It	would	be	best	for	Jack	to	go	,	though	he	would	be	delayed	.
它	会	是	最好的	为了	杰克	到	去	,	尽管	他	会	是	延迟	.

杰克最好还是去，虽然会耽搁一些时间。

" [ænd; ənd] [ɪf] [its] [tu:] [leɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['letərz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:krət] [maɪn] ,

"	And	if	it's	too	late	,	and	if	I	think	they	are	the	letters	about	the	secret	mine	,
"	和	如果	它是	也	晚的	,	和	如果	我	思考	他们	是	这	信件	关于	这	秘密	矿	,

“如果为时已晚，如果我认为这些信件是关于秘密矿井的，

[aɪ] [wəʊnt] [du:] ['eni] [naɪt] - ['raɪdɪŋ] , " [dʒæk] [dɪ'saɪdɪd] , ['mentəli] .

I	won't	do	any	night	-	riding	,	"	Jack	decided	,	mentally	.
我	惯于	做	任何	夜晚	-	骑术	,	"	杰克	决定	,	精神上	.

“我不会进行任何夜间骑行，”杰克在心里决定道。

" [wel] , [aɪm] [glæd] [aɪ] [kɔ:t] [ju:; jʊ] , " ['hæri] [sed] , [æz; əz] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'baʊt] .

"	Well	,	I'm	glad	I	caught	you	,	"	Harry	said	,	as	he	turned	his	horse	about	.
"	出色地	,	我是	高兴的	我	捕捉	你	,	"	哈里	说	,	作为	他	转向	他的	马	关于	.

“嗯，我很高兴抓住了你，”哈利说着，调转马头。

" [jes] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tu:] [bæd] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [hæd; həd] [jʊr; jər] [raɪd] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ,

"	Yes	,	it	would	have	been	too	bad	if	you	had	had	your	ride	for	nothing	,	,
"	是的	,	它	会	有	到过	也	坏的	如果	你	有	有	你的	骑	为了	没有什么	,	,

“是啊，如果你白白浪费了这趟车，那就太可惜了。”

" [ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres] [læd] [sed] .

"	the	pony	express	lad	said	.
"	这	小马	表达	小伙子	说	.

“送信小伙说道。”

" [wel] , - , [oʊld] [bɔɪ] , [wi:l] [hɪt] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	we'll	hit	the	back	trail	again	for	a	little	while	,
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	出色地	打	这	后退	踪迹	再次	为了	一个	小的	尽管	,

“好吧，桑格，老伙计，我们再走一小段乡间小路吧。”

" [ænd; ənd] [dʒæk] [swʌŋ] [hɪm'self] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

"	and	Jack	swung	himself	up	into	the	saddle	.
"	和	杰克	摇摆	他自己	向上	进入	这	鞍	.

杰克纵身跃上马鞍。

['sʌmwʌt] [tu:; tə] ['dʒæks] [sər'praɪz] , [wen] ['raɪən] ['maʊntɪd] , [hi:; hi] , ['ɔ:lsoʊ] ,

Somewhat	to	Jack's	surprise	,	when	Ryan	mounted	,	he	,	also	,
有些	到	杰克的	惊喜	,	什么时候	瑞安	安装	,	他	,	还	,

令杰克有些惊讶的是，当瑞恩骑上车时，他也.....

[tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['tʌkərtən] .

turned	his	horse's	head	in	the	direction	of	Tuckerton	.
转向	他的	马匹	头	在	这	方向	的	塔克顿	.

他的马把头转向了塔克顿的方向。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] , [tuː] ?
" Are you going back , too ?
" 是 你 去 后退 , 也 ?

你也要回去吗?

" [dʒæk] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" Jack asked him .
" 杰克 问 他 .

杰克问他。

" [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] . "
" Yes , I guess I might as well . "
" 是的 , 我 猜测 我 可能 作为 出色地 . "

“是啊，我想我最好还是这么做吧。”

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] . "
" But I thought you were going to Golden Crossing . "
" 但 我 想法 你 是 去 到 金的 十字路口 . "

“但我以为你要去金十字路口。”

" [soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] .
" So I am .
" 所以 我 是 .

我也是。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən] ['iːtɪŋ]
But it just occurred to me that I am hungry , and there's an eating
但 它 只是 发生 到 我 那 我 是 饥饿的 , 和 有 一个 吃
[pleɪs] [ɪn] ['tʌkərtən] ,
place in Tuckerton ,
地方 在 塔克顿 ,

但我突然想到我饿了，而塔克顿有一家餐馆。

['iznt] [ðer; ðər] ? "
isn't there ? "
不是 那里 ? "

难道没有吗?

" [jes] , " ['ænsər] ['hæri] .
" Yes , " answered Harry .
" 是的 , " 回答 哈里 .

“是的，”哈利回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] . "
" But it isn't a very good one . "
" 但 它 不是 一个 非常 好的 一 . "

“但这并不是一个很好的例子。”

" [oʊ] , [wel] , [wen] [ə; eɪ]['mænz] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [tuː] [pər'tɪkjələr] .
" Oh , well , when a man's hungry he can't be too particular .
" 哦 , 出色地 , 什么时候 一个 男人的 饥饿的 他 不能 是 也 特别的 .

“哦，嗯，人饿的时候就没法太挑剔了。”

[aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː] .
I guess I can stand it .
我 猜测 我 能 站立 它 .

我想我应该能忍受。

" [ðə; ði] [θriː] [roʊd] [bæk] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [smɔːl]
" The three rode back together , and in a short time had reached the small
" 这 三 骑 后退 一起 , 和 在 一个 短的 时间 有 达到 这 小的
[taʊn] .
town .
镇 .

三人一同骑马返回，很快就到达了那个小镇。

[ðə; ði][steɪdʒ][hæd; həd] [pʊld] [ɪn] , ['tempərəri] [rɪ'per] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] ,
The stage had pulled in , temporary repairs having been made ,
这 阶段 有 拉 在 , 暂时的 维修 拥有 到过 制成 ,

舞台已经收回，进行了临时维修。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər] [huː] ['hændɪd] [dʒæk][ə; eɪ] [siːld] ['pækɪdʒ] [ɪk'sprest] [rɪ'gret] [æt; ət] ['hævɪŋ]
and the driver who handed Jack a sealed package expressed regret at having
和 这 司机 WHO 递交 杰克 一个 密封 包裹 表达 后悔 在 拥有
[tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
to bring him back .
到 带来 他 后退 .

把密封包裹交给杰克的司机表示，很遗憾不得不把他送回来。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] , [tuː] , " [ðə; ði]['draɪvər] [sed] .
" It was all my fault , too , " the driver said .
" 它 曾是 全部 我的 过错 , 也 , " 这 司机 说 .

“这也都是我的错，”司机说道。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'membər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['pækɪdʒ] ,
" I ought to have remembered about this special package ,
" 我 应该 到 有 记得 关于 这 特别的 包裹 ,

“我应该记得这个特别包裹的。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['hɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
for they told me there was some hurry about it .
为了 他们 讲述 我 那里 曾是 一些 匆忙 关于 它 .

因为他们告诉我这件事很紧急。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] [nɑːkt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['æksɪdənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [maɪ][maɪnd] .
But I was sort of knocked out by the accident , and it slipped my mind .
但 我 曾是 种类 的 敲门 出去 经过 这 事故 , 和 它 滑倒了 我的 头脑 .

但我当时被事故惊醒，有点懵了，就把这件事忘了。

[aɪm][glæd] [juːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I'm glad you've got it now .
我是 高兴的 你已经 得到 它 现在 .

很高兴你现在明白了。

" [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
" Jack looked at it .
" 杰克 看起来 在 它 .

杰克看了看。

[ðə; ði] ['pækɪt] [maɪt] [kən'teɪn] ['letərz] ,
The packet might contain letters ,
这 包 可能 包含 信件 ,

包裹里可能装着信件，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [lʊk] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][mæps][ʌv; əv] ['eni] [saɪz] .
though it did not look large enough to hold maps of any size .
尽管 它 做过 不是 看 大的 足够的 到 抓住 地图 的 任何 尺寸 .

虽然它看起来不够大，放不下任何尺寸的地图。

[ænd; ənd] , [tuː; tə]['dʒæks] [sər'praɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'drest] , [nɑːt][tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ,

And	**,**	**to**	**Jack's**	**surprise**	**,**	**it**	**was**	**addressed**	**,**	**not**	**to**	**Mr**	**.**	**Argent**	**,**
和	,	到	杰克的	惊喜	,	它	曾是	已解决	,	不是	到	先生	.	银色	,

令杰克惊讶的是，这封信的收件人并非阿根特先生。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['poʊstmæstər][æt; ət] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

but	**to**	**the**	**postmaster**	**at**	**Rainbow**	**Ridge**	**.**
但	到	这	邮政局长	在	彩虹	岭	.

但要寄往彩虹岭的邮政局长那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['letərz] [ænd; ənd] ['pepərz] [ðə; ði]

He	**had**	**been**	**so**	**sure**	**that**	**it**	**was**	**the**	**valuable**	**letters**	**and**	**papers**	**the**
他	有	到过	所以	当然	那	它	曾是	这	有价值的	信件	和	文件	这

['maɪnər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][dʒæk]['ɔːlmoʊst] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

miner	**expected**	**that**	**for**	**the**	**moment**	**Jack**	**almost**	**expressed**	**his**	**astonishment**	**.**
矿工	预期的	那	为了	这	片刻	杰克	几乎	表达	他的	惊讶	.

他一直确信矿工期待的是那些珍贵的信件和文件，以至于杰克几乎要表达出他的惊讶之情。

[bʌt; bət]['raɪən][ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [nɪr] - [baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [felt] [ˌaɪ 'tiː]

But	**Ryan**	**and**	**some**	**others**	**were**	**standing**	**near**	**-**	**by**	**,**	**and**	**the**	**lad**	**felt**	**it**
但	瑞安	和	一些	其他的	是	常设	靠近	-	经过	,	和	这	小伙子	毛毡	它

['betər] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

better	**to**	**keep**	**still**	**.**
更好的	到	保持	仍然	.

但瑞恩和其他一些人就站在附近，那孩子觉得最好还是保持安静。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['letərz] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [ɪk'spektɪd] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['regjələr] [meɪl][bægz] ,

Besides	**,**	**the**	**letters**	**Mr**	**.**	**Argent**	**expected**	**might**	**be**	**in**	**the**	**regular**	**mail**	**bags**	**,**
除了	,	这	信件	先生	.	银色	预期的	可能	是	在	这	常规的	邮件	包	,

此外，阿根特先生期待收到的信件可能就在普通的邮件袋里。

[wɪtʃ] [dʒæk] ['kærid] [ɑːn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

which	**Jack**	**carried**	**on**	**his**	**saddle**	**,**
哪个	杰克	携带	在	他的	鞍	,

杰克把它放在马鞍上。

[ðoʊz] [bægz][nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['oʊpənd] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən] -

those	**bags**	**not**	**having**	**been**	**opened**	**since**	**he**	**received**	**them**	**from**	**the**	**broken**	**-**
那些	包	不是	拥有	到过	打开	自从	他	已收到	他们	从	这	破碎的	-

[daʊn] [steɪdʒ] .

down	**stage**	**.**
向下	阶段	.

自从他从破旧的舞台上拿到那些袋子以来，它们就一直没有被打开过。

" [wel] , [aɪ] [ges] [naʊ] [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði][steɪdʒ]['draɪvər] [went] [ɑːn] .

"	**Well**	**,**	**I**	**guess**	**now**	**you're**	**all**	**right**	**,**	**"**	**the**	**stage**	**driver**	**went**	**on**	**.**
"	出色地	,	我	猜测	现在	你是	全部	正确的	,	"	这	阶段	司机	去	在	.

“看来你们现在没事了，”马车夫继续说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get][ɑːn][jʊr; jər] [weɪ] , [dʒæk] .

"	**You**	**can**	**get**	**on**	**your**	**way**	**,**	**Jack**	**.**
"	你	能	得到	在	你的	方式	,	杰克	.

“你可以走了，杰克。”

[aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ] [bæk] [ə'gen] . "

I	**won't**	**have**	**to**	**call**	**you**	**back**	**again**	**.**	**"**
我	惯于	有	到	称呼	你	后退	再次	.	"

我以后不用再给你回电话了。

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .

"	**I**	**hope**	**not**	**.**
"	我	希望	不是	.

我希望不会。

[aɪm] [leɪt] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

I'm	late	enough	as	it	is	.	"
我是	晚的	足够的	作为	它	是	.	"

我已经迟到了。

" [aɪm] ['sɑːri] , [maɪ] [bɔɪ] . "

"	I'm	sorry	,	my	boy	.	"
"	我是	对不起	,	我的	男生	.	"

“对不起，孩子。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [helpt] , [aɪ] [sə'poʊz] .

"	Well	,	it	couldn't	be	helped	,	I	suppose	.
"	出色地	,	它	不能	是	帮助	,	我	认为	.

“唉，我想也没办法了。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] ,

I	don't	want	to	make	a	night	trip	,
我	不	想	到	制作	一个	夜晚	旅行	,

我不想进行夜间旅行。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "

If	I	can	help	it	.	"
如果	我	能	帮助	它	.	"

如果我能帮上忙的话。”

" [duː][juː; jʊ]['ɔːf(ə)n][duː] [ðæt] ? " [æskt] ['raɪən] .

"	Do	you	often	do	that	?	"	asked	Ryan	.
"	做	你	经常	做	那	?	"	问	瑞安	.

“你经常这样做吗？”瑞安问道。

" [oʊ] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

"	Oh	,	occasionally	.
"	哦	,	偶尔	.

“哦，偶尔。”

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [held] [ʌp] [wʌns] [aɪ][dəunt]['hæŋkər]['æftər][ˌaɪ 'tiː] . "

But	since	I	was	held	up	once	I	don't	hanker	after	it	.	"
但	自从	我	曾是	握住	向上	一次	我	不	渴望	后	它	.	"

但我被困过一次之后，就不再渴望那种感觉了。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] [held] [ʌp] ?

"	Were	you	held	up	?
"	是	你	握住	向上	?

你被困住了吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['raɪən] [si:md] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .

"	Ryan	seemed	much	interested	.
"	瑞安	似乎	很多	感兴趣的	.

瑞恩似乎很感兴趣。

" [jes] , " [dʒæk] [sed] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][goʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .

"	Yes	,	"	Jack	said	,	but	he	did	not	go	into	details	.
"	是的	,	"	杰克	说	,	但	他	做过	不是	去	进入	细节	.

“是的，”杰克说，但他没有详细说明。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] .

He	had	no	time	.
他	有	不	时间	.

他没时间了。

" [aɪ] [seɪ] !

"	I	say	!
"	我	说	!

我说！

" [ɪk'skleɪmd] ['raɪən] , [æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪd] [ɔ:f] [ə'gen] .

"	exclaimed	Ryan	,	as	Jack	was	about	to	ride	off	again	.
"	惊呼	瑞安	,	作为	杰克	曾是	关于	到	骑	离开	再次	.

“瑞恩惊呼道，杰克正要再次骑马离开。”

" [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi][ə; eɪ][bæd][aɪ'di:ə][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt]

"	It	wouldn't	be	a	bad	idea	for	you	to	have	a	blacksmith	look	at	that
"	它	不会	是	一个	坏的	主意	为了	你	到	有	一个	铁匠	看	在	那

[ʃu:] [aɪ] [fɪkst] .

shoe	I	fixed	.
鞋	我	固定的	.

“你最好找个铁匠看看我修好的那双鞋。”

[aɪ][dɪd][ðə; ði][best][aɪ][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] [ˌgærən'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [steɪ] [ɑ:n] .

I	did	the	best	I	could	,	but	I	can't	guarantee	that	it	will	stay	on	.
我	做过	这	最好的	我	可以	,	但	我	不能	保证	那	它	将要	停留	在	.

我已经尽力了，但我不能保证它会一直保持开启状态。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['smɪθi] [raɪt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [wei] . "

There's	a	smithy	right	across	the	way	.	"
有	一个	铁匠铺	正确的	穿过	这	方式	.	"

对面就有一家铁匠铺。

" [aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ] [wɪl] [du:] [ðæt] , " [dʒæk] [sed] .

"	I	believe	I	will	do	that	,	"	Jack	said	.
"	我	相信	我	将要	做	那	,	"	杰克	说	.

“我相信我能做到，”杰克说。

" [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi]['eni][dʒoʊk] [ɪf] - ['kæsts][ə; eɪ] [ʃu:] [wen] [aɪ][get][ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [treɪl] .

"	It	won't	be	any	joke	if	Sunger	casts	a	shoe	when	I	get	on	the	mountain	trail	.
"	它	惯于	是	任何	开玩笑	如果	-	演员	一个	鞋	什么时候	我	得到	在	这	山	踪迹	.

“如果我在山路上遇到桑格，他朝我扔了一只鞋，那可就不是开玩笑了。”

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .

I'll	take	him	over	to	the	shop	.
患病的	拿	他	超过	到	这	店铺	.

我带他去店里。

" [ðə; ði] [smɪθ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] , [bʌt; bət][dʒæk][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][weɪt] .

"	The	smith	was	busy	,	but	Jack	decided	to	wait	.
"	这	史密斯	曾是	忙碌的	,	但	杰克	决定	到	等待	.

“铁匠很忙，但杰克决定等一下。”

" [aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪf] [aɪ][dəunt][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] , " [hi:; hi]

"	I'll	have	plenty	of	time	if	I	don't	have	to	make	a	night	ride	,	"	he
"	患病的	有	很多	的	时间	如果	我	不	有	到	制作	一个	夜晚	骑	,	"	他

[ri'mɑ:kt] .

remarked	.
评论	.

“如果不用夜间赶路，我会有充足的时间，”他说道。

" [seɪ] , [waɪl] [jʊə(r)] ['weɪtɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['raɪən] , [hu:] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] [dʒæk]['oʊvər][tu:; tə]

"	Say	,	while	you're	waiting	,	"	suggested	Ryan	,	who	had	followed	Jack	over	to
"	说	,	尽管	你是	等待	,	"	建议	瑞安	,	WHO	有	随后	杰克	超过	到

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑ:p] ,

the	blacksmith	shop	,
这	铁匠	店铺	,

“不如趁你等的时候，”瑞恩建议道，他跟着杰克来到了铁匠铺。

" [waɪ] [nɑ:t] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][tu:; tə] [i:t] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

"	why	not	come	and	have	a	bite	to	eat	with	me	.
"	为什么	不是	来	和	有	一个	咬	到	吃	和	我	.

“何不过来和我一起吃点东西呢？”

[ju:; jʊ] ['wʊdnt] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [kɑ:nt]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] ['i:tɪŋ] .

You	wouldn't	drink	with	me	,	but	you	can't	object	to	eating	.
你	不会	喝	和	我	,	但	你	不能	目的	到	吃	.

你不会和我一起喝酒，但你不能拒绝吃饭。

" [hi:; hi] [si:md] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][soʊ] ['frendli] ,

"	He	seemed	so	much	in	earnest	about	it	,	and	so	friendly	,
"	他	似乎	所以	很多	在	认真	关于	它	,	和	所以	友好的	,

“他看起来非常认真，而且非常友善。”

[ðæt] [dʒæk][dɪd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] [rɪ'fju:z] .

that	Jack	did	not	like	to	refuse	.
那	杰克	做过	不是	喜欢	到	拒绝	.

杰克不喜欢拒绝别人。

['æftər] [ɔ:l] , ['raɪən][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['helpf(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ]

After	all	,	Ryan	had	been	very	helpful	to	him	,	and	the	matter	of	drinking
后	全部	,	瑞安	有	到过	非常	有帮助	到	他	,	和	这	事情	的	喝

[dʒæk][kʊd; kəd] [ˌoʊvər'lʊk] .

Jack	could	overlook	.
杰克	可以	俯瞰	.

毕竟，瑞恩帮了他很多忙，喝杰克酒这件事他可以一笑置之。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ə; eɪ] ['setld] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði] [west] , ['enihaʊ] .

It	was	more	or	less	a	settled	custom	in	the	West	,	anyhow	.
它	曾是	更多的	或者	较少的	一个	定居	风俗	在	这	西方	,	无论如何	.

无论如何，这在西方已经算是一种相当固定的习俗了。

" [aɪm][nɑ:t] ['veri] ['hʌŋgri] , " [dʒæk][bɪ'gæn] , " [bʌt; bət] — "

"	I'm	not	very	hungry	,	"	Jack	began	,	"	but	—	"
"	我是	不是	非常	饥饿的	,	"	杰克	开始	,	"	但	—	"

“我不太饿，”杰克开口道，“但是——”

" [oʊ] , [wel] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] ['kɔ:fi] , " [sə'dʒestɪd] ['raɪən] .

"	Oh	,	well	,	come	and	have	a	cup	of	coffee	,	"	suggested	Ryan	.
"	哦	,	出色地	,	来	和	有	一个	杯子	的	咖啡	,	"	建议	瑞安	.

“哦，那来喝杯咖啡吧，”瑞恩提议道。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] ,
" It won't take long ,
" 它 惯于 拿 长的 ,

“不会花太长时间，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wɪə(r)] [θruː] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [snæk] [jʊr; jər]['poʊni] [wɪl] [biː; bi] ['redi]
and by the time we're through with our little snack your pony will be ready
和 经过 这 时间 是 通过 和 我们的 小的 小吃 你的 小马 将要 是 准备好
[fɔːr; fər][juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

等我们吃完点心，你的小马驹就准备好了。

[kʌm] [əˈlɔːŋ] . "
Come along . "
来 沿着 . "

一起来吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " [dʒæk] [əˈgriːd] ,
" All right , " Jack agreed ,
" 全部 正确的 , " 杰克 同意 ,

“好吧，”杰克同意道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [nuː] [əˈkweɪntəns] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɑːnt]
and he followed his new acquaintance across the street to a small restaurant
和 他 随后 他的 新的 熟人 穿过 这 街道 到 一个 小的 餐厅
.
:
.

他跟着这位新认识的人穿过马路，来到一家小餐馆。

[dʒæk] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] ['kɔːfi] , [bʌt; bət]['raɪən] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Jack ordered a sandwich and a cup of coffee , but Ryan called for a
杰克 订购 一个 三明治 和 一个 杯子 的 咖啡 , 但 瑞安 称为 为了 一个
[mɔːr] [səbˈstænʃ(ə)l] [miːl] .
more substantial meal .
更多的 重大的 一顿饭 .

杰克点了一份三明治和一杯咖啡，但瑞恩要求吃顿更丰盛的饭菜。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][maɪn][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , " [sed] [dʒæk][tuː; tə][ðə; ði]
" And I'll have mine in a hurry , if you don't mind , " said Jack to the
" 和 患病的 有 矿 在 一个 匆忙 , 如果 你 不 头脑 , " 说 杰克 到 这
['weɪtər] .
waiter .
服务员 .

“如果你不介意的话，我的餐点要快点上。”杰克对服务员说。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] . "
" I've got to get back on the trail . "
" 我已经 得到 到 得到 后退 在 这 踪迹 . "

“我得重新上路了。”

" [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Have it right away , " was the answer .
" 有 它 正确的 离开 , " 曾是 这 回答 .

“马上就给你，”答案是。

[dʒæk] [sipt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔːfi] , [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ] .
Jack sipped some of his coffee , and ate the sandwich .
杰克 啜饮 一些 的 他的 咖啡 , 和 吃 这 三明治 .

杰克啜饮了一口咖啡，然后吃了三明治。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bevərɪdʒ] [tuː; tə] [kuːl] ['sʌmwʌt] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

He	was	waiting	for	the	beverage	to	cool	somewhat	before	taking	the
他	曾是	等待	为了	这	饮料	到	凉爽的	有些	前	采取	这

[rɪ'meɪndər] , [wen] ['raɪən] ,

remainder	,	when	Ryan	,
余	,	什么时候	瑞安	,

他正等着饮料稍微凉一些再喝剩下的，这时瑞恩说：

['nɑːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt] , [tɔːrd] [wɪtʃ]

nodding	in	the	direction	of	the	entrance	to	the	restaurant	,	toward	which
点头	在	这	方向	的	这	入口	到	这	餐厅	,	朝向	哪个

[dʒæk][hæd; həd][hɪz; ɪz] [bæk] , [sed] :

Jack	had	his	back	,	said	:
杰克	有	他的	后退	,	说	:

他朝餐厅入口的方向点了点头，杰克背对着那个方向，然后说道：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] ?

"	Is	that	a	friend	of	yours	?
"	是	那	一个	朋友	的	你的	?

“那是你的朋友吗？”

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn] .

He	seems	to	be	looking	for	some	one	.
他	似乎	到	是	寻找	为了	一些	一	.

他好像在找人。

" [dʒæk] [tɜːrnd] .

"	Jack	turned	.
"	杰克	转向	.

杰克转过身。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [pleɪs] ,

A	man	was	standing	in	the	doorway	of	the	eating	place	,
一个	男人	曾是	常设	在	这	门口	的	这	吃	地方	,

一个男人站在餐馆门口，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['roʊvɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðoʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] , [bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɑːt] [noʊ]

his	eyes	roving	about	as	though	looking	for	somebody	,	but	Jack	did	not	know
他的	眼睛	漫游	关于	作为	尽管	寻找	为了	某人	,	但	杰克	做过	不是	知道

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他的目光四处游移，似乎在寻找什么人，但杰克并不认识他。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði]['streɪndʒər] [ʃoʊ] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

nor	did	the	stranger	show	any	sign	of	interest	in	the	pony	express	rider	.
也不	做过	这	陌生人	展示	任何	符号	的	兴趣	在	这	小马	表达	骑士	.

陌生人对这位驿马快信的骑手也没有表现出任何兴趣。

[dʒæk] [tɜːrnd] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['raɪən] ['setɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

Jack	turned	back	in	time	to	see	Ryan	setting	down	the	cup	of	coffee	from	which
杰克	转向	后退	在	时间	到	看	瑞安	环境	向下	这	杯子	的	咖啡	从	哪个

[dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] .

Jack	had	been	drinking	.
杰克	有	到过	喝	.

杰克回头一看，正好看到瑞恩放下了杰克刚才一直在喝的那杯咖啡。

" [hʌ] !

"	Huh	!
"	嗯	!

“哈！

[ðæts] [wʌn][ɑːn][ˌem ˈiː] !
That's one on me !
那就是 一 在 我 !

这球归我了!

" [læft] [ðə; ði][mæn] .
" laughed the man .
" 笑了 这 男人 .

“那人笑了。”

" [aɪ] [pɪkt] [ʌp][jʊr; jər][kʌp][fɔːr; fər][maɪ][oʊn] .
" I picked up your cup for my own .
" 我 挑选 向上 你的 杯子 为了 我的 自己的 .

“我把你的杯子拿过来给自己用。”

[dəunt] [ˈwɜːri] [ðoʊ] .
Don't worry though .
不 担心 尽管 .

不过别担心。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [drɪŋk] [ˈeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkɔːfi] . "
I didn't drink any of your coffee . "
我 没有 喝 任何 的 你的 咖啡 . "

我没喝你的咖啡。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒæk] [sed] , [ˈplezntli] .
" That's all right , " Jack said , pleasantly .
" 那就是 全部 正确的 , " 杰克 说 , 愉快 .

“没关系,”杰克愉快地说。

" [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [naʊ] , [ænd; ənd][get] [əˈlɔːŋ] . "
" I'll finish now , and get along . "
" 患病的 结束 现在 , 和 得到 沿着 . "

“我这就结束，然后继续前进。”

" [wel] , [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [rɪˈtɜːrnd] [ˈraɪən] .
" Well , good luck to you , " returned Ryan .
" 出色地 , 好的 运气 到 你 , " 返回 瑞安 .

“好吧，祝你好运。”瑞恩回答道。

" [aɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [miːl] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
" I'll stay and finish my meal , " he added .
" 患病的 停留 和 结束 我的 一顿饭 , " 他 额外 .

“我会留下来把饭吃完,”他补充道。

" [gʊd] - [baɪ] .
" Good - bye .
" 好的 - 再见 .

“再见。

[glæd][tuː; tə][hæv; həv][met][juː; jʊ] . "
Glad to have met you . "
高兴的 到 有 遇见 你 . "

很高兴认识你。

" [gʊd] - [baɪ] , " [ˈænsər] [dʒæk] .
" Good - bye , " answered Jack .
" 好的 - 再见 , " 回答 杰克 .

“再见,”杰克回答道。

" [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][fɔːr; fər][jʊr; jər][help] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [fiːd] . "
" Much obliged for your help , and for this feed . "
" 很多 有义务 为了 你的 帮助 , 和 为了 这 喂养 . "

“非常感谢您的帮助和提供的信息。”

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

[aɪ][dəunt][kɔːl] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːd] .
I don't call that much of a feed .
我 不 称呼 那 很多 的 一个 喂养 .

我觉得这算不上什么好消息。

[liːv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [tʃeks] , [ˈweɪtər] .
Leave me the checks , waiter .
离开 我 这 检查 , 服务员 .

服务员，把账单留给我吧。

[wel] , [aɪ] [meɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , " [hiː; hi] [kɔːld] ,
Well , I may see you again , " he called ,
出色地 , 我 可能 看 你 再次 , " 他 称为 ,

“或许我们还会再见面，”他说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][dʒæk] [went] [aʊt] .
with a wave of his hand as Jack went out .
和 一个 海浪 的 他的 手 作为 杰克 去 出去 .

杰克出去时，他挥了挥手。

" [jes] , [aɪm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] , [ðoʊ] [aɪ] ['seldəm] [get] [tuː; tə] ['tʌkərtən] ,
" Yes , I'm back and forth quite often , though I seldom get to Tuckerton ,
" 是的 , 我是 后退 和 前进 相当 经常 , 尽管 我 很少 得到 到 塔克顿 ,

“是的，我经常往返两地，虽然我很少去塔克顿。”

[ən'les] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm]['æksɪdənt][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] , " [ðə; ði] [læd] [sed] .
unless there's some accident to the stage , " the lad said .
除非 有 一些 事故 到 这 阶段 , " 这 小伙子 说 .

“除非舞台上发生什么意外，”小伙子说道。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['poʊniz] [ʃuː] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːpərli] ['taɪtnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
He found his pony's shoe had been properly tightened , and the animal
他 成立 他的 小马的 鞋 有 到过 适当地 收紧 , 和 这 动物
[wʌz; wəz] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
was now ready for him .
曾是 现在 准备好 为了 他 .

他发现小马的蹄铁已经系紧了，这匹马现在已经准备好迎接他了。

[dʒæk] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['smɪθi] [bɪl] , [dʒʌmpt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [roʊd] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði]
Jack paid his smithy bill , jumped up to the saddle and rode on through the
杰克 有薪酬的 他的 铁匠铺 账单 , 跳了起来 向上 到 这 鞍 和 骑 在 通过 这
[taʊn] [ə'gen] .
town again .
镇 再次 .

杰克付了铁匠的账，跳上马鞍，再次骑马穿过小镇。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [taɪm] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [læd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] ,
" We'll have to make time , " whispered the lad to his pony ,
" 出色地 有 到 制作 时间 , " 低声说道 这 小伙子 到 他的 小马 ,

“我们得抽出时间，”男孩低声对他的小马说道。

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] ,
making sure that the mail sacks were securely fastened ,
制作 当然 那 这 邮件 麻袋 是 安全地 系紧 ,

确保邮件袋已牢固封口。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [siːld] ['pækɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [bæk] [tuː; tə][get] .

and	that	he	had	the	sealed	packet	which	he	had	ridden	back	to	get	.
和	那	他	有	这	密封	包	哪个	他	有	骑	后退	到	得到	.

他带着密封的包裹，那是他骑马回来取的。

" [jes] , - , [wiːl] [meɪk] [taɪm] ,

"	Yes	,	Sunger	,	we'll	make	time	,
"	是的	,	-	,	出色地	制作	时间	,

“是的，桑格，我们会抽出时间的。”

[soʊ][ɪn] [keɪs] [wiː; wi][duː][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd][wiː; wi][wəʊnt][biː; bi] [dɪ'leɪd] [tuː] [lɔːŋ] .

so	in	case	we	do	have	to	make	a	night	ride	we	won't	be	delayed	too	long	.
所以	在	案件	我们	做	有	到	制作	一个	夜晚	骑	我们	惯于	是	延迟	也	长的	.

所以，万一我们真的需要夜间行车，也不会耽搁太久。

[kwɪr] [tʃæp] , [ðæt] ['raɪən] , " [mjuːzd] [dʒæk] .

Queer	chap	,	that	Ryan	,	"	mused	Jack	.
酷儿	小伙子	,	那	瑞安	,	"	沉思	杰克	.

“瑞恩真是个古怪的家伙，”杰克沉思道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bloʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kɔːfi] .

"	It	was	good	of	him	to	blow	me	to	coffee	.
"	它	曾是	好的	的	他	到	吹	我	到	咖啡	.

“他给我吹咖啡真是太好了。”

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['iːtɪŋ] [pleɪs] .

But	I	can't	say	I	think	much	of	that	eating	place	.
但	我	不能	说	我	思考	很多	的	那	吃	地方	.

但我对那家餐馆的评价并不高。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['puːrɪst] ['kɔːfi] [aɪv] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

That	was	about	the	poorest	coffee	I've	had	in	a	good	while	.
那	曾是	关于	这	最贫困	咖啡	我已经	有	在	一个	好的	尽管	.

那是我好久以来喝过的最难喝的咖啡了。

[hwjuː] !

Whew	!
呼！	!

呼！

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ] [maʊθ] [jet] !

The	bitterness	of	it	is	in	my	mouth	yet	!
这	苦味	的	它	是	在	我的	嘴	然而	!

嘴里还残留着苦涩的味道！

[aɪl] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wen] [aɪ][get][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə'gen] .

I'll	wash	it	out	with	a	drink	of	water	when	I	get	to	the	spring	again	.
患病的	洗	它	出去	和	一个	喝	的	水	什么时候	我	得到	到	这	春天	再次	.

等我再次来到泉边，我会喝点水把它冲掉。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['raɪənz] ['bɪznəs] [ɪz] , [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][ɪz] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ?

I	wonder	what	Ryan's	business	is	,	and	where	he	is	headed	for	?
我	想知道	什么	瑞恩的	商业	是	,	和	在哪里	他	是	标题	为了	?

我想知道瑞恩是做什么生意的，以及他要去哪里发展?

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['prɪti] ['hʌŋgri] [tuː; tə]['ɔːrdər][soʊ] [mʌtʃ] ['iːtɪŋ] [stʌf] .

He	must	be	pretty	hungry	to	order	so	much	eating	stuff	.
他	必须	是	漂亮的	饥饿的	到	命令	所以	很多	吃	东西	.

他一定很饿才会点这么多吃的。

" [ɪf] [dʒæk][kʊd; kəd][hæv; həv] [lʊkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['restrɑːnt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

"	If	Jack	could	have	looked	back	into	the	restaurant	he	would	have	been
"	如果	杰克	可以	有	看起来	后退	进入	这	餐厅	他	会	有	到过

[sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [seɪm] ['raɪən] ['heɪstɪli] [liːv] ,

surprised	to	see	the	same	Ryan	hastily	leave	,
惊讶	到	看	这	相同的	瑞安	草草	离开	,

“如果杰克能回头看一眼餐厅，他一定会惊讶地看到瑞恩匆匆离开。”

[suːn] ['æftər][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .

soon	after	he	himself	had	come	out	.
很快	后	他	他自己	有	来	出去	.

他本人出柜后不久，他就公开了自己的身份。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['raɪən] [left] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ʌn'tʌtʃt] .

And	the	same	Ryan	left	most	of	his	dinner	untouched	.
和	这	相同的	瑞安	左边	最多	的	他的	晚餐	未受触碰	.

而瑞恩的晚餐却几乎一口都没动。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [dəunt][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [grʌb] ? " [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] , [æz; əz]['raɪən] ['hɜːrid]

"	What's	the	matter	,	don't	you	like	the	grub	?	"	asked	the	waiter	,	as	Ryan	hurried
"	是什么	这	事情	,	不	你	喜欢	这	幼虫	?	"	问	这	服务员	,	作为	瑞安	慌忙

[aʊt] .

out	.
出去	.

“怎么了，你不喜欢这饭菜吗？”服务员问道，瑞恩匆匆离开了。

" [ʃʊr] , [its] [ɔːl] [raɪt] !

"	Sure	,	it's	all	right	!
"	当然	,	它是	全部	正确的	!

“当然没问题！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][tɪp] .

"	and	he	tossed	him	a	tip	.
"	和	他	抛掷	他	一个	提示	.

“然后他给了他一些小费。”

" [bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt][aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

"	But	I	forgot	I	had	an	engagement	,
"	但	我	忘了	我	有	一个	订婚	,

但我忘了我有个约会，

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .

"	and	with	that	he	jumped	into	his	saddle	and	rode	off	.
"	和	和	那	他	跳了起来	进入	他的	鞍	和	骑	离开	.

说完，他跳上马鞍，骑马走了。

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][dʒæk][hæd; həd]['teɪkən] .

But	not	in	the	direction	Jack	had	taken	.
但	不是	在	这	方向	杰克	有	已采取	.

但方向却和杰克走的不一样。

" [maɪ] , [maɪ] ! " [sed] [dʒæk] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] ['gæləpt] [ə'lɔːŋ] , " [ðæt] ['kɔːfi]

"	My	,	my	!	"	said	Jack	,	talking	to	himself	as	he	galloped	along	,	"	that	coffee
"	我的	,	我的	!	"	说	杰克	,	说	到	他自己	作为	他	疾驰	沿着	,	"	那	咖啡

['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] ['bɪtər] .

certainly	was	bitter	.
当然	曾是	苦的	.

“哎呀，哎呀！”杰克一边飞奔一边自言自语道，“这咖啡真苦啊。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [wɜːrs] — [ðæt] [teɪst] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

It	seems	to	be	getting	worse	—	that	taste	in	my	mouth	.
它	似乎	到	是	获得	更糟	—	那	品尝	在	我的	嘴	.

嘴里的那种味道好像越来越严重了。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪts] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hed] [eɪk] , [tuː] .

I	believe	it's	giving	me	a	head	ache	,	too	.
我	相信	它是	给予	我	一个	头	疼痛	,	也	.

我觉得它也让我头疼。

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [fiːl] [kwɪr] — [sɔːrt][ʌv; əv] ['dɪzi] .

I	certainly	do	feel	queer	—	sort	of	dizzy	.
我	当然	做	感觉	酷儿	—	种类	的	晕眩的	.

我确实感觉很奇怪——有点晕乎乎的。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hɑːt] [sʌn] .

Maybe	it	was	the	hot	sun	.
或许	它	曾是	这	热的	太阳	.

或许是因为太阳太热了。

[aɪl] [kuːl] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .

I'll	cool	off	at	the	spring	.
患病的	凉爽的	离开	在	这	春天	.

我打算去泉水里凉快凉快。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [fiːl] [soʊ] [kwɪr] , " [ænd; ənd][dʒæk] [pæst] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

But	I	do	feel	so	queer	,	"	and	Jack	passed	his	hand	across	his	forehead	.
但	我	做	感觉	所以	酷儿	,	"	和	杰克	通过了	他的	手	穿过	他的	前额	.

但我确实觉得自己很奇怪，"杰克说着，用手揉了揉额头。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ə; eɪ] ['despərət] [raɪd]

A	DESPERATE	RIDE
一个	绝望的	骑

绝望之旅

['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [drɪŋk] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [deɪ] ,

Nearing	the	spring	,	where	he	had	taken	a	drink	before	that	day	,
临近	这	春天	,	在哪里	他	有	已采取	一个	喝	前	那	天	,

他快到泉水边了，那天之前他曾在这里喝过水。

[dʒæk][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['kuːlɪŋ] ['wɔːtər] .

Jack	was	about	to	dismount	to	get	some	cooling	water	.
杰克	曾是	关于	到	下马	到	得到	一些	冷却	水	.

杰克正准备下马去喝点凉水。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['dɪzinəs] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ðæt]

But	such	a	strange	feeling	of	weakness	and	dizziness	came	over	him	that
但	这样的	一个	奇怪的	感觉	的	弱点	和	头晕	来了	超过	他	那

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hoʊld] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

he	had	to	hold	himself	in	the	saddle	.
他	有	到	抓住	他自己	在	这	鞍	.

但是，他突然感到一阵奇怪的虚弱和眩晕，不得不扶着马鞍才能站稳。

" [aɪ] — [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [aɪ] [get] [aʊt] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə'gen] ,

"	I	—	I'm	afraid	if	I	get	out	I	won't	be	able	to	get	up	again	,
"	我	—	我是	害怕的	如果	我	得到	出去	我	惯于	是	有能力的	到	得到	向上	再次	,

“我……我害怕如果我出去的话，我就再也站不起来了。”

" [hiː; hi] ['mɜːmɜd] ['wiːkli] .

"	he	murmured	weakly	.
"	他	低声说道	弱	.

他虚弱地低语道。

" - , [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [aɪ] ['wʌndər] ?
" Sunger , what's 是什么 the 这 matter 事情 with 和 me 我 , I , 我 wonder 想知道 ?

“桑格，我这是怎么了？”

" [ðen] , [ɪl] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [bɪ'kʌmɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .
" Then 然后 , ill 患病的 as 作为 he 他 felt 毛毡 himself 他自己 becoming 成为 , like 喜欢 a 一个 flash 闪光 an 一个 idea 主意 came 来了 to 到 Jack 杰克 .

“然后，尽管他感到自己越来越不舒服，杰克却突然灵光一闪，想到了一个主意。”

[ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] .
The 这 meaning 意义 of 的 it 它 all 全部 came 来了 to 到 him 他 instantly 即刻 .

他瞬间明白了这一切的意义。

" [aɪv] [bɪn] [drʌgd] !
" I've 我已经 been 到过 drugged 吸毒 !

我被人下药了！

" [hiː; hi] [sed] , ['hɔːrsli] .
" he 他 said 说 , hoarsely 沙哑地 .

“他沙哑地说。”

" [ðæt] ['raɪən] !
" That 那 Ryan 瑞安 !

“那个瑞恩！”

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [geɪm] .
That 那 was 曾是 his 他的 game 游戏 .

那是他的比赛风格。

[hiː; hi] [drʌgd] [maɪ] ['kɔːfi] , [ðæt] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][tɜːrn] [ə'raʊnd] !
He 他 drugged 吸毒 my 我的 coffee 咖啡 , that 那 time 时间 when 什么时候 he 他 made 制成 me 我 turn 转动 around 大约 !

那次他让我转身的时候，他在我的咖啡里下了药！

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['pʊtɪŋ] [bæk] [maɪ] [kʌp] !
I 我 saw 锯 him 他 putting 推杆 back 后退 my 我的 cup 杯子 !

我看到他把我的杯子放回去了！

[hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [drʌg] [ɪn] [maɪ] ['kɔːfi] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [ʌn'kɑːnʃəs] !
He 他 put 放 some 一些 drug 药品 in 在 my 我的 coffee 咖啡 to 到 make 制作 me 我 unconscious 无意识 !

他在我的咖啡里下了药，让我昏迷过去！

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['despərət] [trɪk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪd] [ɑːn]
" For 为了 a 一个 moment 片刻 the 这 thought 想法 of 的 the 这 desperate 绝望的 trick 诡计 that 那 had 有 been 到过 played 玩 on 在
[hɪm; ɪm] [meɪd] [dʒæk][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ɔːf][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]
him 他 made 制成 Jack 杰克 so 所以 angry 生气的 that 那 he 他 succeeded 成功了 in 在 fighting 斗争 off 离开 the 这 feeling 感觉 of 的
['wiːknəs] [ænd; ənd] ['dɪzinəs] .
weakness 弱点 and 和 dizziness 头晕 .

“一想到自己被耍了这么个卑鄙的伎俩，杰克就怒火中烧，以至于他成功地克服了虚弱和眩晕的感觉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

But	it	was	only	for	a	moment	.
但	它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	.

但这仅仅是一瞬间。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'stres] .

Then	it	came	back	with	increasing	distress	.
然后	它	来了	后退	和	增加	痛苦	.

然后它带着越来越强烈的痛苦回来了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [geɪm] , " [hiː; hi] ['mɜːmɝd] , ['skersli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [naʊ] .

"	That	was	the	game	,	"	he	murmured	,	scarcely	able	to	see	now	.
"	那	曾是	这	游戏	,	"	他	低声说道	,	几乎	有能力的	到	看	现在	.

“这就是那场比赛，”他喃喃自语，现在几乎看不见了。

" [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [doʊpt] [ðə; ði] ['wɪski] [ɪn] [ðæt] [flæsk] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ðæt] .

"	He	probably	had	doped	the	whiskey	in	that	flask	,	but	I	didn't	take	that	.
"	他	大概	有	掺杂	这	威士忌酒	在	那	烧瓶	,	但	我	没有	拿	那	.

“他可能在那个酒壶里的威士忌里下了药，但我没喝。”

[ðen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , ['ɝːdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Then	he	watched	his	chance	,	urged	me	to	take	something	to	eat	with	him
然后	他	观看	他的	机会	,	敦促	我	到	拿	某物	到	吃	和	他

,

,

,

然后他伺机而动，催促我带点吃的跟他一起去。

[ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] [drʌg] [ɪn][maɪ] ['kɔːfi] .

and	put	some	drug	in	my	coffee	.
和	放	一些	药品	在	我的	咖啡	.

在我的咖啡里放了些毒品。

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['bɪtər] [ænd; ənd] [kwɪr] !

No	wonder	it	tasted	bitter	and	queer	!
不	想知道	它	尝过	苦的	和	酷儿	!

难怪它尝起来又苦又怪！

[wʌt] [ə; eɪ] ['sɪmpltən] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

What	a	simpleton	I	was	to	take	it	!
什么	一个	傻瓜	我	曾是	到	拿	它	!

我真是个傻瓜，居然接受了！

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

But	I	did	not	know	.
但	我	做过	不是	知道	.

但我当时并不知道。

" [dʒæk][wʌz; wəz] ['riːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

"	Jack	was	reeling	in	the	saddle	.
"	杰克	曾是	卷轴	在	这	鞍	.

杰克在马鞍上摇摇晃晃。

[ðə; ði]['poʊni] [senst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mæstər] , [ænd; ənd] [stɑːpt] .

The	pony	sensed	that	something	was	wrong	with	his	master	,	and	stopped	.
这	小马	感觉到的	那	某物	曾是	错误的	和	他的	掌握	,	和	停止	.

小马驹察觉到主人有些不对劲，便停了下来。

" [noʊ] , [dəunt][stɑːp] !

"	No	,	don't	stop	!
"	不	,	不	停止	!

“不，不要停！”

[goʊ][ɑːn] !
Go **on** **!**
去 在 !

继续!

[goʊ][ɑːn] !
Go **on** **!**
去 在 !

继续!

" ['ɝːdʒd] [dʒæk] .
" **urged** **Jack** **.**
" 敦促 杰克 .

杰克敦促道。

" [oʊ] , [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
" **Oh** **,** **what** **am** **I** **going** **to** **do** **?**
" 哦 , 什么 是 我 去 到 做 ?

“哦，我该怎么办？”

" [hiː; hi] ['mɝːmɝd] .
" **he** **murmured** **.**
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [aɪm][ɑːn][ə; eɪ] ['loʊnli] [treɪl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] .
" **I'm** **on** **a** **lonely** **trail** **,** **with** **the** **valuable** **mail** **and** **express** **.**
" 我是 在 一个 孤独 踪迹 , 和 这 有价值的 邮件 和 表达 .

“我独自一人走在一条小路上，带着重要的邮件和快递。”

[ðæts] [wʌt] ['raɪən] [kaʊnts] [ɑːn] .
That's **what** **Ryan** **counts** **on** **.**
那就是 什么 瑞安 计数 在 .

这就是瑞恩所指望的。

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪl] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [wʌt] [hiː; hi]
He **thinks** **I'll** **fall** **by** **the** **wayside** **and** **he** **can** **come** **up** **and** **get** **what** **he**
他 思考 患病的 落下 经过 这 路边 和 他 能 来 向上 和 得到 什么 他
['wɒnts] [wen] [aɪm] [ʌn'kɑːnʃəs] .
wants **when** **I'm** **unconscious** **.**
想要 什么时候 我是 无意识 .

他以为我会昏迷过去，然后他就可以趁我昏迷时来为所欲为。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['wɒnts] ?
" **But** **what** **is** **it** **he** **wants** **?**
" 但 什么 是 它 他 想要 ?

但他究竟想要什么?

[ðə; ði]['ɑːrdʒənt] ['letərz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
The **Argent** **letters** **,** **of** **course** **.**
这 银色 信件 , 的 课程 .

当然是阿根特字母。

[ðæts] [wʌt] ['hiːz] ['æftər] !
That's **what** **he's** **after** **!**
那就是 什么 他是 后 !

这就是他想要的!

['hiːz] [drʌgd] [ˌem 'iː] .
He's **drugged** **me** **.**
他是 吸毒 我 .

他给我下了药。

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][taɪm][tuː; tə][fɔːl][ɪn][ə; eɪ][feɪnt] ,

He's	going	to	give	me	time	to	fall	in	a	faint	,
他是	去	到	给	我	时间	到	落下	在	一个	头晕的	,

他会给我时间晕倒，

[ænd; ənd] [ðen] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ðɪ][meɪl] .

and	then	he's	coming	along	to	rob	the	mail	.
和	然后	他是	未来	沿着	到	抢	这	邮件	.

然后他又来抢邮件了。

[ðə; ðɪ]['ɑːrdʒənt] ['letərz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [sæks] [ðæt] [ɑːnt] ['oʊpənd] .

The	Argent	letters	must	be	in	the	sacks	that	aren't	opened	.
这	银色	信件	必须	是	在	这	麻袋	那	不是	打开	.

阿根特信件一定在那些没有被打开的袋子里。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [aʊt][ɪn][sʌm; səm] [wei] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ðɪ]

He	must	have	found	that	out	in	some	way	,	and	have	been	on	the
他	必须	有	成立	那	出去	在	一些	方式	,	和	有	到过	在	这

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

watch	for	me	.
手表	为了	我	.

他肯定以某种方式得知了这件事，并且一直在监视我。

" [bʌt; bət][hiː; hi][wəʊnt] [get][ðem; ðəm] .

"	But	he	won't	get	them	.
"	但	他	惯于	得到	他们	.

但他得不到它们。

[aɪl] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][roʊl][ðə; ðɪ][meɪl] ! " [kraɪd][dʒæk] , ['spiːkɪŋ] [ə'laʊd] ,

I'll	not	let	him	roll	the	mail	!	"	cried	Jack	,	speaking	aloud	,
患病的	不是	让	他	卷	这	邮件	!	"	哭	杰克	,	请讲	大声	,

“我绝不让他送邮件！”杰克大声喊道。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pʊt][sʌm; səm] [fɪrs] ['enərdʒi]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	trying	to	put	some	fierce	energy	into	his	voice	.
和	尝试	到	放	一些	凶猛的	活力	进入	他的	嗓音	.

他试图让自己的声音充满激情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][daɪd] [ə'weɪ] ['feɪntli] .

But	it	died	away	faintly	.
但	它	死亡	离开	淡淡的	.

但它渐渐微弱地消失了。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɑːp][hɪm; ɪm] ?

"	How	can	I	stop	him	?
"	如何	能	我	停止	他	?

我该如何阻止他?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][fɔɪl][hɪm; ɪm] ?

How	can	I	foil	him	?
如何	能	我	挫败	他	?

我该如何挫败他?

" [mjuːzd] [ðə; ðɪ] [ɪl] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['feɪntɪŋ] ['raɪdər] .

"	mused	the	ill	and	almost	fainting	rider	.
"	沉思	这	患病的	和	几乎	昏厥	骑士	.

“这位生病且几乎昏厥的骑手沉思道。”

" [aɪ] — [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .

"	I	—	I've	got	to	do	something	.
"	我	—	我已经	得到	到	做	某物	.

我——我必须做点什么。

[bʌt; bət] [wʌt] ?

But	what	?
但	什么	?

但是什么?

[aɪ] [kɑ:nt] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .

I	can't	stay	in	the	saddle	much	longer	.
我	不能	停留	在	这	鞍	很多	更长	.

我不能再继续骑下去了。

[goʊ] [ɑ:n] , - !

Go	on	,	Sunger	!
去	在	,	-	!

加油，桑格!

[goʊ] [ɑ:n] !

Go	on	!
去	在	!

继续!

" [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['poʊni] [hæd; həd] [stɑ:pt] [ə'gen] .

"	For	the	pony	had	stopped	again	.
"	为了	这	小马	有	停止	再次	.

“因为小马又停了下来。”

[dʒæk] ['wɑ:ntɪd] ['despərətli] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊld] [sprɪŋ] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [derd] [nɑ:t] .

Jack	wanted	desperately	to	get	a	drink	from	the	cold	spring	,	but	he	dared	not	.
杰克	通缉	绝望地	到	得到	一个	喝	从	这	寒冷的	春天	,	但	他	敢于	不是	.

杰克非常想从冰冷的泉水中喝水，但他不敢。

" [ɪf] [aɪ] [li:v] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [aɪ'd] [nɑ:t] [hæv; həv] [streŋθ] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ,

"	If	I	leave	the	saddle	I'd	not	have	strength	to	get	up	in	it	again	,
"	如果	我	离开	这	鞍	ID	不是	有	力量	到	得到	向上	在	它	再次	,

“如果我离开马鞍，我就没有力气再骑上去了。”

" [hi:; hi] ['ri:zənd] .

"	he	reasoned	.
"	他	有理智的	.

他解释道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɑ:t] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] !

"	But	I've	got	to	do	something	!
"	但	我已经	得到	到	做	某物	!

但我必须做点什么!

[aɪv] [gɑ:t] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] !

I've	got	to	do	something	!
我已经	得到	到	做	某物	!

我必须做点什么!

" [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] ,

"	He	repeated	the	words	over	and	over	again	,
"	他	重复	这	字	超过	和	超过	再次	,

他一遍又一遍地重复着这些话，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ræŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nʌmd] [breɪn] [laɪk] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɔ:ŋ] .

until	they	rang	in	his	numbed	brain	like	the	refrain	of	some	song	.
直到	他们	响铃	在	他的	麻木	脑	喜欢	这	避免	的	一些	歌曲	.

直到它们像一首歌的副歌一样在他麻木的大脑中回响。

- [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

Sunger	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**it**	**all**	**.**
-	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	全部	.

桑格对这一切感到困惑不已。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] ['hwɪniːd] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] .

He	**could**	**tell**	**something**	**was**	**wrong**	**,**	**and**	**whinnied**	**once**	**or**	**twice**	**.**
他	可以	告诉	某物	曾是	错误的	,	和	嘶鸣	一次	或者	两次	.

他察觉到出了什么事，嘶鸣了一两声。

[bʌt; bət][dʒæk][wʌz; wəz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [ɔːr][pæt][hɪm; ɪm] [kə'resɪŋli] [æz; əz][hiː; hi]

But	**Jack**	**was**	**too**	**ill**	**to**	**answer**	**him**	**,**	**or**	**pat**	**him**	**caressingly**	**as**	**he**
但	杰克	曾是	也	患病的	到	回答	他	,	或者	拍	他	温柔地抚摸	作为	他

['ɔːlweɪz] [dɪd] .

always	**did**	**.**
总是	做过	.

但杰克病得太重，无法回答他，也无法像往常那样轻轻抚摸他。

" - , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] !

"	**Sunger**	**,**	**we've**	**got**	**to**	**do**	**something**	**!**
"	-	,	我们已经	得到	到	做	某物	!

“桑格，我们必须做点什么！”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] [meɪl] ! " ['wɪspəd] [ðə; ðɪ] [pʊr] [læd] .

We've	**got**	**to**	**do**	**something**	**to**	**save**	**the**	**mail**	**!**	**"**	**whispered**	**the**	**poor**	**lad**	**.**
我们已经	得到	到	做	某物	到	节省	这	邮件	!	"	低声说道	这	贫穷的	小伙子	.

“我们得想办法拯救邮件！”可怜的孩子低声说道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪspər] .

He	**was**	**too**	**weak**	**to**	**do**	**more**	**than**	**whisper**	**.**
他	曾是	也	虚弱的	到	做	更多的	比	耳语	.

他虚弱得只能低声说话。

[dʒæk] [traɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

Jack	**tried**	**to**	**listen**	**,**
杰克	尝试	到	听	,

杰克努力倾听，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔː] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðɪs] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]

and	**to**	**ascertain**	**if**	**the**	**outlaw**	**who**	**had**	**played**	**this**	**trick**	**on**	**him**	**was**
和	到	探明	如果	这	取缔	WHO	有	玩	这	诡计	在	他	曾是

['kʌmɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] ,

coming	**behind**	**him**	**on**	**the**	**trail**	**,**
未来	在后面	他	在	这	踪迹	,

为了确定捉弄他的歹徒是否正沿着小路尾随他，

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['raɪən] [wʊd] [suːn] ['fɑːloʊ] , [tuː; tə] [riːp] [ðə; ðɪ] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪləni] .

for	**he**	**realized**	**that**	**Ryan**	**would**	**soon**	**follow**	**,**	**to**	**reap**	**the**	**fruits**	**of**	**his**	**villany**	**.**
为了	他	已实现	那	瑞安	会	很快	跟随	,	到	收割	这	水果	的	他的	恶棍	.

因为他意识到瑞恩很快就会步其后尘，承受他作恶的后果。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [seɪv] [ðə; ðɪ]['ekoʊ][ʌv; əv] - [huːf] - [biːts] .

But	**there**	**was**	**no**	**sound**	**save**	**the**	**echo**	**of**	**Sunger's**	**hoof**	**-**	**beats**	**.**
但	那里	曾是	不	声音	节省	这	回声	的	-	蹄	-	节拍	.

除了桑格的马蹄声回荡之外，没有其他声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] .

It	**was**	**getting**	**late**	**in**	**the**	**afternoon**	**.**
它	曾是	获得	晚的	在	这	下午	.

当时已是下午晚些时候。

[dʒæk][wʌz; wəz] ['riːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [naʊ] .

Jack	was	reeling	in	the	saddle	now	.
杰克	曾是	卷轴	在	这	鞍	现在	.

杰克现在在马鞍上摇摇晃晃的。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][hoʊld][hɪm'self] ['ʌpraɪt] .

He	could	hardly	hold	himself	upright	.
他	可以	几乎	抓住	他自己	直立	.

他几乎站不稳了。

[wʌns][ɔːr][twaɪs][hiː; hi] ['nɪrli] [fel] [aʊt] , [bʌt; bət] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['pɑːml] [ɪn][taɪm] .

Once	or	twice	he	nearly	fell	out	,	but	clutched	the	pommel	in	time	.
一次	或者	两次	他	几乎	跌倒	出去	,	但	紧握	这	柄头	在	时间	.

他有一两次差点摔下来，但都及时抓住了鞍头。

[wʌns][ɔːr][twaɪs] , [tuː] , [ðə; ði]['poʊni] [stɑːpt] , [bʌt; bət][dʒæk]['ɝːdʒd][hɪm; ɪm][ɑːn] .

Once	or	twice	,	too	,	the	pony	stopped	,	but	Jack	urged	him	on	.
一次	或者	两次	,	也	,	这	小马	停止	,	但	杰克	敦促	他	在	.

小马也曾一两次停下来，但杰克催促它继续走。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz]['oʊnli][hoʊp] [leɪ] ['iːðər] [ɪn] [riːtʃɪŋ] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ,

He	knew	his	only	hope	lay	either	in	reaching	Golden	Crossing	,
他	知道	他的	仅有的	希望	躺	任何一个	在	到达	金的	十字路口	,

他知道自己唯一的希望在于抵达黄金渡口，

[ɔːr][ɪn][sʌm; səm][wʌn][ɑːn][ðə; ði][treɪl] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [plaɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

or	in	some	one	on	the	trail	seeing	his	plight	and	looking	after	him	.
或者	在	一些	一	在	这	踪迹	看到	他的	困境	和	寻找	后	他	.

或者路上有人看到他的困境并照顾他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðɪs] [læst] ,

But	there	was	not	much	chance	of	this	last	,
但	那里	曾是	不是	很多	机会	的	这	最后的	,

但最后这件事发生的几率并不大。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪs'eɪbld] [steɪdʒ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] [jet] .

for	the	disabled	stage	would	not	be	along	for	some	hours	yet	.
为了	这	已禁用	阶段	会	不是	是	沿着	为了	一些	小时	然而	.

残疾人专用舞台还要过几个小时才会开放。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][meɪl] [rɔbd]

as	he	thought	of	what	it	would	mean	to	him	to	have	the	mail	robbed
作为	他	想法	的	什么	它	会	意思是	到	他	到	有	这	邮件	被抢劫

[ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] ,

a	second	time	while	in	his	possession	,
一个	第二	时间	尽管	在	他的	拥有	,

他想到如果邮件在他保管期间再次被盗，那对他意味着什么，

[ə; eɪ] ['despərət] [plæn] [keɪm] ['ɪntuː]['dʒæks][maɪnd] .

a	desperate	plan	came	into	Jack's	mind	.
一个	绝望的	计划	来了	进入	杰克的	头脑	.

杰克脑海中浮现出一个孤注一掷的计划。

" [aɪl] [taɪ][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] !

"	I'll	tie	myself	to	the	saddle	!
" 患病的	领带	我	到	这	鞍	!	

“我要把自己绑在马鞍上！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] " [aɪv] [gɑːt] ['plenti] [ʌv; əv] [roʊp] [fɔːr; fər] [ðæt] .

"	he	whispered	"	I've	got	plenty	of	rope	for	that	.
"	他	低声说道	"	我已经	得到	很多	的	绳索	为了	那	.

他低声说：“我有很多绳子可以用。”

[aɪl] [læʃ] [maɪ'self] [fæst] .

I'll	lash	myself	fast	.
患病的	睫毛	我	快速地	.

我会迅速鞭打自己。

[ðen] [ɪf] [aɪ] [duː] [get] [ʌn'kɑːnʃəs] , [wɪtʃ] [aɪm] [ə'freɪd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] , [aɪ] [wəʊnt] [fɔːl] [aʊt] .

Then	if	I	do	get	unconscious	,	which	I'm	afraid	is	going	to	happen	,	I	won't	fall	out	.
然后	如果	我	做	得到	无意识	,	哪个	我是	害怕的	是	去	到	发生	,	我	惯于	落下	出去	.

这样，如果我真的失去意识（恐怕这种情况会发生），我就不会摔倒。

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [taɪ] [maɪ'self] [fæst] , - , " [dʒæk] [went] [ɑːn] , ['spiːkɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz]

"	And	when	I	tie	myself	fast	,	Sunger	,	"	Jack	went	on	,	speaking	as	loudly	as
"	和	什么时候	我	领带	我	快速地	,	-	,	"	杰克	去	在	,	请讲	作为	高声	作为

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ;

he	could	;
他	可以	;

“当我把自己绑起来的时候，桑格，”杰克继续说道，尽可能大声地说道；

" [wen] [aɪm] [læʃ] [fæst] , [ænd; ənd] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] ,

"	when	I'm	lashed	fast	,	and	don't	know	anything	,
"	什么时候	我是	鞭打	快速地	,	和	不	知道	任何事物	,

“当我被快速鞭打，什么都不知道的时候，

[juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] — [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .

you've	got	to	go	on	and	carry	the	mail	—	and	me	.
你已经	得到	到	去	在	和	携带	这	邮件	—	和	我	.

你得继续送邮件——也得送我。

[juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] [seɪf] [θruː] [tuː; tə] ['dʒini,'dʒeni] [æt; ət] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ,

You've	got	to	take	the	mail	safe	through	to	Jennie	at	Golden	Crossing	,
你已经	得到	到	拿	这	邮件	安全的	通过	到	珍妮	在	金的	十字路口	,

你必须把邮件安全地送到金十字路口的珍妮那里。

[ænd; ənd] [juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['gaɪd(ə)ns] .

and	you've	got	to	do	it	without	my	guidance	.
和	你已经	得到	到	做	它	没有	我的	指导	.

而且你必须在没有我指导的情况下完成这件事。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [treɪl] , - !

You	know	the	trail	,	Sunger	!
你	知道	这	踪迹	,	-	!

桑格，你知道这条路！

[juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] [θruː] !

You've	got	to	take	the	mail	through	!
你已经	得到	到	拿	这	邮件	通过	!

你必须把邮件送过去！

[its] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] !

It's	the	only	way	to	save	it	!
它是	这	仅有的	方式	到	节省	它	!

这是唯一能拯救它的方法！

" [dʒæk] [felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [lɔːŋgər] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	Jack	felt	that	it	was	useless	longer	to	try	to	fight	off	the	effects	of	the
"	杰克	毛毡	那	它	曾是	无用	更长	到	尝试	到	斗争	离开	这	效果	的	这

[drʌg] .

drug	.
药品	.

杰克觉得再去抵抗药物的影响已经毫无意义了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

It	was	too	strong	and	powerful	for	him	,
它	曾是	也	强的	和	强大的	为了	他	,

它对他来说太强大了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈhevi] [doʊs] .

and	he	realized	that	he	must	have	been	given	a	heavy	dose	.
和	他	已实现	那	他	必须	有	到过	给定	一个	重的	剂量	.

他意识到自己一定是被注射了过量的药物。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [siː] [naʊ] .

He	could	hardly	see	now	.
他	可以	几乎	看	现在	.

他现在几乎看不见了。

[dʒæk] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [laɪt] [bʌt; bət] [strɔːŋ] [roʊp] [fɔːr; fər] [ˈɔːf(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [taɪ]

Jack	carried	with	him	a	light	but	strong	rope	for	often	he	had	to	tie
杰克	携带	和	他	一个	光	但	强的	绳索	为了	经常	他	有	到	领带

[meɪl] [ˈpaʊtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] .

mail	pouches	on	the	saddle	behind	him	.
邮件	小袋	在	这	鞍	在后面	他	.

杰克随身带着一根轻便但结实的绳子，因为他经常需要把邮件袋系在身后的马鞍上。

[wɪð; wɪθ] [hændz] [ðæt] [ˈtrembld] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈeɪkɪŋ] [ˈterəbli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈbɜːrnɪŋ]

With	hands	that	trembled	,	with	his	head	aching	terribly	,	and	his	eyes	burning
和	双手	那	颤抖	,	和	他的	头	疼痛	可怕	,	和	他的	眼睛	燃烧

,

,

,

他双手颤抖，头痛欲裂，双眼灼痛，

[dʒæk] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [pæs] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [legz] , [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [gəːθs] , [ˈsevrəl] [tɜːrnz]

Jack	managed	to	pass	about	his	legs	,	and	under	the	saddle	girths	,	several	turns
杰克	管理	到	经过	关于	他的	腿	,	和	在下面	这	鞍	周长	,	一些	转弯

[ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] .

of	the	rope	.
的	这	绳索	.

杰克设法将绳子绕到他的腿上，然后从马鞍带下方绕过去好几圈。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪmˈself] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] , [soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [fɔːl] [ɔːf] .

He	made	himself	fast	in	the	saddle	,	so	he	would	not	fall	off	.
他	制成	他自己	快速地	在	这	鞍	,	所以	他	会	不是	落下	离开	.

他稳住身形，以免从马上摔下来。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [læst] [nɑːt] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [sɪˈkjʊr] ,

Then	,	when	the	last	knot	had	been	tied	and	made	secure	,
然后	,	什么时候	这	最后的	结	有	到过	系	和	制成	安全的	,

然后，当最后一个结系好并牢固之后，

[dʒæk] [fel] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊniz] [nek] .

Jack	fell	forward	on	his	pony's	neck	.
杰克	跌倒	向前	在	他的	小马的	脖子	.

杰克向前倒下，压在了小马的脖子上。

" [goʊ][ɑːn] , - !
" Go on , Sunger !
" 去 在 , - !

加油，桑格！

" [hiː; hi] [sed] ['fiːbli] .
" he said feebly .
" 他 说 虚弱地 .

他虚弱地说。

" [goʊ][ɑːn][tuː; tə]['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] .
" Go on to Jennie and Golden Crossing .
" 去 在 到 珍妮 和 金的 十字路口 .

继续前往珍妮和黄金十字路口。

[its] [maɪ]['oʊnli] [tʃæns] .
It's my only chance .
它是 我的 仅有的 机会 .

这是我唯一的机会。

[juːv] [gɑːt][tuː; tə] [rʌn] [naʊ] [æz; əz][juː; jʊ] ['nevər] [ræn] [bɪ'fɔːr] !
You've got to run now as you never ran before !
你已经 得到 到 跑步 现在 作为 你 绝不 跑 前 !

你现在必须像以前从未跑过那样去跑！

[juːv] [gɑːt][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] !
You've got to carry the mail !
你已经 得到 到 携带 这 邮件 !

你得去送邮件！

[goʊ][ɑːn] , - !
Go on , Sunger !
去 在 , - !

加油，桑格！

[dəunt] [feɪl] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [dæd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] !
Don't fail me now , or it will be all up with dad and me !
不 失败 我 现在 , 或者 它 将要 是 全部向上 和 爸爸 和 我 !

现在别让我失望，否则我和爸爸就完了！

[dəunt] [feɪl] , - !
Don't fail , Sunger !
不 失败 , - !

别失败，桑格！

[goʊ][ɑːn] !
Go on !
去 在 !

继续！

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [læst] [ɜːrdʒɪŋ] ['dʒæks] [aɪz] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['goʊɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] .
" With this last urging Jack's eyes closed , and he felt himself going off into unconsciousness .
" 和 这 最后的 敦促 杰克的 眼睛 关闭 , 和 他 毛毡 他自己 去 离开 进入 无意识 .

在最后的催促下，杰克闭上了眼睛，他感觉自己陷入了昏迷。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] - [spræŋ] ['fɔːrwərd] .
Then the brave and intelligent Sunger sprang forward .
然后 这 勇敢的 和 聪明的 - 弹簧 向前 .

然后，勇敢而聪明的桑格挺身而出。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði]['poʊni][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] .

Somehow	the	pony	must	have	understood	.
不知何故	这	小马	必须	有	理解	.

那匹小马似乎听懂了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɔːl] [heɪst] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .

At	any	rate	,	he	knew	that	all	haste	must	be	made	on	the	trail	.
在	任何	速度	,	他	知道	那	全部	匆忙	必须	是	制成	在	这	踪迹	.

总之，他知道必须抓紧时间赶路。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] , [ænd; ənd][dʒæk] ['ɔːlweɪz] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɑːp] [spiːd] [ɑːn]

He	was	carrying	the	mail	,	and	Jack	always	urged	him	to	top	speed	on
他	曾是	携带	这	邮件	,	和	杰克	总是	敦促	他	到	顶部	速度	在

[sʌtʃ] [ə'keiʒənz] .

such	occasions	.
这样的	场合	.

他当时正在送邮件，杰克总是在这种情况下催促他全速前进。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [dɔːgz] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

With	the	instinct	that	characterizes	dogs	,	horses	and	other	animals	,
和	这	本能	那	具有特征	狗	,	马匹	和	其他	动物	,

凭借狗、马和其他动物所具有的本能，

- [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

Sunger	knew	that	he	must	go	on	to	the	Post	Office	.
-	知道	那	他	必须	去	在	到	这	邮政	办公室	.

桑格知道他必须去邮局。

[dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

Just	what	had	happened	to	his	master	,	of	course	Sunger	did	not	know	.
只是	什么	有	发生	到	他的	掌握	,	的	课程	-	做过	不是	知道	.

当然，桑格并不知道他的主人究竟发生了什么事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] — [ðə; ði]['poʊni] [senst] [ðæt] .

But	it	was	something	wrong	—	the	pony	sensed	that	.
但	它	曾是	某物	错误的	—	这	小马	感觉到的	那	.

但小马感觉到了，情况不对劲。

[ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [fɔːrm] [stræpt] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [wɪð; wɪθ]['dʒæks] [hed]

And	so	with	the	unconscious	form	strapped	to	the	saddle	,	with	Jack's	head
和	所以	和	这	无意识	形式	绑带	到	这	鞍	,	和	杰克的	头

['pɪloʊd] [ɑːn] - [nek] ,

pillowed	on	Sunger's	neck	,
枕头	在	-	脖子	,

于是，昏迷不醒的杰克被绑在马鞍上，头枕在桑格的脖子上。

[ðə; ði] ['plʌki] ['ænɪm(ə)l]['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] ['plɑːtərz] .

the	plucky	animal	started	to	foil	the	plans	of	the	plotters	.
这	勇敢的	动物	开始	到	挫败	这	计划	的	这	绘图仪	.

这只勇敢的动物开始挫败阴谋者的计划。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] ['gæləpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] , [dʒæk] ['sweɪɪŋ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə]

On	and	on	he	galloped	over	the	mountain	trail	,	Jack	swaying	from	side	to
在	和	在	他	疾驰	超过	这	山	踪迹	,	杰克	摇晃	从	边	到

[saɪd] ,

side	,
边	,

他沿着山路不停地飞奔，杰克摇摇晃晃地站着。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnɪŋ] [seɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [roʊps] .

but	remaining	safe	because	of	the	holding	ropes	.
但	其余的	安全的	因为	的	这	保持	绳索	.

但由于有绳索保护，所以仍然安全。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˈraɪən] , [huː] , [baɪ][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [roʊd] ,

It	was	about	this	time	that	Ryan	,	who	,	by	a	roundabout	road	,
它	曾是	关于	这	时间	那	瑞安	,	WHO	,	经过	一个	迂回	路	,

就在这时，瑞安，他沿着一条环形路，

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][frʌm; frəm] [ˈtʌkərtən] [tuː; tə][ˈgoʊldən] [ˈkrɔːsɪŋ] ,

had	reached	the	trail	leading	from	Tuckerton	to	Golden	Crossing	,
有	达到	这	踪迹	领导	从	塔克顿	到	金的	十字路口	,

已经到达了从塔克顿通往金十字路口的步道，

[lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] , [ænd; ənd]

looked	at	his	watch	in	a	secluded	place	where	he	was	waiting	,	and
看起来	在	他的	手表	在	一个	僻	地方	在哪里	他	曾是	等待	,	和

[riˈmɑːkt] :

remarked	:
评论	:

他独自一人在僻静处等候，看了看手表，说道：

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɜːrkɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

"	Well	,	it	ought	to	be	working	by	this	time	.
"	出色地	,	它	应该	到	是	在职的	经过	这	时间	.

“嗯，现在应该已经可以正常运行了。”

[aɪ] [ges] [aɪl] [ˈæmb(ə)l] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] [ˈduːɪŋ] .

I	guess	I'll	amble	along	and	see	what's	doing	.
我	猜测	患病的	缓行	沿着	和	看	是什么	正在做	.

我打算四处逛逛，看看发生了什么事。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈletərz] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .

I	ought	to	get	the	letters	without	any	trouble	.
我	应该	到	得到	这	信件	没有	任何	麻烦	.

我应该能顺利收到信件。

[aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dɑs; dɔs][hɪz; ɪz] [ˈkɔːfi] [gʊd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ɪn][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [ˈfæʃ(ə)n] .

I	certainly	dosed	his	coffee	good	and	strong	,	"	and	he	smiled	in	an	evil	fashion	.
我	当然	剂量	他的	咖啡	好的	和	强的	,	"	和	他	微笑	在	一个	邪恶的	时尚	.

“我肯定给他加了足量的浓咖啡，”他露出了邪恶的笑容。

[ˈsprɪŋɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][hiː; hi] [ˈɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

Springing	into	the	saddle	he	urged	his	horse	along	the	trail	.
弹簧	进入	这	鞍	他	敦促	他的	马	沿着	这	踪迹	.

他跃上马鞍，催马沿小路前行。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈhɜːri] ,

He	did	not	hurry	,
他	做过	不是	匆忙	,

他并不着急。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [drʌg] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪts] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈstuːpɪfaɪɪŋ] [ɪˈfekt] .

for	he	wanted	to	give	the	drug	time	to	work	its	full	and	stupefying	effect	.
为了	他	通缉	到	给	这	药品	时间	到	工作	它是	满的	和	令人震惊	影响	.

因为他想给药物时间发挥其全部的麻醉作用。

[ˈraɪən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈwɜːrkər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈaʊtlɔːz] .

Ryan	was	a	different	sort	of	worker	from	the	other	outlaws	.
瑞安	曾是	一个	不同的	种类	的	工人	从	这	其他	亡命之徒	.

瑞恩和其他不法之徒的工作方式截然不同。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðer; ðər] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['meθədz] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] , [juːst]

He	did	not	believe	in	their	rough	and	ready	methods	,	but	,	instead	,	used
他	做过	不是	相信	在	他们的	粗糙的	和	准备好	方法	,	但	,	反而	,	用过的

['sniːkɪŋ] [miːnz] ,

sneaking	means	,
鬼鬼祟祟	方法	,

他不认同他们粗暴直接的方法，而是采取了更隐蔽的手段。

[sʌtʃ] [æz; əz] [drʌgz] , [ðæt] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][noʊ] [les] [sək'sesf(ə)l] .

such	as	drugs	,	that	were	often	no	less	successful	.
这样的	作为	药物	,	那	是	经常	不	较少的	成功的	.

例如药物，其效果往往也毫不逊色。

" [ðɪs] [hoʊld] - [ʌp] [wɜːrk] ['dʌznt] [peɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [wɪ'ðaʊt]

"	This	hold	-	up	work	doesn't	pay	when	you	can	get	the	same	results	without
"	这	抓住	-	向上	工作	不	支付	什么时候	你	能	得到	这	相同的	结果	没有

[ə'træktɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

attracting	so	much	attention	,
吸引	所以	很多	注意力	,

“这种抢劫行为得不偿失，因为你完全可以在不引起如此多关注的情况下达到同样的效果。”

" [hiː; hi] ['mɜːmɜd] [æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn] .

"	he	murmured	as	he	rode	on	.
"	他	低声说道	作为	他	骑	在	.

他一边骑马一边低声说道。

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [ðæt] [læst] ['pækɪdʒ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

"	Now	I	wonder	if	I	had	better	take	that	last	package	they	gave	him	.
"	现在	我	想知道	如果	我	有	更好的	拿	那	最后的	包裹	他们	给予	他	.

“现在我在想，我是不是应该把他们给他的最后一个包裹也收下。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði][mæps] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðæt] , [ðoʊ] .

I	don't	believe	the	maps	will	be	in	that	,	though	.
我	不	相信	这	地图	将要	是	在	那	,	尽管	.

不过，我不认为地图会包含在里面。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [sæks] .

They	must	be	in	the	sacks	.
他们	必须	是	在	这	麻袋	.

它们肯定在麻袋里。

[aɪ][hoʊp][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kiː] [ðæt] [wɪl] [fɪt][ðə; ði] [lɑːk] .

I	hope	I	have	a	key	that	will	fit	the	lock	.
我	希望	我	有	一个	钥匙	那	将要	合身	这	锁	.

我希望我的钥匙能打开这个锁。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][bægz] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][help] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	want	to	cut	the	bags	if	I	can	help	it	.
我	不	想	到	切	这	包	如果	我	能	帮助	它	.

如果可以的话，我不想剪开这些袋子。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wen] ['hiːz] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] , [pɪk] [ðə; ði] ['lɑːks] ,

"	If	I	can	come	up	when	he's	lying	unconscious	,	pick	the	locks	,
"	如果	我	能	来	向上	什么时候	他是	说谎	无意识	,	挑选	这	锁	,

“如果我能在他昏迷不醒的时候上来，撬开锁，

[ænd; ənd][get] [aʊt] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] , [aɪ][kæn; kən] [lɑːk] [ðə; ði] [meɪl] ['paʊtʃɪz] [ə'gen] ,

and	get	out	what	I	want	,	I	can	lock	the	mail	pouches	again	,
和	得到	出去	什么	我	想	,	我	能	锁	这	邮件	小袋	再次	,

拿到我想要的东西后，我就可以重新锁上邮件袋了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt] [nəʊ] ['hiːz] [bɪn] [rɔbd] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['aʊərz] .

and	he	won't	know	he's	been	robbed	for	some	hours	.
和	他	惯于	知道	他是	到过	被抢劫	为了	一些	小时	.

他几个小时内都不会知道自己被抢劫了。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

That	will	give	me	that	much	more	time	to	get	away	.
那	将要	给	我	那	很多	更多的	时间	到	得到	离开	.

那样我就有更多的时间出去走走了。

[jes] , [ðæts] [maɪ] [best] [plæn] ,

Yes	,	that's	my	best	plan	,
是的	,	那就是	我的	最好的	计划	,

是的，这是我的最佳方案。

" [ænd; ənd][æz; əz]['raɪən] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] ['sevrəl] [kiːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

"	and	as	Ryan	rode	along	he	examined	several	keys	which	he	took	from	a
"	和	作为	瑞安	骑	沿着	他	检查	一些	钥匙	哪个	他	采取	从	一个

['pɑːkɪt] .

pocket	.
口袋	.

“瑞恩骑车前，从口袋里掏出几把钥匙，仔细查看。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][plænz] ['kerfəli] .

He	had	made	his	plans	carefully	.
他	有	制成	他的	计划	小心	.

他事先做了周密的计划。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]

It	was	not	until	the	outlaw	had	reached	a	point	near	the	spring	that	he
它	曾是	不是	直到	这	取缔	有	达到	一个	观点	靠近	这	春天	那	他

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ɔːl] [kən'sɜːrnd] .

began	to	be	at	all	concerned	.
开始	到	是	在	全部	担心的	.

直到这名亡命之徒走到泉水附近时，他才开始感到担忧。

[ʌp] [tuː; tə] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['despərət] [wɜːrk] .

Up	to	then	he	had	felt	sure	of	the	result	of	his	desperate	work	.
向上	到	然后	他	有	毛毡	当然	的	这	结果	的	他的	绝望的	工作	.

在此之前，他一直对自己孤注一掷的努力最终会取得成果充满信心。

" [waɪ] , [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] , " [hiː; hi] ['riːzənd] ,

"	Why	,	I	ought	to	have	come	upon	him	before	this	,	"	he	reasoned	,
"	为什么	,	我	应该	到	有	来	之上	他	前	这	,	"	他	有理智的	,

['wʌndrɪŋli] .

wonderingly	.
惊奇地	.

“我本该早点遇到他的，”他疑惑地想。

" [ðæt] [stʌf] [wʊd] [nɑːk] [aʊt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] , [let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [læd] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

"	That	stuff	would	knock	out	a	strong	man	,	let	alone	a	lad	like	him	.
"	那	东西	会	敲	出去	一个	强的	男人	,	让	独自的	一个	小伙子	喜欢	他	.

“那东西足以击倒一个强壮的男人，更何况是像他这样的毛头小子。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] [ɔːf] , [ɔːr][hæv; həv] ['gɑːtn] [ɔːf] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ʌn'kɑːnʃəs]

He	ought	to	have	fallen	off	,	or	have	gotten	off	,	and	become	unconscious
他	应该	到	有	倒下	离开	,	或者	有	获得	离开	,	和	变得	无意识

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] .

before	this	.
前	这	.

他本应该早就摔下来或者下车昏迷过去了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [meɪd] ['eni] [mis'teik] .

I	wonder	if	I	made	any	mistake	.
我	想知道	如果	我	制成	任何	错误	.

我不知道我是否做错了什么。

" [hiː; hi] [went] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plɑːt] .

"	He	went	over	in	his	mind	the	different	points	of	his	plot	.
"	他	去	超过	在	他的	头脑	这	不同的	积分	的	他的	阴谋	.

“他在脑海中反复推敲着情节的各个要点。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['pɜːrfɪkt] .

It	seemed	perfect	.
它	似乎	完美的	.

看起来完美极了。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

But	where	was	his	victim	who	should	have	been	lying	unconscious	beside	the
但	在哪里	曾是	他的	受害者	WHO	应该	有	到过	说谎	无意识	旁	这

[roʊd] ?

road	?
路	?

但是他的受害者在哪里呢？他本应该昏迷不醒地躺在路边。

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] !

"	Something's	wrong	!
"	某样东西	错误的	!

“出问题了！”

" ['raɪən] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	Ryan	exclaimed	,	as	he	passed	the	spring	.
"	瑞安	惊呼	,	作为	他	通过了	这	春天	.

“瑞恩经过泉水时惊呼道。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] .

He	looked	about	.
他	看起来	关于	.

他环顾四周。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['dʌsti] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][sek][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv]['dʒæks] ['hævɪŋ] [dɪs'maʊntid] ,

The	trail	was	dusty	,	but	he	could	sec	no	signs	of	Jack's	having	dismounted	,
这	踪迹	曾是	尘土飞扬	,	但	他	可以	秒	不	标志	的	杰克的	拥有	下马	,

小路尘土飞扬，但他没有发现杰克下马的迹象。

[ɔːr] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['gɑːtn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ə'gen] .

or	indications	that	the	lad	had	fallen	and	gotten	up	to	the	saddle	again	.
或者	症状	那	这	小伙子	有	倒下	和	获得	向上	到	这	鞍	再次	.

或者有迹象表明这名少年摔倒后又重新爬上了马鞍。

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] , " ['raɪən] [rɪ'piːtɪd] .

"	Something's	wrong	,	"	Ryan	repeated	.
"	某样东西	错误的	,	"	瑞安	重复	.

“出事了，”瑞恩重复道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [spɜːrz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tɔːrd] ['goʊldən]

Then	he	put	spurs	to	his	horse	and	galloped	down	the	trail	toward	Golden
然后	他	放	马刺	到	他的	马	和	疾驰	向下	这	踪迹	朝向	金的

['krɔːsɪŋ] .

Crossing	.
十字路口	.

然后他给马钉上马刺，沿着小路向金十字路口飞奔而去。

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[æt; ət] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ]

AT	GOLDEN	CROSSING
在	金的	过境

在黄金十字路口

" [dʒæk][ɪz] [leɪt] , ['iznt] [hiː; hi] , ['dʒini,'dʒeni] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

"	Jack	is	late	,	isn't	he	,	Jennie	?	"	asked	Mrs	.	Blake	,
"	杰克	是	晚的	,	不是	他	,	珍妮	?	"	问	太太	.	布莱克	,

“杰克迟到了，对吧，珍妮？”布莱克太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [poʊst] ['ɑːfɪs] .

as	she	sat	in	the	Golden	Crossing	post	office	.
作为	她	卫星	在	这	金的	十字路口	邮政	办公室	.

她当时坐在金十字邮局里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæt] .

She	had	finished	her	sewing	,	and	had	stopped	for	a	little	chat	.
她	有	完成的	她	缝纫	,	和	有	停止	为了	一个	小的	聊天	.

她缝纫完毕，停下来和人聊了一会儿。

" [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][raɪd] [aʊt][ænd; ənd][get][ðə; ði][meɪl][frʌm; frəm][ðə; ði]

"	Well	,	you	know	he	had	to	ride	out	and	get	the	mail	from	the
"	出色地	,	你	知道	他	有	到	骑	出去	和	得到	这	邮件	从	这

[dɪs'eɪbld] [steɪdʒ] [koʊtʃ] ,

disabled	stage	coach	,
已禁用	阶段	教练	,

“你知道，他得骑马出去，从那辆抛锚的驿车上取邮件。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːrl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] ['entriz] [ɪn][hɜːr; hər] [bʊks] .

"	replied	the	girl	,	as	she	made	some	entries	in	her	books	.
"	回复	这	女孩	,	作为	她	制成	一些	条目	在	她	图书	.

“女孩一边在笔记本上写着什么，一边回答道。”

" [ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] .

"	And	perhaps	he	had	to	go	farther	than	the	messenger	said	.
"	和	也许	他	有	到	去	更远	比	这	信使	说	.

“或许他不得不走得比信使所说的还要远。”

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] , [ðoʊ] . "

There's	plenty	of	time	,	though	.	"
有	很多	的	时间	,	尽管	.	"

时间还很充裕。

" [wel] , ['hiːz] [leɪt] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [rɪ'piːtɪd] .

"	Well	,	he's	late	,	"	Mrs	.	Blake	repeated	.
"	出色地	,	他是	晚的	,	"	太太	.	布莱克	重复	.

“嗯，他迟到了，”布莱克太太重复道。

" [aɪ][hoʊp][hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] . "

"	I	hope	he	doesn't	have	to	make	a	night	trip	.	"
"	我	希望	他	不	有	到	制作	一个	夜晚	旅行	.	"

“我希望他不必连夜赶路。”

" [soʊ][duː][aɪ] , " [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['mɜːmɜːd] ,

"	So	do	I	,	"	her	daughter	murmured	,
"	所以	做	我	,	"	她	女儿	低声说道	,

“我也是，”她女儿低声说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [held][ʌp] .

as	she	thought	of	the	time	Jack	had	been	held	up	.
作为	她	想法	的	这	时间	杰克	有	到过	握住	向上	.

她想起了杰克被绑架的那次经历。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['laɪkli] [hiː; hi] [wɪl] , [ðoʊ] .

"	It	isn't	likely	he	will	,	though	.
"	它	不是	可能	他	将要	,	尽管	.

“不过，他不太可能这么做。”

[juː; jʊ] [noʊ] ,

You	know	,
你	知道	,

你知道，

['mɪstər] . - [sed] [hiː; hi] ['niːdnt] [meɪk] [ðoʊz] [naɪt] [trɪps] ['eni] [mɔːr] [ən'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

Mr	.	Perkfeld	said	he	needn't	make	those	night	trips	any	more	unless	there	was
先生	.	-	说	他	不必	制作	那些	夜晚	旅行	任何	更多的	除非	那里	曾是

['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "

something	very	important	.	"
某物	非常	重要的	.	"

珀克菲尔德先生说，除非有非常重要的事情，否则他不必再进行夜间出行了。

" [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wen] [sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðoʊ] , " [ri'zjuːmd]

"	You	never	can	tell	when	some	important	matter	will	come	in	though	,	"	resumed
"	你	绝不	能	告诉	什么时候	一些	重要的	事情	将要	来	在	尽管	,	"	恢复

['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

Mrs	.	Blake	,
太太	.	布莱克	,

“不过，你永远无法预料什么时候会遇到什么重要的事情，”布莱克太太继续说道。

['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] ,

after	a	pause	,
后	一个	暂停	,

停顿片刻后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [pɪr] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði]

during	which	she	had	gone	to	the	window	to	peer	down	the	trail	in	the
期间	哪个	她	有	已消失	到	这	窗户	到	同伴	向下	这	踪迹	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [dʒæk] [wʊd] [kʌm] .

direction	from	which	Jack	would	come	.
方向	从	哪个	杰克	会	来	.

期间，她走到窗边，向杰克可能来的方向眺望小路。

" [ænd; ənd] ['iznt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] ? "

"	And	isn't	he	expecting	something	for	Mr	.	Argent	?	"
"	和	不是	他	期待	某物	为了	先生	.	银色	?	"

“难道他没打算给阿根特先生什么好处吗？”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪm] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] , " [kən'fest] ['dʒini,'dʒeni] .

"	Yes	,	and	that	is	the	only	thing	I'm	worrying	about	,	"	confessed	Jennie	.
"	是的	,	和	那	是	这	仅有的	事物	我是	令人担忧	关于	,	"	坦白	珍妮	.

“是的，这也是我唯一担心的事情，”珍妮坦白道。

" [ɪf] [ðoʊz] ['letərz] [kʌm] [ɪn][dʒæk] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [raɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

"	If	those	letters	come	in	Jack	will	be	sure	to	want	to	ride	off	with	them
"	如果	那些	信件	来	在	杰克	将要	是	当然	到	想	到	骑	离开	和	他们

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

“如果那些信寄到，杰克肯定会想立刻带着它们离开。”

[naɪt] [ɔːr] [deɪ] .
night **or** **day** **.**
夜晚 或者 天 .

无论白天还是黑夜。

[ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [noʊ] [wen] [ðə; ði] ['letərz] [duː] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [kʌm] [hɪr]
And **we** **won't** **know** **when** **the** **letters** **do** **arrive** **until** **the** **mail** **sacks** **come** **here**
和 我们 惯于 知道 什么时候 这 信件 做 到达 直到 这 邮件 麻袋 来 这里
[ænd; ənd][aɪ]['oʊpən][ðem; ðəm] . "
and **I** **open** **them** **.** **"**
和 我 打开 他们 . "

只有等邮件袋送到这里，我打开之后，我们才能知道信件何时到达。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪski] ['bɪznəs] , [ðɪs] ['poʊni] [ɪk'spres] , " [said] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
" **Well** **,** **it** **certainly** **is** **a** **risky** **business** **,** **this** **pony** **express** **,** **"** **sighed** **her** **mother** **.**
" 出色地 , 它 当然 是 一个 风险 商业 , 这 小马 表达 , " 叹了口气 她 母亲 .

“唉，这驿马快信的确是一项冒险的生意，”她母亲叹了口气。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ] ['rɪski] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['despərət] ['aʊtlɔːz] ,
" **It** **wouldn't** **be** **so** **risky** **if** **it** **wasn't** **for** **those** **desperate** **outlaws** **,**
" 它 不会 是 所以 风险 如果 它 不是 为了 那些 绝望的 亡命之徒 ,

“如果不是那些亡命之徒，就不会这么危险了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [huː] [wɑːnt]['dʒæks] [pə'zɪʃ(ə)n] , " ['dʒini,'dʒeni] [sed] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .
and **the** **other** **men** **who** **want** **Jack's** **position** **,** **"** **Jennie** **said** **,** **her** **eyes** **flashing** **.**
和 这 其他 男人 WHO 想 杰克的 位置 , " 珍妮 说 , 她 眼睛 闪烁 .

“还有其他想要取代杰克位置的男人，”珍妮说着，眼神闪烁。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][soʊ][mæd] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [wʌt] [æn; ən] [ˌʌn'fer] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [teɪk] [ðæt] [aɪ]
" **It** **makes** **me** **so** **mad** **when** **I** **think** **what** **an** **unfair** **advantage** **they** **take** **that** **I**
" 它 制作 我 所以 疯狂的 什么时候 我 思考 什么 一个 不公平 优势 他们 拿 那 我
[wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn]
wish **I** **were** **a** **man**
希望 我 是 一个 男人

“想到他们获得的这种不公平优势，我就气不打一处来，真希望自己是个男人。”

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd][help][dʒæk] [faɪt] [ðem; ðəm] ! "
so **I** **could** **help** **Jack** **fight** **them** **!** **"**
所以 我 可以 帮助 杰克 斗争 他们 ! "

这样我就可以帮助杰克对抗他们了！

" [maɪ] ! " [læft] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" **My** **!** **"** **laughed** **Mrs** **.** **Blake** **.**
" 我的 ! " 笑了 太太 . 布莱克 .

“我的天哪！”布莱克太太笑道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [jʊə(r)] ['betər] [ɔːf] [ˌɪn'saɪd] [hɪr] , [ðæn; ðən] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] . "
" **But** **I** **guess** **you're** **better** **off** **inside** **here** **,** **than** **out** **on** **the** **mountain** **trail** **.** **"**
" 但 我 猜测 你是 更好的 离开 里面 这里 , 比 出去 在 这 山 踪迹 . "

“不过我想你待在这里总比待在山路上强吧。”

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] .
" **Yes** **,** **I** **suppose** **so** **.**
" 是的 , 我 认为 所以 .

“是的，我想是这样。”

[ðæts] [ɔːl][wiː; wi] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] , ['enihaʊ] , [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][weɪt][ænd; ənd] ['wɜːri] !
That's **all** **we** **women** **are** **good** **for** **,** **anyhow** **,** **to** **sit** **and** **wait** **and** **worry** **!**
那就是 全部 我们 女性 是 好的 为了 , 无论如何 , 到 坐 和 等待 和 担心 !
"
"
"

反正我们女人除了坐着等、担心，就没别的用处了！

" ['eni] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [twaɪs] [æz; əz][oʊld][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
" **Any one would think you were twice as old as you are ,**
" 任何 一 会 思考 你 是 两次 作为 老的 作为 你 是 ,

“任何人都会认为你比实际年龄大一倍。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
" **said Mrs . Blake with a smile at her daughter .**
" 说 太太 . 布莱克 和 一个 微笑 在 她 女儿 .

布莱克太太笑着对女儿说。

" [hɑːrk] !
" **Hark !**
" 听着 !

听!

[ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] ?
Is that he coming ?
是 那 他 未来 ?

是他来了吗?

" [ðeɪ] [bəuθ] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
" **They both started toward the door , but , with a sigh of disappointment ,**
" 他们 两个都 开始 朝向 这 门 , 但 , 和 一个 叹 的 失望 ,

“他们俩都朝门口走去，但失望地叹了口气，

['dʒini,'dʒeni] [sed] :
Jennie said :
珍妮 说 :

Jennie说:

" [noʊ] , [its] ['oʊnli] [tɪm] ['mʌlən] .
" **No , it's only Tim Mullane .**
" 不 , 它是 仅有的 蒂姆 穆兰 .

“不，那只是蒂姆·穆兰。”

" [ðə; ði] [red] - ['herd] , ['dʒiːniəl] ['aɪrɪʃ] [læd] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
" **The red - haired , genial Irish lad entered with a grin .**
" 这 红色的 - 头发 , 和蔼可亲 爱尔兰 小伙子 进入 和 一个 咧嘴笑 .

“那位红头发、性格温和的爱尔兰小伙子咧嘴笑着走了进来。”

" [dʒæk][nɑːt] [hɪr] [jet] ? " [hiː; hi] [æskt] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sər'praɪz] .
" **Jack not here yet ? " he asked , with some surprise .**
" 杰克 不是 这里 然而 ? " 他 问 , 和 一些 惊喜 .

“杰克还没来吗？”他有些惊讶地问道。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðæt] !
" **Oh , I wish you wouldn't say that !**
" 哦 , 我 希望 你 不会 说 那 !

“哦，我希望你不要这么说！”

" ['dʒini,'dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][hɜːr; hər]['juːʒuəl][wʌn] .
" **Jennie exclaimed , and her voice was not her usual one .**
" 珍妮 惊呼 , 和 她 嗓音 曾是 不是 她 通常 一 .

“珍妮惊呼道，她的声音和平时不一样。”

" [waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" **Why , what's the matter ?**
" 为什么 , 是什么 这 事情 ?

“怎么了？”

" [hɜːr; hər] ['mʌðər] [æskt] , [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz] .
" **her mother asked , in some surprise .**
" 她 母亲 问 , 在 一些 惊喜 .

“她母亲有些惊讶地问道。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːrvəs] [wen] ['eni] [wʌn] [spiːks] [ə'baʊt] ['dʒæks][nɑːt] ['biːɪŋ] [bæk] .

"	Oh	,	it	makes	me	nervous	when	any	one	speaks	about	Jack's	not	being	back	.
"	哦	,	它	制作	我	紧张的	什么时候	任何	一	说话	关于	杰克的	不是	存在	后退	.

“哦，每当有人谈论杰克还没回来，我都会感到紧张。”

[ˌaɪ 'tiː] — [its] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] — [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !

It	—	it's	just	as	if	—	as	if	something	had	happened	to	him	!
它	—	它是	只是	作为	如果	—	作为	如果	某物	有	发生	到	他	!

这——就好像——就好像他出了什么事一样！

" [ʃiː; ʃi] ['fɔːltəd] .

"	she	faltered	.
"	她	犹豫不决	.

她犹豫了。

" [oʊ] [ʃʊr] , [mɪs] , [wʌt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [tɪm] ,

"	Oh	sure	,	miss	,	what	could	happen	to	him	?	"	asked	Tim	,
"	哦	当然	,	错过	,	什么	可以	发生	到	他	?	"	问	蒂姆	,

“哦，当然，小姐，他会出什么事呢？”蒂姆问道。

['siːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['aɪrɪʃ] ['kwɪknəs] " [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] . "

seeing	with	his	Irish	quickness	"	which	way	the	wind	blew	.	"
看到	和	他的	爱尔兰	速度	"	哪个	方式	这	风	吹	.	"

他凭借爱尔兰人的敏捷反应，能够“判断风向”。

" ['nʌθɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['dʒini,'dʒeni] [went] [ɑːn] .

"	Nothing	,	of	course	,	"	Jennie	went	on	.
"	没有什么	,	的	课程	,	"	珍妮	去	在	.

“当然没什么，”珍妮继续说道。

" [hiː; hi][dʒʌst][roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [meɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz]['broʊkən] [daʊn] .

"	He	just	rode	out	to	get	the	mail	because	the	stage	was	broken	down	.
"	他	只是	骑	出去	到	得到	这	邮件	因为	这	阶段	曾是	破碎的	向下	.

“他只是骑马出去取邮件，因为驿马车坏了。”

['meɪbi] [hiː; hi] [noʊz] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] . "

Maybe	he	knows	there	is	nothing	important	in	it	,	so	he	can	stay	here	all	night	.	"
或许	他	知道	那里	是	没有什么	重要的	在	它	,	所以	他	能	停留	这里	全部	夜晚	.	"

也许他知道这里没什么重要的事，所以他可以在这里待一整夜。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Of	course	,	"	agreed	Mrs	.	Blake	.
"	的	课程	,	"	同意	太太	.	布莱克	.

“当然，”布莱克太太同意道。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɜːr'self][ʃiː; ʃi] [sed] .

But	to	herself	she	said	.
但	到	她自己	她	说	.

但她自言自语道。

" [aɪ][duː] [wɪʃ] [dʒæk] [wʊd] [kʌm] !

"	I	do	wish	Jack	would	come	!
"	我	做	希望	杰克	会	来	!

我真希望杰克能来！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [haʊ'evər] , [seɪv] [weɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]

"	There	was	nothing	to	do	,	however	,	save	wait	,	and	that	is	often	the
"	那里	曾是	没有什么	到	做	,	然而	,	节省	等待	,	和	那	是	经常	这

['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] ,

hardest	kind	of	work	,
最难	种类	的	工作	,

“然而，除了等待，别无他法，而等待往往是最难熬的工作。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][moʊst] ['nɜːrvəs] .

as	it	is	certainly	the	most	nervous	.
作为	它	是	当然	这	最多	紧张的	.

因为这无疑是最令人紧张的。

['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['bizid] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] ,

Jennie	and	her	mother	busied	themselves	about	the	post	office	,
珍妮	和	她	母亲	忙碌	他们自己	关于	这	邮政	办公室	,

珍妮和她妈妈在邮局忙来忙去。

['dʒini,'dʒeni] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [bleɪk] [ɑːn]['sɜːrt(ə)n] ['mætərz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Jennie	asking	the	advice	of	Mrs	.	Blake	on	certain	matters	connected	with	the
珍妮	问	这	建议	的	太太	.	布莱克	在	肯定	事情	连接	和	这

[rɪ'pɔːrts] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [send] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

reports	she	had	to	send	in	to	the	officials	.
报告	她	有	到	发送	在	到	这	官员	.

珍妮就她必须提交给官员的报告中的一些事项向布莱克太太征求意见。

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][goʊ]

"	I	suppose	there	will	be	a	real	post	office	inspector	along	some	day	to	go
"	我	认为	那里	将要	是	一个	真实的	邮政	办公室	检查员	沿着	一些	天	到	去

['oʊvər][maɪ] [ə'kaʊnts] ,

over	my	accounts	,
超过	我的	账户	,

“我想总有一天会有一个真正的邮政督察来审查我的账目，

" [ʃiː; ʃi] ['ventʃərd] .

"	she	ventured	.
"	她	冒险	.

她试探着说。

" [pər'hæps] , " [hɜːr; hər] ['mʌðər] [əd'mɪtɪd] .

"	Perhaps	,	"	her	mother	admitted	.
"	也许	,	"	她	母亲	承认	.

“或许吧，”她母亲承认道。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mɔːr] ['boʊgəs][wʌnz] [kʌm] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] , [aɪ][hoʊp][aɪm] [hɪr] — [ɔːr] [ðæt] [dʒæk]

"	And	if	any	more	bogus	ones	come	on	the	scene	,	I	hope	I'm	here	—	or	that	Jack
"	和	如果	任何	更多的	虚假	一个	来	在	这	场景	,	我	希望	我是	这里	—	或者	那	杰克

[ɪz] . "

is	.	"
是	.	"

“如果以后再出现什么冒牌货，我希望我能在这里——或者杰克能在这里。”

" [jes] , [dʒæk]['ruːtɪd; raʊtɪd] [ðæt] ['ʌðər] [tʃæp] ['faɪnli] , " [sed] ['dʒini,'dʒeni] .

"	Yes	,	Jack	routed	that	other	chap	finely	,	"	said	Jennie	.
"	是的	,	杰克	路由	那	其他	小伙子	精细地	,	"	说	珍妮	.

“是的，杰克把那个家伙打得落花流水，”珍妮说。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] .

And	so	they	waited	for	the	return	of	the	pony	express	rider	.
和	所以	他们	等待	为了	这	返回	的	这	小马	表达	骑士	.

于是，他们等待着驿马快信的骑手归来。

['miːnwaɪl] , [wʌt] [ʌv; əv][dʒæk] ?

Meanwhile	,	what	of	Jack	?
同时	,	什么	的	杰克	?

那么，杰克的情况如何呢?

[breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] - [wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sensləs] ['bɜːrd(ə)n] .

Brave	and	intelligent	Sunger	was	galloping	on	with	his	senseless	burden	.
勇敢的	和	聪明的	-	曾是	疾驰	在	和	他的	无意义的	负担	.

勇敢而聪明的桑格背负着他毫无意义的重担继续飞奔。

[ðə; ði]['poʊni] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

The	pony	seemed	to	know	just	what	to	do	.
这	小马	似乎	到	知道	只是	什么	到	做	.

这匹小马似乎知道该怎么做。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [wer] [hiː; hi] [maɪt]

He	took	the	easiest	part	of	the	mountain	trail	,	avoiding	places	where	he	might
他	采取	这	最容易	部分	的	这	山	踪迹	,	避免	地方	在哪里	他	可能

['stʌmb(ə)l][ɔːr][fɔːl] ,

stumble	or	fall	,
绊倒	或者	落下	,

他选择了山路上最简单的一段，避开了可能让他绊倒或摔倒的地方。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['dʒæks] ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [hænd][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət]

for	he	seemed	to	realize	that	Jack's	guiding	and	careful	hand	was	not	at
为了	他	似乎	到	意识到	那	杰克的	指导	和	小心	手	曾是	不是	在

[ðə; ði] [reɪnz] [naʊ] .

the	reins	now	.
这	缰绳	现在	.

因为他似乎意识到，杰克那双谨慎的引导之手现在已经不在了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ['gæləpt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [spiːd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

On	and	on	galloped	the	animal	,	making	the	best	speed	he	could	,
在	和	在	疾驰	这	动物	,	制作	这	最好的	速度	他	可以	,

那匹牲畜不停地奔跑着，竭尽全力地奔跑着。

[ðoʊ] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][hɑːrd][ænd; ənd] [stiːp] [ɪn] ['pleɪsɪz] .

though	the	trail	was	hard	and	steep	in	places	.
尽管	这	踪迹	曾是	难的	和	陡	在	地方	.

虽然这条路有些地方又难走又陡。

['sʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , - [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['gæləpɪŋ] .

Suddenly	,	from	the	road	back	of	him	,	Sunger	heard	the	sound	of	galloping	.
突然	,	从	这	路	后退	的	他	,	-	听到	这	声音	的	疾驰	.

突然，桑格听到身后路上传来马蹄声。

[ðə; ði]['poʊni] [prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

The	pony	pricked	up	his	ears	.
这	小马	刺痛	向上	他的	耳朵	.

小马竖起了耳朵。

[ə'nʌðər] ['raɪdər][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Another	rider	was	coming	.
其他	骑士	曾是	未来	.

又有一位骑手来了。

[huː] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] - , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

Who	it	might	be	Sunger	,	of	course	,	did	not	know	.
WHO	它	可能	是	-	,	的	课程	,	做过	不是	知道	.

当然，桑格并不知道这个人是谁。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni][hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] ['nevər][tuː; tə][let] [ə'nʌðər] [hɔːrs] [pæs][hɪm; ɪm]

But	the	little	pony	had	been	trained	never	to	let	another	horse	pass	him
但	这	小的	小马	有	到过	受过训练	绝不	到	让	其他	马	经过	他

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ɑːn][ðə; ði][meɪl] [ruːt] .

from	behind	on	the	mail	route	.
从	在后面	在	这	邮件	路线	.

但这匹小马驹从小就受过训练，绝不会让其他马匹在邮路上从后面超过它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][praɪd] ,

It	was	not	so	much	a	matter	of	necessity	as	it	was	of	pride	,
它	曾是	不是	所以	很多	一个	事情	的	必要性	作为	它	曾是	的	自豪	,

这与其说是迫不得已，不如说是关乎尊严。

[ænd; ənd]['dʒæks]['poʊni] [naʊ] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

and	Jack's	pony	now	increased	his	pace	.
和	杰克的	小马	现在	增加	他的	步伐	.

杰克的矮种马加快了步伐。

[ænd; ənd] [ðen] , [æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [streɪt] ,

And	then	,	at	a	level	place	on	the	trail	,	and	one	that	was	straight	,
和	然后	,	在	一个	等级	地方	在	这	踪迹	,	和	一	那	曾是	直的	,

然后，在小路上一处平坦笔直的地方，

[wer] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] [ə'hed] , [ðer; ðər] [swʌŋ] ['ɪntuː] [vjuː] [bɪ'haɪnd] -

where	a	good	view	could	be	had	ahead	,	there	swung	into	view	behind	Sunger
在哪里	一个	好的	看法	可以	是	有	前方	,	那里	摇摆	进入	看法	在后面	-

[ə; eɪ] [hɔːrs] ,

a	horse	,
一个	马	,

在前方视野开阔的地方，桑格身后突然出现了一匹马。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [wɪp] , [spɜːr][ænd; ənd] [vɔɪs] .

carrying	a	man	who	was	urging	his	mount	on	with	whip	,	spur	and	voice	.
携带	一个	男人	WHO	曾是	敦促	他的	山	在	和	鞭	,	刺	和	嗓音	.

背上驮着一个男人，他正用鞭子、马刺和嗓门催促着他的坐骑前进。

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] !

"	So	that's	why	I	didn't	find	him	as	I	expected	to	!
"	所以	那就是	为什么	我	没有	寻找	他	作为	我	预期的	到	!

“所以这就是为什么我没有像预期的那样找到他！”

" [ɪk'skleɪmd] ['raɪən] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [huː] [wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs]

"	exclaimed	Ryan	,	for	he	it	was	who	was	galloping	behind	the	unconscious
"	惊呼	瑞安	,	为了	他	它	曾是	WHO	曾是	疾驰	在后面	这	无意识

[fɔːrm][ʌv; əv][dʒæk] ['beɪli] .

form	of	Jack	Bailey	.
形式	的	杰克	贝利	.

“瑞恩惊呼道，因为他正策马飞奔在昏迷不醒的杰克·贝利身后。”

" ['hiːz] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl][ɪn] .

"	He's	sticking	to	his	horse	,	but	he	must	be	all	in	.
"	他是	粘性	到	他的	马	,	但	他	必须	是	全部	在	.

“他坚持支持他的马，但他必须全力以赴。”

[ðæt] [lædz] [gɑːt][grɪt][ænd; ənd] [plʌk] , [ænd; ənd][aɪm]['ɔːlmoʊst] ['sɑːri] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm]

That	lad's	got	grit	and	pluck	,	and	I'm	almost	sorry	I	had	to	do	him
那	小伙子的	得到	砂砾	和	采摘	,	和	我是	几乎	对不起	我	有	到	做	他

[ʌp] .

up	.
向上	.

那小子很有毅力和勇气，我几乎有点后悔要给他做手术了。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] .

But	I	had	to	.
但	我	有	到	.

但我不得不这么做。

[wiː; wi] ['sɪmpli] [mʌst; məst][get][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] [maɪn] ,

We	simply	must	get	the	information	about	that	mine	,
我们	简单地	必须	得到	这	信息	关于	那	矿	,

我们必须获取有关那座矿的信息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][plæn][aɪ] [θɔːt] [wʊd] [wɜːrk] .

and	this	was	the	only	plan	I	thought	would	work	.
和	这	曾是	这	仅有的	计划	我	想法	会	工作	.

而这正是我唯一认为可行的方案。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊr] [hæz; həz][grɪt][ænd; ənd] [spʌŋk] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðæt] [doʊs][ɪn][hɪm; ɪm] .

But	he	sure	has	grit	and	spunk	to	ride	on	with	that	dose	in	him	.
但	他	当然	有	砂砾	和	胆量	到	骑	在	和	那	剂量	在	他	.

但他确实有勇气和胆量去克服体内的那点剂量。

" [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

"	From	where	he	was	,
"	从	在哪里	他	曾是	,

从他所在的地方来看，

['raɪən][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] [roʊps] [dʒæk][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɔːlɪŋ]

Ryan	could	not	see	the	device	of	ropes	Jack	had	used	to	prevent	falling
瑞安	可以	不是	看	这	设备	的	绳索	杰克	有	用过的	到	防止	坠落

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] .

from	the	back	of	his	pony	during	his	unconsciousness	.
从	这	后退	的	他的	小马	期间	他的	无意识	.

瑞恩看不到杰克在昏迷期间用来防止自己从马背上摔下来的绳索装置。

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['mɪrli] [θɔːt] [ðæt] [dʒæk][wʌz; wəz]['oʊnli]['pɑːrtli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	outlaw	merely	thought	that	Jack	was	only	partly	under	the	influence	of	the
这	取缔	仅仅	想法	那	杰克	曾是	仅有的	部分	在下面	这	影响	的	这

[drʌg] ,

drug	,
药品	,

那个亡命之徒只是认为杰克只是部分受到了毒品的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'baʊt] - [nek] .

and	that	the	youth	was	clinging	with	his	arms	about	Sunger's	neck	.
和	那	这	青年	曾是	依恋	和	他的	武器	关于	-	脖子	.

那个年轻人用双臂紧紧搂着桑格的脖子。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][raɪd][hɪm; ɪm] [daʊn] ? " [mjuːzd] [ðə; ði] ['despərət] [mæn] .

"	I	wonder	if	I	can	ride	him	down	?	"	mused	the	desperate	man	.
"	我	想知道	如果	我	能	骑	他	向下	?	"	沉思	这	绝望的	男人	.

“不知道我能不能骑着他下去？”绝望的男人心想。

" [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] , [ðæts] [ɔːl] .

"	I've	just	got	to	,	that's	all	.
"	我已经	只是	得到	到	,	那就是	全部	.

“我必须这么做，仅此而已。”

[aɪ][let][hɪm; ɪm][get] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði][stɑːrt] ,

I	let	him	get	too	much	the	start	,
我	让	他	得到	也	很多	这	开始	,

我让他起步太快了，

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊr] [dɪd] [θɪŋk] [aɪ'd][faɪnd][hɪm; ɪm] ['sensləs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] !

but	I	sure	did	think	I'd	find	him	senseless	beside	the	road	!
但	我	当然	做过	思考	ID	寻找	他	无意义的	旁	这	路	!

但我当时确实以为会发现他昏迷不醒地躺在路边!

" [bʌt; bət]['raɪən] ['rekənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][hoʊst] .

"	But	Ryan	reckoned	without	his	host	.
"	但	瑞安	估计	没有	他的	主持人	.

但瑞安低估了他的东道主。

- [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz] ['betər] [naʊ] ,

Sunger	was	not	going	to	be	caught	The	going	was	better	now	,
-	曾是	不是	去	到	是	捕捉	这	去	曾是	更好的	现在	,

桑格不会被抓住的。现在情况好多了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][nɑːt] ['kæriɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪt]

and	the	little	pony	had	the	advantage	of	not	carrying	as	much	weight
和	这	小的	小马	有	这	优势	的	不是	携带	作为	很多	重量

[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [hɔːrs] .

as	did	the	larger	horse	.
作为	做过	这	更大的	马	.

而且，小马驹的优势在于它不像大马那样负重。

[mɔːr'oʊvər] , - [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [f'liːtər] .

Moreover	,	Sunger	was	naturally	fleeter	.
而且	,	-	曾是	自然	弗利特	.

此外，桑格天生速度更快。

[soʊ] , [ðoʊ] ['raɪən] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stiːd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['seldəm] ['ɝːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,

So	,	though	Ryan	urged	his	own	steed	as	he	had	seldom	urged	it	before	,
所以	,	尽管	瑞安	敦促	他的	自己的	骏马	作为	他	有	很少	敦促	它	前	,

所以，尽管瑞恩像以前很少做的那样催促着自己的马，

[ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [dɪd][nɑːt][kloʊz] [ʌp] .

the	gap	between	the	two	animals	did	not	close	up	.
这	差距	之间	这	二	动物	做过	不是	关闭	向上	.

两只动物之间的距离并没有缩小。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['waɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] ['raɪən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['despərət] .

In	fact	it	seemed	to	widen	,	and	when	Ryan	saw	that	he	became	desperate	.
在	事实	它	似乎	到	扩大	,	和	什么时候	瑞安	锯	那	他	成为	绝望的	.

事实上，它似乎还在扩大，瑞恩看到这一幕后，变得绝望起来。

" ['huːd] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [weɪ] ?

"	Who'd	think	he	could	beat	me	this	way	?
"	谁会	思考	他	可以	打	我	这	方式	?

谁会想到他能用这种方法打败我?

" [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .

"	he	asked	himself	.
"	他	问	他自己	.

他问自己。

" [noʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [aɪ] [θɔːt] , [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['æftər] [ðæt] [doʊs] [aɪ] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	No	human	being	,	I	thought	,	could	keep	his	senses	after	that	dose	I	put	in	his
"	不	人类	存在	,	我	想法	,	可以	保持	他的	感官	后	那	剂量	我	放	在	他的

['kɔːfi] .

coffee	.
咖啡	.

“我想，任何人在咖啡里加了那么大剂量的毒品后，都不可能保持清醒。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][hɪm; ɪm]['eni] ['pɜːrmənənt][hɑːrm] , [ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [aɪm][glæd][ʌv; əv] ,

It	won't	do	him	any	permanent	harm	,	that's	one	thing	I'm	glad	of	,
它	惯于	做	他	任何	永恒的	伤害	,	那就是	一	事物	我是	高兴的	的	,

这不会对他造成任何永久性伤害，这一点我感到欣慰。

[fɔːr; fər]['æftər][ə; eɪ] [læd] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['plʌki] [faɪt] [hiː; hi][hæz; həz][aɪ][dəunt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm]

for	after	a	lad	has	made	the	plucky	fight	he	has	I	don't	wish	him
为了	后	一个	小伙子	有	制成	这	勇敢的	斗争	他	有	我	不	希望	他

[hɑːrm] ,

harm	,
伤害	,

因为一个孩子已经进行了如此勇敢的战斗，我不希望他受到伤害。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['despərət] ['meʒərz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

even	if	we	have	to	take	desperate	measures	against	him	.
甚至	如果	我们	有	到	拿	绝望的	措施	反对	他	.

即使我们必须对他采取非常规措施。

['hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] .

He'll	be	all	right	again	in	a	couple	of	hours	.
地狱	是	全部	正确的	再次	在	一个	夫妻	的	小时	.

他几个小时后就会没事了。

[bʌt; bət] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi][fɔːl] [ɔːf] ?

But	why	doesn't	he	fall	off	?
但	为什么	不	他	落下	离开	?

但他为什么没有掉下去呢?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] [ðæt] ['raɪən] ['lɜːrnɪd] [waɪ] ,

"	It	was	not	until	some	time	later	that	Ryan	learned	why	,
"	它	曾是	不是	直到	一些	时间	之后	那	瑞安	学习	为什么	,

“过了一段时间，瑞恩才知道原因。”

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][dʒæk] [ɪn'kriːst] .

and	then	his	admiration	for	Jack	increased	.
和	然后	他的	钦佩	为了	杰克	增加	.

随后，他对杰克的钦佩之情与日俱增。

[fɔːr; fər] , [bæd][ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['raɪən][hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd]

For	,	bad	and	unscrupulous	as	he	was	,	Ryan	had	once	been	a	good
为了	,	坏的	和	无良的	作为	他	曾是	,	瑞安	有	一次	到过	一个	好的

[mæn] ,

man	,
男人	,

尽管瑞恩为人邪恶无耻，但他曾经也是个好人。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][əd'maɪər][grɪt][ænd; ənd][faɪn] ['kwɑːlətiz] [ɪn] ['ʌðər] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

and	he	could	admire	grit	and	fine	qualities	in	others	,	though	he	could	not
和	他	可以	钦佩	砂砾	和	美好的	品质	在	其他的	,	尽管	他	可以	不是

['eksərsaɪz][ðem; ðəm] [hɪm'self] .

exercise	them	himself	.
锻炼	他们	他自己	.

他能够欣赏别人身上的毅力和优秀品质，尽管他自己却不具备这些品质。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get] [hɪm; ɪm] [suːn] , [ɔːr] [wiːl] [biː; bi] [plʌmp] ['ɪntuː]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] ,

"	I've	got	to	get	him	soon	,	or	we'll	be	plump	into	Golden	Crossing	,
"	我已经	得到	到	得到	他	很快	,	或者	出色地	是	丰满	进入	金的	十字路口	,

“我得尽快把他弄到手，否则我们就得进金十字监狱了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][dʒɪg] [wɪl] [biː; bi][ʌp] , [aɪ] [fɪr] , " ['raɪən] [sed] ['fɪrsli] .

and	then	the	jig	will	be	up	,	I	fear	,	"	Ryan	said	fiercely	.
和	然后	这	夹具	将要	是	向上	,	我	害怕	,	"	瑞安	说	激烈地	.

“恐怕到那时一切都完了，”瑞恩厉声说道。

" [ðeɪl] [seɪ] [aɪ] ['bʌŋgld] [ðə; ði][dʒɑ:b] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [traɪ] [ə'nʌðər] [hoʊld] - [ʌp] , [aɪ] [sə'poʊz] .

"	They'll	say	I	bungled	the	job	,	and	they'll	try	another	hold	-	up	,	I	suppose	.
"	他们会	说	我	笨拙的	这	工作	,	和	他们会	尝试	其他	抓住	-	向上	,	我	认为	.

“他们肯定会说我把事情搞砸了，然后他们大概还会再来一次抢劫吧。”

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['letərz] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðæt] [meɪl] , [ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm] !

For	those	letters	are	in	that	mail	,	and	we	must	have	them	!
为了	那些	信件	是	在	那	邮件	,	和	我们	必须	有	他们	!

那些信件就在那批邮件里，我们必须拿到它们!

" [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] ['gæləpt] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] ,

"	But	as	he	galloped	on	for	another	quarter	of	a	mile	,
"	但	作为	他	疾驰	在	为了	其他	四分之一	的	一个	英里	,

但他又飞奔了四分之一英里后，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['evɪdənt] [ðæt] - [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˌəuvə'teikən] .

it	became	increasingly	evident	that	Sunger	was	not	to	be	overtaken	.
它	成为	日益	明显	那	-	曾是	不是	到	是	被超越	.

越来越明显的是，桑格是不会被超越的。

[ðə; ði] ['laʊdər] [ðə; ði] [hu:f] - [bi:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hɔ:rs] ['saʊndɪd] , [ðə; ði]['fæstər][ðə; ði] ['plʌki] ['lɪt(ə)l]

The	louder	the	hoof	-	beats	of	the	other	horse	sounded	,	the	faster	the	plucky	little
这	更大声	这	蹄	-	节拍	的	这	其他	马	听起来	,	这	快点	这	勇敢的	小的

['poʊni][ræn] ,

pony	ran	,
小马	跑	,

另一匹马的蹄声越响亮，这匹勇敢的小马驹跑得就越快。

[ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['taɪərɪŋ] .

though	he	was	now	tiring	.
尽管	他	曾是	现在	令人疲惫	.

虽然他现在已经很累了。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [geɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [θru:] ,

But	he	was	game	,	all	the	way	through	,
但	他	曾是	游戏	,	全部	这	方式	通过	,

但他从头到尾都很投入。

[ænd; ənd] ['nevər] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [waɪl] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [streŋθ] [left] [ɪn][hɪm; ɪm] .

and	never	would	give	up	while	he	had	an	ounce	of	strength	left	in	him	.
和	绝不	会	给	向上	尽管	他	有	一个	盎司	的	力量	左边	在	他	.

只要还有一丝力气，他就绝不会放弃。

" [wel] , [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [weɪ] [tu:; tə][end][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['raɪən] [ə'laʊd] .

"	Well	,	there's	only	one	way	to	end	it	,	"	said	Ryan	aloud	.
"	出色地	,	有	仅有的	一	方式	到	结尾	它	,	"	说	瑞安	大声	.

“好吧，只有一种办法可以结束这一切，”瑞恩大声说道。

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] .

He	drew	his	revolver	.
他	画	他的	左轮手枪	.

他拔出了左轮手枪。

" [aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l]['poʊni] [laɪk] [ðæt] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑ:n] ,

"	I	hate	to	shoot	a	fine	little	pony	like	that	,	"	the	man	went	on	,
"	我	恨	到	射击	一个	美好的	小的	小马	喜欢	那	,	"	这	男人	去	在	,

“我真舍不得射杀这么一匹漂亮的小马，”那人继续说道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [raɪd][hɪm; ɪm] [daʊn] .

"	but	I've	got	to	stop	him	somehow	,	and	I	can't	ride	him	down	.
"	但	我已经	得到	到	停止	他	不知何故	,	和	我	不能	骑	他	向下	.

“但我必须想办法阻止他，但我不能骑着他冲下去。”

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] !
It's the only way !
它是 这 仅有的 方式 !

这是唯一的办法!

" ['kerfəli] [hiː; hi] [tʊk] [eɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] .
" Carefully he took aim , and was about to pull the trigger .
" 小心 他 采取 目的 , 和 曾是 关于 到 拉 这 扳机 .

他小心翼翼地瞄准，正要扣动扳机。

[ðen] [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] ['loʊɝd] [ðə; ði] ['wepən] .
Then he hesitated and lowered the weapon .
然后 他 犹豫了一下 和 降低 这 武器 .

然后他犹豫了一下，放下了武器。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [nɜːrv] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" No , I haven't the nerve , " he muttered .
" 不 , 我 还没有 这 神经 , " 他 低声说道 .

“不，我没那个胆量，”他嘟囔道。

" [ɪf] [aɪ] [kɪl] [ðə; ði]['poʊni] ['hiːl] [goʊ]['oʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɪld] [tuː] .
" If I kill the pony he'll go over , and the boy may be killed too .
" 如果 我 杀 这 小马 地狱 去 超过 , 和 这 男生 可能 是 被杀 也 .

“如果我杀了这匹小马，他就会倒下，那个男孩也可能会丧命。”

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

我做不到。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
It goes against me .
它 去 反对 我 .

这不利于我。

[aɪm][bæd] [ɪ'nʌf] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
I'm bad enough all the way through , but I'm not going to do anything like that ,
我是 坏的 足够的 全部 这 方式 通过 , 但 我是 不是 去 到 做 任何事物 喜欢 那 ,

我本身就够糟糕的了，但我不会做那种事。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] [soʊ] .
and I'll tell the gang so .
和 患病的 告诉 这 帮派 所以 .

我会把这事告诉兄弟们。

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [raɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪm] [kən'sɜːrnd] .
If I can't ride him down he'll have to get away , as far as I'm concerned .
如果 我 不能 骑 他 向下 地狱 有 到 得到 离开 , 作为 远的 作为 我是 担心的 .

如果我没办法制服他，那他就只能逃走了，至少我是这么认为的。

[aɪ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] !
I can't do that !
我 不能 做 那 !

我做不到!

" [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['wepən] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊlstər] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
" He shoved the weapon back into the holster , and exclaimed :
" 他 推搡 这 武器 后退 进入 这 枪套 , 和 惊呼 :

他把武器塞回枪套，喊道:

" [naʊ] , [juː; jʊ] [bruːt] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [rʌn] !
" Now , you brute , I'm going to make you run !
" 现在 , 你 蛮力 , 我是 去 到 制作 你 跑步 !

“现在，你这畜生，我要让你跑！”

" [hiː; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] ['kruːəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ɪn] ['terər] ,

"	He	whipped	his	own	horse	cruelly	,	and	the	animal	,	in	terror	,
"	他	鞭打	他的	自己的	马	残酷地	,	和	这	动物	,	在	恐怖	,

他残忍地鞭打自己的马，那匹马吓坏了，

[dɪd] [rɪ'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [spiːd] .

did	respond	with	a	burst	of	speed	.
做过	回应	和	一个	爆裂	的	速度	.

随即以迅雷不及掩耳之势做出反应。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː] [leɪt] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði] [treɪl] [tɜːrnd] ,

It	came	too	late	,	however	,	for	a	few	minutes	later	the	trail	turned	,
它	来了	也	晚的	,	然而	,	为了	一个	很少	分钟	之后	这	踪迹	转向	,

然而，为时已晚，几分钟后，小路转向了。

[ænd; ənd]['raɪən] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] ['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] — [tuː] [nɪr] [fɔːr; fər] ['seɪfti] .

and	Ryan	knew	he	was	near	Golden	Crossing	—	too	near	for	safety	.
和	瑞安	知道	他	曾是	靠近	金的	十字路口	—	也	靠近	为了	安全	.

瑞安知道他离金十字路口很近——太近了，不安全。

" [noʊ][juːz] !

"	No	use	!
"	不	使用	!

没用!

" [hiː; hi] ['mʌtəd] !

"	he	muttered	!
"	他	低声说道	!

他低声说道!

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

"	I've	got	to	give	up	.
"	我已经	得到	到	给	向上	.

我不得不放弃了。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] .

I'll	go	and	tell	the	gang	.
患病的	去	和	告诉	这	帮派	.

我去告诉那帮人。

['meɪbi] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ðə; ði] ['letərz] [sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] .

Maybe	they	can	get	the	letters	some	other	way	.
或许	他们	能	得到	这	信件	一些	其他	方式	.

或许他们可以通过其他途径获得这些信件。

[ðeɪ] [ɑːnt] [ɪn] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [jet] , [ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən] ['hæpən] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

They	aren't	in	Rainbow	Ridge	yet	,	and	lots	of	things	can	happen	on	the	road	.
他们	不是	在	彩虹	岭	然而	,	和	很多	的	事物	能	发生	在	这	路	.

他们还没到达彩虹岭，路上可能会发生很多事情。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [gæŋ] [ænd; ənd] [wiːl] [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [nuː] .

I'll	tell	the	gang	and	we'll	think	up	something	new	.
患病的	告诉	这	帮派	和	出色地	思考	向上	某物	新的	.

我会告诉大家，我们一起想个新点子。

" [hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɪrli] [ɪg'zɔːstɪd] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] , ['raɪdɪŋ]

"	He	reined	in	his	nearly	exhausted	horse	,	and	swung	back	down	the	trail	,	riding
"	他	勒住	在	他的	几乎	筋疲力尽的	马	,	和	摇摆	后退	向下	这	踪迹	,	骑术

['sloʊli] .

slowly	.
缓慢地	.

他勒住几乎筋疲力尽的马，沿着小路缓缓地骑了回去。

- , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] ['bɜːrd(ə)n] , [kept] [ɑːn] .

Sunger	**,**	**with**	**his**	**unconscious**	**burden**	**,**	**kept**	**on**	**.**
-	,	和	他的	无意识	负担	,	保留	在	.

桑格背负着无意识的重担，继续前行。

[ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [rʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm] ,

The	**race**	**was**	**almost**	**run**	**,**	**and**	**it**	**was**	**high**	**time**	**,**
这	种族	曾是	几乎	跑步	,	和	它	曾是	高的	时间	,

比赛几乎结束了，是时候了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] [fægd] [aʊt] .

for	**the**	**pony**	**was**	**all**	**but**	**fagged**	**out**	**.**
为了	这	小马	曾是	全部	但	疲惫不堪	出去	.

那匹小马几乎已经筋疲力尽了。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [taʊn] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] .

And	**then**	**into**	**the**	**very**	**streets**	**of**	**the**	**mountain**	**town**	**went**	**the**	**little**	**horse**	**.**
和	然后	进入	这	非常	街道	的	这	山	镇	去	这	小的	马	.

然后，小马就走进了山城的街道。

[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] , ['berɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [dʒæk] .

Straight	**through**	**the**	**streets**	**,**	**bearing**	**unconscious**	**Jack**	**.**
直的	通过	这	街道	,	轴承	无意识	杰克	.

径直穿过街道，抬着昏迷不醒的杰克。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [sɔː] ['wʌndɚd] , [ðoʊ] [sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [gest] [wʌt] [hæd; həd]

And	**those**	**who**	**saw**	**wondered**	**,**	**though**	**some**	**may**	**have**	**guessed**	**what**	**had**
和	那些	WHO	锯	想知道	,	尽管	一些	可能	有	猜对了	什么	有

['hæpənd] .

happened	**.**
发生	.

目睹这一切的人都感到疑惑，尽管有些人可能已经猜到了发生了什么事。

['sevrəl] ['reɪst] ['æftər] - , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'beitiŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] .

Several	**raced**	**after**	**Sunger**	**,**	**who**	**was**	**now**	**abating**	**some**	**of**	**his**	**speed**	**.**
一些	比赛	后	-	,	WHO	曾是	现在	减弱	一些	的	他的	速度	.

几个人追着桑格跑去，此时桑格已经放慢了速度。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] , [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

For	**he**	**saw**	**,**	**just**	**ahead**	**of**	**him**	**,**	**the**	**post**	**office**	**.**
为了	他	锯	,	只是	前方	的	他	,	这	邮政	办公室	.

因为他看到，就在他前方不远处，就是邮局。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊl][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['strɪvn] ,

That	**was**	**the**	**goal**	**for**	**which**	**he**	**had**	**striven**	**,**
那	曾是	这	目标	为了	哪个	他	有	努力	,

那是他一直努力追求的目标。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz] [wʌn] .

and	**he**	**seemed**	**to**	**realize**	**that**	**the**	**race**	**was**	**won**	**.**
和	他	似乎	到	意识到	那	这	种族	曾是	韩元	.

他似乎意识到自己已经赢得了比赛。

[noʊ][wʌn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][stɑːp] - .

No	**one**	**attempted**	**to**	**stop**	**Sunger**	**.**
不	一	尝试过	到	停止	-	.

没有人试图阻止桑格。

[ðeɪ] [nuː] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] .

They	**knew**	**where**	**he**	**would**	**go**	**.**
他们	知道	在哪里	他	会	去	.

他们知道他会去哪里。

[ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [reɪl] [wer] [dʒæk] ['ɔ:lweɪz] [taɪd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən]

And	reaching	the	rail	where	Jack	always	tied	him	at	one	side	of	the	Golden
和	到达	这	轨	在哪里	杰克	总是	系	他	在	一	边	的	这	金的

['krɔ:sɪŋ] [poʊst] ['ɑ:fɪs] ,

Crossing	post	office	,
十字路口	邮政	办公室	,

他走到杰克总是把他拴在金十字邮局一侧的铁轨旁，

[ðə; ði] ['poʊni] [stɑ:pt] .

the	pony	stopped	.
这	小马	停止	.

小马停了下来。

[hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [legz] [fɑ:r] [ə'pɑ:rt] , [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɪrinəs] .

He	spread	his	legs	far	apart	,	for	he	was	trembling	from	weariness	.
他	传播	他的	腿	远的	除	,	为了	他	曾是	发抖	从	疲劳	.

他双腿大张，因为他疲惫得浑身颤抖。

" [oʊ] , [its] [dʒæk] !

"	Oh	,	it's	Jack	!
"	哦	,	它是	杰克	!

“哦，是杰克！”

" [kraɪd] ['dʒini,'dʒeni] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	cried	Jennie	,	looking	from	the	window	to	see	the	meaning	of	the
"	哭	珍妮	,	寻找	从	这	窗户	到	看	这	意义	的	这

['gæləpɪŋ] ,

galloping	,
疾驰	,

“珍妮喊道，她从窗户往外看，想看看那疾驰而来的马到底是什么意思。”

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kraɪz] .

and	of	the	strange	cries	.
和	的	这	奇怪的	哭泣	.

还有那些奇怪的哭喊声。

" [its] [dʒæk] !

"	It's	Jack	!
"	它是	杰克	!

“是杰克！”

['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] !

Something	has	happened	!
某物	有	发生	!

出事了！

" [ʃi:; ʃi] ['fɔ:ltəd] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [fɔ:rm] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

"	she	faltered	,	as	she	saw	the	unconscious	form	in	the	saddle	.
"	她	犹豫不决	,	作为	她	锯	这	无意识	形式	在	这	鞍	.

“当她看到马鞍上昏迷不醒的身影时，她犹豫了。”

" [oʊ] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[hi:; hi] — ['hi:z] [ded] !

He	—	he's	dead	!
他	—	他是	死的	!

他——他死了！

" [tɪm] ['mʌlən] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] ['poʊni]['raɪdər] .

"	Tim	Mullane	was	at	the	side	of	the	unconscious	pony	rider	.
"	蒂姆	穆兰	曾是	在	这	边	的	这	无意识	小马	骑士	.

蒂姆·穆兰当时就在昏迷不醒的小马骑手身边。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['iznt] [ded] !

"	No	,	he	isn't	dead	!
"	不	,	他	不是	死的	!

“不，他没死！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [bʌt; bət]['hiːz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [weɪ] .

"	he	shouted	,	"	but	he's	in	a	bad	way	.
"	他	喊叫	,	"	但	他是	在	一个	坏的	方式	.

“他喊道：‘但他情况很糟糕。’”

[hɪr] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [jɛz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [wiːl] ['luːs(ə)n][hɪm; ɪm][ʌp] , [ænd; ənd] [teɪk]

Here	,	some	of	yez	give	me	a	hand	and	we'll	loosen	him	up	,	and	take
这里	,	一些	的	是的	给	我	一个	手	和	出色地	松开	他	向上	,	和	拿

[hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .

him	inside	.
他	里面	.

来，你们几个帮我一把，我们把他放松一下，然后把他带进去。

[pʊr] [læd] !

Poor	lad	!
贫穷的	小伙子	!

可怜的孩子！

['hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] !

He's	had	a	hard	time	!
他是	有	一个	难的	时间	!

他过得很艰难！

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

"	CHAPTER	XXI
"	章	二十一

第二十一章

[ðə; ði]['ɑːrdʒənt] ['letərz]

THE	ARGENT	LETTERS
这	银色	信件

阿根特书信集

[ðeɪ] ['kærid] [dʒæk][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][leɪd][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] .

They	carried	Jack	inside	,	and	laid	him	on	a	couch	.
他们	携带	杰克	里面	,	和	铺设	他	在	一个	长椅	.

他们把杰克抬进屋里，放在沙发上。

['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [juːst] [wʌt] ['sɪmp(ə)l] ['remədiz] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][hænd][tuː; tə]

Jennie	and	her	mother	used	what	simple	remedies	they	had	at	hand	to
珍妮	和	她	母亲	用过的	什么	简单的	补救措施	他们	有	在	手	到

[raʊz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] [steɪt] .

rouse	him	from	his	unconscious	state	.
唤醒	他	从	他的	无意识	状态	.

珍妮和她的母亲用手边现有的简单方法把他从昏迷状态中唤醒过来。

[tɪm] [tʊk] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] ['poʊni][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [fɔːr; fər] - [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv]

Tim	took	the	exhausted	pony	to	the	stable	,	for	Sunger	was	much	in	need	of
蒂姆	采取	这	筋疲力尽的	小马	到	这	稳定的	,	为了	-	曾是	很多	在	需要	的

[rest] .

rest	.
休息	.

蒂姆把疲惫不堪的小马驹带回了马厩，因为桑格非常需要休息。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What was it ?
" 什么 曾是 它 ?

“那是什么？”

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ?
What happened to the pony Express ?
什么 发生 到 这 小马 表达 ?

驿马快信后来怎么样了？

" [æskt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [hæd; həd] ['gæðərd] [ˌaʊt'saɪd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]
" asked several of the crowd that had gathered outside when they had seen
" 问 一些 的 这 人群 那 有 聚集 外部 什么时候 他们 有 已见
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['kæntər] [ʌp] [wɪð; wɪθ][dʒæk][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
the animal canter up with Jack on his back .
这 动物 慢跑 向上 和 杰克 在 他的 后退 .

“看到杰克骑着那头动物飞奔过来时，聚集在外面的几个人问道。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [red] - ['herd] ['helpər] .
" I don't know what happened , " replied the red - haired helper .
" 我 不 知道 什么 发生 , " 回复 这 红色的 - 头发 帮手 .

“我不知道发生了什么事，”红头发的帮手回答道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['indiəns][taɪd][hɪm; ɪm] [ðæt] [wei] ,
" But maybe it was Indians tied him that way ,
" 但 或许 它 曾是 印度人 系 他 那 方式 ,

但也许是印第安人把他绑成这样的。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['poʊni][dʒʌmp]['oʊvər][ə; eɪ] [klɪf] .
and was going to make his pony jump over a cliff .
和 曾是 去 到 制作 他的 小马 跳 超过 一个 悬崖 .

他正打算让他的小马跳下悬崖。

[ðem; ðəm]['indiəns][ɪz] [fɪrs] ! "
Them Indians is fierce ! "
他们 印度人 是 凶猛的 ! "

印第安人真凶猛！

" ['indiəns] !
" Indians !
" 印度人 !

“印第安人！”

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [ə'raʊnd] [hɪr] !
There aren't any around here !
那里 不是 任何 大约 这里 !

这附近一个都没有！

" [sed] [sʌm; səm][wʌn] , ['læfɪŋ] [æt; ət] ['tɪmz] ['noʊʃ(ə)n] .
" said some one , laughing at Tim's notion .
" 说 一些 一 , 笑 在 蒂姆的 概念 .

“有人笑着对蒂姆的想法说道。”

[tɪm] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [aʊt] [west] [lɔːŋ] .
Tim had not been out West long .
蒂姆 有 不是 到过 出去 西方 长的 .

蒂姆到西部的时间并不长。

" [mɔːr] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [hoʊld] - [ʌp] ['fɛloʊz] , " [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ][mæn][ɪn]
" More likely it was some of those hold - up fellows , " suggested a man in
" 更多的 可能 它 曾是 一些 的 那些 抓住 - 向上 伙伴们 , " 建议 一个 男人 在
[ðə; ði] [θrɔːŋ] .
the throng .
这 人群 .

“更有可能是那些抢劫犯干的，”人群中有人说道。

" [ðoʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] ['fɪgjər] [aʊt]
" Though why they should tie him to his horse Is more than I can figure out
" 尽管 为什么 他们 应该 领带 他 到 他的 马 是 更多的 比 我 能 数字 出去
. "
: "
. "

“不过，我实在想不明白他们为什么要把他绑在马上。”

" [wel] , [dʒæk] [keɪm] [θruː] [ɔːl] [raɪt] , [ɔːr] , ['ræðər] , [ðæt] [smɑːrt]['poʊni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːt]
" Well , Jack came through all right , or , rather , that smart pony of his brought
" 出色地 , 杰克 来了 通过 全部 正确的 , 或者 , 相当 , 那 聪明的 小马 的 他的 带来
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“嗯，杰克平安无事，或者更确切地说，是他那匹聪明的矮种马把他带回来的。”

" [ə'nʌðər] [vɔɪs] [sed] .
" another voice said .
" 其他 嗓音 说 .

“另一个声音说道。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][meɪl] [seɪf] ! "
" And he brought the mail safe ! "
" 和 他 带来 这 邮件 安全的 ! "

他把邮件安全送达了！

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ! " [kraɪd] ['sevrəl] .
" That's what he did ! " cried several .
" 那就是 什么 他 做过 ! " 哭 一些 .

“他就是这么做的！”几个人喊道。

['miːnwaɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
Meanwhile inside the little cottage , part of which was given over to the
同时 里面 这 小的 小屋 , 部分 的 哪个 曾是 给定 超过 到 这
['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [poʊst] ['ɑːfɪs] ,
Golden Crossing post office ,
金的 十字路口 邮政 办公室 ,

与此同时，在小屋内部（其中一部分被划给了金十字邮局），

['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd]['oʊvər][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [fɔːrm][ʌv; əv]
Jennie and her mother were working hard over the unconscious form of
珍妮 和 她 母亲 是 在职的 难的 超过 这 无意识 形式 的
[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

珍妮和她的母亲正在努力照料昏迷不醒的杰克。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [send] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] , ['dʒini,'dʒeni] , " ['faɪnəli] [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk]
" I guess we'll have to send for the doctor , Jennie , " finally said Mrs . Blake
" 我 猜测 出色地 有 到 发送 为了 这 医生 , 珍妮 , " 最后 说 太太 . 布莱克
.
:
.

“看来我们得请医生来了，珍妮，”布莱克太太最后说道。

" [aɪv] [traɪd] [ə'moʊniə] [ænd; ənd] ['kæmfər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] .

"	I've	tried	ammonia	and	camphor	,	and	he	doesn't	come	to	.
"	我已经	尝试	氨	和	樟	,	和	他	不	来	到	.

“我试过氨水和樟脑，但他还是没醒过来。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['bædli] [hɜːrt] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃoʊ] . "

He	may	be	badly	hurt	,	thought	it	doesn't	show	.	"
他	可能	是	糟糕	伤害	,	想法	它	不	展示	.	"

他可能伤得很重，只是表面上看不出来。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " ['fɔːltəd] [ðə; ði] [gɜːrl] .

"	Oh	,	mother	!	"	faltered	the	girl	.
"	哦	,	母亲	!	"	犹豫不决	这	女孩	.

“哦，妈妈！”女孩结结巴巴地说。

" [pʊr] [dʒæk] ! "

"	Poor	Jack	!	"
"	贫穷的	杰克	!	"

“可怜的杰克！”

" [eɪ] ? [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	Eh	?	What's	the	matter	?
"	嗯	?	是什么	这	事情	?

“咦？出什么事了？”

[huːz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [dʒæk] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] .

Who's	calling	me	?	"	asked	Jack	himself	in	a	faint	voice	.
谁是	呼叫	我	?	"	问	杰克	他自己	在	一个	头晕的	嗓音	.

“谁在给我打电话？”杰克虚弱地问道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['mɜːmɜd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

It	was	as	though	he	had	murmured	in	his	sleep	.
它	曾是	作为	尽管	他	有	低声说道	在	他的	睡觉	.

他仿佛在睡梦中喃喃自语。

[hiː; hi] ['sloʊli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	slowly	opened	his	eyes	.
他	缓慢地	打开	他的	眼睛	.

他缓缓睁开了眼睛。

" [oʊ] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[its] [ɔːl] [raɪt] !

It's	all	right	!
它是	全部	正确的	!

没关系！

['hiːz] ['weɪkɪŋ] [ʌp] !

He's	waking	up	!
他是	醒来	向上	!

他醒了！

" ['dʒini,'dʒeni] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jennie	exclaimed	.
"	珍妮	惊呼	.

珍妮惊呼道。

" [wiː; wi][wəʊnt] [niːd] [ə; eɪ]['dɑːktər] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	We	won't	need	a	doctor	right	away	.
"	我们	惯于	需要	一个	医生	正确的	离开	.

“我们暂时不需要医生。”

[oʊ] , [dʒæk] , [wʌt] ['hæpənd] [juː; jʊ] ?

Oh	**,**	**Jack**	**,**	**what**	**happened**	**you**	**?**
哦	,	杰克	,	什么	发生	你	?

哦，杰克，你怎么了?

" ['dʒæks] ['sensɪz] [wɜːr; wər] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] ['klɪrɪŋ] .

"	**Jack's**	**senses**	**were**	**slowly**	**but**	**surely**	**clearing**	**.**
"	杰克的	感官	是	缓慢地	但	一定	清理	.

杰克的感官正在慢慢地、但肯定地恢复正常。

[hɪz; ɪz] [hed] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['terəb(ə)l] , [sɪk] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .

His	**head**	**hurt**	**him**	**very**	**much**	**,**	**but**	**that**	**terrible**	**,**	**sick**	**feeling**	**was**	**passing**	**away**	**.**
他的	头	伤害	他	非常	很多	,	但	那	糟糕的	,	生病的	感觉	曾是	通过	离开	.

他头痛欲裂，但那种可怕的、恶心的感觉正在消退。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv]['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər]

He	**was**	**in**	**a**	**daze**	**yet**	**,**	**and**	**the**	**voices**	**of**	**Jennie**	**and**	**her**	**mother**
他	曾是	在	一个	发呆	然而	,	和	这	声音	的	珍妮	和	她	母亲

[siːmd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

seemed	**far**	**away**	**,**
似乎	远的	离开	,

他当时还处于恍惚状态，珍妮和她母亲的声音听起来很遥远。

[ɪn'diːd] .

indeed	**.**
的确	.

的确。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《驿马快信的杰克》；(Jack of the Pony Express; Or,)
第8/9页

" [waɪ] [aɪm] [hɪr] — [ɪn][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] !
" Why I'm here — in the post office !
" 为什么 我是 这里 — 在 这 邮政 办公室 !

“我为什么会在这里——在邮局！”

" [dʒæk] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['enərdʒi][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
" Jack suddenly exclaimed , with more energy than before .
" 杰克 突然 惊呼 , 和 更多的 活力 比 前 .

杰克突然大声喊道，语气比之前更加激动。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] [naʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ruːm] .
His eyes were wide open now , and he looked about the familiar room .
他的 眼睛 是 宽的 打开 现在 , 和 他 看起来 关于 这 熟悉的 房间 .

他睁大了眼睛，环顾着这间熟悉的房间。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] , [ɔːr] , ['ræðər] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ðæt] ['əupənz]
" Of course you're in the post office , or , rather , in our sitting room that opens
" 的 课程 你是 在 这 邮政 办公室 , 或者 , 相当 , 在 我们的 坐着 房间 那 打开
[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

“当然，你是在邮局里，或者更确切地说，是在我们与邮局相连的客厅里。”

" [sed] ['dʒini,'dʒeni] .
" said Jennie .
" 说 珍妮 .

珍妮说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [meɪl] !
" But the mail !
" 但 这 邮件 !

但是邮件！

[ðə; ði] [meɪl] !
The mail !
这 邮件 !

邮件！

" [dʒæk] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [ʌp] .
" Jack suddenly cried , trying to sit up .
" 杰克 突然 哭 , 尝试 到 坐 向上 .

杰克突然哭了起来，试图坐起来。

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [sent] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [fɔːl]
The motion sent such a rush of blood to his head that he had to fall
这 运动 发送 这样的 一个 匆忙 的 血 到 他的 头 那 他 有 到 落下
['lɪmpli] [bæk] .
limply back .
软弱无力 后退 .

这一动作让他头部一阵猛烈震动，不得不无力地向后倒去。

" [aɪ] — [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [dʒæk] [sed] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] .
" I — I'll be all right in a minute , " Jack said , after a pause .
" 我 — 患病的 是 全部 正确的 在 一个 分钟 , " 杰克 说 , 后 一个 暂停 .

“我……我马上就没事了，”杰克停顿了一下后说道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [meɪl] ?
" But what about the mail ?
" 但 什么 关于 这 邮件 ?

“但是邮件怎么办呢？”

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] !
Tell me that !
告诉 我 那 !

告诉我！

[dɪd] [aɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['seɪfli] ? "
Did I bring it through safely ? "
做过 我 带来 它 通过 安全 ? "

我把它安全带过去了吗?

" [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" That's what you did ! " exclaimed Mrs . Blake .
" 那就是 什么 你 做过 ! " 惊呼 太太 . 布莱克 .

“原来是你干的！”布莱克太太惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɑːn] [jʊr; jər] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [taɪd] [fæst] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['poʊni] .
" It was safe on your saddle , and you were tied fast to your pony .
" 它 曾是 安全的 在 你的 鞍 , 和 你 是 系 快速地 到 你的 小马 .

“它很安全，放在你的马鞍上，而且你被牢牢地拴在你的小马上。”

[huː] [dɪd] [ðæt] . "
Who did that . "
WHO 做过 那 . "

谁干的?

" [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] , " [dʒæk] ['ænsər] .
" I did it myself , " Jack answered .
" 我 做过 它 我 , " 杰克 回答 .

“是我自己做的，”杰克回答道。

" [bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [meɪl] [ɪn] ['seɪfli] .
" But I'm glad I brought the mail in safely .
" 但 我是 高兴的 我 带来 这 邮件 在 安全 .

但我很高兴我安全地把邮件送进来了。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [aɪ] ['kudnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] . "
I was afraid I couldn't do it , but I did . "
我 曾是 害怕的 我 不能 做 它 , 但 我 做过 . "

我原本害怕自己做不到，但我做到了。

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [roʊpt] [jɔːr'self] [fæst] [ðæt] [weɪ] ? " [di'mɑːndid] ['dʒini,'dʒeni] ,
" Do you mean to say you roped yourself fast that way ? " demanded Jennie ,
" 做 你 意思是 到 说 你 绳索 你自己 快速地 那 方式 ? " 要求 珍妮 ,
['sʌmwʌt] [ɪn'kredʒələsli] .
somewhat incredulously .
有些 难以置信地 .

“你是说你那样把自己逼到绝境了吗？”珍妮有些难以置信地问道。

" [aɪ] [dɪd] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
" I did , " Jack replied .
" 我 做过 , " 杰克 回复 .

“我做了，”杰克回答道。

" [waɪ] , [ðə; ði] [aɪ'diːə] !
" Why , the idea !
" 为什么 , 这 主意 !

“为什么，这个想法！”

[wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ðɪ][hoʊld] - [ʌp] [men] [dɪd] . "

We	thought	the	hold	-	up	men	did	.	"
我们	想法	这	抓住	-	向上	男人	做过	.	"

我们以为是劫匪干的。

" [aɪ][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fuːl] [ðə; ðɪ][hoʊld] - [ʌp] ['ræskəlz] , " [sed] [dʒæk] .

"	I	did	it	to	fool	the	hold	-	up	rascals	,	"	said	Jack	.
"	我	做过	它	到	傻子	这	抓住	-	向上	无赖	,	"	说	杰克	.

“我这样做是为了愚弄那些抢劫犯，”杰克说。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['betər] ['evri] ['mɪnɪt] [naʊ] ,

He	was	feeling	better	every	minute	now	,
他	曾是	感觉	更好的	每一个	分钟	现在	,

他现在感觉每分钟都在好转。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪts][ʌv; əv] [ə'moʊniə] ['mɪsɪz] . [bleɪk]

and	when	he	had	taken	some	of	the	spirits	of	ammonia	Mrs	.	Blake
和	什么时候	他	有	已采取	一些	的	这	烈酒	的	氨	太太	.	布莱克

[held] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

held	out	to	him	,
握住	出去	到	他	,

当他喝下布莱克夫人递给他的一些氨水后，

[hɪz; ɪz] [hed] [klɪrd] ['veri] [mʌtʃ] .

his	head	cleared	very	much	.
他的	头	已清除	非常	很多	.

他的头脑清醒了很多。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [neɪmd] ['raɪən] , [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] [ɑːn][ˌem ˈiː] , " [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] .

"	One	of	them	,	named	Ryan	,	put	up	a	game	on	me	,	"	Jack	explained	.
"	一	的	他们	,	命名	瑞安	,	放	向上	一个	游戏	在	我	,	"	杰克	解释	.

“其中一个叫瑞恩的人戏耍了我，”杰克解释说。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drʌgd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] , [wen] [aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

"	He	tried	to	get	me	to	take	a	drugged	drink	,	and	,	when	I	refused	,
"	他	尝试	到	得到	我	到	拿	一个	吸毒	喝	,	和	,	什么时候	我	拒绝	,

“他试图让我喝下掺了药的饮料，当我拒绝后，

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [drʌgd] , [hiː; hi][pʊt][sʌm; səm] [stʌf] [ɪn][maɪ]

though	of	course	I	didn't	know	it	was	drugged	,	he	put	some	stuff	in	my
尽管	的	课程	我	没有	知道	它	曾是	吸毒	,	他	放	一些	东西	在	我的

['kɔːfi] .

coffee	.
咖啡	.

当然，我当时并不知道咖啡里被下了药，他往我的咖啡里放了一些东西。

[kwɪr] [stʌf] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] .

Queer	stuff	it	must	be	.
酷儿	东西	它	必须	是	.

肯定是些古怪的东西。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːkt] [ˌem ˈiː] [aʊt] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [fiːl] ['nɪrli] [soʊ][bæd] [naʊ] .

For	it	certainly	knocked	me	out	,	but	I	don't	feel	nearly	so	bad	now	.
为了	它	当然	敲门	我	出去	,	但	我	不	感觉	几乎	所以	坏的	现在	.

虽然当时我确实被打晕了，但我现在感觉好多了。

" [dʒʌst] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [drʌg] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['raɪən] [juːst] [ɑːn][dʒæk]

"	Just	what	sort	of	drug	it	was	that	Ryan	used	on	Jack
"	只是	什么	种类	的	药品	它	曾是	那	瑞安	用过的	在	杰克

瑞恩究竟给杰克用了什么药?

[wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'vi:ld] .

was	never	revealed	.
曾是	绝不	揭晓	.

从未公开过。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] ['leɪtər] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [æn; ən]['ekspɜ:rt] ['kemɪst] ,

It	was	said	later	that	the	man	himself	had	once	been	an	expert	chemist	,
它	曾是	说	之后	那	这	男人	他自己	有	一次	到过	一个	专家	化学家	,

后来有人说，这个人本人曾经是一位化学专家。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['prɑ:bəbli] [nu:] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] [drʌgz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['krɪmɪn(ə)l] .

and	he	probably	knew	the	secrets	of	drugs	better	than	the	average	criminal	.
和	他	大概	知道	这	秘密	的	药物	更好的	比	这	平均的	刑事	.

而且他可能比一般罪犯更了解毒品的秘密。

[wət'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [geɪv] [dʒæk] , [ˌaɪ 'ti:] [left] [noʊ]['hɑ:rmf(ə)l]['æftər] [ɪ'fekts] ,

Whatever	it	was	he	gave	Jack	,	it	left	no	harmful	after	effects	,
任何	它	曾是	他	给予	杰克	,	它	左边	不	有害	后	效果	,

无论他给了杰克什么东西，都没有留下任何有害的后遗症。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] [ðə; ði]['poʊni]['raɪdər][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] .

and	for	that	the	pony	rider	was	thankful	.
和	为了	那	这	小马	骑士	曾是	感恩	.

为此，骑小马的人心存感激。

" [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][ə; eɪ]['dɑ:ktər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Do	you	want	a	doctor	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	做	你	想	一个	医生	?	"	问	太太	.	布莱克	.

“您需要医生吗？”布莱克太太问道。

" [wi:l] [send] [fɔ:r; fər][wʌn] , [dʒæk] , [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] . "

"	We'll	send	for	one	,	Jack	,	if	you	say	so	.	"
"	出色地	发送	为了	一	,	杰克	,	如果	你	说	所以	.	"

“杰克，如果你这么说，我们就派人去取一个。”

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] , " [hi:; hi] ['ænsər] .

"	No	,	I	think	I'll	be	all	right	,	"	he	answered	.
"	不	,	我	思考	患病的	是	全部	正确的	,	"	他	回答	.

“不，我想我没事的，”他回答道。

" [aɪm] ['fi:lɪŋ] ['betər] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪt] .

"	I'm	feeling	better	by	the	minute	.
"	我是	感觉	更好的	经过	这	分钟	.

我感觉越来越好了。

[oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] !

Oh	,	but	I	was	sick	!
哦	,	但	我	曾是	生病的	!

哦，但我生病了！

" [ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃʌdəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

"	and	he	shuddered	at	the	recollection	.
"	和	他	颤抖	在	这	回忆	.

回忆起那件事，他不禁打了个寒颤。

" [bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði][meɪl] ? " [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] ,

"	But	where	is	the	mail	?	"	he	demanded	,
"	但	在哪里	是	这	邮件	?	"	他	要求	,

“可是邮件呢？”他质问道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .

and	this	time	he	followed	his	question	by	sitting	up	.
和	这	时间	他	随后	他的	问题	经过	坐着	向上	.

这一次，他问完问题后坐了起来。

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" **Where is it ?**
" 在哪里 是 它 ?

“它在哪里?

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" **he repeated .**
" 他 重复 .

他重复道。

" [tɪm] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , " ['dʒini,'dʒeni] [rɪ'plaɪd] .
" **Tim brought it in , " Jennie replied .**
" 蒂姆 带来 它 在 , " 珍妮 回复 .

“是蒂姆带来的,”珍妮回答道。

" [aɪ] ['hævnt] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
" **I haven't opened it yet .**
" 我 还没有 打开 它 然而 .

我还没打开呢。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ] [steɪt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [aɪ]
There was so much excitement when we saw what a state you were in that I
那里 曾是 所以 很多 激动 什么时候 我们 锯 什么 一个 状态 你 是 在 那 我
[let][ðə; ði][meɪl] [weɪt] .
let the mail wait .
让 这 邮件 等待 .

看到你当时的状况，我们都兴奋不已，所以就让邮件先放一放。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [naʊ] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔːri] . "
There's a crowd outside now , waiting to hear the story . "
有 一个 人群 外部 现在 , 等待 到 听到 这 故事 . "

现在外面聚集了一群人，等着听这个故事。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] , " [sed] [dʒæk] .
" **Well , I don't feel like telling them , " said Jack .**
" 出色地 , 我 不 感觉 喜欢 讲述 他们 , " 说 杰克 .

“嗯，我不想告诉他们,”杰克说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd][rest] .
" **I want to sit here and rest .**
" 我 想 到 坐 这里 和 休息 .

我想坐在这里休息一下。

[ɪz] - [ɔːl] [raɪt] ? "
Is Sunger all right ? "
是 - 全部 正确的 ? "

桑格还好吗?

" [jes] , " ['mɪsɪz] . [bleɪk] [rɪ'pɔːrtɪd] .
" **Yes , " Mrs . Blake reported .**
" 是的 , " 太太 . 布莱克 据报道 .

“是的,”布莱克太太回答道。

" [aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [foʊks] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] .
" **I'll go out and tell the folks something of what happened .**
" 患病的 去 出去 和 告诉 这 各位 某物 的 什么 发生 .

“我会出去跟大家说说发生了什么事。”

['leɪtər] [ɑːn] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Later on they can hear the whole story .
之后 在 他们 能 听到 这 所有的 故事 .

之后他们就能听到整个故事了。

[bʌt; bət] [ʃænt] [aɪ]['noʊtɪfaɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔːr][sʌm; səm][wʌn] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][get]['æftər] [ðɪs]

But	shan't	I	notify	the	sheriff	or	some	one	,	and	have	them	get	after	this
但	不会	我	通知	这	警长	或者	一些	一	,	和	有	他们	得到	后	这

['raɪən] ?

Ryan	?
瑞安	?

难道我不应该通知警长或者其他人，让他们去追捕这个瑞恩吗?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? "

What	became	of	him	?	"
什么	成为	的	他	?	"

他后来怎么样了?

" [ðə; ði][læst][aɪ] [sɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['restrɑːnt] , " [dʒæk]

"	The	last	I	saw	of	him	was	when	he	was	sitting	in	the	restaurant	,	"	Jack
"	这	最后的	我	锯	的	他	曾是	什么时候	他	曾是	坐着	在	这	餐厅	,	"	杰克

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“我最后一次见到他是在餐厅里，”杰克回答说。

" [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ɪn][ðə; ði] ['frɛndliːəst] ['fæʃ(ə)n] .

"	He	said	good	-	bye	in	the	friendliest	fashion	.
"	他	说	好的	-	再见	在	这	最友善	时尚	.

他以最友好的方式道别。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi] [pleɪd] [ɑːn][ˌem 'iː] !

And	to	think	of	the	trick	he	played	on	me	!
和	到	思考	的	这	诡计	他	玩	在	我	!

想想他耍了我那么大的花招!

[sed] ['hiːd] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ! "

Said	he'd	see	me	again	,	the	scoundrel	!	"
说	他会	看	我	再次	,	这	恶棍	!	"

他说他还会再见到我，这个无赖!

" [ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	And	did	he	see	you	again	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	和	做过	他	看	你	再次	?	"	问	太太	.	布莱克	.

“他后来又见到你了吗？”布莱克太太问道。

" [noʊ] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	No	,	"	Jack	answered	.
"	不	,	"	杰克	回答	.

“不，”杰克回答道。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['raɪən][hæd; həd] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] .

But	he	did	not	know	how	Ryan	had	pursued	him	,	and	then	disappeared	.
但	他	做过	不是	知道	如何	瑞安	有	追击	他	,	和	然后	消失	.

但他并不知道瑞恩是如何追上他，然后又消失的。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['fɪgjərd] [aʊt] , " [ðə; ði] [læd] [went] [ɑːn] .

"	He	must	have	had	it	all	figured	out	,	"	the	lad	went	on	.
"	他	必须	有	有	它	全部	想	出去	,	"	这	小伙子	去	在	.

“他肯定把一切都计划好了，”那小伙子继续说道。

" [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː]['æftər][aɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] [ʌn'kɑːnʃəs] .

"	He	planned	to	come	up	to	me	after	I	had	fallen	unconscious	.
"	他	计划	到	来	向上	到	我	后	我	有	倒下	无意识	.

“他计划在我昏迷后接近我。”

[ðen] ['hiːd] [teɪk] [ðə; ði] [meɪl] .
Then he'd take the mail .
然后 他会 拿 这 邮件 .

然后他会去取邮件。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [its] [seɪf] ?
Are you sure it's safe ?
是 你 当然 它是 安全的 ?

你确定安全吗?

" [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] .
" he asked again .
" 他 问 再次 .

他又问了一遍。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒini,'dʒeni] .
" Yes , " replied Jennie .
" 是的 , " 回复 珍妮 .

“是的，”珍妮回答道。

" [aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɪr] [ænd; ənd][let][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nesəseri] . "
" I'll bring it in here and let you see it if necessary . "
" 患病的 带来 它 在 这里 和 让 你 看 它 如果 必要的 . "

“如有必要，我会把它拿进来让你看看。”

" [noʊ] , [aɪl] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
" No , I'll go out to it , " replied Jack .
" 不 , 患病的 去 出去 到 它 , " 回复 杰克 .

“不，我会出去的。”杰克回答道。

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['ɔːlmoʊst][maɪ'self] [ə'gen] . "
" I'm feeling almost myself again . "
" 我是 感觉 几乎 我 再次 . "

“我感觉自己几乎恢复了原状。”

" ['betər] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [rest] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Better take a little more rest , " suggested Mrs . Blake .
" 更好的 拿 一个 小的 更多的 休息 , " 建议 太太 . 布莱克 .

“最好再休息一会儿，”布莱克太太建议道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['mætərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [kraʊd] ,
She had gone outside to explain matters to the waiting and anxious crowd ,
她 有 已消失 外部 到 解释 事情 到 这 等待 和 焦虑的 人群 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

她走到外面，向等候着的焦急的人群解释情况。

['hævɪŋ] [hæd; həd][ɪts][ˌkjʊri'ɑːsəti]['sætɪsfaɪd] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] , [naʊ] [dɪ'spɜːrst] .
having had its curiosity satisfied , in a measure , now dispersed .
拥有 有 它是 好奇心 使满意 , 在 一个 措施 , 现在 分散的 .

好奇心得到一定程度的满足后，现在已经散去了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [lædz] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wer] - [wʌz; wəz]
Some of the younger lads went over to the stable where Sunger was
一些 的 这 年轻 小伙子们 去 超过 到 这 稳定的 在哪里 - 曾是
['restɪŋ] .
resting .
休息 .

一些年纪较小的男孩走到桑格休息的马厩旁。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ænd; ənd] ['mɑːrv(ə)l] ['oʊvər] ,

They	wanted	to	look	at	,	and	marvel	over	,
他们	通缉	到	看	在	,	和	奇迹	超过	,

他们想看看，并惊叹不已。

[ðə; ði] ['plʌki] ['poʊni] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [dʒæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] .

the	plucky	pony	that	had	done	so	much	to	safeguard	Jack	and	the	mail	.
这	勇敢的	小马	那	有	完毕	所以	很多	到	保障	杰克	和	这	邮件	.

那匹勇敢的小马驹为保护杰克和邮件做了很多事。

[dʒæk] [gɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	got	to	his	feet	.
杰克	得到	到	他的	脚	.

杰克站了起来。

[hiː; hi] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

He	had	,	however	,	overestimated	his	strength	,
他	有	,	然而	,	高估	他的	力量	,

然而，他高估了自己的实力。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['tɔtəd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [hæd; həd] [nɑːt] ['dʒini,'dʒeni] [pʊt] [aʊt] [hɜːr; hər]

for	he	tottered	and	would	have	fallen	had	not	Jennie	put	out	her
为了	他	摇摇晃晃	和	会	有	倒下	有	不是	珍妮	放	出去	她

[hændz] [tuː; tə] ['stedi] [hɪm; ɪm] .

hands	to	steady	him	.
双手	到	稳定的	他	.

因为他摇摇晃晃，要不是珍妮伸出手扶住他，他就会摔倒。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [ʃiː; ʃi] ['kɔːʃənd] [hɪm; ɪm] .

"	she	cautioned	him	.
"	她	警告	他	.

她告诫了他。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼！

[aɪm] [ə; eɪ] ['regjələr] [gɜːrl] !

I'm	a	regular	girl	!
我是	一个	常规的	女孩	!

我只是个普通女孩！

" [kəm'pleɪnd] [dʒæk] , ['sʌmwʌt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .

"	complained	Jack	,	somewhat	ashamed	of	his	weakness	.
"	抱怨	杰克	,	有些	羞愧	的	他的	弱点	.

“杰克抱怨道，为自己的软弱感到有些羞愧。”

" [teɪk] [ker] !

"	Take	care	!
"	拿	关心	!

“小心！

" ['dʒini,'dʒeni] ['pleɪfəli] [rɪ'tɔːtɪd] .

"	Jennie	playfully	retorted	.
"	珍妮	嬉戏地	反驳	.

珍妮俏皮地反驳道。

" ['gɝːlz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] [bɔɪz] , [ɪn] ['meni] [weɪz] . "

"	Girls	are	a	whole	lot	better	than	boys	,	in	many	ways	.	"
"	女孩们	是	一个	所有的	很多	更好的	比	男孩们	,	在	许多	方式	.	"

“在很多方面，女孩都比男孩优秀得多。”

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [kən'fest] [dʒæk] .

"	Yes	,	I	know	,	"	confessed	Jack	.
"	是的	,	我	知道	,	"	坦白	杰克	.

“是的，我知道，”杰克坦白道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðər] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ'd][duː] .

"	If	it	were	not	for	you	and	your	mother	I	don't	know	what	I'd	do	.
"	如果	它	是	不是	为了	你	和	你的	母亲	我	不	知道	什么	ID	做	.

“如果不是你和你母亲，我真不知道该怎么办。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [naʊ] .

But	I	guess	I	can	walk	now	.
但	我	猜测	我	能	走	现在	.

但我想我现在可以走路了。

[kwɪr] [haʊ] [ðæt] [stʌf] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [nɑːkt] [ˌem 'iː] [aʊt] . "

Queer	how	that	stuff	,	whatever	it	was	,	knocked	me	out	.	"
酷儿	如何	那	东西	,	任何	它	曾是	,	敲门	我	出去	.	"

真奇怪，那东西，不管是什么，居然把我打晕了。

" [hɪr] , [drɪŋk] [ðɪs] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] ,

"	Here	,	drink	this	,	"	suggested	Mrs	.	Blake	,
"	这里	,	喝	这	,	"	建议	太太	.	布莱克	,

“来，喝这个，”布莱克太太建议道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bruːd] .

and	she	held	out	a	cup	of	coffee	she	had	brewed	.
和	她	握住	出去	一个	杯子	的	咖啡	她	有	酿造	.

她递上一杯自己煮的咖啡。

" ['kɔːfi] !

"	Coffee	!
"	咖啡	!

“咖啡！

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] .

"	Jack	exclaimed	,	with	a	grim	smile	.
"	杰克	惊呼	,	和	一个	严峻	微笑	.

杰克带着一丝苦笑惊呼道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [its] [ɔːl] [raɪt] ? "

"	Are	you	sure	it's	all	right	?	"
"	是	你	当然	它是	全部	正确的	?	"

你确定这样没问题吗?

" [noʊ] [drʌg] [ɪn] [ðæt] , " ['dʒɛniz] ['mʌðər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

"	No	drug	in	that	,	"	Jennie's	mother	assured	him	.
"	不	药品	在	那	,	"	珍妮的	母亲	保证	他	.

“里面没有毒品，”珍妮的母亲向他保证道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betər] .

"	It	will	make	you	feel	better	.
"	它	将要	制作	你	感觉	更好的	.

“这会让你感觉好些。”

[ðen] [aɪl] [get] ['sʌpər] .

Then	I'll	get	supper	.
然后	患病的	得到	晚餐	.

然后我就去吃晚饭。

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] , [kɑːnt][juː; jʊ] ? "

You	can	eat	,	can't	you	?	"
你	能	吃	,	不能	你	?	"

你能吃东西，对吧?

" [jes] , [maɪ] ['æpɪtaɪt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [left] [ˌem 'iː][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [went]

"	Yes	,	my	appetite	doesn't	seem	to	have	left	me	in	spite	of	what	I	went
"	是的	,	我的	食欲	不	似乎	到	有	左边	我	在	尽管如此	的	什么	我	去

[θruː] .

through	.
通过	.

“是的，尽管经历了那些事，我的食欲似乎并没有消失。”

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [mʌtʃ] [ɪn] [ðæt] ['restrɑːnt] .

I	didn't	take	much	in	that	restaurant	.
我	没有	拿	很多	在	那	餐厅	.

我在那家餐厅没吃多少东西。

[aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪl] .

I	was	too	anxious	to	get	away	with	the	mail	.
我	曾是	也	焦虑的	到	得到	离开	和	这	邮件	.

我当时太着急了，没能偷走邮件。

" [dʒæk][dræŋk][ðə; ði] ['kɔːfi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['betər] .

"	Jack	drank	the	coffee	,	and	it	made	him	feel	better	.
"	杰克	喝	这	咖啡	,	和	它	制成	他	感觉	更好的	.

杰克喝了咖啡，感觉好多了。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl] .

"	Now	for	the	mail	.
"	现在	为了	这	邮件	.

“现在去取邮件。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpənd] , ['dʒini,'dʒeni] , [soʊ] [aɪl] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [brɔːt]

I	want	to	see	it	opened	,	Jennie	,	so	I'll	know	just	what	it	was	I	brought
我	想	到	看	它	打开	,	珍妮	,	所以	患病的	知道	只是	什么	它	曾是	我	带来

[θruː] . "

through	.	"
通过	.	"

“珍妮，我想亲眼看看它打开的样子，这样我才能知道我到底带来了什么。”

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [ɑːn] [θruː] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

"	But	you're	not	going	on	through	to	Rainbow	Ridge	to	-	night	,	are	you	?
"	但	你是	不是	去	在	通过	到	彩虹	岭	到	-	夜晚	,	是	你	?

“但是你今晚不会去彩虹岭吧？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

"	she	asked	anxiously	.
"	她	问	焦虑地	.

她焦急地问道。

" [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ænsər] .

"	I	guess	not	,	"	was	his	answer	.
"	我	猜测	不是	,	"	曾是	他的	回答	.

“我想不是吧。”他回答道。

" [kɑ:nt] [tel] [ðoʊ] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [si:] [wɒts] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] .
" **Can't tell though , until I see what's in the mail .**
" 不能 告诉 尽管 , 直到 我 看 是什么 在 这 邮件 .

“不过，在看到邮件里的内容之前，我无法确定。”

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] . "
I may have to . "
我 可能 有 到 . "

我可能不得不这么做。

" [wel] , [wi:l] [dʒʌst][nɑ:t][let][ju:; jʊ] !
" **Well , we'll just not let you !**
" 出色地 , 出色地 只是 不是 让 你 !

“好吧，我们绝不会让你得逞！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [wɪð; wɪθ]['vɪgər] .
" **exclaimed Mrs . Blake with vigor .**
" 惊呼 太太 . 布莱克 和 活力 .

“布莱克夫人激动地喊道。”

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][tu:; tə][goʊ] [θru:] [aɪl] [get] [tɪm] , [ɔ:r][sʌm; səm][wʌn] [els] ,
" **If there is anything that has to go through I'll get Tim , or some one else ,**
" 如果 那里 是 任何事物 那 有 到 去 通过 患病的 得到 蒂姆 , 或者 一些 一 别的 ,

“如果有什么事需要处理，我会找蒂姆或者其他人。”

[tu:; tə][raɪd][ðə; ði][treɪl] .
to ride the trail .
到 骑 这 踪迹 .

骑行这条小径。

[wi:l] ['i:v(ə)n][send] [tu:] [men] [ɪf] ['nesəseri] . "
We'll even send two men if necessary . "
出色地 甚至 发送 二 男人 如果 必要的 . "

必要时我们甚至可以派两个人去。

" [oʊ] , [aɪ][kɑ:nt] [gɪv] [ʌp] [ðæt] [weɪ] !
" **Oh , I can't give up that way !**
" 哦 , 我 不能 给 向上 那 方式 !

“哦，我不能那样放弃！”

" [dʒæk][prəu'testid] .
" **Jack protested .**
" 杰克 抗议 .

杰克抗议道。

" [wel] , ['meɪbi] [ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒini,'dʒeni] .
" **Well , maybe there isn't anything to carry , " suggested Jennie .**
" 出色地 , 或许 那里 不是 任何事物 到 携带 , " 建议 珍妮 .

“或许没什么东西要带吧。”珍妮建议道。

" [aɪl] ['oʊpən][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [wi:l] [lʊk] .
" **I'll open the mail and we'll look .**
" 患病的 打开 这 邮件 和 出色地 看 .

“我打开邮件，我们看看。”

" [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ki:] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [sæk] ,
" **She turned the key in the lock of the first sack ,**
" 她 转向 这 钥匙 在 这 锁 的 这 第一的 解雇 ,

她转动钥匙打开了第一个麻袋的锁，

[ænd; ənd] [spɪld] [ðə; ði]['kɑ:ntents] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['sɔ:rtɪŋ] ['teɪbl] .
and spilled the contents out on the sorting table .
和 洒了 这 内容 出去 在 这 排序 桌子 .

然后把里面的东西洒在了分拣台上。

['ɔːlmoʊst][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][dʒæk] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæt] ['pækɪdʒ] , [siːld] [wɪð; wɪθ] [red]

Almost	**the**	**first**	**thing**	**she**	**and**	**Jack**	**saw**	**was**	**a**	**flat**	**package**	**,**	**sealed**	**with**	**red**
几乎	这	第一的	事物	她	和	杰克	锯	曾是	一个	平坦的	包裹	,	密封	和	红色的

[wæks] .

wax	**.**
蜡	.

她和杰克几乎第一眼看到的就是一个扁平的包裹，用红色蜡封着。

[dʒæk] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Jack	**quickly**	**turned**	**it**	**over**	**.**
杰克	迅速地	转向	它	超过	.

杰克迅速把它翻了过来。

" [its] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] !

"	**It's**	**for**	**Mr**	**.**	**Argent**	**!**
"	它是	为了	先生	.	银色	!

“这是给阿根特先生的！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ænd; ənd][plænz][hiː; hi][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] ?

"	**I**	**wonder**	**if**	**these**	**can**	**be**	**the**	**important**	**letters**	**and**	**plans**	**he**	**is**	**expecting**	**?**
"	我	想知道	如果	这些	能	是	这	重要的	信件	和	计划	他	是	期待	?

“我想知道这些是不是他期待的重要信件和计划？”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] ['raɪən] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] !

They	**must**	**be**	**,**	**and**	**that's**	**why**	**Ryan**	**tried**	**to**	**get**	**them**	**!**
他们	必须	是	,	和	那就是	为什么	瑞安	尝试	到	得到	他们	!

他们肯定就是，所以瑞恩才想方设法要抓住他们!

" ['dʒini,'dʒeni] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [lʊkt] [æt; ət][dʒæk][wɪð; wɪθ] ['trʌbld] [aɪz] .

"	**Jennie**	**said**	**nothing**	**,**	**but**	**looked**	**at**	**Jack**	**with**	**troubled**	**eyes**	**.**
"	珍妮	说	没有什么	,	但	看起来	在	杰克	和	麻烦	眼睛	.

珍妮什么也没说，只是忧心忡忡地看着杰克。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XXII**
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] [mæskt] [mæn]

THE	**MASKED**	**MAN**
这	戴面具	男人

蒙面人

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['lʊkɪŋ] ['ɔːltərnətli] [æt; ət]

For	**a**	**few**	**seconds**	**the**	**two**	**young**	**people**	**remained**	**looking**	**alternately**	**at**
为了	一个	很少	秒	这	二	年轻的	人们	剩余	寻找	交替	在

[wʌn] [ə'nʌðər] ,

one	**another**	**,**
一	其他	,

两个年轻人对视了几秒钟，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['pækɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gest] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]

and	**then**	**at**	**the**	**packet**	**which**	**they**	**guessed**	**contained**	**the**	**long**	**-**	**expected**	**and**
和	然后	在	这	包	哪个	他们	猜对了	包含	这	长的	-	预期的	和

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pepərz] .

important	**papers**	**.**
重要的	文件	.

然后他们打开了那个包裹，猜测里面装着期待已久的重要文件。

[ðə; ði] [red] [wæks] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [si:ld] , [gli:md] [ɪn][ðə; ði][læmp] - [laɪt] ,

The	red	wax	,	with	which	the	package	was	sealed	,	gleamed	in	the	lamp	-	light	,
这	红色的	蜡	,	和	哪个	这	包裹	曾是	密封	,	闪闪发光	在	这	灯	-	光	,

包裹封口处的红色蜡封在灯光下闪闪发光。

[fɔ:r; fər][wʌn][hæd; həd] [bɪn] [set] [ə'gloʊ] .

for	one	had	been	set	aglow	.
为了	一	有	到过	放	闪耀	.

其中一人已被点亮。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk] ['ɜ:rli] [ɑ:n] [ðɪs] [naɪt] , [æz; əz] [klaʊdz] [ˌoʊvər'kæst][ðə; ði][skaɪ] .

It	was	dark	early	on	this	night	,	as	clouds	overcast	the	sky	.
它	曾是	黑暗的	早期的	在	这	夜晚	,	作为	云	灰蒙蒙	这	天空	.

夜幕降临得早，乌云密布。

" [jes] , [ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['pepərz] ['mɪstər] . ['ɑ:rdʒənt][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] , " [dʒæk] [sed] ,

"	Yes	,	these	must	be	the	papers	Mr	.	Argent	is	expecting	,	"	Jack	said	,
"	是的	,	这些	必须	是	这	文件	先生	.	银色	是	期待	,	"	杰克	说	,

['mju:ziŋli] .

musingly	.
若有所思地	.

“是的，这些一定是阿根特先生期待的文件，”杰克若有所思地说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ'd] ['betər] [du:] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ? "

"	I	wonder	what	I'd	better	do	about	them	?	"
"	我	想知道	什么	ID	更好的	做	关于	他们	?	"

“我该怎么处置他们呢？”

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə][du:] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	What	is	there	to	do	?	"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	什么	是	那里	到	做	?	"	问	太太	.	布莱克	.

“我们能做什么呢？”布莱克太太问道。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

"	Well	,	I	think	I	ought	to	take	them	to	him	.
"	出色地	,	我	思考	我	应该	到	拿	他们	到	他	.

“嗯，我想我应该把它们带给他。”

[aɪ] [fi:l] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] .

I	feel	all	right	now	.
我	感觉	全部	正确的	现在	.

我现在感觉很好。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðæt] [drʌg] [hæz; həz] [pæst] [ɔ:f] , [ænd; ənd] — "

The	effects	of	that	drug	has	passed	off	,	and	—	"
这	效果	的	那	药品	有	通过了	离开	,	和	—	"

那种药物的副作用已经过去了，而且——”

" ['nɑ:nsens] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɛniz] ['mʌðər] ; " [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][du:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] .

"	Nonsense	!	"	exclaimed	Jennie's	mother	;	"	you	shall	do	nothing	of	the	sort	.
"	废话	!	"	惊呼	珍妮的	母亲	;	"	你	将	做	没有什么	的	这	种类	.

“胡说！”珍妮的母亲喊道，“你绝对不能这样做。”

[noʊ][trɪp][tu:; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [tu:; tə] - [naɪt] ! "

No	trip	to	Rainbow	Ridge	to	-	night	!	"
不	旅行	到	彩虹	岭	到	-	夜晚	!	"

今晚不去彩虹岭了！

" [bʌt; bət][hi:; hi] [meɪ] [wɑ:nt][ðem; ðəm] ! " [ɪn'sɪstɪd] [dʒæk] .

"	But	he	may	want	them	!	"	insisted	Jack	.
"	但	他	可能	想	他们	!	"	坚持	杰克	.

“但他可能想要它们！”杰克坚持道。

" [ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	And	I	promised	to	bring	them	through	for	him	.
"	和	我	承诺	到	带来	他们	通过	为了	他	.

“我答应过要帮助他们渡过难关。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] . "

I	think	I	must	go	.	"
我	思考	我	必须	去	.	"

我想我得走了。

" [pliːz] [dəunt] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd]['dʒini,'dʒeni] .

"	Please	don't	,	"	pleaded	Jennie	.
"	请	不	,	"	恳求	珍妮	.

“求求你别这样，”珍妮恳求道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [lɑːk] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] [hɪr] ,

"	We	can	lock	the	letters	in	the	safe	here	,
"	我们	能	锁	这	信件	在	这	安全的	这里	,

我们可以把信件锁在这里的保险箱里。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

and	you	can	take	them	the	first	thing	in	the	morning	.
和	你	能	拿	他们	这	第一的	事物	在	这	早晨	.

你可以在早上起床后第一件事就是服用它们。

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][toʊld][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli]

You	know	you	were	told	not	to	make	a	night	trip	unless	it	was	absolutely
你	知道	你	是	讲述	不是	到	制作	一个	夜晚	旅行	除非	它	曾是	绝对地

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

你知道有人告诉过你，除非绝对必要，否则不要夜间出行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] .

and	it	isn't	.
和	它	不是	.

但事实并非如此。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [hɪr] [ðæt] [mʌst; məst][goʊ] [θruː] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] ,

There	isn't	anything	here	that	must	go	through	before	morning	,
那里	不是	任何事物	这里	那	必须	去	通过	前	早晨	,

这里没有什么事情必须在早上之前完成。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ræpɪdli] ['sɔːrtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] [tuː; tə] [pruːv] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

"	and	she	rapidly	sorted	over	the	mail	and	express	matter	to	prove	what	she
"	和	她	快速	已排序	超过	这	邮件	和	表达	事情	到	证明	什么	她

[sed] .

said	.
说	.

她迅速整理了邮件和快递文件，以证明她所说的话。

" [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] [tel] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [dʒʌst]

"	And	didn't	Mr	.	Argent	tell	you	not	to	take	the	risk	of	a	night	trip	just
"	和	没有	先生	.	银色	告诉	你	不是	到	拿	这	风险	的	一个	夜晚	旅行	只是

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['letərz] ?

for	these	letters	?
为了	这些	信件	?

“阿根特先生不是告诉过你不要为了这些信件冒险夜行吗？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	asked	Mrs	.	Blake	.
"	问	太太	.	布莱克	.

布莱克太太问道。

" [jes] , [hiː; hi][dɪd] , [bʌt; bət] — "
" Yes , he did , but — "
" 是的 , 他 做过 , 但 — "

“是的，他确实这么做了，但是——”

" [ðen] [dəunt][goʊ] .
" Then don't go .
" 然后 不 去 .

“那就别去。”

[ɪn][fækt][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [fer] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪsk] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['æftər][dɑːrk] ,
In fact it would not be fair to him to risk taking them after dark ,
在 事实 它 会 不是 是 公平的 到 他 到 风险 采取 他们 后 黑暗的 ,

事实上，天黑后冒险带走他们是对他不公平的。

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːr; ər]['æftər][ðem; ðəm] .
when you know his enemies are after them .
什么时候 你 知道 他的 敌人 是 后 他们 .

当你知道他的敌人正在追捕他们时。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wiːk] , [ænd; ənd] — "
You have had a narrow escape this afternoon , you are weak , and — "
你 有 有 一个 狭窄的 逃脱 这 下午 , 你 是 虚弱的 , 和 — "

你今天下午侥幸逃生，现在身体虚弱，而且——”

" [oʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ! " [ɪn'sɪstɪd] [dʒæk] .
" Oh , I'm all right now ! " insisted Jack .
" 哦 , 我是 全部 正确的 现在 ! " 坚持 杰克 .

“哦，我现在没事了！”杰克坚持说。

" [aɪ] [fiːl] [faɪn] .
" I feel fine .
" 我 感觉 美好的 .

我感觉很好。

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
" He certainly looked it .
" 他 当然 看起来 它 .

他看起来确实像那样。

[hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [rɪ'kʌvəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts]
His health had enabled him to make a quick recovery from the effects
他的 健康 有 已启用 他 到 制作 一个 快的 恢复 从 这 效果
[ʌv; əv][ðə; ði] [drʌg] ,
of the drug ,
的 这 药品 ,

他的身体状况使他能够迅速从药物的影响中恢复过来。

[ðə; ði][laɪf][hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði]
the life he lived in the open air doing much to help his system throw off the
这 生活 他 居住地 在 这 打开 空气 正在做 很多 到 帮助 他的 系统 扔 离开 这
[ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːr'kɑːtɪk] .
effects of the narcotic .
效果 的 这 麻醉剂 .

他过着露天生活，这对他身体摆脱麻醉剂的影响大有裨益。

[dʒæk] [lʊkt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] .
Jack looked able to make a night ride .
杰克 看起来 有能力的 到 制作 一个 夜晚 骑 .

杰克看起来有能力进行夜间骑行。

" [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [faɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [pɔɪnt] ,

"	You	may	feel	fine	,	"	said	Mrs	.	Blake	,	determined	to	carry	her	point	,
"	你	可能	感觉	美好的	,	"	说	太太	.	布莱克	,	决定	到	携带	她	观点	,

“你可能感觉很好，”布莱克太太说道，她决心要坚持自己的观点。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wen] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [ri'ækʃ(ə)n] ,

"	but	there	is	no	telling	when	there	might	be	a	reaction	,
"	但	那里	是	不	讲述	什么时候	那里	可能	是	一个	反应	,

但谁也无法预料何时会发生反应。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɪzi] ['fiːlɪŋ] .

and	a	return	of	that	dizzy	feeling	.
和	一个	返回	的	那	晕眩的	感觉	.

眩晕感再次袭来。

[ɪf] [juː; jʊ] [fel] [ɔːf] [jʊr; jər]['poʊni][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [æt; ət][sʌm; səm] ['loʊnsəm] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ,

If	you	fell	off	your	pony	in	the	dark	,	at	some	lonesome	point	of	the	mountain	trail	,
如果	你	跌倒	离开	你的	小马	在	这	黑暗的	,	在	一些	寂寞	观点	的	这	山	踪迹	,

如果你在黑暗中，在山路某个偏僻的地方，从马上摔了下来，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt]['oʊnli] ['sʌfər] [jɔːr'self] ,

you	might	not	only	suffer	yourself	,
你	可能	不是	仅有的	遭受	你自己	,

你不仅可能自己遭受痛苦，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒɛnts] ['enəmi] [ðə; ði] ['veri] [tʃæns] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['skiːmɪŋ] . "

but	it	would	give	Mr	.	Argent's	enemies	the	very	chance	for	which	they	are	scheming	.	"
但	它	会	给	先生	.	银的	敌人	这	非常	机会	为了	哪个	他们	是	心计	.	"

但这样做会给阿让先生的敌人提供他们梦寐以求的机会。

" [wel] , [ðæts] [soʊ] , " [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .

"	Well	,	that's	so	,	"	Jack	admitted	.
"	出色地	,	那就是	所以	,	"	杰克	承认	.

“嗯，确实如此，”杰克承认道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] . "

"	I	didn't	think	of	that	.	"
"	我	没有	思考	的	那	.	"

“我没想到这一点。”

" [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt][goʊ] ? " [æskt] ['dʒini,'dʒeni] .

"	Then	you	won't	go	?	"	asked	Jennie	.
"	然后	你	惯于	去	?	"	问	珍妮	.

“那你不去了吗？”珍妮问道。

" [noʊ] ,

"	No	,
"	不	,

“不，

[aɪ] [θɪŋk] [pər'hæps][aɪ'd] ['betər] [nɑːt][bʌt; bət][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [hɪr] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ? "

I	think	perhaps	I'd	better	not	But	is	there	a	good	place	here	to	keep	the	package	?	"
我	思考	也许	ID	更好的	不是	但	是	那里	一个	好的	地方	这里	到	保持	这	包裹	?	"

我想我最好还是别这么做。不过，这里有个合适的地方可以放包裹吗？

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	We	have	a	safe	,	"	replied	Mrs	.	Blake	.
"	我们	有	一个	安全的	,	"	回复	太太	.	布莱克	.

“我们有保险箱，”布莱克太太回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [wʌn] ,

"	It	isn't	a	very	big	one	,
"	它	不是	一个	非常	大的	一	,

“这不是个很大的问题，

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['bɜːrglər] ['wʊdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	suppose	a	real	burglar	wouldn't	have	much	trouble	in	opening	it	.
和	我	认为	一个	真实的	窃贼	不会	有	很多	麻烦	在	开幕	它	.

我想，真正的窃贼打开它应该不会太费劲。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['bɜːrglər] [ə'raʊnd] [hɪr] — [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['despərət] [men] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑːt] ['bɜːrglər] .

But	there	aren't	any	burglars	around	here	—	there	may	be	desperate	men	,	but	they're	not	burglars	.
但	那里	不是	任何	窃贼	大约	这里	—	那里	可能	是	绝望的	男人	,	但	它们是	不是	窃贼	.

但这里没有窃贼——可能有走投无路的人，但他们不是窃贼。

[ðeɪ] [kɑːnt] [wɜːrk] [ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

They	can't	work	the	combination	.
他们	不能	工作	这	组合	.

他们无法破解这个组合。

[bɪ'saɪdz] , [wiːl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd] [juːl] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] , [dʒæk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

Besides	,	we'll	be	on	the	lookout	and	watch	,	and	you'll	stay	here	all	night	,	Jack	,	of	course	.	"
除了	,	出色地	是	在	这	瞭望台	和	手表	,	和	你会	停留	这里	全部	夜晚	,	杰克	,	的	课程	.	"

此外，我们会保持警惕，杰克，你当然要在这里待一整晚。

" [oʊ] [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ænt] [mə'tɪldə] .

"	Oh	yes	,	thank	you	,	Aunt	Matilda	.
"	哦	是的	,	感谢	你	,	阿姨	玛蒂尔达	.

“哦，是的，谢谢你，玛蒂尔达阿姨。”

[aɪl] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

I'll	stay	as	long	as	I'm	not	going	back	to	Rainbow	Ridge	.
患病的	停留	作为	长的	作为	我是	不是	去	后退	到	彩虹	岭	.

只要我不回彩虹岭，我就会一直待在这里。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [seɪf] , [wel] , ['ðɛrəl] [biː; bi][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ,

And	if	any	attempt	is	made	to	rob	the	safe	,	well	,	there'll	be	some	trouble	,
和	如果	任何	试图	是	制成	到	抢	这	安全的	,	出色地	,	将会	是	一些	麻烦	,

如果有人试图抢劫保险箱，那可就麻烦了。

" [ænd; ənd][dʒæk] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] .

"	and	Jack	took	out	his	weapon	to	make	sure	that	it	was	fully	loaded	.
"	和	杰克	采取	出去	他的	武器	到	制作	当然	那	它	曾是	完全	已加载	.

杰克掏出武器，确认子弹已装满。

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

" ['dʒini,'dʒeni] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] . "

"	Jennie	exclaimed	,	"	I	wish	you	wouldn't	do	that	.	"
"	珍妮	惊呼	,	"	我	希望	你	不会	做	那	.	"

珍妮惊呼道：“我希望你不要那样做。”

" [duː] [wʌt] ? "

"	Do	what	?	"
"	做	什么	?	"

“做什么？”

" ['flɜːrɪʃ] [ðæt] [rɪ'vɑːlvər] [soʊ] ['rekləsli] .

"	Flourish	that	revolver	so	recklessly	.
"	繁荣	那	左轮手枪	所以	鲁莽地	.

“如此肆无忌惮地挥舞那把左轮手枪。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːrvəs] . "

It	makes	me	nervous	.	"
它	制作	我	紧张的	.	"

这让我感到紧张。

" [aɪm][nɑːt] ['rekləs] , " [sed] [dʒæk] .

"	I'm	not	reckless	,	"	said	Jack	.
"	我是	不是	鲁莽	,	"	说	杰克	.

“我并不鲁莽，”杰克说。

" [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [ɔːf] [ɪf] [aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	And	I've	got	to	be	sure	it	will	go	off	if	I	need	it	.	"
"	和	我已经	得到	到	是	当然	它	将要	去	离开	如果	我	需要	它	.	"

“我必须确保在需要的时候它能启动。”

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ðɪ] [gɜːrl] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	I	hope	you	won't	need	it	,	"	said	the	girl	in	a	low	voice	.
"	我	希望	你	惯于	需要	它	,	"	说	这	女孩	在	一个	低的	嗓音	.

“我希望你用不上它，”女孩低声说道。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['dʒæks] ['steɪɪŋ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] , [hiː; hi] [helpt] ['dʒini,'dʒeni][sɔːrt][ðə; ðɪ] [meɪl]

The	matter	of	Jack's	staying	having	been	decided	,	he	helped	Jennie	sort	the	mail
这	事情	的	杰克的	入住	拥有	到过	决定	,	他	帮助	珍妮	种类	这	邮件

[ænd; ənd] [ɪk'spres] ['mætər] ,

and	express	matter	,
和	表达	事情	,

杰克是否留下这件事已经决定了，他便帮珍妮整理邮件和快递。

[soʊ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

so	there	would	be	no	delay	in	the	morning	.
所以	那里	会	是	不	延迟	在	这	早晨	.

这样早上就不会耽搁了。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər][hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt] .

For	the	pony	express	rider	had	determined	to	make	an	early	start	.
为了	这	小马	表达	骑士	有	决定	到	制作	一个	早期的	开始	.

因为送信人决定早点出发。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðoʊz] ['letərz] [ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

"	I	want	to	get	those	letters	in	the	hands	of	Mr	.	Argent	just	as	soon	as
"	我	想	到	得到	那些	信件	在	这	双手	的	先生	.	银色	只是	作为	很快	作为

[aɪ][kæn; kən] ,

I	can	,
我	能	,

“我想尽快把这些信件送到阿根特先生手中。”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðen] [ðə; ði] ['wɜːri] [wɪl] [biː; bi] [ɔːf] [maɪ] [maɪnd] . "
" Then the worry will be off my mind . "
" 然后 这 担心 将要 是 离开 我的 头脑 . "

“那样我就能放下心来了。”

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːri] , " ['dʒini,'dʒeni] [əd'mɪtɪd] .
" And it is a worry , " Jennie admitted .
" 和 它 是 一个 担心 , " 珍妮 承认 .

“这确实令人担忧，”珍妮承认道。

" ['eni] [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [meɪl] [ruːt] ['oʊvər] [ðiːz] ['maʊntnz] ['wɔznt] ['veri]
" Any one might think that to have a mail route over these mountains wasn't very
" 任何 一 可能 思考 那 到 有 一个 邮件 路线 超过 这些 山脉 不是 非常
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

“任何人都可能会认为，在这些山脉间修建一条邮件路线并不重要，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kraʊdɪd] [ɪn] [ɑːn] [juː; jʊ] ['leɪtli] . "
but things seem to have crowded in on you lately . "
但 事物 似乎 到 有 挤 在 在 你 最近 . "

但最近你似乎被各种事情压得喘不过气来。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] ['iːzi] [jɔːr'self] , " [sed] [dʒæk] , [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv]
" You haven't had it altogether easy yourself , " said Jack , as he thought of
" 你 还没有 有 它 共 简单的 你自己 , " 说 杰克 , 作为 他 想法 的
[ðə; ði] ['boʊgəs] [ɪn'spektər] .
the bogus inspector .
这 虚假 检查员 .

“你自己的日子也不好过，”杰克一边想着那个冒牌检查员，一边说道。

" ['evər] [sɪns] [aɪ] [tʊk] ['dædz] [pleɪs] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [juː; jʊ] . "
" Ever since I took dad's place there has been something to worry you . "
" 曾经 自从 我 采取 爸爸的 地方 那里 有 到过 某物 到 担心 你 . "

“自从我接替爸爸的位置以来，就一直有让你担心的事情。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , [dʒæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Well , it isn't your fault , Jack , " she said .
" 出色地 , 它 不是 你的 过错 , 杰克 , " 她 说 .

“嗯，这不是你的错，杰克，”她说。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
" It just seems to be a combination of circumstances ,
" 它 只是 似乎 到 是 一个 组合 的 情况 ,

“这似乎只是多种因素共同作用的结果。”

[ɔːl] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['ɑːrdʒɛnts] [maɪn] .
all more or less connected with Mr . Argent's mine .
全部 更多的 或者较少的 连接 和 先生 . 银的 矿 .

所有这些都或多或少与阿根特先生的矿场有关。

[bʌt; bət] [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [wɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [raɪt]
But perhaps this is the end and from now on everything will go along all right
但 也许 这 是 这 结尾 和 从 现在 在 一切 将要 去 沿着 全部 正确的
.
:
.

但或许这就是结局，从今以后一切都会好起来的。

[aɪ] [hoʊp] [soʊ] ! "

I	hope	so	!	"
我	希望	所以	！	"

但愿如此！

" [soʊ] [duː] [aɪ] !

"	So	do	I	!
"	所以	做	我	！

“我也是！

" [dʒæk] [dɪ'klerd] .

"	Jack	declared	.
"	杰克	声明	.

杰克宣布道。

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['poʊni] .

"	Now	I	think	I'll	go	over	and	have	a	look	at	the	pony	.
"	现在	我	思考	患病的	去	超过	和	有	一个	看	在	这	小马	.

“现在我想我该过去看看那匹小马了。”

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [hɑːrd] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

I	may	have	a	bit	of	hard	riding	to	do	to	-	morrow	,
我	可能	有	一个	少量	的	难的	骑术	到	做	到	-	明天	,

我明天可能要骑一段比较累的路了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] . "

and	I	want	him	to	be	in	good	shape	.	"
和	我	想	他	到	是	在	好的	形状	.	"

我希望他身体健康。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [traɪ] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pækɪdʒ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ? "

"	Do	you	think	they'll	try	again	to	-	morrow	to	this	package	away	from	you	?	"
"	做	你	思考	他们会	尝试	再次	到	-	明天	到	这	包裹	离开	从	你	?	"

[æskt] ['dʒini,'dʒeni] ,

asked	Jennie	,
问	珍妮	,

“你觉得他们明天还会再想办法把这个包裹从你这儿偷走吗？”珍妮问道。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ˌæprɪ'hensɪvli] , [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] [wʌn] [maɪt] [biː; bi] ['ləːkiŋ] [ɪn]

looking	around	the	room	apprehensively	,	as	though	some	one	might	be	lurking	in
寻找	大约	这	房间	忧心忡忡地	,	作为	尽管	一些	一	可能	是	潜伏	在

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

the	shadows	.
这	阴影	.

他忐忑不安地环顾四周，仿佛有人正潜伏在阴影中。

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['telɪŋ] , " [dʒæk] [ri'spɔndid] .

"	There's	no	telling	,	"	Jack	responded	.
"	有	不	讲述	,	"	杰克	回应	.

“谁也说不准，”杰克回答道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

He	was	glad	to	get	out	in	the	air	again	for	a	little	while	.
他	曾是	高兴的	到	得到	出去	在	这	空气	再次	为了	一个	小的	尽管	.

他很高兴能再次飞上天空一会儿。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [freʃ] [briːz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] , [koʊld] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ]

There	was	a	fresh	breeze	blowing	from	the	west	,	cold	and	refreshing
那里	曾是	一个	新鲜的	微风	吹	从	这	西方	,	寒冷的	和	令人耳目一新

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntnz] ,

from	the	distant	mountains	,
从	这	遥远	山脉	,

西风习习，凉爽宜人，是从远处的山间吹来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [klɪrd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['dʒæks] [hed] [ðə; ði] [læst] ['lɪŋgərɪŋ] ['fi:lɪŋ] [kɔ:zd] [baɪ]

and	the	air	cleared	away	from	Jack's	head	the	last	lingering	feeling	caused	by
和	这	空气	已清除	离开	从	杰克的	头	这	最后的	挥之不去的	感觉	导致	经过

[ðə; ði] [drʌg] .

the	drug	.
这	药品	.

空气吹散了杰克脑海中最后一点药物带来的不适感。

" [wel] , - , [oʊld] [bɔɪ] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [ˌju: 'es] [ðæt] [taɪm] , [dɪd] [ðeɪ] ?

"	Well	,	Sunger	,	old	boy	,	they	didn't	get	us	that	time	,	did	they	?
"	出色地	,	-	,	老的	男生	,	他们	没有	得到	我们	那	时间	,	做过	他们	?

“嗯，桑格，老伙计，那次他们没抓到我们，对吧？”

" [hi:; hi] [æskt] [æz; əz][hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [stɔ:l] [ænd; ənd] ['petɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

"	he	asked	as	he	went	into	the	stall	and	petted	his	faithful	animal	.
"	他	问	作为	他	去	进入	这	摊位	和	被宠爱	他的	忠实	动物	.

他一边走进马厩，一边抚摸着他忠实的动物，问道。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [ˌju: 'es] [ðoʊ] [ðeɪ] [traɪd] ['maɪti] [hɑ:rd] .

"	They	didn't	get	us	though	they	tried	mighty	hard	.
"	他们	没有	得到	我们	尽管	他们	尝试	强大的	难的	.

“他们虽然竭尽全力，但最终还是没能抓住我们。”

[wi:; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rʌn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌni] [ɔ:l] [raɪt] ,

We	gave	them	a	run	for	their	money	all	right	,
我们	给予	他们	一个	跑步	为了	他们的	钱	全部	正确的	,

我们确实让他们吃尽了苦头。

[ænd; ənd] [wi:l] [du:][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə'nʌðər] [traɪ] .

and	we'll	do	it	again	if	they	make	another	try	.
和	出色地	做	它	再次	如果	他们	制作	其他	尝试	.

如果他们再次尝试，我们还会再做一次。

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , ['enihaʊ] ?

How	are	you	,	anyhow	?
如何	是	你	,	无论如何	?

你最近怎么样?

" [hi:; hi] [tɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊni][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wɜ:r; wər]['hju:mən] .

"	He	talked	to	the	pony	as	though	the	plucky	little	fellow	were	human	.
"	他	谈话	到	这	小马	作为	尽管	这	勇敢的	小的	同伴	是	人类	.

“他跟小马说话，就像跟人说话一样。

[ænd; ənd][pər'hæps] - [ˌʌndər'stʊd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][dʒæk] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['kredɪt] [fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] .

And	perhaps	Sunger	understood	more	than	Jack	gave	him	credit	for	doing	.
和	也许	-	理解	更多的	比	杰克	给予	他	信用	为了	正在做	.

或许桑格比杰克认为的更了解他所做的一切。

['sɜ:rt(ə)nli] [hi:; hi][hæd; həd] [pru:vd] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [deɪ] .

Certainly	he	had	proved	his	intelligence	that	day	.
当然	他	有	已证实	他的	智力	那	天	.

那天他的确证明了自己的聪明才智。

['hævɪŋ] [si:n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maʊnt] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] ,

Having	seen	that	his	mount	,	on	which	so	much	depended	,
拥有	已见	那	他的	山	,	在	哪个	所以	很多	取决于	,

眼见自己赖以生存的坐骑岌岌可危，

[wʌz; wəz] [wel] ['bedɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] , [dʒæk] [went] [bæk]

was	well	bedded	down	and	had	enough	food	and	water	,	Jack	went	back
曾是	出色地	卧床	向下	和	有	足够的	食物	和	水	,	杰克	去	后退

[tuː; tə] [ðə; ði] [bleɪk] [hoʊm] .

to	the	Blake	home	.
到	这	布莱克	家	.

杰克安顿好床铺，食物和水也足够，于是他回到了布莱克家。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒini,'dʒeni] .

"	And	now	for	a	pleasant	evening	,	"	suggested	Jennie	.
"	和	现在	为了	一个	令人愉快的	晚上	,	"	建议	珍妮	.

“现在，让我们享受一个愉快的夜晚吧。”珍妮提议道。

" [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['tʃekərz] , [dʒæk] .

"	We'll	have	a	game	of	checkers	,	Jack	.
"	出色地	有	一个	游戏	的	跳棋	,	杰克	.

“我们来玩跳棋吧，杰克。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ,

I	think	I	can	beat	you	this	time	,
我	思考	我	能	打	你	这	时间	,

我觉得这次我能打败你。

[ðoʊ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [hæf] [ə; eɪ] [tʃæns] [ðə; ði] [læst] [taɪm] . "

though	you	didn't	give	me	half	a	chance	the	last	time	.	"
尽管	你	没有	给	我	一半	一个	机会	这	最后的	时间	.	"

虽然你上次根本没给我任何机会。

" [aɪl] [kən'siːd] [juː; jʊ] [tuː] [men] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .

"	I'll	concede	you	two	men	,	"	he	said	,	smiling	.
"	患病的	承认	你	二	男人	,	"	他	说	,	微笑	.

“我承认你们两个赢了，”他笑着说。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [hæf] [ɪn'dɪgnəntli] .

"	she	exclaimed	,	half	indignantly	.
"	她	惊呼	,	一半	愤慨地	.

她半是愤慨地喊道。

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [biːt] [juː; jʊ] ['iːvnli] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɪn] [æt; ət] [ɔːl] .

"	If	I	can't	beat	you	evenly	I	don't	want	to	win	at	all	.
"	如果	我	不能	打	你	均匀地	我	不	想	到	赢	在	全部	.

“如果我不能势均力敌地战胜你，我根本不想赢。”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] [ə; eɪ] [gɜːrl] [juːl] ['hændikæp] [jɔːr'self] ! "

Just	because	I'm	a	girl	you'll	handicap	yourself	!	"
只是	因为	我是	一个	女孩	你会	让分	你自己	!	"

就因为我是女孩，你就给自己设限！

" [oʊ] [wel] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] [oʊn] [wei] , " [hiː; hi] [ə'griːd] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ˌenər'dʒetɪk] [wɜːrdz] .

"	Oh	well	have	it	your	own	way	,	"	he	agreed	,	smiling	at	her	energetic	words	.
"	哦	出色地	有	它	你的	自己的	方式	,	"	他	同意	,	微笑	在	她	精力充沛	字	.

“哦，那就按你的方式来吧，”他笑着同意道，对她充满活力的话语感到欣慰。

" [wel] , ['iznt] [ðɪs] ['betər] [ðæn; ðən] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊnsəm] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ,
" Well , isn't this better than riding on the lonesome mountain trail ,
" 出色地 , 不是 这 更好的 比 骑术 在 这 寂寞 山 踪迹 ,

“嗯，这难道不比独自骑行在山路上好吗？”

['θɪŋkɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌp] ? " [æskt] ['dʒini,'dʒeni] ,
thinking every minute you're going to be held up ? " asked Jennie ,
思维 每一个 分钟 你是 去 到 是 握住 向上 ? " 问 珍妮 ,

“你是不是每时每刻都在担心会被耽搁？”珍妮问道。

[wen] [wʌn] [geɪm] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪnɪʃt] , [dʒæk] ['wɪnɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] .
when one game had been finished , Jack winning as usual .
什么时候 一 游戏 有 到过 完成的 , 杰克 获胜 作为 通常 .

一局游戏结束后，杰克像往常一样获胜。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] !
" It certainly is !
" 它 当然 是 !

“确实如此！”

" [hiː; hi] [ə'griːd] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [ruːm] .
" he agreed , as he looked around the pleasant room .
" 他 同意 , 作为 他 看起来 大约 这 令人愉快的 房间 .

他环顾四周，看着这间舒适的房间，表示同意。

" [bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['bɪznəs] [bɪ'fɔːr] ['pleʒər] . "
" But then , you know , business before pleasure . "
" 但 然后 , 你 知道 , 商业 前 乐趣 . "

“但是，你知道，公事先于娱乐。”

" [nɑːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] , " [ri'mɑːkt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Not when it isn't absolutely necessary , " remarked Mrs . Blake .
" 不是 什么时候 它 不是 绝对地 必要的 , " 评论 太太 . 布莱克 .

“除非绝对必要，否则不要这样做，”布莱克夫人说道。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv]['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ˌʌp'sterz] ,
The living rooms of Jennie and her mother were upstairs ,
这 活的 房间 的 珍妮 和 她 母亲 是 楼上 ,

珍妮和她母亲的客厅都在楼上。

['oʊvər][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spres] [dɪ'pɑːrtmənt] .
over the post office and the express department .
超过 这 邮政 办公室 和 这 表达 部门 .

负责邮局和快递部门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sper] [ruːm] [ðæt] [dʒæk] [juːst] [wen] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['oʊvər] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
There was a spare room that Jack used when he remained over night with his
那里 曾是 一个 空闲的 房间 那 杰克 用过的 什么时候 他 剩余 超过 夜晚 和 他的
['relətɪvz] .
relatives .
亲属 .

杰克在亲戚家过夜时会使用一间空房。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [nɑːt] [sliːp] [ðer; ðər][tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" But I think I'll not sleep there to - night , " he said ,
" 但 我 思考 患病的 不是 睡觉 那里 到 - 夜晚 , " 他 说 ,

“但我今晚我想我不会在那里过夜了，”他说。

[wen] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][rɪ'taɪərɪŋ] .
when preparations were being made for retiring .
什么时候 准备工作 是 存在 制成 为了 退休 .

当时正在准备退休。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] ['dʒini,'dʒeni] .

"	Why	not	?	"	asked	Jennie	.
"	为什么	不是	?	"	问	珍妮	.

“为什么不行呢？”珍妮问道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [daʊn] [hɪr] , [nɪr] [ðə; ði] [seɪf] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] ,

"	I	want	to	be	down	here	,	near	the	safe	,	"	Jack	replied	,
"	我	想	到	是	向下	这里	,	靠近	这	安全的	,	"	杰克	回复	,

“我想待在这里，靠近安全的地方，”杰克回答说。

['nɑːdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [stiːl] [bɑːks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrdʒənt] ['letərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['redʒɪstərd]

nodding	toward	the	steel	box	in	which	the	Argent	letters	and	some	registered
点头	朝向	这	钢	盒子	在	哪个	这	银色	信件	和	一些	挂号的

[meɪl] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [fɔːr; fər] [sɪ'kjʊrəti] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

mail	had	been	placed	for	security	until	morning	.
邮件	有	到过	放置	为了	安全	直到	早晨	.

他朝那个钢箱点了点头，里面存放着阿根特的信件和一些挂号邮件，为了安全起见，这些邮件一直被放在里面，直到第二天早上。

" [aɪ] [sə'poʊz] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	I	suppose	nothing	will	happen	,	"	he	went	on	,
"	我	认为	没有什么	将要	发生	,	"	他	去	在	,

“我想应该不会发生什么事吧，”他接着说。

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] ['betər] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [daʊn] [hɪr] . "

"	but	I	shall	feel	better	if	I	am	down	here	.	"
"	但	我	将	感觉	更好的	如果	我	是	向下	这里	.	"

“但如果我待在这里，我会感觉好一些。”

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] — [noʊ][bed] , " ['ɔbdʒiktid] ['dʒini,'dʒeni] .

"	But	there	is	no	place	to	sleep	—	no	bed	,	"	objected	Jennie	.
"	但	那里	是	不	地方	到	睡觉	—	不	床	,	"	反对	珍妮	.

“可是这里没有睡觉的地方——没有床，”珍妮反驳道。

" [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [dʒæk] ['ænsər]

"	A	blanket	and	the	soft	side	of	a	board	will	do	for	me	,	"	Jack	answered
"	一个	毯子	和	这	柔软的	边	的	一个	木板	将要	做	为了	我	,	"	杰克	回答

,

,

,

“一条毯子和一块木板的柔软面就够我用了，”杰克回答道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

" [aɪv] [kæmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə][maɪnd][wʌn] [naɪt]

"	I've	camped	out	and	slept	on	the	ground	often	enough	not	to	mind	one	night
"	我已经	露营	出去	和	睡着了	在	这	地面	经常	足够的	不是	到	头脑	一	夜晚

[ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] .

of	discomfort	.
的	不适	.

“我露营过很多次，睡过很多次地，所以一晚的不适我并不介意。”

[dəunt] ['wɜːri] , [aɪl] [biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ɪ'nʌf] [hɪr] . "

Don't	worry	,	I'll	be	comfortable	enough	here	.	"
不	担心	,	患病的	是	舒服的	足够的	这里	.	"

别担心，我在这里会很舒服的。

" [wi:; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [laʊndʒ] [ɪf] [ju:; jʊ][ɪn'sɪst][ɑ:n] ['sli:pɪŋ] [hɪr] , " ['mɪsɪz] .

"	We	can	bring	down	the	old	lounge	if	you	insist	on	sleeping	here	,	"	Mrs	.
"	我们	能	带来	向下	这	老的	休息室	如果	你	坚持	在	睡眠	这里	,	"	太太	.

“如果你坚持要睡在这里，我们可以把旧休息室拆掉，”夫人说。

[bleɪk] [sed] .

Blake	said	.
布莱克	说	.

布莱克说道。

" [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] , [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][maɪnd] , " [dʒæk] ['ænsər] .

"	Well	,	I	should	like	to	,	if	you	don't	mind	,	"	Jack	answered	.
"	出色地	,	我	应该	喜欢	到	,	如果	你	不	头脑	,	"	杰克	回答	.

“嗯，如果你不介意的话，我很乐意。”杰克回答道。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

And	so	it	was	arranged	.
和	所以	它	曾是	安排	.

于是，事情就这么安排好了。

['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [went] [ʌp] [sterz] , [ænd; ənd][dʒæk] , [wɪ'ðaʊt] [ʌn'dresɪŋ] ,

Jennie	and	her	mother	went	up	stairs	,	and	Jack	,	without	undressing	,
珍妮	和	她	母亲	去	向上	楼梯	,	和	杰克	,	没有	脱衣服	,

[stretʃt] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [kaʊtʃ] ,

stretched	out	on	the	couch	,
拉伸	出去	在	这	长椅	,

珍妮和她母亲上楼了，杰克没脱衣服，就躺在沙发上。

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkits] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ku:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

pulling	the	blankets	over	him	,	for	the	night	was	cool	with	the	approach
拉	这	毯子	超过	他	,	为了	这	夜晚	曾是	凉爽的	和	这	方法

[ʌv; əv] [fɔ:l] .

of	fall	.
的	落下	.

他拉过毯子盖在身上，因为秋天的脚步越来越近，夜晚有些凉意。

['dʒæks] ['ɪmprəvaɪzd] ['bedru:m; 'bedrʊm][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] ,

Jack's	improvised	bedroom	was	in	a	part	of	the	post	office	,
杰克的	即兴发挥	卧室	曾是	在	一个	部分	的	这	邮政	办公室	,

杰克临时搭建的卧室位于邮局的一部分。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [stʊd] [ðə; ði] [seɪf] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['letərz] .

and	in	the	room	adjoining	stood	the	safe	,	containing	the	valuable	letters	.
和	在	这	房间	相邻的	站立	这	安全的	,	包含	这	有价值的	信件	.

隔壁房间里放着保险箱，里面装着那些珍贵的信件。

[baɪ] ['pɪrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [dɔ:r] [dʒæk][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔ:ŋ]

By	peering	out	of	a	nearby	door	Jack	could	have	a	glimpse	of	the	strong
经过	窥视	出去	的	一个	附近	门	杰克	可以	有	一个	一瞥	的	这	强的

[bɑ:ks] .

box	.
盒子	.

杰克从附近的一扇门向外窥视，就能看到保险箱。

" ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv][maɪ] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][maɪ] [peɪnz] , " [dʒæk] ['ri:zənd] , " [bʌt; bət] [aɪl] ['wɜ:ri]

"	Maybe	I'll	have	my	trouble	for	my	pains	,	"	Jack	reasoned	,	"	but	I'll	worry
"	或许	患病的	有	我的	麻烦	为了	我的	疼痛	,	"	杰克	有理智的	,	"	但	患病的	担心

[les] [ðɪs] [wei] .

less	this	way	.
较少的	这	方式	.

“也许我会因为自己的努力而付出代价，”杰克心想，“但这样我会少操心一些。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪl] ['ri:əli] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [get] [ɪn] [hɪr] ?

I	wonder	if	they'll	really	make	any	attempt	to	get	in	here	?
我	想知道	如果	他们会	真的	制作	任何	试图	到	得到	在	这里	?

我想知道他们是否真的会尝试闯进来?

" [hi:; hi] ['hɑ:rdli] [nu:] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] .

"	He	hardly	knew	what	to	think	.
"	他	几乎	知道	什么	到	思考	.

他几乎不知道该想些什么。

[wen] [hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] ['despərət] [tʃæns] ['raɪən] [hæd; həd] ['teɪkən] [tu:; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

When	he	recalled	the	desperate	chance	Ryan	had	taken	to	get	possession	of
什么时候	他	召回	这	绝望的	机会	瑞安	有	已采取	到	得到	拥有	的

[wʌt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪl] [sæk] ,

what	he	must	have	known	was	in	the	mail	sack	,
什么	他	必须	有	已知	曾是	在	这	邮件	解雇	,

当他回想起瑞恩为了得到他肯定知道在邮件袋里的东西而冒的孤注一掷的风险时，

[dʒæk] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [ə'tempt] [wʊd] [nɑ:t] ['i:zəli] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Jack	was	sure	the	attempt	would	not	easily	be	given	up	.
杰克	曾是	当然	这	试图	会	不是	容易地	是	给定	向上	.

杰克确信这次尝试不会轻易放弃。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['plɑ:tərz] [hæd; həd] [soʊ] [fɑ:r] [bɪn] [sək'sesfəli] [i'veidid] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [trɪks]

But	as	the	plotters	had	so	far	been	successfully	evaded	and	their	tricks
但	作为	这	绘图仪	有	所以	远的	到过	成功地	躲避	和	他们的	技巧

[set] [æt; ət] [nɔ:t] ,

set	at	naught	,
放	在	零	,

但由于阴谋者迄今为止都被成功躲避，他们的诡计也未能得逞，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .

it	might	be	that	they	would	give	up	now	.
它	可能	是	那	他们	会	给	向上	现在	.

他们现在或许会放弃。

" [its] [ə'baʊt] [sɪks] [ʌv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [dʒæk] [mju:zd] ,

"	It's	about	six	of	one	and	half	a	dozen	of	the	other	,	"	Jack	mused	,
"	它是	关于	六	的	一	和	一半	一个	打	的	这	其他	,	"	杰克	沉思	,

“这两者差不多，”杰克沉思道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɑ:dz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [maɪ] ['feɪvər] .

"	and	I	think	the	odds	are	in	my	favor	.
"	和	我	思考	这	赔率	是	在	我的	偏爱	.

我认为胜算在我这边。

" [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [fi:l] ['sli:pi] .

"	He	did	not	feel	sleepy	.
"	他	做过	不是	感觉	困	.

他并不觉得困。

[pər'hæps] [ðə; ði] ['æftər] - [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌg] [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [æz; əz] [tu:; tə] [prə'du:s] [æn; ən]

Perhaps	the	after	-	effects	of	the	drug	were	such	as	to	produce	an
也许	这	后	-	效果	的	这	药品	是	这样的	作为	到	生产	一个

[æb'nɔ:rməli] ['æktɪv] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪn] ,

abnormally	active	state	of	the	brain	,
异常地	积极的	状态	的	这	脑	,

或许这种药物的后遗症导致大脑处于异常活跃的状态。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kwaɪət] [tu:; tə] [hæv; həv] [sli:p] [kʌm] .

and	the	brain	must	be	quiet	to	have	sleep	come	.
和	这	脑	必须	是	安静的	到	有	睡觉	来	.

大脑必须安静下来才能入睡。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][dʒæk][leɪ]['kwaɪətli][ɑːn][hɪz; ɪz][kaʊtʃ] .

For	a	time	Jack	lay	quietly	on	his	couch	.
为了	一个	时间	杰克	躺	悄悄	在	他的	长椅	.

杰克静静地躺在沙发上好一会儿。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪdʒɪts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːst] ['restləsli] [tuː; tə]

Then	he	had	an	attack	of	the	fidgets	,	and	he	tossed	restlessly	to
然后	他	有	一个	攻击	的	这	小动作	,	和	他	抛掷	躁动不安	到

[ænd; ənd][froʊ] .

and	fro	.
和	弗	.

然后他开始坐立不安，辗转反侧，难以入眠。

[ʌp] [sterz] [ɔːl][wʌz; wəz]['kwaɪət] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] [hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd]['kʌz(ə)n][wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ]

Up	stairs	all	was	quiet	,	and	he	hoped	his	aunt	and	cousin	were	sleeping
向上	楼梯	全部	曾是	安静的	,	和	他	希望	他的	阿姨	和	表哥	是	睡眠

[ɪn] ['kʌmfərt] .

in	comfort	.
在	舒适	.

楼上静悄悄的，他希望他的姑姑和表妹都睡得很香。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [ə'ʃʊrd] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] .

Now	and	then	Jack	assured	himself	that	his	revolver	was	ready	to	his	hand	.
现在	和	然后	杰克	保证	他自己	那	他的	左轮手枪	曾是	准备好	到	他的	手	.

杰克时不时地确认一下，他的左轮手枪已经拿在手里了。

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊərz] [wɜːr; wər] [tɪkt] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [klɑːk] , [dʒæk] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

As	the	hours	were	ticked	off	on	the	office	clock	,	Jack	became	more	and	more
作为	这	小时	是	勾选	离开	在	这	办公室	钟	,	杰克	成为	更多的	和	更多的

['nɜːrvəs] .

nervous	.
紧张的	.

随着办公室时钟一分一秒地走完，杰克变得越来越紧张。

" [kʌm] , [ðɪs] [wəʊnt][duː] !

"	Come	,	this	won't	do	!
"	来	,	这	惯于	做	!

“不行，这样不行！”

" [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] .

"	he	told	himself	.
"	他	讲述	他自己	.

他对自己说。

" [aɪ][wəʊnt][biː; bi][fɪt][fɔːr; fər] [mʌtʃ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ɪf] [aɪ][dəunt][get][sʌm; səm] [sliːp] ,

"	I	won't	be	fit	for	much	to	-	morrow	if	I	don't	get	some	sleep	,
"	我	惯于	是	合身	为了	很多	到	-	明天	如果	我	不	得到	一些	睡觉	,

“如果我不睡一会儿，明天我就没法干什么事了。”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	may	have	a	hard	day	of	it	.
和	我	可能	有	一个	难的	天	的	它	.

我今天可能会很辛苦。

[ges] [aɪl] [get] [ʌp][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

Guess	I'll	get	up	and	have	a	drink	of	water	.
猜测	患病的	得到	向上	和	有	一个	喝	的	水	.

我还是起来喝口水吧。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wen] [wʌn] [kɑːnt] [sliːp] .

I've	heard	that's	a	good	thing	to	do	when	one	can't	sleep	.
我已经	听到	那就是	一个	好的	事物	到	做	什么时候	一	不能	睡觉	.

我听说睡不着的时候这样做很好。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [əˈbaʊt] ['kɔːʃəsli] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb]['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd]

"	He	tried	to	move	about	cautiously	,	so	as	not	to	disturb	Jennie	and
"	他	尝试	到	移动	关于	谨慎地	,	所以	作为	不是	到	打扰	珍妮	和

[hɜːr; hər] ['mʌðər] .

her	mother	.
她	母亲	.

他尽量小心翼翼地走动，以免打扰珍妮和她的母亲。

[bʌt; bət][æz; əz]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [wen] [wʌn] [muːvz] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

But	as	often	happens	when	one	moves	about	in	the	dark	,
但	作为	经常	发生	什么时候	一	移动	关于	在	这	黑暗的	,

但就像在黑暗中行走时经常发生的那样，

['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] [strʌk] [ðæt] [wʌn] ['hɑːrdli] [nuː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

objects	are	struck	that	one	hardly	knew	were	in	the	room	.
对象	是	击	那	一	几乎	知道	是	在	这	房间	.

房间里出现了一些你几乎不知道存在的物品。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [mæs] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [fʊt] .

The	things	all	seem	to	mass	themselves	under	foot	.
这	事物	全部	似乎	到	大量的	他们自己	在下面	脚	.

所有东西似乎都聚集在脚下。

[dʒæk] ['bæŋd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [nɑːkt] ['oʊvər][ə; eɪ] [tʃer] .

Jack	banged	into	a	table	,	and	knocked	over	a	chair	.
杰克	砰的一声	进入	一个	桌子	,	和	敲门	超过	一个	椅子	.

杰克撞到了桌子，还碰倒了一把椅子。

" [oʊ] ! " [skriːmd] ['dʒini,'dʒeni][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [əˈbʌv] .

"	Oh	!	"	screamed	Jennie	from	the	room	above	.
"	哦	!	"	尖叫	珍妮	从	这	房间	多于	.

“哦！”珍妮从楼上的房间里尖叫起来。

" ['mʌðər] ! [dʒæk] !

"	Mother	!	Jack	!
"	母亲	!	杰克	!

“妈妈！杰克！”

[ðeɪv] [kʌm] ! "

They've	come	!	"
他们有	来	!	"

他们来了！

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eniθɪŋ] — [aɪ][dʒʌst][gɑːt][ʌp][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] , " ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] ,

"	It	isn't	anything	—	I	just	got	up	to	get	a	drink	,	"	quickly	explained	Jack	,
"	它	不是	任何事物	—	我	只是	得到	向上	到	得到	一个	喝	,	"	迅速地	解释	杰克	,

“没什么，我只是起来去喝水，”杰克赶紧解释道。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [stɪl] .

wishing	he	had	kept	still	.
祝	他	有	保留	仍然	.

真希望他当时能保持静止。

" ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'stɜːrbd] [juː; jʊ] . "

"	Sorry	to	have	disturbed	you	.	"
"	对不起	到	有	不安	你	.	"

“不好意思打扰您了。”

" [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ə'sliːp] , " ['dʒini,'dʒeni] [kən'fest] , ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

"	I	haven't	been	asleep	,	"	Jennie	confessed	,	calling	down	the	stairway	.
"	我	还没有	到过	睡着了	,	"	珍妮	坦白	,	呼叫	向下	这	楼梯	.

“我没睡着，”珍妮一边说着，一边朝楼下喊道。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] ['mɔːrnɪŋ] ? "

"	Isn't	it	nearly	morning	?	"
"	不是	它	几乎	早晨	?	"

“现在不是快天亮了吗？”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər] [twelv] , " [dʒæk] [rɪ'pɔːrtɪd] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .

"	A	little	after	twelve	,	"	Jack	reported	,	striking	a	match	and	looking	at	his	watch	.
"	一个	小的	后	十二	,	"	杰克	据报道	,	引人注目	一个	匹配	和	寻找	在	他的	手表	.

“刚过十二点，”杰克一边划着火柴一边看了看手表，说道。

['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪŋkɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [doʊz] .

Going	back	to	his	couch	he	soon	found	himself	sinking	off	into	a	comfortable	doze	.
去	后退	到	他的	长椅	他	很快	成立	他自己	下沉	离开	进入	一个	舒服的	瞌睡	.

回到沙发上，他很快就舒服地睡着了。

[hiː; hi] ['riːəli] ['niːdɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [sliːp] ['æftər][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [deɪ] ,

He	really	needed	natural	sleep	after	his	experience	that	day	,
他	真的	需要	自然的	睡觉	后	他的	经验	那	天	,

经历了那天的事情之后，他真的需要好好睡一觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['stiːlɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

and	a	little	later	he	found	it	stealing	over	him	.
和	一个	小的	之后	他	成立	它	偷窃	超过	他	.

过了一会儿，他发现它正悄悄地向他袭来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

He	turned	on	his	side	,	and	,	before	he	knew	it	,	was	oblivious	to	his	surroundings	.
他	转向	在	他的	边	,	和	,	前	他	知道	它	,	曾是	浑然不觉	到	他的	周围环境	.

他翻了个身，还没反应过来，就对周围的一切失去了知觉。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [slept] [dʒæk][dɪd][nɑːt] [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] ,

How	long	he	slept	Jack	did	not	know	,	but	he	awoke	with	a	start	,
如何	长的	他	睡着了	杰克	做过	不是	知道	,	但	他	醒来	和	一个	开始	,

杰克不知道他睡了多久，但他猛地醒了过来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [ə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'weɪkənɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ] [sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] [nɔɪz] .

and	he	was	at	once	aware	that	his	awakening	had	been	caused	by	some	sudden	noise	.
和	他	曾是	在	一次	意识到的	那	他的	唤醒	有	到过	导致	经过	一些	突然	噪音	.

他立刻意识到，惊醒他的是某种突如其来的噪音。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kən'fjuːzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] ['klɪrli] ,

For	a	moment	he	was	so	confused	that	he	could	not	think	clearly	,
为了	一个	片刻	他	曾是	所以	使困惑	那	他	可以	不是	思考	清楚地	,

他一时糊涂，无法清晰思考。

[ɔːr] [rɪ'kɔːl] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

or	recall	where	he	was	.
或者	记起	在哪里	他	曾是	.

或者回忆一下他当时在哪里。

[hiː; hi] [pæst] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðɪs] [slaɪt] [ˈækʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk]

He	passed	his	hand	across	his	head	,	and	this	slight	action	seemed	to	make
他	通过了	他的	手	穿过	他的	头	,	和	这	轻微	行动	似乎	到	制作

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɜːrk] .

his	brain	work	.
他的	脑	工作	.

他用手拂过头顶，这个小小的动作似乎让他的大脑开始运转起来。

[ðen] [hiː; hi] [sæt] [ʌp] .

Then	he	sat	up	.
然后	他	卫星	向上	.

然后他坐了起来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [əˈwer] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] .

He	was	at	once	aware	that	something	unusual	was	going	on	.
他	曾是	在	一次	意识到的	那	某物	异常	曾是	去	在	.

他立刻意识到事情有些不寻常。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪm] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz] .

There	was	a	dim	light	shining	in	through	the	room	where	the	safe	was	.
那里	曾是	一个	暗淡	光	灼灼	在	通过	这	房间	在哪里	这	安全的	曾是	.

保险箱所在的房间里透进一丝昏暗的光线。

[ænd; ənd] [æz; əz] [dʒæk] [hæd; həd] [left] [nʌn] [ˈbɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [striːt]

And	as	Jack	had	left	none	burning	,	and	as	there	were	no	street
和	作为	杰克	有	左边	没有任何	燃烧	,	和	作为	那里	是	不	街道

[laɪts] [ɪn] [ˈgoʊldən] [ˈkrɔːsɪŋ] ,

lights	in	Golden	Crossing	,
灯	在	金的	十字路口	,

由于杰克没有留下任何燃烧的火堆，而且金十字路口也没有路灯，

[ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈraɪdər] [æt; ət] [wʌns] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɪntuː]

the	express	rider	at	once	realized	that	some	one	had	brought	a	light	into
这	表达	骑士	在	一次	已实现	那	一些	一	有	带来	一个	光	进入

[ðə; ði] [ruːm] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] .

the	room	since	he	had	fallen	asleep	.
这	房间	自从	他	有	倒下	睡着了	.

这位快车乘客立刻意识到，自从他睡着后，有人把灯带进了房间。

[dʒæk] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] , [ˈθɪŋkɪŋ] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz] [ænt] [ɔːr] [ˈkʌz(ə)n] [hæd; həd] [kʌm]

Jack	was	about	to	call	out	,	thinking	perhaps	his	aunt	or	cousin	had	come
杰克	曾是	关于	到	称呼	出去	,	思维	也许	他的	阿姨	或者	表哥	有	来

[daʊn] [sterz] ,

down	stairs	,
向下	楼梯	,

杰克正要喊一声，心想或许是他的姑姑或表兄下楼了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪˈstreɪnd] [hɪmˈself] .

but	he	restrained	himself	.
但	他	克制	他自己	.

但他克制住了自己。

" [aɪl] [dʒʌst] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	I'll	just	go	and	see	who	it	is	,	"	he	thought	.
" 患病的	只是	去	和	看	WHO	它	是	,	"	他	想法	.	

“我去看看是谁，”他心想。

[ə; eɪ] [waɪld] [aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

A	wild	idea	came	to	him	.
一个	荒野	主意	来了	到	他	.

他突然冒出一个疯狂的想法。

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

He	reached	under	his	pillow	and	brought	out	his	revolver	.
他	达到	在下面	他的	枕头	和	带来	出去	他的	左轮手枪	.

他伸手到枕头底下，掏出了左轮手枪。

" [ɪf] [its] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [aɪl] [biː; bi] ['redi] , " [hiː; hi] ['mɜːmɜd] .

"	If	it's	any	of	the	outlaws	I'll	be	ready	,	"	he	murmured	.
"	如果	它是	任何	的	这	亡命之徒	患病的	是	准备好	,	"	他	低声说道	.

“如果是那些不法之徒，我已经做好准备了。”他低声说道。

['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] , [dʒæk] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] ,

Moving	with	the	silence	of	a	cat	,	Jack	,	who	had	taken	off	his	shoes	,
移动	和	这	沉默	的	一个	猫	,	杰克	,	WHO	有	已采取	离开	他的	鞋	,

杰克像猫一样悄无声息地移动着，他已经脱掉了鞋子。

['tɪpˌtəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .

tiptoed	to	the	door	between	the	two	rooms	.
踮着脚尖	到	这	门	之间	这	二	房间	.

踮着脚尖走到两间房间之间的门前。

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smɔːl] ['nɔɪzɪz] .

As	he	advanced	he	could	hear	a	succession	of	small	noises	.
作为	他	先进的	他	可以	听到	一个	演替	的	小的	噪音	.

随着他向前走，他能听到一连串细小的声音。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['pɜːrɪŋ] [saʊnd] .

One	was	a	sort	of	purring	sound	.
一	曾是	一个	种类	的	呼噜声	声音	.

其中一种声音像是呼噜声。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv]['met(ə)l][ɑːn]['met(ə)l] — [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

Then	came	the	tinkle	of	metal	on	metal	—	a	faint	sound	that	would	not	have
然后	来了	这	小便	的	金属	在	金属	—	一个	头晕的	声音	那	会	不是	有

[bɪn] ['ɔːdəbl] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [diːp] ['saɪləns] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .

been	audible	but	for	the	deep	silence	over	the	place	.
到过	可听见的	但	为了	这	深的	沉默	超过	这	地方	.

随后传来金属碰撞的叮当声——如果不是周围一片寂静，这微弱的声音是听不见的。

[ðen] [dʒæk] [sɔː] [ə; eɪ] ['flɪkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,

Then	Jack	saw	a	flicker	of	the	light	,
然后	杰克	锯	一个	闪烁	的	这	光	,

这时，杰克看到灯光闪了一下。

[æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][wʌn][ɔːr][sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][hæd; həd] [kʌm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

as	though	some	one	or	some	object	had	come	near	enough	to	it	to
作为	尽管	一些	一	或者	一些	目的	有	来	靠近	足够的	到	它	到

[prə'duːs] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

produce	a	shadow	.
生产	一个	阴影	.

仿佛有人或物体靠近它，投下了影子。

[ðen] , [æz; əz][dʒæk] [lʊkt] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [hed] ,

Then	,	as	Jack	looked	,	he	saw	the	outlines	of	a	man's	head	,
然后	,	作为	杰克	看起来	,	他	锯	这	概述	的	一个	男人的	头	,

然后，杰克抬头望去，看到了一个人头的轮廓。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [siːmd] [bent] ['oʊvər] , [ʌv; əv] ['stuːpɪŋ] .

and	the	man	seemed	bent	over	,	of	stooping	.
和	这	男人	似乎	弯曲	超过	,	的	弯腰	.

那人似乎弯着腰，弓着背。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv]['met(ə)l][ɑːn]['met(ə)l] .

Again	came	the	tinkle	of	metal	on	metal	.
再次	来了	这	小便	的	金属	在	金属	.

金属碰撞的叮当声再次响起。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [truːθ] [flæʃt] ['ɪntuː]['dʒæks][maɪnd] .

All	at	once	the	truth	flashed	into	Jack's	mind	.
全部	在	一次	这	真相	闪光灯	进入	杰克的	头脑	.

杰克脑海中突然闪过一个念头。

" [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] ['oʊpən][ðə; ði] [seɪf] " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] .

"	They're	going	to	blow	open	the	safe	"	was	his	thought	.
"	它们是	去	到	吹	打开	这	安全的	"	曾是	他的	想法	.

他心想："他们要把保险箱炸开。"

" [its] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] !

"	It's	the	outlaws	!
"	它是	这	亡命之徒	!

"是那些不法之徒！"

[aɪv] [kɔːt] - [ɪm] !

I've	caught	'	em	!
我已经	捕捉	-	呃	!

我抓到他们了！

[ðeɪv] [drɪld] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] !

They've	drilled	the	safe	and	are	going	to	blow	it	open	!
他们有	钻孔	这	安全的	和	是	去	到	吹	它	打开	!

他们已经钻开了保险箱，准备把它炸开！

" [hiː; hi] ['mænɪdʒd] , [baɪ]['goʊɪŋ] ['sloʊli] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [iːtʃ] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] [əd'vænst] ,

"	He	managed	,	by	going	slowly	,	and	trying	each	board	with	his	foot	advanced	,
"	他	管理	,	经过	去	缓慢地	,	和	尝试	每个	木板	和	他的	脚	先进的	,

"他慢慢地走，一只脚向前迈，试探性地移动每一块木板，最终成功了。"

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ə; eɪ] [kriːk] ,

to	guard	against	a	creak	,
到	警卫	反对	一个	吱嘎声	,

为了防止发出吱嘎声，

['faɪnəli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] ['oʊpənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [seɪf] [stʊd] .

finally	to	reach	the	door	that	opened	into	the	room	where	the	safe	stood	.
最后	到	抵达	这	门	那	打开	进入	这	房间	在哪里	这	安全的	站立	.

终于来到了通往保险箱所在房间的门前。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] [bɑːks] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]

And	there	,	kneeling	on	the	floor	in	front	of	the	strong	box	,	was	a
和	那里	,	跪着	在	这	地面	在	正面	的	这	强的	盒子	,	曾是	一个

[mæskt] [mæn] .

masked	man	.
戴面具	男人	.

只见一个蒙面男子跪在保险箱前的地板上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪf] ,

He	was	in	front	of	the	safe	,
他	曾是	在	正面	的	这	安全的	,

他当时站在保险箱前面，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrtli] - ['oʊpənd][dɑːrk]['læntərn] [geɪv] [laɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][dʒæk][tuː; tə] [siː] [wʌt]

and	a	partly	-	opened	dark	lantern	gave	light	enough	for	Jack	to	see	what
和	一个	部分	-	打开	黑暗的	灯笼	给予	光	足够的	为了	杰克	到	看	什么

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

一盏半开的黑灯笼透出的光线足以让杰克看清发生了什么事。

[ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊpən] , [bʌt; bət] , [æz; əz][dʒæk] [lʊkt] ,

The	safe	was	not	open	,	but	,	as	Jack	looked	,
这	安全的	曾是	不是	打开	,	但	,	作为	杰克	看起来	,

保险箱没有打开，但杰克看着，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] : " [hændz][ʌp] !

and	as	he	was	about	to	give	the	command	:	"	Hands	up	!
和	作为	他	曾是	关于	到	给	这	命令	:	"	手	向上	!

正当他要下达命令时："举起手来！"

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mæskt] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [sprɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [slaɪd] , [ɑːn] ['rʌbər] - [soʊld] [ʃuːz]

"	he	saw	the	masked	man	suddenly	spring	back	and	slide	,	on	rubber	-	soled	shoes
"	他	锯	这	戴面具	男人	突然	春天	后退	和	滑动	,	在	橡皮	-	已售出	鞋

, [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr]['kɔːrnər] .

,	to	a	far	corner	.
,	到	一个	远的	角落	.

他看到那个戴面具的人突然向后一跃，穿着橡胶底鞋滑到远处的角落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni][kɜːrl][ʌv; əv] [smoʊk] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪf] .

There	was	a	tiny	curl	of	smoke	near	the	door	of	the	safe	.
那里	曾是	一个	微小的	卷曲	的	抽烟	靠近	这	门	的	这	安全的	.

保险库门附近冒出一小缕烟雾。

[dʒæk] ['riːəlaɪzd] , [tuː] [leɪt] , [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [ðə; ði][fjuːz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

Jack	realized	,	too	late	,	what	it	was	—	the	fuse	attached	to	a	charge	of
杰克	已实现	,	也	晚的	,	什么	它	曾是	—	这	保险丝	随附的	到	一个	收费	的

[ˌnaɪtroʊ'glɪsərɪn] .

nitroglycerine	.
硝酸甘油	.

杰克醒悟过来时已经太晚了，那是什么——连接着硝化甘油的引信。

[ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bloʊn] ['oʊpən] .

The	safe	was	about	to	be	blown	open	.
这	安全的	曾是	关于	到	是	吹	打开	.

保险箱眼看就要被炸开了。

[ænd; ənd] [ðen] , [er] [dʒæk][kʊd; kəd] [sprɪŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r] [luːs] [ðə; ði][fjuːz] , [ðə; ði]

And	then	,	ere	Jack	could	spring	forward	and	tear	loose	the	fuse	,	the
和	然后	,	埃雷	杰克	可以	春天	向前	和	撕	松动的	这	保险丝	,	这

[ɪk'sploʊʒn] [keɪm] .

explosion	came	.
爆炸	来了	.

就在杰克准备向前冲去扯掉引信的时候，爆炸发生了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [laʊd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪf] [bluː] [dʒæk] ['bækwərd] , ['nɔkɪŋ] [hɪm; ɪm]

It	was	not	loud	,	but	the	force	of	if	blew	Jack	backward	,	knocking	him
它	曾是	不是	大声	,	但	这	力量	的	如果	吹	杰克	落后	,	敲门	他

[daʊn] .

down	.
向下	.

虽然声音不大，但冲击力却把杰克向后吹去，把他撞倒在地。

[hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [hiː; hi] [lɔːst] ['kɑːnʃəsnəs] .

His	head	hit	on	something	and	,	for	the	moment	,	he	lost	consciousness	.
他的	头	打	在	某物	和	,	为了	这	片刻	,	他	丢失的	意识	.

他的头部撞到了什么东西，一时失去了意识。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

THE	ESCAPE
这	逃脱

逃脱

[dʒæk][dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] ['sensləs] [lɔːŋ] .

Jack	did	not	remain	senseless	long	.
杰克	做过	不是	保持	无意义的	长的	.

杰克并没有长时间昏迷不醒。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

When	he	recovered	he	became	aware	of	a	confused	shouting	,
什么时候	他	恢复	他	成为	意识到的	的	一个	使困惑	喊叫	,

他恢复意识后，听到一阵混乱的喊叫声。

[ænd; ənd][æn; ən]['ækrɪd] [smel] [ʌv; əv] [smoʊk] [fɪld] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

and	an	acrid	smell	of	smoke	filled	his	nostrils	.
和	一个	辛辣	闻	的	抽烟	已填	他的	鼻孔	.

一股刺鼻的烟味钻进了他的鼻孔。

" [dʒæk] ! [dʒæk] !

"	Jack	!	Jack	!
"	杰克	!	杰克	!

“杰克！杰克！”

" [hiː; hi] [hɜːrd] ['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['ʃaʊtɪŋ] .

"	he	heard	Jennie	and	her	mother	shouting	.
"	他	听到	珍妮	和	她	母亲	喊叫	.

他听到珍妮和她妈妈的喊叫声。

" [dʒæk] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?

"	Jack	,	are	you	hurt	?
"	杰克	,	是	你	伤害	?

杰克，你受伤了吗?

" [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] , [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['feɪntnəs] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,

"	By	a	great	effort	,	overcoming	the	faintness	that	seemed	to	be	returning	,
"	经过	一个	伟大的	努力	,	克服	这	模糊	那	似乎	到	是	返回	,

“经过一番努力，克服了似乎再次袭来的虚弱感，

[dʒæk] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Jack	scrambled	to	his	feet	.
杰克	打乱	到	他的	脚	.

杰克慌忙站了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ded] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] .

It	was	dead	black	in	the	place	now	.
它	曾是	死的	黑色的	在	这	地方	现在	.

现在那里一片漆黑。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] !

"	I'm	all	right	!
"	我是	全部	正确的	!

“我没事！”

" [dʒæk] [kraɪd] , " [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .

"	Jack	cried	,	"	but	something	has	happened	.
"	杰克	哭	,	"	但	某物	有	发生	.

杰克喊道："出事了。"

[ðeɪv] [bɪn] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] [steɪ] [ʌp] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] .

They've	been	here	all	right	Stay	up	there	until	I	call	you	.
他们有	到过	这里	全部	正确的	停留	向上	那里	直到	我	称呼	你	.

他们一直都在这里。待在那儿等我叫你。

" [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɑːks] [ɪn] ['redɪnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	He	struck	a	match	,	for	he	had	a	box	in	readiness	in	his	pocket	.
"	他	击	一个	匹配	,	为了	他	有	一个	盒子	在	准备就绪	在	他的	口袋	.

他划了一根火柴，因为他的口袋里正好装着一盒火柴。

[ə; eɪ] [glæns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [seɪf] [stʊd] [ʃoʊd] [wʌt] ['hævək] [hæd; həd] [bɪn]

A	glance	into	the	room	where	the	safe	stood	showed	what	havoc	had	been
一个	瞥一眼	进入	这	房间	在哪里	这	安全的	站立	显示	什么	混乱	有	到过

[rɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .

wrought	by	the	explosion	.
锻	经过	这	爆炸	.

只需瞥一眼保险箱所在的房间，就能看出爆炸造成的破坏有多么严重。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːrdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] .

It	was	not	much	,	for	only	a	small	charge	had	been	used	.
它	曾是	不是	很多	,	为了	仅有的	一个	小的	收费	有	到过	用过的	.

金额不大，因为只用了少量的电量。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] ,

But	the	door	of	the	safe	was	blown	off	,
但	这	门	的	这	安全的	曾是	吹	离开	,

但是保险库的门被炸开了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪkstʃɚz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs]

and	some	damage	was	done	to	the	fixtures	and	furniture	of	the	place
和	一些	损害	曾是	完毕	到	这	固定装置	和	家具	的	这	地方

.

:

.

屋内的固定装置和家具也遭到了一些损坏。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɔːŋ] [bɑːks] — [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,

The	interior	of	the	strong	box	—	for	it	was	that	and	nothing	more	,
这	内部的	的	这	强的	盒子	—	为了	它	曾是	那	和	没有什么	更多的	,

保险箱的内部——因为它仅仅是一个保险箱，仅此而已。

['biːɪŋ] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [seɪf] — [wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [vjuː] .

being	an	old	-	fashioned	safe	—	was	plainly	exposed	to	view	.
存在	一个	老的	-	造型	安全的	—	曾是	显然	裸露	到	看法	.

这是一个老式的保险箱——完全暴露在外。

[dʒæk] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒʌmp] .

Jack	was	in	front	of	it	on	the	jump	.
杰克	曾是	在	正面	的	它	在	这	跳	.

杰克跳起来的时候就在它前面。

['laɪtɪŋ] [ə'nʌðər] [mætʃ] [hiː; hi] [piəd] [wɪ'ðɪn] .

Lighting	another	match	he	peered	within	.
灯光	其他	匹配	他	窥视	之内	.

他点燃另一根火柴，向里窥视。

" [ðeə(r)] [gɔːn] !
" They're gone !
" 它们是 已消失 !

他们走了!

" [hiː; hi] [kraɪd] [əˈlaʊd] .
" he cried aloud .
" 他 哭 大声 .

他大声喊道。

" ['hiːz] [gɑːt][ðə; ði]['ɑːrdʒənt] ['letərz] !
" He's got the Argent letters !
" 他是 得到 这 银色 信件 !

“他有阿根特字母！”

[ænd; ənd][ˌem ˈiː] ['sliːpɪŋ] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] !
And me sleeping right beside them !
和 我 睡眠 正确的 旁 他们 !

而我就睡在他们旁边!

[ðɪs] [ɪz] [fɪrs] !
This is fierce !
这 是 凶猛的 !

太猛了!

" [wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [dʒæk]
" With trembling fingers , and a deep sense of humiliation in his heart , Jack
" 和 发抖 手指 , 和 一个 深的 感觉 的 屈辱 在 他的 心 , 杰克
['laɪtɪd] [ə; eɪ][læmp] .
lighted a lamp .
照明 一个 灯 .

杰克颤抖着手指，心中充满羞愧，点亮了一盏灯。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['greɪtər] [laɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pækɪt] .
But even with this greater light there was no trace of the missing packet .
但 甚至 和 这 更大的 光 那里 曾是 不 痕迹 的 这 丢失的 包 .

但即使光线更强，也找不到丢失的包裹。

['oʊnli] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][dʒæk][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] .
Only that seemed to have been taken , as far as Jack could make out .
仅有的 那 似乎 到 有 到过 已采取 , 作为 远的 作为 杰克 可以 制作 出去 .

据杰克所见，似乎只有那一个被拿走了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['dʒini,'dʒeni][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] , ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'lɑːrmd] , [wɜːr; wər] ['bɛgɪŋ]
But now Jennie and her mother , frightened and alarmed , were begging
但 现在 珍妮 和 她 母亲 , 害怕 和 惊慌 , 是 乞讨
[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
to know what had happened .
到 知道 什么 有 发生 .

但现在珍妮和她的母亲惊恐万分，迫切地想知道发生了什么事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæskt] [mæn] .
There was no trace of the masked man .
那里 曾是 不 痕迹 的 这 戴面具 男人 .

蒙面男子踪迹全无。

[hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [aʊt] [waɪl] [dʒæk] [leɪ] [ʌn'kɑːnʃəs] , ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] [θɔːt] .
He had slipped out while Jack lay unconscious , our hero thought .
他 有 滑倒了 出去 尽管 杰克 躺 无意识 , 我们的 英雄 想法 .

我们的主人公心想，趁着杰克昏迷不醒的时候，他溜出去了。

[ðoʊ] , [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [felt] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ][dʒʌst] [ðen] .

Though	,	indeed	,	he	felt	little	like	a	hero	just	then	.
尽管	,	的确	,	他	毛毡	小的	喜欢	一个	英雄	只是	然后	.

不过，他当时确实并不觉得自己像个英雄。

" [oʊ] , [dʒæk] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	Oh	,	Jack	,	what	is	it	?
"	哦	,	杰克	,	什么	是	它	?

“哦，杰克，什么事？”

[kɑ:nt] [wi:; wi] [kʌm] [daʊn] ?

Can't	we	come	down	?
不能	我们	来	向下	?

我们不能下来吗?

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][hɜ:rt] ?

Are	you	hurt	?
是	你	伤害	?

你受伤了吗?

" ['dʒini,'dʒeni] ['bɛgd] .

"	Jennie	begged	.
"	珍妮	乞求	.

珍妮哀求道。

" [noʊ] , [aɪm][nɑ:t][hɜ:rt] .

"	No	,	I'm	not	hurt	.
"	不	,	我是	不是	伤害	.

“不，我没有受伤。”

[kʌm] [daʊn] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] .

Come	down	if	you	like	.
来	向下	如果	你	喜欢	.

喜欢的话就下来吧。

[ðeɪ] [blu:] ['oʊpən][ðə; ði] [seɪf] ! "

They	blew	open	the	safe	!	"
他们	吹	打开	这	安全的	!	"

他们把保险箱炸开了!

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [fɪr] [ænd; ənd][ə'lɑ:rm][ɪn][hɜ:r; hər] [vɔɪs]

"	Oh	!	"	exclaimed	Mrs	.	Blake	,	and	there	was	fear	and	alarm	in	her	voice
"	哦	!	"	惊呼	太太	.	布莱克	,	和	那里	曾是	害怕	和	警报	在	她	嗓音

.

:
.

“哦！”布莱克太太惊呼道，她的声音里充满了恐惧和惊慌。

['sɜ:rt(ə)nli] ['eni] [wʌn] [maɪt] [fɪr] [ðoʊz] [ʌn'skru:pjələs] ['aʊtlɔ:z] ,

Certainly	any	one	might	fear	those	unscrupulous	outlaws	,
当然	任何	一	可能	害怕	那些	无良的	亡命之徒	,

任何人都会害怕那些肆无忌惮的亡命之徒。

[hu:] [si:md] [tu:; tə][hɔ:lt][æt; ət] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][geɪn][ðer; ðər]['ɛndz] .

who	seemed	to	halt	at	nothing	to	gain	their	ends	.
WHO	似乎	到	停止	在	没有什么	到	获得	他们的	结束	.

他们为了达到目的似乎不择手段。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dʒæk] [geɪzd] ['dʌmli] [æt; ət][ðə; ði]['ru:ɪn] [rɔ:t] .

For	a	moment	Jack	gazed	dumbly	at	the	ruin	wrought	.
为了	一个	片刻	杰克	凝视	默默地	在	这	废墟	锻	.

杰克呆呆地望着眼前的废墟，一时不知所措。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔːt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ]

His	eyes	sought	for	some	trace	of	the	package	he	had	done	so	much
他的	眼睛	寻求	为了	一些	痕迹	的	这	包裹	他	有	完毕	所以	很多

[tuː; tə] [brɪŋ] [θruː] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] ,

to	bring	through	with	safety	,
到	带来	通过	和	安全	,

他四处寻找着他费尽心力才安全带回来的包裹的踪迹。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , ['æftər][ɔːl] , [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

but	which	,	after	all	,	had	been	taken	while	he	slept	.
但	哪个	,	后	全部	,	有	到过	已采取	尽管	他	睡着了	.

但毕竟，这些照片是在他睡觉时拍摄的。

['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [dɪ'stresɪŋ] [ə'fer] .

Certainly	it	was	an	unfortunate	and	distressing	affair	.
当然	它	曾是	一个	不幸	和	令人痛心	事务	.

这的确是一件令人遗憾和痛心的事。

" [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)l] ! " [gɑːspt] ['dʒini,'dʒeni] ,

"	Oh	,	isn't	it	awful	!	"	gasped	Jennie	,
"	哦	,	不是	它	可怕	!	"	倒吸一口气	珍妮	,

“哦，真是太糟糕了！”珍妮倒吸了一口气。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [pɪkt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər]

as	she	and	her	mother	picked	their	way	through	the	confusion	of	furniture
作为	她	和	她	母亲	挑选	他们的	方式	通过	这	困惑	的	家具

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

in	the	room	,
在	这	房间	,

当她和母亲在房间里杂乱的家具中摸索前行时，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [luːtid] [seɪf] .

and	looked	at	the	looted	safe	.
和	看起来	在	这	被洗劫一空	安全的	.

然后查看了被洗劫一空的保险箱。

" [its] [dʒʌst]['terəb(ə)l] ! "

"	It's	just	terrible	!	"
"	它是	只是	糟糕的	!	"

真是太糟糕了！

" [dʒæk] , [saʊnd] [æn; ən][ə'lɑːrm][æt; ət] [wʌns] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]

"	Jack	,	sound	an	alarm	at	once	!	"	cried	Mrs	.	Blake	,	recognizing	the	need	for
"	杰克	,	声音	一个	警报	在	一次	!	"	哭	太太	.	布莱克	,	识别	这	需要	为了

[kwɪk] ['ækʃ(ə)n] ,

quick	action	,
快的	行动	,

“杰克，立刻拉响警报！”布莱克太太喊道，她意识到必须迅速采取行动。

" ['faɪər][jʊr; jər] [rɪ'vɑːlvər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] — [jel] — [duː] ['sʌmθɪŋ] ! "

"	Fire	your	revolver	out	of	the	window	—	yell	—	do	something	!	"
"	火	你的	左轮手枪	出去	的	这	窗户	—	叫喊	—	做	某物	!	"

“朝窗外开枪——大喊——做点什么！”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] !

"	Of	course	!
"	的	课程	!

“当然！

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][stænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['buːbi] !

And	here	I	stand	like	a	booby	!
和	这里	我	站立	喜欢	一个	鲣鱼	!

而我却像个傻瓜一样站在这里！

" [dʒæk] [kraɪd] .
" Jack cried .
" 杰克 哭 .

杰克哭了。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] ['pɑːsi] ['æftər] [ðæt] ['feloʊ] !
" We must get a posse after that fellow !
" 我们 必须 得到 一个 民兵 后 那 同伴 !

“我们必须派人去追捕那个家伙！”

" [æn; ən] ['oʊpən] ['wɪndoʊ] [ʃoʊd] [haʊ] [ðə; ði] ['rɑːbər] [hæd; həd] ['entərd] [ænd; ənd] [gɔːn] .
" An open window showed how the robber had entered and gone .
" 一个 打开 窗户 显示 如何 这 强盗 有 进入 和 已消失 .

“透过敞开的窗户可以看到劫匪是如何进入和离开的。”

[dʒæk] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['faɪərd] [ðə; ði] [faɪv] [ʃɑːts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Jack thrust his weapon outside and fired the five shots in quick succession .
杰克 推力 他的 武器 外部 和 被解雇 这 五 镜头 在 快的 演替 .

杰克将武器伸出门外，迅速连开五枪。

[ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [raʊzd]
The explosion by which the safe was shattered did not appear to have roused
这 爆炸 经过 哪个 这 安全的 曾是 破碎 做过 不是 出现 到 有 唤醒
['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] .
any of the townspeople .
任何 的 这 镇民 .

保险箱被炸碎的爆炸似乎并没有惊动镇上的任何居民。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [tuː] ['mʌfld] [tuː; tə] ['kæri] [fɑːr] .
Probably the report was too muffled to carry far .
大概 这 报告 曾是 也 闷音 到 携带 远的 .

或许是因为消息太过模糊，所以没能传播开来。

[bʌt; bət] ['dʒæks] [ʃɑːts] , ['rɪŋɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] , [wɜːr; wər] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [suːn] ['wɪndoʊz]
But Jack's shots , ringing out in the open , were heard , and soon windows
但 杰克的 镜头 , 铃声 出去 在 这 打开 , 是 听到 , 和 很快 视窗
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] .
began to go up .
开始 到 去 向上 .

但杰克的枪声响彻云霄，很快就被听到了，窗户也开始被打开。

['hedz] [wɜːr; wər] [θrʌst] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [keɪm] ['meni] [dɪ'mændz] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]
Heads were thrust out , and there came many demands to know what was
头部 是 推力 出去 , 和 那里 来了 许多 需求 到 知道 什么 曾是
['goʊɪŋ] [ɑːn] .
going on .
去 在 .

人们纷纷探出头来，纷纷质问发生了什么事。

" [poʊst] ['ɑːfɪs] [seɪf] [bloʊn] [ænd; ənd] [rɔbd] !
" Post office safe blown and robbed !
" 邮政 办公室 安全的 吹 和 被抢劫 !

邮局保险箱被炸毁并被盗！

" [kraɪd] [dʒæk] .
" cried Jack .
" 哭 杰克 .

“杰克喊道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [wʌn] [mæn] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] .
" It was done by one man , though there may have been more .
" 它 曾是 完毕 经过 一 男人 , 尽管 那里 可能 有 到过 更多的 .

“虽然可能不止一人，但这件事是由一个人完成的。”

[wiː; wi][mʌst; məst][get]['æftər][ðem; ðəm] ! "

We	must	get	after	them	!	"
我们	必须	得到	后	他们	!	"

我们必须追捕他们!

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst] ! " [kraɪd] [tɪm] ['mʌlən] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði] [siːn] .

"	That's	what	we	must	!	"	cried	Tim	Mullane	,	one	of	the	first	on	the	scene	.
"	那就是	什么	我们	必须	!	"	哭	蒂姆	穆兰	,	一	的	这	第一的	在	这	场景	.

“我们必须这么做!”蒂姆·穆兰喊道，他是最早到达现场的人之一。

[dʒæk] [slɪpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃuːz] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['læntərn] , ['hɜːrid] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [wer]

Jack	slipped	on	his	shoes	,	and	,	with	a	lantern	,	hurried	across	to	where
杰克	滑倒了	在	他的	鞋	,	和	,	和	一个	灯笼	,	慌忙	穿过	到	在哪里

- [wʌz; wəz] ['steɪbld] .

Sunger	was	stabled	.
-	曾是	稳定	.

杰克穿上鞋子，提着灯笼，匆匆走到桑格的马厩前。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sɪŋk] .

As	he	approached	the	place	the	open	door	made	his	heart	sink	.
作为	他	接近	这	地方	这	打开	门	制成	他的	心	下沉	.

当他走近时，敞开的大门让他心头一沉。

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] - — " [hiː; hi] ['fɔːltəd] .

"	If	he	has	taken	Sunger	—	"	he	faltered	.
"	如果	他	有	已采取	-	—	"	他	犹豫不决	.

“如果他带走了桑格——”他结结巴巴地说。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [mæskt] ['rɑːbər] [hæd; həd] [dʌn] .

That	was	what	the	masked	robber	had	done	.
那	曾是	什么	这	戴面具	强盗	有	完毕	.

这就是蒙面劫匪所做的事。

[ðə; ði]['poʊniz] [stɔːl] [wʌz; wəz]['veɪkənt] .

The	pony's	stall	was	vacant	.
这	小马的	摊位	曾是	空缺	.

小马的马厩空着。

[dʒæk] [felt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['despərət] .

Jack	felt	a	fierce	longing	to	do	something	desperate	.
杰克	毛毡	一个	凶猛的	渴望	到	做	某物	绝望的	.

杰克内心深处涌起一股强烈的冲动，想要去做一件孤注一掷的事情。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [strɔː] .

This	was	the	last	straw	.
这	曾是	这	最后的	稻草	.

这是压垮骆驼的最后一根稻草。

" - [gɔːn] !

"	Sunger	gone	!
"	-	已消失	!

“桑格走了!”

- [gɔːn] !

Sunger	gone	!
-	已消失	!

歌手走了!

" [dʒæk] [rɪ'piːtɪd] , ['blæŋkli] .

"	Jack	repeated	,	blankly	.
"	杰克	重复	,	茫然地	.

杰克茫然地重复道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

He	did	not	want	to	believe	it	,	but	there	was	nothing	else	to	do	.
他	做过	不是	想	到	相信	它	,	但	那里	曾是	没有什么	别的	到	做	.

他不愿相信，但已别无他法。

[ðə; ði] [mæskt] ['rɑːbər] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɑːn]['dʒæks] ['spiːdi] [maʊnt] .

The	masked	robber	had	made	his	escape	on	Jack's	speedy	mount	.
这	戴面具	强盗	有	制成	他的	逃脱	在	杰克的	迅速	山	.

蒙面劫匪骑着杰克的骏马逃走了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [wɜːr; wər] [ə'raʊzd] .

By	this	time	all	those	living	in	the	vicinity	of	the	post	office	were	aroused	.
经过	这	时间	全部	那些	活的	在	这	附近	的	这	邮政	办公室	是	被唤醒	.

这时，邮局附近所有居民都被吵醒了。

[ðeɪ] [keɪm] , ['heɪstɪli] [drest] , ['moʊstli] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

They	came	,	hastily	dressed	,	mostly	men	and	boys	,
他们	来了	,	草草	穿着	,	大多	男人	和	男孩们	,

他们来了，衣衫褴褛，大多是男人和男孩。

[tuː; tə] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rekt] [seɪf] .

to	crowd	into	the	small	place	and	look	at	the	wrecked	safe	.
到	人群	进入	这	小的	地方	和	看	在	这	损毁	安全的	.

大家挤进狭小的空间，看着被砸坏的保险箱。

" [ðæt] [dʒɑːb][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [prə'feʃənl] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [taʊn] ['mɑːrʃ(ə)l] .

"	That	job	was	done	by	professionals	all	right	,	"	said	the	town	marshal	.
"	那	工作	曾是	完毕	经过	专业人士	全部	正确的	,	"	说	这	镇	元帅	.

“这项工作确实是由专业人士完成的，”镇治安官说道。

" [ðæts] [noʊ] ['æmətər] [wɜːrk] .

"	That's	no	amateur	work	.
"	那就是	不	业余	工作	.

“这可不是业余作品。”

[hiː; hi][dʒʌst][pʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪtroʊ'glɪsərɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]

He	just	put	some	of	the	nitroglycerine	in	a	crack	between	the	door	and
他	只是	放	一些	的	这	硝酸甘油	在	一个	裂缝	之间	这	门	和

[ðə; ði] ['keɪsɪŋ] ,

the	casing	,
这	套管	,

他只是把一些硝化甘油放在了门和门框之间的缝隙里。

[ɔːr] ['meɪbi] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl][hiː; hi] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuːz] .

or	maybe	in	a	hole	he	bored	,	and	touched	it	off	with	a	fuse	.
或者	或许	在	一个	洞	他	无聊的	,	和	感动	它	离开	和	一个	保险丝	.

或者，他钻了个洞，然后用引信引燃了它。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [niːt] [dʒɑːb] . "

Yes	,	it	was	a	neat	job	.	"
是的	,	它	曾是	一个	整洁的	工作	.	"

是的，这活儿干得漂亮。

" [niːt] !

"	Neat	!
"	整洁的	!

“整洁的！

" [dʒɑːk] [ɪk'skleɪmd] , ['rædər] [ɪn'dɪgnəntli] .

"	Jock	exclaimed	,	rather	indignantly	.
"	乔克	惊呼	,	相当	愤慨地	.

“乔克愤愤不平地喊道。”

" [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ['væljuəb(ə)l] ['pækɪdʒ] ?
" When he took that valuable package ?
" 什么时候 他 采取 那 有价值的 包裹 ?

“他是什么时候拿走那个贵重包裹的？”

[niːt] ! "
Neat ! "
整洁的 ! "

整洁的！ ”

" [oʊ] [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [miːn] , " [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] .
" Oh well , you know what I mean , " the marshal said .
" 哦 出色地 , 你 知道 什么 我 意思是 , " 这 元帅 说 .

“哦，你知道我的意思，”警长说道。

" [naʊ] , [bɔɪz] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [ðiːz] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd][get]['æftər][ðem; ðəm][hɑːrd] ! "
" Now , boys , we've got to get these fellows , and get after them hard ! "
" 现在 , 男孩们 , 我们已经 得到 到 得到 这些 伙伴们 , 和 得到 后 他们 难的 ! "

“伙计们，现在我们得抓住这些家伙，狠狠地揍他们一顿！”

" [aɪ]['oʊnli] [sɔː] [wʌn] , " [dʒæk][pʊt][ɪn] .
" I only saw one , " Jack put in .
" 我 仅有的 锯 一 , " 杰克 放 在 .

“我只看到一个，”杰克插话道。

" [wel] , [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [kən'fedərəts] .
" Well , he probably had confederates .
" 出色地 , 他 大概 有 南方邦联 .

“嗯，他可能有一些同伙。”

[naʊ] , [bɔɪz] , [get][jʊr; jər]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [wiːl] [hɪt][ðə; ði][treɪl] .
Now , boys , get your horses and we'll hit the trail .
现在 , 男孩们 , 得到 你的 马匹 和 出色地 打 这 踪迹 .

好了，伙计们，牵好马，我们出发吧。

[ðeəz; ðəz]['oʊnli] [tuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] , [ænd; ənd] [wiːl] ['kʌvər] - [ɪm] [bəuθ] .
There's only two he could take , and we'll cover ' em both .
有 仅有的 二 他 可以 拿 , 和 出色地 覆盖 - 呃 两个都 .

他只能带走两个人，我们会负责这两个人。

[juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [tuː] , [dʒæk] , [ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['eɪb(ə)l] .
You come along , too , Jack , that is if you feel able .
你 来 沿着 , 也 , 杰克 , 那 是 如果 你 感觉 有能力的 .

杰克，你也一起来吧，如果你觉得可以的话。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ] [kʌt] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] .
I see you got a cut on your head .
我 看 你 得到 一个 切 在 你的 头 .

我看到你头上有伤口。

" [dʒæk][pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] .
" Jack put up his hand .
" 杰克 放 向上 他的 手 .

杰克举起了手。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'weɪ] ['blʌdi] , [ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni] [skriːmd] .
It came away bloody , and Jennie screamed .
它 来了 离开 血腥 , 和 珍妮 尖叫 .

它被扯下来的时候浑身是血，珍妮尖叫起来。

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kʌt] [wer] [aɪ] [fel] , [wen] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [nɑːkt] [ˌem 'iː]
" It's only a little cut where I fell , when the force of the explosion knocked me
" 它是 仅有的 一个 小的 切 在哪里 我 跌倒 , 什么时候 这 力量 的 这 爆炸 敲门 我
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“爆炸的冲击力把我震倒在地，只是摔倒的地方被划了一道小口子。”

" [dʒæk] [sed] .
" Jack said .
" 杰克 说 .

杰克说道。

[ʌp] [tuː; tə] [ðen] , [soʊ] [greɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ,
Up to then , so great had been the excitement ,
向上 到 然后 , 所以 伟大的 有 到过 这 激动 ,

此前，人们的兴奋之情溢于言表。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [slaɪt] ['ɪndʒəri] .
he had not been aware of the slight injury .
他 有 不是 到过 意识到的 的 这 轻微 受伤 .

他之前并不知道自己受了轻伤。

" [wel] [get] [ɑːn][jʊr; jər]['poʊni] [ðen] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] .
" Well get on your pony then , and come along , " the marshal urged him .
" 出色地 得到 在 你的 小马 然后 , 和 来 沿着 , " 这 元帅 敦促 他 .

“那就骑上你的小马，跟我来吧。”元帅催促道。

" [wiːl] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['feloʊ] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
" We'll want you to identify the fellow if we catch him .
" 出色地 想 你 到 确认 这 同伴 如果 我们 抓住 他 .

“如果我们抓到他，我们需要你来辨认他。”

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] . "
That is if you can . "
那 是 如果 你 能 . "

如果你能做到的话。

" [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd] , " [dʒæk] [sed] .
" I'm not sure I could , " Jack said .
" 我是 不是 当然 我 可以 , " 杰克 说 .

“我不确定我能不能做到，”杰克说。

" [aɪ]['oʊnli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][mæsk] . "
" I only saw his back , and he wore a mask . "
" 我 仅有的 锯 他的 后退 , 和 他 穿着 一个 面具 . "

“我只看到了他的背影，他戴着口罩。”

" [wel] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] ['enihaʊ] .
" Well , come along anyhow .
" 出色地 , 来 沿着 无论如何 .

“好吧，不管怎样，一起来吧。”

[hɑːp][ɑːn][jʊr; jər]['poʊni][ænd; ənd] — "
Hop on your pony and — "
跳 在 你的 小马 和 — "

骑上你的小马——”

" [aɪ] [kɑːnt] !
" I can't !
" 我 不能 !

“我不能！”

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] .
" Jack exclaimed .
" 杰克 惊呼 .

杰克惊呼道。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [tʊk] - ! "
" The fellow took Sunger ! "
" 这 同伴 采取 - ! "

“那家伙把桑格带走了！”

" [hiː; hi][dɪd] !
" He did !
" 他 做过 !

“他做到了！”

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kraɪd] .
" the marshal cried .
" 这 元帅 哭 .

元帅喊道。

" [wel] , [naʊ] [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] !
" Well , now we certainly must get him !
" 出色地 , 现在 我们 当然 必须 得到 他 !

“好吧，现在我们一定要抓住他！”

[ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [θiːf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪf] - ['bloʊər] [wiː; wi] [ʃʊr] [wɪl] [get] [hɪm; ɪm] !
If he's a horse thief , as well as a safe - blower we sure will get him !
如果 他是 一个 马 贼 , 作为 出色地 作为 一个 安全的 - 鼓风机 我们 当然 将要 得到 他 !

如果他既是偷马贼又是撬保险箱贼，我们一定能抓住他！

['skætər] , [bɔɪz] !
Scatter , boys !
分散 , 男孩们 !

散开，孩子们！

[biː; bi] ['laɪvli] !
Be lively !
是 热闹 !

要活泼！

[dʒæk] , [aɪl] [lend] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Jack , I'll lend you a horse .
杰克 , 患病的 借 你 一个 马 .

杰克，我借你一匹马。

[kʌm] [ɑːn] [naʊ] .
Come on now .
来 在 现在 .

快点。

['dʒɪm] ['hɪki] , [juː; jʊ] [liːd] [wʌn] [bʌntʃ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tʌkərtən] [treɪl] ,
Jim Hickey , you lead one bunch over the Tuckerton trail ,
吉姆 希基 , 你 带领 一 束 超过 这 塔克顿 踪迹 ,

吉姆·希基，你带领一队人走过塔克顿小径，

[ænd; ənd] [aɪl] [hed] [ə'nʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .
and I'll head another on the road to Rainbow Ridge .
和 患病的 头 其他 在 这 路 到 彩虹 岭 .

然后我将前往彩虹岭的另一条路。

[bʌt; bət][moʊst] ['laɪkli] [ðə; ði] ['feloʊ] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][haɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

But	most	likely	the	fellow	will	take	to	the	mountains	and	hide	out	for	a
但	最多	可能	这	同伴	将要	拿	到	这	山脉	和	隐藏	出去	为了	一个

[spel] . "

spell	.	"
拼写	.	"

但最有可能的情况是，他会躲进山里，藏匿一段时间。

" [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , " [sed] [dʒæk] .

"	He	won't	be	very	likely	to	go	to	Rainbow	Ridge	,	"	said	Jack	.
"	他	惯于	是	非常	可能	到	去	到	彩虹	岭	,	"	说	杰克	.

“他不太可能去彩虹岭，”杰克说。

" [waɪ] [nɑːt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['letərz] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] ['dɑːkjuments]
" Because 因为 he's 他是 got 得到 a 一个 valuable 有价值的 package 包裹 of 的 letters 信件 and 和 mining 矿业 documents 文件
[ə'drest] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
addressed 已解决 to 到 Mr 先生 . Argent 银色 of 的 that 那 place 地方 .

“因为他有一批寄给当地阿根特先生的珍贵信件和采矿文件。”

[hiː; hi] ['wʊdnt] [goʊ][ðer; ðər] . "
He 他 wouldn't 不会 go 去 there 那里 . "

他不会去那里。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
" 我 I 不 don't 知道 know , " 返回 returned 这 the 元帅 marshal .

“我不知道，”警长回答道。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [steɪ] [ðer; ðər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [goʊ] [θruː] [ðæt] [weɪ] .
" 他 He 不会 wouldn't 停留 stay 那里 there , 但 but 他 he 可能 might 去 go 通过 through 那 that 方式 way .

“他不会在那里停留，但他可能会走那条路。”

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz] [tuː] ['pɒsɪ] ,
" 它 It 做过 did 不是 not 拿 take 长的 long 到 to 组织 organize 二 two 拥有 posses ,

组织两支队伍并没有花费太多时间，

[ænd; ənd][dʒæk] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [led][baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
和 and 杰克 Jack 去 went 和 with 这 the 一 one 引领 led 经过 by 这 the 元帅 marshal .

杰克跟着警长带队的那队人走了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪk'spres] ['raɪdər] [bɪ'stroʊd] [ə; eɪ] ['bɔːroʊd] [stiːd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd]
这 The 年轻的 young 表达 express 骑士 rider 贝斯特罗德 bestrode 一个 a 借来的 borrowed 骏马 steed , 和 and 尽管 though 它 it 曾是 was 好的 good
[ɪ'nʌf] , [æz; əz] ['hɔːrsɪz] [goʊ] ,
足够的 enough , 作为 as 马匹 horses 去 go ,

这位年轻的快递员骑着一匹借来的马，虽然这匹马就马而言还算不错，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] - .
它 it 曾是 was 不是 not 在 at 全部 all 喜欢 like 他的 his 心爱 beloved - Sunger .

这和他心爱的歌手完全不一样。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪl] ['evər] [get] [hɪm; ɪm] [bæk] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [læd] ,
" 我 I 想知道 wonder 如果 if 患病的 I'll 曾经 ever 得到 get 他 him 后退 back , " 沉思 mused 这 the 小伙子 lad ,

“我不知道还能不能把他找回来，”男孩沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
作为 as 他 he 小跑 trotted 沿着 along 旁 beside 这 the 其他的 others .

他小跑着跟在其他人旁边。

" [ə; eɪ] ['miːzli] [hɔːrs] [θiːf] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .

"	A	measly	horse	thief	!	"	muttered	the	marshal	.
"	一个	微不足道的	马	贼	!	"	低声说道	这	元帅	.

“一个卑鄙的偷马贼！”警长低声说道。

" [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [jɪr] .

"	We'll	get	him	if	it	takes	a	year	.
"	出色地	得到	他	如果	它	需要	一个	年	.

“就算要花一年时间，我们也要把他抓到。”

" [ɪn] [ðə; ði] [west] [hɔːrs] - ['stiːlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] ['ɔːlmoʊst] [ɑːn] [ə; eɪ] [pɑːr] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] ;

"	In	the	West	horse	-	stealing	is	a	crime	almost	on	a	par	with	killing	;
"	在	这	西方	马	-	偷窃	是	一个	犯罪	几乎	在	一个	帕	和	杀	;

在西方，偷马几乎等同于杀人罪；

[fɔːr; fər] [aʊt] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['mænz] [laɪf] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'pendz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

for	out	there	a	man's	life	often	depends	on	his	horse	,
为了	出去	那里	一个	男人的	生活	经常	取决于	在	他的	马	,

在野外，一个人的生命往往取决于他的马。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [teɪks] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'weɪ] [hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	if	a	thief	takes	the	horse	away	he	may	also	be	responsible	for	the
和	如果	一个	贼	需要	这	马	离开	他	可能	还	是	负责任的	为了	这

[deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] .

death	of	the	man	.
死亡	的	这	男人	.

如果窃贼偷走了马，他也可能需要对人的死亡负责。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɔːrs] - ['stiːlɪŋ] [ɪz] ['vɪzɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃʊr] ['vendʒəns] [wen] [ðə; ði]

That	is	why	horse	-	stealing	is	visited	with	such	swift	and	sure	vengeance	when	the
那	是	为什么	马	-	偷窃	是	到访	和	这样的	迅速	和	当然	复仇	什么时候	这

['kʌlprɪt] [ɪz] [kɔːt] .

culprit	is	caught	.
罪魁祸首	是	捕捉	.

这就是为什么偷马贼一旦被抓获，就会受到迅速而严厉的惩罚。

[sɪns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [muːn] [ðæt] [naɪt] ,

Since	there	was	a	moon	that	night	,
自从	那里	曾是	一个	月亮	那	夜晚	,

那天晚上有月亮，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ferli] [gʊd] [laɪt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪlz] .

there	was	fairly	good	light	to	see	to	follow	the	mountain	trails	.
那里	曾是	相当	好的	光	到	看	到	跟随	这	山	小径	.

光线相当不错，可以看清山间小路。

[ðə; ði] ['rɑːbər] [hæd; həd] [nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑːrt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] ['dʒæks] [fliːt] ['poʊni]

The	robber	had	not	much	of	a	start	,	but	he	was	riding	Jack's	fleet	pony
这	强盗	有	不是	很多	的	一个	开始	,	但	他	曾是	骑术	杰克的	舰队	小马

,

,

,

劫匪起步并不快，但他骑的是杰克那匹速度飞快的矮种马。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [ɪt'self] , [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

and	that	,	in	itself	,	meant	a	great	deal	,
和	那	,	在	本身	,	意思是	一个	伟大的	交易	,

而这本身就意义非凡。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd] ['dɪstəns]

for	there	were	few	horses	in	that	part	of	the	country	who	could	distance
为了	那里	是	很少	马匹	在	那	部分	的	这	国家	WHO	可以	距离

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

因为在那片地区，能把他甩开的马匹寥寥无几。

['oʊvər][ðə; ði] [treɪlz] [ðeɪ] [roʊd] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,

Over	the	trails	they	rode	,	and	,	as	they	went	,
超过	这	小径	他们	骑	,	和	,	作为	他们	去	,

他们沿着小路骑行，一路走来，

[ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [suːn] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['rɑːbər] [gruː] [les] [ænd; ənd] [les] .

the	hope	of	soon	catching	the	robber	grew	less	and	less	.
这	希望	的	很快	捕捉	这	强盗	生长	较少的	和	较少的	.

抓到劫匪的希望越来越渺茫。

" [aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] [ɪ'skeɪpt] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] , ['ruːfəli] .

"	I'm	afraid	he's	escaped	us	all	right	,	"	the	marshal	said	,	ruefully	.
"	我是	害怕的	他是	逃脱	我们	全部	正确的	,	"	这	元帅	说	,	懊悔地	.

“恐怕他真的逃脱了，”警长懊恼地说。

" [bʌt; bət] [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [jet] .

"	But	we'll	get	him	yet	.
"	但	出色地	得到	他	然而	.

但我们终究会抓住他。

[aɪl] ['nevər] [let] [ə; eɪ] [hɔːrs] [θiːf] [get] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ! "

I'll	never	let	a	horse	thief	get	the	best	of	me	!	"
患病的	绝不	让	一个	马	贼	得到	这	最好的	的	我	!	"

我绝不会向偷马贼低头！

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [fər'get] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðoʊz] ['væljuəb(ə)l] ['letərz] , " [dʒæk] [ri'mɑːkt] .

"	You	seem	to	forget	that	he	also	took	those	valuable	letters	,	"	Jack	remarked	.
"	你	似乎	到	忘记	那	他	还	采取	那些	有价值的	信件	,	"	杰克	评论	.

“你似乎忘记了，他还拿走了那些珍贵的信件，”杰克说道。

" [noʊ] , [aɪm][nɑːt] [fə'getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] ,

"	No	,	I'm	not	forgetting	it	,	"	the	marshal	said	,
"	不	,	我是	不是	遗忘	它	,	"	这	元帅	说	,

“不，我没有忘记，”警长说道。

" [bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [eɪnt] [hæf][soʊ][bæd][ə; eɪ][kraɪm] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər]

"	but	to	my	way	of	thinking	that	ain't	half	so	bad	a	crime	as	taking	your
"	但	到	我的	方式	的	思维	那	不是	一半	所以	坏的	一个	犯罪	作为	采取	你的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

但依我看来，这远没有偷走你的马那么严重。

[ænd; ənd][aɪ'd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] ['eni] ['ʌðər] [hɔːrs] , [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][maɪn] .

And	I'd	say	the	same	thing	if	he	took	any	other	horse	,	or	one	of	mine	.
和	ID	说	这	相同的	事物	如果	他	采取	任何	其他	马	,	或者	一	的	矿	.

如果他带走的是其他任何一匹马，或者是我的马，我也会说同样的话。

[aɪ][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [heɪt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [θiːf] ! "

I	just	naturally	hate	a	horse	thief	!	"
我	只是	自然	恨	一个	马	贼	!	"

我天生就恨透了偷马贼！

" [ðæts] [raɪt] ! " [tʃaɪmd] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]['pɑːsi] .
" That's right ! " chimed in several of the men in the posse .
" 那就是 正确的 ! " 齐声说道 在 一些 的 这 男人 在 这 民兵 .

“没错！”队伍中的几个人齐声附和道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['pleɪsɪz] , [ɔːr] , ['ræðər] , ['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [treɪl]
There were no places , or , rather , only one or two places , along the mountain trail
那里 是 不 地方 , 或者 , 相当 , 仅有的 一 或者 二 地方 , 沿着 这 山 踪迹
,
,
,

山路上几乎没有地方，或者说只有一两个地方。

[wer] [in'kwaiəriz][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] ['rɑːbər] — [ɔːr][sʌm; səm]
where inquiries could be made as to whether or not the robber — or some
在哪里 查询 可以 是 制成 作为 到 无论 或者 不是 这 强盗 — 或者 一些
[naɪt] - ['raɪdər] — [hæd; həd] [pæst] .
night - rider — had passed .
夜晚 - 骑士 — 有 通过了 .

可以询问劫匪（或夜间行凶者）是否已经经过。

[bʌt; bət][æt; ət] [sʌtʃ] ['loʊnli] ['kæbinz][æz; əz][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [ðeɪ] [raʊzd]
But at such lonely cabins as Jack and his friends came to they roused
但 在 这样的 孤独 小木屋 作为 杰克 和 他的 朋友们 来了 到 他们 唤醒
[ðə; ði] ['inmeits] [ænd; ənd][pʊt][ðer; ðər] ['kwestʃənz] .
the inmates and put their questions .
这 囚犯 和 放 他们的 问题 .

但是，在杰克和他的朋友们所到之处，那些偏僻的小屋里，他们唤醒了屋里的居民，并提出了他们的问题。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][dɪd] [hɪr] [ə; eɪ]['hɑːs] ['gælə,pɪn] - [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər] [bæk] ,
" Seems to me I did hear a hoss gallopin ' about an hour back ,
" 似乎 到 我 我 做过 听到 一个 霍斯 疾驰 - 关于 一个 小时 后退 ,

“我好像大约一个小时前听到一匹马在奔跑。”

" [sed] [wʌn][oʊld][mæn] .
" said one old man .
" 说 一 老的 男人 .

一位老人说道。

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['gɔɪn] - [θruː] , [ðoʊ] , [soʊ][aɪ] ['dɪdnt]
" I thought maybe it was the pony express goin ' through , though , so I didn't
" 我 想法 或许 它 曾是 这 小马 表达 去 - 通过 , 尽管 , 所以 我 没有
[peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] . "
pay no attention . "
支付 不 注意力 . "

“我当时以为可能是驿马快信经过，所以没太在意。”

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] , " ['mɝːmɝd] [dʒæk] [rɪ'gretfəli] .
" I wish it had been the pony express , " murmured Jack regretfully .
" 我 希望 它 有 到过 这 小马 表达 , " 低声说道 杰克 遗憾的是 .

“我真希望是驿马快信，”杰克遗憾地低声说道。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [raɪd][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['gɑːtn] ['seɪfli]
" If I had taken the letters on the night ride I might have gotten safely
" 如果 我 有 已采取 这 信件 在 这 夜晚 骑 我 可能 有 获得 安全
[θruː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
through with them . "
通过 和 他们 . "

“如果我夜里带着那些信，或许就能安全抵达目的地了。”

" [aɪ][dəunt]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	I	don't	hardly	believe	it	,	"	the	marshal	told	him	.
"	我	不	几乎	相信	它	,	"	这	元帅	讲述	他	.

“我简直不敢相信，”警长告诉他。

" [aɪ] [ges] [ðoʊz] ['aʊtlɔːz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

"	I	guess	those	outlaws	were	watching	the	trail	.
"	我	猜测	那些	亡命之徒	是	观看	这	踪迹	.

“我猜那些不法之徒一直在监视这条小路。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ,

They	were	bound	to	get	them	,
他们	是	边界	到	得到	他们	,

他们肯定会得到这些。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] ['goʊɪŋ] [θruː] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd]

and	when	they	found	you	weren't	going	through	with	'	em	they	came	in	and
和	什么时候	他们	成立	你	不是	去	通过	和	-	呃	他们	来了	在	和

[bləʊd] [ðə; ði] [seɪf] . "

blowed	the	safe	.	"
吹	这	安全的	.	"

当他们发现你没有按计划行事时，他们就进来炸开了保险箱。

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " ['mɝːmɝd] [dʒæk] .

"	I	suppose	so	,	"	murmured	Jack	.
"	我	认为	所以	,	"	低声说道	杰克	.

“我想也是，”杰克低声说道。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

['dʒæks] [aɪ'diːə]

JACK'S	IDEA
杰克的	主意

杰克的主意

['mɔːrnɪŋ] [keɪm] .

Morning	came	.
早晨	来了	.

清晨来临。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['herəldid] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [wer] [ðə; ði] [dɑːrk] [klaʊdz] [tɜːrnd] [tuː; tə]

At	least	the	dawn	was	heralded	in	the	east	,	where	the	dark	clouds	turned	to
在	至少	这	黎明	曾是	被预言	在	这	东方	,	在哪里	这	黑暗的	云	转向	到

[pɪŋk] ,

pink	,
粉色的	,

至少东方已经预示着黎明的到来，那里的乌云变成了粉红色。

['groʊɪŋ] [braitə] [ænd; ənd] [braitə] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [piːpt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .

growing	brighter	and	brighter	,	until	the	sun	himself	peeped	above	the	horizon	.
生长	更亮	和	更亮	,	直到	这	太阳	他自己	偷窥	多于	这	地平线	.

天色越来越亮，直到太阳从地平线上升起。

[ðə; ði] ['pɑːsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [dʒæk] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]

The	posse	with	which	Jack	was	riding	had	come	almost	all	the	way	to
这	民兵	和	哪个	杰克	曾是	骑术	有	来	几乎	全部	这	方式	到

['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ,

Rainbow	Ridge	,
彩虹	岭	,

杰克同行的这支队伍几乎已经抵达了彩虹岭。

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːbər] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	so	far	had	not	had	a	sight	of	the	robber	or	any	of	his
和	所以	远的	有	不是	有	一个	视线	的	这	强盗	或者	任何	的	他的

[kən'fedərəts] ,

confederates	,
南方邦联	,

到目前为止，还没有看到劫匪或他的任何同伙。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['skersli] [tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] .

if	he	had	any	,	which	was	scarcely	to	be	doubted	.
如果	他	有	任何	,	哪个	曾是	几乎	到	是	怀疑	.

如果他有的话，这一点几乎毋庸置疑。

" [wel] , [bɔɪz] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] , [aɪ] [ges] , " [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] .

"	Well	,	boys	,	we	may	as	well	go	back	,	I	guess	,	"	the	marshal	said	.
"	出色地	,	男孩们	,	我们	可能	作为	出色地	去	后退	,	我	猜测	,	"	这	元帅	说	.

“好了，伙计们，我想我们还是回去吧。”警长说道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ]['regjələr] [hʌnt] , [ænd; ənd] ['skætər] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

"	We'll	have	to	organize	a	regular	hunt	,	and	scatter	through	the	mountains	.
"	出色地	有	到	组织	一个	常规的	打猎	,	和	分散	通过	这	山脉	.

“我们得组织一次正规的狩猎活动，然后分散到山区。”

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [grʌb] .

But	we'll	have	to	go	back	and	get	some	grub	.
但	出色地	有	到	去	后退	和	得到	一些	幼虫	.

但我们得回去弄点吃的。

[aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [kɑːnt] [hʌnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [θiːf] [ɑːn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək]

I'm	getting	hungry	,	and	a	man	can't	hunt	a	horse	thief	on	an	empty	stomach
我是	获得	饥饿的	,	和	一个	男人	不能	打猎	一个	马	贼	在	一个	空的	胃

. "

:	"
.	"

我饿了，一个人饿着肚子怎么去追捕偷马贼呢?

" [ðæts] [raɪt] !

"	That's	right	!
"	那就是	正确的	!

“这是正确的!

" ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ə'griːd] .

"	several	of	the	men	agreed	.
"	一些	的	这	男人	同意	.

“其中几名男子表示同意。”

" [waɪ] [nɑːt] [kiːp] [ɑːn] ?

"	Why	not	keep	on	?
"	为什么	不是	保持	在	?

为什么不继续呢?

" [sʌm; səm][wʌn] [æskt] .

"	some	one	asked	.
"	一些	一	问	.

有人问道。

" [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə]['goʊldən]

"	We	can	get	to	Rainbow	Ridge	quicker	than	we	can	to	Golden
"	我们	能	得到	到	彩虹	岭	更快	比	我们	能	到	金的

['krɔːsɪŋ] . "

Crossing	.	"
十字路口	.	"

“我们到彩虹岭的速度比到金十字路口的速度快。”

" [ðæts] [truː] , " ['ædɪd] [dʒæk] .
" That's true , " added Jack .
" 那就是 真的 , " 额外 杰克 .

“没错，”杰克补充道。

" [aɪ'd][æsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['kæbɪn] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] [iːt] ,
" I'd ask you all to our cabin , but there's nothing there to eat ,
" ID 问 你 全部 到 我们的 舱 , 但 有 没有什么 那里 到 吃 ,

“我很想邀请你们来我们的小屋，但是那里什么吃的都没有。”

[sɪns] [dæd][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ]['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] . "
since dad is being taken care of by Mrs . Watson . "
自从 爸爸 是 存在 已采取 关心 的 经过 太太 . 沃森 . "

爸爸现在由沃森太太照顾。

" [oʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][get] [grʌb] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] .
" Oh , we can get grub easily enough , " the sheriff said .
" 哦 , 我们 能 得到 幼虫 容易地 足够的 , " 这 警长 说 .

“哦，我们很容易就能弄到吃的，”警长说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .
" I guess it will be as well to go on to Rainbow Ridge .
" 我 猜测 它 将要 是 作为 出色地 到 去 在 到 彩虹 岭 .

我想去彩虹岭也是个不错的选择。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [nuːz] [ðer; ðər] ['enihaʊ] ,
We want to spread the news there anyhow ,
我们 想 到 传播 这 消息 那里 无论如何 ,

无论如何，我们都想在那里传播这个消息。

[ænd; ənd][get][sʌm; səm][men] [aʊt]['æftər][ðə; ði] ['rɔbəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [end] .
and get some men out after the robbers from this end .
和 得到 一些 男人 出去 后 这 强盗 从 这 结尾 .

从这边派人去追捕劫匪。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][ðə; ði] ['rɑːbəri] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?
And I suppose you'll have to report the robbery , won't you ?
和 我 认为 你会 有 到 报告 这 抢劫 , 惯于 你 ?

我想你肯定得去报案吧?

" [hiː; hi] [æskt] [dʒæk] .
" he asked Jack .
" 他 问 杰克 .

他问杰克。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][sæd] .
" Yes , " replied the pony express rider , and his voice was sad .
" 是的 , " 回复 这 小马 表达 骑士 , 和 他的 嗓音 曾是 伤心 .

“是的，”送信人回答道，他的声音里带着悲伤。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði][best] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" I'll have to admit that they got the best of me . "
" 患病的 有 到 承认 那 他们 得到 这 最好的 的 我 . "

“我不得不承认，我被他们打败了。”

" [oʊ] , [ʃʌks] !
" Oh , shucks !
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] [æt; ət][ɔːl] !
It wasn't your fault at all !
它 不是 你的 过错 在 全部 !

这根本不是你的错!

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
" declared the marshal .
" 声明 这 元帅 .

“警长宣布道。”

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['letərz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wʌn] [weɪ] [ðeɪ]
" Those fellows were bound to get the letters , and if they didn't one way they
那些 伙伴们 是 边界 到 得到 这 信件 , 和 如果 他们 没有 一 方式 他们
[wʊd] [ə'nʌðər] .
would another .
会 其他 .

“那些家伙肯定会收到这些信，就算没收到，也会有其他办法。”

[juː; jʊ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
You couldn't help it . "
你 不能 帮助 它 . "

你没办法。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [raɪt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [seɪf] . "
" But I was asleep right alongside the safe . "
" 但 我 曾是 睡着了 正确的 旁边 这 安全的 . "

“但我当时就睡在保险箱旁边。”

" [jes] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] ['klɔːrəfɔːrm] [juː; jʊ] .
" Yes , but maybe they chloroformed you .
" 是的 , 但 或许 他们 氯仿 你 .

“是的，但也许他们用氯仿迷晕了你。”

[sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] . "
Such things have been done . "
这样的 事物 有 到过 完毕 . "

这种事确实发生过。

" [noʊ] , [ðæt] ['wɔznt] [dʌn] , " [dɪ'klerd] [dʒæk] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] .
" No , that wasn't done , " declared Jack with conviction .
" 不 , 那 不是 完毕 , " 声明 杰克 和 定罪 .

“不，那件事没有发生，”杰克斩钉截铁地说。

" [wel] , [juːd] [gɔːn] [θruː] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [ðæt] ['drʌgɪŋ] ['bɪznəs] , [tuː; tə] [meɪk] ['enibɑːdi] ['taɪərd]
" Well , you'd gone through enough , in that drugging business , to make anybody tired
" 出色地 , 你会 已消失 通过 足够的 , 在 那 下药 商业 , 到 制作 任何人 疲劳的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sliːp] [hɑːrd] ,
enough to sleep hard ,
足够的 到 睡觉 难的 ,

“嗯，你在那贩毒生意上经历的事情够多了，足以让任何人疲惫不堪，只想好好睡上一觉。”

" [wʌn] [mæn] [sed] .
" one man said .
" 一 男人 说 .

“一个男人说道。”

" [ðeɪ] [kɑːnt] [bleɪm] [juː; jʊ] . "
" They can't blame you . "
" 他们 不能 责备 你 . "

“他们不能怪你。”

" [noʊ] [ɪn'diːd] ! " [ə'griːd] [ə'nʌðər] .
" No indeed ! " agreed another .
" 不 的确 ! " 同意 其他 .

“确实如此！”另一个人赞同道。

[bʌt; bət][dʒæk] [bleɪmd] [hɪm'self] .

But	Jack	blamed	himself	.
但	杰克	被指责	他自己	.

但杰克却责怪自己。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌst] .

He	felt	that	he	had	failed	in	his	trust	.
他	毛毡	那	他	有	失败的	在	他的	相信	.

他觉得自己辜负了信任。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

[hɪz; ɪz][breɪn] [siːmd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

His	brain	seemed	incapable	of	thinking	.
他的	脑	似乎	无法	的	思维	.

他的大脑似乎无法思考。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɑːbər] [ænd; ənd][get] [bæk] [ðə; ði] ['letərz] !

If	he	could	only	catch	the	robber	and	get	back	the	letters	!
如果	他	可以	仅有的	抓住	这	强盗	和	得到	后退	这	信件	!

如果他能抓住劫匪并找回信件就好了!

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

As	he	went	along	with	the	others	over	the	mountain	trail	in	the	early	morning	,
作为	他	去	沿着	和	这	其他的	超过	这	山	踪迹	在	这	早期的	早晨	,

清晨，他和其他人一起沿着山路前行。

[hiː; hi] [lʊkt] ['iːgərli] [ə'baʊt] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [sʌm; səm][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] -

he	looked	eagerly	about	,	as	though	he	might	see	some	sign	of	the	much	-
他	看起来	急切地	关于	,	作为	尽管	他	可能	看	一些	符号	的	这	很多	-

['wɑːntɪd] ['ræskl] .

wanted	rascal	.
通缉	恶棍	.

他焦急地四处张望，仿佛能看到那个通缉犯的踪迹。

[bʌt; bət][ðə; ði][treɪl][wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] , [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːsi] .

But	the	trail	was	deserted	,	save	for	the	posse	.
但	这	踪迹	曾是	荒凉的	,	节省	为了	这	民兵	.

但除了这支民兵队伍外，小路上空无一人。

[ðeɪ] [roʊd]['ɪntuː] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [wʌz; wəz] [suːn] ['bʌzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	rode	into	Rainbow	Ridge	,	and	that	place	was	soon	buzzing	with	the
他们	骑	进入	彩虹	岭	,	和	那	地方	曾是	很快	嗡嗡声	和	这

['stɑːrtlɪŋ] [nuːz] .

startling	news	.
令人震惊	消息	.

他们骑马来到彩虹岭，很快，那里就传开了这个惊人的消息。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]

As	soon	as	possible	a	number	of	men	were	started	out	through	the
作为	很快	作为	可能的	一个	数字	的	男人	是	开始	出去	通过	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

尽快，一批人出发穿越山区。

[tuː; tə] ['kʌvər] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['braɪd(ə)l] [pæðz] [ænd; ənd] [treɪlz] ['seldəm] [juːst] .

to	cover	even	the	bridle	paths	and	trails	seldom	used	.
到	覆盖	甚至	这	辔	路径	和	小径	很少	用过的	.

甚至包括很少使用的马道和小径。

[ɔːl] [stˈreɪndʒəz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

All	strangers	who	could	not	give	a	good	account	of	themselves	were	to	be
全部	陌生人	WHO	可以	不是	给	一个	好的	帐户	的	他们自己	是	到	是

[brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .

brought	into	the	town	.
带来	进入	这	镇	.

所有无法解释自己身份的陌生人都要被带进城里。

[ˈmɪstər] . [ˈɑːrdʒənt][wʌz; wəz][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈletərz] .

Mr	.	Argent	was	told	of	the	stealing	of	the	valuable	letters	.
先生	.	银色	曾是	讲述	的	这	偷窃	的	这	有价值的	信件	.

阿根特先生被告知了珍贵信件被盗一事。

[hiː; hi] [lʊkt] [greɪv] [wen] [dʒæk] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] .

He	looked	grave	when	Jack	explained	what	had	taken	place	.
他	看起来	严重	什么时候	杰克	解释	什么	有	已采取	地方	.

杰克解释事情经过时，他神情凝重。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , [dʒæk] , " [ðə; ði][ˈmaɪnər] [sed] ,

"	Of	course	it	isn't	your	fault	,	Jack	,	"	the	miner	said	,
"	的	课程	它	不是	你的	过错	,	杰克	,	"	这	矿工	说	,

“当然这不是你的错，杰克，”矿工说道。

" [ænd; ənd][aɪm][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ˈbleɪmɪŋ] [juː; jʊ] . "

"	and	I'm	not	in	the	least	blaming	you	.	"
"	和	我是	不是	在	这	至少	指责	你	.	"

“我一点也没有责怪你。”

" [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [læst] [naɪt] , [bʌt; bət] — "

"	I	wanted	to	come	through	with	them	last	night	,	but	—	"
"	我	通缉	到	来	通过	和	他们	最后的	夜晚	,	但	—	"

“我昨晚本来想和他们一起完成这件事，但是——”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːbəbli] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] [ˈeni] [gʊd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

"	It	probably	wouldn't	have	done	any	good	,	and	you	might	have	been
"	它	大概	不会	有	完毕	任何	好的	,	和	你	可能	有	到过

[əˈtækt] [ænd; ənd][hɜːrt] .

attacked	and	hurt	.
遭到攻击	和	伤害	.

“这样做可能没什么用，你反而可能会遭到攻击和伤害。”

[aɪm][glæd] [ðæt] [ˈdɪdnt] [ˈhæpən] .

I'm	glad	that	didn't	happen	.
我是	高兴的	那	没有	发生	.

我很庆幸那件事没有发生。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈpepərz] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [bæd][fɔːr; fər][maɪ] [frendz]

Of	course	losing	the	papers	is	going	to	make	it	very	bad	for	my	friends
的	课程	输	这	文件	是	去	到	制作	它	非常	坏的	为了	我的	朋友们

[ænd; ənd][maɪˈself][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [gʊd] [ˈaʊər; ɑːr] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] .

and	myself	in	making	good	our	claim	to	the	mine	.
和	我	在	制作	好的	我们的	宣称	到	这	矿	.

当然，丢失这些文件对我和我的朋友们来说，在争取矿山所有权方面将会非常不利。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] .

But	it	can't	be	helped	.
但	它	不能	是	帮助	.

但也没办法。

[juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kʊd; kəd] .

You	did	the	best	you	could	.
你	做过	这	最好的	你	可以	.

你已经尽力了。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [mɔːr] .

No	one	could	have	done	more	.
不	一	可以	有	完毕	更多的	.

没有人能做得更多了。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plʌki] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] — ['taɪɪŋ] [jɔːr'self] [ɑːn][ðə; ðɪ]['poʊniz] [bæk] [wen] [juː; jʊ]

That	was	a	plucky	thing	you	did	—	tying	yourself	on	the	pony's	back	when	you
那	曾是	一个	勇敢的	事物	你	做过	—	捆绑	你自己	在	这	小马的	后退	什么时候	你

[felt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌn'kɑːnʃəs] . "

felt	you	were	going	to	become	unconscious	.	"
毛毡	你	是	去	到	变得	无意识	.	"

你当时真是做了件勇敢的事——在感觉自己快要失去意识的时候，把自己绑在了小马背上。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [gʊd] [ɪn][ðə; ðɪ][end] , " [sed] [dʒæk] ['bɪtərli] .

"	But	it	didn't	result	in	any	good	in	the	end	,	"	said	Jack	bitterly	.
"	但	它	没有	结果	在	任何	好的	在	这	结尾	,	"	说	杰克	苦涩地	.

“但最终并没有带来任何好处，”杰克苦涩地说。

" [ænd; ənd] [naʊ]

"	And	now
"	和	现在

现在

- [ɪz] [gɔːn] , [tuː] . "

Sunger	is	gone	,	too	.	"
-	是	已消失	,	也	.	"

桑格也走了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] .

"	That's	too	bad	.
"	那就是	也	坏的	.

“那太可惜了。”

[bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [ðɪs] ['feloʊ] .

But	still	we	may	catch	this	fellow	.
但	仍然	我们	可能	抓住	这	同伴	.

但我们或许还是能抓住这个人。

[soʊ][maɪ] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli][wʌn][hiː; hi] [tʊk] ? "

So	my	package	was	the	only	one	he	took	?	"
所以	我的	包裹	曾是	这	仅有的	一	他	采取	?	"

所以他只拿走了我的包裹?

" [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ][meɪl][wʌz; wəz] [tʃekt] [ʌp] , " ['ænsər] [dʒæk] ,

"	Well	,	I	didn't	stay	until	all	the	mail	was	checked	up	,	"	answered	Jack	,
"	出色地	,	我	没有	停留	直到	全部	这	邮件	曾是	已检查	向上	,	"	回答	杰克	,

“嗯，我等到所有邮件都清点完毕才离开，”杰克回答道。

" [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['oʊpənd] [seɪf] .

"	but	I'm	sure	that	was	missing	from	the	opened	safe	.
"	但	我是	当然	那	曾是	丢失的	从	这	打开	安全的	.

但我确信，打开的保险箱里没有那个东西。

[aɪ][hæf] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['dʌmi] ['pækɪdʒ] , " [sed] [dʒæk] ,

I	half	hoped	that	this	might	be	another	dummy	package	,	"	said	Jack	,
我	一半	希望	那	这	可能	是	其他	假的	包裹	,	"	说	杰克	,

“我当时还希望这只是另一个空包裹呢，”杰克说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] ['ʌðər] ['letərz] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][wʌn] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊstmæstər]
" **and** **that** **your** **other** **letters** **might** **be** **in** **the** **one** **addressed** **to** **the** **postmaster**
" 和 那 你的 其他 信件 可能 是 在 这 一 已解决 到 这 邮政局长
[hɪr] . "
here **.** **"**
这里 . "

“你的其他信件可能和寄给这里邮局局长的那封信放在一起了。”

" [noʊ] [sʌtʃ] [lʌk] !
" **No** **such** **luck** **!**
" 不 这样的 运气 !

“没那么幸运！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['maɪnər] .
" **exclaimed** **the** **miner** **.**
" 惊呼 这 矿工 .

“矿工惊呼道。”

" [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ə'drest] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kən'teɪnd] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ænd; ənd]
" **The** **package** **addressed** **to** **me** **contained** **the** **real** **and** **important** **letters** **and**
" 这 包裹 已解决 到 我 包含 这 真实的 和 重要的 信件 和
[maɪn] [plænz] [ðæt] [aɪv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] .
mine **plans** **that** **I've** **been** **expecting** **so** **long** **.**
矿 计划 那 我已经 到过 期待 所以 长的 .

“寄给我的包裹里装着我一直期待已久的真正重要的信件和矿井计划。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [stʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] ['ʌðər] ['pækɪdʒ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
There **was** **some** **stuff** **for** **me** **in** **that** **other** **package** **you** **mention** **,** **but** **it**
那里 曾是 一些 东西 为了 我 在 那 其他 包裹 你 提到 , 但 它
['ɪznt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
isn't **important** **.**
不是 重要的 .

你提到的另一个包裹里也有一些给我的东西，不过这并不重要。

" [aɪ] [wɪʃ] [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , ['ruːfəli] , " [ðæt] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['dʌmi] ['pækɪdʒ]
" **I** **wish** **now** **,** **"** **he** **went** **on** **,** **ruefully** **,** **"** **that** **I** **had** **had** **a** **dummy** **package**
" 我 希望 现在 , " 他 去 在 , 懊悔地 , " 那 我 有 有 一个 假的 包裹
[kʌm] [θruː] .
come **through** **.**
来 通过 .

“我现在真希望，”他懊悔地继续说道，“当时能收到一个假包裹。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɜːrkt] [ðæt] [plæn] [wʌns] ,
But **I** **worked** **that** **plan** **once** **,**
但 我 工作 那 计划 一次 ,

但我曾经实施过那个计划。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
and **I** **didn't** **think** **it** **would** **have** **an** **effect** **a** **second** **time** **.**
和 我 没有 思考 它 会 有 一个 影响 一个 第二 时间 .

我没想到第二次还会产生影响。

[wel] , [its] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,
Well **,** **it's** **all** **in** **the** **game** **,**
出色地 , 它是 全部 在 这 游戏 ,

嗯，一切都在游戏里。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [luːz] [ðɪs] ['ɪnɪŋ] [aɪ] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['leɪtər] .
and **if** **I** **lose** **this** **inning** **I** **may** **make** **it** **up** **later** **.**
和 如果 我 失去 这 局 我 可能 制作 它 向上 之后 .

如果我输掉这一局，我之后可能会扳回来。

[bʌt; bət] [wət'evər] ['hæpənz] , [dʒæk] , [dəunt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] . "

But	whatever	happens	,	Jack	,	don't	in	the	least	feel	that	I	blame	you	.	"
但	任何	发生	,	杰克	,	不	在	这	至少	感觉	那	我	责备	你	.	"

但不管发生什么，杰克，你千万别觉得我怪你。

" [wel] , [its] ['ɔːfli] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['poʊni]['raɪdər] ,

"	Well	,	it's	awfully	good	of	you	to	say	so	,	"	replied	the	pony	rider	,
"	出色地	,	它是	非常	好的	的	你	到	说	所以	,	"	回复	这	小马	骑士	,

“嗯，您这么说真是太好了，”骑马的人回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [help] ['fiːlɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	but	I	can't	help	feeling	bad	about	it	.	"
"	但	我	不能	帮助	感觉	坏的	关于	它	.	"

“但我还是忍不住为此感到难过。”

" [oʊ] , [aɪ] [fiːl] [bæd][maɪ'self] , " [ðə; ði]['maɪnər] [sed] .

"	Oh	,	I	feel	bad	myself	,	"	the	miner	said	.
"	哦	,	我	感觉	坏的	我	,	"	这	矿工	说	.

“哦，我自己也很难过，”矿工说。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['kraɪɪŋ] ['oʊvər] [spɪld] [mə'læsɪz] . "

"	But	there's	no	use	crying	over	spilled	molasses	.	"
"	但	有	不	使用	哭泣	超过	洒了	糖蜜	.	"

“但覆水难收，哭泣也无济于事。”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [miːn] [mɪlk] , " [dʒæk] [kə'rektɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	I	think	you	mean	milk	,	"	Jack	corrected	,	with	a	smile	.
"	我	思考	你	意思是	牛奶	,	"	杰克	已更正	,	和	一个	微笑	.

“我想你指的是牛奶吧，”杰克笑着纠正道。

" [wel] , [pər'hæps][aɪ][duː] .

"	Well	,	perhaps	I	do	.
"	出色地	,	也许	我	做	.

“嗯，也许吧。”

['enihaʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [raʊnd] [ʌp] [ðiːz] ['fɛloʊz] .

Anyhow	the	thing	to	do	now	is	to	see	if	we	can't	round	up	these	fellows	.
无论如何	这	事物	到	做	现在	是	到	看	如果	我们	不能	圆形的	向上	这些	伙伴们	.

总之，现在最重要的是看看能不能把这些人抓起来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðoʊ] [juː; jʊ]['oʊnli] [sɔː] [wʌn][æt; ət]

For	there	were	more	than	one	of	them	,	though	you	only	saw	one	at
为了	那里	是	更多的	比	一	的	他们	,	尽管	你	仅有的	锯	一	在

[ðə; ði] [seɪf] .

the	safe	.
这	安全的	.

因为不止一个，虽然你在保险箱旁只看到一个。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [huː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] , [tuː] .

I	have	an	idea	who	some	of	them	are	,	too	.
我	有	一个	主意	WHO	一些	的	他们	是	,	也	.

我也知道其中一些人是谁。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ænd; ənd] [kwɪk] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ]

"	As	soon	as	it	was	seen	that	a	hasty	and	quick	search	was	not	going
"	作为	很快	作为	它	曾是	已见	那	一个	仓促	和	快的	搜索	曾是	不是	去

[tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːbər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'fedərəts] ,

to	result	in	the	capture	of	the	robber	and	his	confederates	,
到	结果	在	这	捕获	的	这	强盗	和	他的	南方邦联	,

“一旦发现仓促快速的搜捕无法抓获劫匪及其同伙，

[ə; eɪ] [wel] - [plænd] ['ɔ:rgənaɪzd] [hʌnt] [wʌz; wəz] [institju:tid] ,

a	well	-	planned	organized	hunt	was	instituted	,
一个	出色地	-	计划	组织	打猎	曾是	已设立	,

一场精心策划、组织有序的追捕行动随即展开。

[tu:; tə] [teɪk] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['kʌntri] .

to	take	in	as	much	as	possible	of	the	surrounding	mountain	country	.
到	拿	在	作为	很多	作为	可能的	的	这	周围	山	国家	.

尽可能多地欣赏周围山区的景色。

[dʒæk][kʊd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][raɪd][ðə; ði] [ɪk'spres] [ru:t] .

Jack	could	not	take	part	in	this	,	as	he	had	to	ride	the	express	route	.
杰克	可以	不是	拿	部分	在	这	,	作为	他	有	到	骑	这	表达	路线	.

杰克无法参加这次活动，因为他必须乘坐快车。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [fɪrd] [lest][hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [dis'tʃa:dʒd] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɔbd] , [bʌt; bət] ,

At	first	he	feared	lest	he	might	be	discharged	for	having	been	robbed	,	but	,
在	第一的	他	害怕	免得	他	可能	是	出院	为了	拥有	到过	被抢劫	,	但	,

起初他担心自己会因为被抢劫而被释放，但是，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['teknɪkli] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [tu:; tə] [bleɪm] .

as	a	matter	of	fact	,	technically	he	was	not	in	the	least	to	blame	.
作为	一个	事情	的	事实	,	技术上来说	他	曾是	不是	在	这	至少	到	责备	.

事实上，从技术层面来说，他根本没有任何责任。

[ðə; ði] ['mætər] ['teɪkən][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ][poʊst]

The	matter	taken	was	not	in	his	charge	,	but	was	in	the	safe	in	a	post
这	事情	已采取	曾是	不是	在	他的	收费	,	但	曾是	在	这	安全的	在	一个	邮政

['ɑ:fɪs] ,

office	,
办公室	,

被取走的物品并非他负责保管，而是存放在邮局保险箱里的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'lɪvərɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] .

and	his	responsibility	ended	with	the	delivery	of	the	mail	.
和	他的	责任	结束	和	这	送货	的	这	邮件	.

他的职责仅限于递送邮件。

[nɔ:r][wʌz; wəz]['dʒɪni,'dʒeni] [bleɪk] [bleɪmd] .

Nor	was	Jennie	Blake	blamed	.
也不	曾是	珍妮	布莱克	被指责	.

珍妮·布莱克也没有受到指责。

[ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] [ə'θɔ:rətɪz] [dɪd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['senʃər] [hɜ:r; hər][ɔ:r][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

The	post	office	authorities	did	not	in	the	least	censure	her	or	her	mother	.
这	邮政	办公室	当局	做过	不是	在	这	至少	谴责	她	或者	她	母亲	.

邮局当局丝毫没有谴责她或她的母亲。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [peɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɑ:mplɪmənt] , [ænd; ənd][dʒæk] , [tu:] ,

In	fact	they	paid	them	the	compliment	,	and	Jack	,	too	,
在	事实	他们	有薪酬的	他们	这	赞扬	,	和	杰克	,	也	,

事实上，他们都给予了他们赞扬，杰克也一样。

[ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪk'strɔ:rdəneri] [pri'kɔ:ʃənz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,

of	saying	that	extraordinary	precautions	had	been	taken	,
的	说	那	非凡的	防范措施	有	到过	已采取	,

声称已采取了非常规的预防措施，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑ:bəri] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	that	the	robbery	had	occurred	in	spite	of	them	.
但	那	这	抢劫	有	发生	在	尽管如此	的	他们	.

但抢劫案还是发生了，尽管他们没有阻止。

[ə'nʌðər] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ðæt] [noʊ] [ɪk'spres] [stʌf] [wʌz; wəz]['teɪkən] , [bʌt; bət]['oʊnli][ju'naɪtɪd] [steɪts] - [meɪl]

Another	**point**	**was**	**that**	**no**	**express**	**stuff**	**was**	**taken**	**,**	**but**	**only**	**United**	**States**	**'**	**mail**
其他	观点	曾是	那	不	表达	东西	曾是	已采取	,	但	仅有的	团结的	各州	-	邮件

.

:

.

另一点是，快递邮件不被拿走，只拿走了美国国内邮件。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [dʒæk] , [ɔ:r] ['eni] [wʌn] [els] ,

And	**so**	**the**	**express**	**people**	**had**	**no**	**complaint**	**against**	**Jack**	**,**	**or**	**any**	**one**	**else**	**,**
和	所以	这	表达	人们	有	不	抱怨	反对	杰克	,	或者	任何	一	别的	,

因此，快递公司的人对杰克或其他任何人都没有提出任何投诉。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:st] ['nʌθɪŋ] .

as	**they**	**had**	**lost**	**nothing**	**.**
作为	他们	有	丢失的	没有什么	.

因为他们什么也没失去。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [dis'pleisɪŋ] [dʒæk] ,

Such	**being**	**the**	**case**	**,**	**there**	**was**	**no**	**good**	**reason**	**for**	**displacing**	**Jack**	**,**
这样的	存在	这	案件	,	那里	曾是	不	好的	原因	为了	位移	杰克	,

既然如此，就没有正当理由撤换杰克。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['rɑ:bəri] [hæd; həd][nɑ:t] [ə'kɜ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ru:t] .

especially	**as**	**the**	**robbery**	**had**	**not**	**occurred**	**on**	**his**	**route**	**.**
尤其	作为	这	抢劫	有	不是	发生	在	他的	路线	.

尤其是因为抢劫案并非发生在他的巡逻路线上。

[soʊ] [ðoʊz] [hu:] [hoʊpt] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

So	**those**	**who**	**hoped**	**to**	**get**	**his**	**position**	**were**	**disappointed**	**.**
所以	那些	WHO	希望	到	得到	他的	位置	是	失望的	.

因此，那些希望接替他职位的人都失望了。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [raɪt] [ɑ:n] ['raɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] , [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] ['mɪstər] . - .

"	**You**	**can**	**keep**	**right**	**on**	**riding**	**for**	**us**	**,**	**Jack**	**,**	**my**	**boy**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Perkfeld**	**.**
"	你	能	保持	正确的	在	骑术	为了	我们	,	杰克	,	我的	男生	,	"	说	先生	.	-	.

“杰克，我的孩子，你可以继续为我们效力，”珀克菲尔德先生说。

" [wɪə(r)] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] .

"	**We're**	**glad**	**to**	**have**	**you**	**.**
"	是	高兴的	到	有	你	.

我们很高兴你能来。

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['ɔ:f(ə)n][wi:; wi] [get] [æz; əz] ['plʌki] [ə; eɪ] [læd] [æz; əz][ju:; jʊ] .

It	**isn't**	**often**	**we**	**get**	**as**	**plucky**	**a**	**lad**	**as**	**you**	**.**
它	不是	经常	我们	得到	作为	勇敢的	一个	小伙子	作为	你	.

我们很少能遇到像你这样勇敢无畏的小伙子。

[ænd; ənd]

And

和

和

[wen] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [gets] [wel] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bæk] , [hi:; hi][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ,

when	**your**	**father**	**gets**	**well**	**,**	**and**	**wants**	**his**	**place**	**back**	**,**	**he**	**can**	**have**	**it**	**,**
什么时候	你的	父亲	获得	出色地	,	和	想要	他的	地方	后退	,	他	能	有	它	,

[ænd; ənd]

and

和

等你父亲康复后，如果他想把房子要回来，就可以给他。

[aɪl] [faɪnd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːn] [ə'nʌðər] [ruːt] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "

I'll	find	an	opening	for	you	on	another	route	,	if	you	like	.	"
患病的	寻找	一个	开幕	为了	你	在	其他	路线	,	如果	你	喜欢	.	"

如果你愿意，我可以帮你找另一条路。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [laɪk] !

"	I	certainly	would	like	!
"	我	当然	会	喜欢	!

我当然愿意!

" [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , ['wɔːrmli] .

"	Jack	exclaimed	,	warmly	.
"	杰克	惊呼	,	热情地	.

“杰克热情地喊道。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːsi] ['ɔːrgənaɪzd] [ɪn]['goʊldən] ['krɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] [ðə; ði][poʊst]

In	addition	to	the	posse	organized	in	Golden	Crossing	and	Rainbow	Ridge	the	post
在	添加	到	这	民兵	组织	在	金的	十字路口	和	彩虹	岭	这	邮政

['ɑːfɪs] [ə'θɔːrətiz] ['ɔːlsoʊ][sent] [aʊt] [ɪn'spektəz] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [raʊnd] [ʌp]

office	authorities	also	sent	out	inspectors	and	detectives	to	try	and	round	up
办公室	当局	还	发送	出去	检查员	和	侦探	到	尝试	和	圆形的	向上

[ðə; ði] ['rɔbəz] .

the	robbers	.
这	强盗	.

除了在金十字路口和彩虹岭组织起来的民兵外，邮局当局还派出督察和侦探试图抓捕劫匪。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] ,

This	was	done	the	day	after	it	occurred	,
这	曾是	完毕	这	天	后	它	发生	,

这件事是在事发第二天发生的。

[soʊ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [wel] [pə'troʊld] [baɪ] [men]

so	that	within	forty	-	eight	hours	the	mountain	trails	were	being	well	patrolled	by	men
所以	那	之内	四十	-	八	小时	这	山	小径	是	存在	出色地	巡逻	经过	男人

['iːgər] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [ə'fendəz] .

eager	to	apprehend	the	offenders	.
渴望的	到	逮捕	这	罪犯	.

因此，不到四十八小时，山路上就布满了巡逻人员，他们急于抓捕违法者。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ɔːf][ðə; ði] [treɪlz] , [wɜːr; wər] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['erənd] .

And	in	the	mountains	,	off	the	trails	,	were	others	on	the	same	errand	.
和	在	这	山脉	,	离开	这	小径	,	是	其他的	在	这	相同的	差事	.

在山里，远离小路的地方，还有其他人也在执行同样的任务。

[dʒæk] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Jack	wished	he	could	be	with	them	,
杰克	希望	他	可以	是	和	他们	,

杰克多么希望自己能和他们在一起。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði][meɪl][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ruːt] .

but	he	had	to	keep	to	the	mail	and	express	route	.
但	他	有	到	保持	到	这	邮件	和	表达	路线	.

但他只能走邮件和快递路线。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][kʊd; kəd] [lɜːrn] , [noʊ][juːz][hæd; həd] [jet] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	far	as	Mr	.	Argent	could	learn	,	no	use	had	yet	been	made	of	the
作为	远的	作为	先生	.	银色	可以	学习	,	不	使用	有	然而	到过	制成	的	这

['stoʊlən]['dɑːkjuments] .

stolen	documents	.
被盗	文件	.

据阿根特先生所知，被盗文件尚未被使用。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒæk] .

"	And	that	is	a	good	sign	,	"	he	said	to	Jack	.
"	和	那	是	一个	好的	符号	,	"	他	说	到	杰克	.

“那可真是个好兆头，”他对杰克说。

" [aɪv] [bɪn] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] ,

"	I've	been	in	touch	with	matters	,
"	我已经	到过	在	触碰	和	事情	,

我一直关注着相关事宜，

[ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][maɪ] [frendz] [wʊd] [noʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][juːz][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]

and	I	and	my	friends	would	know	as	soon	as	some	use	was	made	of
和	我	和	我的	朋友们	会	知道	作为	很快	作为	一些	使用	曾是	制成	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我和我的朋友们一旦发现它们派上用场，就会立刻知道。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [best] [juːz] [ðoʊz] ['dɑːkjuments] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [aʊt]

The	people	who	could	best	use	those	documents	would	have	an	injunction	out
这	人们	WHO	可以	最好的	使用	那些	文件	会	有	一个	禁令	出去

[ə'genst] [ju: 'es][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ,

against	us	in	a	jiffy	,
反对	我们	在	一个	瞬间	,

那些最能利用这些文件的人会立即对我们提起禁令诉讼。

[ænd; ənd][biː; bi][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪd][ðer; ðər][hændz][ɑːn]

and	be	in	possession	of	the	mine	as	soon	as	they	laid	their	hands	on
和	是	在	拥有	的	这	矿	作为	很快	作为	他们	铺设	他们的	双手	在

[ðə; ði] ['pepərz] .

the	papers	.
这	文件	.

他们一拿到文件就控制了矿场。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt][ðem; ðəm] [jet] , [ðæts] [ʃʊr] . "

But	they	haven't	got	them	yet	,	that's	sure	.	"
但	他们	还没有	得到	他们	然而	,	那就是	当然	.	"

但他们肯定还没拿到。

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? " [æskt] [dʒæk] .

"	What	does	that	mean	?	"	asked	Jack	.
"	什么	做	那	意思是	?	"	问	杰克	.

“那是什么意思？”杰克问道。

" [dʒʌst] [ðɪs] .

"	Just	this	.
"	只是	这	.

就这些。

[ðoʊz] [huː] [wʊd] [geɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Those	who	would	gain	the	greatest	advantage	from	the	possession	of	our
那些	WHO	会	获得	这	最	优势	从	这	拥有	的	我们的

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

那些能从拥有我们的文件中获得最大利益的人，

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] , ['dɪdnt] [du:][ðə; ði]['æktʃuəl] ['sti:lɪŋ]

which	would	give	them	control	of	the	mine	,	didn't	do	the	actual	stealing
哪个	会	给	他们	控制	的	这	矿	,	没有	做	这	实际的	偷窃

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

这样一来，他们就能控制矿场，但他们自己并没有实际实施盗窃。

[ðeɪ] [haɪrd] [ði:z] ['aʊtlɔ:z] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] ,

They	hired	these	outlaws	to	do	it	,
他们	雇用	这些	亡命之徒	到	做	它	,

他们雇佣了这些不法之徒来做这件事。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ]['ækʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [meɪks] [ˌem 'i:] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]

and	from	the	fact	that	no	action	has	been	taken	makes	me	sure	that	the
和	从	这	事实	那	不	行动	有	到过	已采取	制作	我	当然	那	这

['rɑ:bər] [hu:] [blu:] ['oʊpən][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['letərz] ,

robber	who	blew	open	the	safe	and	took	the	letters	,
强盗	WHO	吹	打开	这	安全的	和	采取	这	信件	,

而由于至今没有任何人采取行动，我确信是那个炸开保险箱、拿走信件的劫匪干的。

[hæz; həz][nɑ:t][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm] . "

has	not	had	a	chance	to	deliver	them	.	"
有	不是	有	一个	机会	到	递送	他们	.	"

还没有机会交付它们。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [hi:; hi][hæz; həz][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [jet] ? "

"	You	mean	he	has	them	in	his	possession	yet	?	"
"	你	意思是	他	有	他们	在	他的	拥有	然而	?	"

“你的意思是说他已经拿到手了？”

" [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [dʒæk] .

"	That's	about	it	,	Jack	.
"	那就是	关于	它	,	杰克	.

“差不多就是这样了，杰克。”

[hi:; hi][ɪz] ['prɑ:bəbli] ['haɪdɪŋ] [aʊt] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə]

He	is	probably	hiding	out	somewhere	in	the	mountains	,	waiting	for	a	chance	to
他	是	大概	隐藏	出去	某处	在	这	山脉	,	等待	为了	一个	机会	到

[dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm] .

deliver	them	.
递送	他们	.

他可能躲在山里的某个地方，等待机会把他们送过去。

[hi:; hi] [der] [nɑ:t][meɪl][ðem; ðəm] ,

He	dare	not	mail	them	,
他	敢	不是	邮件	他们	,

他不敢给他们寄信。

[ænd; ənd][hi:; hi][kɑ:nt] [get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ræskəlz] [hu:] [haɪrd][hɪm; ɪm][ɔ:r] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ]

and	he	can't	get	in	touch	with	the	rascals	who	hired	him	or	worked	with
和	他	不能	得到	在	触碰	和	这	无赖	WHO	雇用	他	或者	工作	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他联系不上那些雇佣他或与他共事的无赖们。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [men] [si:] [hɪm; ɪm][fɜ:rst] , [waɪ] [wi:l] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [jet] . "

And	if	any	of	our	men	see	him	first	,	why	we'll	save	the	day	yet	.	"
和	如果	任何	的	我们的	男人	看	他	第一的	,	为什么	出色地	节省	这	天	然而	.	"

如果我们的人先发现他，我们还是能化险为夷的。”

" [gʊd] ! " [kraɪd] [dʒæk] .
" Good ! " cried Jack .
" 好的 ! " 哭 杰克 .

“好！”杰克喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [lʌk] [tuː; tə][næb][hɪm; ɪm] ! "
" I wish it would be my luck to nab him ! "
" 我 希望 它 会 是 我的 运气 到 纳布 他 ! "

“我真希望自己能幸运地把他抓住！”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər]['poʊni] [bæk] ? "
And I suppose you want your pony back ? "
和 我 认为 你 想 你的 小马 后退 ? "

我想你是想把你的小马找回来吧?

" [duː][aɪ] ? " [kraɪd] [dʒæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔːŋɪŋ] .
" Do I ? " cried Jack , and there was no mistaking his longing .
" 做 我 ? " 哭 杰克 , 和 那里 曾是 不 误会 他的 渴望 .

“是吗？”杰克喊道，他的渴望溢于言表。

[hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [hɔːrs] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ,
He had provided himself with another horse to ride the mountain trail ,
他 有 假如 他自己 和 其他 马 到 骑 这 山 踪迹 ,
[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] ,
and , though it was good ,
和 , 尽管 它 曾是 好的 ,

他给自己准备了另一匹马用来走山路，虽然这匹马不错，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] - .
still it was not Sunger .
仍然 它 曾是 不是 - .

但那不是桑格。

['mɪsɪz] . [bleɪk] [ænd; ənd]['dʒini,'dʒeni][wɜːr; wər] ['veri] ['nɜːrvəs] ['æftər][ðə; ði] [seɪf] ['rɑːbəri] ,
Mrs . Blake and Jennie were very nervous after the safe robbery ,
太太 . 布莱克 和 珍妮 是 非常 紧张的 后 这 安全的 抢劫 ,

保险箱被盗后，布莱克太太和珍妮都非常紧张。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bleɪk] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .
and Mrs . Blake wanted her daughter to give up the post office .
和 太太 . 布莱克 通缉 她 女儿 到 给 向上 这 邮政 办公室 .

布莱克太太希望她女儿放弃邮局的工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['plʌki] [gɜːrl] [wʊd] [nɑːt] .
But the plucky girl would not .
但 这 勇敢的 女孩 会 不是 .

但这位勇敢的女孩却不肯罢休。

" [ðeɪ] [wəʊnt] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] [ə'gen] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" They won't bother us again , " she said .
" 他们 惯于 打扰 我们 再次 , " 她 说 .

“他们不会再来打扰我们了，”她说。

" [its] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
" It's like lightning .
" 它是 喜欢 闪电 .

“就像闪电一样。”

[ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [ˈhæpən] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

It	won't	happen	the	second	time	In	the	same	place	.
它	惯于	发生	这	第二	时间	在	这	相同的	地方	.

它不会在同一个地方再次发生。

[aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈʃeɪkən] .

I'm	not	afraid	,	though	I	am	a	little	shaken	.
我是	不是	害怕的	,	尽管	我	是	一个	小的	摇晃	.

我并不害怕，虽然有点惊慌。

" [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈsploʊʒn] [wʌz; wəz] [suːn] [rɪˈper] ,

"	The	damage	done	by	the	explosion	was	soon	repaired	,
"	这	损害	完毕	经过	这	爆炸	曾是	很快	已修复	,

爆炸造成的损失很快得到了修复。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [seɪf] [prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][poʊst] [ˈɑːfɪs]

and	a	new	and	more	up	-	to	-	date	safe	provided	by	the	post	office
和	一个	新的	和	更多的	向上	-	到	-	日期	安全的	假如	经过	这	邮政	办公室

[dɪˈpɑːrtmənt] .

department	.
部门	.

邮局还提供了一个更新、更先进的保险箱。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] [ˈæftər] [ðɪs] [moʊˈmentəs] [əˈkɜːrəns] [ðæt] [wʌn] [ˌæftərˈnuːn] ,

It	was	a	week	after	this	momentous	occurrence	that	one	afternoon	,
它	曾是	一个	星期	后	这	意义重大	发生	那	一	下午	,

就在这件意义重大的事件发生一周后的一天下午，

[æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm][ˈgoʊldən] [ˈkrɔːsɪŋ] [tuː; tə] [ˈreɪnboʊ] [rɪdʒ] ,

as	Jack	was	riding	along	the	trail	from	Golden	Crossing	to	Rainbow	Ridge	,
作为	杰克	曾是	骑术	沿着	这	踪迹	从	金的	十字路口	到	彩虹	岭	,

杰克骑马沿着从金十字路口到彩虹岭的小路行进时，

[hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə][ˈwɔːtər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈkæbɪn] [wer] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

he	stopped	to	water	his	horse	at	the	lonely	cabin	where	the	old	man	,
他	停止	到	水	他的	马	在	这	孤独	舱	在哪里	这	老的	男人	,

他停下来给马饮水，地点是老人居住的那间孤零零的小屋。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [hæd; həd][toʊld][ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [ˈraɪdɪŋ] [pæst] ,

on	the	night	of	the	chase	,	had	told	of	hearing	some	one	riding	past	,
在	这	夜晚	的	这	追赶	,	有	讲述	的	听力	一些	一	骑术	过去的	,

追逐当晚，他曾说过听到有人骑马经过。

[hiː; hi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpoʊni] [ɪkˈspres] .

he	thinking	it	was	the	pony	express	.
他	思维	它	曾是	这	小马	表达	.

他以为那是驿马快信。

" [wel] , [dʒæk] , " [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [æz; əz][ðə; ði] [læd] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [tʃæt] ,

"	Well	,	Jack	,	"	asked	the	old	man	,	as	the	lad	paused	for	a	moment's	chat	,
"	出色地	,	杰克	,	"	问	这	老的	男人	,	作为	这	小伙子	暂停	为了	一个	瞬间	聊天	,

“杰克，怎么样？”老人问道，这时小伙子停下来聊了一会儿。

" [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ðæt] [ðer; ðər] [seɪf] [ˈbɜːrglər] , [dɪd] [ðeɪ] ? "

"	they	didn't	catch	that	there	safe	burglar	,	did	they	?	"
"	他们	没有	抓住	那	那里	安全的	窃贼	,	做过	他们	?	"

“他们没抓到那个保险箱窃贼，是吗？”

" [noʊ] , [ˈhævnt] [siːn] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [wɜːrs] [lʌk] !

"	No	,	haven't	seen	a	trace	of	him	,	worse	luck	!
"	不	,	还没有	已见	一个	痕迹	的	他	,	更糟	运气	!

“不，一点他的踪迹都没看到，真倒霉！”

['enibɑ:di] [bɪn] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə] - [deɪ] ? "
Anybody been along to - day ? "
任何人 到过 沿着 到 - 天 ? "

今天有人路过吗?

" [waɪ] , [jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['felər] [hɪr] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .
" Why , yes , there was a feller here not long ago .
" 为什么 , 是的 , 那里 曾是 一个 伙计 这里 不是 长的 前 .

“是的，不久前这里来过一个人。”

[hi:; hi] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [baɪt] [tu:; tə] [i:t] .
He stopped for a drink , and asked for a bite to eat .
他 停止 为了 一个 喝 , 和 问 为了 一个 咬 到 吃 .

他停下来喝了点东西，还点了点吃的。

[hi:; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɑ:rd] [lʌk] . "
He looked as if he was in hard luck . "
他 看起来 作为 如果 他 曾是 在 难的 运气 . "

他看上去好像运气很差。

" [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] [wʌz; wəz][hi:; hi] ? "
" What sort of a fellow was he ? "
" 什么 种类 的 一个 同伴 曾是 他 ? "

“他究竟是个什么样的人？”

" [oʊ] [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [pər'tɪkjələr] ['noʊtɪs] .
" Oh well , I didn't take particular notice .
" 哦 出色地 , 我 没有 拿 特别的 注意 .

“哦，我没特别注意。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'fʊt] . "
He was afoot . "
他 曾是 步行 . "

他当时正在步行。

" [ə'fʊt] ? " [kraɪd] [dʒæk] .
" Afoot ? " cried Jack .
" 步行 ? " 哭 杰克 .

“有人在走吗？”杰克喊道。

" [ðæts] [kwɪr] . "
" That's queer . "
" 那就是 酷儿 . "

“真奇怪。”

" [aɪ] [θɔ:t] [soʊ][maɪ'self] , " [ə'gri:d] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" I thought so myself , " agreed the old man .
" 我 想法 所以 我 , " 同意 这 老的 男人 .

“我也这么想，”老人同意道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪr] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][mæn] ['trævlɪŋ] [ə'fʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] ['raɪdɪŋ]
And it was queer to see a man traveling afoot in a country where riding
[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [wʌz; wəz][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .
and driving was universal .
和 驾驶 曾是 普遍的 .

在一个骑马和开车都很普遍的国家，看到一个男人步行旅行，感觉很奇怪。

" [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][ə; eɪ] [piːs] !

"	I	asked	him	where	his	horse	was	,	and	he	said	down	the	road	a	piece	!
"	我	问	他	在哪里	他的	马	曾是	,	和	他	说	向下	这	路	一个	片	!

"

"

"

我问他马在哪儿，他说就在路边不远处！

" [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwɪr] , " [dʒæk] [sed] .

"	That	was	also	queer	,	"	Jack	said	.
"	那	曾是	还	酷儿	,	"	杰克	说	.

“那也很奇怪，”杰克说。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [raɪd] [raɪt] [ʌp] [hɪr] ?

"	I	wonder	why	he	didn't	ride	right	up	here	?
"	我	想知道	为什么	他	没有	骑	正确的	向上	这里	?

“我很好奇他为什么不直接骑马过来？”

[noʊ][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] [wen] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [hɔːrs] . "

No	excuse	for	walking	when	one	has	a	horse	.	"
不	原谅	为了	步行	什么时候	一	有	一个	马	.	"

既然有马，就没理由走路了。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɑːn] .

"	That's	what	I	thought	,	"	the	old	man	went	on	.
"	那就是	什么	我	想法	,	"	这	老的	男人	去	在	.

“我也是这么想的，”老人继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][æsk] [tuː] ['meni] ['kwestʃənz] .

"	But	I	didn't	want	to	ask	too	many	questions	.
"	但	我	没有	想	到	问	也	许多	问题	.

但我不想问太多问题。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] - - ['ænsərɪn] - - [ɪm] . "

He	didn't	seem	relishin	'	answerin	'	'	em	.	"
他	没有	似乎	-	-	回答	-	-	呃	.	"

他似乎并不喜欢回答这些问题。

" [wɪtʃ] [wei] [wʌz; wəz][hiː; hi]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [læd] .

"	Which	way	was	he	going	?	"	asked	the	pony	express	lad	.
"	哪个	方式	曾是	他	去	?	"	问	这	小马	表达	小伙子	.

“他要去哪个方向？”送信小伙问道。

" [tɔːrdz] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] .

"	Towards	Rainbow	Ridge	.
"	向	彩虹	岭	.

“朝着彩虹岭方向。”

[ˌaɪ 'tiː] [-] [mə'rɛn] [ten] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] .

It	wa'n't	more'n	ten	minutes	ago	.
它	想	更多	十	分钟	前	.

就不到十分钟前的事。

" [æz; əz][dʒæk] [roʊd] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	As	Jack	rode	off	a	sudden	thought	came	to	him	.
"	作为	杰克	骑	离开	一个	突然	想法	来了	到	他	.

杰克骑马离开时，突然想到了一件事。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːbər] ?

"	I	wonder	if	this	could	be	a	clew	to	the	robber	?
"	我	想知道	如果	这	可以	是	一个	线索	到	这	强盗	?

“我想知道这是否会成为劫匪的线索？”

" [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .
" he asked himself .
" 他 问 他自己 .

他问自己。

" [kwɪr] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nɑːt] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʌp] [tuː; tə] ['fɔrdz] ['kæbɪn] .
" Queer thing about his not riding his horse up to Ford's cabin .
" 酷儿 事物 关于 他的 不是 骑术 他的 马 向上 到 福特的 舱 .

“奇怪的是，他没有骑马去福特的木屋。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] .
Why should he do that unless he was afraid the horse would be recognized .
为什么 应该 他 做 那 除非 他 曾是 害怕的 这 马 会 是 认可 .

除非他害怕马被人认出来，否则他为什么要这样做?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] — [greɪt] [skɔt] !
Why should he — Great Scott !
为什么 应该 他 — 伟大的 斯科特 !

他为什么要这么做——我的天哪!

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] [ə'laʊd] .
" suddenly exclaimed Jack aloud .
" 突然 惊呼 杰克 大声 .

“杰克突然大声喊道。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [noʊ] [waɪ] .
" I believe I know why .
" 我 相信 我 知道 为什么 .

“我想我知道为什么了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] - , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [der] [let] [fɔːrd] [siː] [hɪm; ɪm] !
He had Sunger , and didn't dare let Ford see him !
他 有 - , 和 没有 敢 让 福特 看 他 !

他有桑格在，却不敢让福特见到他!

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's it !
那就是 它 !

就是这样!

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæz; həz] [maɪ] ['poʊni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrdʒənt]
I believe I'm on the track of the man who has my pony and the Argent
我 相信 我是 在 这 追踪 的 这 男人 WHO 有 我的 小马 和 这 银色
['letərz] !
letters !
信件 !

我相信我已经找到了拥有我的小马和阿根特字母的那个人!

" ['tʃæptər] [ˌeks'ɛks'viː]
" CHAPTER XXV
" 章 25

第二十五章

['dʒæks] [trɪk] — [kən'kluːʒ(ə)n]
JACK'S TRICK — CONCLUSION
杰克的 诡计 — 结论

杰克的诡计——结论

[dʒæk] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [wɪtʃ] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['spiːdi] [maʊnt] .
Jack called to his horse , which really was a speedy mount .
杰克 称为 到 他的 马 , 哪个 真的 曾是 一个 迅速 山 .

杰克呼唤他的马，那真是一匹速度飞快的坐骑。

" [kʌm] [ɑːn] , [oʊld] [bɔɪ] !
" Come on , old boy !
" 来 在 , 老的 男生 !

“来吧，老伙计！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - , [bʌt; bət] ['hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['leɪtli] ,
" You may not be as good as Sunger , but he's had a hard time lately ,
" 你 可能 不是 是 作为 好的 作为 - , 但 他是 有 一个 难的 时间 最近 ,

“你可能不如桑格那么优秀，但他最近过得不太顺。”

['biːɪŋ] [kept] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] .
being kept out among the mountains , and I don't believe he's up to the mark .
存在 保留 出去 之中 这 山脉 , 和 我 不 相信 他是 向上 到 这 标记 .

他被困在山区，我不认为他能胜任。

[wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðæt] ['feloʊ] [steɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] ,
We may catch him if that fellow stays to the road ,
我们 可能 抓住 他 如果 那 同伴 停留 到 这 路 ,

如果那家伙一直待在路上，我们或许能抓住他。

[ðoʊ] [ˌɔːrdn'erəli] [maɪ]['poʊni] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , ['dɑːbɪn] .
though ordinarily my pony would run away from you , Dobbin .
尽管 按说 我的 小马 会 跑步 离开 从 你 , 多宾 .

虽然通常情况下我的小马会躲着你跑开，多宾。

" [dʒæk] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðɪs] [hɔːrs] .
" Jack didn't care much what he called this horse .
" 杰克 没有 关心 很多 什么 他 称为 这 马 .

杰克并不太在意给这匹马取什么名字。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [laɪkt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɔːl] ['hɔːrsfleʃ] ,
But he really liked the animal , as he did all horseflesh ,
但 他 真的 喜欢 这 动物 , 作为 他 做过 全部 马肉 ,

但他真的很喜欢这匹马，就像他喜欢所有马科动物一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] [ri'spɔndid] ['redɪli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and the beast responded readily to him .
和 这 兽 回应 容易 到 他 .

那野兽欣然接受了他的指令。

[ɑːn] [ðeɪ] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] .
On they swept down the mountain trail .
在 他们 扫荡 向下 这 山 踪迹 .

他们沿着山路一路向下。

['dʒæks] [aɪz] [wɑːtʃt] ['iːgərli] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [tɜːrn]['æftər][tɜːrn][æt; ət][tɑːp] [spiːd] ;
Jack's eyes watched eagerly as he made turn after turn at top speed ;
杰克的 眼睛 观看 急切地 作为 他 制成 转动 后 转动 在 顶部 速度 ;

杰克目不转睛地盯着他以最高速度一个接一个地转弯；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['eni] ['raɪdər] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
but for some time he saw no signs of any rider ahead of him .
但 为了 一些 时间 他 锯 不 标志 的 任何 骑士 前方 的 他 .

但过了好一会儿，他都没看到前面有任何骑手的踪影。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ][saɪd] [treɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][hæf] [maɪl] ,
" There's no way of getting off on a side trail for the next half mile ,
" 有 不 方式 的 获得 离开 在 一个 边 踪迹 为了 这 下一个 一半 英里 ,

“接下来的半英里内，没有办法拐到岔路上。”

" [rɪ'flektɪd] [dʒæk] , [æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn] .

"	reflected	Jack	,	as	he	rode	on	.
"	反映	杰克	,	作为	他	骑	在	.

杰克一边骑马一边想着。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] ['dɪstəns] [aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] .

"	If	I	can	come	up	to	him	in	that	distance	I'll	have	him	.
"	如果	我	能	来	向上	到	他	在	那	距离	患病的	有	他	.

“如果我能在这个距离接近他，我就能抓住他。”

" [hiː; hi] [felt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [wʌz; wəz][ɪn] ['redɪnəs] .

"	He	felt	to	see	if	his	revolver	was	in	readiness	.
"	他	毛毡	到	看	如果	他的	左轮手枪	曾是	在	准备就绪	.

他摸了摸自己的左轮手枪，看看是否已经上膛。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

He	did	not	know	just	what	he	would	do	,	but	it	was	a	desperate	situation	,
他	做过	不是	知道	只是	什么	他	会	做	,	但	它	曾是	一个	绝望的	情况	,

他不知道自己该怎么办，但情况已经非常危急了。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ðɪ] ['feloʊ] .

or	it	would	be	if	he	should	overtake	the	fellow	.
或者	它	会	是	如果	他	应该	超过	这	同伴	.

如果他超过了那个人，那就另当别论了。

[ænd; ənd] [lʌk] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][dʒæk] — [lʌk] [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

And	luck	was	with	Jack	—	luck	and	good	judgment	.
和	运气	曾是	和	杰克	—	运气	和	好的	判断	.

杰克运气不错——既有运气，也有良好的判断力。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ][læst] [tɜːrn][ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

As	he	made	the	last	turn	in	that	part	of	the	trail	from	which	there	was
作为	他	制成	这	最后的	转动	在	那	部分	的	这	踪迹	从	哪个	那里	曾是

[noʊ] [ɪ'skeɪp] [baɪ][ə; eɪ][saɪd] [roʊd] ,

no	escape	by	a	side	road	,
不	逃脱	经过	一个	边	路	,

当他沿着小路拐完最后一个弯，而这条路没有岔路可以逃出去时，

[hiː; hi] [sɔː] , [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ]['raɪdər][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪtʃ] [dʒæk] [nuː] [ɪn][ə; eɪ]

he	saw	,	just	ahead	of	him	,	a	rider	on	a	horse	which	Jack	knew	in	a
他	锯	,	只是	前方	的	他	,	一个	骑士	在	一个	马	哪个	杰克	知道	在	一个

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

他看到前方不远处有一个骑马的人，杰克一眼就认出了那匹马。

" [ðæts] - !

"	That's	Sunger	!
"	那就是	-	!

“那是桑格！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] !

"	I've	found	him	!
"	我已经	成立	他	!

我找到他了！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [dʒæk][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz]['poʊni][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm]

"	Of	course	Jack	could	not	be	sure	that	the	man	on	his	pony	was	the	same
"	的	课程	杰克	可以	不是	是	当然	那	这	男人	在	他的	小马	曾是	这	相同的

[wʌn] [huː] [hæd; həd] [rɔbd] [ðə; ði] [seɪf] .

one	who	had	robbed	the	safe	.
一	WHO	有	被抢劫	这	安全的	.

“杰克当然不能确定骑着小马的人就是抢劫保险箱的那个人。”

[bʌt; bət][dʒæk] [nuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stiːd] , [ænd; ənd] [wen] , [aʊt] [west] ,

But	Jack	knew	his	own	steed	,	and	when	,	out	West	,
但	杰克	知道	他的	自己的	骏马	,	和	什么时候	,	出去	西方	,

但杰克了解自己的坐骑，当他来到西部时，

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['stoʊlən] [hɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [praɪm] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

a	man	is	found	riding	a	stolen	horse	,	it	is	prime	evidence	against	him	.
一个	男人	是	成立	骑术	一个	被盗	马	,	它	是	主要的	证据	反对	他	.

一名男子被发现骑着偷来的马，这是对他不利的主要证据。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [ænd; ənd][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ə'rest] [ɑːn] [saɪt] .

He	has	to	prove	his	case	,	and	is	subject	to	arrest	on	sight	.
他	有	到	证明	他的	案件	,	和	是	主题	到	逮捕	在	视线	.

他必须证明自己的清白，并可能被当场逮捕。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['ɪnəsntli] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['stoʊlən]['ænɪm(ə)l] ;

Of	course	he	may	have	innocently	acquired	the	stolen	animal	;
的	课程	他	可能	有	天真地	获得	这	被盗	动物	;

当然，他也可能无意中获得了这只被盗的动物；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

but	he	has	to	prove	this	to	be	the	case	.
但	他	有	到	证明	这	到	是	这	案件	.

但他必须证明这一点。

" [ðæts] [maɪ]['poʊni] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [bæk] !

"	That's	my	pony	,	and	I'm	going	to	have	him	back	!
"	那就是	我的	小马	,	和	我是	去	到	有	他	后退	!

“那是我的小马，我一定要把它找回来！”

" [θɔːt] [dʒæk] .

"	thought	Jack	.
"	想法	杰克	.

杰克心想。

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] [mæn] , [tuː] !

"	And	I'm	going	to	get	that	man	,	too	!
"	和	我是	去	到	得到	那	男人	,	也	!

“我也要抓住那个人！”

[kʌm] [ɑːn] , [bɔɪ] !

Come	on	,	boy	!
来	在	,	男生	!

来吧，孩子！

" [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][dʒæk] [juːst] [ðə; ði] [wɪp] .

"	For	one	of	the	few	times	in	his	life	Jack	used	the	whip	.
"	为了	一	的	这	很少	时代	在	他的	生活	杰克	用过的	这	鞭	.

“杰克一生中极少使用鞭子，而这是其中一次。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][hjuː'meɪn] .

But	he	was	humane	.
但	他	曾是	人道	.

但他心地善良。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [riˈspɔndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] [spiːd] .

His	**horse**	**responded**	**with**	**a**	**burst**	**of**	**speed**	**.**
他的	马	回应	和	一个	爆裂	的	速度	.

他的马瞬间加速，做出了回应。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][mæn] [əˈhed] , [ˈhɪrɪŋ] [ˈgæləpɪŋ] [huːf] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [ˈɝːdʒd] [ɑːn] - .

But	**now**	**the**	**man**	**ahead**	**,**	**hearing**	**galloping**	**hoofs**	**behind**	**him**	**,**	**urged**	**on**	**Sunger**	**.**
但	现在	这	男人	前方	,	听力	疾驰	蹄子	在后面	他	,	敦促	在	-	.

但现在，前面的人听到身后传来疾驰的马蹄声，便催促着桑格。

[ænd; ənd] - [stɪl] [kʊd; kəd] [rʌn] .

And	**Sunger**	**still**	**could**	**run**	**.**
和	-	仍然	可以	跑步	.

桑格还能跑。

[ðoʊ] [dʒæk] [sɔː] , [wɪð; wɪθ] [rɪˈgret] , [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][hæd; həd] [ˈsʌfərd] ,

Though	**Jack**	**saw**	**,**	**with**	**regret**	**,**	**that**	**his**	**pony**	**had**	**suffered**	**,**
尽管	杰克	锯	,	和	后悔	,	那	他的	小马	有	遭受	,

杰克遗憾地看到他的小马驹遭受了痛苦，

[stɪl] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][hæd; həd] [əˈbeɪt] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] .

still	**the**	**wonderful**	**speed**	**of**	**the**	**animal**	**had**	**abated**	**but**	**little**	**.**
仍然	这	精彩的	速度	的	这	动物	有	减弱	但	小的	.

尽管如此，这只动物惊人的速度却几乎没有减弱。

" [ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] !

"	**He's**	**going**	**to**	**get**	**away**	**from**	**me**	**!**
"	他是	去	到	得到	离开	从	我	!

“他要逃走啦！”

" [kraɪd][ðə; ði] [læd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [haʊ] - [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] .

"	**cried**	**the**	**lad**	**,**	**as**	**he**	**saw**	**how**	**Sunger**	**was**	**running**	**.**
"	哭	这	小伙子	,	作为	他	锯	如何	-	曾是	跑步	.

“看到桑格奔跑的样子，那小子喊道。”

" [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][mæn] , [els] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ?

"	**And**	**that's**	**the**	**man**	**,**	**else**	**why**	**should**	**he**	**try**	**to**	**escape**	**?**
"	和	那就是	这	男人	,	别的	为什么	应该	他	尝试	到	逃脱	?

“就是他，不然他为什么要逃跑呢？”

" [ðen] [dʒæk][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈkwɪkli] .

"	**Then**	**Jack**	**began**	**to**	**think**	**quickly**	**.**
"	然后	杰克	开始	到	思考	迅速地	.

然后杰克开始快速思考。

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] - [tuː; tə][hɔːlt] [ˈɪnstəntli] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] " [woʊ] ! " [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	**had**	**trained**	**Sunger**	**to**	**halt**	**instantly**	**when**	**he**	**called**	**"**	**Whoa**	**!**	**"**	**to**	**him**	**,**
他	有	受过训练	-	到	停止	即刻	什么时候	他	称为	"	哇	!	"	到	他	,

他训练过桑格，只要他喊“停！”，桑格就立刻停下来。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][toʊn] .

in	**a**	**certain**	**tone**	**.**
在	一个	肯定	语气	.

以某种语气。

[ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][æt; ət][tɑːp] [spiːd] , [ænd; ənd][dʒæk] [jeld] [ðæt] [wɜːrd] ,

If	**the**	**animal**	**were**	**going**	**at**	**top**	**speed**	**,**	**and**	**Jack**	**yelled**	**that**	**word**	**,**
如果	这	动物	是	去	在	顶部	速度	,	和	杰克	大喊	那	单词	,

如果那只动物正以全速奔跑，而杰克喊出了那个词，

- [wʊd] [breɪs] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] , [slaɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [wʌnz] , [ænd; ənd] [brɪŋ]

Sunger	would	brace	up	with	his	fore	feet	,	slide	with	his	hind	ones	,	and	bring
-	会	支撑	向上	和	他的	前	脚	,	滑动	和	他的	后	一个	,	和	带来

[ʌp] ['stændɪŋ] ,

up	standing	,
向上	常设	,

桑格会用前蹄支撑身体，后蹄滑行，然后站起来。

[laɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [kɑːrz] [wen] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [θroʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [er] [breɪks] .

like	a	train	of	cars	when	the	engineer	throws	on	the	emergency	air	brakes	.
喜欢	一个	火车	的	汽车	什么时候	这	工程师	投掷	在	这	紧急情况	空气	刹车	.

就像火车司机拉起紧急空气制动器时，一列车厢突然停止运转一样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [dʒæk] [wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [wen] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ðɪs] [trɪk] [wɪð; wɪθ] - .

Of	course	Jack	was	never	in	the	saddle	when	he	worked	this	trick	with	Sunger	.
的	课程	杰克	曾是	绝不	在	这	鞍	什么时候	他	工作	这	诡计	和	-	.

当然，杰克和桑格一起表演这招的时候，他肯定没骑在马背上。

[hæd; həd] [hiː; hi] [bɪn] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrt] .

Had	he	been	he	might	have	been	hurt	.
有	他	到过	他	可能	有	到过	伤害	.

如果他在场，他可能会受伤。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['poʊni] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ɪn] ['goʊɪŋ] [daʊn] ['deɪndʒərəs] [sloʊps]

But	he	had	given	his	pony	this	training	so	that	in	going	down	dangerous	slopes
但	他	有	给定	他的	小马	这	训练	所以	那	在	去	向下	危险的	连续下坡

- [wʊd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] .

Sunger	would	know	how	to	bring	himself	suddenly	to	a	halt	.
-	会	知道	如何	到	带来	他自己	突然	到	一个	停止	.

但他对他的小马进行了这样的训练，这样当桑格下危险的斜坡时，他就能知道如何突然停下来。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] [hɪr] , " [θɔːt] [dʒæk] .

"	I	wonder	if	I	can	make	him	hear	,	"	thought	Jack	.
"	我	想知道	如果	我	能	制作	他	听到	,	"	想法	杰克	.

“不知道我能不能让他听到声音，”杰克心想。

" [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] , [ænd; ənd] [ɪf] ['hiːl] [stɑːp] , ['ðɛrəl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	If	I	can	,	and	if	he'll	stop	,	there'll	be	something	doing	in	a	minute	.
"	如果	我	能	,	和	如果	地狱	停止	,	将会	是	某物	正在做	在	一个	分钟	.

“如果我能做到，如果他能停下来，很快就会有事情发生。”

" [dʒæk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hoʊp] [tuː; tə] [ˌoʊvər'teɪk] [ðə; ði] [mæn] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [baɪ]

"	Jack	saw	that	he	could	not	hope	to	overtake	the	man	ahead	of	him	by
"	杰克	锯	那	他	可以	不是	希望	到	超过	这	男人	前方	的	他	经过

[æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] [tʃeɪs] .

an	ordinary	chase	.
一个	普通的	追赶	.

杰克明白，靠普通的追逐是追不上前面那个人的。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðə; ði] ['poʊni] ['raɪdər] [bɪ'stroʊd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fæst] [ɪ'nʌf] .

The	horse	the	pony	rider	bestrode	was	not	fast	enough	.
这	马	这	小马	骑士	贝斯特罗德	曾是	不是	快速地	足够的	.

骑手所骑的马速度不够快。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'hed] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [wer] [ðə; ði] [sə'spekt]

And	a	short	distance	ahead	was	a	place	on	the	trail	where	the	suspect
和	一个	短的	距离	前方	曾是	一个	地方	在	这	踪迹	在哪里	这	怀疑

[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .

could	escape	by	a	side	path	.
可以	逃脱	经过	一个	边	小路	.

前方不远处有一条岔路，嫌疑人可以从那里逃跑。

" [hɪr] [goʊz] ! " ['mɜːmɜd] [dʒæk] .
" Here goes ! " murmured Jack .
" 这里 去 ! " 低声说道 杰克 .

“开始了！”杰克低声说道。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [vɔɪs] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
In his loudest voice he cried out :
在 他的 最响亮 嗓音 他 哭 出去 :

他用尽全力大声喊道：

" [woʊ] , - !
" Whoa , Sunger !
" 哇 , - !

“哇，桑格！”

" ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət] [wʌns] .
" Something happened at once .
" 某物 发生 在 一次 .

“事情突然发生了。”

[ðə; ði]['poʊni] ,
The pony ,
这 小马 ,

小马

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'haɪnd] [pæs] [hɪm; ɪm]
which had been running his best in order not to let the horse behind pass him
哪个 有 到过 跑步 他的 最好的 在 命令 不是 到 让 这 马 在后面 经过 他
,
,
,

它一直全力以赴，就是不让后面的马超过自己。

[pʊld] [ʌp] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [flʌŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
pulled up so short that the man was flung with great force from the saddle ,
拉 向上 所以 短的 那 这 男人 曾是 扔 和 伟大的 力量 从 这 鞍 ,

车子猛地一刹那，那人被猛地从马鞍上甩了下来。

[ænd; ənd]['oʊvər] - [hed] .
and over Sunger's head .
和 超过 - 头 .

越过了桑格的头顶。

['oʊvər][hiː; hi] [went] , ['veɪnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,
Over he went , vainly trying to save himself ,
超过 他 去 , 徒劳地 尝试 到 节省 他自己 ,

他纵身跃下，徒劳地试图自救。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi]['lændɪd] ['hevɪli] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd][dɪd]
and the next moment he landed heavily on the side of the trail and did
和 这 下一个 片刻 他 登陆 重度 在 这 边 的 这 踪迹 和 做过
[nɑːt] [muːv] .
not move .
不是 移动 .

下一刻，他重重地摔在路边，一动不动了。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ðæt] ['ɛndz][jʊr; jər]['raɪdɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , " [θɔːt] [dʒæk] , ['grɪmli] .
" Well , I guess that ends your riding for a time , " thought Jack , grimly .
" 出色地 , 我 猜测 那 结束 你的 骑术 为了 一个 时间 , " 想法 杰克 , 阴沉地 .

“看来你的骑行生涯暂时告一段落了。”杰克阴沉地想。

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] ['fɔːrwərd] [waɪl] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪni] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] , [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə]

Then	he	rode	forward	while	Sunger	,	with	a	whinny	of	delight	,	turned	back	to
然后	他	骑	向前	尽管	-	,	和	一个	嘶鸣	的	喜	,	转向	后退	到

[miːt] [hɪz; ɪz]['mæstər] .

meet	his	master	.
见面	他的	掌握	.

然后他策马向前，而桑格则高兴地嘶鸣一声，转身迎接他的主人。

" [oʊ] , - !

"	Oh	,	Sunger	!
"	哦	,	-	!

“哦，桑格！”

- , [oʊld] [bɔɪ] !

Sunger	,	old	boy	!
-	,	老的	男生	!

桑格，老伙计！

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

You	did	it	!
你	做过	它	!

你做到了！

" [kraɪd] [dʒæk] .

"	cried	Jack	.
"	哭	杰克	.

“杰克喊道。”

[ðen] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [smoʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['moʊʃnləs] ['fɪgjər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] .

Then	his	heart	smote	him	as	he	saw	the	motionless	figure	beside	the	trail	.
然后	他的	心	猛击	他	作为	他	锯	这	静止不动	数字	旁	这	踪迹	.

当他看到小路旁一动不动的身影时，他的心猛地一震。

['pɔːzɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [kə'res] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvərd] ['poʊni] ,

Pausing	only	a	moment	to	caress	his	recovered	pony	,
暂停	仅有的	一个	片刻	到	抚摸	他的	恢复	小马	,

他只停顿了片刻，抚摸了一下恢复过来的小马。

[dʒæk] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ɔːf][baɪ] -

Jack	hastened	to	the	side	of	the	man	who	had	been	thrown	off	by	Sunger's
杰克	加快	到	这	边	的	这	男人	WHO	有	到过	抛掷	离开	经过	-

['sʌd(ə)n] ['stɑːpɪŋ] .

sudden	stopping	.
突然	停止	.

杰克赶紧跑到被桑格突然停车甩下车的那个人身边。

[ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][dʒæk] ,

The	fellow	was	a	stranger	to	Jack	,
这	同伴	曾是	一个	陌生人	到	杰克	,

杰克并不认识这个人。

[huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] ['rɑːbər] .

who	could	not	tell	whether	or	not	he	was	the	post	office	robber	.
WHO	可以	不是	告诉	无论	或者	不是	他	曾是	这	邮政	办公室	强盗	.

他无法判断他是否就是邮局劫匪。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] , [dʒæk] ['ræpɪdli] [səːtʃt]

The	man	was	unconscious	,	and	,	with	little	compunction	,	Jack	rapidly	searched
这	男人	曾是	无意识	,	和	,	和	小的	愧疚	,	杰克	快速	搜索

[θruː] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] .

through	his	pockets	.
通过	他的	口袋	.

那人已经昏迷不醒，杰克几乎没有丝毫犹豫，迅速地搜遍了他的口袋。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnər] [wʌn][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

In	an	inner	one	he	came	upon	a	package	.
在	一个	内	一	他	来了	之上	一个	包裹	.

在里面的一个房间里，他发现了一个包裹。

[wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋ] [hɑːrt] [dʒæk] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .

With	beating	heart	Jack	pulled	out	the	bundle	.
和	殴打	心	杰克	拉	出去	这	捆	.

杰克心跳加速，从袋子里掏出了那包东西。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

He	knew	it	in	a	moment	.
他	知道	它	在	一个	片刻	.

他瞬间就明白了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['letərz] [ə'drest] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] .

It	was	the	packet	of	letters	addressed	to	Mr	.	Argent	.
它	曾是	这	包	的	信件	已解决	到	先生	.	银色	.

那是一包寄给阿根特先生的信件。

[ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [læd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['broʊkən] .

A	look	at	the	seals	convinced	the	lad	that	they	had	not	been	broken	.
一个	看	在	这	封印	确信	这	小伙子	那	他们	有	不是	到过	破碎的	.

看到封条，这小子确信它们没有被破损。

" [tɔːk] [ə'baʊt] [lʌk] !

"	Talk	about	luck	!
"	讲话	关于	运气	!

真是运气好啊！

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [aɪm] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] !

"	he	cried	,	"	I'm	certainly	in	it	to	-	day	!
"	他	哭	,	"	我是	当然	在	它	到	-	天	!

他喊道："我今天肯定要参加！"

[aɪv] [gɑːt] - , [gɑːt][ðə; ði] ['pepərz] [bæk] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] ['rɑːbər] , [tuː] .

I've	got	Sunger	,	got	the	papers	back	,	and	caught	the	robber	,	too	.
我已经	得到	-	,	得到	这	文件	后退	,	和	捕捉	这	强盗	,	也	.

我抓到了桑格，找回了文件，还抓住了劫匪。

[æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪf] - ['krækər] , [ðoʊ] [aɪ] [kɑːnt][biː; bi] [ʃʊr] .

At	least	I	think	he	must	be	the	safe	-	cracker	,	though	I	can't	be	sure	.
在	至少	我	思考	他	必须	是	这	安全的	-	饼干	,	尽管	我	不能	是	当然	.

我至少认为他一定是那个撬保险箱的人，虽然我不能确定。

[aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] [raɪt] !

I've	got	him	right	!
我已经	得到	他	正确的	!

我猜对了！

- , [oʊld] [bɔɪ] , [wiː; wi] [wɜːrkt] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] !

Sunger	,	old	boy	,	we	worked	the	trick	to	perfection	!
-	,	老的	男生	,	我们	工作	这	诡计	到	完美	!

桑格，老兄，我们把这招用得炉火纯青了！

" [dʒæk] [θrʌst] [ðə; ði] ['streɪndʒli] - [rɪ'kʌvərd] ['pækɪdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv]

"	Jack	thrust	the	strangely	-	recovered	package	into	his	pocket	,	and	then	gave
"	杰克	推力	这	奇怪的	-	恢复	包裹	进入	他的	口袋	,	和	然后	给予

[mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .

more	attention	to	the	man	.
更多的	注意力	到	这	男人	.

杰克把那件来路不明的包裹塞进口袋，然后更加关注起那个男人来。

[hiː; hi] [leɪ] ['sensləs] ,

He	lay	senseless	,
他	躺	无意义的	,

他昏迷不醒地躺着，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [leg] [wʌz; wəz] ['dʌbld] [ʌp] ['ʌndər] [hɪm; ɪm][dʒæk] [felt]

and	from	the	manner	in	which	one	leg	was	doubled	up	under	him	Jack	felt
和	从	这	方式	在	哪个	一	腿	曾是	双倍	向上	在下面	他	杰克	毛毡

[ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .

sure	it	was	broken	.
当然	它	曾是	破碎的	.

杰克从他蜷缩着的一条腿的姿势来看，确信这条腿断了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [helpt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	But	it	couldn't	be	helped	,	"	he	mused	.
"	但	它	不能	是	帮助	,	"	他	沉思	.

“但也没办法，”他沉思道。

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [jɔːr'self] .

"	I	had	to	stop	you	,	and	you	brought	it	on	yourself	.
"	我	有	到	停止	你	,	和	你	带来	它	在	你自己	.

“我不得不阻止你，而这一切都是你咎由自取。”

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [get] [help] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ðoʊ] .

I'll	go	and	get	help	for	you	,	though	.
患病的	去	和	得到	帮助	为了	你	,	尽管	.

我会去帮你找人帮忙的。

" [dʒæk] [wɜːrkt] ['kwɪkli] .

"	Jack	worked	quickly	.
"	杰克	工作	迅速地	.

杰克动作很快。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ker] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['poʊni] , [huː] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪdli] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['velvɪt] [noʊz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mæstər] .

His	first	care	was	for	his	pony	,	who	was	delightedly	rubbing	his	velvet	nose	against	his	master	.
他的	第一的	关心	曾是	为了	他的	小马	,	WHO	曾是	欣喜地	擦	他的	天鹅绒	鼻子	反对	他的	掌握	.

他首先照顾的是他的小马，小马正高兴地用它毛茸茸的鼻子蹭着主人。

- [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [fɪrd] .

Sunger	did	not	appear	to	have	suffered	so	much	as	Jack	had	feared	.
-	做过	不是	出现	到	有	遭受	所以	很多	作为	杰克	有	害怕	.

桑格似乎并没有像杰克担心的那样遭受重创。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd] [treɪl] [jet] , " [dʒæk] [mjuːzd] .

"	I	guess	you	can	ride	trail	yet	,	"	Jack	mused	.
"	我	猜测	你	能	骑	踪迹	然而	,	"	杰克	沉思	.

“看来你现在可以骑马走小路了，”杰克沉思道。

" [aɪl] [juːz][juː; jʊ][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]

"	I'll	use	you	in	place	of
"	患病的	使用	你	在	地方	的

我会用你来代替

['dɑːbɪn] .

Dobbin	.
多宾	.

多宾。

" [hiː; hi] [træns'fəːd] [ðə; ði] [meɪl] [sæks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['poʊni] , [ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [bæk] [tuː; tə]
" He transferred the mail sacks to his own pony , and then rode back to
" 他 转移 这 邮件 麻袋 到 他的 自己的 小马 , 和 然后 骑 后退 到
[ðə; ði]['kæbɪn] ,
the cabin ,
这 舱 ,

他把邮件袋转移到自己的小马上，然后骑马返回了小屋。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
taking the other horse with him .
采取 这 其他 马 和 他 .

带上另一匹马。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [raɪd] [ɔːf] ,
" For you might come to , and manage to ride off ,
" 为了 你 可能 来 到 , 和 管理 到 骑 离开 ,

“因为你或许会醒悟过来，并设法骑马离开，

" [dʒæk] [sed] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [mæn] .
" Jack said looking at the unconscious man .
" 杰克 说 寻找 在 这 无意识 男人 .

杰克看着昏迷不醒的男人说道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feloʊ] [dɪd][nɑːt] .
But the fellow did not .
但 这 同伴 做过 不是 .

但那家伙没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['sensləs] [wen] [ðə; ði] [help] [sent] [baɪ][dʒæk] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] .
He was still senseless when the help sent by Jack reached him .
他 曾是 仍然 无意义的 什么时候 这 帮助 发送 经过 杰克 达到 他 .

当杰克派来的救援人员赶到时，他仍然昏迷不醒。

[æz; əz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] , [hiː; hi] [roʊd] [poʊst] - [heɪst] ['ɪntuː] ['reɪnboʊ] [rɪdʒ] , [wer] ,
As for our hero , he rode post - haste into Rainbow Ridge , where ,
作为 为了 我们的 英雄 , 他 骑 邮政 - 匆忙 进入 彩虹 岭 , 在哪里 ,

至于我们的主人公，他策马疾驰来到彩虹岭，在那里，

['æftər] ['stɑːpɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ,
after stopping but a moment to tell his father the good news ,
后 停止 但 一个 片刻 到 告诉 他的 父亲 这 好的 消息 ,

他停下来片刻，把这个好消息告诉了父亲。

[hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [rɪ'kʌvərd] ['pækɪt] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt][ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz]
he hastened to deliver the recovered packet to Mr . Argent and tell his
他 加快 到 递送 这 恢复 包 到 先生 . 银色 和 告诉 他的
[nuːz] .
news .
消息 .

他赶紧将找回的包裹交给阿根特先生，并告诉他这个消息。

" [seɪ] , [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][dʒæk] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['maɪnər] .
" Say , you don't mean to say you have it Jack ! " cried the miner .
" 说 , 你 不 意思是 到 说 你 有 它 杰克 ! " 哭 这 矿工 .

“杰克，你不会真的说你有这东西吧！”矿工喊道。

" [waɪ] , [ðæts] [greɪt] !
" Why , that's great !
" 为什么 , 那就是 伟大的 !

“那太好了！”

[ænd; ənd] [its] [ɔːl] [hɪr] , [tuː] — ['evri] ['peɪpər] !

And	it's	all	here	,	too	—	every	paper	!
和	它是	全部	这里	,	也	—	每一个	纸	!

这里也应有尽有——每一份文件！

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

"	he	added	as	he	broke	the	seals	and	made	a	quick	examination	.
"	他	额外	作为	他	打破	这	封印	和	制成	一个	快的	考试	.

“他一边拆开封条，一边快速检查，并补充道。”

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [wiːl] [stɑːrt][tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði][maɪn] .

"	Now	everything	will	be	all	right	,	and	we'll	start	to	work	the	mine	.
"	现在	一切	将要	是	全部	正确的	,	和	出色地	开始	到	工作	这	矿	.

“现在一切都会好起来的，我们将开始开采矿藏。”

[ðæt] ['feloʊ] [juː; jʊ] [kɔːt] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [der] [goʊ]

That	fellow	you	caught	didn't	have	time	to	deliver	the	goods	and	didn't	dare	go
那	同伴	你	捕捉	没有	有	时间	到	递送	这	商品	和	没有	敢	去

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] .

where	he	could	do	so	.
在哪里	他	可以	做	所以	.

你抓到的那个人没时间送货，也不敢去他能送货的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [trɪk] !

It	was	a	great	trick	!
它	曾是	一个	伟大的	诡计	!

这招真绝！

[greɪt] !

Great	!
伟大的	!

伟大的！

" [dʒæk][wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .

"	Jack	was	pretty	well	pleased	with	himself	.
"	杰克	曾是	漂亮的	出色地	高兴	和	他自己	.

杰克对自己相当满意。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [suːn] [toʊld] .

The	rest	of	the	story	is	soon	told	.
这	休息	的	这	故事	是	很快	讲述	.

故事的其余部分很快就会揭晓。

[ðə; ði][mæn] [huːm] [dʒæk][hæd; həd] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['poʊni][stɑːp] ['sʌd(ə)nli]

The	man	whom	Jack	had	caught	by	the	trick	of	making	the	pony	stop	suddenly
这	男人	谁	杰克	有	捕捉	经过	这	诡计	的	制作	这	小马	停止	突然

[wʌz; wəz][nɑːt] ['mɔːrtəli] [hɜːrt] ,

was	not	mortally	hurt	,
曾是	不是	致命的	伤害	,

杰克用让小马突然停下来的计谋抓住的那个人并没有受致命伤。

[ðoʊ] [ə; eɪ]['broʊkən][leg] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪndʒəriz] [leɪd][hɪm; ɪm][ʌp][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

though	a	broken	leg	,	and	other	injuries	laid	him	up	for	some	time	.
尽管	一个	破碎的	腿	,	和	其他	受伤	铺设	他	向上	为了	一些	时间	.

虽然他腿部骨折，还受了其他伤，卧床休息了一段时间。

[hiː; hi] [kən'fest] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪf] - ['rɑːbər] ,

He	confessed	he	was	the	safe	-	robber	,
他	坦白	他	曾是	这	安全的	-	强盗	,

他承认自己就是那个偷保险箱的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [gæŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi]

and	a	member	of	the	outlaw	gang	that	had	been	engaged	by	the	enemies
和	一个	成员	的	这	取缔	帮派	那	有	到过	已订婚的	经过	这	敌人

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['ɑ:rdʒənt][tu:; tə][get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pepərz] .

of	Mr	.	Argent	to	get	possession	of	the	papers	.
的	先生	.	银色	到	得到	拥有	的	这	文件	.

还有一名不法团伙成员，该团伙受阿根特先生的敌人雇佣，目的是获取这些文件。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['maɪnər][hæd; həd] [sər'maɪzd] , [ðə; ði] [treɪlz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd]

And	,	as	the	miner	had	surmised	,	the	trails	had	been	so	quickly	and
和	,	作为	这	矿工	有	推测	,	这	小径	有	到过	所以	迅速地	和

['kloʊsli] [wɑ:tʃt] [ænd; ənd] ['gɑ:rdɪd] ,

closely	watched	and	guarded	,
密切	观看	和	守卫	,

正如矿工所推测的那样，这些小径很快就被严密监视和把守了。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm]

that	he	had	had	no	chance	to	communicate	with	those	who	engaged	him
那	他	有	有	不	机会	到	交流	和	那些	WHO	已订婚的	他

,

,

,

他根本没有机会与那些与他接触的人交流。

[tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['pepərz] [hi:; hi] [stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪf] .

to	give	them	the	papers	he	stole	from	the	safe	.
到	给	他们	这	文件	他	偷窃	从	这	安全的	.

把从保险箱里偷来的文件交给他们。

[hi:; hi][ænd; ənd]['raɪən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] , [hæd; həd] [wɜ:rkt] [tə'geðər] [tu:; tə] [weɪ'leɪ] [dʒæk] ,

He	and	Ryan	,	as	well	as	others	,	had	worked	together	to	waylay	Jack	,
他	和	瑞安	,	作为	出色地	作为	其他的	,	有	工作	一起	到	路障	杰克	,

[ɔ:r] ,

or	,
或者	,

他和瑞安以及其他人曾联手伏击杰克，或者说，

[ɪn] ['eni] ['mænər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:kjuments] .

in	any	manner	they	could	,	get	possession	of	the	documents	.
在	任何	方式	他们	可以	,	得到	拥有	的	这	文件	.

他们会想尽一切办法获取这些文件。

[ðɪs] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mænz] [kən'feʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,

This	much	was	learned	from	the	man's	confession	,	and	,
这	很多	曾是	学习	从	这	男人的	忏悔	,	和	,

以上内容均来自该男子的供述，并且

[ðoʊ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][dɪs'kloʊz][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərəts] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

though	he	did	not	disclose	the	whereabouts	of	his	confederates	,	they	were
尽管	他	做过	不是	透露	这	下落	的	他的	南方邦联	,	他们	是

['kæptʃərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,

captured	a	little	later	,
捕获	一个	小的	之后	,

虽然他没有透露同伙的下落，但他们不久后就被俘虏了。

[ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] ['prɪzn] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [tɜ:rmz] .

and	sent	to	prison	for	long	terms	.
和	发送	到	监狱	为了	长的	条款	.

并被判处长期监禁。

['dʒæks] ['testɪmoʊni] [went] [fɑːr][ɪn] [ðɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd]['raɪən] ,

Jack's	testimony	went	far	in	this	,	for	he	identified	Ryan	,
杰克的	见证	去	远的	在	这	,	为了	他	已识别	瑞安	,

杰克的证词对此事起到了很大的作用，因为他指认了瑞安。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['boʊgəs][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn'spektər] ,

as	well	as	the	bogus	post	office	inspector	,
作为	出色地	作为	这	虚假	邮政	办公室	检查员	,

以及那个冒充邮局督察的家伙，

[huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [held][hɪm; ɪm][ʌp] .

who	was	also	one	of	the	men	who	held	him	up	.
WHO	曾是	还	一	的	这	男人	WHO	握住	他	向上	.

他也是当时劫持他的人之一。

['raɪən][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'restɪd] ,

Ryan	was	among	the	first	arrested	,
瑞安	曾是	之中	这	第一的	被捕	,

瑞安是最早被捕的人之一。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [drʌg] [dʒæk] ,

and	admitted	that	he	had	planned	for	some	time	to	drug	Jack	,
和	承认	那	他	有	计划	为了	一些	时间	到	药品	杰克	,

他承认自己早就计划给杰克下药，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['poʊni] [went] [leɪm] .

and	had	seen	his	opportunity	the	day	the	pony	went	lame	.
和	有	已见	他的	机会	这	天	这	小马	去	瘸	.

在小马跛脚的那天，他看到了机会。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənts] [maɪn] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Not	only	was	Mr	.	Argent's	mine	secured	to	him	,
不是	仅有的	曾是	先生	.	银的	矿	安全	到	他	,

阿根特先生的矿山不仅牢牢掌握在他手中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] [ruːt] ['rendərd] [seɪf] [baɪ][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd] ,

and	the	pony	express	route	rendered	safe	by	the	capture	of	the	outlaw	band	,
和	这	小马	表达	路线	渲染	安全的	经过	这	捕获	的	这	取缔	乐队	,

由于抓获了不法团伙，驿马快信路线变得安全了。

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['ʌðər] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][wɜːr; wər] [klɪrd] [ʌp] .

but	several	other	crimes	in	the	vicinity	were	cleared	up	.
但	一些	其他	犯罪	在	这	附近	是	已清除	向上	.

但附近其他几起犯罪案件也已告破。

[ðə; ði] [gæŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	gang	was	at	the	bottom	of	them	.
这	帮派	曾是	在	这	底部	的	他们	.

这伙人是他们中最底层的。

" [wel] , [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [klɪrd] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['hɛrɪŋtən] ['mætər] ,

"	Well	,	I	only	wish	I	could	be	cleared	of	suspicion	in	that	Harrington	matter	,
"	出色地	,	我	仅有的	希望	我	可以	是	已清除	的	怀疑	在	那	哈灵顿	事情	,

“我只希望我能洗清哈灵顿事件中的嫌疑。”

" [sed] ['mɪstər] . ['beɪli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ]['leɪtər] ,

"	said	Mr	.	Bailey	one	day	,	a	month	or	so	later	,
"	说	先生	.	贝利	一	天	,	一个	月	或者	所以	之后	,

大约一个月后，贝利先生有一天说道：“

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ][fɑːr] [rɪ'kʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

when	he	had	so	far	recovered	that	he	was	thinking	of	going	back	to	the
什么时候	他	有	所以	远的	恢复	那	他	曾是	思维	的	去	后退	到	这

['poʊni] [ɪk'spres] [ruːt] .

pony	express	route	.
小马	表达	路线	.

当他身体恢复到一定程度时，他甚至考虑重操旧业，继续从事驿马快信的工作。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] .

"	Maybe	you	will	be	.
"	或许	你	将要	是	.

也许你会的。

[ðə; ði]['traɪələz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːnt] ['endɪd] [jet] , " [dʒæk] [sed] .

The	trials	of	those	fellows	aren't	ended	yet	,	"	Jack	said	.
这	试验	的	那些	伙伴们	不是	结束	然而	,	"	杰克	说	.

“那些家伙的考验还没有结束，”杰克说。

" ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðem; ðəm] .

"	Maybe	something	will	come	out	in	them	.
"	或许	某物	将要	来	出去	在	他们	.

“也许他们会说出些什么。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['hæpənd] .

"	And	that	is	just	what	happened	.
"	和	那	是	只是	什么	发生	.

“事情就是这样发生的。”

[ɪn][ðə; ði] ['testɪmoʊni] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ðæt] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [kən'fedərəts] [ʌv; əv]

In	the	testimony	,	it	was	brought	out	that	,	for	some	time	,	confederates	of
在	这	见证	,	它	曾是	带来	出去	那	,	为了	一些	时间	,	南方邦联	的

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,

the	outlaws	,
这	亡命之徒	,

证词显示，一段时间以来，这些不法之徒的同伙.....

[ʌv; əv] [huːm] [dʒeɪk] - [wʌz; wəz][wʌn] ,

of	whom	Jake	Tantrell	was	one	,
的	谁	杰克	-	曾是	一	,

杰克·坦特雷尔就是其中之一。

[hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['poʊni]

had	been	trying	to	get	for	one	of	their	number	the	position	of	pony
有	到过	尝试	到	得到	为了	一	的	他们的	数字	这	位置	的	小马

[ɪk'spres] ['raɪdər] .

express	rider	.
表达	骑士	.

一直试图让他们中的一人获得驿马快信骑手的职位。

[ðeɪ] [θɔːt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['rɔbiŋ] [ðə; ði][meɪl] .

They	thought	if	they	did	this	they	would	have	no	trouble	in	robbing	the	mail	.
他们	想法	如果	他们	做过	这	他们	会	有	不	麻烦	在	抢劫	这	邮件	.

他们认为如果这样做，抢劫邮件就毫无难度了。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ʌn'skruːpjələs] [men] [wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːkɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

One	of	these	unscrupulous	men	was	responsible	for	the	leakage	of	the
一	的	这些	无良的	男人	曾是	负责任的	为了	这	泄漏	的	这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] ['letər] .

information	contained	in	the	Harrington	letter	.
信息	包含	在	这	哈灵顿	信	.

这些不择手段的人中，有人泄露了哈灵顿信件中所包含的信息。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['beɪli] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv][ɔːl] [bleɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mætər]

This 这 **was** 曾是 **admitted** 承认 **,** , **and** 和 **Mr** 先生 **.** . **Bailey** 贝利 **was** 曾是 **cleared** 已清除 **of** 的 **all** 全部 **blame** 责备 **in** 在 **the** 这 **matter** 事情

.

:

.

这一点得到了承认，贝利先生在这件事上被证明无罪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [tuː] , [huː] ['luːsnd] [ðə; ði][plæŋks][ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] , [dʒʌst][æz; əz][dʒæk]

It 它 **was** 曾是 **Tantrell** - **,** , **too** 也 **,** , **who** WHO **loosened** 松动 **the** 这 **planks** 木板 **in** 在 **the** 这 **bridge** 桥 **,** , **just** 只是 **as** 作为 **Jack** 杰克

[sə'spektɪd] .

suspected 怀疑 **.** .

正如杰克所怀疑的那样，也是坦特雷尔松开了桥上的木板。

" [wel] , [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [faɪn] !

" " **Well** 出色地 **,** , **that** 那 **makes** 制作 **me** 我 **feel** 感觉 **fine** 美好的 **!** !

“嗯，这让我感觉很好！”

" ['mɪstər] . ['beɪli] [sed] , [wen] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

" " **Mr** 先生 **.** . **Bailey** 贝利 **said** 说 **,** , **when** 什么时候 **the** 这 **good** 好的 **news** 消息 **came** 来了 **to** 到 **him** 他 **.** .

“贝利先生听到这个好消息时说道。”

" [its] [ɔːl][jʊr; jər] ['duːɪŋz] , [dʒæk] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðæt] ['feloʊ] ! "

" " **It's** 它是 **all** 全部 **your** 你的 **doings** 行为 **,** , **Jack** 杰克 **,** , **catching** 捕捉 **that** 那 **fellow** 同伴 **!** ! **"** "

“都是你的功劳，杰克，抓住了那家伙！”

" [noʊ] , [its] - , " [dʒæk] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

" " **No** 不 **,** , **it's** 它是 **Sunger's** - **,** , **"** " **Jack** 杰克 **said** 说 **,** , **with** 和 **a** 一个 **laugh** 笑 **.** .

“不，是桑格的，”杰克笑着说。

" [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] [maɪt] [hæv; həv] ['gɑːtn]

" " **If** 如果 **he** 他 **hadn't** 之前没有 **learned** 学习 **the** 这 **trick** 诡计 **of** 的 **stopping** 停止 **suddenly** 突然 **the** 这 **man** 男人 **might** 可能 **have** 有 **gotten** 获得

[ə'weɪ] ,

away 离开 **,** ,

“如果他没学会突然停车的技巧，那人可能就逃脱了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst][tuː; tə]['mɪstər] . ['ɑːrdʒənt] . "

and 和 **the** 这 **mine** 矿 **might** 可能 **have** 有 **been** 到过 **lost** 丢失的 **to** 到 **Mr** 先生 **.** . **Argent** 银色 **.** . **"** "

而这座矿山可能就此与阿根特先生失之交臂了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːst] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnər] ,

" " **But** 但 **it** 它 **wasn't** 不是 **lost** 丢失的 **,** , **"** " **said** 说 **the** 这 **miner** 矿工 **,** ,

“但它并没有丢失，”矿工说道。

" [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [plʌk] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] , [dʒæk] ,

" " **and** 和 **as** 作为 **a** 一个 **little** 小的 **reward** 报酬 **for** 为了 **your** 你的 **pluck** 采摘 **and** 和 **services** 服务 **,** , **Jack** 杰克 **,** ,

“作为对你勇气和贡献的一点小奖励，杰克，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][smɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][maɪ][maɪnz] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [tuː] .

I'm	going	to	give	you	a	small	interest	in	one	of	my	mines	,	for	I	have	two	.
我是	去	到	给	你	一个	小的	兴趣	在	一	的	我的	矿井	,	为了	我	有	二	.

"

"

"

我会给你我其中一座矿的一小部分股份，因为我有两座矿。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [rɪ'wɔːrd] ! "

"	Oh	,	I	don't	want	any	reward	!	"
"	哦	,	我	不	想	任何	报酬	!	"

“哦，我什么奖励都不要！”

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] .

"	But	you're	going	to	need	it	some	day	.
"	但	你是	去	到	需要	它	一些	天	.

但你总有一天会需要它的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen] [juːl] [wɑːnt][tuː; tə][get] ['mærid] ; [eɪ] ?

You	can	save	the	income	for	the	time	when	you'll	want	to	get	married	;	eh	?
你	能	节省	这	收入	为了	这	时间	什么时候	你会	想	到	得到	已婚	;	嗯	?

你可以把这笔收入存起来，留着以后结婚用，好吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pɪntʃt] ['dʒɛniz] ['blʌʃɪŋ] [tʃiːk] .

"	and	he	pinched	Jennie's	blushing	cheek	.
"	和	他	捏	珍妮的	脸红	脸颊	.

他捏了捏珍妮泛红的脸颊。

['dʒini,'dʒeni] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

Jennie	didn't	say	anything	.
珍妮	没有	说	任何事物	.

Jennie什么也没说。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][dʒæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [blʌʃt] [æz; əz] [red] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ,

But	she	looked	at	Jack	,	and	he	would	have	blushed	as	red	as	she	,
但	她	看起来	在	杰克	,	和	他	会	有	脸红了	作为	红色的	作为	她	,

但她看了杰克一眼，杰克肯定也和她一样脸红了。

['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

only	he	could	not	.
仅有的	他	可以	不是	.

但他做不到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [tænd] .

He	was	too	tanned	.
他	曾是	也	晒黑的	.

他晒得太黑了。

[ɪn] [duː] [taɪm] ['mɪstər] . ['beɪli] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] ,

In	due	time	Mr	.	Bailey	fully	recovered	,
在	到期的	时间	先生	.	贝利	完全	恢复	,

不久后，贝利先生完全康复了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz]['fɔːrmər][wɜːrk][ʌv; əv]['raɪdɪŋ]['poʊni] [ɪk'spres] .

and	was	able	to	take	up	his	former	work	of	riding	pony	express	.
和	曾是	有能力的	到	拿	向上	他的	以前的	工作	的	骑术	小马	表达	.

他得以重操旧业，继续从事以前骑驿马送信的工作。

[dʒæk] [rɪg'retɪd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] , [glæd] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [aʊt] [ə'gen]

Jack	regretted	giving	it	up	,	glad	as	he	was	to	have	his	father	out	again
杰克	后悔	给予	它	向上	,	高兴的	作为	他	曾是	到	有	他的	父亲	出去	再次

.

:

.

杰克后悔放弃了它，尽管他很高兴父亲再次出门。

[bʌt; bət]['mɪstər] . - [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [ænd; ənd][dʒæk] [su:n] [hæd; həd]

But	Mr	.	Perkfeld	was	as	good	as	his	word	,	and	Jack	soon	had
但	先生	.	-	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,	和	杰克	很快	有

[ə'nʌðər] [ru:t] [tu:; tə] [raɪd] ,

another	route	to	ride	,
其他	路线	到	骑	,

但珀克菲尔德先生言而有信，杰克很快就找到了另一条路可以骑。

[ænd; ənd][wʌn] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['dʒini,'dʒeni] ['nɪrli] [æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

and	one	where	he	could	see	Jennie	nearly	as	often	as	before	.
和	一	在哪里	他	可以	看	珍妮	几乎	作为	经常	作为	前	.

而且在那里，他几乎可以像以前一样经常见到珍妮。

['dʒini,'dʒeni] [stɪl] [kept] [hɜ:r; hər] [pleɪs] [æz; əz] ['poʊstmɪstrəs] [æt; ət]['goʊldən] ['krɔ:sɪŋ] ,

Jennie	still	kept	her	place	as	postmistress	at	Golden	Crossing	,
珍妮	仍然	保留	她	地方	作为	邮政局长	在	金的	十字路口	,

珍妮仍然保住了她在金十字邮局的邮局局长职位。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ɔ:r][ðə; ði]['boʊgəs] [ɪn'spektər] ,

but	there	was	no	more	danger	from	the	outlaws	or	the	bogus	inspector	,
但	那里	曾是	不	更多的	危险	从	这	亡命之徒	或者	这	虚假	检查员	,

但是，不法之徒和假冒检查员的危险已经消失了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [tɜ:rmz] [ɪn] ['prɪzn] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

as	they	had	the	prospect	of	long	terms	in	prison	before	them	.
作为	他们	有	这	前景	的	长的	条款	在	监狱	前	他们	.

因为他们面临着长期监禁的可能。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [du:] [kʌm] [aʊt] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [hɪr] ['eni] [mɔ:r] ,

"	And	when	they	do	come	out	you	won't	be	working	in	the	office	here	any	more	,
"	和	什么时候	他们	做	来	出去	你	惯于	是	在职的	在	这	办公室	这里	任何	更多的	,

“等他们出来之后，你就不能再在这里的办公室工作了。”

" [sed] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	said	Jack	,	with	a	smile	.
"	说	杰克	,	和	一个	微笑	.

杰克笑着说。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?

"	How	do	you	know	?
"	如何	做	你	知道	?

“你怎么知道?

" ['dʒini,'dʒeni] [æskt] [dɪ'mjʊrli] .

"	Jennie	asked	demurely	.
"	珍妮	问	端庄地	.

珍妮羞涩地问道。

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [ges] [ˌaɪ 'ti:] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

"	Oh	,	I	just	guess	it	,	"	was	the	answer	,
"	哦	,	我	只是	猜测	它	,	"	曾是	这	回答	,

“哦，我只是猜的。”他回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['dʒini,'dʒeni][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ment] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

and	he	looked	at	Jennie	in	a	way	that	meant	a	good	deal	.
和	他	看起来	在	珍妮	在	一个	方式	那	意思是	一个	好的	交易	.

他看向珍妮的眼神，意味深长。

[end][ʌv; əv]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [dʒæk][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [ɪk'spres] , [baɪ] [fræŋk] [viː] . ['webstər]

End	of	Project	Gutenberg's	Jack	of	the	Pony	Express	,	by	Frank	V	.	Webster
结尾	的	项目	古腾堡的	杰克	的	这	小马	表达	,	经过	坦率	V	.	韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特著《古腾堡计划：驿马快信杰克》完结篇

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神